Angelika v pokušení

Z lesa se ozýval zvuk indiánského bubnu. Tlumeně a rytmicky zněl v tíživém horku, dusícím stromy a řeku.

Joffrey de Peyrac a Angelika se zastavili na břehu. Chvíli poslouchali. Bylo to temné, ale nehlučné bubnování. Pronikalo větvemi stromů nevtíravě a pravidelně jako tlukot zdravého srdce. Tak dávala nehybná krajina, chvějící se v oparu rozpáleného dne, najevo, že ve svém nitru skrývá lidi.

Angelika podvědomě chytila za ruku manžela, stojícího vedle.

"Co oznamuje ten buben?" zeptala se.

"Nevím. Počkáme."

Ještě se nestmívalo. Bylo teprve pozdní odpoledne. Řeka vypadala jako obrovský stříbrný ztmavlý plát. Angelika a její manžel hrabě de Peyrac stáli pod svislými větvemi olše na břehu.

Opodál vlevo byly na písečný břeh zátoky vytažené kanoe z březové kůry, aby uschly.

Zátoku v půlkruhu lemoval skalnatý výběžek a na jejím konci se tyčily strmé a vysoké útesy, porostlé jilmy a duby, které ji příjemně stínily.

Pod nimi leželo tábořiště. Ozýval se praskot větví, které kdosi lámal na stavbu chatrčí nebo na oheň, a nad klidnou hladinou už tu a tam lehounce stoupala namodralá oblaka dýmu.

Angelika prudce potřásla hlavou, aby zahnala mračno komárů, které jí najednou zakroužilo kolem uší a pronikavé bzučelo. Snažila se potlačit podivný strach, který se jí zmocnil při zvucích bubnu, ozývajícího se z lesa.

"To je zvláštní," řekla téměř mimoděk. "V těch několika abenakiských vesnicích, kterými jsme procházeli směrem ke Kennebeku, bylo strašně málo mužů. Jen ženy, děti a starci."

"Jistě, divoši vyrazili na jih obchodovat s kožešinami."

"To není jen proto. I v karavanách a kanoích, na které jsme

151

narazili cestou na jih, byly pouze ženy. Ty jedou za obchodem. Ale kde jsou muži?"

Peyrac na ni záhadně pohlédl. Také si tu otázku položil a stejně jako ona tušil odpověď. Neodešli muži z indiánských kmenů na nějaké tajné shromaždiště a nepřipravují se na válku? Jenže na jakou? A proti komu?

Neodvažoval se vyslovit své podezření nahlas, raději mlčel.

Panoval klid a pohoda. Cestovali už několik dní bez jakýchkoliv překážek. S mladickou netrpělivostí se radovali z toho, že se blíží k pobřeží oceánu a k zabydlenějším oblastem.

"Podívejte," řekl Peyrac náhle, "to je zřejmě důvod toho bubnování. Návštěva!"

Kolem výběžku naproti nim propluly tři loďky, přiblížily se a vklouzly do zátoky.

Podle toho, jak náhle se tu objevily, se dalo tušit, že připluly proti proudu Kennebeku, a ne po proudu jako většina člunů v tomhle ročním období.

S Angelikou v patách vykročil Peyrac směrem ke konci útesu a zamířil na břeh, kde zpěněné vlny zanechávaly na jemném písku hnědavou stopu. Přimhouřil oči a pozoroval nově příchozí.

Indiáni ve všech třech loďkách se chystali přistát. Vytáhli mokrá pádla, vklouzli do vody a tlačili kanoe ke břehu.

"V každém případě jsou to muži, ne ženy," poznamenal Peyrac.

Vtom se zarazil a stiskl Angelice paži.

Na jedné kanoi se vztyčila tmavá postava v černé sutaně, také sestoupila do vody a blížila se k břehu pod vrbami.

"Jezuita," špitla Angelika.

A propadla takové panice, že se málem rozběhla k lesu, aby se schovala v jeho hlubinách.

Hrabě jí stiskl zápěstí ve snaze zabránit tomu impulzivnímu pohybu.

"Proč se toho jezuity tak bojíte, drahoušku?"

"Copak nevíte, jaké má o nás otec ď Orgeval mínění? Pokládá nás za nebezpečné dobyvatele, málem za ďáblovy spřežence."

161

"Pokud sem přijel jen na návštěvu, musíme zachovat klid."

Na protější straně se zatím Černá sutana vydal rychle po břehu dál. Mezi smaragdovými korunami stromů se míhal jeho dlouhý a tenký stín tak hbitě, že to v téhle klidné krajině, nořící se pomalu do večerního oparu, vypadalo až nepatřičně. Byl to mladý energický muž, kráčející přímo k cíli. Nebral na vědomí žádné překážky, dokonce je ani nevnímal. Na chvíli zmizel mezi chatrčemi tábořiště a kolem ohňů jako by se rozhostilo hluboké ticho. Pak zaslechli těžké boty španělského vojáka a přímo za ním se znovu objevila vysoká černá silueta: mezi větvemi vrb se rychle blížila.

"To není on," procedil Peyrac mezi zuby, "to není otec ď Orgeval."

Byl skoro zklamaný.

Příchozí byl vysoký a štíhlý a vypadal velice mladě. Protože jeho řád vyžadoval velmi dlouhý noviciát, určitě mu nemohlo být méně než třicet. Vyzařoval však z něho onen bezděký půvab dvacetiletých. Vlasy a vousy měl světlé, oči tak modré, že se zdály bezbarvé. Jeho obličej by byl bledý, nebýt rudých skvrn, které mu slunce, kruté k lidem jeho pleti, zanechalo na čele, tvářích a nose.

Když zahlédl hraběte a jeho ženu, zůstal stát několik kroků od nich a kratičkou chvíli je upřeně pozoroval. Jednu hubenou a jemnou ruku položil na krucifix visící mu na krku na fialové stuze, druhou se opíral o vycházkovou hůl končící stříbrným křížem.

Angelika vnímala jeho překvapivou důstojnost, připomínající rytíře či bojovné archanděly, které je možno vidět na sklech barevných oken ve francouzských kostelích.

"Jsem otec Filip de Guérande," oznámil zdvořile. "Koadjutor otce Sébastiena d' Orgeval. Když se můj nadřízený doslechl, že míříte ke Kennebeku, pověřil mě, abych vám vyřídil jeho pozdravy."

"Díky za jeho dobré úmysly," odpověděl Peyrac.

Gestem poslal pryč Španěla, který tu stál téměř v pozoru a uctivě se jezuitovi ukláněl.

"Lituji, že vám mohu poskytnout jen skromné pohostinství tábora, otče. Ale předpokládám, že jste na podobné nepohodlí zvyklý. Snad bychom mohli jít blíž k ohni. Kouř nás trochu

n i

ochrání před komáry. Mám dojem, že právě někdo z vás prohlásil, že v Americe není třeba chodit v žíněném rouchu, protože komáři a moskyti ho bohatě nahradí."

Muž se pousmál.

"Ano, takhle opravdu vtipkuje svatý otec Bréboeuf," přiznal.

Usedli nedaleko mužů, kteří horlivě připravovali jídlo a nocleh. Přesto však se uchýlili trochu stranou.

Joffrey nenápadně zadržel Angeliku, jež chtěla odejít. Přál si, aby u té rozmluvy, byla. Usadila se vedle něj na velký, mechem obrostlý kámen. Ženskou intuicí vycítila, že otec de Guérande dává okázale najevo, že ji nevidí.

"Představuji vám svou ženu, hraběnku de Peyrac de Morens ďlrristru," řekl Joffrey stále stejně zdvořile.

Mladý jezuita kývl téměř mechanicky hlavou směrem k Angelice a ihned se odvrátil. Pohledem bloudil po hladké vodní hladině, která postupně tmavla a v hlubinách se začaly odrážet rudé odlesky mnoha ohňů plápolajících na břehu.

Naproti se ukládali ke spánku Indiáni, kteří jezuitu přivezli.

Peyrac nabídl, že je pozvou na jelení a krůtí pečeni, která se už otáčela na rožních nad ohněm, a na lososy ulovené před chvílí a pekoucí se zabalené v listech nejrůznějších bylin v popelu.

Otec de Guérande zavrtěl hlavou a řekl, že jsou to velice nedůvěřiví divoši, kteří se neradi stýkají s cizinci.

Angelika si v tu chvíli vzpomněla na malou Angličanku RoseAnn, kterou přivedli s sebou. Hledala ji pohledem, ale neviděla ji. Později zjistila, že Cantor ji hned při příchodu jezuity rychle ukryl. Trpělivě čekal v ústraní a hrál dítěti na kytaru, dokud rozhovor neskončí.

"Vy jste tedy strávil zimu v Apalačském pohoří, pane?" ozval se znovu jezuita. "Neonemocněli jste kurdějemi? Netrpěli jste hlady? Zemřel někdo z vaší kolonie?"

"Ani jediný, chvála Bohu." Kněz se odmlčel a udiveně se usmál.

"Jsme štastní, že slyšíme, jak chválíte Boha, pane de Peyrac. Povídá se, že vy a vaši lidé nejste zrovna příliš zbožní. Ze si vybíráte své muže mezi kacíři, nevěřícími, volnomyšlenkáři, a že máte mezi sebou dokonce pyšné jedince, kteří si dovolují

rouhat se Bohu a proklínat ho budiž Jeho jméno pochváleno."

Odmítavě mávl rukou, když mu Yann Le Couennec, mladý Bretonec, podkoní hraběte de Peyrac, podával pohár čerstvé vody a misku s pečeným masem. Skoda, pomyslela si neuctivě Angelika, že tyhle jezuity člověk nenachytá na mlsný jazyk. To otec Masserat byl větší požitkář.

"Měl byste se posilnit, otče," naléhal Peyrac.

Jezuita potřásl hlavou.

"Odpoledne jsme posvačili. Jedno jídlo denně stačí. Já jím málo. Jako Indiáni... Ale neodpověděl jste mi na otázku, pane. To si schválně vybíráte lidi mezi odpůrci církevní disciplíny?"

"Po pravdě řečeno, důstojný pane, já od těch, které najímám, vyžaduji spíš, aby uměli zacházet se zbraněmi, sekyrou a kladivem, aby dokázali snášet zimu, hlad, únavu a uměli bojovat, zkrátka aby čelili všem nepřátelským silám a nestěžovali si, aby mi byli věrní a oddaní během své služby a aby vykonávali dobře práci, kterou od nich vyžaduji. Jsouli však navíc zbožní a věřící, nevadí mi to."

"Přesto jste v žádném sídle, které jste vybudoval, nevztyčil kříž." Peyrac neodpověděl.

Jiskřící hladina, pozlacená zapadajícím sluncem, jako by zapálila v jeho očích pobavená světýlka, která Angelika tak dobře znala, ale vypadal klidně a nesmírně přátelsky.

Jezuita se nedal odradit.

"Chcete snad říct, že mezi vašimi muži jsou takoví, které to znamení, ten nádherný symbol lásky a oběti budiž pochválen mohl šokovat nebo dokonce rozčilit?"

"Možná."

"A pokud jsou mezi vašimi muži takoví jako ten mladík s upřímnou a otevřenou tváří například, který mi před chvílí přinesl jídlo , již si zachovali jako vzpomínku na zbožné dětství úctu k tomu znamení vykoupení, svévolně je připravujete o pomoc církve svaté?"

"Člověk je neustále více či méně nucen se bez něčeho obejít, když souhlasí s tím, že bude žít ve společnosti různých lidí, v těžkých podmínkách a občas ve velice stísněných poměrech. Přece vám já nemusím připomínat, otče, jak je lidská povaha

191

nedokonalá a jak je nutné dělat jisté ústupky, když chce člověk žít ve shodě s ostatními."

"Jenže odmítat úctu k Bohu a neoslavovat jeho milosrdenství mi připadá jako nejhorší ústupek, rovnající se dokonce kacířství. Neznamená to, pane de Peyrac, že přikládáte velmi málo váhy duchovní útěše? Pracovat bez božího posvěcení, které potřebuje každé dílo, nemá význam. Dílo bez svaté milosti nic neznamená. Je to prázdná skořápka, vítr, nicota. A to posvěcení je udělováno pouze těm, kdo uznávají Boha jako pána všech svých činů, kdo respektují jeho zákony a nabízejí mu prostřednictvím každodenní modlitby ovoce své práce."

"Apoštol Jakub přece řekl: Nemilujmež slovem, ale skutkem. .."

Peyrac se narovnal; předtím jako by se shrbil pod tíhou svých myšlenek. Vyndal z kapsy kožené vesty doutník ze stočených tabákových listů a zapálil si ho o hořící větévku, kterou mu téměř vzápětí podal mladý Bretonec, jenž se pak okamžitě diskrétně vzdálil.

Po Joffreyově citátu se Filip de Guérande jemně, chladně usmál, jako by vzdával protivníkovi čest za dobře mířenou ránu. Ale nedal to najevo.

 107

Angelika si mlčky nervózně kousala nehet na malíčku. Co si o sobě ten jezuita myslí? Jakým tónem se to opovažuje mluvit s Jofířeyem de Peyrac? Ale zároveň pocítila jako závan ze svého dětství prožitého v klášteře tu podivnou pokoru, kterou cítí každá světská bytost před knězem, přesvědčení, že jezuité jsou lidé, kteří se nebojí nikoho, ani krále, ani papeže. Řád vznikl proto, aby poučoval a káral urozené tohoto světa. Zamyšleně pozorovala rozšířenýma očima tu vyhublou tvář. Přítomnost jezuity v hloubi amerického pralesa v ní vyvolávala neklid, známý ze Starého světa: obavu z kněze, nositele tajemné moci. Pak se pohledem vrátila k manželově tváři a ulehčené si oddychla: Joffrey, ten unikal a vždycky bude unikat z tohoto vlivu. Byl synem Akvitánie a dědicem bůhvíjaké liberální koncepce světa, pocházející z dávné minulosti pohanské civilizace. Byl jiný než ona nebo jezuita, vychovaní ve všemocné víře. Vymkl se jí. A také proto ho tak vášnivě milovala. Slyšela, jak pokojně odpovídá:

"Důstojný pane, at se modlí, kdo chce. A ty ostatní snad posvěcuje jejich dobře vykonaná práce, nemyslíte?"

Jezuita jako by chvíli přemýšlel a pak pomalu sklonil hlavu.

"Ne, pane, ne. Právě v těchto názorech my vidíme nebezpečné úchylky filozofu, kteří by chtěli být nezávislí na církvi.

Vy pocházíte z Akvitánie," pokračoval jiným tónem. "Věřících lidí z vaší provincie je v Kanadě mnoho. V Pentagoetu baron de SaintCastine vyčistil od Angličanů celou řeku Penobscot. Nechal pokřtít náčelníka tamějších Indiánů, kteří ho pokládají za jednoho z nich."

"Castine je vlastně můj soused v Gouldsboru. Znám ho a vážím si ho," řekl Peyrac.

"A koho z Gaskoňců máme ještě v naší kolonii?" pokračoval otec de Guérande s hranou bodrostí. "No ano, Vauvenarta na řece svatého Jana..."

"Podle mě je to pirát."

"Jak myslíte! Je velice oddaný francouzské věci, je to nejlepší přítel pana de Villedavray, akadského guvernéra. Na severu, v Cataracoui, máme pana de Morsac. A nezapomeňme na našeho milovaného guvernéra pana de Frontenac."

Peyrac pokojně pokuřoval, zdánlivě souhlasně pokyvoval hlavou. Ani Angelika nedokázala z jeho tváře nic vyčíst. Mezi lesklým listím obrovských dubů, pod nimiž seděli, prosvítalo mohutnými zelenými korunami podvečerní světlo a tváře v něm se zdály nazelenalé a hrály na nich stíny. Zlátla jen řeka a zátoka se měděné leskla. Tím, jak se v průzračné vodě zrcadlila obloha, bylo nějak lépe vidět než před chvílí. Blížily se červnové večery, které se dělí s nocí o její království. V téhle době lidé a zvířata věnují spánku jen málo času.

Do ohňů přiložili velké černé sušené houby, okrouhlé jako kulky do pušek. Jak hořely, vydávaly trpkou lesní vůni, jež měla tu blahodárnou vlastnost, že zaháněla,komáry. Mísila se do ní vůně tabáku, vycházející ze zapálených dýmek. Zátoka se nořila do voňavého oparu. Skryté útočiště na břehu Kennebeku.

Angelika si přejela rukou čelo, zabořila prsty do bohatých nazlátlých vlasů a odhrnula si je za uši, aby nastavila tvář svěžímu vánku a podvědomě i odehnala starosti. Pozornýma očima těkala od jednoho muže k druhému. Tak se soustředila na

rozhovor, že trochu pootevřela ústa. Snažila se ale vnímat především to, co se skrývalo za pronesenými slovy. Najednou otec de Guérande zaútočil:

"Můžete mi vysvětlit, pane de Peyrac, když tedy nejste nepřátelský vůči církvi, proč jsou všichni členové vaší skupiny hugenoti?"

"Velice rád, otče. Náhoda, na niž narážíte, mě jednoho dne zavedla ke břehům La Rochelle ve chvíli, kdy ta hrstka hugenotů, odsouzená do královského vězení, prchala před vojáky, kteří je měli zatknout. Vzal jsem je na palubu, abych je uchránil před osudem, jenž mi připadal velice smutný; byl jsem totiž svědkem toho, jak vojáci už tasili šavle. Když se nalodili, nevěděl jsem, co s nimi, a tak jsem je odvezl do Gouldsbora, aby mi obdělávali zem a zaplatili mi tak za cestu."

"Proč jste je unesl před královou spravedlností?"

"Vím já?" mávl Peyrac přezíravě rukou a usmál se svým obvyklým záhadným úsměvem. "Možná proto, že je psáno v bibli: Vytrhuj jaté k smrti: ježto od těch, ježto se chýlí k zabití, což bys se zdržel?"

"Vy citujete bibli?"

"Je přece součástí Písma svatého."

"Ale je nebezpečně poskvrněná judaismem."

"Ano, bible je skutečně poskvrněná judaismem," rozesmál se Peyrac.

K Angel ičinu překvapení se tentokrát otec de Guérande také rozesmál a jako by se uvolnil.

"Ano, skutečně," opakoval a ochotně uznal hloupost svého výroku. "Ale vy víte, pane, že dodnes jsme v této svaté knize našli tolik velice znepokojivých omylů, že je naším úkolem podezřívavě sledovat ty, kteří se na ni neopatrně odvolávají.

Pane de Peyrac, odkud máte listiny, které vám dávají právo na území Gouldsbora? Dal vám je francouzský král?"

"Ne, velebný pane."

"A kdo tedy? Angličané ze zátoky Massachusetts, kteří se neprávem pokládají za vlastníky tohoto pobřeží?"

Peyrac se obratně vyhnul nastražené léčce.

"Uzavřel jsem spojenectví s Abenakisy a Mohykány."

"Všichni tihle Indiáni jsou poddaní francouzského krále,

většina jich je pokřtěna a v žádném případě neměli právo takhle jednat, aniž se poradili s panem de Frontenac."

"Jděte jim to tedy říct."

Hrabě začínal být ironický. Dokázal vyfukovat kouř z doutníku způsobem, jímž dával jasně najevo svou netrpělivost.

"Mí lidé v Gouldsboru nejsou první hugenoti, kteří vstoupili na tyto břehy. Kdysi sem král Jindřich IV. poslal pana de Monts..."

"Nechme minulost minulostí. Teď tady jste bez povolení, bez knězi, bez víry, bez národa, který by si vás zvolil, a děláte si nároky na obrovské území. Vy sám už vlastníte víc pevností, země a obyvatelstva než celá Francie, která tu má vlastnické právo už velice dlouho. Sám jste se pověřil vládou. Je to tak?"

Peyrac mávl rukou, což mohlo znamenat i souhlas.

"Vy sám jediný," opakoval jezuita a oči mu náhle nebezpečně zajiskřily. "Pýcha! Pýcha je neodpustitelná ďáblova neřest. Neboř není pravda, že se chtěl podobat Bohu. Chtěl se vyvyšovat jen sám, jen svou vlastní chytrostí. Je to vaše vyznání?"

"Bál bych se vycházet z tak pochybného předchůdce."

"Vy uhýbáte, pane. Jenže ten, kdo se chtěl dobrat poznání jen sám a pro svou vlastní slávu, jak dopadl? Jako čarodějnický učeň ztratil kontrolu nad svým věděním a zničil tak svět."

"A ďábel a jeho zlí andělé padali v hvězdném dešti," zamumlal Peyrac. "A teď se hemží po zemi i se svým tajemstvím. Malí šklebící se skřeti, které nalézáme na dně dolů, strážci zlata a drahých kovů.

Vy jistě víte, důstojný pane, vždyt jste určitě studoval tajemství kabaly, jak se říká tajnému židovskému učení o zástupech zlých duchů, malých skřítků, duchů země?"

Kněz se narovnal a upřel na něj planoucí pohled, v němž se mísila výzva s jakýmsi uznáním jeho znalostí.

"Rozumím vám," řekl pomalu a zamyšleně. "Příliš často se zapomíná, že jistá označení, která dnes přešla do obecného jazyka, kdysi označovala oddíly pekelné. Tak například duchové vod, vodníci, tvořili oddíl požitkářů. Duchové vzduchu sylfy a bludičky legii škůdců. Duchové ohně, symbolizovaní mlokem, byli násilníci. A duchové země, skřítci, se jmenovali..."

1121

"Buřiči," dodal Peyrac s úsměvem.

"Skuteční synové zlořečeného," zašeptal jezuita.

Angelika vyděšeně pohlížela z jednoho účastníka tohoto podivného dialogu na druhého.

Mechanicky položila dlaň na manželovo zápěstí, aby ho přiměla k opatrnosti.

Upozornit ho! Chránit! Zadržet... V hloubi amerického pralesa se najednou vznášely tytéž hrozby jako kdysi v paláci inkvizice, A Joffrey de Peyrac se usmíval týmž trpkým úsměvem, který zdůrazňoval jizvy na jeho zraněné tváři.

Jezuita zavadil pohledem o mladou ženu.

Prohlásí zítra po návratu ze své indiánské výpravy: Ano, viděl jsem je. Jsou přesně takoví, jak se tvrdí. On nebezpečný a chytrý, ona, krásná a smyslná jako Eva, chová se volně a nevhodně...

Řekne: Ano, viděl jsem je stát na břehu mezi stromy, ozářené vodami modrého Kennebeku, on zamračený, tvrdý a zatrpklý, ona oslňující, opírali se jeden o druhého, muž a žena spojeni podivnou smlouvou... Och, o jakou smlouvu může jít? řekne celý rozechvělý otci ď Orgeval...

A znovu v záchvatu bahenní horečky, která tak Často přepadá misionáře, až se třesou v zimnici... Ano, viděl jsem je, zůstal jsem s nimi dlouho a splnil jsem poslání, jímž jste mě pověřil, prozkoumal jsem srdce toho muže... A ted jsem zlomen...

"Přišel jste sem hledat zlato?" zeptal se jezuita odměřeně. "A našel jste ho... Přišel jste, abyste tyhle čisté a primitivní kraje přinutil klanět se zlatu.

"Ještě mě nikdy nikdo neobvinil z modloslužebnictví," rozesmál se vesele Peyrac. "Zapomněl jste, otče, že před sto padesáti lety mnich Tritheim v Praze učil, že zlato představuje duši prvního člověka?"

"Jenže taky hlásal, že zlato v sobě tají podstatu hříchu a zla," odpověděl živě jezuita.

"Ale bohatství dává moc a může sloužit dobru. Mám dojem, že váš řád to pochopil už v samých počátcích svého založení, neboř je to jeden z nejbohatších řádů na světě."

Jako už několikrát změnil otec de Guérande téma:

"Když jste Francouz, proč nejste nepřítelem Angličanů

a Irokézů, kteří tolik touží po zničení Nové Francie?" zeptal se.

"Spory mezi vámi jsou už strašně dávné a já nemám důvod se do nich vměšovat. Pokusím se žít ve smíru s kýmkoliv, a kdoví, možná tu nastolím mír..."

"Mohl byste nám velice škodit," řekl mladý jezuita vzrušeně a Angelika zaslechla v jeho hlase opravdovou úzkost. "Ach, proč, proč jen jste sem nepřišel s křížem?"

"Vnáší sem rozbroje."

"Zlato podnítilo mnoho zločinů."

"Kříž také," odsekl Peyrac a upřeně ho pozoroval.

Kněz prudce vstal. Byl tak bledý, že jeho opálení vypadalo v jeho křídově bílém obličeji jako stopy krve.

Na jeho hubeném krku, který vystupoval z bílého kolárku, jediné ozdoby černé sutany, prudce tepala žíla.

"Konečně slyším vaše vyznání víry, pane," řekl hluše. "Zbytečně se nás snažíte ujištovat o svých přátelských úmyslech. Veškerá slova vycházející z vašich úst jsou poznamenaná tím odporným duchem vzpoury, který je typický pro kacíře, s nimiž se stýkáte. Pohrdáte vnějšími znaky zbožnosti, jste skeptický k vyjeveným pravdám, lhostejný k vítězství pravdy, a vůbec vás nezajímá váha slova božího, které do tohoto světa přinesla katolická církev, ani to, že bez něho duše upadnou do temnot."

Hrabě také vstal a položil jezuitovi ruku na rameno. Bylo to mírumilovné, dokonce jakoby slitovné gesto.

"Dobrá," řekl. "Teď mě dobře poslouchejte, otče, a snažte se pak přesně zopakovat má slova tomu, kdo vás poslal. Pokud jste přišel se žádostí, abych se vůči vám nechoval nepřátelsky, abych vám pomohl překonat hladomor a chudobu, budu to dělat stejně tak, jako už několikrát od chvíle, kdy jsem se octl v těchto končinách. Ale pokud žádáte, abych odtud se svými hugenoty a piráty odešel, odpovídám vám : Ne! A jestli jste mě přišel požádat, abych vám pomohl vyvraždit Angličany a zničit Irokézy z pouhého principu, aniž by mě provokovali, odpovídám: Ne! Nejsem jeden z vás, nejsem nikoho. Nemohu ztrácet drahocenný čas a nepokládám za užitečné zanášet do Nového světa mystické spory ze Starého."

"To je vaše poslední slovo?"

ES3ZBSS

Jejich pohledy se zkřížily.

"Určitě nebude poslední," usmál se Peyrac.

"Pro nás ano!"

Jezuita se vzdálil do stínu stromů.

"Je to vyhlášení války?" zeptala se Angelika a pohlédla na manžela.

"Vypadalo tak."

Usmál se a pomalu pohladil Angeliku po vlasech.

"Ale to je pouhý začátek. Ještě máme před sebou setkání s otcem ďOrgeval a já s ním promluvím. Pak... Každý den odkladu je naše vítězství. Gouldsboro se vrátí z Evropy a z Nové Anglie připlují dobře vyzbrojené malé lodi a další posily. Pokud to bude třeba, dojedu se svým loďstvem až do Quebeku. Ale do příští zimy, to přísahám, dosáhnu míru a budu silný. At je to jak chce, at jsou mi jezuiti jakkoliv nepřátelsky nakloněni, jsou to jen čtyři na území větším než francouzské a španělské království dohromady."

Angelika sklopila hlavu. Přes optimismus a uklidňující logiku slov hraběte de Peyrac jí připadalo, že se partie odehraje na místě, kde počet zbraní a mužů platí velice málo ve srovnání s tajemnými a bezejmennými silami, s nimž se střetávají a které téměř bez vlastní vůle ztělesňují.

A tušila, že on to cítí také.

"Ach, můj bože, proč jste mu říkal všechny ty hlouposti?"

"Jaké hlouposti, lásko moje?"

"Ty poznámky o skřítcích, kteří žijí v dolech, a o teoriích bůhvíjakého mnicha z Prahy..."

"Pokoušel jsem se mluvit s ním jeho jazykem. Je to inteligentní, mimořádně schopný muž. Mohl by být desetinásobný doktor vší teologické a okultní vědy, jimiž se může chlubit naše doba. Proboha! Co ten dělá v Americe? Divoši ho zničí!"

Peyrac jako by se tajně radoval. Rozhodně nebyl nijak dojatý. Vzhlédl k tmavé klenbě stromů. Mihl se tam jakýsi neviditelný pták. Byla temně modrá sametová noc, prozářená ohni tábořiště. Za ohradou se ozval jakýsi hlas a svolával ostatní k jídlu.

Pak se rozhostilo ticho a pták zahoukal najednou tak blízko, až se Angelika otřásla.

"Sova," řekl Jofřrey de Peyrac. "Pták čarodějnic."

"Ach, drahoušku, nechtě toho už," vykřikla, vrhla se mu do náručí a skryla obličej v jeho kožené vestě, "děsíte mě!"

Zasmál se a jemně, s rozkoší hladil její hedvábné vlasy. Byl by chtěl mluvit dál, komentovat slova, která byla vyřčena, vysvětlit smysl rozhovoru s jezuitou. Avšak mlčel. Věděl, že Angelika i on vytušili, uhádli, pochopili v každém okamžiku toho dialogu totéž. Věděli oba, že tahle návštěva není ničím jiným než vyhlášením války. A možná taky prostředkem, jak si zaopatřit záminku.

Mladému jezuitovi se podařilo způsobem typickým pro členy jeho řádu donutit Peyraka říct mnohem víc, než chtěl. Je třeba jim přiznat, že dokážou člověka zmanipulovat. Vlastní ovšem ještě další neobvyklé zbraně, jejichž moc hrabě vůbec nepodceňoval.

Joffřeyova dobrá nálada poznenáhlu ustupovala a nevysvětlitelně se začal bát především o ni, o Angeliku, svou ženu.

Objal ji pevněji. Každý den, každý večer cítil tu touhu držet ji v náručí, objímat ji, aby se ujistil, zeje opravdu u něho a pod jeho ochranou se jí nemůže nic stát.

Chtěl promluvit, ale strachoval se, že by vnesl své obavy do její duše, a tak raději mlčel.

Řekl jen:

"Chybí nám malá Honorina, že?"

Souhlasně přikývla a pocítila při jeho poznámce nával něhy. Za okamžik se zeptala:

"Je ve Wapassu v bezpečí?"

"Ano, lásko moje, je v bezpečí," přisvědčil.

(21

Otec de Guérande pojedl s Indiány a odmítl posedět u ohně bělochů, přestože ho pozvali.

Odešel za úsvitu a ani se nerozloučil, což bylo u tak dobře vychovaného člověka projevem hlubokého pohrdání.

Jediná Angelika ho zahlédla se zavazadlem na opačném břehu řeky. Několik Indiánů přezíravě kroužilo kolem loděk, vytažených na břeh. Až po vrcholky stromů sahala ranní mlha,

117 l

byla však natolik průzračná, že bylo vidét postavy a jejich stíny. V jasném vzduchu začínaly růžovět červánky a neviditelné slunce se chystalo proniknout nočním oparem.

Angelika téměř nezamhouřila oko, přestože stan, v němž nocovali, byl poměrně pohodlný. Koberec z jedlových větví, pokrytý kožešinami, nebyl sice zrovna nejměkčí, spala však už na tvrdších lůžkách. Ale nemohla se zbavit úzkosti z večerního rozhovoru.

Teď vychutnávala svěží ráno a kartáčovala si dlouhé vlasy před zrcátkem opřeným o větev a říkala si, že se měla nějak pokusit obměkčit toho jezuitu, zahrát na strunu toho srdce, napjatého jako tětiva na válečném luku.

Když ho tedy zahlédla, jak se připravuje o odjezdu, chvíli váhala, pak odložila kartáč a hřeben a potřásla vlasy na ramenou.

Večer při rozhovoru měla neustále na jazyku otázku, jenže se jí nenaskytla příležitost ji položit během těch přísných, tajemných a více či méně výhružných vět.

Ale ta otázka jí ležela na srdci.

Rozhodla se.

Zvedla si sukni, aby si ji neušpinila v uhaslých ohništích a mastných hrncích kolem, prošla obvyklým indiánským nepořádkem a kráčela cestičkou podél říčního ohybu. Vyrušila přitom divoké psy, kteří požírali daňci vnitřnosti. Přistoupila ke knězi, jenž se se svým skromným doprovodem chystal na cestu.

Už chvíli ji viděl, jak se vynořuje z průsvitné a nazlátlé ranní mlhy. Na jejích světlých rozpuštěných vlasech hrály stejné jiskřivé odlesky jako v listoví stromů.

Otec de Guérande byl křehký muž, a když vstal, býval otupělý a hlavu míval prázdnou. Pomalu si uvědomoval existenci boží a začal se modlit. Ale potřeboval jistý čas, aby znovu soustředil myšlenky. Když viděl blížící se Angeliku, zpočátku ji nepoznal a vyděšeně se ptal: Kdo je to? Co je to za zjevení?

Pak si vzpomněl: To je ona, hraběnka de Peyrac, a pocítil podivnou bolest v prsou, a ona si uvědomila, přestože zachoval kamennou tvář, jak strachy a odporem couvl, jak se celý napjal.

Usmála se, aby se ta chladná tvář přestala mračit.

"Otče! Vy nás už opouštíte?"

"Povinnosti mě volají zpět, madame."

"Chtěla bych se vás zeptat na něco, co mě trápí, otče."

"Poslouchám vás, madame."

"Mohl byste mi říct, z jakých rostlin vyrábí otec ďOrgeval své zelené svíce?"

Jezuita zřejmě očekával cokoliv, jen ne tohle. Překvapením upadl do rozpaků. Nejdřív hledal v Angeličiných slovech nějaký skrytý smysl, pak pochopil, že je to skutečně praktická otázka hospodyně, a to ho zmátlo ještě víc. Napadlo ho, že se mu posmívá, a do tváří mu stoupla krev, ale pak se vzpamatoval, zoufale se soustředil a snažil se vybavit si podrobnosti, aby dokázal přesně odpovědět.

"Zelené svíčky?" vykoktal.

"Slyšela jsem, že jsou velice krásné," pokračovala Angelika, "a velice něžně bíle svítí. Domnívám se, že se vyrábějí z nějaké pryskyřice, kterou Indiáni sbírají koncem léta, ale kdybyste mi mohl aspoň říct, jak se jmenuje strom, z něhož ji čerpají. Vy přece velice dobře mluvíte místním dialektem a taky byste mohl..."

"Ne, já vám neporadím. Ani jsem si těch svíček nevšiml..."

Ten chudák nemá nejmenší smysl pro realitu, napadlo ji, žije jen ve svých snech. Ale byl jí takhle daleko sympatičtější, než když se uzavřel do brnění mystického bojovníka. Zdálo sejí, že tady se mohou sblížit.

"To nevadí, není to zas tak důležité," řekla. "Nezdržujte se kvůli mně, otče."

Krátce se jí uklonil.

Dívala se, jak navyklým pohybem lehce nastupuje do kanoe a "ani necákne", jak nabádal otec Bréboeuf své misionáře. Tělo otce de Guérande se podrobilo příkazům primitivního života, ale jeho duch nestrpěl žádný nepořádek. "Divoši ho zničí," řekl hrabě de Peyrac. Amerika si ho nezaslouží. Ta dlouhá postava, jejíž hubenost obnošená sutana nedokázala zastřít, patřila mučedníkovi. Všichni tu umírali jako mučedníci.

Otec de Guérande naposledy pohlédl směrem k Angelice a to, co jí četl v očích, vyvolalo na jeho tváři hořký a pyšný úšklebek.

Ironií se bránil před tím nevysvětlitelným soucitem, s nímž, jak věděl, na něj pohlížela.

"Pokud vás ten problém natolik zajímá, madame, proč se nezeptáte otce ď Orgeval přímo? Můžete ho navštívit v Noridgewooku!"

Tři loďky s plachtami napjatými větrem vypluly po Kennebeku. Na poslední zastávce přenesli zavazadla z indiánských kanoí na pohodlnější a prostornější čluny. Ty přivezli a řídili tři muži hraběte de Peyrac, kteří přezimovali na Holanďanově stanici a pak se utábořili u malého stříbrného dolu, jejž hrabě otevřel vloni. Tak se muži a spojenci francouzského šlechtice usazovali, kde se dalo. Poznenáhlu tedy vznikala aktivní sít horníků a kolonistů a rozprostírala se po celém Dawn Eastu.

Yann doprovodil Florimonda de Peyrac a karavanu Caveliera de La Salle až k Champlainovu jezeru a vrátil se právě včas, aby znovu zaujal své místo po boku hraběte de Peyrac na cestě k oceánu. Přinášel od staršího syna dobré zprávy, ale tvrdil, že expedice k Mississippi nemůže dobře dopadnout. Velitel výpravy, Francouz Caveliera, má totiž velice obtížnou povahu.

Dřevěná loďka, opatřená jedinou plachtou a malou kosatkou, nemohla pojmout víc cestujících než indiánské kanoe, které se zdály v tomto ohledu skoro nafukovací. Ale cestovalo se v ní pohodlněji.

Yann Le Couénnec obstarával plachty a hrabě stál u kormidla. Angelika usedla vedle něj.

Hravý vlahý vítr jí čechral vlasy.

Byla štastná.

Zřejmě je pravda, že pohyb lodi plující po proudu je v souladu s rozpoložením duše. Svoboda, plynutí, a přesto sebekázeň. Sebeovládání, a přece opojný pocit, že se člověk jaksi odpoutal od pozemských strastí. Reka byla široká. Břehy vzdálené a zamlžené.

Byla sama s Joffreyem. Prožívala hluboký cit, zároveň klidný a intenzivní, který ji zcela naplňoval. Od Wapassu, od chvíle,

kdy přežili hroznou zimu, žila v naprosté pohodě. Byla štastná. Všechno, co by jí mohlo škodit nebo narušit její život, jako by bylo nesmírně daleko. Jediné, co ji zajímalo, byla jistota že je tady, vedle ní, a vědomí, že se stala hodná jeho lásky. Řekl jí to tam dole, na břehu Stříbrného jezera, když se nad stromy objevila polární záře. Byla jeho družka. Byla součástí jeho velkého srdce a skvělého ducha, ona, jež toho tolik neví a která tak dlouho bloudila, slabá a ztracená, ve světě bez útočiště. Teď mu skutečně patřila. Uvědomili si souznění svých duší. Ona, Angelika a on, ten tak odvážný a bojovný, výjimečný muž, teď byli spojeni navěky. Nikdo je nemůže rozdělit.

Pokukovala po něm, sledovala jeho obraz, tu snědou a zjizvenou tvář, obočí stahující se nad přimhouřenýma očima, oslněnýma jiskřením vody. Byla mu úplně blízko, vedle něj, a nemusela se ho ani dotýkat, cítila jeho kolena vedle svých a bez jediného gesta vnímala, jak jsou k sobě přitahováni tak vášnivě, že jí občas zrudly tváře. A to pak na ni vrhl záhadný, jakoby lhostejný pohled.

Viděl skloněný profil a uvědomoval si něžnou křivku tváře, kterou jemně bičovala zlatá kadeř. Jaro ji znovu vzkřísilo. Její něžné tělo se zaoblilo, byla přirozeně půvabná, i když nehybně seděla, i když se pohnula.

V očích jí zářily hvězdy, vlhké, lehce pootevřené smyslné rty se leskly.

Náhle se v ohybu řekyv objevila zátoka a staré vesnické chatrče. Indián z druhé loďky cosi křičel. Joffrey de Peyrac ukázal prstem k aleji stromů, které opar horkého dne zbarvoval do modra.

"Tamhle je Noridgewook," řekl.v"Misie..."

Angelice zatrnulo u srdce. Ale začala zuby a ani se nepohnula. V duchu se rozhodla, že nesmějí opustit tenhle kraj, aniž se tváří v tvář nesetkají s otcem d' Orgeval a nepokusí se v rozhovoru s ním rozptýlit nedorozumění, která je staví proti sobě.

Zatímco se všechny tři loďky naklonily a zamířily k pobřeží, přitáhla si truhličku z jemné kůže, v níž měla svou výbavu.

Francouzská šlechtična se nesmí objevit před tak obávaným jezuitou neupravená.

1201

1211

Pečlivě si stočila vlasy pod přiléhavý čepec: byla si vědoma, že jí velice sluší. Výstroj doplnila velkým širákem, ozdobeným červeným pérem. Ihned si připadala úplně jinde. Byla ve Versailles a přijímal ji král. Je třeba to připomenout tomu pyšnému knězi, který se příliš chlubil svými styky se dvorem a zastrašoval tím své okolí.

Pak si oblékla živůtek s dlouhými rukávy, který si v pevnosti ušila z modrého limbourgského plátna a elegantně ozdobila límecva manžety bílou krajkou.

Loďka přistála.

Yann zachytil přečnívající větev stromu a vytáhl plavidlo na písek.

Aby si manželka neumáčela střevíce a lem sukně, vzal ji Joffrey do náruče a vynesl na břeh. Aby jí dodal odvahu, spiklenecky se na ni usmál.

Tenhle kousek břehu byl pustý a rostly tu keře škumpy, obklopené obrovskými, rozložitými jilmy. Na první pohled bylo zřejmé, že je vesnice už několik let opuštěná, protože místo bylo zarostlé vysokými hlohy. Jeden z Indiánů jim sdělil, že misie je o kousek dál ve vnitrozemí.

"A musím já vůbec s tím zatvrzelcem mluvit?" protestoval rozzlobeně Peyrac.

"Ano, musíte," potvrdila Angelika, i když jí to také nebylo příjemné.

Bůh by jim nedovolil odejít z těchto míst bez příslibu, že bude zachován mír.

Zatímco jeden za druhým vykročili cestičkou vyšlapanou v zeleni, obklopila je nádherná, omamná vůně rozkvetlých hlohů. Jak se vzdalovali od břehu, přestával foukat vítr. Bylo nehybné, tíživé vedro. Všechny ty vůně květin a keřů je dusily, rozechvívaly a podivně rozesmutňovaly, nikdo nevěděl proč. Dva Spanělé šli v čele průvodu, dva jiní ho uzavírali. Několik ozbrojených mužů nechali na stráži u loděk.

Cestička se klikatila jarním lesem, tu byla uzoučká a sevřená mezi keři, tu se rozšiřovala mezi porostem trnek a lísek.

Šli asi hodinu. Byli ještě hluboko v lese, když zaslechli vyzvánění zvonu. Zněl nesmírně čistě. Jeho jasné tóny se naléhavě vznášely nad lesem.

"To je zvon z kaple," řekl jeden z poutníků a dojatě se zastavil. "Musíme už být blízko."

Průvod lidí z Wapassu se dal znovu na pochod. Začali cítit vůně blízké vesnice, směsici dýmu z ohňů a tabáku, rozpáleného tuku a vařené kukuřice.

Nikdo jim nešel v ústrety. To se neslučovalo s obvyklou zvědavostí Indiánů, vždycky lačných sebemenší podívané.

Zvon ještě jednou zaklinkal a zmlkl.

Vynořili se na kraji osady. Skládala se z asi dvaceti okrouhlých vigvamů zastřešených jilmovou a dubovou kůrou a obklopených zahrádkami, v nichž zrály obrovské dýně a tykve. Semtam pozobávala hubená slepice. Kromě hemžení drůbeže vypadala vesnice opuštěná.

Kráčeli hlavní ulicí v tichu hlubokém jako kalná voda.

Spanělé sundali muškety z ramen a byli připraveni ke střelbě, jakmile by se ozval sebemenší podezřelý zvuk, a těkali očima po okolí.

S prstem na spoušti šli ostražitě jeden vedle druhého.

Velice pomalu došli až na konec vesnice. Tam se tyčila kaplička otce ď Orgeval.

Byla to hezká dřevěná stavbička, dík)' šikovného tesaře. Obklopená kvetoucími keři působila jako oáza klidu. Bylo všeobecně známo, že si ji otec jezuita postavil vlastníma rukama.

Nad hlavní budovou se tyčila zvonice a stříbrný zvon uvnitř se ještě chvěl.

Joffrey de Peyrac za úplného ticha vykročil a strčil do dveří.

A téměř vzápětí je oslepilo mihotající se jasné světlo. Ve čtyřech stříbrných svícnech na kulatých podstavcích zářily vysoké zapálené svíce a slabě šuměly, takže vznikl dojem, že se tu někdo skrývá. Ale uvnitř nebyl nikdo, jen ty něžné světle zelené svíce, které rozháněly všechny stíny.

Po obou stranách oltáře stály dva další svícny.

Joffrey de Peyrac a Angelika přistoupili blíž.

1221

123 f

Nad hlavami jim svítila stříbrná lampa a šířila jasně rudé světlo. Bylo v ní trochu oleje, v němž se máčel zapálený knot.

"Jsou tu s námi svatí," špitla Angelika a pokřižovala se.

Hrabě smekl a sklonil hlavu. Do horka sálajícího ze svící se mísila vůně kadidla.

Po obou stranách oltáře stály vysoké monstrance a ozařovaly vším svým zlatem a hedvábím portréty svatých a andělů, vyšitých na ornátech. "Světelné sutany" jim říkali Indiáni a záviděli je kněžím.

Stála tu korouhev a oni ji poprvé viděli takovou, jakou jim ji už popisovali, potřísněnou krví Angličanů, se čtyřmi rudými srdci v každém rohu a mečem vyšitým na bílém hedvábí, potrhaném v bojích.

Vedle svatostánku, nad nímž se tyčil nádherný procesní kříž vykládaný stříbrem, byly vystavené skvostné oltářní vázy, stříbrem vyšívané roušky a vykládaný relikviář.

Relikviář byl starobylý předmět, věnovaný královnou matkou. Skříňka z tvrdého křištálu byla zdobená šesti zlatými pásy, na nichž se skvěly perly a rubíny. Údajné obsahovala třísku z jednoho šípu, jímž byl v třetím století zabit svatý Šebestián.

Na kameni před oltářem ležel předmět, který na první nerozeznali.

Přistoupili blíž a uviděli ho.

Byla to mušketa.

Oba se zachvěli. Jako by zaslechli modlitbu, kterou právě tady tolikrát odříkával ten, komu ta zbraň patřila:

"Přijmi jako pokání za naše hříchy krev prolitou pro Tebe, Pane..."

Nečistou krev kacířů.

Krev obětovaného Indiána.

I krev z mých ran, prolitou pro Tvou slávu, pro Tvou nejvyšší slávu...

Přijmi únavu a útrapy z války pro Tebe, Pane, aby zavládla spravedlnost, aby Tví nepřátelé zmizeli i z povrchu zemského, aby byli zničeni modloslužebníci, již Tě neuznávají, kacíři, již Tě urážejí, lhostejní, již se k Tobě nehlásí. Aby pouze ti, kdož Ti slouží, měli právo na život. At nastane pouze Tvá vláda. At je slaveno pouze Tvé jméno.

Já, Tvůj sluha, se zbraní v ruce obětuji svůj život pro Tvou slávu, nebot Ty jediný pro mě něco znamenáš.

Ta vášnivá a krutá modlitba, kterou slyšeli v hloubi svých srdcí, zněla tak hlasitě, že Angelika cítila, jak se jí zmocňuje podivná bázeň.

Ona "ho" chápala. Dokonale chápala, že Bůh byl pro toho muže Jediný.

Bojovat o svůj vlastní život? Jaká bláhovost. Za získání majetku? Jaká marnivost.

Ale pro Boha! Žádná smrt není dost dobrá.

Krev křižáků, jejích předků, jí pulzovala v srdci. Věděla, z jakého zdroje se napájí a živí touha mučedníka, který sem položil tu zbraň.

Představovala si ho s očima zavřenýma a skloněnou hlavou, osvobozeného od svého ubohého trpícího těla. Všechno své úsilí věnoval boji, útrapám bitev, krveprolévání, po němž ruka umdlévá z toho, jak příliš zabíjela, ústa jsou vyschlá, nebot těžce lapala po dechu, nabízí tu radost z vítězství, modlitby triumfu, obětoval slávu, jež přísluší jen andělům, a svatým věnoval zásluhy za to, že paže bojovníků byly dost silné a neúnavné.

"Mušketo svaté války, věrná služebnice, bdi u nohou krále králů a čekej na chvíli, kdy pro něj vystřelíš."

Posvěcená, slavná zbrani, tisíckrát požehnaná pro slávu Toho, jemuž sloužíš, stůj na stráži, modli se, aby ti, kdož tě zahlédnou, byli proti tobě bezmocní.

At ti, kdož tě dnes pozorují, porozumí tvému symbolu a poselství, které jsem do tebe pro ně vložil.

Angelice se strachy sevřelo hrdlo.

To je strašné, napadlo ji, má na své straně anděly a světce, zatímco my...

Zoufale pohlédla na muže stojícího po jejím boku, svého manžela, a v srdci se jí rodila odpověď:

"My... my máme lásku a život..."

Na tváři Joffreye de Peyrac dobrodruha a zatracence hrály odlesky chvějících se svící a dodávaly jí výraz trpkosti a výsměchu.

Přesto tu stál naprosto nehybně. Nechtěl vyděsit Angeliku, dát

1241

1251

té příhodé přesný a mystický smysl. Ale i on pochopil poselství ležící zbraně.

Taková moc! Taková výzva! Mezi vámi a mnou je navěky jen boj.

Mezi ním, osamělým, a jimi, vyslanci lásky, válka... Věčná válka.

A tam v hloubi lesa určitě leží tváří k zemi a vidí je naprosto jasně svým duševním zrakem: bojechtivý kněz, jezuita, vidí ty, kteří si vybrali rozkoše tohoto světa, tu dvojici stojící před znamením kříže, vidí je takové, jací jsou, s rukama připravenýma ke stisku, a které se také v tichu stiskly.

Teplá Joffreyova dlaň sevřela Angeličiny chladné prsty. Ještě jednou se uctivě sklonil před oltářem a pak pomalu couval, vedl ji pryč z té osvětlené a navoněné kaple, barbarské a mystické, hořící a žhoucí...

Venku na chvíli stanuli, aby se vzpamatovali na denním světle, aby přivykli světu s jeho horkým sluncem, bzučením hmyzu, vůněmi lidských obydlí.

Spanělé byli stále ve střehu, napjatí...

Kde je? ptala se v duchu Angelika, kde jen je?

Hledala ho mezi střechami a chvějícími se stromy, trápenými vedrem, zbledlými pod oblaky poletujícího prachu.

Hrabě de Peyrac dal své skupince pokyn k návratu. V polovině cesty začalo drobně pršet a les se rozšuměl. Do jeho šepotu se vmísilo zřetelné, i když vzdálené bubnování.

Přidali do kroku. Když dorazili k loďkám, řeka se rozvlnila prudkým deštěm a břehy zmizely.

Byla to jen přeháňka.

Vzápětí znovu vysvitlo slunce, ještě jasnější v omyté krajině. Do plachet se opřel příjemný vánek.

Lodě, následované flotilou indiánských kanoí, znovu vyrazily po proudu a misie Noridgewook brzy zmizela za hradbou cedrů a košatých a temných majestátních dubů.

Když ujeli další úsek cesty a připravovali tábořiště, zahlédla Angelika indiánskou ženu, která utíkala s jakýmsi podivným předmětem na hlavě. Poslala pro ni a přivedená Indiánka jim bez prošení ukázala, co nesla: Byl to obrovský bochník pšeničného chleba. Právě ho vyměnila za šest kůží černé vydry v Holanďanově obchodní stanici, za dvě stříbrné lišky navíc dostala pohár pálenky. Vracela se do svého tábora, kde má další kožešiny. Tvrdila, že Holanďan je velice dobře zásobený.

Kolem stanice to krásně vonělo pečivem. Indiáni měli nesmírně rádi obilný chléb a v době směnného obchodu ho obchodníkův pekař nestačil sázet do velké cihlové pece. Stanice stála na ostrove.

Holanďan ji tam vybudoval v naději, možná marné, že se tak vyhne osudu předcházejících základen, které se stavěly už padesát let kolem velké vesnice Houssnock, a byly několikrát vyloupeny, vypáleny a pod nejrůznějšími záminkami srovnány se zemí.

Houssnock byl dnes už jen malá osada. Zůstalo jméno a zvyk kočovníků, mířících na jih, zastavit se tu.

Tady už byl znát příliv a odliv, ústiltu totiž Kennebec a přes průzračný, široký, klidný a mohutný proud řeky valící se mezi zalesněnými břehy tu mnohé svědčilo o tom, že moře není daleko.

Vlhčí vzduch jako by byl cítit solí a místní Indiáni, Wawenokové a Kanibasové, se častěji než medvědím sádlem potírali od hlavy k patě tukem z mořských vlků, jak říkali tuleňům, které lovili v zimě na pobřeží oceánu. Silný pach rybiny se tedy mísil s vůní teplého chleba a ostrými výpary nahromaděných kožešin a vytvářel kolem obchodní stanice mocnou symfonii vůní, která však nebyla vhodná pro jemné nosíkyv. Angelika si už dávno přestala takových drobností všímat. Řeka kolem ostrova se přímo hemžila lidmi, což bylo dobré znamení. Určitě tu objeví netušené poklady zboží.

dnes město Augusta

1261

127 l

Když dorazili na ostrov, všichni se rozutekli po svých, sháněli nejrůznější obchodní příležitost. KJoffreyovi de Peyrac okamžitě přistoupil kdosi, kdo ho zřejmě znal, a oslovil ho jakýmsi neznámým jazykem.

"Pojď," pobídla Angelika malou Angličanku RoseAnn, "musíme nejdřív zahnat žízeň, předpokládám, že tady budou mít dobře chlazené pivo. Pak nakoupíme jako v Palácové galérii."

Už se dokázaly poměrně dobře domluvit, Cantor dělal Angelice několik měsíců domácího učitele, a tak se leccos naučila. Její schovanka ostatně nebyla moc hovorná. Její hladký bledý obličejík s trochu vysedlou čelistí měl poněkud předčasně vyspělý výraz zasněné moudrosti. Občas jako by byla duchem nepřítomná.

Byla to však milá holčička, nebot když odcházeli z Wapassu, bez váhání nechala svou panenku Honorině. Přestože ji malá zbědovaná zajatkyně tolik milovala, že ji dokázala šikovně schovávat pod živůtkem, aby jí ji Indiáni nesebrali.

Honorina si dárku vážila. S nádhernou hračkou a svým ochočeným medvědem dokáže trpělivě vyčkat, než se matka vrátí.

Přesto Angelika litovala, že není s nimi. Maličké hospodyňce by se jisté v rušné pevnosti, kde se čile obchodovalo, líbilo.

Holanďan, představitel a obchodní zástupce Společnosti zátoky Massachusetts, trůnil uprostřed dvora v zaprášených černých krátkých kalhotách se sukýnkou.

V tuto chvíli měřil s mušketou v ruce svazek bobřích kožešin.

Délka hlavně odpovídala čtyřiceti kůžím.

Stavení bylo skromné, zastřešené šindeli napuštěnými ořechovým mořidlem.

Angelika s RoseAnn vešly do velkého sálu. Dvě okna s malými okénky z olovnatého skla tam vrhala dostatek světla a zároveň udržovala stín, takže tu nebylo vedro. Přestože sem neustále vcházeli a odcházeli odtud obchodující Indiáni, bylo tu poměrně čisto, což svědčilo o energické ruce a organizačních schopnostech pána těchto míst.

Napravo stál dlouhý pult s váhami, mincíři, různými nádobkami a odměrkami, do nichž se sypaly perly a železářské

zboží. Nad pultem a podél téměř celé zdi byly dřevěné police se zbožím, mezi nímž Angelika už zahlédla pokrývky, vlněné čepice, košile a prádlo, surový i bílý cukr, koření, suchary. Stály tu také soudky hrachu, bobů, sušených švestek, špeku a uzených ryb.

Velká cihlová pec ověšená kuchyňským nádobím jistě v takový horký den jako dnes sloužila jen k přípravě skromného jídla pro obchodníka a jeho pomocníky.

Na kraji pece se leskla řada pohárů, džbánků a cínových nádobek pro zákazníky, kteří dostali chut na pivo, jehož obrovský sud, naražený pro všeobecnou potřebu, trůnil na viditelném místě. Hluboké naběračky visící na okraji dovolovaly každému, aby si posloužil podle chuti. Část sálu byla zařízena jako hospoda s dvěma velkými dřevěnými stoly s mnoha stoličkami a několika obrácenými sudy, které doplňovaly zařízení pro případ, že by se tu sešlo moc lidí nebo pro osamělé pijany. Semtam posedávali muži a halili se do oblaků modrého kouře.

Když Angelika vešla, nikdo se ani nepohnul, ale hlavy se pomalu otočily a oči se rozzářily. Pozdravila koíemstojící a vzala z krbu dva cínové poháry. Strašně se potřebovala napít trochy chladného piva.

Ale aby se dostala k sudu, musela vyrušit indiánského náčelníka, která zahalený ve vyšívaném plášti zdánlivě pospával na konci jednoho stolu.

V jazyce Abenakisů ho uctivé, zdvořile pozdravila, jak to odpovídalo jeho postavení, o němž svědčila orlí péra vetknutá do černého účesu s dlouhými loknami.

Indián jako by najednou procitl ze svého zasnění a rychle vyskočil.

V očích mu zajiskřilo. Chvíli ji udiveně a okouzleně pozoroval, pak si položil ruku na srdce, pokrčil pravou nohu a složil jí dokonalou dvorskou poklonu.

"Madame, račte mi prosím prominout," prohlásil dokonalou francouzštinou. "Takové zjevení jsem tu neočekával. Dovolte, abych se představil: JeanVincent d' Abbadie, pán na Rasdacqu a dalších místech, baron de SaintCastine, královský poručík z pevnosti Pentagoet, guvernér královských pozemků v Akádii."

7297

7287

"Barone, jsem štastná, že vás poznávám. Už jsem o vás hodně slyšela..."

"A co teprve já o vás, madame... Ne, není třeba se představovat. Poznávám vás, přestože jsem vás v životě neviděl. Vy jste ta krásná, velice krásná madame de Peyrac. I když jsem byl na setkání s vámi připraven tolikerým vyprávěním, skutečnost daleko přesahuje všechno mé očekávání. Vy jste mě pokládala za Indiána? Jak vysvětlit své nezdvořilé chování! Když jsem vás náhle spatřil před sebou a v jediném záblesku jsem pochopil, kdo jste a že jste tady, úplně jsem zkameněl, oněměl jako ti smrtelníci, které navštíví během jejich smutné pozemské pouti z jakéhosi nepochopitelného rozmaru bohyně. Nebot po pravdě řečeno ano, madame, věděl jsem, že jste neskonale krásná, ale netušil jsem, že jste tak půvabná a laskavá. Slyšet slova v indiánském nářečí, které mám tak rád, z vašich úst a vidět váš úsměv, jenž náhle ozářil tuhle tmavou a hrubou jeskyni, je nádherné překvapení. Nikdy na to nezapomenu."

"Teá je mi úplně jasné, pane, že jste Gaskoněc," rozesmála se chápavě.

"Opravdu jste si myslela, že jsem Indián?"

"Jistěže."

Prohlížela si jeho snědou tvář, v níž plály ty nejčernější oči, jeho vlasy, jeho postavu.

"A co takhle?" zeptal se a odhodil rudý plást pošitý perlami a dikobrazími ostny, do něhož se halil.

Stál před ní v modrém, zlatě zdobeném kabátci uniformy důstojníků CarignanSallierského pluku s bílým krajkovým okružím. Jenže to bylo vše, co měl na sobě z uniformy. Jinak byl v kožených indiánských kalhotách a na nohou měl místo vysokých bot mokasíny.

Postavil se před ni s rukou v bok v postoji mladého důstojníka z královy suity.

"A co takhle? Nejsem snad perfektní versailleský dvořan?"

Angelika potřásla hlavou.

"Ne," prohlásila. "Vaše výřečnost přichází příliš pozdě, pane. V mých očích zůstanete abenakiským náčelníkem."

"No dobrá," souhlasil baron de SaintCastine vážně. "A máte pravdu."

Sklonil se a políbil jí ruku.

Tahle živá a prudká výměna zdvořilostí a poklon ve francouzštině se odehrávala v zakouřeném hospodském prostředí naprosto nenucené. Pijáci ani nehnuli brvou. Několik Indiánů, kteří stáli v sále a obchodovali, výjimečně nevěnovalo scéně nejmenší pozornost. Jeden soustředěně počítal jehly, druhý zkoušel ostří skalpovacflio nože na okraji stolu, třetí couval, aby mohl změřit délku sukna, vrazil do Angeliky a nespokojeně ji odstrčil, protože mu překážela.

"Pojdme někam jinam," rozhodl baron. "Vedle je další místnost, tam si můžeme v klidu pohovořit. Jdu říct starému Josuu Higginsovi, aby nám tam přinesl něco k jídlu. Tohle roztomilé dítě je vaše dcera?"

"Ne, to je malá Angličanka, kterou..."

"Pst," okřikl ji okamžitě mladý gaskoňský důstojník. "Angličanka! Kdyby si toho někdo všiml, nedal bych nic ani za její skalp, ani za její svobodu."

"Ale vždyt jsem ji draze vykoupila od Indiánů, kteří ji zajali," namítla.

"To, že jste Francouzka, vám jistě mnohé usnadňuje," řekl SaintCastine. "Jenže už se všeobecně ví, že pan de Peyrac nemá ve zvyku vykupovat Angličany, aby je mohl dát pokřtít. To se na nejvyšších místech nelíbí. Takže nedejte v nejmenším najevo, že je ta maličká Angličanka."

"Vždyt je tady ale cizinců víc. Copak není sám majitel stanice Holanďan, a jeho pomocníci vypadají na to, že přišli rovnou z Nové Anglie."

"To nic neznamená."

"A jsou tu v klidu."

"Jenže jak dlouho? Věřte mi, buďte opatrná. Ach, drahá hraběnko," vykřikl a znovu jí políbil konečky prstů, "jak jste líbezná, pověst, jež vás předchází, v nejmenším nelhala."

"Myslela jsem, že mám u Francouzů pověst spíš ďábelskou."

"To odpovídá," přitakal. "Jste áábelsky nebezpečná pro ty, kdož jsou stejně jako já vnímaví na ženskou krásu. Ďábelská i pro ty, kdo... Prostě chci říct, že se dokonale podobáte svému manželovi... kterého obdivuji a který mě děsí. Po pravdě řečeno jsem odjel z Pentagoetu a vyrazil po Kennebeku jen proto,

1311

abych se tady s ním setkal. Mám pro něj velice důležité zprávy." "V Gouldsboru je něco v nepořádku?" zeptala se Angelika a zbledla.

"Ale ne, uklidněte se. Ale předpokládám, že pan de Peyrac je tu s vámi. Vzkážu mu, aby sem za námi přišel."

Strčil do dveří, ale dřív než mohla Angelika, vedoucí za ruku RoseAnn, vejít do sousední místnosti, kdosi hlučně vešel do hlavního sálu a spěchal k baronovi de SaintCastine.

Byl to francouzský voják s mušketou v ruce.

"Tentokrát je to tady, pane poručíku," vyjekl. "Vaří si válečné jídlo. Jevto naprosto jisté. Ten smrad rozeznám mezi tisíci jinými. Pojaté, jen si pojaté čichnout."

Vzal důstojníka za rukáv a skoro násilím ho táhl ven.

"Jen čichejte! Cítíte to?" naléhal a krčil nos, dlouhý a nahoru obrácený, takže vypadal jako šašek na tržišti, "páchne to hrozně. Kukuřice a vařené psí maso. Opravdu to necítíte?"

"Páchne to tolika věcmi," odsekl SaintCastine a znechuceně se zašklebil.

"Jenže já se nemůžu splíst. Když to takhle smrdí, znamená to, že jsou všichni v lese a pořádají hostinu před bitvou. Jedí kukuřici a vařeného psa. Aby si dodali odvahu. A pijou vodu, na to pijou vodu," dodal téměř s hrůzou a ještě víc vykulil už tak vytřeštěné oči.

Ten voják vypadal skutečně jako kašpar. Herci, kteří by si ho najali pro pobavení publika, by určitě měli obrovský úspěch.

Pravda ovšem bylo, že vítr od řeky přinášel z lesa nasládlou vůni, typickou pro indiánské hostiny.

"Jde to odtamtud a taky támhle a támhle," pokračoval voják a ukazoval na různá místa na levém břehu Kennebeku. "Nemůžu se plíst."

Byla to zvláštní bytost. Modrou čepici měl naraženou až na uši a mušketu držel tak nešikovně, že z něho šel strach. Neměl ani kožené kalhoty, ani mokasíny, ale těžká bagančata, která jako by ještě podtrhovala jeho neohrabanost, a dlouhé plátěné nohavice měl tak pokrčené, že to vypadalo, jako by mu měly kalhoty každou chvíli spadnout.

"Proč se tak vzrušujete, Adhemare," ucedil pokrytecky baron de SaintCastine. "Neměl jste se dávat najmout do koloniální

armády, když máte tak nepřekonatelný strach z války s indiány"

"Dyt jsem vám povídal, že mě ten verbíř ve Francii opil a že jsem se probudil až na lodi," zasténal muž.

Mezitím přišel hrabě de Peyrac v doprovodu Holanďana a Francouze, který na něj čekal už při příjezdu.

Zaslechli Adhemarovo tvrzení o válečné hostině.

"Myslím, že ten chlapec má pravdu," prohlásil Francouz. "Už dlouho se mluví o tažení Abenakisů proti drzým Angličanům. Víte o tom něco od vašich Ečemínů, Castine?"

Baron vypadal rozzlobeně a neodpověděl. Ukláněl se hraběti, který mu přátelsky podával ruku.

Pak Joffrey de Peyrac představil své dva společníky Angelice.

Holanďan se jmenoval Pieter Boggen.

Druhý byl pan Bertrand Défour, který byl se svými třemi bratry majitelem části úžiny na samém konci Francouzského zálivu.

Širokoplecí Pikarďan s tvrdými rysy tváře, opálený a ošlehaný sluncem, zjevně neměl velice dlouho příležitost projevit úctu krásné ženě.

Nejprve upadl do rozpaků, pak se vzpamatoval a díky své přirozené odvaze se dokázal hluboko uklonit.

"To musíme oslavit," prohlásil. "Pojďme to zapít."

Za skupinkou se ozvalo podivné zachroptění, takže se všichni obrátili.

Voják Adhemar málem omdlel v otevřených dveřích. Teď třeštil oči na Angeliku.

"Ďáblice," jektal zuby, "to je... ona! Nic jste mi neřekl. To od vás není hezké. Proč jste mi to neřekl hned, pane poručík?"

SaintCastine vztekle zahromoval.

Přiskočil k vojákovi a jediným kopnutím do patřičné části těla ho vyhodil.

"Do háje s tím pitomcem," zalykal se vzteky.

"Kde se tu ten přírodní úkaz vzal?" zeptal se Peyrac.

"Vím já? Vidíte, co nám verbíři z Quebeku teď posílají. Copak si myslí, že potřebujeme v Kanadě rekruty, kteří se neustále potí strachy?"

"Uklidněte se, pane de SaintCastine," řekla Angelika a

položila mu chlácholivě ruku na rameno. "Vím, co chtěl ten chudák říct a "nedokázala se ubránit smíchu "tak směšně kulí oči. Není to jeho chyba. Nepříjemné pověsti, kolující po Kanadě a já na tom nemohu nic změnit ho vyděsily. Nemůže za to."

"Vy jste se tedy neurazila, madame? Opravdu ne?" naléhal SaintCastine a s typickým gaskoňským temperamentem mával rukama. "Ach, at jdou k šípku ti pitomci, kteří využívají vaší nepřítomnosti a vaší tajemné pověsti a šíří urážlivé pomluvy."

"Takže když jsem ted vyšla z pralesa, pokusím se to napravit. Právě proto doprovázím manžela na cestě k moři. Než se vrátím do Wapassu, musí být celá Akádie přesvědčena ne o mé svatosti to proboha ne! , ale o tom, že vůbec nejsem nebezpečná."

"Já už jsem si tím jist," prohlásil upřímný Défour a položil si ruku na srdce.

"Jste naši skuteční přátelé," řekla Angelika vděčně.

Vzala je kolem ramen a věnovala oběma jeden z těch okouzlujících úsměvů, jejichž tajemství znala jen ona. Věděla, že se dokáže spřátelit jak se šlechticem baronem de SaintCastine, tak i se statečným pikardským sedlákem, kteří se sbratřili díky bláznivé a divoké Akádii. Peyrac sledoval, jak je vede ke dveřím a nenuceně se s nimi směje.

"Víte, přátelé," říkala jim, "pro ženu zas není tak nepříjemné, když ji pokládají za ďábelské stvoření. Je v tom jakási zastíraná poklona její moci, kterou často odmítají. Chudák Adhemar si nezasloužil takovou přísnost. Ale ted už na to prosím vás nemysleme a pojďme se něčeho napít. Umírám žízní."

V druhé místnosti budovy se usadili ke stolu. Vesele mluvili o vážných věcech, které by ostatním připadaly velice dramatické, ale z jejich úst zněly jako žertovné, téměř komické příhody.

Holandan našel ve společnosti Francouzů vrozenou vlámskou žoviálnost, postavil na stůl poháry, džbánky a kalíšky, pivo, rum, kořalku a láhev ohnivého španělského červeného vína, kterou vyměnil za kožešiny s jakousi pirátskou lodí z Karibských ostrovů, jež zabloudila až k ústí Kennebeku.

Peyrac se usmíval, poslouchal je na půl ucha a pozoroval Angeliku, neboř ho znovu okouzlila svou mnohotvárnou ženskostí. Vzpomínal, jak si kdysi v Toulouse jediným úsměvem a několika slovy dokázala podmanit jeho nejžárlivější přátele, kteří byli od té chvíle ochotni pro ni zemřít... Znovu obdivoval její elán a ženskou moudrost, vyzrálou ženskou eleganci a bystré duchaplné odpovědi. Najednou si ji vybavil takovou, jaká byla vloni, když doplula po jeho boku k těmto břehům, po té podivné cestě na Gouldsboru, kde se poznali a znovu našli.

Tenkrát měla patetický pohled štvaného zvířete. Byla to zraněná žena, ověnčená aureolou neštěstí. v Netrvalo tedy ani rok a je z ní znovu veselá, sebevědomá štastná žena. To je dílo lásky, jež i přes všechny obtíže překonala těžkou zimu. Jeho dílo!

Pomohl jí, aby se znovu narodila. A když na něj pohlédla, něžně a vlastnicky se na ni usmál.

Malá Angličanka, němá a bledá mezi všemi těmi bodrými lidmi, těkala očima z jednoho na druhého.

Baron de SaintCastine vyprávěl, jak markýz ďUrville, velitel Gouldsbora, s pomocí hugenotů z La Rochelle dokázal čelit dvěma lodím piráta zvaného Zlatá brada. Nakonec o vítězství rozhodla salva z děl s ohnivými koulemi. Na palubě banditovy lodi vypukl požár a on se musel stáhnout za ostrovy. Od té doby je zdánlivý klid, ale je třeba se mít na pozoru.

Hrabě se zajímal o to, zda ještě nepřipluly jeho dvě lodi, které očekává, jedna z Bostonu a druhá, Gouldsboro, z Evropy. Ale bylo ještě příliš brzy. A malá bostonská jachta, která v ústí Kennebeku vyložila muže Kurta Ritze, byla nucena bojovat se Zlatou bradou a doplula do přístavu dost poničená.

"To mi ten pirát stonásobně zaplatí," prohlásil Joffrey de Peyrac. "Jen at v klidu čeká. Jestli mi nevrátí mého Švýcara živého, stáhnu z něj kůži. Budu ho pronásledovat až na druhý konec světa."

Défour prohlásil, že Francouzský záliv je neustále obtěžován tímhle prokletým pirátem a lupiči z teplých moří. Protože vědí,

735 J

že v létě lidem ze Severu, Francouzům a Angličanům, přivážejí lodě z Evropy zboží, potulují se kolem a napadají je bez menšího nebezpečí než španělské galeony. To ale láká do Akádie anglické válečné lodi, které chrání své rybářské flotily z Bostonu a Virgínie.

"A to nemluvím o tom, pane hrabě, že ti Angláni vlastně nemají ve Francouzském zálivu co dělat a myslí si, že je jim vše dovoleno."

Dodal, že když vyrážel na obchodní cestu podél pobřeží, něco ho napadlo.

"V loňském roce jste mi zachránil vašimi zásobami život, pane de Peyrac, když jsem už málem umíral hlady. Když jsem proplouval ústím řeky svatého Jana, narazil jsem na šest vojáků z posádky malé pevnosti SaintMarie a přivezl jsem vám je jako posilu."

"Takže to vám vděčíme, Défoure, za toho panáka v uniformě, za toho Adhemara?" podivil se baron.

Akadský venkovan se bránil.

"Toho mi vnutili násilím. Vypadá to, že od Montrealu až po Quebec, od Horního jezera až po Horkou zátoku se všichni snaží se ho zbavit. Ale ti ostatní jsou silní chlapi a umějí bojovat."

Peyrac se pobaveně rozesmál.

"Děkuji vám, Défoure. Nepohrdnu přítomností několika dobrých střelců, ale co řeknou vašemu únosu pan de Vauvenart a rytíř de Grandriviere?"

"Jsou v Jernsegu. Tam čekají na návštěvu akadského guvernéra, pana de Villedavray. I proto jsem ostatně vyrazil na cestu přes záliv, je to jistější. Mí bratři toho velmože uvítají," uzavřel a hurónsky se rozesmál.

"Jenže proč jste nenechal své vojáky v Gouldsboru?" zeptal se Castine.

"Bouře mě zahnala až na ostrov Matinicus," odpověděl muž prostě. "Pak jsem se čtyři dny pohyboval v husté mlze, takže jsem raději plul dál na západ. Zátokou u Gouldsbora není snadné proplout. Mohl bych narazit na Zlatou bradu. Ale vidíte, že nakonec se lidé vždycky sejdou."

Peyrac vstal, aby se podíval na ty vojáky, a ostatní šli s ním.

Angelika zůstala v temné místnosti. Španělské víno bylo výborné, ale trochu těžké. RoseAnn pila pivo. Měla hlad. Angelika a její svěřenkyně se právě dohodly, že by měly něco sníst, když se před nimi objevil milý stařík a položil před ně dva talíře s krajíci ještě teplého chleba s modrou marmeládou z lesních plodů, jimž Francouzi říkají borůvky a které rostou v Americe na obrovských plochách.

Úsměvem je pobídl, aby si vzaly. Měl krátkou bílou bradku a dobráckou tvář. Byl skromně oblečený do černé vesty a kalhot poněkud staromódního střihu, nařasených nad koleny, a jeho bflý plizovaný límec připomínal Angelice oblečení jejího dědečka v dobách, kdy byly nabrané límce ještě v módě. Oznámil jim, že se jmenuje Josué Pilgrim.

Když se malá RoseAnn najedla, usedl vedle ní a přátelsky se s ní dal do hovoru. Mluvil anglicky. Byl dojatý, když mu řekla, že její rodiče se jmenují Williamovi a pocházejí z BiddefordSebaga. Oznámil Angelice, že prarodiče RoseAnn žijí jen třicet mil odtud, na řece Androscoggi. Na místě, jemuž Indiáni říkají Newehawanick, tedy jarní země, založili asi před deseti lety farmu, dnes velice prosperující, které se anglicky říká BrunschwickFalls. Tihle Williamovi jsou velice pracovití lidé. Neustále se snaží obsazovat nová území. Jejich syn John William odešel z Biddefordu, bohaté kolonie v zálivu, a založil nový Biddeford na jezeře Sebago. Teá už se ví, co je to stálo, protože byl odveden jako zajatec do Kanady. Vesnice na pobřeží jsou sice také v neustálém nebezpečí, že je napadnou rudé zástupy Indiánů z lesů kolem. Když však žijete na pobřeží, můžete vždycky uprchnout na ostrovy.

Ale on, Josué, lidi, jako jsou Williamovi, chápe, protože on taky nikdy neměl rád mořské tresky ani to věčné vlnění moře. Má raději zrcadlení řek a jezer pod stromy a maso divokých kachen.

Jemu bylo deset let, když jeho otec, obchodník z Plymouthu na mysu Cod, založil tuhle osadu Houssnock. Proto se taky jmenuje Josué PilgrimPoutník, nebořjeho kolonie patřila otcům Poutníkům, a když jako dítě připlul na lodi jménem Mayflower na opuštěné pobřeží, polovina posádky zemřela hned během první zimy. Stařík trochu jednotvárným a poučným tónem do

končil vyprávění a šel pro cosi na poličku. Vrátil se s husfm brkem, rohem na inkoust a tenkým kouskem kůry, připomínajícím pergamen. Začal na něj cosi kreslit. Byl to plán, jak se dostat do anglické osady, kde žije starý Benjamin William a jeho žena Sarah, dědeček a babička RoseAnn.

Pak vyložil Angelice, že když budou pokračovat po pravém břehu Kennebeku a zamíří na východ, dostanou se tam ani ne za den.

"To nás sem přivedla Prozřetelnost," zvolala.

Ona i manžel vždycky toužili po tom, aby holčičku vrátili rodině, ale nebylo to tak snadné. Směrem ke Gouldsboru, tedy na východ, se vlastně vzdalovali od anglosaského osídlení. Kraj, v němž se octli nyní, Maine pro Angličany a Akádie pro Francouze, byla ve skutečnosti pohraniční oblast. Její velice pohyblivou hranici tvořil Kennebec, byla to jakási země nikoho bez pána a zákonů.

Osud tomu chtěl, že rodina jejich chráněnky žila ani ne deset mil od Houssnocku...

Když se večer na Holanďanovo pozvání vrátili do stanice, kde pořádal hostinu na počest svých významných hostů, nejdřív diskutovali o možnosti vrátit dítě rodině.

Hostitel přinesl mapy.

Vzhledem ke všem zacházkám, kopcům a roklím potřebovali tři dny na cestu tam i zpátky. Vrátili by se do Houssnocku a pokračovali dál směrem na západ ke Gouldsboru. Ale Joffrey de Peyrac okamžitě našel jiné východisko. BrunschwickFalls stojí na řece Androscoggi. Je to splavná a rychlá řeka, po ní se dostanou za několik hodin k ústí Kennebeku. Peyrakova výprava se tedy rozdělí na dvě části. Větší skupinka pojede podle plánu po řece až k moři, kde je očekává lod, kterou jim poslal naproti d 'Urville.

Mezitím Joffrey de Peyrac a Angelika v doprovodu několika mužů dojedou do anglické vesnice, předají dítě rodině a doplují po Androscoggi až na pobřeží, kde se spojí s první skupinou.

Tak neztratí víc než dva dny. Poté co se domluvili, začali se věnovat "Candlespartie", kterou připravil Pieter Boggan.v

Bylo to typické jídlo podle starého receptu, jejž si Holanďané předávali po celém pobřeží Hudsonu od Nového Amsterodamu až po Orange Nového světa.

Do hrnce se nalijí dva galony nejlepší madeiry, tři galony vody, přidá se sedm liber cukru, jemný ovesný šrot, nejrůznější koření, hrozny, citróny...

Podává se to horké v obrovské stříbrné míse stojící uprostřed stolu a každý host si čas od času nabere stříbrnou lžící vonící posilňující jídlo.

Nebylo nic lepšího na získání dobré nálady a uklidnění znepokojených duší.

Kromě hraběte a hraběnky de Peyrac a jejich syna tu seděli baron de SaintCastine, Akaďan Défour, velitel posádky ze Svatého Jana, francouzský kapitán korzárské lodi z Želvího ostrova a jeho duchovní.

Společnost doplňoval Holanďan a dva angličtí puritánští sluhové.

Angelika byla jediná žena.

Díky její přítomnosti a také přítomnosti kněze panoval u stolu patřičný společenský tón.

Ale Angelice velice záleželo na tom, aby se rozveselili. Dokázala vytvořit příjemnou atmosféru, kde každý zářil, vynikal a pokládal se za hrdinu. Ze stanice zněly upřímné výbuchy smíchu a mísily se do tajemných zvuků noci a řeky.

Když se rozcházeli, byli všichni rozjaření a nejlepší přátelé. Nechali Holanďana na jeho ostrově a vraceli se přes řeku osvětlenou měsícem. Jedni mířili do tábora, druzí na loď.

"Zítra za vámi přijdu," šeptal baron de SaintCastine Peyrakovi. "Musím vám sdělit něco důležitého. Ale dnes večer už půjdem spát. Skoro se motám. Dobrou noc vespolek."

Zmizel v lese obklopený svitou Indiánů, kteří okamžitě vystoupili ze stínu jako přízraky a přidali se k němu.

V táboře bděly stráže. Dostaly od Peyraka přísné rozkazy. Kvůli větší bezpečnosti spala skupinka jen ve dvou chatrčích. Nikdo se nesměl v noci zdržovat mimo tábor. Také Angelika s manželem odmítli soukromí. V Houssnocku se scházeli nej

různější Indiáni, pokřtění měli na krku zlaté křížky a ve vlasech vpletený růženec. Přes přítomnost Holanáana a jeho anglických pomocníků tu přece jen vládla akadská a kanadská Francie. Navíc byli v pralese. A ve všech amerických lesích vládne Francouz.

("81

"To je škoda," vzdychla si Angelika. "Neznám roztomilejšího člověka, než je tenhle baron de SaintCastine. A já se tak ráda setkávám s Francouzi."

"Protože se vám dvoří?"

Nechtělo se jim spát aJoffrey podpíral mírně klopýtající Angeliku podél břehu.

Zastavil se, vzal Angeliku za bradu a obrátil její obličej k sobě. Ve stříbrném měsíčním světle měla zrůžovělé tváře a v očích jí zářilo tisíce hvězd.

Něžně, shovívavě se usmál.

"Říkají vám, že jste krásná, miláčku. Skládají vám poklony... Rád vidím, když je máte u nohou. Nejsem příliš žárlivý. Vědí, že jste z jejich rodu, že jste Francouzka, a jsou na to hrdí. A jsou při nás. I kdyby nás zahnali sebedál od hranic naší země, i kdyby nás sebenespravedlnéji oddělili od našich rodáků, tenhle pocit bude trvat navždy. Já se také rád setkávám se svými bratry Francouzi a čtu v jejich vášnivých a upřímných očích obdiv, který v nich vzbuzujete. Myslím, že je to bláznivá rasa. Neústupná, a my k ní patříme také, lásko moje. Navěky."

Blížili se k temnému stínu vrb. Dalším krokem se octli v hluboké tmě, přešli z jasného měsíčního světla do klidného přítmí a on ji k sobe přitiskl a jemně políbil na rty. Začala se jich zmocňovat touha, známá touha, která je však vždycky trochu zaskočila, stoupala jim tělem a spalovala je.

Ale nemohli se tu zdržet. Brzy začne svítat. Les už nebyl dost diskrétní. Pomalu se vraceli. Kráčeli jako ve snu, spojeni milostnou vášní, obestřeni svým tajemstvím, tou nádhernou vlnou vzájemné potlačované touhy, která jim do úsměvu vkládala spikleneckou lítost.

Joffreyova ruka na Angeličině boku byl příslib.

A jemu působil lehký dotek její nohy skoro závrat.

Musí ještě počkat.

Zapař dní budou v Gouldsboru. Nádhera, očekávání odpírané rozkoše. Hodiny, jež mají před sebou, jim budou připadat dlouhé...

Znovu prohodili několik slov s muži na stráži.

V nouzových příbytcích odpočívalo mnoho spáčů.

Angelika se cítila úplně svěží, raději zůstala venku.

Usedla sama na břeh řeky, rukama si objala kolena a položila na ně bradu.

Očima těkala po nazlátlé hladině řeky.

Nad vodou se vznášela oblaka lehké mlhy.

Cítila se štastná a překypovala netrpělivou touhou po životě. Všechno bylo plné příslibů. Stejně jako milovala tu jistotu lásky, milovala i očekávání. O tom, kdy se budou moci obejmout, rozhodoval každodenní život. Dokázali žít dlouhé dny naprosto ctnostně a zcela se věnovat práci a citům nemajícím s láskou nic společného, a pak najednou jediný pohled nebo zabarvení hlasu v nich zažehne plamen, strašnou touhu po samotě ve dvou.

Propadala se do nepřející temnoty, vznášela se v podivném pocitu, jemuž v duchu říká "má zlatá tma", zapomínala na všechno, na svět i na život.

Jejich milostný život tak úzce souvisel s obtížemi jejich existence, že často přežíval jen jakoby podivné vnitřní chvění, téměř neslyšná melodie, občas však připomínal strašný závan bouře, jenž je vydělil z ostatního světa a podrobil svým vlastním zákonům. Ale také je od veškerých zákonů osvobozoval.

Jejich milostný život byl v těch nocích a dnech, měsících a ročních obdobích jejich nejvnitrnější tajemství, naplňoval je tajnou radostí a ona trvale cítila jeho žár. Jako by ji neustále jemně tížilo v klíně, jako by jí trnulo u srdce, prostě se cítila obtěžkaná, jako když dítě spočívá v lůně matky, jako tajemství ducha ve svatostánku. Láska... Doufala, že najde v Gouldsboru stejný přístav, jako bylo Wapassu. Tam stojí vysoká dřevěná pevnost nad mořem a v té pevnosti je velká místnost s širokým

lůžkem vystlaným kožešinami. Tam se s ním milovala. A znovu tam bude spát, až bude bouře vrhat zpěněné vody na skály a vítr bude hučet v korunách stromů sklánějících se nad roklí. Pod ochranou tohoto paláce bude ve venkovských, ale pevných hugenotských domcích zhasínat jedno světlo po druhém.

A ráno bude všechno jasné a čisté. Ostrovy budou zářit v zátoce jako klenoty. S dětmi v patách se půjde projít na pobřeží, bude se toulat novým přístavem, pochutná si na krabech s mořskou příchutí, na ústřicích a mušlích.

A pak otevře truhly a začne tam ukládat zboží, které přivezly lodé, prohlédne si nové nádherné šaty a ozdoby, vyzkouší nový účes. V Gouldsboru je obrovské zrcadlo v rámu z benátského bronzu. Bude si v jeho odrazu připadat jiná? Jaký obraz asi uvidí?

Byla si tak vnitřně jistá sama sebou, že se nebála zklamání. Prostě bude jiná. Získala novou tvář, vypadá tak, jak o tom léta marně snila. Tvář štastné, uspokojené ženy.

Není to všechno zázrak? Ani ne před rokem se rozechvělá vylodila na tomto pobřeží, pronásledovaly ji nejrůznější obavy. Potácela se po růžové pláži v Gouldsboru vyděšená, pohublá, bledá, vnitřně napjatá a vyčerpaná a mnoho nechybělo, aby padla na zem jako mrtvá. Ale zadržela ji paže Jofřreye de Peyrac.

Doba krutých bojů jejího mládí se tady uzavřela.

A jak se jí dnes zdá vzdálených těch patnáct let, kdy se toulala sama a nesla na svých ramenou veškerou tíhu života. Dnes si připadá mladší než tehdy, protože ji někdo chrání a miluje.

Občas pocítila skoro dětskou radost a nekonečná důvěra vystřídala úzkosti vyděšeného a pronásledovaného zvířete, choulícího se kdesi v jejím nitru. Neboř v okamžiku, kdy vstupovala na břeh, ji objala pevná a drahá paže. A už ji nepustila.

Jak člověk omládne, když se cítí milován, napadlo ji. Tehdy jsem byla stará. Bylo mi sto let. Byla jsem neustále ve střehu, ozbrojená, útočná. Když ji dnes přepadne strach, už není tak beznadějný a děsivý jako tehdy, když bojovala proti králi a jeho příliš silným vojskům.

Ten, v jehož stínu dnes odpočívá, je silný, chytrý a opatrný. Chladnokrevně bere všechny starosti na sebe. Je úplně jiný než ostatní. Ale dokáže si je získat a udělat si z nich přátele, a ona začínala chápat, že duch jednoho jediného muže hodného toho jména může spasit svět. Nebot duch je silnější než hmota.

Zvítězí nad svými nepřáteli, kteří se shlukují ve stínu a odmítají jeho moc. Je natolik silný, že je přemůže svou moudrostí a svou obdivuhodnou vůlí.

Na zemi zvítězí mír, národy se spojí, lesy ožijí a vyrostou tu vesnice, zalidněná města. A ještě pořád zbude dost divoké krásy, aby naplnila nové osudy. Nový svět bude stále bohatý a obdivuhodný. Avšak osvobozený8o ničivých válek.

Angeličina duše otupená snem a dozvuky té nádherné noci se opájela krásou kolem, v myšlenkách souzněla s okolní přírodou. Nic nerušilo její vnitřní radost.

Všechno bylo jasné a jednoduché. I když se nad lesem vznášela nasládlá vůně válečné hostiny a v dálce znělo bubnování připomínající údery neklidného a netrpělivého srdce. Cítila se obklíčená, ale mimo dosah.

Na bledém pozadí noci zahlédla na jihozápadě tři kolébající se stěžně malé korzárské lodi, kotvící v záhybu řeky.

Na druhé straně byla naopak tma, stoupala odtud hustá mlha a dým, kterým chvílemi probleskly rudé jiskry indiánských ohništ ve vigvamech.

Zavyla liška. Jakési těžké, ale pružné zvíře se mihlo v trávě za ní. Byl to Cantorův rosomák. Na chvíli zahlédla svit jeho vypoulených očí, bezděky krutých, které jako by ji zkoumaly.

743

Anglická vesnice

(l)

Druhý den seděla Angelika v malé místnosti obchodní stanice a soustředěné šila z červené látky šaty pro RoseAnn. Její rodina bude ráda, když ji uvidí hezky oblečenou, a ne jako ubohou zajatkyni těch "odporných" Francouzů.

Otevřeným oknem zahlédla prám plující přes řeku.

Tři koně. Koně, které Maupertuis, zálesák v Peyrakových službách, přivedl předešlý večer z pobřeží. Je s ním i jeho syn a Cantor.

Jakmile dorazili na ostrov, rozběhl se mladík sem a celý udýchaný vrazil dovnitř.

"Otec vám vzkazuje, abyste okamžitě vyrazila s Maupertui' sem do BrunschwickFalls. Nemůže jet s námi, ale já vám mám dělat tlumočníka. Dohoníme ho zítra nebo nejpozději pozítří v ústí Kennebeku, kde už křižuje naše loď."

"To je škoda," povzdechla si Angelika. "Nestačila jsem dodělat ty šaty. Už nebudu mít čas přišít stuhy na živůtek. Proč nemůže jet tvůj otec s námi?"

"Musí se na pobřeží setkat s náčelníkem Ečemínů nebo Micmaků nebo s kým... baron de SaintCastine tvrdí, že je to nutné. U Indiánů se člověk musí okamžitě chopit příležitosti, jakmile se naskytne, to je přece známé. Jsou strašně vrtkaví. Otec tedy raději hned vyrazil a my máme tu malou odvést domů sami. Už jsem cestou vzal v táboře vaše zavazadla."

Angelika pomohla malé Angličance do šateček. Špendlíky jí připevnila krajkový límec a manžety, které starý Josué vyhrabal z nějakého schovaného balíku.

Rychle se učesala a připnula si kožený opasek s pistolí, kterou měla stále po ruce.

Koně čekali venku. Maupertuis se synem je osedlali a drželi za uzdu. Angelika ze zvyku zkontrolovala postroj a kožený vak, který si už ráno přichystala. Zeptala se, jak jsou ozbrojeni.

"Dobrá, tak jedeme," přikázala.

"A co bude se mnou?" zeptal se voják Adhemar, který seděl přede dveřmi na převráceném sudu s mušketou mezi koleny.

Už se stal známou místní figurkou. Všichni se mu posmívali. Bud proto, že vytušil, jak se bojí Angeliky, nebo protože nevěděl, co s ním, přidělil ho desátník z pevnosti svatého Jana jako osobní stráž paní de Peyrac. Adhemar tu prožíval přímo kalvárii, zmítal se mezi pověrčivým strachem a pocitem, že musí zachovávat vojenskou disciplínu.

Maupertuisovi se ho zželelo.

"Zůstaň tady, chlapče."

"Ale sám tu přece nemůžu zůstat. Vždyt je to tu samej divoch."

"No tak pojď s námi," vzdychl otráveně Kanaďan. "Tvůj velitel a ostatní už odjeli s panem de Peyrac."

"Odjeli?" chlapec měl pláč na krajíčku.

"Říkám ti, pojd s námi. Asi tě tu opravdu nemůžeme nechat samotného," obrátil se omluvně k Angelice. "Aspoň budeme mít o pušku víc."

Rozloučili se s Holanďanem, a jakmile dorazili na druhý břeh, vnořili se to stínu lesa. Mezi větvemi se črtala poměrně zřetelně cestička směrem na západ.

"Kam to jdeme?" zeptal se Adhemar.

"Do BrunschwickFalls."

"Co to je?"

"Jedna anglická osada."

"Jenže já nechci jít k Angličanům. Jsou to přeci nepřátelé."

"Víš co? Drž jazyk za zuby a pokračuj."

Stezka se v jarní zeleni občas ztrácela, ale koně po ní šli naprosto jistě. Zvířata dokážou rozeznat cestu, po níž chodí lidé, tak jasně, že je nemohou žádné keře ani jiné překážky zmást. Bující jaro zaplavilo les divokým lesním porostem a pružné a mladé větve jim snadno uhýbaly z cesty. Ze země rašila jemná a krátká travička a křovinami prosvítalo světlo. Narazili na stopy opuštěné indiánské vesnice, o níž jim říkali. Pak se znovu vnořili do houští. Po chvíli zahlédli mezi osikami a řadou bříz lesklou hladinu jezera. Zářila v slunci klidně jako zrcadlo. Jak se blížilo poledne, bylo ticho tíživější a začínalo

být skutečně vedro, rušené jen bzučením hmyzu. Angelika si posadila malou Angličanku před sebe do sedla. Maupertuis a Cantor jeli na zbylých dvou koních. Voják a mladý Kanaďan jim poměrně snadno stačili pěšky, neboř koně mohli jít celou cestu jen krokem. Uchránili ovšem ženu a dítě před únavou.

Adhemar se neustále vyděšeně rozhlížel.

"Někdo nás sleduje," děsil se.

Zastavili se, a aby ho uklidnili, všichni se pozorně zaposlouchali.

"To je Wolverines, můj rosomák," řekl konečně Cantor.

A vtom se zvíře vynořilo z porostu pod jejich nohama napjaté jako ke skoku a natahovalo k nim malou šklebící se ďábelskou tlamičku s vyceněnými ostrými zuby.

Cantor pohlédl na Adhemara a rozesmál se.

"Co... co to je za mrchu?"

"To je rosomák a zaživa tě sežere."

"Vždyt to zvíře je velký jako beran," hudral voják.

Ód té chvíle se neustále otáčel a přesvědčoval se, jestli je Wolverines sleduje, a zlomyslné zvíře se o něj občas otřelo, až nadskočil.

"Jestli si myslíte, že jít s tímhle v patách je nějaká legrace, tak to se pletete."

Všichni se smáli a malá RoseAnn se bavila jako nikdy.

Les byl týž jako na druhém břehu. Mělká příjemná údolíčka spadala k malým potůčkům a peřejovitým říčkám, svahy končily skalnatými plošinami porostlými borovicemi a nízkými cedry. Povíval tu příjemný větřík, opírající se do listnatých korun, takže se rozšuměly jako moře.

Znovu se zastavili a radili se nad plánkem, který jim nakreslil starý Josué. Za další opuštěnou indiánskou vesnicí se cesta už úplně ztrácela. Ale Cantor se zorientoval podle buzoly a oznámil, že když budou pokračovat tímhle směrem, musí být za dvě tři hodiny u cíle.

Neměl sice ten neomylný čich jako Florimond, rozený topograf, ale stejně jako starší bratr měl obdivuhodný pozorovací talent, díky němuž se nikdy neztratil. Navíc je v tom oba otec už od dětství tvrdě cvičil a naučil je zacházet s měřicími přístroji, se sextantem, chronometrem a buzolou.

Angelika mohla v téhle oblasti svému synovi absolutně důvěřovat.

Přesto však litovala, že nemohl Joffrey de Peyrac jet s nimi. Jak plynuly hodiny, začaly jí být okolnosti jejich překotného odchodu stále podezřelejší.

Proč Joffrey nešel s nimi? Ten les kolem je strašně pustý a tichý, ale jakmile se zvedne vítr, je tu zas nějak příliš mnoho podivných zvuků.

"Pan de Peyrac vámv nevysvětlil, proč musel tak náhle odjet?" obrátila se ke Kanaďanovi. Neznala ho tolik jako ostatní, protože s nimi nepřezimoval ve Wapassu, ale věděla, že je naprosto věrný a spolehlivý.

"Nemluvil jsem s panem hrabětem osobně," odpověděl muž. "Ten vzkaz vyřizoval Clovis..."

"Clovis?"

Nějak se jí to najednou nelíbilo. V té záležitosti něco neklapalo. Proč Joffrey... proč jí vlastně nenapsal? Neměl ve zvyku posílat ústní vzkazy. Clovis? Vtom její kůň o cosi zakopl a ona se musela soustředit, aby ho zvládla.

Tmavě smaragdové duby s krajkovým listím a mohutnými kmeny tu stály jako černé sloupy.

Vypadá to tu jako v Nieulském lese, když se chodilo klást pasti, napadlo Angeliku.

Při té vzpomínce náhle zatoužila rychle vyjet z té temnoty.

"Jdeme dobře, Cantore?"

"Ale ano," odpověděl chlapec, když se znovu podíval na plán a na buzolu.

O kousek dál však seskočil z koně a s mladým míšencem PierremJosephem se vydali na obchůzku okolí. Cesta vedla řídkým křovím. Oba mladíci se shodli na tom, že opravdu musí jít tudy. Stromy byly stále hustší a hustší, až vytvořily úzkou temnou klenbu. Když však za chvíli zahnuli, zahlédli naštěstí na konci tunelu světlo. Konečně zase slunce!

Právě v tu chvíli však Maupertuis zdvihl ruku a všichni, dokonce i koně, na jeho pokyn zůstali nehybně stát. Ucítili sotva znatelnou změnu, jako by najednou pustý les ožil přítomností jiných lidí.

"Indiáni," zašeptal Adhemar a skoro omdlel strachy.

"Ne, to jsou Angličani," řekl Cantor.

A ve světle na konci tunelu se skutečně najednou zjevila ta nejpodivnější postava, kterou si dokázali představit.

Na kraji lesa stál hrbatý, pokřivený drobný stařík v obrovských střevících s přezkami, z nichž trčela hubená lýtka, na hlavě špičatý klobouk, připomínající homoli cukru, a oběma rukama držel starou pušku s krátkou rozšířenou hlavní, nacpanou olovem. Kdyby vystřelil, bylo by to bezpochyby stejně nebezpečné pro něho jako pro jeho oběti.

Příchozí se neopovažovali pohnout.

"Halte\" vykřikl stařec pronikavě fistulkou. "Jestli jste duchové, zmizte, nebo střelím."

"Vidíte přece, že žádní duchové nejsme," odpověděl Cantor anglicky.

"A minuté, please."

Stařec sklonil svou starodávnou zbraň a druhou rukou si sáhl

do černého kabátce. Vytáhl ohromný skřipec s želvovinovými

obroučkami. Posadil si ho na nos a v té chvíli vypadal jako

stará sova. .

"Yees! I seee!" zahučel.

Podezíravě protahoval konce slabik.

Drobnými krůčky přitančil k jezdcům, prohlédl si Cantora od hlavy k patě a tvářil se, že Angeliku nevidí.

"Kdopak jsi, že mluvíš s yorkshirským přízvukem jako ti slavní profesoři z Bostonu? Jako dobrý křestan se nebojíš courat se tady po lese? Copak nevíš, že chlapečci a ženské tu nemaj co dělat? Mohli by tu narazit na Černýho muže a napáchat s ním strašný škody. Nejsi vlastně ty, co si mě tak prohlížíš, syn vášnivého Beliara, démona zla, s kterým tě jedné noci o sabatu zplodila ta, co tě doprovází? Ani bych se nedivil. Ostatně jsi přfliš hezkej, abys byl lidská bytost, mládenče!"

"Jedeme k Benjaminu a Sarah Williamovým," odpověděl Cantor, který měl s bostonskými podivíny své zkušenosti. "Vedeme jim jejich vnučku RoseAnn, dceru Johna Williama."

"Aleale! Tak k Benjaminu Williamovi!"

Starý Angličan se sklonil a pronikavým zrakem za silnými skly si prohlížel holčičku v červených šatech, na niž ukazoval mladík.

"Tvrdíš, že tohle dítě je Williamova vnučka? To je ale vážně legrace! To se nasmějem!"

Zamnul si ruce, jako by tušil dobrou zábavu.

"Chachá! Už to vidím."

Bystře a nenápadně si přitom prohlédl i ostatní: oba zálesáky v kožešinových vestách ušitých podle indiánského vzoru, jejich kanadské opasky a čepice, a za nimi francouzského vojáka ve vybledlé, ale ještě rozeznatelné uniformě.

Hodil si zbraň znovu přes rameno a uvolnil cestu.

"No jen klidně jděte, Francouzi," řekl a stále se pochechtával. "Klidně odveďte vnučku starýmu Benovi. Chachá! Už vidím, jak se bude tvářit!... To je ale legrace. S odměnou moc nepočítejte, je lakoměj..."

Angelika se snažila pochopit, o čem mluví. Přestože rozuměla starcově angličtině, vůbec nezachytila smysl jeho slov. Naštěstí Cantor zachoval božský klid.

"Jsme ještě daleko od Brunschwicku?" naléhal zdvořile. "Máme strach, že jsme zabloudili."

Muž potřásl hlavou a výraz jeho tváře jako by chtěl říct, že když je někdo takový blázen a potuluje se po ďábelském lese, musí vědět, kam míří a umět se o sebe postarat.

Během rozhovoru se za starcem zjevila další postava a tiše přistoupila blíž. Byl to vysoký Indián s chladnýma očima, Abenakis z kraje Sokokos nebo Scheepscots, soudě podle ostrého profilu a vysedlých čelistí. V ruce měl oštěp, na rameni luk a toulec se šípy. Lhostejně poslouchal.

"Skutečně nám nemůžete ukázat cestu do BrunschwickFalls, vážený starce?" naléhal Cantor prosebně.

Po téhle nanejvýš zdvořilé žádosti se starý skřet vztekle zašklebil a z jeho úst se vyřinul proud zlostných slov, mezi nimiž Angelika semtam postřehla citáty z bible, kletby, proroctví, obvinění i celé latinské či řecké sentence, z nichž vysvítalo, že obyvatelé Brunschwicku indiánsky Newehawanicku jsou blázni, nevděčníci, kacíři a zplozénci ďábla a on, George Shapleigh, na jejich území už v životě nevkročí.

Cantor s mladickou naivitou však neustupoval. Stařík se pomalu uklidňoval, zabručel, ještě si ulevil několika nelichotivými poznámkami, pak se k nim obrátil zády a vyrazil po cestičce

1491

před nimi. Tichý a netečný Indián se zařadil na konec průvodu.

"Mám tomu rozumět tak, že nám ten starej bláznivej Anglán přece jen ukáže cestu?" vrtél hlavou Maupertuis.

"Vypadá to tak," vzdychl Cantor. "Pojdme za ním. Uvidíme, kam nás zavede."

"Nabídni mu, že může jet na koni. Možná je unavený," navrhla Angelika.

Cantor návrh své matky přeložil, ale starý Angličan se ani neotočil, jen pohrdavé mávl rukou na znamení, že ho návrh urazil; ostatně podle něj jsou koně taky ďáblova stvoření.

Poskakoval rychle po cestě a překvapivé bylo především to, že se i přes své obrovské boty téměř nedotýkal země a nedělal sebemenší hluk.

"Je to starý medicín 's man,"' vysvětloval Cantor. "Tvrdí, že při sběru léčivých bylin a kůry na odvar prošel všechny americké lesy. Což ovšem vysvětluje, proč na něho jeho krajani hledí s podezřením. V Nové Anglii nemají rádi lidi, kteří se toulají po lese, což vám ostatně před chvílí sám předvedl. Není sice asi úplně normální, ale myslím, že mu můžeme důvěřovat a že nám ukáže cestu."

"Já po žádnejch Angličanech netoužím a už vůbec se mi nelíbí, když mi na záda dejchá neznámej Indián!" ozval se ze tmy voják Adhemar.

Kdykoliv se ohlédl, viděl, jak se na něj z tmavé kamenné tváře upírají černé oči. Košili měl strachy zmáčenou studeným potem. Přestože zakopávali o kořeny, museli jít dál.

Človíček ve špičatém klobouku před nimi poskakoval jako skřítek, jako bludička ve smutku, chvílemi mizel ve stínech a pak se znovu objevil v rudém odlesku zapadajícího slunce, jiskřícího mezi stromy. Cesta se stáčela na všechny strany a Angelika s úzkostí sledovala, jak se stmívá.

Do údolí se snášel nafialovělý soumrak.

Stařík šel, chvílemi si pro sebe cosi nesrozumitelného mumlal, zdvíhal ruce a dlouhými hubenými prsty jako by cosi ukazoval.

"To by mě zajímalo, jestli ten šílenec vůbec ví, kam nás vede," poznamenal nakonec znepokojeně Maupertuis. "Je to přece Anglán!"

"Ach, at už nás odvede kam chce, jen když budeme venku z tohohle lesa," prohlásila Angelika netrpělivě.

Téměř vzápětí, jako by ji vyslyšel, vyšli na obrovskou louku. Mezi velkými kameny tu kvetl jalovec. Semtam stál jakoby na stráži cedr ohýbající se ve větru nebo skupinka černých borovic. V dálce, vysoko nad zalesněnými kopci a údolíčky, bylo na východě nebe perletově bílé, právě takové, jaké bývá nad mořem. Bylo to cosi jako vzdálený příslib. A vítr povívající plání přinášel známou, nedefinovatelnou vůni, plnou vzpomínek.

Prokličkovali mezi kameny a keři a sestoupili do temného údolí, kde nesvítilo jediné světýlko. Na protilehlém svahu byla holá stráň, končící černým skalnatým výběžkem odrážejícím se od světlejší oblohy. Odtud vanula ta zapomenutá vůně. Silná důvěrná vůně zoraného pole.

V naprosté tmě neviděli na krok. Jen tušili úrodnou mastnou zem, vydechující vůni jara, brázdy vyorané radlicí pluhu.

Starý Shapleigh začal bručet a uštěpačně vykřikovat:

"Jo, je to jasný. Roger Sloughton je ještě na poli. Kdyby tak moh zrušit noc, zrušit hvězdy, zrušit i spánek, co mu tlačí oči, to by byl štastnej. To je celej Roger Sloughton. Nikdy si neodpočine. V jednom kuse se bude honit, orat, sít, obdělávat na věky věků a nikdy se nezastaví. Bude pobíhat s vidlema v ruce jako ďábel v pekle, na věky věků."

"Ďáblovy vidle jsou jalové, moje jsou užitečné, ty starej blázne," odpověděl dunivý hlas ze zoraného pole. "Ďábel vidlemi přehazuje zatracené duše, já svými dobývám plody země, kterým Pán žehná..."

Přistoupil k nim nezřetelný stín.

"A pro takovou práci nebude nikdy dost času v mém životě," pokračoval kazatelský hlas. "To je něco jiného, než děláš ty, starej čaroději, co zatracuješ svou duši spojením s nečistými duchy přírody. Co to vidím? Koho nám to dnes večer vedeš, ty skřete z temnot? Koho nám to přivádíš ze svých pekelných krajů?"

Sedlák k nim přistoupil a natahoval krk.

"To smrdí Francouzi a Indiány," zabručel. "Stát! Dál ani krok!"

751

Tušili, že strhl z ramene zbraň. Při jeho dlouhém monologu se Shapleigh jen pobaveně šklebil, jako by to byla příjemná kratochvíle. Burácející hlas ze tmy plašil koně. Cantor svou nejvybranější angličtinou sedláka pozdravil, představil malou RoseAnn Williamovou, vůbec se nesnažil zapírat, že jsou Francouzi, řekl však, že jeho otec je hrabě de Peyrac z Gouldsbora.

"Pokud máte nějaké známé v Bostonu nebo v zátoce Casco, jistě jste už slyšel o hraběti de Peyrac z Gouldsbora. Nechal si v anglických docích postavit několik lodí."

Sedlák neodpověděl, přistoupil blíž a očichával je jako podezíravý pes.

"Zas sebou taháš toho nebezpečnýho rudocha," obrátil se na starého šamana. "Raději hnízdo zmijí ve vesnici než jedinýho Indiána."

"Půjde tam se mnou," odsekl útočně stařík.

"A my se ráno probudíme všichni mrtví a skalpovaný jako kolonisti z Wellesu, co jednou poskytli přístřeší chudince Indiánce. Ta pak svolala svý syny a vnuky, otevřela jim bránu pevnosti a ty zrádný rudoši všechny bělochy vyvraždili. Nebot, jak praví Písmo: Když pak tebe uvede Hospodin Bůh tvůj do země, do které ty již vcházíš, abys vládl jí, a vyplení národy mnohé od tváři tvé... A dá je Hospodin Bůh tvůj tobě, abys je pobil: jako proklaté vypleníš je, nevejdeš s nimi v smlouvu, aniž slituješ se nad nimi. Nikoli nespřízníš se s nimi: dcery své nedáš synu jejich, a dcery jejich nevezmeš synu svému... Jenže ty, Shapleighu, se s těmi Indiány denně zahazuješ." Po tom drsném citátu z bible nastalo ticho a po chvíli si Angelika uvědomila, že obyvatel BrunschwickFalls se konečně rozhodl, že je pustí dál.

Dokonce se postavil do čela průvodu a začal stoupat do kopce před nimi.

Jak se vynořovali z údolí, jasnilo se, jarní soumrak nebývá tak tmavý. Závan větru sem zanesl vůni stáje a ještě vzdálené bučení stáda vracejícího se z pastvy.

A vtom se na pozadí nazlátlého nebe s měděnými šmouhami objevil obrys rozlehlé anglické farmy. Stála na samotě a její svítící okno jako by hlídalo údolí, z něhož stoupali. Když poutníci došli blíž, zahlédli plot, za nímž se tísnily ovce.

Byla to ovčárna. Lidé dojili dobytek, vyráběli sýr. Muži i ženy sledovali pohledy tři koně s cizinci.

Jak kráčeli alejí, zapadající slunce zářilo stále jasněji.

Za zatáčkou se jim náhle před očima objevila vesnice s dřevěnými domky rozesetými po stráni porostlé jilmy a javory.

V úžlabině zurčel potůček.

Vraceli se od něj pradleny s proutěnými košíky prádla na hlavách. Modré plátěné šaty jim vlály ve větru.

Za potůčkem se táhla až k černé hradbě stromů louka.

Cestička se rozšířila, mírně klesala a pak se začala vinout vzhůru mezi domky se zahrádkami.

Za skly či pergamenovými okénky plápolaly plamínky svíček, ale daleko jasněji zářily křištálové hvězdy na nebi, které v klidné krajině jiskřily jako drahokamy.

Když se příchozí zastavili na opačném konci vsi před vysokým domem zdobeným vyřezávanými štíty a arkýři, najednou s údivem zjistili, že jim za zády stojí všichni obyvatelé BrunschwickFalls a s údivem otevřenými ústy a vykulenýma očima je pozorují. Viděli jen dav modrých a černých obleků, bledé tváře, bílé čepce a špičaté klobouky.

Když Angelika seskočila z koně a pozdravila kolemstojící, ozval se šum hlasů a zástup zděšeně couvl. Přistoupil Maupertuis a sundal na zem malou RoseAnn. Hlasy zesílily, ozvaly se udivené výkřiky, protesty, lidé se na sebe obraceli s udivenými dotazy.

"Co jsem provedl?" rozhlížel se Maupertuis kolem sebe. "Copak snad vidí poprvé Kanaáana? Navíc mám pocit, že jsme uzavřeli mír, ne?"

Starý léčitel sebou mrskal jako ryba na suchu.

1521

1531

"It 's hierl It 's hierr opakoval netrpělivé a ukazoval na dveře domu.

Zářil radostí.

První vystoupil po schůdcích na zápraží a energicky strčil do dveří.

"Benjamine a Sarah Williamovi. Vedu vám vnučku RoseAnn z BiddefordSebaga, a Francouze, kteří ji zajali," křičel vítězně svou pronikavou fistulkou.

V pootevřených dveřích zahlédla Angelika v pozadí místnosti cihlový krb, nad nímž viselo nejrůznější měděné a cínové nádobí a po jehož stranách seděli dva staří lidé v černém, muž a žena, nehybní jako na portrétu, on s bílým okružím kolem krku a ona v pompézním krajkovém čepci. Oba velice zpříma spočívali v křeslech s vysokými vyřezávanými opěradly. Stařec měl na kolenou obrovskou knihu, určitě bibli, a žena přeslici se Inem.

U nohou jim sedělo několik dětí a služky v modrých šatech točily kolovraty.

Byl to jen okamžik, protože při pouhém vyřčení slova Francouzi oba vyskočili. Bible a přeslice spadly na zem a oba staří lidé překvapivě rychle sáhli po dvou puškách visících nad krbem, zjevně nabitých a připravených ke střelbě. Namířili je na příchozí.

Shapleigh se šklebil od ucha k uchu a mnul si ruce.

Ale téměř vzápětí zahlédli Angeliku, držící před sebou holčičku; úplně zkoprněli, ruce se jim roztřásly a zbraně jako by byly pro jejich stařecké dlaně najednou příliš těžké. Hlavně pomalu klesly, jako by byly náhle bezmocné.

"Och God, Godr zamumlala žena bledými rty.

"Propána!" vykřikl její manžel.

Angelika se lehce uklonila a s omluvou za svou nedokonalou angličtinu se jim svěřila, jak je štastná, že může předat do rukou babičky a dědečka živou a zdravou dívenku, která unikla velkému nebezpečí.

"Je to vaše vnučka RoseAnn," opakovala, protože měla dojem, že to ještě nepochopili. "Nechcete ji obejmout?"

Benjamin a Sarah Williamovi stále stejně zamračeně pohlédli na dítě, pak společně zhluboka vzdychli.

"Jistě," prohlásil konečně starý Ben, "je to určitě naše RoseAnn a rádi bychom ji objali, ale nejdřív musí... Musí okamžitě svléct ty odporné červené šaty."

"To jste ji mohla rovnou přivést úplně nahou s čertovskými rohy na hlavě," zašeptal o chvíli později Cantor matce.

Angelika vnímala, co způsobila, a začala si dělat výčitky.

"A co kdybych na ně ještě stačila přišít ty zlaté mašle?"

"To jsem tomu dali," poznamenal Cantor.

"Tys žil v Nové Anglii, měls mě upozornit. Neničila bych si prsty a nešila bych jí slavnostní oblečení, kdybych věděla, že jsou to takoví puritáni."

"Odpustte, mami. Taky jsme mohli padnout na nějaké tolerantnější lidi. I takoví jsou. Navíc jsem si říkal, že se při pohledu na to, jak se budou tvářit, třeba aspoň pobavíme."

"Jsi stejně zlomyslný jako ten starý apatykář, co se ho zřejmě bojí jako moru. Vůbec bych se nedivila, že když viděl červené RoseAnniny šatičky, v duchu se také už předem bavil. Jen proto se zřejmě uvolil nás sem dovést."

Odvedli je i s malou RoseAnn do jakési komůrky vedle velké jídelny. Zřejmě proto, aby co nejrychleji schovali před pohledy udiveného davu vnučku Benjamina a Sarah Williamových, oblečenou do těch bláznivých, pobuřujících šatů, stejně jako tu příliš nápadnou ženu, na níž bylo okamžitě vidět, k jaké rase a náboženství patří: Francouzka a papeženka.

Tihle puritáni jsou podivná stvoření, člověk si klade otázku, zda vůbec mají srdce... a pohlaví. Když vidí, jak chladně se k sobě chovají v rodině, je téměř nepředstavitelné, že by tu mohlo dojít k nějakým projevům lásky. Přesto měli pán a paní Williamovi četné potomstvo. Ve velkém domě v BrunschwickFalls žily přinejmenším dvě rodiny s dětmi. Angelice bylo divné, že se nikdo nezajímá o osud Williama juniora, kterého odvlekli jako zajatce do Kanady.

Když jim sdělila, jak jejich snacha porodila v indiánském lese a že mají tedy dalšího vnuka, paní Williamová zachovala ledový

1551

l 541

klid. A její manžel se jal dlouze vykládat, že John a Mary byli spravedlivé potrestáni za svou neposlušnost.

Pročpak nezůstali v BiddefordSacuu moře, v klidné a zbožné kolonii, místo aby se ve své pýše domnívali, že je Pán povolal, aby založili svůj vlastní domov v končinách nebezpečných pro duši i tělo, a navíc měli ještě tu odvahu, že ho nazvali týmž jménem Biddeford jako tu, v níž se narodili. Takže jsou teď v Kanadě a dobře jim tak. On, Benjamin William, si vždycky myslel, že jeho syn není schopen vést lid.

Gestem dal najevo, že odmítá poslouchat podrobnosti, které mu chtěl Cantor o osudu jeho rodiny sdělit.

Věděl už o jejich únosu od Darwina, manžela sestry jejich snachy. Ten hoch také nemá vychování a brzy se bude znovu ženit. "Ale jeho žena není mrtvá," pokusila se jim vysvětlit Angelika. Nebo aspoň nebyla, když se s ní setkali na Wapassu.

Benjamin William ji neposlouchal. Pro něj bylo všechno, co se odehrávalo za hlubokým lesem na severu, v těch vzdálených a nedostupných končinách, kde si Francouzi ostří skalpovací nože v ohni, už úplně jiný svět. Ostatně odtud už se nevrátilo hodně Angličanů a Angličanek.

"Pro jednou mi ale řekni upřímně," obrátila se Angelika k synovi, "jestli je mé chování může tolik pobuřovat? Co je na mém oblečení tak provokuje?"

"Měla byste si dát něco sem," ukázal Cantor káravě na hluboký výstřih Angeličina živůtku.

Rozesmáli se jako děti, zatímco chudinka RoseAnn je sledovala smutným pohledem. Vešly služky v modrých šatech a nesly dřevěnou nádobu s měděnými obručemi, odkud stoupala horká pára. Vysoký mladík, vážný jako pastor, přišel pro Cantora a ten ho následoval. Tvářil se stejně upjatě a ustaraně jako cizí mladík, přestože se to k svěžím tvářím obou chlapců vůbec nehodilo.

Služky, milé dívky s tvářemi zrůžovělými pobytem na čerstvém vzduchu, se zdály veselejší. Jakmile se octly z dohledu přísného starce usmívaly se a očima živě sledovaly Angeliku. Příchod té urozené francouzské dámy byl pro ně velká událost. Prohlížely si každý kousek jejího oblečení, podle Angeliky velice prostého, a sledovaly každý její pohyb. Byly však velice

I56Í '

ochotné, přinesly mýdlo v dřevěné nádobě a nahřály ručníky nad ohněm.

Angelika se nejdřív postarala o dítě. Už se nedivila, že se jí malá Angličanka občas zdála příliš vážná, když viděla, z jakého prostředí pochází. Stačilo přece vzpomenout si na atmosféru v La Rochelle.

Přesto se klidné děvčátko ve chvíli, kdy mu chtěla obléct připravené tmavé šaty, vzbouřilo. Pobyt u Francouzů ji byl definitivně změnil. Přestože s nimi žila jen krátce, je ztracena navždy, konstatoval by ctihodný pastor. Nebot náhle prudce odstrčila smutné oblečení, obrátila se k Angelice, vrhla se jí do náručí a rozplakala se.

"Já chci zpátky své krásné červené šaty," vzlykala.

A aby bylo jasné, odkud se v ní bere ta vzpoura, opakovala tu větu několikrát francouzsky, což služky úplně ohromilo. Ta řeč kacířů v ústech jedné z Williamových vnuček, ten projev hněvu a vzpoury, ta zjevná koketérie, to bylo naprosto šokující a nevěstilo nic dobrého...

"Paní Williamová to nikdy nedovolí," řekla jedna z nich váhavě.

Vážná, vysoká a hubená stará Sarah Williamová vrhla zachmuřený pohled na svou vnučku a zároveň i na Angeliku.

Zavolaly starou paní, aby ukončila spor. Zřejmě přišla jen s velkým sebezapřením.

Velká Sarah byla dokonalým ztělesněním spravedlnosti a odříkání. Ve svých tmavých šatech s upjatým bílým límcem vypadala zblízka nesmírně působivě. Těžká a namodralá víčka skrývala trochu překrvené černé zářivé oči, které se chvílemi zablýskly ve velice bledé tváři; trochu povadlé rysy v sobě měly jistou důstojnost.

Při pohledu na její hubené a průsvitné ruce, zbožně zkřížené na prsou, si Angelika znovu vybavovala, jak rychle se dokážou chopit zbraně.

Angelika hladila RoseAnn, která nepřestávala vzlykat.

1571

"Je to ještě dítě," přimlouvala se za ni před přísnou dámou, "dětem se přirozeně líbí všechno zářivé, veselé, hezké..."

A právě v té chvíli si všimla, že paní Williamová má na hlavě nádherný čepec z flanderských krajek. I to byl ďábelský vynález, svádějící ke zkaženosti a marnivosti, o nichž před chvílí mluvil starý Ben.

Paní Williamová sklopila oči, jako by se zamyslela. Pak vydala krátký příkaz jedné z dívek, a ta odběhla a vrátila se s něčím bílým a nabraným. Angelika viděla, že je to široká plátěná zástěrka.

Paní Williamová mávla rukou na znamení, že RoseAnn si smí znovu obléknout ty politováníhodné šaty, ale musí jejich příliš vyzývavou nádheru zčásti zakrýt zástěrou.

Pak se obrátila k Angelice, spiklenecky na ni mrkla a přísné rty se jí nepatrně zvlnily pobaveným úsměvem.

Když si takhle vzájemně vyjasnili stanoviska, usadili se Williamovi a jejich hosté ke stolu, prostřenému k večeři.

Maupertuis a jeho syn šli odevzdat vzkaz od jistého člena společnosti, s nímž během své cesty do Salemu už několikrát jednali o jistých obchodech s kožešinami.

Adhemar bloudil jako tělo bez duše po travnatých cestách v kolonii a v patách měl hejno malých zvědavých puritánků, kteří se občas vyděšeně dotkli prstíkem jeho modré uniformy vojáka francouzského krále a muškety visící na ochablém rameni.

"Ten les je plný divochů," sténal. "Cítím je všude kolem."

Angelika šla pro něho.v

"Ale Adhemare, vždyt jsme celý den nepotkali živou duši. Pojďte se přece najíst."

"Já, a usednout vedle těch kacířů, co nenáviděj Pannu Marii? To teda nikdy."

Zůstal stát přede dveřmi, zabíjel komáry usedající mu na obličej a proklínal neštěstí, která ho v téhle proklaté zemi pronásledují: jednou to jsou divoši, pak zas Angličani... Dokonce dospěl tak daleko, že se cítív nejbezpečněji vedle osoby, kterou kdekdo podezřívá, že je ďáblice, ale je aspoň Francouzka. A ta dáma, o níž se tvrdí, že je posedlá, s ním mluví mile trpělivě a vůbec ho nekárá. Dobrá, on ji tedy bude

chránit, když už z něj královští verbíři udělali vojáka a dali mu do ruky mušketu.

Před Angeliku postavili sklenici vlahého mléka s rozšlehaným vejcem. To prosté jídlo, jehož vůni už téměř zapomněla, ji velice potěšilo. Poté měli vařenou krůtu s omáčkou silně okořeněnou mátou, která jí dodávala pikantní chut, a kukuřičnou kaši. Pak přinesli nádherně vonící borůvkový koláč se zlatou kůrkou.

Když Angličané uslyšeli, že hrabě de Peyrac s rodinou žili u pramenů Kennebeku víc než čtyři sta mil od moře, užasli. Jistě, jsou to Francouzi, ale přesto to ženám a dětem připadalo jako zázrak.

"Je pravda, že jste museli sníst své koně?" vyptávali se.

Především mládež se zajímala o toho francouzského šlechtice, přítele lidí z Massachusettské zátoky. Jaké má plány? Je pravda, že se snaží uzavřít spojenectví s Indiány a s Francouzi, svými krajany, aby zabránil ustavičnému krveprolití v Nové Anglii?

Starý Benjamin mlčel. Jisté už slyšel o hraběti de Peyrac, ale nehodlal se zatěžovat problémy nejrůznějších národů, které dnes začínají zabydlovat Maine.

Copak nestačí, že člověk už ani v Massachusetts neví, kam stoupnout? Nerad bral na vědomí, že na zemi existují i jiní lidé než příslušníci jeho rodu.

Chtěl být sám mezi svými na celém povrchu zemském jako Noe, když vystoupil z archy.

Vždycky tíhl k liduprázdným končinám a pokoušel se .představovat si, že jsou jediní, kdo smějí chválit Hospodina, "malé milované stádečko, určené Bohem pro slávu nejvyšší", jenže svět je neustále obtěžoval a připomínal mu, že Stvořitel musí dělit svou milost mezi bůhvíkolik nezajímavých a nevděčných národů.

Angelika v něm na první pohled poznala ten velký odvážný slídivý nos nad bílým vousem, netolerantní pohled bloudícího Patriarchu, vůdce zástupů, a kladla si otázku, proč se tak zlobí na svého syna, že zdědil jeho touhu po nezávislosti a usadil se v BiddefordSebagu. Jedna z těch obvyklých záhad ve vztazích

1591

mezi otcem a synem od té doby, co svět svétem stojí. Jeho tvrdým pancířem svatosti pronikaly typicky lidské rysy a Angelika najednou tváří v tvář těm nepřístupným ctnostným bytostem pocítila shovívavou sympatii.

Po dobrém jídle cítila dokonalou pohodu a náhle začala vnímat, že tyhle zásadové lidi ve tmavých oblecích spojuje teplé pouto člověčenství.

Když své zásady vyhlásí a hrdě na nich trvají, dostanou se na povrch i lidštější city.

RoseAnn si nechala své krásné červené šaty a ji, Angeliku, Francouzku a papeženku, pozvali uctivě k rodinnému stolu.

Nejvíc je zajímal Cantor. Odkud je ten mladík s jasnýma zelenýma očima?

Díky jeho dokonalé angličtině a znalostem Bostonu ho přijali mezi sebe. Pak si ale uvědomili, že je také Francouz a papeženec, a tak trochu couvli. Všichni přítomní muži, starým Benjaminem počínaje a jeho syny a zeti konče, ho pod huňatým obočím zvědavě pozorovali, vyptávali se ho a jeho odpovědi si nechávali dlouho procházet hlavou.

Skoro na konci večeře se otevřely dveře a vešel silný, urostlý muž, jehož přítomnost zahnala příjemnou domáckou pohodu, která mezitím zavládla.

Staří manželé se okamžitě znovu tvářili velice odměřeně.

Byl to reverend Thomas Patridge. Narodil se jako krevnatý muž a byl Ir, což mu ještě ztěžovalo úkol, jímž je pro každou pozemskou bytost zachovávání všech ctností dobroty, pokory, čistoty. Svou morální váhu si mohl uchovat pouze tím, že ze sebe udělal jednoho z největších božích sluhů své doby, a to za cenu obrovského vzdělání, nesmírného pedantství a neustálým odhalováním hříchů svých bližních, provázeným častými výbuchy burácejícího svatého hněvu, připomínajícími páru tryskající zpod pokličky hrnce.

Četl Cicerona, Terentia, Ovidia a Vergilia, mluvil latinsky a rozuměl hebrejsky.

Přejel zachmuřeným pohledem společnost, s předstíraným zděšením utkvěl déle na Angelice, jako by pohled na ni překonával jeho nejhorší představy, pohrdavě a smutně pohlédl na RoseAnn, která se nerušené cpala borůvkami, a pak se

zahalil do širokého ženevského pláště, jako by se chtěl uchránit a izolovat od tolika hrůz.

"Jak vidím, Bene," prohlásil hlubokým hlasem, "na stáří jsi nezmoudřel. Přinášíš mezi nás jezuitskou a papeženeckou nákazu, dokonce se opovažuješ posadit za svůj stůl ztělesnění té, která přivedla člověka k největší zkáze, Evu s aureolou nesvědomitosti, svádějící k pokušení. Opovažuješ se přijmout v lůně své zbožné rodiny dítě, které sem od této chvíle může vnést jen hanbu a zmatek. A dokonce se opovažuješ přijmout člověka, jenž se setkal v lesích s Černým mužem a vlastní krví podepsal zlořečenou knihu, již mu podal sám Satan a která mu dovoluje beztrestně se pohybovat po pohanských stezkách. Tomu se navěky musí zakázat překročit práh zbožného domu."

"To mluvíte o mně, pastore?" přerušil ho starý Shapleigh a zvedl nos od talíře.

"Ano, o tobě, pohane," bouřil reverend, "který nedbáš o spásu své duše a opovažuješ se zabývat magií, abys ukojil svou nehodnou zvědavost. Já, jehož Pán obdařil duchovním zrakem, jenž proniká do tajemství svědomí, já vidím v tvém oku plát dábelskou jiskru, která..."

"A já, pastore, já zase vidím vaše krví podlité oči. Ta krev sice jistě není pekelná, ale přesto je nebezpečná pro vaše zdraví a hrozí vám, že jednoho dne padnete zasažen návalem krve při jednom svém výbuchu vzteku."

Starý mastičkář vstal a přistoupil pokojně k rozohněnému kazateli. Donutil ho, aby se sklonil, a prohlédl mu oční bělmo.

"Nebudu vás nutit, abyste si nechal pouštět žilou," řekl mu. "U vás by se to muselo neustále opakovat. Ale mám pár bylin, které jsem objevil díky své nehodné zvědavosti. Když budete pít jejich odvar, můžete se bez přílišného rizika vztekat, kdykoliv to budete pokládat za potřebné. Jděte si lehnout, pastore, postarám se o vás. A abych odehnal zlé duchy, zapálím koriandr a fenykl."

Pastorův slavnostní projev tím pro dnešek skončil.

1611

Pevné stropní trámy voněly po medu. Viselo na nich několik svazků sušených bylin.

Angelika se za tu noc probudila poprvé. V přítmí, prozářeném svitem vzdálených hvězd, se ozval křik lelka. Jeho táhlý nářek na dvou tónech připomínal zvuk kolovrátku, znějící hned úplně blízko, hned o něco dál. Angelika vstala, opřela se rukama o parapet okna a zahleděla se k lesu. Angličané z Nové Anglie tvrdí, že lelek monotónně opakuje na dvou tónech: Plač! Plač, chudáku Viléme!

A to od chvíle, kdy Vilém našel zavražděnou svou manželku a děti. Noc předtím zaslechl křik lelka. Dorozumívali se tak Indiáni, skrytí v křovinách, když se kradli k chatrči bílého kolonisty.

Najednou křik ustal... Na nočním nebi se mihl stín. Dvě obrovská špičatá křídla, dlouhý zakulacený ocas, měkký a tichý let přerušený náhlým pádem střemhlav, jediné rudé svítící oko. Lelek na lovu.

Mohutný chór tisíců žab, cvrčků, kobylek se mísil s vůní noci a pachem divoké zvěře, vanoucím z lesa, vůni lesních jahod a tymiánu přehlušoval zápach stájí a močálu.

Angelika znovu ulehla do vysoké dubové postele s mohutnými vyřezávanými sloupy, nesoucími nebesa s kartounovými závěsy. Byla teplá červnová noc, a tak je rozhrnula.

Jemná prostěradla, utkaná rukama Sarah Williamové, voněla stejně svěží čistotou jako celý pokoj.

Zpod postele vytáhli dřevěnou podložku s popruhy a hodili na ni slamník. Dětská postýlka chráněná rodičovským ložem. Ještě naposledy tu spala s Angelikou RoseAnn.

Angelika téměř okamžitě znovu usnula.

Když otevřela oči, nebe nad tmavou stěnou jilmů na svahu zrůžovělo a nářek lelka vystřídal něžný zpěv drozdasamotáře. Vůně ze zahrádek a z šeříků při zdech zahnala pachy nočního lesa.

Dýně a tykve, rostoucí kolem domků, se ve svých velkých listech leskly v ranní rose jako drahokamy. Šeříky v zahrádkách a ve dvorcích v ranním vlhku voněly ještě silněji.

Angelika se znovu opřela o parapet. Podivné siluety dřevěných domků se jedna po druhé vynořovaly z ranního oparu. Sedlové, pokřivené střechy z popraskaných či nestejných šindelů se na jedné straně skláněly až nebo skoro úplně k zemi a se svými štíty a arkýři vypadaly jako vyřezávané slánky; cihlové komíny trčely přímo uprostřed střešních hřebenů. Byly to široké, solidní domy, připomínající alžbětinská panská sídla. Většina byla ze světlé borovice a v jasném úsvitu se stříbrně leskla.

Některé stavby byly z půlkuláčů a střechy měly slaměné. Z celé vesnice dýchala harmonie a pořádek.

Za malými čtvercovými okénky bez okenic, zasazenými do olověných rámečků, se rozsvěcely svíčky. Veškeré to pohodlí bylo výsledkem péče a soustředění, s nimiž se věnovali životu a využívali vzácný čas, jehož si vážili. Copak snad život osad v těchhle opuštěných údolích neutváří právě takové nutné drobnosti? I rozkošné kvetoucí zahrádky kolem domů nejsou osázené ani ne tak pro potěchu srdce a očí, jako pro pěstování léčivých bylin a zeleniny.

Překvapená a okouzlená Angelika si uvědomila, jak jsou tihle Angličané zvyklí spoléhat jen sami na sebe. Probouzejí se s modlitbou na rtech a jsou úplně jiní než všichni, koho až dosud poznala. Do Ameriky je táhne nepotlačitelná touha modlit se podle svého, a na to potřebují najít pro sebe kousek země. Nesou si s sebou svou představu Boha, jenž jim zakazuje zábavu, hudbu, karty a pestré šaty, prostě všechno kromě práce a modlitby.

Svoje nadšení a chut do života čerpají právě z dobře vykonané práce, přinášející užitek. Místo radosti a smyslových rozkoší je drží na světě touha po dokonalosti.

Jenže jako svíčka v domě nebožtíkově v nich nepřestávají hořet pochyby a úzkosti. Své vykonaly i krajina a podnebí. Vyrůstají na pustém pobřeží mezi sténáním moře a větru a lesními stezkami divochů. Vinou hrůzostrašných kázání pastorů jsou přepjatí a zranitelní.

v Ze své věrouky odstranili svaté a anděly, a tak jim zbyl jen ďábel. Vidí ho všude. Znají celou pekelnou hierarchii od malých čertíků se špičatými nehty, kteří jim protrhávají pytle s obilím,

1621

1631

až po obávaná knížata zla se jmény z kabaly. Přestože krása země, kam je Prozřetelnost zavedla, se přimlouvá spíš za anděly.

Jsou rozpolcení mezi pokorou a krutostí, květy a trním, ctižádostí a odmítáním a celý život tráví jen v myšlenkách na vlastní smrt.

Reverend Patridge však soudí, že to ještě nestačí.

Což jim dal ve svém vášnivého kázání vjíeděli jasně najevo.

Angelika vykloněná z okna s údivem zjištovala, že den začíná nezvykle poklidně. Všichni zůstávají doma, jen několik žen se vydalo pro vodu k řece, ale šly klidně a beze spěchu.

Byla tedy neděle. Neděle! Stejně jako pro katolíky, jak jí připomněl plačtivým hlasem Adhemar, který na ni čekal pod okny.

"Dneska je svátek svatého Antonína z Padovy, madame."

"At vám tedy pomůže najít vlastní hlavu a zatoulanou odvahu," popřála mu Angelika. Ve Francii totiž tenhle světec údajně pomáhá nalézt ztracené věci.

Francouz se ale tvářil vážně.

"V Kanadě je to velký svátek, madame. A já místo abych v některém dobrém a svatém francouzském městě šel na procesí, sedím v jámě pekelné mezi kacíři, kteří ukřižovali našeho Pána. Za to mě Bůh určitě potrestá. Cítím, že se něco stane..."

"Mlčte už konečně a schovejte si ten růženec. Pouhý pohled na něj protestanty podráždí," okřikla ho.

Ale Adhemar růženec křečovitě tiskl a polohlasně se modlil k Panně Marii a ostatním svatým. Za ním se stále ještě tlačilo hejno malých puritánků v nádherně vyleštěných botkách a zpod kulatých kloboučků nebo černých čepiček na něj kulilo oči.

Příchod neděle, na niž skupinka Francouzů prosté zapomněla, narušil jejich plány.

Život se tu zastavil. Nepadalo v úvahu, že by se začali chystat na cestu. To by místní obyvatelstvo nanejvýš pobouřilo.

Starého Shapleigha, jenž procházel vesnicí se svým vakem a zbraní přes rameno a s Indiánem v patách ostentativně zamířil k lesu, provázely zamračené pohledy a dokonce i výhružná gesta. Bylo mu to dokonale jedno, uštěpačně se šklebil.

Angelika mu záviděla jeho nezávislost. Stařec v ní vzbuzoval stejnou důvěru jako kdysi výjimečný Savary. Posedlý vědou už dávno odhodil předsudky svých souvěrců, které by mohly potlačit jeho hlad po poznání. A když se v lese roztančil a mnul si pokroucené prsty, znamenalo to, že právě objevil nějaký kvítek či výhonek v porostu, určil jej a pojmenoval latinsky a označil si, kde roste.

Copak se Angelika nechovala stejně, když sbírala léčivé byliny v lesích Wapassu?

Starý Shapleigh a ona si okamžitě padli do oka.

Velmi litovala, když ho viděla odcházet a mizet s Indiánem ve stinném úvozu, vedoucím k řece Androscoggi.

Na kopci se rozklinkal zvon. Věřící se pomalu vydali k opevněnému meetinghousu3 stojícímu na konci vesnice mezi jilmy. Dům, kde se shromaždovali, tady sloužil i jako kostel, tedy k civilním i k náboženským účelům.

Byl ze dřeva a lišil se od ostatních budov jen malou špičatou zvoničkou, kde se houpal zvon, a čtvercovým půdorysem. Byla to totiž současně pevnost, kam se mohli v případě indiánského útoku uchýlit. V nejvyšším patře stály dva kanonky, jejichž černá ústí trčící z otvorů chránila zvonici, symbol míru a modliteb.

Tam se obyvatelé BrunschwickFalls pod vedením otců z Nové Anglie shromažďovali, modlili se k Bohu, četli bibli, řešili problémy kolonie, napomínali své sousedy či se nechali napomínat. Ve všech těchto úkonech byl přítomen Bůh.

Angelika váhala, zda se má přidat k přísnému procesí. Zbytky katolické výchovy se trochu vzpouzely při pomyšlení, že by vešla do kacířského chrámu. Byl to smrtelný hřích, nezměrné "nebezpečí pro zbožnou duši. Ten pocit v ní byl zakořeněný už od raného dětství.

"Mám si vzít své červené šaty?" zeptala se malá RoseAnn.

Angelika stoupala s dítětem na kopec a viděla, že obyvatelé BrunschwickFalls jako by na počest Pána odložili své přísné oblečení.

l když nikdo neměl takové červené šaty, jaké ušila RoseAnn, oblékly se dívky do růžové, bílé nebo modré. Objevily se krajkové čepce, saténové stuhy, u mužů vysoké klobouky se

širokou krempou, ozdobené stříbrnou sponou či pérem. Stejné ozdoby si připnuly na vyšívané šátky i ženy. Byla to sice anglická, ale velice slušivá a praktická móda, které podlehla i Angelika na svém putování po americké půdě.

Nenápadná elegance velice ladila s úhlednými světlými domky obrostlými šeříky a oblohou barvy lnu.

V Newehawanicku byla nádherná jarní neděle.

Když šla Angelika kolem, obyvatelé se na ni mile usmívali a kývali na pozdrav. Jak stoupala po cestičce, ustupovali jí a byli rádi, že je dnes ráno jejich hostem.

Cantor matku dohonil.

"Mám pocit, že dnes nemůžeme odejít. Nehodilo by se to," řekla mu Angelika. "Jenže loá tvého otce nás čeká v ústí Kennebeku dnes večer nebo nejpozději zítra ráno."

"Možná bychom se mohli rozloučit po ranní pobožnosti? Dnes se dobytek pase pod dohledem jediného pastýře. Telátko má právo na matčino mléko. Ráno se ani nedojilo. Všichni odpočívají. Před chvílí jsem zahlédl Maupertuise. Vedl naše koně k řece. Řekl, zeje nechá napást a bude je se synem hlídat, vrátí se kolem poledne. Vyrazíme tedy, i kdybychom museli noc strávit v lese."

Na planince před meetinghousem bylo pódium a na něm jakási lavice se třemi dírami. Prostřední byla největší. Cantor jí vysvětlil, že to je otvor pro hlavu a druhé dva jsou na zápěstí. Je to pranýř, kde vystavují provinilce. Nad barbarským zařízením byla připevněna tabulka, na niž se psalo jméno potrestaného a důvod jeho trestu.

Sloup na bičování doplňoval výbavu na výkon spravedlnosti v malé puritánské kolonii.

Naštěstí byla dnes ráno planinka před pranýřem prázdná.

Reverend Patridge však při kázání upozornil, že ji brzy zalidní.

Angelika seděla mezi strnulými věřícími, připomínajícími voskové figuríny, a najednou pochopila, že elegance, jíž si dneska všimla, nepramení z touhy oslavit den Páně, ale spíš z touhy ubránit se před šíleným závanem větru, jenž jako by najednou začal bičovat neposlušné knězovo stádečko. Uragán podivného původu... Nebylo třeba chodit příliš daleko za

příčinami té zuřivosti, inspirovala se v poloorientálním náboženství. Jeho vůdcové oddaní zlým duchům ho vyznávali celá staletí a málem zavedli lidstvo do záhuby. Následoval historický výčet, v němž se jména papežů Klementa a Alexandra mísila s Astarem, Asmodéem a Berialem. Angelika už rozuměla anglicky dost na to, aby zjistila, že hromový knězův hlas prohlašuje současného papeže postupně za Antikrista a Belzebuba, a zdálo sejí, že ve svých úvahách přece jen trochu přehání.

Vyvolalo to v ní vzpomínky na mládí, na dohady s drobnými hugenotskými sedláky, na statky kacířů v Poitou, nepřátelsky se stranící katolických vesnic, s osamělými hroby pod cypřiši. Ti dobří lidé byli naivní a přímí, nechápali, co znamená být taktní, a už vůbec neměli smysl pro humor.

Thomas Patridge právě mluvil o tom, že vnější krása pomine ze všeho nejdřív.

Bouřil proti příliš dlouhým vlasům u mužů i u žen. Proti kudrlinkám a složitým účesům. Odporné modloslužebnictví.

Berthosi! Berthosi!" vykřikoval.

Ze by vzýval nějakého dalšího démona? Volal však jen na kostelníka, aby šel vzbudit toho bezbožníka, jenž i za zvuku jeho burácejícího hlasu usnul.

Berthos, skřet s dokulata zastřiženými vlasy, vyskočil ozbrojen dlouhou holí s pérem a laním kopýtkem na konci a uštědřil spáči pořádnou ránu do hlavy. Péro sloužilo k témuž, leč v případě dam, které jemně šimralo pod nosem, když je příliš dlouhé kázání ukolébalo.

"Neštastníci! Neštastnice!" pokračoval kněz truchlivě. "Připomínáte mi svou nevědomostí lidi z Jericha, o nichž mluví bible, kteří odmítli pečovat o svou spásu a obranu a jejich nepřátelé Daniti už brousili nože a chystali se je podřezat. Zpívali a tančili a domnívali se, že nemají na světě nepřátel, nechtěli vidět, co jim hrozí, a přestali být ostražití."

"Pardon, ale já protestuju," vykřikl starý Benjamin William a povstal, "snad nechcete říct, že nebdím nad spásou svých lidí! Napsal jsem žádost vládě v Massachusetts a žádal jsem, aby mi Jejich Blahorodí ráčila poslat aspoň osm či deset urostlých a vycvičených mužů, aby nás o žních chránili..."

1661

1611

"Příliš pozdě," hřměl kněz pobouřený tím přerušením. "Když je zasažena duše, opatrnost lidská není k ničemu. Já vám prorokuji: o žních už tu nebudete. Možná zítra, co říkám, možná už dnes večer budou mnozí z vás mrtvi! V lesích kolem jsou Indiáni a chystají se vás pobít. Vidím je, slyším, jak si brousí skalpovací nože. Ano, vidím, vidím na jejich rukou zářit rudou krev, vaši krev... a vaši taky," křičel a ukazoval prstem na některé věřící, kteří zbledli.

Celé shromáždění ztuhlo děsem.

Vedle Angeliky seděla křehká stařenka jménem Elizabeth Pidgeonová, místní učitelka, a chvěla se po celém těle.

"Nebot rudá není barva radosti," hřímal Thomas Patridge strašným hlasem a propaloval očima Angeliku, "ale je to barva pohromy, a vy jste ji nechali proniknout k vám, 6 hlupáci. A brzy uslyšíte hlas Všemohoucího znít shůry a uslyšíte jeho slova: Dal jsi přednost světským radostem před radostí uvidět mou tvář. Tak jdi, odejdi navždy ode mne! A budete navěky uvrženi do tmy pekelné, do bezedné temné propasti. Navždy... Navždy... Navždy..."

Všichni se zachvěli. Váhavě vycházeli na sluncem zalité prostranství a za nimi zněla ozvěna toho hrobového nelítostného hlasu:

For ever... Forever... For EVER!

"Tolik řečí kvůli červeným šatům," zlobila se Angelika.

Poklidný domácí oběd doprovázený čtením bible nedokázal rozptýlit úzkost, kterou vyvolalo pastorovo kázání. Po jídle Angelika vyšla do zahrádky a zjištovala, jaké rostliny tu rostou, drólila je v jemných prstech a snažila seje rozeznat podle vůně. V horkém vzduchu bzučely pilné včely. Netrpělivě zatoužila po Joffreyi de Peyrac. Svět jí připadal prázdný. Nechápala, co dělá v téhle anglické vesnici, bylo to podivné, nesnesitelné, jako když se ve snu člověk začíná ptát sám sebe, co dělá na tomhle místě a pocituje cosi podezřelého, co nedokáže vysvětlit.

"Ale kde je vlastně Maupertuis?" vykřikla na Cantora.

"Podívej, slunce už zapadá! A on se ještě s koňmi nevrátil z lesa."

"Jdu se tam podívat," odpověděl Cantor a zamířil na okraj vesnice.

Viděla, jak se blíží k zelené stěně ohraničující okolí. Měla nutkání ho zadržet, křiknout na něj: Nechod tam, Cantore. Cantore, synku, nechoď do lesa...

Ale už zmizel za ohybem cesty vedoucí ke stájím, k poslednímu stavení vesnice: dál už byl les.

Vešla do Benjaminova domu, vyběhla po schodech a rychle přehrabala svůj kožený vak, vzala si zbraň, přehodila si přes ramena plást, nasadila klobouk a běžela zpátky. Služky seděly u oken a nic nedělaly, snily nebo se modlily. Nechtěla je rušit při rozjímání, prošla kolem nich a vyšla na travnatou cestičku kolonie. Malá RoseAnn v červených šatečkách běžela za ní.

"Ach, nechodit pryč, madame," šeptala svou špatnou francouzštinou a přidala se k ní.

"Drahoušku, já tečí musím odejít," řekla Angelika a kráčela rychle dál. "Už jsem se příliš opozdila. Nevím, jak u vás v neděli plyne čas, ale už jsem měla být na pobřeží, kde na mě čeká loď... Už tak je pozdě, před úsvitem tam nedorazíme."

Malá Angličanka se najednou cítila tak opuštěná, že se pokusila vzít jí vak a nést jí ho.

Stoupaly společně po svahu, zahnuly na cestu a zahlédly poslední stavení osady, ta nejmenší a nejchudší, postavená z půlkuláčů, se střechami ze slámy nebo z kůry. Pak minuly i sýpku na kukuřici, kde Francouzi přespali a Adhemar tam určitě v tuhle chvíli lamentoval. Došly k chaloupce slečny Pidgeonové, celé obrostlé kvetoucími keři. Stranou stál osaměle ovčinec se štítem a větrnou korouhvičkou. Bylo to pevné stavení uprostřed zelených pastvin ohrazených ploty. Pak už stoupal jen svah, po němž sem včera večer přišli. Táhla se tu obdělaná pole a potom houšt stromů, zurčící potůčky a příkré skály les.

V zahrádce slečny Pidgeonové se mezi růžemi tyčila postava paní Williamové, babičky RoseAnn. Stála mezi kvetoucími keři a otrhávala zvadlé květy. Velitelsky Angeliku přivolala. Angelika položila zavazadlo na zem a přistoupila blíž, aby se s ní rozloučila.

"Podívejte se na ty růže," obrátila se na ni paní Williamová. "Měly by trpět jen proto, že je den Páně? Mohla jsem se s naším reverendem přít. Ale mlčela jsem. Dneska jsme si už vyrovnali účty."

Ukazovákem v kožené rukavici ukázala na domek za sebou.

"Je tam a vykládají si s Elizabeth o posledních věcech člověka. Chudinka."

Znovu se dala do práce. Její ostrý pohled pod těžkými nafialovělými víčky ještě přejel po okolí, zatímco koutky úst jí rozvlnil nepatrný úsměv.

"Možná mě odsoudí na pranýř," poznamenala. "A na tabuli napíše: Za to, že příliš milovala růže."

Angelika ji trochu v rozpacích s úsměvem pozorovala. Od včerejšího večera, kdy se poprvé octla tváří v tvář přísné stařeně, jako by se paní Williamová bavila tím, že se představovala v nečekaných situacích. Angelika už nevěděla, co si o ní myslet. V tuhle chvíli jí nebylo jasné, zda se jí paní Williamová neposmívá, zda nežertuje nebo neprovokuje, nebo jestli snad ona, Angelika, špatně nerozumí její angličtině. Napadlo ji dokonce, jestli ctnostná puritánka nemá jistou slabost pro silné nápoje, gin nebo rum, což jí může občas přivést do povznesené nálady, ale okamžitě tu strašnou, pobuřující myšlenku odehnala. Ne, je to cosi jiného. Možná nějaká podvědomá vzpoura, čerpající z jakéhosi velice čistého zdroje.

A jak tak stála před tou vysokou ženou, která byla o hlavu větší než ona, pevnou a přísnou jako skála, jež najednou mluvila s nenuceným nadhledem, Angelika pocítila týž pocit neskutečna jako před chvílí. Pochybovala, zda je vůbec tady, zdálo se jí, že se všechno kolem ní kácí, že se jí zem pohupuje pod nohama. A probuzení je tak blízko, a přesto nepřichází... Nic! Nehybná krajina, ztěžklá vůněmi a bzučením včel. Sarah Williamová vyšla ze záplavy nádherných růží, jemně pohladila jejich zelené stonky, růžové a bílé květy. "Ty jsou štastné," zašeptala.

Prošla brankou, přistoupila k Angelice. Stáhla si rukavici a uložila ji do velké kapsy, visící jí u opasku spolu s několika zahradnickými potřebami. A nespouštěla přitom pohled z obličeje cizinky, která jí včera přivedla vnučku.

"Setkala jste "se s králem Ludvíkem XIV.?" zeptala se. "Mluvila jste s ním? Ano, je to vidět. Zůstal na vás odlesk Slunce. Ach, tyhle Francouzky jsou ale půvabné. Jděte, projděte se mi tu," mávla rukou kupředu.

Podivný úsměv kolem úst se prohloubil, jako by se chystala vybuchnout smíchy.

"Já jsem najednou stejná jako ty děti. Mám ráda všechno jasné, krásné, svěží..."

Angelika udělala pár kroků, jak ji žádala stará paní, a otočila se. Její zelený pohled byl tázavý a vypadal také skoro dětsky. Stará Sarah Williamová ji fascinovala. Stála uprostřed cesty té jediné cesty, jež byla zároveň ulicí, silnicí, stezkou vedoucí z lesa k meeting housu na kopci, a procházela celou osadou a obrovité jilmy na ni vrhaly svůj stín, v němž vypadaly její voskové tváře ještě bledší. Urostlá anglická dáma stála s rukou v bok a velice zpříma, dlouhý elegantní krk jí zdobil nařasený límec. Tenhle postoj by jí mohla závidět i lecjaká královna. Její postava, štíhlá a stažená přísným živůtkem, se skrývala od pasu dolů v široké krinolíně, na bocích zdobené černým sametem. Móda počátku století, kterou Angelika viděla na své matce a tetách. Ale šůsek černých šatů, nařasený na druhé tmavé fialové sukni, byl kratší než tehdy. Paní Williamová si trochu nadzvedla sukni a bez rozpaků předvedla černé, velice elegantní jezdecké boty, v nichž se zřejmě cítila daleko pohodlněji, když kráčela cestami nebo vlhkými loukami.

Jak musela být ta žena kdysi krásná! napadlo Angeliku.

Možná se jí jednou bude podobat... Dokázala si samu sebe představit v podobných botách, jak rychle a hrdě kráčí po svém panství. Trochu obávaná, sebejistá, svobodná, srdce plné radosti z pouhého pohledu na rozkvetlé louky nebo na batole, které se pokouší o první krůčky. Určitě nebude tak upjatá, tak přísná. Jenže je paní Williamová upjatá? Blížila se a její obličej s unavenými, ale harmonickými rysy zářil ve smaragdovém přítmí stromů vnitřním štěstím. Zastavila se před Angelikou a najednou se celá změnila.

"Necítíte pach divochů?" zeptala se a svraštila ještě Černé obočí. Znovu vypadala strnule a znepokojeně se rozhlížela. Opakovala: "The redmen..."

1701

lili

V hlase jí zněl děs a odpor.

"Necítíte to?"

"Ne, opravdu ne," odpověděla Angelika.

Ale bezděky se zachvěla. A přesto jí nikdy nepřipadal vzduch tak provoněný jako tady nahoře, kde se pach dobytka a lesa mísil s vůní kvetoucích zahrad, s vůní šeříku a medu.

"Já ten zápach cítím často, až příliš často," pokračovala Sarah Williamová a potřásla hlavou, jako by si něco vyčítala. "Cítím ho pořád. Prolíná celým mým životem, pronásleduje mě. Přestože už je to dávno, co jsme museli s Benjaminem střílet, abychom uchránili náš domov před těmi rudými hady... To jsem byla ještě malá... a pak později, když jsme bydleli v chalupě u Wellsu..."

Zmlkla a znovu potřásla hlavou, nechtěla si přivolávat vzpomínky na strach a boje, pořád stejné boje.

"Bylo to u moře... Tam jsme mohli v nejhorším případě uniknout. Tady moře není..."

Popošla ještě o pár kroků.

"Není tu krásně?" řekla hlasem, jenž už vůbec nebyl velitelský.

Malá RoseAnn klečela v trávě a trhala korálové červené orlický.

"Newehawanick," šeptala stará paní.

"Jarní země," řekla Angelika.

"Vy také víte, co to znamená?" skočila jí Angličanka živě do řeči.

Její hluboké černé oči pod namodralými víčky se znovu upřely na Angeliku, cizinku, JFrancouzku, a jako by v ní četly, cosi uhádly, odhadly odpověď, vysvětlení.

"Amerika...," vzdychla. "Opravdu ji máte ráda? Vždyt jste tak mladá..."

"Zas tak mladá nejsem," namítla Angelika. "Uvědomte si, že mému staršímu synovi je sedmnáct a že..."

Přerušil ji smích staré Sarah. Bylo to poprvé, co se rozesmála. Klokotavým, upřímným smíchem, skoro dívčím, který odhalil její rovné, trochu koňské zuby, ale zdravé a pravidelné.

"Ano, jste strašně mladá," opakovala. "Ještě jste nic neprožila..."

"Myslíte?"

Angelika se skoro urazila. Jistě, nějakých pětadvacet let, o které je paní Williamová starší, ji možná opravňuje k jakési pobavené shovívavosti, jenže Angelika dobře ví, že její život nebyl ani tak krátký, ani tak jednoduchý, aby nevěděla, co je to "život"...

"Teprve začínáte žít," prohlásila paní Williamová tónem, jenž nesnesl odporu. "Jste stěží na počátku."

"Skutečně?"

"Máte rozkošný přízvuk při tom vašem 'skutečně'. Ach, tyhle francouzské ženy jsou ale štastné. Jste jako plamen, který začíná hořet a sebevědomě plápolá vervěte stínů, jen vás už neděsí... Copak necítíte, že teprve teď začínáte žít? Když je člověk příliš mladý, musí začít budovat život, musí pořád cosi dokazovat... To je zničující. A člověk je na to všechno sám... Znáte někoho osamělejšího, než je mladá žena, která přestala být dítětem? Ve čtyřiceti padesáti letech teprve může začít žít. Už podala důkazy. Už se o nich nemluví. Žena je zase svobodná jako děti, může si objevovat samu sebe. Myslím, že jsem nepoznala příjemnější pocit než toho dne, kdy jsem zjistila, že už nejsem mladá, konečně už ne," vzdychla si. "Duše mi najednou připadala lehká, srdce bylo vnímavější a citlivější, a najednou jsem uviděla svět. Dokonce i Bůh mi připadal přátelský. Vždycky jsem byla sama, ale už jsem si na to zvykla. Od podomního obchodníka jsem koupila dva nejnádhernější krajkové čepce a ani pastorův hněv, ani Benův nesouhlas mě od toho nemohly odradit. Nosím je dodnes."

Znovu se šibalsky rozesmála. Rukou pohladila Angeliku po tváři jako dítě. Angelika zapomněla, že by měla odejít. Slunce jako by se zastavilo na své cestě a odpočívalo jako obrovský rozkvetlý květ, žlutý na loži malých bílých nadýchaných obláčků nad obzorem.

Poslouchala paní Williamovou.

Taji vzala v podpaží a pomalu se vracely do vesnice. Většina domků byla ještě skryta za záhybem a nerovnostmi terénu, ale jako by tu stoupal průhledný opar od potoka, který tekl podél domků.

"Vy přece máte ráda tuhle zem, že?" rozhovořila se znovu

1121

7737

paní Williamová. "To je dobré znamení. Je totiž opravdu nádherná. A přesto ji ani já neznám natolik, jak bych chtěla. Vy ji poznáte lip než já. Když jsem byla mladá, trpěla jsem tím, jak žijeme na pobřeží uboze a v nebezpečí. Byla bych chtěla odjet do Londýna, o němž nám vyprávěli otcové nebo námořníci. Odjela jsem odtamtud v šesti letech. Ještě si vzpomínám na ty úzké zvonice, křivolaké uličky jako úžlabiny, po nichž drkotaly kočáry. Jako mladá dívenka jsem toužila utéct, vrátit se do Starého světa. Zabránil mi v tom jen strach před zatracením. Ne," řekla jako by odpovídala na poznámku, kterou Angelika nevyslovila, "ne, když jsem byla mladá, nebyla jsem hezká. To až teď jsem. Dosáhla jsem času, kdy něco znamenám. Ale v mládí jsem byla hubená, příliš vytáhlá, bezvýrazná, bledá, skutečně ošklivá. Vždycky jsem byla vděčná Benovi, že neváhal a oženil se se mnou výměnou za pozemky a právo na lov sledů, které dostal od mého otce. Tak se jeho vlastní pozemky se zátokou zhodnotily, neboř ležely vedle našich. Byl to pro něj dobrý obchod. Musel si mě vzít, a on nezaváhal."

Mrkla na Angeliku.

"A doufám, že toho také nelitoval."

Tiše se rozesmála.

"V té době jsem nevyvolávala ani jiskřičku zájmu v očích pirátů, kteří kotvili poblíž našich osad a vyměňovali rum a látky nakradené na Karibských ostrovech za naše čerstvé potraviny. Byli to dobrodruzi, nejčastěji Francouzi. Znovu si vybavuji jejich snědé tváře, jejich pestré oblečení vedle našich tmavých šatů a bílých límečků. Nijak nám, lidem chudým jako Job, neubližovali. Byli rádi, že narazili na tom divokém pobřeží na bělochy, že se mohli najíst ovoce a zeleniny, kterou jsme pěstovali. Oni nedodržovali žádné zákony a nevěřili vůbec v nic, a my, daleko zbožnější než chytří, jsme cítili, že k sobě navzájem patříme, všichni jsme byli opuštění na konci světa...

Ted je na pobřeží až příliš mnoho lidí a příliš mnoho špatných lodí v zátoce. Takže jsme se raději odstěhovali dál, až na hranice...

Asi vás svým vyprávěním a důvěrnostmi udivuji, mé dítě. Jenže si uvědomte, že váš Bůh je daleko méně strašný než náš. My, když stárneme, se musíme buď zbláznit, nebo se z nás

stanou zlí lidé, čarodějnice. Anebo začneme žít podle svého, takže se všechno uklidní. Najednou není nic zas tak strašně důležité..."

Znovu potřásla zklamaně, hněvivě a pak skoro klidně hlavou.

Včera večer takový odstup, takový chlad. A dnes taková citlivost, duchaplnost, ba skoro snad pokora.

Znovu si Angelika kladla otázku, zda ctihodná puritánka nemá nějakou tajnou lahvinku hruškovice nebo jalovcové skrytou v záňadří.

Ale okamžitě to pomyšlení zahnala a srdce se jí svíralo dojetím nad tou sdílností, nad důvěrnostmi sdělovanými jakoby v polosnu.

Teprve později se znovu vrátí k té patetické chvíli a pochopí její smysl.

Hrozivý osud, který se dával do pohybu, nutil tu ženu, jejíž poslední hodinka se blížila, k spontánnímu, téměř podvědomému jednání. Její slova zřejmě vycházela z duševního pohnutí, byla výrazem jejího vášnivého srdce, které zůstalo něžné, živé a horoucí i v zajetí nelítostného náboženství.

Stará Sarah se obrátila k Angelice, vzala její obličej do štíhlých bílých dlaní, zvedla ho a pozorovala s mateřskou vroucností.

"At vám americká země přinese štěstí, drahá dcero!" řekla slavnostně, "a já vás prosím, prosím vás, zachraňte ji!"

Ruce jí klesly a ona je sledovala s výrazem údivu nad vlastním gestem a vlastními slovy.

Narovnala se, obličej byl znovu mramorově chladný a ohnivý černý pohled upřela k nebesům, klenoucím se nad údolím.

"Co se to děje?" zašeptala.

Zaposlouchala se, pak rychle vykročila.

Šly několik kroků mlčky. Pak se paní Williamová znovu zastavila. Uchopila mladou ženu za zápěstí takovou silou, že Angelika až nadskočila.

"Poslouchejte," řekla Angličanka změněným hlasem.

Jistým, přesným, ledovým.

Zaslechly hukot, stoupající k nebi.

Nedalo se určit, co to je. Jako by hučelo moře, jako vítr, do něhož pronikal vzdálený, slabý zoufalý výkřik:

1741

115

"Waubenakisové! Waubenakisové!" Tak Angličané zřejmě říkali Abenakisům.

Sarah Williamová rychle táhla Angeliku až k ohybu cesty, který jim zakrýval zbytek osady.

Vesnice vypadala klidná a opuštěná, jako by spala. . Ale temný hluk sílil, vzdouval se, rostl, sestával z jednotlivých tragických výkřiků obyvatel osady, kteří utíkali jako vyděšené myši mezi domy.

"Waubenakisové! Waubenakisové!"

Angelika pohlédla k lesu. Jejímu pohledu se naskytlo příšerné divadlo. To, čeho se bála, co tušila a nechtěla tomu věřit. Armáda polonahých Indiánů, mávajících tomahavky a noži, se řítila z lesa. Jako horda mravenců hnaná ze svého mraveniště zaplavili Indiáni v několika vteřinách louky v údolí, rozvinovali se jako temný a pohyblivý koberec, jako narudlá záplava, mohutná jako mořský příliv, vydávající smrtonosný řev.

"Juuuuu! Juuuuu!"

Vlna dostihla potůček, převalila se přes něj, pak vyhřezla na opačný svah údolí a dosáhla prvních domků.

Jakási žena v modrých šatech klopýtala po svahu k nim jako opilá. Bledá tvář, černý otvor úst a zděšené volání:

"Waubenakisové!"

Cosi, co neviděly, ji zasáhlo do zad. Podivně klopýtla, pak padla tváří na zem.

"Benjamin!" vykřikla Sarah Williamová. "Benjamin! Je doma sám!"

"Stůjte!"

Angelika se pokusila starou paní zadržet, ale ta se jí vytrhla a vrhla se kupředu, ke svému domu, kde její starý manžel určitě dřímal nad biblí.

Uběhla asi sto metrů, když Angelika zahlédla, jak z křovin vyskočil Indián, několika hbitými skoky dohonil Sarah Williamovou a jedinou ranou tomahavku ji skolil. Sklonil se, chytil ji za vlasy a přesným řezem nože ji skalpoval.

Angelika se obrátila a dala se na útěk.

"Utíkej," křičela na RoseAnn a rukama ukazovala směrem k ovčinci. "Utíkej tam! Honem běž!"

Sama letěla, sotva dechu popadala. U zahrádky slečny

1761

Pidgeonové se zastavila a sebrala vak, který tam nechala. Doběhla k plotu a vtrhla do domku, kde reverend Patridge se starou slečnou stále ještě diskutovali o posledních věcech člověka.

"Divoši! Už jsou tu!"

Byla tak zděšená, že nemohla najít patřičné anglické slovo, marně se namáhala...

"Divoši," opakovala francouzsky, "Abenakisové... Už jsou tu... Honem utíkejme k ovčinci."

Napadlo ji okamžitě, že pevná stavba, zřejmě opevněná, jim může poskytnout útočiště, mohou se tam bránit.

Bylo to dílo okamžiku. Zkušenost i zvyk. Angelika zahlédla, jak urostlý Thomas Patridge vzal malou slečnu Pidgeonovou do náručí jako panenku, přeběhl zahradu a beze slova se vrhl směrem k označenému útočišti.

Než Angelika vyrazila za ním, zastavila se. Schovala se za dveře domku, nabila obě pistole, vzala je do ruky a znovu vyběhla ven.

Naštěstí byla pláň prázdná. Žena, která upadla v ohybu cesty, ležela nehybně na místě. Ze zad jí trčel šíp.

Tuhle část vesnice, oddělené od ostatních domků svahem a záhybem cesty, Indiáni ještě neobjevili. Jen ten jeden, co skalpoval paní Williamovou a vyrazil opačným směrem.

Zdola sem doléhal strašný rámus. Tady ale ještě panovalo ticho, ticho napjatého očekávání. I ptáci zmlkli.

Angelika doběhla k sýpce.

Adhemar spal!

"Vstávej! Indiáni! Běž! Běž k ovčinci. Vem si mušketu..."

Zatímco náměsíčně utíkal, sebrala Maupertuisovy zbraně i měšce se střelivem, visící na stěně.

Horečnými pohyby nabila pušku, málem si zatrhla nehet. Vtom se za ní cosi pohnulo a ona zahlédla Abenakise, který proskočil střechou a sunul se po kopci navršené kukuřice. Hbitě se obrátila, mušketu držela za hlaveň a pažbou zasáhla divocha do spánku. Upadl. Vyběhla ven.

Stinná alej byla stále prázdná. Vrhla se tam. Někdo běžel za ní. Mrkla za sebe a viděla Indiána. Byl to ten, co ho omráčila, nebo jiný? S napřaženým tomahavkem ji pronásledoval.

1111

Na trávě nebyly jeho kroky slyšet. Angelika se nemohla zastavit a zamířit. Jediná záchrana byl zoufalý úprk a ona měla pocit, že se nohama ani nedotýká země.

Konečně doběhla na dvůr ovčince a vrhla se do úkrytu jakéhosi vozu. Tomahavk, vržený Indiánem, se zasekl do dřeva vedle ní. Zatajila dech, obrátila se a jedinou ranou divocha zasáhla. Upadl přes práh s rukama přitisknutýma na prsou zčernalých střelným prachem.

Několika skoky doběhla mladá žena na práh domu, jehož vrata se pootevřela dřív, než stačila zabouchat.

Vrata za ní okamžitě zapadla a zasunuly se dvě silné železné závory.

Kromě kněze a slečny Pidgeonové tu byl už i voják Adhemar a malá RoseAnn, celá rodina pána domu, Samuela Corwina, jeho žena a tři děti, sluhové a dva mladí pacholci, služka, soused, starý Caxter, manželský pár Stoughtonových s dítětem, kteří byli ve chvíli, kdy došlo k útoku, na statku na návštěvě.

Nikdo neplakal ani nesténaL Sedláci byli nuceni stát se v případě potřeby bojovníky. Ženy už držely hadry a čistily hlavně pušek, sundaných ze svých míst na stěně.

Samuel Corwin prostrčil hlaveň pušky jednou střílnou, jichž bylo ve stěně stavení několik jako ve všech domech v Nové Anglii, a hlavně v těch z prvních dob osidlování. Jiným otvorem pozoroval okolí.

Tak také zahlédl, jak hraběnka de Peyrac zastřelila Indiána, jenž ji pronásledoval.

Rychle, zamračeně na ni pohlédli: přinášela zbraně. Byla tedy jako všichni ostatní připravena bojovat. Pastor odhodil sutanu na lavici. Jen v košili nabíjel, svíral rty nad koňskými zuby. Čekal, až mu nějakou zbraň přidělí. Angelika muv podala Maupertuisovu mušketu a vzala si Adhemarovu, nebot ten se třásl jako osika.

Děti se rozplakaly. Tiše je uklidňovali.

Kolem bylo ticho. Slyšeli jen vzdálený hluk, jakoby šumění

moře, který chvílemi utichal: byly to zvuky vraždění. Pak se ozvalo několik výbuchů a Angelika pomyslela na kanóny v opevněném kostele. Mohli tedy doufat, že části obyvatel se podařilo skrýt se v budově.

"Spasitel ochrání své ovečky," šeptal pastor, "protože ony tvoří jeho armádu."

Přesto mu někdo prudce naznačil, aby mlčel.

Po cestě přeběhlo několik Indiánů se zapálenými pochodněmi v rukou. Zřejmě seběhli po svahu, ale běželi dál.

Znovu se rozplakalo dítě. Angelika přistoupila k jednomu obrovskému kotli, který zřejmě sloužil k výrobě sýra. Pobídla RoseAnn, aby se s třemi nejmenšími dětmi schovala dovnitř. Budou tam jako v hnízdě. Nesmějí se ani hnout.

Napůl je zakryla poklicí. Děti budou v tom úkrytu klidnější, nebudou se tolik bát a hlavně se nebudou bojujícím plést pod nohy.

Vrátila se na svou pozorovatelnu.

Indiáni stáli před plotem. Zahlédli mrtvolu jednoho ze svých, ležící přes cestu.

Byli čtyři, o něčem diskutovali a pohlíželi k domu. V načervenalém světle červánků vypadaly jejich válečně pomalované tváře děsivě a Angelika po boku ohrožených bělochů pocítila z Indiánů takovou hrůzu, že jí po těle naskočila husí kůže.

Indiáni prošli plotem a přikrčení jako divoké šelmy, tajemné a strašné, kráčeli po dvoře.

"Firer řekl tiše Corwin.

Ozvala se salva.

Když se oblak rozplynul, tři Abenakisové se svíjeli na zemi v posledním tažení a čtvrtý utekl.

Pak se rozpoutala bitva. Divoši se hrnuli ze svahu za domem jako záplava, která všechno zatopí, hnědá těla se tlačila jedno přes druhé a jejich řev se mísil do salv z pušek.

Obléhaní v ovčinci stříleli jako automaty, podávali pušky ženám a brali si je zpátky nabité, zatímco jiní čistili rozpálenou hlaveň a třesoucíma se rukama nabíjeli, se suchým cvaknutím natahovali kohoutky a pak se znovu ozvala detonace a cíábelský křik zvenku. Kouř pálil ve vyschlých hrdlech, na tvářích se perlil pot a zanechával hořkou pachut v koutcích pootevřených

119 l

úst, z nichž vycházel chraplavý dech. Angelika hodila svou mušketu stranou. Už nemá střelivo. Vzala pistole, nabila je, nacpala si kapsy kulkami malého kalibru, měla jich i plná ústa, aby je měla na dosah, ujistila se, že má u pasu svůj pytlík na střelný prach a snažila se pohybovat co nejúsporněji.

Prolomila se střecha. Na zem v místnosti spadl Indián. Octl se vedle pastora Patridge, který ho omráčil jediným úderem pažby. Ale už tu byl další divoch a napřáhl tomahavk nad pevnou lebkou reverenda Thomase. Ten poklesl v kolenou. Divoch ho chytil za vlasy a nožem mu rozřízl čelo, vtom mu však Angelika vyprázdnila do prsou celý zásobník.

Před náporem Indiánů lezoucích střechou couvli Angličané za roh obrovského krbu. Angelika převrátila mohutný dřevěný stůl a udělala z něho zátaras, za nímž se všichni přikrčili. Kde vzala sílu, aby to zvládla? Bude o tom přemýšlet později. Ale zápal boje jí dodával nadlidskou sílu a při pomyšlení na to, že se nechala takhle hloupě zaskočit v téhle vesnici cizích kolonistů a že riskuje, vže tu přijde o život, se jí zmocňoval zuřivý vztek.

Sedláci teď stříleli do dvou stran: dozadu, kam dopadali útočníci ze střechy, a ke dveřím, které praskaly pod náporem seker.

Byla to skutečná jatka a nechybělo mnoho a běloši se díky střelným zbraním a své odvaze ubránili.

Jenže jim došlo střelivo. Vržený tomahavk zasáhl Corwina do ramene a ten se s výkřikem zhroutil.

Jakýsi Indián se mrštně jako had plazil mezi sténou a okrajem stolu do kouta, uchopil jednu z žen za sukni a tahal ji k sobě. Bránila se jako čertice a upustila pytlík se střelivem, který držela.

Nad okrajem stolu mlátil starý Carter kolem sebe pažbou pušky. Jak zvedal paži, aby znovu napřáhl, vjela mu do boku čepel nože: zapotácel se, schoulil se jako hadrový panák a s rozpřaženýma rukama padal dolů.

Najednou kdosi vzadu vyskočil jako tanečník, vznesl se nad hlavami a s rozkročenýma nohama jako akrobat dopadl na druhou stranu stolu mezi Angličany, dokonce kousek za ně.

Byl to sagamor Piksaret, náčelník Patsukettů a nejslavnější bojovník Akádie.

Angelika zaslechla za sebou jeho skřek a tvrdá ruka ji chytila za vlasy.

"Jsi moje zajatkyně," prohlásil triumfálně Patsuketí.

Angelika odhodila už zbytečné zbraně a oběma rukama se chytila za vlasy, uvězněné v tlapách indiánského lišáka.

Poznala ho, jeho tvář hlodavce se zlomyslnýma očima jí utkvěla v paměti, a najednou se přestala bát a dokonce celou jeho hordu přestala vnímat jako nepřátele. Byli to Indiáni Abenakisové a ona znala jejich jazyk, znala záhady jejich primitivního a podivného myšlení. Rychle se otočila a vyplivla dvě kulky, které jí zbyly v ústech.

"To jste přepadli osadu jen proto, abyste mě zajali?" zaječela na divocha a vjela mu do vlasů. "Přikázala vám to Černá sutana?"

Její zelené oči metaly takové blesky, že strnul. Nebylo to poprvé, co se sagamor Piksaret setkával se ženou z horního Kennebeku.

Povídali, že je to jeho nepřítelkyně. Ale která žena by se ho opovážila takhle napadnout a pohlédnout mu tak odvážně do očí ve chvíli, kdy se jí nad hlavou vznáší smrt?

Už jednou se s týmž pohledem postavila mezi něho a Irokéze. Nevěděla, co je to strach.

"Jsi má zajatkyně," opakoval tvrdohlavé.

"Dobře, budu tvá zajatkyně, ale nezabiješ mě a nevydáš mě Černé sutaně, protože jsem Francouzka a dala jsem ti svůj plást, abys mohl zahalit kosti svých předků."

Kolem nich se stále ozýval křik, boj vrcholil. Teď stáli muž proti muži. Pak všechno skončilo. Hrůzný křik a volání o pomoc pomalu slábly a nastalo ticho, přerušované jen sténáním raněných.

Carter byl, skalpován, ale ostatní Evropané byli živí, protože Abenakisové bojovali spíš s úmyslem vzít je do zajetí. Reverend Patridge se vyhrabal zpod mrtvol, pod nimiž byl pohřbený, potácel se mezi dvěma bojovníky a po obličeji mu stékala krev.

Ozval se výkřik: "Pomoc, madame, nebo bude po mně."

Byl to Adhemar, který se plazil zpod nějakého nábytku.

"Nezabíjejte ho," vykřikla Angelika. "Copak nevidíte, zeje to francouzský voják?"

Opravdu to nebylo příliš zřejmé.

Angelika prožívala tyhle okamžiky jako ve zlém snu, pronásledovala ji utkvělá myšlenka, že se musí dostat z téhle pasti, do níž tak hloupě vlezla. Tragická absurdnost situace ji nesmírně vztekala a posilovala její obranný instinkt.

Už několik okamžiků myslela pouze na jediné: Ona zná Indiány. A právě díky tomu unikne z pasti, kterou jí nastražili. Jsou to sice šelmy, ale i šelmy lze zkrotit. V Maghrebské poušti mluvil Colin Paturel se lvy a udělal si z nich spojence...

Uvědomila si, že Piksaretova horda se držela stranou ostatních a přepadla je .od svahu, z jiné strany. Takže bitva v ovčinci byla vlastně mimo hlavní boj.

Piksaret váhal. Některá Angeličina slova ho zaskočila. "Jsem Francouzka..." Rozkázali mu přece bojovat proti Angličanům. A navíc nebyl s to zapomenout na ten neobyčejný dar, na plást, který mu věnovala pro jeho předky.

"Jsi pokřtěná?" zeptal se.

"Ale samozřejmě že jsem," vykřikla rozhořčeně, několikrát se pokřižovala a vzývala Pannu Marii.

Mezi dveřmi jako by najednou zahlédla postavu kanadského zálesáka, která se jí zdála povědomá. Poznala ho, vrhla se kupředu a volala na něj: "Pane de L' Aubigniere!"

Byl to Tříprsták od Tří řek. Zaraženě se zastavil. V boji nepoužíval bělošské zbraně. Držel v ruce tomahavk z leštěného dřeva a malý indiánský oštěp se špičatým koncem, rudý krví. Modré oči mu svítily z černého obličeje, špinavého od prachu a krve. Krev měl i na obleku z daňci kůže, kapala ze skalpů, které si připevnil k barevnému opasku, a připomínala dlouhé červené třásně.

Jak ho přesvědčit, umluvit ho.

Byl to nepodplatitelný válečník, boží bojovník stejné jako Maudreuil, Loménie, Arreboust, posedlý svým snem o pomstě, spasení a ráji...

Poznal ji.

"Ale! Madame de Peyrad Co děláte tady mezi těmi proklatými kacíři? Ach, vy neštastnice!"

Vešel do zničeného domu, kde Abenakisové právě svázali zajatce a začali drancovat.

Chytila ho za klopy koženého kabátce.

"Je tu Černá sutana!" křičela. "Jsem si jistá, že jsem ho zahlédla na louce i s jeho vlajkou. To otec d' Orgeval vás vedl do útoku, že? On věděl, že budu v téhle vesnici..."

Tvrdila víc, než věděla. Dívá] se na ni s otevřenými ústy, trochu vyděšený. Hledal odpověá, omluvu:

"Zabili jste PontBrianda," řekl konečně, "a vzbouřili jste Akádii, vy a váš manžel a vaši spojenci. Musíme vás zneškodnit."

Takže takhle to je.

Joffreyi! Joffreyi!

Teá ji unesou, zajmou manželku obávaného šlechtice z Wapassu, který už svým vlivem působí na celou Akádii.

Odvedou ji do Quebeku. Budou vydírat jejím prostřednictvím Joffreye. Už ho neuvidí.

"Co Maupertuis?" vyhrkla.

"Ty jsme ušetřili, jeho i jeho syna. Jsou to Kanaďané z Nové Francie. Takový den jako dnes musí být se svými bratry."

"Zúčastnili se útoku s vámi?"

"Ne. Jejich případ bude posuzován v Quebeku. Sloužili nepřátelům Nové Francie."

Jak ho přesvědčit. Byl čistý, nepodplatitelný, důvěřivý, bystrý, ctižádostivý i náladový, věřil v zázraky a světce, v boží věc i ve věc francouzského krále, i v nadvládu jezuitů. Byl to jakýsi archanděl Michael. Ona ho nezajímala. Měl své rozkazy. A také chyby, které musel v očích všemocných vykoupit.

"Copak si myslíte, že vám po tomhle hrabě de Peyrac, můj manžel, pomůže s prodejem vašich bobrů v Nové Anglii?" křikla na něho a skřípala zuby. "Nezapomínejte, že vám dal zálohu tisíc liber a vy jste mu slíbil dvojnásobek, jestli se mu je podaří prodat..."

"Pst," okřikl ji a rozhlížel se kolem.

"Dostaňte mě z téhle nebezpečné situace, nebo vás v Quebeku veřejně pomluvím."

"Musíme se domluvit," špitl jí do ucha. "Ještě se dá všechno zařídit. Jsme stranou vsi. Neviděl jsem vás..."

Obrátil se k Piksaretovi: "Nech tu ženu na pokoji, sagamore. Není Angličanka a přinesla by nám neštěstí."

7827

7837

Piksaret natáhl rudou mastnou ruku a položil ji Angelice na rameno.

"Je to moje zajatkyně," opakoval nekompromisně.

"Dobrá," prohlásila Angelika roztřeseně, "jsem tvá zajatkyně, souhlasím. Můžeš jít se mnou, kam chceš, nebudu se bránit. Ale neodvedeš mě do Quebeku... Co bys tam se mnou dělal? 'Oni 'mě nekoupí, protože jsem už pokřtěná. Odveď mě až do Gouldsbora a tam ti můj manžel zaplatí, kolik budeš chtít."

Byla to osudová partie pokeru. Přechytračit, znervóznit, zkrotit šelmy. Jenže ona je znala. Na rty jí přicházely ty nejabsurdnější argumenty, ale právě ty působily na tyhle temné duše, na něž je odkázána. Nemohlo být řeči o tom, že by odepřela Piksaretovi právo na ni. Spíš by jí rozpoltil lebku tomahavkem, aby je stvrdil, ale věděla, že je svobodný, náladový a absolutně nezávislý na svých kanadských spojencích, a protože nemůže počítat s tím, že by získal duši pro ráj jeho drahých Francouzů, protože je už pokřtěná, váhal a začínal pochybovat, zda má jeho zajatkyné vůbec takovou cenu. Musí ho přesvědčit dřív, než se ostatní Francouzi, kteří vědí, co by získali s madame de Peyrac, než se sám strašný jezuita, jenž si toho je dobře vědom, objeví v záhybu cesty. A L' Aubigniere musí naštěstí být jejím spojencem.

Na hlavu jim začala padat hořící břevna, protože během jejich rozhovoru Piksaretovi Abenakisové zapalovali metodicky všechno kolem sebe, až hořel celý ovčinec.

"Jděte! No tak rychle pryč," strkala je Angelika spěšně ven.

Pomáhala několika zděšeným a raněným Angličanům vstát a odejít.

"Ach, proboha, děti!"

Vrátila se, zvedla poklici obrovského kotle a začala jedno po druhém vytahovat strachy oněmělé děti. Objevení téhle podivné skrýše Indiány rozveselilo. Plácali se smíchy do stehen a ukazovali prstem na tu scénu.

Začalo tu být nesnesitelně horko.

Ve snopu jisker se propadl strop.

Všichni se vyřítili na dvůr, přeskakovali mrtvoly a trosky.

Pohled na blízké stromy a stinný lesní úvoz podnítil nutkavou Angeličinu touhu utéct. Hrála o všechno.

"Nech niě odejít k moři, sagamore," obrátila se na Piksareta, "nebo se na tebe tví předkové rozzlobí, že sis mě tak málo vážil. Oni vědí, že mám zvláštní moc, nesmíš se mi protivit. Dopustil by ses strašné chyby, kdybys mě dovedl do Quebeku. Naopak když půjdeš se mnou, nebudeš litovat."

Vrásky na Abenakisově čele prozrazovaly, jak těžký boj v duchu prodělává. Angelika mu nedala čas, aby se mohl příliš rozmýšlet.

"Dejte pozor, at nás nikdo nepronásleduje. JDosvědčte, že jsem ve vesnici nebyla," obrátila se na Tříprstáka, který byl také vyveden z míry událostmi a Angeličinou autoritativností. "Budeme vám umět projevit svou vděčnost. Víte, kde je můj syn Cantor? Zajali jste ho?"

"Přísahám u všech svatých, že jsme ho ani nezahlédli."

"Takže kupředu," zavelela. "Já odcházím. Cotne on! Come on!"

"Co to děláte?" vykřikl Piksaret, když viděl, že shromažďuje Angličany, kteří přežili. "Ti patří mým bojovníkům."

"Dobrá, at jdou také. Ale jen ti, kterým zajatci patří."

Tři vysocí opeření obři se s křikem vrhli kupředu, ale ostrý Piksaretův příkaz je zarazil.

Angelika měla čas chytit do náručí dítě, vzít s sebou i ženu, strčit kupředu urostlého Thomase Patridge, potácejícího se, oslepeného krví.

"Adhemare, tudy! Vem za ruku toho chlapečka. A hlavně ho nepouštěj. Odvahu, slečno Pidgeonová."

Scházeli po svahu zády ke zničené hořící vesnici. Vedla je na svobodu jako kdysi, jako vždycky v La Rochelle, v Poitou a ještě dříve, v noci svého dětství, kterému se vzdalovala. Kráčela vpřed se skupinkou neštastníků, které vyrvala smrti.

Ten večer v ní byla duše staré Sarah. Vnořila se do křovin, padl na ni stín tichých stromů stejně jako na Angličany, kteří přežili BrunschwickFalls.

Po jejich stopách vyrazili Piksaret a tři Indiáni, kteří pokládali Angličany za svou kořist. Sledovali je pozorně, ale nedoháněli je, udržovali jistou vzdálenost.

Nikdo je nepronásledoval.

Angelika to věděla, cítila to, a jak se vzdalovali od prokleté

vesnice, bála se méně. Vnímala, že jejich průvodci se vymaňují z vlivu válečné hysterie.

Její chování bylo pro Angličany záhadou. Stále se otáčeli a děsili se, že je divoši pronásledují.

"Nebojte se," uklidňovala je Angelika, "už jich není sto, jsou jen čtyři. A jsem s vámi já. Nic vám neudělají. Znám je. Nebojte se. Jen klidné jděte. Musíme si pospíšit."

Piksaretovo uvažování jí bylo nyní tak jasné, jako by to byly její vlastní myšlenky, které vnukla divochovu mozku.

Jako dítě miloval nečekané, nové, neznámé věci.

Protože byl pověrčivý, neobyčejní Angeličini duchové ho lákali a děsili zároveň.

Zvědavě ji následoval, uklidňoval své netrpělivé bojovníky, kteří byli zvědaví, co se teď bude dít a co je to za podivné mazané, nezkrotné duchy, kteří tančí v zelených očích bílé ženy.

V dáli se v údolí mezi vysokými břehy zaleskly klidné vody říčky Androscoggi. Při břehu byly přivázány kanoe.

Nalodili se a vypluli po proudu k moři.

Noc. U úpatí vodopádu světélkovaly ve tmě světlušky, v teplé noci znějící kvákáním žab a páchnoucí kouřem se Evropané zastavili, aby si trochu odpočinuli. Přitiskli se k sobe kanoí z kůry, a přestože bylo poměrně teplo, zuby jim drkotaly zimou, někteří se modlili, jiní tiše sténali...

Čekali na svítání.

Mezi témi, které Angelika vyvedla z hořícího ovčince a vyrvala osudu zajatců, byl sedlák Stoughton, jeho žena s dítětem a celá rodina Corwinova. Budiž Bohu chvála. Co by mohlo být strašnější, než si zachránit život a nechat za sebou ty, které člověk miloval? Byli tu i oba Corwinovi pacholci a služka.

RoseAnn se tiskla k Angelice a z druhé strany seděl Adhemar, který by byl rád udělal totéž. Nehnul se od Angeliky ani na krok. "Jsou tu," šeptal. "Ach, já to věděl, když jsem se octl v tyhle divočině, že tu jednoho dne přijdu o skalp."

Křehounká slečna Pidgeonová neměla ani škrábnutí a právě ona teď vedla to velké tělo bez hlavy, jímž se momentálně stal reverend Patridge, neboř ho oslepovala nejen krev, ale byl prakticky v bezvědomí a držel se na nohou jen díky síle zvyku a protože takový statný muž může padnout na zem jen po smrti. A právě dobrák učitelka mu, jakmile se jí naskytla příležitost, omyla obličej a omotala čelo svou šálou. Angelika mohla v kanoi konečně otevřít svůj vak a vytáhnout lahvičku žluté železité soli, kterou jí dal Joffrey a jíž mohla zastavit krvácení.

Po polovičním skalpování zůstane anglickému pastorovi určitě ošklivá jizva přes čelo. Určitě s ní nebude vypadat příjemněji.

Spal těžkým spánkem a jeho chraplavý dech narušoval okolní ticho. Celou půlku tváře pod obvazem měl oteklou, černou a pokřivenou. Bylo dobře, že nebylo vidět, protože už od přírody nebyl zrovna krasavec a v tuto chvíli vypadal prostě a jednoduše příšerně.

Vedle něj stálo dítě, plakalo a jeho bledý obličejík zářil do tmy.

"Musíš si zdřímnout, Mary, snaž se na chvíli usnout," říkala mu Angelika něžně anglicky, "you must try to sleep.u

"Nemůžu," vzlykala holčička, "divoši se na mě dívaj."

Všichni čtyři seděli nad nimi na vrcholku skály, čtyři Indiáni, čtyři Abenakisové, mezi nimi i velký Piksaret, a shlíželi to tmy dolů, kde se choulili chudáci zajatci.

V záři malého ohýnku, který si rozdělali, byly vidět jejich měděné tváře a jiskřily hadí oči.

Nespouštěli zajatce z očí, ale nesnažili se nikomu ubližovat, byli klidní, pokuřovali a zvědavě pokukovali kolem. Co se ted bude dít? Co si ještě vymyslí ti neznámí duchové, kteří posedli bílou ženu z Wapassu? Co jí nařídí? Nad klokotajícím vodopádem si vyměňovali pohledy.

Angelika se pokoušela dodat svým svěřencům odvahu.

"Teď už nám neublíží! Musíme je dovést až na pobřeží a tam je můj manžel, hrabě de Peyrac, a ten už se s nimi dohodne, uklidní je, věnuje jim krásné dary výměnou za naše životy a svobodu."

Dívali se na ni strnule ave svém chladném a zatvrzelém puritánském mozku byli přesvědčeni, že patří k nějakému

1961

jinému lidskému druhu. Trochu je děsila, trochu odpuzovala. Tahle krásná běloška se umí domluvit s Indiány, mluví jejich jazykem, dokáže proniknout do jejich divoké a tajemné divošské duše a podřizuje si je, umí je zkrotit.

Uvědomovali si, že je naprosto výjimečná, a báli se jí, ba skoro trochu štítili jako starého Shapleigha, ale také věděli, že jí vděčí za svůj život, nebo přinejmenším za svou svobodu.

Chovala se k divochům nevhodně přátelsky, ale díky tomu, že je znala, že je dokázala ovládnout, že je přesvědčila útočnými slovy v jejich jazyce, která vášnivé tryskala z jejích nádherných rtů, změnili Indiáni své záměry a nechali je naživu, dovolili jim uprchnout do lesa daleko od místa zkázy.

Uvědomovali si ten zázrak a nutnost skrýt se pod jejími ochrannými křídly. Už jen její tichý hlas jim dodával odvahu a snažili se omluvit její odlišnost a říkali si, že přece jen je to Francouzka...

Uprostřed noci vylezla Angelika k divochům nad vodopádem a prostě a jednoduše je požádala, jestli nemají trochu medvědího sádla nebo tuleního oleje, aby ošetřila popáleniny malého devítiletého Sammyho Corwina, který velice trpěl.

Semkli se kolem ní a okamžitě jí podávali měchýř se vzácným tulením olejem, který sice strašně páchne, ale je čistý a hojivý.

"Nezapomeň, ženo, že ten kluk patří mně," řekl jí jeden z bojovníků. "Dobře ho ošetři, protože zítra ho odvedu s sebou k mému kmeni."

"Ten chlapec patří svému otci a matce," odsekla Angelika. "Koupíme ho od tebe."

"Ale já jsem ho získal v boji... a chci mít bflé dítě ve svém vigvamu."

"Nedám ti ho," řekla Angelika s ledovým klidem.

A dodala, aby zmírnila divochův hněv:

"Dám ti mnoho jiných věcí, abys nepřišel o svůj podíl z kořisti. Zítra svoláme radu."

Jinak proběhla noc bez problémů. Nic už nepřipomínalo včerejší vraždění. Když utíkali, zahlédli v ohybu řeky vzdálenou rudou záři. BrunschwickFalls, pohraniční vesnice, právě dohořívala.

Proseděli tak celou noc, každý zabraný do svých myšlenek.

Na úsvitu se cosi na břehu šustlo, proběhlo travou a najednou před nimi stál Wolverines a cenil ostré zuby, tentokrát to však připomínalo úsměv na uvítanou. Za ním se vynořil Cantor a v náručí nesl spící anglické dítě, malého tříletého chlapce, který si cucal paleček.

"Našel jsem ho vedle jeho skalpované matky," vysvětlil. "Stále jen opakovala: 'Neboj se. Uvidíš, že ti neublíží.' Když viděla, že ho beru s sebou, konečně zavřela oči a zemřela."

"To je synek Rebeky Turnérové," řekla Jane Stoughtonová. "Chudáček malý. Vloni už přišel o otce."

Odmlčeli se, nebot čtyři Indiáni přistoupili blíž. Nevypadali útočně. Když byli odloučeni od celé hordy a zaskočeni chováním těch cizích zajatců, kterým se nedokázali dostat na kobylku, změnili chování.

Ten, jenž si dělal nárok na Corwinova syna, se přiblížil ke Cantorovi a natáhl ruce k dítěti.

"Dej mi ho," poprosil. "Dej mi ho. Tolik jsem toužil mít ve vigvamu bflé dítě a tvá matka mi nechce dát to, co jsem zajal v Newehawanicku. Dej mi tohohle, který nemá ani otce ani matku ani rodinu ani svou vesnici. Co bys s ním dělal? Já si ho vezmu, udělám z něj lovce nebo bojovníka, bude u mě štastný. Děti v našich vesnicích se mají dobře."

Díval se prosebně, byl skoro k politování.

Piksaret ho zřejmě během noci skoro zlomyslně přesvědčil, že mu Angelika v žádném případě nedá mladého zajatce, malého Samuela, a že když ji neuposlechne, přemění ho do konce života v nějakou potvoru.

Zmítal se mezi strachem z tak smutného osudu a pocitem vlastnického práva, a tak měl dojem, že nabízí přijatelné východisko, když se spokojí s malým sirotkem, kterého zachránil Cantor.

Pohlédla tázavě na syna.

"Co si o tom myslíš, Cantore?"

Skutečně nevěděla, jak se rozhodnout. Pomyšlení na to, že tohle bflé anglické dítě odnesou někam hluboko do lesů, jí trhalo srdce. Na druhé straně jí však jistý smysl pro spravedlnost a také opatrnost napovídaly, aby vyhověla té pokorné prosbě abenakiského bojovníka. Už od včerejška je vodí za nos.

Když jim bude příliš upírat jejich právo, mohli by nakonec ztratit trpělivost.

Byla neštastná. To přece nemůže dopustit!

"Já nevím, Cantore, co ty na to?"

v "Říká se," potřásl mladík hlavou, "že bílé děti jsou u Indiánů slastné. Lepší je přenechat jim chlapce, který už nikoho nemá, než aby nám všem rozpoltili lebky."

To byla moudrá slova.

Angelika si vzpomněla na zoufalý pláč malého Kanaďana, Aubignierova synovce, když ho chtěli vzít jeho irokézským pěstounům. Bílé děti jsou u Indiánů štastné.

Pohlédla tázavě na Angličany. Paní Corwinová k sobě pevně tiskla synka. Chápala, že se hraje o jeho osud. Ostatní dávali najevo, že je jim osud malého Turnéra za daných okolností poměrně lhostejný. Kdyby byl reverend Patridge při vědomí, možná by ve jménu věčné spásy dítéte protestoval. Ale ten omdlel.

Bude lépe, když odejde malý sirotek, než když vyrvou Corwinovům syna, kterého se podařilo tak štastně zachránit.

"Dej mu ho," zašeptala Angelika Cantorovi.

Indián pochopil, že získal, co chtěl, radostně poskočil a dával najevo velkou vděčnost.

Pak vztáhl velké ruce a jemně uchopil dítě. To se beze strachu dívalo na pomalovanou tvář, sklánějící se nad ním.

Indián byl spokojený, že získal to, co si přál nejvíc, bílé dítě do vigvamu, a tak se chystal k odchodu.

Několika slovy se domluvil se svými přáteli a vzdaloval se. Něžně tiskl k nalirdelníkům z medvědích zubů a, kříži znamení svého křtu kacířské dítě, které vyrval ze spárů barbarské rasy a které naučí skutečnému životu opravdových mužů.

Cantor jim mezitím vyprávěl, jak se vydal hledat koně a Maupertuise, ale zahlédl mezi stromy podezřelé postavy.

Indiáni ho začali pronásledovat. Aby jim unikl, musel běžet strašně daleko, až k náhorní planině.

Vrátil se velkou oklikou a zaslechl lomoz bitvy. Velice opatrně se přikradl blíž, aby nepadl jako rukojmí do kanadských rukou.

Tak se stal svědkem odchodu anglických zajatců na sever,

a protože mezi nimi matku neviděl, usoudil, že se jí podařilo uprchnout.

"Nenapadlo tě, že mě mohli zabít nebo skalpovat?"

"Ale vůbec ne," odpověděl Cantor, jako by to bylo zcela samozřejmé.

Potuloval se po Brunschwicku a narazil na Tříprstáka od Tří řek. Od něho se dozvěděl, že madame de Peyrac, živá a zdravá, míří se skupinkou zachráněných k zátoce Sabadahoc.

Příhoda s dítětem svědčila o tom, že až do nového rozkazu Indiáni nechají Angeliku poměrně v klidu rozhodovat o všech ostatních. I když to bylo naprosto neuvěřitelné poté, co se před několika hodinami zuřivě vrhli na anglickou vesnici, dokonale to však odpovídalo jejich vrtkavé povaze.

Angelika je dík síle své osobnosti svedla na jinou kolej. Za chvíli zapomenou, proč vůbec večer předtím bojovali, a teď jdou s ní a několika hloupými Angličany jen a jen proto, že je naprosto upřímně zajímá, jak skončí dobrodružství, jež jim nabídla.

Přesto však Piksaret trval na několika základních bodech.

"Nezapomínej, že jsi má zajatkyně," prohlásil a píchl ji ukazovákem do krku.

"Já vím, já vím, vždyt jsem ti už několikrát řekla, že to uznávám. Copak ti snad bráním v tom, abys šel, kam jdu já? Zeptej se svých přátel, jestli vypadám jako zajatkyně, která hodlá utéct!"

Piksareta zaskočilo její logické uvažování a důvody, které byly sice podezřelé, ale i zábavné. Naklonil hlavu na stranu, aby si to mohl řádně promyslet, a jeho záludný pohled zajiskřil spokojeností, když mu jeho dva společníci hlasitě říkali, co si o tom myslí.

"V Gouldsboru mě můžeš prodat mému vlastnímu manželovi," vysvětlovala Angelika. "Je velice bohatý a já jsem si jistá, že bude velkorysý. Aspoň doufám," opravila se a zatvářila se tak, že se všichni tři Indiáni pobaveně rozesmáli.

Představa, že Angeličin manžel odmítne svou ženu vykoupit, v nich vzbudila bouřlivé veselí.

Musí uznat, že následovat bílou ženu z horního Kennebeku a Angličany, které vleče s sebou, je docela legrace...

Každý ví, že neexistuje nešikovnější tvor, než je Anglán, a tihle jsou ještě nemotornější, protože mají strach a jsou zranění, a tak neustále klopýtají, padají, na každém kroku se ohlížejí a v sebemenší peřeji se jim převrátí kanoe.

"Ach, tihle Angláni! My z nich umřem smíchy," opakovali Indiáni a velice se bavili. Pak si najednou začali hrát na pány:

"Tak honem! Jděte rychleji. Pospěšte si, Angláni! Zabili jste naše misionáře, zapálili naše vesnice, pošpinili naši víru. Když nejste pokřtěni našimi černými sutanami, neznamenáte pro nás nic, ani jako ostatní bflé tváře, jejichž předkové byli přece jen bohové."

Zbídačelá karavana poháněna jejich výhrůžkami přece jen večer dorazila do zátoky Sabadahoc, kde se slévaly Androscoggi a Kennebec.

Soutok halila mlha, ale do vlhkého vzduchu od pobřeží se opět mísil podezřelý pach spáleniště.

Angelika rychle vyběhla po mírném svahu.

Na obzoru žádná plachta. Na hladině nekotvila žádná loá.

Instinkt Angelice napovídal, že zátoka je pustá. Žádné plavidlo tu nekřižovalo a nečekalo na příchod lidí, aby je vzalo najpalubu.

Žádný Rochellan, malá jachta s červenou vlajkou, kde by je vítal Le Gall a možná dokonce sám Joffrey.

Nikdo známý. Nikdo je nečeká.

Začalo jemně poprchávat. Angelika se opřela o kmen borovice. Místo dýchalo smrtí, prázdnotou. Nalevo stoupal k nebi hřib černého dýmu. Bylo to směrem k Sheepscotu, anglické usedlosti v ústí Androscoggi, kde se chystala nechat své zajatce, než se sama nalodí na Rochellana.

Sheepscot zjevně právě dohoříval, Sheepscot už neexistoval.

Angelika pocítila strašný strach a najednou ji opustily síly. Obrátila se a viděla, jak ji Piksaret pozoruje. Nesmí mu dát najevo, že se bojí. Jenže už nemohla dál.

"Nejsou tady," řekla skoro zoufale.

"Koho jsi čekala?"

Vysvětlila mu, že její manžel, pán na Wapassu a v Gouldsboru, tady měl zakotvit s lodí. Měl je všechny odvézt do Gouldsbora, tam, kde by Piksaret dostal ty nejkrásnější perly na

světě a napil se nejlepší kořalky. Divoch ustaraně kýval hlavou a zdálo se, že upřímně sdílí její zklamání a úzkost. Neklidně se rozhlížel.

Cantor a Angličané mezitím se dvěma Indiány v patách pomalu stoupali po svahu.

Unaveně klesli pod borovice, aby se skryli před deštěm. Angelika jim vysvětlila situaci. Tři Indiáni se začali vášnivě domlouvat.

"Tvrdí, že Indiáni Sheepscotové jsou jejich nejhorší nepřátelé," vysvětlila Angelika Angličanům. "Jsou ze Severu, Wonolancetové..."

Neudivilo ji to, věděla o neustálých třenicích Indiánů mezi sebou. Stačilo projít o kousek dál, octli se na nepřátelském území a riskovali život, pokud jich nebylo dost a neměli dost zbraní.

Jt just does not matter," prohlásil Stoughton odevzdaně. "Sheepscotové nebo Wonolacetové, pro nás je to totéž. Stejně nás skalpují. Proč jsme se tedy táhli až sem? Naše poslední hodinka se blíží."

Tichá přímořská krajina jako by v sobě skrývala hrozbu. Za každou řadou stromů, za každou roklinkou se mohou objevit Indiáni s napřaženými tomahavky a Piksaret se svými druhy byl stejně nejistý jako zajatci.

Angelika se snažila překonat strach.

Ne, ne, tentokrát se nedám, umiňovala si a zatínala pěsti, aniž přesně věděla, komu svou výzvu adresuje.

Rozhodla se, že ze všeho nejdřív musí zmizet z pobřeží, kde se rozhořela indiánská válka, a za každou cenu se pokusit dojít do Gouldsbora. Možná že narazí někde dál na další vesnice, kde jim půjčí loď.,

Gouldsboro. Pevnost Joftreye de Peyrac. Jejich panství, útočiště. Jenže Gouldsboro je strašně daleko.

Na hladině není jediná plachta.

Před krátkým časem, neuplynulo ještě ani čtyřiadvacet hodin, jí vzala stará Sarah Williamová obličej do dlaní a řekla: Amerika! Zachraňte ji!

Poněkud zvláštní poslední odkaz. V tu chvíli na ni už číhala smrt, skrytá v křoví, už se blížila.

1931

1921

Byl to týž pocit úzkosti, jaký cítí Angelika teď, v tom tichém večeru vonícím chaluhami a krví?

"Mé," zvolal Piksaret a položil jí ruku na rameno.

Prstem ukazoval na dvě lidské postavy, stoupající po cestičce.

Na chvíli propadla naději, ale vzápětí podle špičatého klobouku poznala starého léčitele Johna Shapleigha s jeho Indiánem.

Rozběhli se mu naproti. Řekl jim, že přichází z pobřeží a že tam Indiáni Sheepscotové všechno vypálili. Nějaká loď? Žádnou neviděl.

Obyvatelé, kteří unikli skalpování či zajetí, se v loďkách uchýlili na ostrovy.

Když Shapleigh viděl, jak jsou lidé z BrunschwickFalls zoufalí, navrhl, i když se přitom nevlídně šklebil a vyprovokovala ho hlavně Angeličina prosba o pomoc, zeje vezme s sebou do chatrče, kterou má deset mil odtud v zátoce Casco. Mohou si tam odpočinout a vyléčit si rány. Jenže i přestože Angelika ani většina uprchlíků neměli moc chuti strávit v dešti noc pod širým nebem, odmítli opustit místo schůzky. Možná že se loď z Goúldsbora opozdila. Kdo ví, třeba se objeví za pár hodin nebo zítra za úsvitu?

Najednou se však z lesa vynořila skupinka asi deseti Indiánů Sheepscotů a bylo rozhodnuto.

Piksaret a jeho bojovníci se okamžitě vrhli opačným směrem a zmizeli všem z očí.

Naštěstí byl Shapleigh a jeho nohsled s příchozími v dobrých vztazích. Starý Shapleigh měl pověst nejlepšího lékaře v kraji, byl skoro tak slavný jako jejich šamani. Vždyt tady žije už třicet let. Měl takový vliv, že mohl podržet ochrannou ruku i nad Angelikou a jejími společníky. Sheepscotové se dokonce nabídli, že budou hlídat, jestli tady náhodou nezakotví nějaká loď. Pečlivě vyslechli, jak Rochellan vypadá a slíbili, že pokud ho uvidí, pošlou ho k výběžku Maquoit, kde má starý Shapleigh svou chatrč.

Joffrey de Peyrac nadskočil.

"Cože? Co to povídáte?"

Právě mu oznámili, že madame de Peyrac se synem odjeli do vesnice BrunschwickFalls odevzdat malou Angličanku.

Tu zprávu mu jen tak mezi řečí sdělil Jacques Vignot, který za ním přišel na mys Smáli nedaleko Pophamu, kam hrabě vyrazil dva dny předtím s baronem de SaintCastine.

Z Houssnocku konečně dorazily truhly se zbožím, které se opozdily. Přivezl je Vignot a jeden voják.

"Kdy se madame de Peyrac tak překvapivě rozhodla?"

"Jen pár hodin po vašem odjezdu, pane, týž den..."

"Copak jí nepředali můj vzkaz, že budu možná několik dní pryč a že ji prosím, aby na mě na holandské stanici trpělivě čekala?" Muži nic nevěděli. To je ale neopatrnost, pomyslel si Peyrac. Když se tolik mluví o chystané válce. A Holandanova stanice je přece jen opevněná. Nic tam neriskovala. Ale pustit se do vnitrozemí, navíc téměř bez doprovodu...

"S kým odešla?"

"S oběma Maupertuisovými."

"To je ale podivný nápad! Jak na to přišla?" vykřikl hněvivě.

Přestože se na Angeliku zlobil, jen stěží přemáhal úzkost, která se ho náhle zmocnila.

Co ji to napadlo! Nechápal to. Délá si, co chce. Až se s ní sejde, jasně jí vysvětlí, že i když tu má výsadní postavení, stejně jí pořád hrozí nebezpečí, v krajině na západě od Kennebeku nebude ještě dlouho klid.

Začal počítat. Od jeho odjezdu uplynuly tři dny a Angelika zřejmě odešla do pohraniční vesnice přibližně v tutéž dobu. Kde ale může být teď?

Rozpršelo se. Zátoku zahalila mlha a hučící příboj se vrhal a tříštil o napůl zatopené ostrůvky.

Vinou těchhle přílivů v době rovnodennosti se mnoho Evropanů i Indiánů, kteří měli připlout na schůzku po moři, opozdilo.

Velký náčelník Tarratine Mateconado si přál, aby se tu sešli všichni. Zatímco čekali, začali už s předběžnými rozhovory.

1951

1941

V neděli sloužil kaplan barona de SaintCastin, františkánský mnich s hustými vousy a snědší než pirát, mši.

Konečně v úterý ráno bylo veškeré obyvatelstvo z nekonečných zálivů podél pobřeží Mainské zátoky na místě. Dorazily i poslední truhly s dary. Slavnost mohla začít.

A právě v tu chvíli se Peyrac dozvěděl o Angeličině odchodu.

Kde může tečí být? Vrátila se do Houssnocku? Nebo se podle plánu, o němž mluvili předtím, dostala po řece Androscoggi, jedné z přítoků Kennebeku, do zátoky Merrymeeting, kde je měl Corentin Le Gall očekávat s malým Rochellaneml

Nebyl s to se uklidnit, a tak si nechal zavolat svého podkoního, Bretonce Yanna Le Couénnec.

Nařídil mu, aby se nejdřív pořádně najedl, zkontroloval si výzbroj a boty, a pak aby co nejrychleji vyrazil na pochod.

Pak usedl stranou a začal psát vzkaz. Jeden z jeho španělských vojáků mu uctivě držel kalamář.

Když se Bretonec připravený k odchodu objevil, předal mu dopis a přidal několik příkazů.

Pokud by Yann našel paní de Peyrac na holandské stanici, at spakují zavazadla a přijedou za ním sem. Jestli se však ještě nevrátila z BrunschwickFalls, musí tam Yann okamžitě vyrazit a v případě nutnosti musí udělat vše, co bude v jeho silách, a musí stůj co stůj najít paní de Peyrac, at je kdekoliv... a pak se s ní vrátí do Gouldsbora. Co nejkratší cestou.

Muž vědomý si přísných rozkazů odcházel. Peyrac se musel strašně ovládat, aby zahnal neklid způsobený starostmi o Angeliku a dokázal se soustředit na nadcházející setkání.

Na výzvu barona de SaintCastine sem přišla, spousta lidí, někteří opravdu zdaleka a i přes hrozící nebezpečí.

K Indiánům z hlavních místních kmenů se připojilo i několik bělochů rozptýlených v kraji, kteří si bez ohledu na různý původ aprotikladné názory na nejrůznější problémy přišli pohovořit s francouzským šlechticem z Gouldsbora.

Byli tu angličtí obchodníci z Pemaquidu, Crotonu, Oyster River řeky ústřic , z Wiscassetu, Thomastonu, Woolviku, ze SaintGeorge, Névaganu, všeho všudy asi dvacet Angličanů, malých obchodníčků rozesetých po fjordech zátoky Muscongus a od řeky Damariscotta a ústí Kennebeku. Často byli spojeni

rodinnými pouty se znepřátelenými sousedy, od nichž si ve chvíli, kdy se zrovna vzájemně nevybíjeli, půjčovali domácí nářadí a přenechávali si mléko od těch několika málo krav, co tu měli. Přišli tedy i akadští Francouzi z osad, rybáři Dumaresque a Galatin z Labutflio ostrova, kde pěstovali květiny, chovali ovce nebo pěstovaliybrambory, přímí potomci Adama Winthropaz Bostonu, Holanďané z Campdemu, a dokonce starý bělovlasý Skot z ostrova Monegan, nádherného ostrova se žulovými útesy, jenž byl v zálivu nejdále. Objevil se i Mac Gregor se svými třemi syny až z opačné strany mysu, jejichž barevné skotské pláště vlály v závanech větru.

Angličanům a Holanďanům stát Massachusetts důrazně doporučil, aby se obrátili na hraběte de Peyrac, kdyby jednou ve svých vzdálených usedlostech na divokém pobřeží Maine, obydleném nepřátelskými Francouzi a krvelačnými Indiány, potřebovali nějakou pomoc. Tady se mohl usadit jen ten, kdo nebyl úplně normální.

Akaáané se shlukli kolem barona de SaintCastine.

Skotové jednali jen podle vlastní hlavy.

Zkrátka, byli tu všichni.

Peyrac znovu pomyslel na Angeliku a proklínal ženy, které jsou sice rozkošné, ale většinou jednají strašně neuváženě a hlavně v tu nejnevhodnější dobu a komplikují mužům život. v Pak se vzpamatoval a kráčel naproti hostům, obklopen svými Španély v pancířích a ocelových přílbách.

Po boku měl barona de SaintCastine. Velký náčelník Mateconado jim šel vstříc ve svém nejnádhernějším oděvu z vyšívané daňci kůže, zdobeném mušličkami a dikobrazími ostny. Na dlouhých mastných vlasech napuštěných tulením olejem mu seděl plochý a kulatý černý saténový klobouk s malou krempou, zdobený bílým pštrosím pérem, kterému bylo přibližně sto let.

Jeden z náčelníkových předků ho dostal od samotného Verrazana. Florentský cestovatel ve službách francouzského krále Františka L, který tudy proplouval na lodi o výtlaku sto padesát tun, jako jeden z prvních začal říkat této zemi Akádie podle nádherných stromů, které tu rostly. A to jméno, mírně pozměněné, jí už zůstalo.

1961

1911

Zachovalé módní veledílo šlechtice ze XVI. století, liliová bělost jen mírně zažloutlého péra svědčily o péči, jakou Indiáni, obvykle velice špinaví a zanedbaní, věnují téhle relikvii.

Nejvyšší náčelník ji nosil jen při těch nejslavnostnéjších příležitostech.

Joffrey de Peyrac věnoval náčelníkovi Tarratinovi zlatý a stříbrný damascénský meč, několik vyšívaných pouzder na břitvu, nůžky a nože a deset šňůr modrých perel.

Divoch mu na oplátku předal několik perletových lastur a hrst ametystů.

Gesto symbolizující přátelství.

"Protože vím, že netoužíš po kožešinách, ale jen po našem spojenectví."

"Chápejte," řekl SaintCastine Peyrakovi, "chci odradit své Indiány od války, nebo za několik desetiletí nebudou ti lidé existovat."

Velký náčelník Tarratine podal SaintCastinovi přátelsky ruku a uctivě ho sledoval.

Středně velký, skoro malý, ale obdivuhodně silný, svižný, energický, vytrvalý a citlivý baron de SaintCastine si získal důvěru všech pobřežních indiánských kmenů.

"Udělám z něj svého zetě," svěřil se Mateconado Peyrakovi, "a později mě nahradí v čele Ečemínů a Mikmaků."

("To")

Angelika! Jen aby se jí nic nestalo! Měl jsem ji vzít s sebou. SaintCastine mě zaskočil. Nikdy jsme se neměli odloučit, ani ve dne, ani v noci, ani na okamžik. Moje drahá, moje bláznivá a milovaná... Příliš dlouho si žila svobodně. Jakmile ji člověk nechá samotnou, dělá si, co chce. Měl jsem ji upozornit, jaká nebezpečí nám hrozí. Tentokrát budu přísný. Teď ale musím odsunout tyhle starosti stranou. Musím se soustředit. Nesmím zklamat ty muže, kteří za mnou přišli. Chápu, o co mě chce jejich jménem požádat mladý SaintCastine. Je to pozoruhodný chlapec... vidí věci správně. Jenže kdo zná hranice svých vlastních sil? Co ode mě očekává? Není to příliš těžký, prostě

nesplnitelný úkol? Cesta plná překážek... Hrabě de Peyrac se zamyslel. Seděl v trávě před příbytkem z kůry, který pro něj postavili.

Slavnost, hostina, společné pokouření skončilo a on usedl stranou se slovy, že chce být několik hodin sám. Kouřil a upíral pohled na útes, o nějž se co chvílí tříštila vysoká vlna a korunovala ho bílou pěnou.

Oceán dorážel na zalesněné břehy, stříkal pěnu na borovice, cedry, duby a obrovité rudé buky a občas, když se vítr otočil, vydechovaly křoviny vlahou vůni modřence a lesních jahod.

Joffrey de Peyrac pokynul donu Juanu Fernandezovi, vysokému hidalgovi, který velel jeho gardě. Požádal ho, aby mu přivedl francouzského barona. Bude lepší si o všem pohovořit s nadšeným Gaskoňcem než zůstat sám, nebot ho neustále pronásledovaly obavy o Angeliku a k ničemu dobrému to nevedlo.

Baron de SaintCastine ochotně přišel a usedl vedle Peyraka. Podle místního zvyku vytáhl okamžitě kalumet a pokuřoval. Pak se rozhovořil. Debata brzy přešla v jeho monolog o vlastním životě, o snech, plánech, zlých tušeních...

Přestalo pršet. Ale mlha houstla a ohně tábořiště v ní blikaly jako obrovské rudé rozkvetlé orchideje poházené po pobřeží. Kolem každého se tvořila jakoby svatozář.

Jak se stmívalo, moře hučelo temněji a jeho dunění se mísilo do křiku ptáků, kteří se v hejnech usazovali v zátoce.

Byli to jeřábi s dlouhými hnědými vlaštovčími křídly a ostrými zobáky.

"Na volném moři je bouře," řekl baron při pohledu na jejich let. "Tihle malí piráti hledají úkryt na zemi, jen když jim velké vlnobití brání snést se na hladinu."

Zhluboka vdechl příjemnou lesní vůni a vzdychl si. Přichází léto a léta v těchhle končinách přinášejí ty nejhorší potíže.

"Zunedlouho se na nás vrhnou lovci tresek ze všech konců světa," řekl. "A také dobrodruzi ze Santo Dominga. Mor na ty lupiče. Napadnout Španěly se neopováží, atak se vrhají na ubohé lodi připlouvající z Francie se zásobami pro naše akadské

l ni

1991

kolonie. A bůhví že těch lodí není mnoho. To nám je někdo ještě musí ukrást před nosem. Tihle jamajští piráti jsou strašná sebranka."

"Zlatá brada?"

"Toho ještě neznám."

"Mám dojem, že jsem o něm už slyšel, když jsem křižoval Karibským mořem," řekl Peyrac a samým soustředěním se zamračil. "Při mé poslední plavbě. Mluvilo se o něm mezi piráty jako o dobrém námořníkovi i veliteli, jeho lidi ho poslouchají... Měl raději zůstat na ostrovech..."

"Tady se povídá, že je to francouzský korzár, který dostal ve Francii pověření od bohaté společnosti, jež hodlá pronásledovat francouzské hugenoty, at jsou kde jsou. To vysvětluje, proč zaútočil na vaše lidi v Gouldsboru. A je to také typické pro naše úřady v Paříži. Naposledy, co jsem tam byl, jsem si všiml, že tam lidé čím dál víc dělají kariéru pomocí kříže, a to strašně ztěžuje náš úkol v Akádii..."

"Chcete říct, že by neměli zapomínat, že první kolonisté byli protestanti..."

"A že katolík Champlain byl zprvu jen kartograf Pierra de Guast, pana de Monts, vášnivého hugenota."

Usmáli se na sebe. Těšilo je, že si rozumějí jen na půl slova.

"Ty časy už jsou dávno pryč," řekl SaintCastine.

"A zapadají stále víc. Ta vaše informace mě zajímá, barone, začínám lépe rozumět tomu, proč ten pirát zaútočil na Gouldsboro, přestože o něm nikdo neví. Kdopak ho asi mohl informovat, pokud sem skutečně připlul se speciálním pověřením?"

"Novinky se šíří rychle. Na sto mílích tady žijí stěží tři Francouzi, ale nejméně jeden z nich je špión francouzského krále." a jezuitů."

"Buáte opatrný, synu."

"Smějete se tomu? Ale mně to směšné nepřipadá. Já tady chci žít v míru se svými Ečemíny a Mikmaky. Lidé z Paříže a jimi placení piráti tu nemají co dělat. Nepatří do téhle zátoky. To už mám raději i Basky, lovce velryb nebo rybáře z Malvín, kteří nám zasmradí celé pobřeží sušením sledů. Jenže ti mají na Akádii právo. Připlouvají sem už nějakých pět set let. Ale

kořalka a pitky s divochy, to je hrůza! A skoro nejraději mám bostonské lodi. S těmi lze aspoň obchodovat, získat železo a látky. Jenže těch jejich lodí sem připlouvá příliš mnoho."

Ukázal rukou přes celý obzor.

"Stovky... stovky anglických lodí, jsou všude, všude. Dobře vyzbrojené, vycvičená posádka. A tam v tom jejich Salemu mají spoustu sušáren a k tomu smůlu, dehet, terpentýn, měď, velrybí a tulení lůj... Osmdesát až sto tisíc tun oleje ročně vyrábějí... Jak to strašně smrdí, tak strašné to taky vynáší. A na mně chtějí, abych dokázal udržet Akádii ve francouzských nikách. Zachoval ji pro krále se čtyřmi kanóny, dřevěnou pevností šedesát krát třicet, třiceti obyvateli, a navíc mám konkurovat Anglii s mými patnácti šalupami a v rybolovu..."

"Tak chudý zase nejste," namítl Peyrac. "Tvrdí se, že vaše obchody s kožešinami jdou dobře."

"Ano, zbohatl jsem, souhlasím. Ale to jsou mé soukromé obchody. A když chci být bohatý, tedy pro své Indiány, abych jim zajistil klid a aby prosperovali. Ečemínové jsou základem mých kmenů, ale mám i Mikmaky z kmene Tarratinů. Jsou to Surikové z Kanady a ze zátoky Casco, příbuzní Mohykánů. Mluvím všemi jejich dialekty, pěti či šesti. Takže Ečemínové, Wawenokové, Penobskoti, Kanibasové, Tarratinové, to je mé bohatství, ti nejlepší z Abenakisů. To pro ně chci zbohatnout, abych o ně mohl pečovat, civilizovat je, chránit... Ano, chránit je, ty bláznivé a obdivuhodné bojovníky."

Několikrát potáhl z dýmky. A znovu ukázal rukou k tmavému zamlženému západnímu obzoru.

"Podívejte, tam v zátoce Casco vlastním ostrov, který jsem dobyl na Angličanech teprve nedávno. Nejen proto, abych je odtud vyhnal, ale ten ostrov má svou legendu. Leží u ústí Presumpscotu v oblasti Portlandu, jižně od zátoky Casco. Už od pradávných časů byl pro všechny Mohykány, Suriky a Ečemíny místem věčného ráje, protože tvrdí, že když se jedinkrát vyspíte na tom ostrově, nebudete už nikdy stejný jako dřív. Byl v nikách anglických osadníků už několik generací... Indiáni trpěli, protože se tam nemohli scházet ke svým starobylým slavnostem, když je v srpnových vedrech život ve vnitrozemí nesnesitelný. Tak jsem ho dobyl a vrátil Indiánům.

Byli strašně štastní. Šíleli radostí. Uspořádali velkolepou slavnost. Ale jestli se mír neudrží, k čemu takové úsilí?"

"Myslíte, že je mír ohrožen?"

"Nemyslím, jsem si tím jistý. Proto jsem tak naléhal na vaše setkání s Mateconadem a tolik jsem na vás spěchal. Od smlouvy v Bredě jde všechno od desíti k pěti. Už jsem cosi zorganizoval: všichni Angličané, kteří chtějí obchodovat na pobřeží mezi Sabadahocem až po Pémaquid a dokonce i dál ve Francouzském zálivu, musí platit přímořským národům daň. Zapomnělo se, že lidé z Massachusetts na to měli smluvní právo. Mír se dlouho neudrží. Otec ď Orgeval, ten středověký křižák, shromáždil Abenakise ze severu a ze západu, syny lesů, téměř stejně nebezpečné jako Irokézové. A velký Piksaret, jejich náčelník, nejlepší kfestan, kterého misionáři kdy na téhle zemi získali, je naprosto nevyzpytatelný. Hrůza! Válka je na spadnutí, pane de Peyrac.

Otec ď Orgeval ji chce a dobře se na ni připravil. Jsem si jist, že sem přišel na rozkaz francouzského krále proto, aby vyvolal konflikt s Angličany. To našemu panovníkovi zřejmě vyhovuje. A je třeba přiznat, že ten kněz je nejnebezpečnější politik, jakého jsme dosud v těchhle končinách měli. Vím, že vyslal jednoho ze svých vikářů, otce Maraichera de Vernon, tajně do Nové Anglie a do Marylandu, aby našel záminku pro vypovězení války, a určitě čeká jen na jeho návrat, aby kraj vzbouřil. A není to tak dlouho, co mě navštívil otec de Guerande a žádal mě, abych se přidal k jejich křižácké výpravě s mými spřátelenými kmeny. Vyhnul jsem se odpovědi. Jistě, jsem francouzský šlechtic, důstojník a voják, ale..."

Najednou neštastně přimhouřil oči.

"Už se na to nemůžu dívat."

"Dívat na co?"

"Na ta jatka, na to ničení, na to neustálé krveprolévání, zabíjení mých bratrů, to úmyslné vyvražďování jejich rasy."

Když říkal "bratři", Peyrac věděl, že mluví o Indiánech.

"Je jistě snadné je dohnat k válce, jsou vznětliví a snadno je lze oklamat. Vy víte stejně dobře jako já, pane, že největší vášeň divochů je strašná nenávist k nepřátelům, a především k nepřátelům jejich přátel: je to pro ně otázka cti. Jejich

podstatou je neschopnost žít v míru. Ale já už jich viděl příliš mnoho umírat, a proč?

Vy jediný můžete pochopit to, co jsem ještě nikomu neřekl... Jsme tady hodně daleko od slunce. Chápete, co tím myslím? My odtud nemůžeme dodávat lesku králi. Jsme zapomenutí, sami... Královské úřednictvo na nás myslí jedině v případě, když chce peníze za kožešiny anebo žádá oddíly vojska proti Angličanům pro jezuity a jejich svaté války. Jenže není pravda, že patříme Francii. Tady v Akádii nikdo nepatří nikomu. Všechny tyhle ostrovy, poloostrovy, celé tyhle končiny obývají pouze svobodní lidé. Francouzi, Angličané, Holandané, Seveřané, rybáři či obchodníci, všichni jsme na stejné lodi: kožešiny, sledi, kšeft a plavba. Jsme lidé z Francouzského zálivu, z Atlantského pobřeží... Máme stejné zájmy, stejné potřeby. Musíme se spojit pod vaším veleními"

"Proč pod mým?"

"Protože jste tu jediný," řekl s přesvědčením SaintCastine. "Jen vy jediný jste silný, mocný, jste se všemi a současně úplné mimo všechny. Jak bych to vysvětlil? My víme, že jste přítel Angličanů, ale přesto jsem si jist, že kdybyste odešel do Quebeku, strčil byste celou tu tamní společnost tam do kapsy. A dokonce... Vy víte, že my, Kanaďané, jsme jistě odvážní a ne úplně hloupí, ale chybí nám něco, co máte vy: smysl pro politiku. Tváří v tvář otci d' Orgeval jsme úplně bezmocní. Vy jediný... vy jediný mu můžete čelit."

"Jezuitský řád je velice mocný, dokonce nejmocnější ze všech," namítl Peyrac neutrálním tónem.

"Jenže... vy taky."

Joffrey de Peyrac se napůl obrátil ke svému společníkovi, aby na něj viděl. Hubený mladý obličej s obrovskýma planoucíma očima s modrými kruhy, díky nimž vypadal trochu zženštile; snad právě proto mu tvrdili, že se podobá Indiánům, protože i ti mají někdy v jemné kresbě svých rysů cosi ženského. U něho to byla rafinovanost starobylé nezkrotné rasy, v níž se promísili Mauři a Iberové, a kdoví, údajně snad i dávní asijští předkové. Stejná krev kolovala i v žilách Peyrakovi, který vděčil za svou vysokou postavu, kterou Gaskoňci nemívají, anglickému původu své matky.

 1037

Baron de SaintCastine obrátil ke staršímu druhovi ustaraný pohled.

"Jsme připraveni se sjednotit pod vaší vlajkou, pane de Peyrac..."

Peyrac z něj nespouštěl oči, prohlížel si ho, jako by ho neslyšel. Prostřednictvím toho mladého zpěvného hlasu s guyenským přízvukem, přízvukem jejich rodné provincie, se k němu vzpínal celý jeden národ.

"Pochopte mě," opakoval hlas, "ach, pochopte mě přece! Jestli vypukne válka a bude neustále takhle pokračovat, zničí nás nakonec všechny. A na prvním místě ty nejzranitelnější, naše Indiány, naše přátele, vbratry, příbuzné... Ano, naše příbuzné. Každý z nás Akaďanů má tchána, zetě, snachy, bratrance tam v lese, jsme s nimi spojeni krví indiánských žen, které milujeme a oženili jsme se s nimi. I já se brzy ožením s Matildou, mou malou indiánskou princeznou. Ach, to dítě je úplný poklad, pane...

Jenže ti všichni zemřou, jestli je nebudeme chránit před jejich váiečnickými sklony. Nebot Angličané se už brzy vzepřou tomu neustálému vraždění. Jistě, ti Angličané, s nimž tu žijeme, neradi válčí. Jsou na to příliš klidní. Nenávidí jedině hřích. Ještě bude třeba mnoho skalpů na opascích Abenakisů, než je to donutí, aby se se zbraní v ruce sjednotili. Ale pak nás Bůh chraň a opatruj! Jen nesnadno se k něčemu rozhodnou, ale když už se jednou dají do boje, pak bojují stejně důkladně jako obdělávají zem... Pečlivě... Metodicky... bez vášně a bez nenávisti,ale berou to jako poslání, jako náboženskou povinnost. A vyčistí zemi, kterou jim daroval Bůh. Vyhubí mé Ečemíny a Suriky do posledního muže, stejně jako vyvraždili Pekoty před čtyřiceti lety a přednedávnem Narrangasety... až do posledního muže, říkám vám, až do posledního!"

Už téměř křičel.

"Samozřejmě jsem se to snažil v Quebeku vysvětlit, ale marně! Opakují, že Angličané jsou zbabělci a že je třeba je zahnat do moře, vyčistit celé americké pobřeží od té bezbožné protestantské havěti... Možná je to pravda. Angličani jsou zbabějci, ale jsou také vytrvalí a je jich třicetkrát víc než našich Kanaďanů a strach z nich udělá hrozné, zákeřné, zrádné

nepřátele... Já je znám, tyhle Anglány, dost jsem se s nimi najednal, dost jsem jich v bojích skalpoval. Ano, nikdo mi nemůže vyčíst, že jsem špatný francouzský důstojník, mám víc než sto anglických skalpů, které schnou na zdech mé pevnosti Pentagoet. Pobil jsem je spolu se svými Indiány v bitkách v zálivu... Před dvěma lety jsme se dostali až téměř k Bostonu. Kdyby nám byl náš král poslal aspoň jedinou válečnou loď, byli bychom je porazili. Jenže on pro svou Akádii nehnul ani prstem..."

Udýchaně se odmlčel.

Pak jako by Peyraka zapřísahal:

"Že to uděláte, viďte, pane! Pomůžete nám! Pomůžete mi zachránit mé Indiány?"

Hrabě de Peyrac si položil čelo do dlaní a zakryl si oči.

Měl pocit, že ještě nikdy tolik netoužil po tom, aby měl Angeliku vedle sebe, jako v tuhle chvíli.

Kdyby tu byla! Kdyby ji mohl cítit po svém boku! To něžné ahojivé ženství. Tichou, mlčenlivou a nevtíravou družku, jakou uměla být jen ona.

Chápavou a jasnozřivou.

Jeho žena potlačila svou přítomností vzpomínky na všechny ty zločiny a všechny hrůzné vidiny.

Zvedl hlavu a pohlédl osudu do očí.

"Dobrá," řekl. "Pomohu vám!"

Mlha byla dnes tak hustá, že tlumila i křik mořských ptáků, kteří poletovali v té kouřové cloně jako neklidné výzvy ohrožených duší.

Na zpáteční cestě do Houssnocku se Joffrey de Peyrac právě loučil s de SaintCastinem, když zahlédli jako přízrak loď plující po Kennebeku. Lehce poháněna pouze větrem proplula s tichým šelestěním kolem nich. Byla to malá obchodní nebo pirátská loď o výtlaku sto dvacet až sto padesát tun a její nejvyšší stěžeň, na němž vlála oranžová vlajka, jen o kousek převyšoval vysoké špice obrovských staletých dubů podél břehu. Proplula kolem

a zmizela jako sen, ale o chvíli později zaslechli v mlze hluk odvíjejícího se kotevního řetězu. Loá byla zřejmě nucena přistát. Po sotva viditelné cestičce podél břehu se k nim kdosi blížil. Jakýsi námořník v červenobílém pruhovaném tričku a s dýkou za opaskem.

"Je někdo z vás pan de Peyrac?"

"To jsem já."

Námořník si jakoby na pozdrav posunul dozadu vlněnou čapku. "Mám vám vyřídit vzkaz od člunu, zkřížili jsme mu cestu v zátoce u ostrova Seguin, než jsme zamířili do Dresdenskýho proudu. V případě, že na vás narazíme, máme vám vyřídit, že madame de Peyrac je na palubě jachty Róchellan a doufá, že se s vámi setká v Gouldsboru."

"Ach, výborně," vykřikl s úlevou Peyrac. "Kdy jste se s ním setkali?"

"Včera chvíli před západem slunce."

Dneska byla středa. Takže Angelika v pořádku splnila úkol v BrunschwickFalls, kterého se trochu zbrkle ujala. Róchellan, který tam křižovalv ji vzal podle dohody na palubu. A nějaký zvláštní důvod, bud problémy s nákladem, nebo vhodný vítr, donutil kapitána Corentina Le Galia, aby odplul.

Tečí když byl hrabě klidný, pokud šlo o ženu a syna, nevadilo mu, že on zřejmě dorazí později. Jistě se mu naskytne nějaká možnost, jak se co nejrychleji dostat do Gouldsbora. Ani na chvíli nepodezíral námořníka, že by mu lhal, protože na moři se něco takového nedělá.

"Vratte se se mnou do Pentagoetu," nabídl mu baron de SaintCastine. "Cesta lesem je po zimě sice jistě ještě velice krkolomná, nebude úplně rozmrzlá a bude rozbahněná, ale bude to rychlejší než po moři. Dobré lodi se hned tak nedočkáte a bárky, co zůstaly v Houssnocku, poplují dost pomalu."

"To je dobrý nápad," uznal Peyrac. "Haló, dobrý muži!"

Námořník, vzdalující se v mlze, se vrátil.

"To je pro vás," řekl Peyrac a vsypal mu do dlaně hrst perel.

Muž zkoprněl a hleděl na něj s otevřenými ústy. "Růžové perly, 'lambi' z Karibského moře..."

, "Ano. Vsadím se, že se vám budou hodit. Každému se nepoštěstí vlastnit nějakou z nich."

Muž vypadal tím nádherným darem vyvedený z míry. "Díky, pane," zakoktal konečně.

Rychle popoběhl o pár kroků, pak se znovu ohlédl na Peyraka a v očích měl výraz zděšení. Najednou se rozběhl jako šílený. Až později Peyrac zjistí, že ten muž lhal.

Obydlí George Shapleigha v zátoce Maquoit byla jen z kmenů postavená chatrč se střechou z kůry, zmítaná větrem. Stála na pokraji skalnatého výběžku pod zakrnělými cedry.

Plot, který stál kolem, si snad ani ten název nezasloužil. Jenže Angelice a jejím Angličanům trvalo téměř celý den, než urazili ty tři míle, které dělily Androscoggi od tohoto členitého poloostrůvku, a tak se jim ten útulek líbil.

Stará tlustá Indiánka, která tu bydlela, zřejmě matka Indiána doprovázejícího starého lékaře, jim nabídla dýňovou kaši a potom zaděnky, velké růžové a chutné ústřice, připomínající mořské ústřice z Bretaně. V chatrči byla spousta všelijakých léků: zásypy, byliny a masti v nádobkách z kůry. Angelika okamžitě začala ošetřovat nemocné a raněné.

Přestože lesy nádherně kvetly, stříbrně zářily lišejníky a modraly se zvonečky, vykukující z něžné trávy, přestože je provázelo jemné cukrování hrdliček a holubů, šlo se jim těžce. Museli neustále podpírat chudáky vyčerpané, unavené, raněné a vyděšené Angličany, dodávat jim odvahu. Brodili se močály a neustále se báli zlých duchů, jenže Angelika spíš s hrůzou čekala, jestli se na ně nevyřítí další řvoucí divoši s tomahavky nad hlavou.

Dvacet mrtvol s rozpolcenou lebkou v rozkvetlém údolí, ponechaných napospas poletujícím supům, to je jen počátek tohoto jara, v němž vyrazí víc než tři tisíce bojovníků proti novoanglickým vesnicím a víc než padesát jich srovnají se zemí, pobijí několik stovek kolonistů...

Ty nádherné kvetoucí koberce, jemný mech, korálově červené orlický na křehkých stopkách ve stínu mohutných dubů, které

po staletí lemují břehy líbezné řeky Androscoggi, by mohly vyprávět strašnou historii.

Tady už bylo moře.

Pod útesem se otevírala zátoka Casco se svými mnoha ostrovy.

Moře tu bylo cítit všude, mezi skalami i v lese, vzduch voněl solí a chaluhami a v burácejícím příboji pokřikovali tuleni.

Kolem chatrče bylo políčko kukuřice, rostly tu tykve a fazole a u úpatí útesu pod korunami nízkých vrb stály včelí úly, které se začínaly probouzet.

Dva dny čekali, až se na obzoru objeví plachta. Pak tudy prošel Indián z kmene Sheepscotů, Shapleighův přítel, a oznámil jim, že u Sabadahoku se neobjevila jediná bělošská loď.

Kam zmizel Rochellanl Kde je Joffrey? Angelika ztrácela trpělivost a v duchu už viděla záplavu Abenakisů na pobřeží Kennebeku, valící se ke Gouldsboru.

A co když baron de SaintCastine nastražil na Joffreye nějakou past? Ne, to není možné. Joffrey by to vytušil... Jenže copak ji její vlastní instinkt nezklamal? Nezaspal? Copak se snad nesmála chudáku Adhemarovi, když zoufale křičel: Pořádají válečnou hostinu! Na koho asi hodlají zaútočit?

Adhemar už se choval jako naprostý blázen. Neustále mumlal jakési modlitby a zděšeně se rozhlížel kolem. Ovšem tentokrát měl proč. Na téhle osamělé výspě, kde lišky dávají dobrou noc, byli stejně opuštění, stejně zapomenutí, jako by byli na pustém ostrově. Jenže je to vůbec nezachrání před potulujícími se divochy, kteří by je rádi připravili o skalp.

Jindy by byli mohli ti nejschopnější z nich vyrazit pěšky směrem k anglickému pobřeží Maine, kde bylo spousta kolonií, a sehnat nějakou loď. Teď však většina těch dřevěných osad hořela. Vyrazit na západ znamenalo vrhat se na nůž rudého vraha.

Takže jim nezbývalo než se tiše krčit v ústraní, chudákům s bílou pletí, opuštěným na nehostinném a krutém pobřeží drsného světadílu. Měli aspoň střechu nad hlavou, léky pro nemocné, zeleninu a dost jídla a jakýs takýs plot, aby se mohli cítit trochu v bezpečí. Jenže Angelika si s úzkostí uvědomovala, že nemají zbraně. Kromě vysloužilé pušky starého Shapleigha

s omezeným množstvím střeliva a Adhemarovy muškety, ovšem bez prachu i kulek, měli jen dýky a nože.

Znovu vysvitlo slunce.

Angelika nařídila Cantorovi, aby sledoval obzor, kdyby snad zahlédl nějakou plachtu skrývající se mezi ostrůvky, ovšem dost blízko na to, aby jí mohli dát znamení. Jenže lodi jako by cosi hnalo opačným směrem. Se svými bílými či hnědými plachtami nadouvajícími se ve větru na pozadí modré oblohy jako by byly hluché a slepé, nereagovaly na volání a mávání a vzdalovaly se tak lhostejně, že to čekajícím svíralo srdce.

Přes nedůvěru k místním kmenům kráčel Abenakis Piksaret stále ve stopách svých vězňů či těch, které za ně pokládal. Spíš nad nimi ale bděl. Cestou podél pobřeží se náhle objevil vedle nich a vzal do náručí dítě, které už nemohlo.

Když dorazili do chatrče, přišel a hodil před ně hrst divokých hlíz, kterých si Angličané velice vážili a říkali jim patatoes.

Upečené v horkém popelu byly výborné, vůbec nebyly sladké. Donesl i voňavý lišejník a obrovského lososa, kterého osobně upekl na rožni.

Když se ti tři divoši s obrovským Indiánem v čele přiblížili, chudáci z BrunschwickFalls rychle couvli. U patsukettských opasků ještě schly čerstvě získané skalpy z hlav jejich příbuzných a přátel. Vyměnili si pár slov, pak se Piksaret a jeho společníci vzdálili do lesa, ale Angelika je často, když sledovala obzor, zahlédla na opačném konci fjordu skryté v korunách stromu. Pozorovali cosi v zátoce. Mávali na ni a žertovali, ale ona jim příliš nerozuměla, vnímala však, že s ní mluví přátelsky.

Na chování divochů, na jejich zároveň nebezpečnou i uklidňující vrtkavost je třeba si zvyknout a naučit se s nimi žít jako ve společnosti náladových šelem, které samy určují, jak se budou ke svému krotiteli chovat. V tuhle chvíli se jich zřejmě nemuseli obávat.

Jenže selhat mohla kdykoliv ona sama.

Piksaret jí představil oba bojovníky, jejichž jména bylo, nesnadné si zapamatovat: Tenuienant, tedy Ten, kdo se vyzná, rozumí hlavně obchodu, a Uauenuru, tedy Ten, kdo je mazaný jako lovecký pes.

11091

Raději jim tedy říkala jmény, která dostali při katolickém křtu. Hrdě jí je sdělili: Michal a Jeremiáš. Tahle svatá jména se k jejich pomalovaným tvářím moc nehodila rudá kolem levé nadočnice, první zranění, bílá kolem druhého oka, aby dobře viděl, strašná černá rýha přes čelo, aby vyděsili nepřítele, modrá na bradě, prst Velkého Ducha, atd. To vše orámované barbarskou houštinou vlasů protkaných péry a kožešinami, růženci a medailónky.

Nahé poletované a pomalované hrudníky, kožešinová suknice vlající ve větru, bosí, natření tukem, ověšení zbraněmi. Když na ně zavolala: "Michale! Jeremiáši!", ochotně přiběhli.

Jen stěží se držela, aby se při pohledu na ně nerozesmála. Probouzeli v ní jakousi zvláštní něhu.

Mluvili s ďábelským přízvukem, který nebyla s to napodobit, skoro to připomínalo angličtinu. Prostě nebyla schopna brát Piksareta vážně, už jen pro to jeho směšné jméno: Piksaret, náčelník Patsukettů. Ani to podle jejich názoru nedokázala vyslovit správně.

On se vlastně díky své veselé povaze kdysi jmenoval Piuerlet, tedy Ten, kdo rozumí žertu, ale jeho válečnické úspěchy mu změnily jméno na Pikasu 'ret, tedy Ten, kdo nahání strach, a Francouzi mu pro zjednodušení říkali Piksaret.

Dobrá, tak Piksaret.

Od toho dne, kdy se postavila mezi něho a zraněného Irokéze a nabídla mu výměnou za život nepřítele svůj růžový plást, začalo jejich dobrodružné přátelství. Spojenectví, které se rozkřiklo, udivovalo, děsilo, pobuřovalo a rozhořčovalo.

To Angelika ještě netušila, jakou roli sehraje Piksaret v jejím dalším životě, ale strach jí nenaháněl.

Občas jako by se zasnil, jako by se snažil odpovědět na nevyslovenou otázku: "Ano," tvrdil, "nejdřív jsme se chtěli s Anglány domlouvat, ale pak přišli Francouzi. Copak jsem mohl nechat ty, co mě pokřtili, v nesnázích?"

Položil ruku na medailónek a zlatý křížek na krku.

"Křest nám Wonolancetům přinesl štěstí, zatímco Huronům smůlu. Skoro všichni umřeli na neštovice nebo je vybili Irokézové. Jenže my jsme Wonolancetové... A to je něco jiného."

Starý Shapleigh se také dával s Angelikou do řeči. Zjistil, že se vyzná v léčivých rostlinách. Rád ji poučoval a dohadoval se s ní, když s ním v něčem nesouhlasila. Prohlédl si její lékařskou brašnu a vyčetl jí, že má beladonu, ááblovu bylinu, vždyt rostla v Hekatině zahradě.

Naopak měl moc rád pelynek, "vynikající trávu, rostoucí pod vlivem Merkura, zaslouží si daleko víc úcty, než jí prokazují".

Neboř v jeho krabičkách s bylinami byly podle něj i hvězdy. Tvrdil, že kousek mědi, stonek verbeny či holubice jsou "Venušiny".

A o chrpě tvrdil:

"Je to Maršová rostlina. Ve znamení Ariese léčí venerické nemoci z nenávisti k Venuši, která nad nimi vládne. Prodávám jí hodně námořníkům. Přicházejí ke mně pod záminkou, že mají na palubě mor, ale já vím, co tím chtějí říct..."

Najednou se z něj stával skutečný vědec a dokázal latinsky pojmenovat téměř všechny rostliny, které znal, a ona našla v haraburdí na dně jeho staré truhly výtisk knihy Herbářům virtutibus od Aemilia Macese, a další slavný spis Regimen sanitatis salerno. Úplné poklady!

Tak uplynuly dva dny. Žili tu jako trosečníci a nevěděli, jaký osud je čeká.

Když se vyjasnilo, viděli na jihozápadě členitou linii pobřeží. Stoupaly odtamtud šedivé chuchvalce a pomalu se rozptýlily ve vzduchu v podivném oparu nad zátokou, hrající do modra, růžová a mléčně bila jako jemný porcelán...

Ty šedé chuchvalce svědčily o požárech, založených indiánskými pochodněmi...

Freeport, Yarmouth a všechny okolní osady hořely. Už byl ohrožen i Portland.

To všechno bylo ale daleko. Neviděli tedy lidi, zoufale prchající přes záliv. Vzdálené plachty se objevovaly a zase mizely a připomínaly jen bílou šmouhu, protatou letícími racky, kormorány a čajkami.

Bylo tu tolik ptáků, že přes jasný červnový den tu většinou panovalo zvláštní přítmí způsobené přeletem tisíců křídel, křižujících oblohu jako ubrus, jako opona přitahovaná houfy tuňáků, slečlů a makrel, jež se připlouvaly vytřít do vod

obrovské Massachusettské zátoky, připomínající roh hojnosti otevřený z jedné strany do Atlantského oceánu a z druhé strany chráněný bohatým a strašným Francouzským zálivem před bouřlivým přílivem.

Třetí den jejich pobytu na výběžku Maquoit řekl Cantor matce:

"Jestli se zítra v téhle prokleté díře neobjeví nějaká loď, vyrazím pěšky. Půjdu po pobřeží na západ. Budu se skrývat před divochy a třeba se zmocním nějaké kanoe, abych proplul zálivy a deltou a dostal se do Gouldsbora. Sám vzbudím daleko méně pozornosti, než kdybychom vyrazili všichni."

"Jenže taková cesta bude trvat celé dny a týdny!"

"Umím chodit stejně rychle jako Indiáni."

Souhlasila s jeho návrhem. Přestože se děsila pomyšlení, že půjde tak daleko sám. Uklidňovalo ji pouze to, že je mladý, odvážný a odolný a už dokázal přivyknout americkému životu, plnému neobyčejných zvratů.

Ale musí něco podniknout. Nemohou tady věčně sedět a čekat na problematickou záchranu.

Večer se znovu vydala pozorovat obzor. Padal průzračný soumrak.

Hluční ptáci už odpočívali na vlnách řek. Měkká hustá mlha se rozplynula.

Zátoka Casco byla obdivuhodně klidná a mírumilovná.

Zlátnoucí moře se jako drahokamy chlubilo svými ostrovy, zářícími jako zelený topas, žlutá síra nebo černý jaspis. Tvrdí se, že jich je tu tři sta šedesát pět, jako dnů v roce.

Stmívalo se víc a víc. Zlato tmavlo. Moře bylo najednou bílé a jako ledové, a země a její břehy se nořily do temných stínů.

Svěží vítr sem zanášel vůni zátoky.

Krajina byla jako měděná.

Na východ směrem k Harpwellsově mysu právě ve chvíli, kdy slunce užuž mizelo, zahlédla Angelika loď. Vypadala v posledních slunečních paprscích jako zlatá. Téměř vzápětí jí zmizela z očí.

"Neměla na stěžni obrovské zkřížené hnáty?" křičel starý léčitel. "Vsadil bych se, že stáhla plachty a hodlá zakotvit v přístavu. Znám ji. Je to přízračná loď, která u Harpwellsu vždycky věští neštěstí tomu nebo té, co ji zahlídnou. A přístav, do kterého míří, je Smrt..."

"Ale ona vůbec nestáhla plachty," odsekla Angelika.

Mladý Cantor viděl, že ji slova starého čaroděje rozčilila, a tak na ni spiklenecky a povzbudivě mrkl.

dnes záliv Fundy

Pirátská lod

Ale na hluboké dno skalnaté průrvy nedohlédla. Jen hlasy slyšela zřetelněji. Zaslechla francouzská a portugalská slova. Hrubá a a chraplavá. Zahlédla ale loď, vlastně jen bárku, malou šalupu.

Druhý den ráno se Angelika probudila velice brzy a vydala se na pobřeží mezi skály obnažené odlivem na ústřice. Na blízkou pláž se uchýlila skupinka tuleňů a jejich srdcervoucí výkřiky probouzely ozvěnu v celé zátoce.

Mladá žena se k nim přiblížila a pozorovala je. Byla to klidná zvířata, na souši neohrabaná a těžkopádná, ale ve vlnách odlivu se jejich tmavá lesklá těla pružně převalovala.

Téměř vzápětí Angelika zjistila, proč jsou tak rozrušení.

Na břehu ležely dva či tři mrtví tuleni pokrytí hejnem křičících mořských ptáků. Kdosi je brutálně zabil. Obrovští samci, vládci pobřeží, se rozhněvaně snažili zahnat opeřený krvelačný dav.

Ta scéna přiměla Angeliku k opatrnosti, masakr byl určitě dílem lidských rukou. Takže tu někde někdo musí být...

A určitě ne Indiáni, protože ti loví tuleně jen v zimě, v lednu.

Angelika těkala pohledem po zátoce. Zřejmě tu dnes v noci v mlze zakotvila ta tajemná loď.

Vracela se zpátky.

Slunce ještě nevyšlo, skrývalo se za hustými mraky na obzoru. Ráno bylo čisté, jasné a modré.

Pak ale ve svěžím vzduchu ucítila vůni spálené trávy, kouř z malého komínu nad jejich střechou páchne jinak. Mimoděk se rychle skryla za keře a kmeny borovic a tiše kráčela podél zátoky.

Vůně kouře z čerstvého dřeva a vlhké trávy byla stále silnější.

Angelika vykoukla zpoza stromů a zahlédla špičku stěžně s plachtou. Loď kotvila v úkrytu hlubokého zálivu, zařezávajícího se daleko do pevniny.

Zdola se v pomalých kotoučích vinul namodralý neprůhledný dým a zaznívalo šumění hlasů.

Angelika si lehla na zem a plazila se až ke skalnímu převisu.

Vrátila se do chatrče a zavolala na děti, které se už vzpamatovaly z únavy, pobíhaly kolem a hrály si s malým hadrovým míčkem.

"Dole v zátoce kotví nějací muži. Mají loď, do níž by se nás asi osm nebo deset vešlo. Jenže si nejsem jistá, jestli budou ochotní nás vzít na palubu."

Nečekala nic dobrého od individuí, která úplně zbytečně vraždí nevinná zvířata a pak je nechají bez užitku ležet.

Cantor se vydal obhlédnout označené místo. Vrátil se s tím, že "je" viděl, že je jich pět nebo šest, víc ne, a že jsou to zřejmě piráti, kteří každé léto otravují pobřeží severní Ameriky a shánějí kořist, možná ani ne moc bohatou, ale dostanou se k ní snadněji, než kdyby přepadali španělské lodi.

"Potřebujem tu bárku, když na nic jiného, tak abychom si na ní dopluli pro pomoc," naléhala Angelika.

Obracela se hlavně na Cantora a Stoughtona. Byli to jediní schopní muži, kteří by jí mohli pomoct při rozhodování.

Pastor měl vysokou horečku a byl téměř v bezvědomí. Zraněný Corwin velice trpěl a všechny své sfly soustředil na to, aby vedle pastora hrubě neklel. Oba pacholci, mlčenliví a silní, byli ochotni kdykoliv přiložit ruku k dílu, ale žádná rada se od nich očekávat nedala. Starý Shapleigh se o své hosty přestal starat. Musel dnes večer nebo zítra vyrazit do lesa, protože se blížila noc, v níž se musí trhat divoká verbena.

Adhemar byl naprosto k nepotřebě.

Zbýval Stoughton, sice nepříliš chytrý, ale odvážný sedlák, a Cantor, syn šlechtice, který už během svého krátkého života nasbíral mnohé zkušenosti. Angelika svému synovi důvěřovala: té moudrosti mládí, kdy se k instinktivní dětské opatrnosti začíná přidávat vědomí vlastní síly a mužná odvaha.

Cantor se cítil schopný ukrást šalupu pirátům přímo před nosem a přivézt ji na opačnou stranu útesu, kde by se nalodil zbytek výpravy.

V tu chvíli Angelika vstala a šla otevřít dveře. Okamžitě si uvědomila, co ji k tomu přimělo.

Ozval se opakovaný, naléhavý a pronikavý křik lelka.

Volal ji Piksaret.

Běžela až na okraj poloostrova a na druhém břehu na špici černého dubu viděla Indiána, schovaného v obrovské koruně, jak na ni zuřivě mává.

Ukazoval na cosi pod ní.

Pohlédla dolů k zátoce a krev jí ztuhla v žilách. Nahoru šplhali nějací chlapi, zachytávali se o keříky borůvek a nízkých borovic, rostoucích na svahu.

Nebylo pochyb, že jsou to piráti z šalupy, a když jeden z nich ucítil, že ho někdo pozoruje a zvedl k ní obhroublou tvář, viděla, že drží mezi zuby nůž.

Zřejmě si také všimli, že mají na tomhle opuštěném pobřeží sousedy, a jako protřelí lupiči je hodlali přepadnout.

Když viděli, že byli odhaleni, začali příšerně klít a šplhali ještě rychleji.

Angelice padl zrak na úly, vedle nichž stála. Dřív než se rozběhla zpátky, chytila jeden z nich, a protože jeden z pirátů už se vynořil na plošince, prudce po něm úl s bzučícím rojem mrštila.

Zasáhla ho přímo do čela. Vzápětí začal příšerně řvát.

Nečekala, až začnou bojovat s rozzuřenými včelami, a utíkala

V běhu chytila do ruky nůž. Udělala dobře, neboř útočníci se rozdělili do dvou skupin, a tak najednou mezi sebou a chatrčí Johna Shapleigha zahlédla šklebícího se otrhance v hadrech, s třírohým kloboukem s pštrosími péry na hlavě.

Buď byl mírně opilý, nebo netušil, že by se měl bát ženy. Vrhl se k ní, ale ona uhnula před klackem, který zasvištěl ve vzduchu, takže muž ztratil rovnováhu a nabodl se přímo nůž, který držela v sebeobraně před sebou.

Vyjekl a ona na okamžik ucítila dech páchnoucí po rumu a zkažených zubech. Ruka, kterou ji chytil, povolila. Málem ji

strhl dolů s sebou. Ztuhla hrůzou a prudce do něj strčila. Zhroutil se jí k nohám s rukama na břiše. Jeho vypoulené oči se na ni dívaly s nesmírným údivem.

Dál se o něj nestarala, třemi skoky doběhla do Shapleighova domku a rychle za sebou zabouchla dveře.

"Sypou se mu střeva!"

Ten žalostný výkřik se ozval v čistém červnovém večeru, halícím pomalu zátoku Casco.

"Sypou se z něj střeva!"

To na sebe za křovím pokřikovali útočníci a Angličané a Francouzi, krčící se v dobře zabarikádované chatrči, slyšeli, jak křik přechází v bolestné úpění.

Den, který tak špatně začal, stejně špatně končil. Angelika a Angličané na jedné straně, sice málo vyzbrojení, ale ve střehu a krytí dřevěnou stěnou, a piráti na druhé straně, krutí a útoční, ale tečí pobodaní od včel a navíc s raněným, kterému vyhřezly vnitřnosti.

Naneštěstí pro Angeliku a její přátele se shlukli u potoka blízko domku a máčeli si v něm oteklé obličeje a ruce i nohy plné včelích žihadel.

Obyvatelé domku tedy nemohli vystrčit ani nos. Piráti kleli, pak začali naříkat. Neviděli je, ale tušili je za clonou stromů a slyšeli je láteřit.

A když se úplně setmělo, kvílení, vzdychání a výkřiky se ozývaly v pravidelných intervalech a spolu s nářkem tuleňů dole na pláži splývaly v chór, při němž vstávaly vlasy hrůzou.

Pak vyšel měsíc. Moře bylo stříbrné a zalévalo inkoustově černé ostrovy, které jako by pluly k bílým dálkám.

K půlnoci Angelika vylezla na stoličku a nadzdvihla střešní krytinu. Vyhlédla ven, aby zjistila, co se děje.

"Poslechněte, vy tam, námořníci," křikla jasně a zřetelně francouzsky.

Viděla, jak se stíny pirátů pohnuly.

"Dávejte pozor. Můžeme se domluvit. Mám tu léky, které by

vám ulevily. A také mohu ošetřit vašeho raněného... Přistupte až k plotu o odhoďte zbraně. Nechceme, abyste tu umřeli. Chceme taky jen přežít, potřebujeme si vypůjčit vaši loď. Na oplátku vás vyléčíme."

Nejdřív bylo ticho. Pak slyšeli, jak se šeptem domlouvají. , . "Ošetříme vás," opakovala Angelika. "Jinak vám hrozí smrt. Včelí žihadla jsou jedovatá. A váš zraněný bez pomoci zemře."

"Že váháš! Zemře... Lezou mu střeva. Chcípne tu," zahučel hlas ve tmě.

"Tak vidíte. Buďte rozumní. Jak jsem řekla, odhoáte zbraně. A já vám pomůžu."

Ženský hlas zněl nocí jako příslib spásy, jako by přicházel z nebe.

Přesto se piráti nepodřídili hned. Museli čekat až do úsvitu.

"Haló, ženo!" ozval se kdosi. "Jdeme k vám!"

Za křovím se ozval kovový zvuk a vylezla potácející se postava s náručí plnou dýk, nožů, sekyrek, háků na přitahování lodí a malou pistolí.

Položil všechno kousek od chatrče.

Angelika pod ochranou pušky starého Shapleigha a Cantora s mušketou v ruce přistoupila až k muži. Skoro neviděl, obličej měl napuchlý od včelích žihadel. I krk, ramena, paže i ruce měl oteklé a rudé.

Shapleigh si postrčil dozadu vysoký puritánský klobouk, poskočil a s veselým úšklebkem prohlásil:

" see... I seel The squash seams to be quite ripel Pěkně zralá tykev!"

"Pomozte mi," zachroptěl muž.

Košile zčernalá starými skvrnami od krve stejně jako plátěné krátké kalhoty, odhalující chlupaté nohy, svědčily o tom, že mají před sebou skutečného piráta.

Opasek, na němž visela nejrůznější pouzdra na nože a dýky, teď prázdná, byl jasným důkazem, že patří ke společenství mužů, kteří v Karibském moři loví, zabíjejí a porcují divoká prasata a býky na ostrovech, vyudí maso a prodávají je proplouvajícím lodím. Jsou to prosté námořní řezníci, chceteli obchodníciv o nic horší než jiní, které nutí k pirátství jen dobyvační Španělé, protože nesnášejí na amerických poloostro

věch nikoho cizího. Jeho druhové ukrytí za keři na tom byli ještě hůř než on. Mladý hubeňoučký plavčík vypadal jako v posledním tažení. Portugalec s olivovou tváří připomínal zelnou hlávku a poslední snědý pirát makovici. A raněný...

Angelika nadzvedla špinavý hadr, jímž ho přikryli, a přihlížející zděšeně, s hrůzou couvli. Angelice se málem zvedl žaludek.

Obrovská rána byla asi patnáct palců dlouhá a v nijako by se zmítalo klubko zmijí, nadouvalo se a smrštovalo jako v pekelném kotli. Obnažená střeva člověka s rozpáraným břichem.

Všichni ztuhli děsem, jen Piksaret, který se tu náhle zjevil, se pobaveně a zvědavě skláněl nad hrůznou podívanou.

Angelika téměř vzápětí pocítila, že se musí pokusit o zázrak. Raněný neomdlel, naopak byl čilý a při vědomí a pozorně, ba skoro s úsměškem ji pozoroval živýma očima pod naježeným obočím. Přes voskově bledou tvář a propadlé rysy neviděla Angelika na jeho zlověstné opilecké tváři smrtelné skvrny. Bylo to překvapivé, ale zřejmě se rozhodl, že přežije. Nůž neprořízl střeva, což by znamenalo neodvratnou smrt.

To on na ni přidušeným hlasem zaútočil první:

"Yes... Milady! Jako kopnutí krávy, pěkná trefa, co? Pravá cikánka se dycky trefí. Já je znám! Jenže teď mi to musíte zas sešít."

Zřejmě na to celou tu dlouho noc agónie myslel a pomalu přesvědčoval sám sebe, že je to možné. Ten člověk vůbec nebyl hloupý, i když to byl bezpochyby pěkný mizera. Nemusela ho zas tak příliš dlouhou pozorovat, aby pochopila, k jaké sortě lidí jich všech pět patří. Spodinavposádky.

Angelika pohlédla z mužova ďábelsky vitálního obličeje na strašnou ránu, která už hnilobne páchla a kolem níž začaly poletovat obrovské mouchy.

"Dobrá," rozhodla. "Pokusíme se."

Už jsem přece v životě leccos viděla, opakovala si, když rychle vytahovala ze svého vaku několik nástrojů a rozkládala je na prkně v chatrči.

 1197

 1187

Jenže to nebylo totéž. Jistěže během zimy ve Wapassu musela provést několik skutečných operací, mnohdy velice komplikovaných. Neobyčejně šikovnými prsty, lehkými a jakoby žijícími vlastním životem, a uzdravující mocí svých rukou se dokázala úspěšně zhostit zákroků, které byly na tu dobu a v téhle zemi velice odvážné.

Tak na jaře ošetřovala indiánského náčelníka, jemuž losí roh rozpáral celá záda, a poprvé byla nucena sešít okraje rány několika stehy. Rána se rychle zahojila.

Rozneslo se to a do Houssnocku začaly proudit zástupy divochů, kteří se přišli léčit k bflé ženě od Stříbrného jezera.

Nejtenčí jehly, které se jí podařilo sehnat, hodinář pan Jonáš zahnul a vyrobil nástroje, které byly podle Angeliky na tu jemnou práci nejvhodnější. Byla ráda, že dokázala zachránit při všech těch bouřlivých událostech svůj vzácný poklad. Už to byl skoro zázrak. Našla ve vaku nejrůznější potřebné věci. V pytlíku měla hrst rozdrcených akátových semen. Ten prášek obsahoval léčivou tříslovinu, díky němu mohla zabránit zánětu, který by se mohl rozšířit po těle, až se rána zavře. Ale nebylo ho dost. Ukázala akátový prášek Piksaretovi, který ho prozkoumal a očichal, pak se chápavě usmál a rozběhl se do lesa.

"Postarej se s jedním z Angličanů o tu loď," nařídila Angelika Cantorovi. "Zjisti, zda je v takovém stavu, aby mohla vzít na palubu část naší výpravy. A mějte se na pozoru a neodkládejte zbraně, přestože tihle tvrdí hoši nejsou v tuto chvíli asi příliš nebezpeční."

Elizabeth Pidgeonová se skromně nabídla, že bude Angelice k ruce. Ale ta ji raději poslala s hojivou mastí natřít oběti včelích žihadel. Stará slečna měla dosud dost práce s ošetřováním reverenda Patridge. Teď si však uvědomila změnu situace, vybrala si mezi zbraněmi tu nejmenší šavli, zastrčila si ji koketně za opasek a odcupitala k chatrči, kde Shapleigh s širokým úšklebkem začínal s léčbou.

Pod strom vedle raněného si Angelika na plochý kámen položila své pouzdro s jehlami, skalpely, lahvičku velice silné kořalky, nůžky, bflé čisté obvazy zabalené v pogumovaném plátně.

Nebylo by dobré muže přenášet. I potok je tu blízko. Roz

dělala malý ohýnek, postavila na něj hliněný kotlík s trochou vody a hodila tam akátový prášek.

Piksaret se vrátil s rukama plnýma lusků. Byly ještě zelené. Angelika jeden vzala, kousla do něj, zašklebila se a vyplivla zelenou hořkou stavu. Přestože byla trpká, ještě to nebyla chut dozrálé třísloviny, chutnající po kovu a obsahující hojivé látky, které pomáhaly zajizvování ran a potlačovaly nebezpečné hnisání, při němž se i čistá rána velice dlouho hojí. Tyhle zelené lusky nebudou tak účinné.

"Musí nám to stačit."

Chtěla je dát vařit, ale Piksaret ji zarazil.

"Nech to na Makteře," řekl.

Ukázal na starou Indiánku, služku či družku starého anglického lékaře. Zřejmě znala účinky té rostliny. Sedla si k ohni a začala lusky žvýkat, pak je rozprostírala na široké listy a Angelika ji nechala. Věděla starý čaroděj z Bobřího tábora ve Wapassu ji to naučil , že takhle připravený lék je nejúčinnější.

Vrátila se k svému pacientovi, v jehož očích, stále otevřených, svitla zároveň naděje i strach, když viděl, jak si k němu kleká a sklání k němu obličej orámovaný zářivými vlasy s tak rozhodným výrazem, že málem omdlel a v jeho pohledu starého mořského harcovníka se objevilo cosi skoro dojemného.

"Jen pomalu, krasavice," zašeptal najednou slabě. "Než začneš, musíme se dohodnout. Jestli mě zachráníš a já nezaklepu bačkorama, nebudeš chtít, abysme ti nechali všechny zbraně i tu kocábku, viď? To je všechno, co nám ten mizera Zlatá brada nechal, abysme tady v ty díře nechcípli. Přeci nebudeš horší než voň?"

"Zlatá brada?" zpozorněla Angelika. "Vy jste tedy z jeho posádky?"

"Byli jsme, chceš říct... Ten prevít nás tu vysadil a nenechal nám ani dost střeliva, abysme se mohli bránit divokejm zvířatům, rudochům a lidem, jako jste vy. Každej ví, že tady je spousta trosečníků..."

"Teď už buďte zticha," řekla Angelika a snažila se zachovat klid. "Jste na umírajícího nějak příliš hovorný... Promluvíme si později."

Vypadal vyčerpaně a tvář se mu už propadla jako na posmrtné masce. Pod krví naběhlýma očima měl temné kruhy, ale zarudlá víčka svědčila o odolnosti. Přežije, pomyslela si a stiskla rty. Na ty historky o Zlaté bradě bude myslet až později,

"Příliš brzy si kladete nějaké podmínky, pane," ozvala se nahlas. "Uděláme s vašimi zbraněmi a vaší lodí, co budeme chtít. Budete rádi, jestli to vůbec přežijete."

"V každým případě... budete potřebovat pár dní... abyste ji vopravili... lod," vydechl muž, jenž nehodlal ustoupit.

"Vyteky budete potřebovat pár dní na opravu, vy tvrdohlavče. Tečí ale šetřete síly, chlapče, a klidně ležte."

Položila mu ruku na čelo zvlhlé potem.

Váhala, jestli mu má dát vypít uklidňující odvar z beladony, kterou Shapleigh nemá rád. Jenže nic nebude dost silné, aby to utlumilo bolest při zákroku.

"Pořádnej grog," zasténal raněný, "jestlipak se naposled napiju dobrýho, pěkně horkýho grogu s půlkou citrónu?"

"To není špatný nápad," usoudila Angelika. "Aspoň překoná první šok. Ten dobrák je tak prosáklý rumem, že ho to možná zachrání. Hej, kamaráde," zavolala na piráta, který přistoupil blíž. "Nemáte tam někde při ruce pintu rumu?"

Přikývl, nakolik mu to napuchlý obličej dovoloval. V doprovodu jednoho Angličana došel až do tábořiště v zátoce a vrátil se s černou lahví s dlouhým hrdlem, do poloviny plnou nejlepšího rumu z ostrovů, pokud se dalo soudit podle vůně, kterou ucítili, když Angelika láhev odzátkovala.

"Tady to máš," přiložila mu Ji k ústům. "Vypij toho, příteli, kolik sneseš, dokud se s tebou všechno neroztočí."

Protože mu začala najednou tykat, pochopil, že jde do tuhého.

"Bude to bolet," vyjekl.

S vytřeštěným pohledem se zeptal:

"Je v tyhle díře nějakej zpovědník?"

"Já," vyskočil Piksaret a klekl si vedle něj. "Jsem hlavní katecheta Černé sutany a náčelník všech abenakiských kmenů. Pán si mě vybral, abych křtil a uděloval rozhřešení."

"Ježíši Kriste, divoch, to se mi snad zdá," vykřikl raněný a vzápětí omdlel, ví bůh zda rozrušením nebo přílišnou bolestí.

"Je to tak lepší," usoudila Angelika.

Omyju mu ránu vlažnou vodou s kapkou beladony, přemítala.

Vzala kousek březové kůry ve tvaru mističky, aby usměrnila proud roztoku, který jí podával Piksaret. Sklonila se k příšerně zející ráně.

Už při prvním lehounkém doteku se raněný zachvěl a pokoušel se vstávat. Stoughton ho silnými pažemi zadržel.

Angelika nařídila vysokému pirátovi, aby zalehl kamarádova stehna, Indián a Shapleigh mu drželi kotníky. Avšak raněný se najednou probral a prosil je, aby mu zvedli hlavu a nalili mu ještě pár kapek rumu, pak si napůl v bezvědomí nechal přivázat ruce ke kolíkům zaraženým do země. Angelika vzala smotek obvazu a strčila mu ho mezi zuby, podložila mu šíji otepí slámy a sledovala, jestli raněný pravidelně dýchá.

Z druhé strany si klekl starý anglický lékař. Sundal si špičatý klobouk a bflé rozcuchané vlasy mu vlály ve větru. Beze slova pochopil, co se od něho žádá, vzal do svorek okraje rány a pokoušel se je stahovat k sobě. Nemohlo se jim to podařit dokonale, Angelika však rozhodným pohybem zapíchla jehlu do ochablé, ale přece jen pevné kůže a začala šít. Téměř neznatelným, ale hbitým pohybem prstů navlékla nit a udělala uzlík. Pracovala rychle, pravidelně, skloněná nad raněným se téměř nehýbala, kmitaly se jen její šikovné ruce. Starý John ji pozoroval a pomáhal jí svorkami nebo i prsty, když neměla dost síly, aby stáhla namáhanou kůži.

Chudák mučedník byl natažený jako struna, ale tělem mu probíhaly pravidelné bolestivé záchvěvy a chvílemi se přes roubík v ústech prodralo zachrčení, které mohlo být smrtelným zachroptěním. Páchnoucí slizké vnitřnosti se neustále draly ven a pulzovaly, museli je strkat zpátky, jako by dusili nějaké zvíře. Bflé a nafialovělé smyčky střev se nechtěly dovnitř vejít a Angelika měla strach, že se protrhnou, což by byl konec. Ale stěny držely a Angelika konečně zavázala poslední uzlík.

Muž ležel jako mrtvý.

Angelika mu přiložila na třísla obklad, který jí podala Indiánka, pokryla jím celý povrch rány a pevně ho stáhla lněným obvazem, který před začátkem operace podsunula pod pacientovy boky.

 1227

 1237

Sešněrované Dubové palici tedy nezbývalo, než si znovu zvyknout na své toulavé vnitřnosti, které teď byly zpátky na místě a bylo třeba jen doufat, že se konečně umoudří.

Angelika vstala. Strašně ji bolela záda. Pracovala déle než hodinu.

Ze zátoky se ozývaly rány sekyrou. Loď bude schopna plavby dřív než její ubohý kapitán.

Angelika de Peyrac nadzvedla raněnému víčko a poslechla srdce. Pořád ještě žil. Prohlédla si ho od palců špinavých nohou až po bujnou hřívu a najednou pocítila podivnou náklonnost k téhle smutné lidské trosce, jíž právě zachránila bídnou existenci.

Všichni, zvlášt nemocní a ranění, se na palubu pirátské lodi nalodit nemohli. Opravili ji, takže byla schopná plavby. Výběr těch, kdo odjedou či zůstanou, byl otázkou svědomí, jejíž hlavní tíží nesla znovu Angelika.

Bylo jasné, že Cantor, který byl schopný lodivod, musí převzít velení a doplout do Gouldsbora. Muži jako Stoughton a Corwin, kteří vyrostli na mořském pobřeží, mu budou k ruce, a bylo tedy logické, že se nalodí i s rodinami. Navíc nechtěli opustit své služebnictvo, za něž byli zodpovědní a jež bylo bez svých pánů bezradné. Tím byla lod plná a nepřipadalo v úvahu, že by naložili raněné, kteří potřebovali zvláštní péči. Angelice bylo od první chvíle jasné, že bude nucena zůstat u nich, a nikdy jí její odpovědnost nepřipadala tak obtížná. Jenže copak mohla přenechat jejich osudu umírající, statného Patridge stejně jako piráty přiotrávené včelami i svého zázračně zachráněného pacienta? Cantor se na ni rozkřikl. Naprosto nesouhlasil s tím, že by nechal matku v tak nevhodné a nebezpečné společnosti.

"Je ti přece také jasné," řekla mu, "že nemůžeme nalodit jediného nemocného. Vadili by ti při plavbě. Potřebují neustálou péči, kterou jim na palubě nemůžeme poskytnout. Riskovali bychom, že cestou zemřou."

"Tak at tu zůstanou se Shapleighem, on se o ně postará."

"Shapleigh mě upozornil, že co nevidět odejde do lesa a nemůže to odložit, protože nastává úplněk. Navíc jsem si jistá, že by sám s těmi lotry z Karibského moře nezůstal."

"Copak vám v jejich společnosti také nehrozí nebezpečí?"

"Umím se ubránit. Navíc jsou teď úplně vysílení."

"Všichni ne. Jeden z nich se už vzpamatoval a zdá se naopak velice při síle. Jeho pohled se mi ale vůbec nelíbí."

"Dobrá, uděláme to následovně. Vezmeš ho s sebou, Corwin a Stoughton ho ohlídají do chvíle, než se ho dokážete zbavit na některém ostrově v zátoce Casco. Pak vyrazíte co nejrychleji do Gouldsbora. Když bude příznivý vítr, za nějakých osm dní můžete být na Rochellanovi zpátky tady. Do té doby se mi nemůže nic zlého stát..."

Chtěla přesvědčit samu sebe a Cantor nakonec uznal, že jiné východisko nemají.

Čím dřív zvednou plachty, tím dřív se celá rodina sejde v bezpečí zdí Gouldsbora, který jim dnes připadá po všem tom utrpení jako spásný přístav. V Gouldsboru jsou zbraně, bohatství, lidé, lodi...

Na skalním výběžku mysu Maquoitv zůstalo pouze osm lidí.

Už přede dvěma dny pirátská loď s napnutými plachtami a pod Cantorovým velením vyplula ze zátoky a nakloněná ve větru jako racek zmizela za posledními ostrůvky.

Odvážela Corwinovu a Stoughtonovu rodinu, jejich služebnictvo, malou RoseAnn a nejzdravějšího piráta, jehož se pokusí při nejbližší příležitosti zbavit na nějakém ostrově. Před odjezdem podivným žargonem dlouze diskutoval se svými druhy.

Zůstal tu malý Sammy Corwin, kterému se popáleniny hojily jen pomalu, velice zesláblý reverend Thomas a slečna Pidgeonová, která ho odmítla opustit. Adhemar dlouho váhal, zda se má nalodit, ale jeho strach z moře a Angličanů převládl, a když si to spočítal, raději zůstal s Angelikou, která je at už s ďáblovou pomocí, nebo bez ní dokáže ochránit. Angelika ho posílala na dřevo, pro vodu, na škeble a také ovívat nemocné, aby je příliš neobtěžovali komáři. Na loď se už opravdu nikdo nevešel a jen neústupný rosomák Wolverin se jako obrovská vydra vrhl do zpěněných vln a vynutil si na palubě místo.

Angelika se cítila připoutána ke sténající tělesné schránce svého pacienta, který se rozhodl, že bude žít. Navíc se jmenoval Aristide Beaumarchand neboli Krásný kupec, jak jí sdělil jeden z jeho kamarádů. Jenže není ani krásný, a zřejmě ani moc nenakupuje, pokrčila Angelika rameny. Dubová palice nebo Rozpárané břicho by se k němu hodilo lip.

To ráno reverend Patridge otevřel oči a prohlásil, že je neděle. Požádal o bibli, aby si připravil kázání. Domnívali se, že blouzní v horečce, a chtěli ho uklidňovat, ale on se nedal odradit a tak vehementně tvrdil, že je neděle, den Páně, že to museli přijmout jako fakt: byla neděle.

Od přepadení malé anglické osady uplynul týden.

Angelika neztrácela naději, že lodi Joffreye de Peyrac pořád ještě brázdí ústí Kennebeku. Možná že Cantor bude mít to štěstí a na jednu z nich narazí. Na dobrou, pevnou a velkou loď s několika děly, na níž si člověk může i na volném moři odpočinout a naprosto bezpečně doplout domů.

To by bylo skvělé!

Ale už uplynuly dva dny a obzor byl úplně pustý.

Elizabeth Pidgeonová četla třaslavým hlasem pastorovi z bible. Nedůvěřivě a zamračeně jí naslouchali i oba nemocní piráti. Museli o ně sice pečovat, ale příliš nespěchali na to, aby je rychle uzdravili. Třetí, největší a nejstatnější, přecházel od lůžka Rozpáraného břicha ke svým dvěma kamarádům ležícím v chatrči a dlouze s nimi hovořil jakýmsi těžko srozumitelným žargonem. Už nevypadal tak zbědované. Byl vysoký a rozložitý a šel z něj strach.

"Hlídej ho," nařídila Angelika Adhemarovi. "Nebo sebere jeden z jejich nožů a vrazí nám ho do zad."

O operovaného se však dojemně staral.

"Je to můj bratr," tvrdil.

"Vždyt si vůbec nejste podobní," namítala Angelika a srovnávala obrovitého muže s hubenou postavičkou, rýsující se pod pokrývkou.

"Nejsme rodný bratři. Jen pokrevný, ale už to trvá patnáct let."

Obličej znetvořený otokem od včelích žihadel se mu stáhl úšklebkem:

"Možná jen proto vás nevoddělám. Protože sté zachránila Aristida."

Musela bdít i v noci. Natáhla nad raněným plachtu, ani ne tak aby ho chránila před sluncem, ležel ve stínu stromů, jako před noční rosou nebo náhlým deštěm, nebo i před mořskou sprchou, když při přílivu voda sahala málem až sem.

Bděla nad ním napjatě a soustředěně, překvapená, jak rychle se uzdravuje, jak se jeho odsouzené tělo zotavuje, a to vítězství ji občas tak vzrušilo, že měla chudáka Aristida chvílemi téměř ráda.

Večer po operaci otevřel oči, požádal o tabák a grog "s celým citrónem, voloupej mi ho, Hyacinte..."

Přestože místo grogu a citrónu dostal dobrou rybí polévku, stejně se zázračně rychle zotavoval.

A pak ta podivuhodná neděle, kdy se konečně začal zotavovat i pastor Thomas...

"Pomůžu vám, pokuste se posadit," řekla Angelika raněnému.

"Sednout si? To chceš, abych tu chcíp?"

"Ne, ale musí se vám rozproudit krev, aby vámvnezhoustla. A zakazuji vám, abyste mi tykal, když už jste teď mimo nebezpečí."

"No teda,"to je ale ženská!"

"Tak mi pomožte, vy jeden mořský řezníku...," zavolal na druhého.

Společně ho vzali v podpaží, zvedli a posadili. Byl bledý, na čele se mu perlil pot.

"Kořalku! Honem kořalku!"

"Adhemare, přines láhev!"

Když si lokl, hned pookřál. Opřela ho o hromadu pytlů pokrytých kožešinami a dlouze ho spokojeně pozorovala.

"Tak vidíte, Dubová palice. Už jste zase chlap jako všichni ostatní!"

"No bylo načase," odpověděl. "Pravda je, že umíte vzít věci zapravej konec. Asi máj pravdu ty, co tvrděj, že vás stvořili z ďábelskýho žebra. To teda jo!"

Utřel si zpocené čelo. Oholila mu zavšivené vousy, takže najednou vypadal jako malý neškodný obchodníček, kterému ubližuje žena i věřitelé.

 W l

"Jenže stejně mě Zlatá brada vodkop," naříkal. "Co si tu

počnem..." Pomohla mu, aby si znovu lehl, a když si chvíli odpočinul,

pobídla ho:

"Teď mi pěkně řekněte něco víc o Zlaté bradě a o lidech, kteří tvrdí, že mám něco společného s ďáblem."

"Ale já v tom nejedu," bránil se.

"Vy tedy víte, kdo jsem?"

"Ne úplně přesně, ale Zlatá brada to ví. Jste ta Francouzka z Gouldsbora, vo kerý se tvrdí, že je čarodějnice a že žije s čarodějem, kerej vyrábí zlato z mušlí."

"Pročpak ne z rumu?" poznamenala Angelika s vážnou tváří. "To by se vám líbilo lip, ne?"

"No, aspoň to tvrděj námořníci, na kerý smě narazili ve Francouzským zálivu. A námořníci si mezi sebou veřej."

"Námořníci jako vy jsou spíš piráti. Tak za prvé námořníci nemluví vaším žargonem."

"To můžete říkat vo nás dvou, jestli chcete," řekl Dubová palice důstojně a uraženě. "Vo Zlatý bradě to ale neplatí. To pardon, ale to je Někdo... nejlepší námořník na světě. Můžete mi věřit, dyž to říkám já, kerýho, jak sté viděla, ten mizera vysadil bez jídla a beze zbraní v tyhle divočině. Přej smě jeho

lodi pro vostudu."

Už trochu splasklý Portugalec, potloukající se kolem, dodal: "Jo, to teda jo. Já znám Zlatou bradu dýl než ty, šéfe. Už z Goa a z Indie. Pohádal sem se s ním kvůli ty příhodě v Gouldsboru, ale lituju toho."

Angelika si neustále zastrkávala vlasy za uši, ale vítr jí je hrnul do očí a ona se nebyla schopná soustředit na to, co říkají.

"Vy tvrdíte, že jste věděli, kdo jsem a iejsem tady, už když vás tu Zlatá brada vysadil?"

"Ne, to smě nevěděli," upřesňoval Beaumarchand. "To je náhoda. Náhoda, kerá se usmála na dobráky chlapy, jako smě my, kerý šlápli do h... Není to prvně, co nám náhoda pomohla v poslední chvíli, co, Hyacinte?"

"Ale jak jste tedy zjistili...," skočila mu netrpělivě do řeči.

"Krucinál! Dyž smě si všimli, že na útesu někdo je, vylezli smě nahoru a tiše smě poslouchali. Pak nám došlo, že sté to vy,

Francouzka z Gouldsbora, hraběnka de Peyrac, a že sté tady s bandou Anglánů, vopravdu smě si mysleli, že se na nás usmálo štěstí." "Proč štěstí?"

"Kruci! Zlatá brada přeci tvrdil, že má příkaz jeho zabít a ji zajmout..."

"To je všechno? A ten příkaz dostal od koho?" Srdce bilo Angelice až v krku. Ten opilec vykládá strašně zajímavé věci, jenže pod vlivem alkoholu plete páté přes deváté.

Po téhle otázce se ale zatvářil, že neví.

"Ten dostal už v Paříži, než naposledy vyplul do Karibskýho moře. Dostal listiny podepsaný vod ministra. Byli sté tam spolu, ne, Lopezi?"

Portugalec přikývl na souhlas.

"A koho mysleli tím 'jeho'? Koho má zabít?" naléhala Angelika.

"No přece chlapa, co s ním žijete, hraběte, toho, co vyrábí zlato z mušlí."

"Zabít ho! A proto jste chtěli chytit mě?"

"Krucinál! Představte si sebe na našem místě. A teď, dyž sté mě rozpárala a zas sešila, už sem si jistej, že sté čarodějnice."

Mrkl na ni a ona si nebyla jistá, jestli spiklenecky nebo zlomyslně. A tiše, sardonicky se rozesmál.

"A proč vás tady ale váš kapitán vysadil?"

"Nebyli smě spokojený s podílem na kořisti. Do toho ale ženskejm nic není, dokonce ani dyž sou čarodějnice," odsekl Aristide zvysoka.

"Spíš mám dojem, že jste se do jeho posádky nehodili, když tvrdíte, jaká je to osobnost," dorážela Angelika.

Nemusela si tu pětici pirátů ze zátoky ani příliš zblízka prohlížet a bylo jí okamžitě jasné, že je to skutečná spodina. Právě takové dal Joffrey de Peyrac během své poslední plavby pověsit na ráhno Tála zřejmě do živého, protože pacient se zahalil vznešeným mlčením.

"A co vlastně zamýšlel Zlatá brada podnikat v Gouldsboru?"

Nedokázal mlčet dlouho.

"No to je přece jasný, ne? Chtěl vobsadit svý území!"

"Cože?"

"Nemusíte na mě tak kulit oči, krasavice. Dyt sem vám už přeci řek, že pan Zlatá brada je korzár, kerej má listiny a pověření vod ministra, svý společnosti v Paříži, a dokonce i vod vlády ze Želví zátoky. A navíc," raněný zvedl poučně ukazovák, "navíc si koupil od krále koncesi na celej kraj vod Modrejch hor až po Gouldsborskou zátoku."

"To není možné!" vykřikla Angelika.

"I když je Zlatá brada námořník všechna čest, furt ho pronásleduje myšlenka, že se s kamarádama usadí na nějakým kousku země a bude tam pěstovat francouzský vobilí. Proto smě se s ním taky já a Lopez nepohodli. Já se chci plavit po mořích, dokud mě nespolkne ňákej žralok, na to mám právo. Zlatá brada je strašně chytrej a navíc ho chrání král, ale přesto zažil na vlastní kůži, kam vedou ty jeho myšlenky na kolonizaci. Zchytal hezkejch pár kulí do lodi... Ty chlapi z Gouldsbora se jen tak nedaj. Chudinka naše Panna Marie."

"Kdože?"

"Tak se jmenuje naše loá."

Angeliku napadlo, že čím otrlejší piráti, tím zbožnější jména dávají svým lodím. Zřejmě doufají, že je tak budou svatí chránit... nebo jim leccos odpustí.

"Copak váš kapitán opravdu nevěděl, že to pobřeží už má svého pána a je obydlené?"

"Řekli nám: jsou tam ženy. Bělošky, ne Indiánky. No a to nám stačilo. Pro začátek si každej vemem kus země a ženskou, prostě vopravdická kolonizace, ne? Krucinál! Jenže jak vám říkám, dostali smě pořádnou nakládačku, a dyž smě se vylodili, ty zuřivci nás málem rozsekali na kousky. Loď chytla jako věchet slámy. Museli smě utýct mezi ostrovy. No vidíte, a za to může ten blázen Zlatá brada se všema těma svejma listinama a řečma vo půdě a vo ženskejch... ten pane dopad!"

Začal se smát, až se rozkašlal.

"Nekašlejte," okřikla ho přísně Angelika.

Podívala se, jestli stehy drží.

Tenhle Aristide je pěkný rabiát, ale jestli mluví pravdu, pak jsou to velice důležité informace.

Zachvěla se při pomyšlení, že kdyby se byli hugenoti z Gouldsbora tak energicky nebránili, mohli padnout do rukou těchhle raubířů.

"Ne, Zlatá brada není takovej, za jakýho ho máte," pokračoval stále tvrdohlavě, byt slabším hlasem nemocný, jako by jí četl myšlenky. "Říkám vám, že má úplně všechno. Korzárský pověření, podporu krále a povolení plout pod jeho vlajkou s lilií, a šlechtici mu pučili peníze. Jednal se mnou tvrdě, ale pod jeho velením si člověk nemůže na nic stěžovat. Je to prosté správnej chlap a je velkorysej. Dostávali smě čtvrtlitr kořalky denně jako na všech královskejch lodích. Nebyli smě žádný hej počkej! Nemáte náhodou kousek sejra, madame?"

"Sýra? Vy jste se zbláznil. Raději spěte," okřikla ho Angelika.

Přitáhla mu pokrývku až k bradě, pořádně ho zabalila a utřela mu oholenou tvář.

Chudáku Dubová palice, ty tvrdohlavče jeden. Nestojíš ani za ten provaz, na kterém tě oběsí.

A přestože stála na chladném pobřeží, slyšela křik tuleňů a pláž lemovaly vysoké tmavé jedle, vybavilo sejí Středozemní moře plné světoběžníků a dobrodruhů. Znovu pocítila tehdejší okouzlení i strach...

Paní Williamová z BrunschwickFalls jí řekla, že i ti nejdrsnější šlechticidobrodruzi, kteří kdysi vyhazovali kotvy před ubohými osadami kolonistů vNové Anglii, jim nikdy neublížili. Jenže ty časy už jsou pryč. Život a bohatství na prosperujícím americkém pobřeží sem dnes lupiče přímo láká.

Bylo by potřeba zavést tu pořádek, bránit se, potlačit anarchii na pobřeží i ve vnitrozemí. Před očima jí vyvstala vysoká postava Joffreye de Peyrac, zapadající do všeho, co se tu dělo. Připadal jí jako symbol celého tohoto nového světa.

Ach, lásko moje... A oni by tě chtěli zabít...

On se zabít nenechá.

Jenže vypukla indiánská válka, přeskakuje z ostrova na ostrov, vyhání zděšené obyvatelstvo a zpochybňuje spojenectví

vzdálených království a láká sem nepřátelské lodi, bažící po kořisti. I ona byla vlastně možná obětí nějakých úkladů, které ji dostaly do těchhle opuštěných končin, přestože ještě když před několika dny odcházela z Wapassu, netušila, že by jí mohlo cokoliv zabránit v přímé cestě do Gouldsbora.

"Lopezi," zeptala se nahlas, "vy jste byl se Zlatou bradou v Paříži, když tam podpisoval pověřovací listiny. Jistě tam sháněl i peníze na svou výpravu. Kdo byl jeho ochráncem? Kdo byli jeho společníci a spojenci? Můžete mi nějakého jmenovat?"

Portugalec zavrtěl hlavou.

"Ne. Byl jsem s ním jen jako sluha. Občas přicházeli i jiný sluhové se vzkazama. Byl mezi nima takovej..."

Zamyslel se.

"Jenže nevím, jak se jmenuje. Ale jestli jednoho krásnýho dne narazíte na kapitána s fialovým mateřským znamínkem tady," ukázal na spánek, "tak si na něj dejte pozor. Vaši nepřátelé nebudou daleko. Půjčka na voplátku. At už sté čarodějnice, nebo ne, zachránila sté kamarádovi život."

Nad zátoku Casco se znovu snášel soumrak a oranžové světlo se posunulo na západ nad dlouhou křivku pevniny, která na jihu prudce padala do moře a cestou jako by rozmáchlým gestem vytvářela na obrovské modré aréně moře množství zálivů a ostrůvků, mezi něž se všemi přítoky hrnul vytoužený modrý a stříbrný zástup ryb.

Tyhle vody jsou líhní ryb celého světa, mohutné teplé i studené mořské proudy sem přinášejí obrovské zásoby planktonu, lákající všechny druhy ryb. Je to odjakživa největší světové loviště.

Malvíňané sem připluli na svých lodích o mnoho století dřív, než Kryštof Kolumbus objevil Antily.

Na jaře rozkvetla hladina bílými plachtami, připomínajícími obrovské lekníny.

Jak se stmívalo, viděla Angelika zažehovat narudlé ohně, připomínající ve tmě vzdálené blikající hvězdy.

"A nepije," ozval se Aristide vedle ní. "Co si myslíte vo námořníkovi, kerej nepije?"

"O kom to mluvíte, hochu?"

"Vo tom zatraceným chlapovi, vo Zlatý bradě... Voň si lokne, jen když jde s nějakou ženskou. Jenže to je zřídkakdy... Prostě to vypadá, že nemá rád ani ženský... ani chlast. A přesto je to strašnej chlap. V Portobellu nechal jít mnichy z kláštera Saň Antonio před svou posádkou jako žívej štít. Španělé po nich stříleli a brečeli přitom."

Angelika se zachvěla!

"To je ale neznaboh!"

"Není. Aspoň ne takovej, jak by se zdálo. Na palubě sou pravidelný bohoslužby. A dyž někdo něco provede, musí se odmodlit dvacet růženců v lodním koši."

Angelika se po jeho vyprávění necítila ve své kůži, neustále se jí před očima míhaly světlé vousy krvelačného piráta, vlající ve tmě. Pomyšlení, že loď takovéhoto individua kotvila jednu noc v zátoce, kde vykládala své výtečníky, jí nahánělo husí kůži.

"Vrátí se, uvidíte," sténal raněný.

Angelice přejel mráz po zádech. Ve větvích cedrů zlověstně hučel vítr a na obzoru se najednou zablýsklo.

"Spěte, příteli."

Přitáhla si cípy pláště. Chtěla bdít u nemocného .važ do půlnoci, kdy převezme stráž jeho pirátský bratr. Ten teď seděl na bobku u ohně, mohutný krk vtahoval mezi ramena a neustále se škrabal v rozcuchaných vousech.

Seděla zamyšlená s tváří obrácenou ke hvězdám a tak si nevšimla, že ji lesknoucíma se očima pozoruje. Teď když se pomalu zotavoval, prožíval při pohledu na tuhle ženu nejrůznější pocity. Seděla zahalená v černém plášti jako socha, tvář jí zářila jako měsíční paprsek a jedna zlatá kadeř jí neustále padala do očí. Mechanicky ji odhrnovala. Už v tom jediném gestu se tajil nesmírný půvab, který ho okouzloval.

"Já nejsem jako Zlatá brada," šeptal. "Já mám ženy rád."

Znovu se podrbal.

"Vy nikdy nemáte chut se trochu potěšit, madame?"

Pomalu k němu otočila hlavu.

"S muži jako jsi ty? To nikdy, hochu."

"Co máte proti mužům, jako jsem já?"

"Tvář jako tykev je příliš nevábná, aby měl človék chut ji políbit."

"Nemusíme se líbat, když vám to nic neříká," prohlásil smířlivé. "Mužem dělat něco jinýho."

"Jen klidně seď, kde jsi," okřikla ho suše, když viděla, že se k ní užuž natahuje. "Už jsem ublížila jiným pro mnohem mfii. A tebe bych se už vůbec nenamáhala zašívat."

"Vy ale nejste zrovna milá," bručel a drbal se jako pominutý. "Máme báječnou příležitost. Jsme tu sami, máme fůru času. Jmenuju se Hyacint. Hyacint Boulanger. Vopravdu nemáte chut?"

"Ne, neuraz se, ale nemám. Už z opatrnosti ne, Hyacinte," řekla jemně, protože si ho nechtěla znepřátelit. "Posádka, kterou vysadí na břeh, není vždycky zrovna nejzdravější. Jen se tak na tebe dívám a už bych se vsadila, že jsi prolezlý syfilidou."

"Tak to teda není pravda, přísahám," vykřikl pirát upřímně uražený. "Palici mám nateklou jen vod těch vašich proklatejch včel, co jste nám hodila přímo do ksichtu."

Aristide si postěžoval:

"Přestaňte se tu nade mnou dohadovat, jako bych už byl ztuhlej."

Rozhostilo se ticho.

Angelika si říkala, že není důvod z toho dělat nějaký problém. Takových už viděla. Ale protože v posledních dnech žila ve stavu permanentního napětí, vyvolaly v ní návrhy toho bídného individua v tmavé noci na opuštěném pobřeží omývaném vysokými vlnami nepříjemný pocit úzkosti, ba skoro děsu. Nervy měla napjaté k prasknutí a cítila nepřekonatelnou touhu vzít nohy na ramena. Nutila se vydržet ještě chvíli v klidu a tvářit se lhostejně, aby nevytušil, jak se bojí. Jakmile to však trochu šlo, vstala, nařídila pirátovi, aby hlídal oheň i svého bratra, a vrátila se do chatrče.

Slečna Pidgeonová se tam skláněla nad hrnci a v záři ohně připomínala čarodějnici připravující kouzelné nápoje.

Angelika se sehnula nad malým Sammym, dotkla se vlhkého

čílka, opravila obvazy, usmála se na starou slečnu a vyšla znovu ven. Usedla za chatrčí vedle Indiánky Maktery.

Z mraků vyplul srpek měsíce. Byla to noc, v níž se nedá spát. Nekonečné cvrlikání cvrčků jako by strnulo na jediném tónu a mísilo se s hučením větru a moře.

Objevil se starý lékař zahalený do svého širokého pláště, z něhož mu mezi límcem a okrajem klobouku zářila jen skla cvikru, v nichž se odráželo světlo měsíce. Indián šel za ním jako stín, také zahalený do rudé přikrývky, s puškou v ruce.

"Tentokrát už skutečně odcházím na divokou verbenu," prohlásil Shapleigh, "na posvátnou bylinu, rostlinu kouzejníků. Junoninu slzu, Merkurovu kapku krve, potěšení prostáčků. Musí se trhat, když vychází Sírius, ve chvíli, kdy nejsou ani slunce, ani měsíc nad obzorem a nemohou být svědky toho činu. Blíží se noc, kdy budou hvězdy právě v takovém postavení. Už nemůžu čekat... Nechávám vám dvě dávky střelného prachu pro vaši mušketu a něco na omámení vašich nemocných, aby nebyli tak nebezpeční... Dejte si na ty mizery pozor!"

Zašeptala anglicky: "Díky, pane Shapleighu."

Poodešel kousek a pak se obrátil a zaslechl jemný hlas cizinky, šeptající do noci: "Thankyou, mister Shapleigh."

Zadíval se na ni. Zelené Angeličiny oči měly v měsíčním světle nádherný odstín.

Jeho bezzubá ústa se roztáhla v sardonickém úšklebku:

"Půjdete na sabat?" zeptal se. "Poletíte na koštěti? Tahle noc je přímo stvořená pro ženu, jako jste vy. Za takovéhohle měsíce potkáte áábla s husíma nohama... Copak snad nemáte hůl napuštěnou sabatovou mastí? Znáte ten recept? Sto uncí škvařeného sádla nebo lidského tuku, pět uncí hašiše, půl hrsti květů konopí, půl hrsti květů máku, špetku kořenu čemeřice, jedno slunečnicové semínko..."

Mluvil anglicky, a tak nerozuměla všemu, co říkal, ale opakoval jí ten předpis latinsky a ona zděšeně mávla rukou.

Stará, širokoboká a těžkopádná Indiánka doprovodila Shapleigha podél celého poloostrova až na kraj lesa a pak se se slavnostním výrazem vracela. Angelika si kladla otázku, co Maktera u toho starého bláznivého Angličana dělá. Indiánky jen

zřídkakdy slouží u bělochů. Je to jeho žena? To by lépe vysvětlovalo odstup, s nímž s ním jeho krajani jednají, protože pokládají rudochy za něco podřadného.

Jednou se Angelika doslechne o historii toho podivného páru, který žije až na samé špici divoké zátoky Maquoit, příběh mladé Indiánky, posledního potomka vymřelého kmene Pekotů, kterou před čtyřiceti lety vedli prodat jako otrokyni na náměstí v Bostonu. Pro své pány ji koupil jakýsi Angličan, který se tu právě vylodil s diplomem magistra v kapse. Vedl ji spoutanou za sebou, táhl ji na provaze. Najednou se však zadíval do jejích pokorných laních očí, černých jako studánky, a zažil ten podivný pocit rozkoše a šílenství, kterým trpí všichni Shakespearovi synové. Zatoužil po ní.

A místo toho, aby se vrátil domů, vyrazil rovnou do lesů. A tak se spolu vnořili do prokletého království zatracenců.

(T)

Mezi hnědými skalami obnaženými odlivem skákal z kamene na kámen jakýsi muž.

Když byl blíž, poznala Angelika Yanna Le Couénnec, Bretonce z Wapassu, manželova podkoního.

Samou radostí se k němu rozběhla a objala ho.

"Yanne, drahoušku Yanne. To jsem štastná, že tě vidím. Kde je hrabě?"

"Přišel jsem sám," odpověděl mladý Bretonec.

Když viděl Angeličino zklamání, dodal:

"Když se pan hrabě dozvěděl, že jste odjela do anglické vesnice, nařídil mi, abych vás stůj co stůj našel. Už týden jsem vám na stopě od Houssnocku přes BrunschwickFalls a podél celé Androscoggi."

Vytáhl zpod vesty papír:

"Tohle vám mám odevzdat."

Netrpělivě uchopila dopis. Byla štastná, že drží v ruce něco od něj, a jen stěží se držela, aby ho, dřív než rozlomí pečet, nepolíbila.

Doufala, že si s ní Joffrey umlouvá schůzku někde na pobře

ží, a i když je to nepravděpodobné, oznamuje jí, kdy. Jenže bylo to jen pár poměrně strohých řádek: Pokud vás můj vzkaz dostihne v BrunschwickFalls, vratte se s Yannem do stanice Petra Boggena. Jestli jste už na cestě zpátky do Houssnocku, čekejte trpělivě na mě. Prosím vás, abyste příliš nezmatkovala a nejednala impulzivně.

Tón toho dopisu jako by četla mezi řádky podivné podráždění ji vyvedl z míry a zchladil její nadšení.

Dobrák Yann podle jejího výrazu uhádl, že pánův dopis není zrovna milý pamatoval si, jak se Joffrey de Peyrac tvářil rozzlobeně, když mu ho předával. Pokusil se tedy s vrozeným taktem prostých lidí nepříjemný dojem napravit.

"Pan hrabě o vás měl strach, protože vypukla ta válka..."

"Ale...," koktala.

Najednou se jí vybavila Yannova věta: Když se pan hrabě dozvěděl, že jste odjela do anglické vesnice... takže ji tam neposlal on? Snažila se vzpomenout si na okolnosti svého odchodu. Bylo to už pár dní a mezitím prožila tolik zmatku...

"A měl pravdu," pokračoval Yann. "Na západ od Kennebeku to je strašné. Všude se to hemží rudochy s tomahavky a plápolajícími pochodněmi v rukou. Všude jen popel a doutnající trošky a mrtvoly, nad kterými krouží krkavci... naštěstí jsem narazil na nějaké divochy, kteří ještě loupili v Newehawanicku. Řekli mi, že jste odešla s Piksaretem na jih a ne na sever jako ostatní zajatci... Pak jsem se bál, že mě budou mít za Angličana, zvlášt když jsem nazrzlý jako oni. Musel jsem se pořád skrývat..."

Pohlédla na jeho vyčerpanou, zarostlou a vyhublou tvář a vzpamatovala se.

"Musíš být úplně vyčerpaný, chudáku příteli. Měl jsi aspoň cestou co jíst? Honem si pojď odpočinout."

Byl tu Yann a s ním její přátelé a věrní, důvěrné prostředí Wapassu, a ona skoro zoufale vzpomínala na vzdálenou dřevěnou pevnůstku, tak prostou a klidnou, a na Honorinu...

Jako by to bylo kdesi na konci světa.

Protože se stalo něco, co rozbilo ten magický kruh, kruh lásky... křídový kruh ze starých keltských legend.

Stmívalo se. Angelika cítila, jak se jí znovu zmocňuje už skoro zapomenutý strach. Zvuk moře jí připomněl její dávnou samotu, vysilující bezvýchodný boj osamělé ženy o to, aby přežila. Potácela se mezi nástrahami lačných mužů a především hukot moře, jeho uhrančivý dech a hlasy pirátů jí připomněly Středomoří, kde byla tak sama a žila jako pronásledovaná kořist.

Rychle se snažila překonat svou slabost. Štěstí uplynulých měsíců jí dodalo sfly.

Cítila, že se jí podařilo překonat překážky stojící v cestě jejímu znovuzrození a že pomalu dosáhla té vnitřní duševní rovnováhy, která je výsadou jejího věku a součástí jejího kouzla osobnosti.

Byla si jistá sebou i svou láskou, o niž se může vždycky opřít, odpočinout si, a svět už jí nepřipadal tak nepřátelský, snad si ho dokáže podrobit.

Ještě chvíli trpělivosti a i tahle zkouška skončí. Všechno bude znovu v nejlepším pořádku.

Zašla za Yannem, aby si s ním promluvila, protože viděla, jak je udivený, v jaké pochybné společnosti ji našel. Náhodou nebo snad díky podivné shodě okolností s ním však během večera nebyla ani na chvíli sama. Ostatní mu nedali pokoj. Boulanger i Beaumarchand se ho usilovně snažili vtáhnout do své společnosti, ale naráželi na odstup, který jim sloužící hraběte de Peyrac dával jasně najevo.

"Jez, hochu," pobízel ho srdečně Hyacint a nalil mu plnou misku polévky. Snažil se na oteklém podmračeném obličeji vykouzlit milý úsměv.

Yann zdvořile děkoval, ale choval se chladně a chvílemi se ohlédl na Angeliku, jako by od ní čekal vysvětlení.

Večeřeli želví polévku, kterou vlastnoručně uvařil Hyacint, a každý uznával, že je to zřejmě pirátova specialita. Ten dobrodruh z Karibských ostrovů byl jako většina jemu podobných výborný kuchař.

"Cítím se jako znovuzrozený," mlaskal Aristide pochvalné.

"Vy, příteli, budete brzy běhat jako zajíc," prohlásila Angelika a pečlivě ho přikrývala na noc. Už chvíli měla dojem, že spíš než ona nad nimi, bdí oni nad ní. Přesto se jí podařilo s Yannem na chvíli poodejít a vysvětlit mu situaci.

"Jejich kapitán je vysadil na pobřeží, zřejmě za trest. Jsou nemocní a zranění, takže nejsou nebezpeční... aspoň ne tečí. Přesto bych byla ráda, kdyby tu hrabě de Peyrac už byl. Canlor už musel dorazit do Gouldsbora. Máš nějaké střelivo?"

Vypotřeboval ho, když si lovil něco k jídlu. Měl jen zbytek střelného prachu na dně měšce.

Angelika si vzala mušketu a položila ji vedle sebe. Bylo nepříjemné dusno a noční mořský vánek nedokázal potlačit tíživý pocit.

Angelika si jako obvykle lehla pod strom nedaleko svého pacienta. Brzy však na ni padla podivná únava a ona měla co dělat, aby udržela oči otevřené.

Poslední, co viděla, byl srpek měsíce nořící se z mraků a jeho dlouhý zlatý paprsek, klouzající po obrovské černé mase roztroušených ostrovů, jenž jediným zášlehem osvětlil tichou zátoku.

To je můj měsíc, pomyslela si v polospánku Angelika, přináší mi lásku. Věděla totiž, že je daleko citlivější v těchhle nocích, kdy se hvězdy na obzoru halí do průsvitného závoje.

Pak tvrdě usnula. Pronásledoval ji děsivý sen: obklopoval ji zástup lidí a ona nemohla rozeznat jejich tváře, protože se rýsovaly na pozadí chladně zrůžovělého nebe.

Najednou se zachvěla. To nebyl sen, oči měla otevřené. Kolem ní skutečné stála skupina lidí. Viděla jejich tmavé vysoké postavy, které se pomalu pohybovaly, a obloha byla růžová, protože nad zátokou Casco svítalo.

Angelika se nadzvedla na lokti. Tělo měla jako z olova. Mimovolně si přejela rukou tvář.

Pak několik kroků odtud zahlédla Yanna. Stál přivázaný ke stromu. Byl pevně spoutaný a vztekle svíral ústa.

Aristid Beaumarchand seděl podpíraný dvěma neznámými námořníky a hltavě pil z nové láhve rumu.

"No vidíš, krasavice," šklebil se. "Teď jsme zas zajali my vás..."

Ozval se jakýsi hlas:

"Mlč, ty lotře. Žádný dobrodruh hodný toho jména neuráží přemoženého nepřítele... Navíc když jde o krásnou dámu."

Angelika vzhlédla k muži, který promluvil. Zdál se mladý,

odvážný, dobře oblečený a připomínal svým úsměvem a chováním bývalé dvorské páže.

"Kdo jste?" zeptala se hluše.

Smekl široký klobouk s rudým pérem a galantně se uklonil.

"Mé jméno je Frangois de Barssempuy."

A při další pokloně a s rukou na srdci dodal:

"Jsem poručík kapitána Zlaté brady."

Uviděla, že pod skálou v zátoce kotví loď.

Okamžitě si s údivem uvědomila, že je to velice pěkná loď. Sice poněkud krátká a ne úplně nejnovější měla dvě kabiny na zádi i přídi a ve vycházejícím slunci se leskly barevné ornamenty na bocích.

Spíš výletní bárka než skutečná zaoceánská loď. Jemně se pohupovala. Po jejím boku sklouzl člun a usedl na klidnou hladinu, v níž se rýsoval jen kotevní řetěz. "Holt po želví polívce se dobře spí, navíc když se tam přidá kousek něčeho správnýho. Moh sem si z vašich nádobek vybrat."

Angelika se rázem probrala. Už pochopila. Hbitě vyskočila, jako blesk se vrhla na Beaumarchanda, chytila ho za ramena a zatřásla jím jako hrušní.

"Mizero! Tak já vám zašila břicho, a vy jste mě prodal Zlaté bradě!"

Čtyři muži měli co dělat, aby ji od něho odtrhli.

Byl otřesený, zbledl jako stěna a na čele mu vystoupil pot.

"Všechno popraská," zasténal a chytil se za břicho.

"Dobře vám tak," odsekla Angeliky zlomyslně.

"Držte ji pevně, copak nevidíte, co se mnou provádí? Ženská, která takle zachází s nemocným, si nezaslouží slitování."

"Pitomče," sykla na něj.

Jediným pohybem se vytrhla z rukou, které ji držely.

Rychle dýchala a tak zuřivě pohlédla na Aristida, že se znovu začal bát.

Nevypadal zrovna vábně, hubené tělo se choulilo do potrhaných hadrů.

"Jste odporný podlý opičák," křikla na něj pohrdavě. "Nejodpornější tvor, s nímž jsem se kdy setkala. Nejraději bych vám plivla do tváře..."

"Vemte jí ten nůž," žadonil.

"Jen at se ke mně někdo opováží přiblížit," couvla Angelika a položila ruku na rukojet dýky.

Kruh zkoprnělých mužů ji pozoroval jako zjevení. Zářivé vlasy jí vlály ve větru a ve světle zelených očích jako by se odráželo mihotání mořské hladiny.

"Madame," řekl nanejvýš zdvořile pan de Barssempuy, "musíte mi odevzdat tu zbraň."

"Pojďte si pro ni."

"Pozor, poručíku," vykřikl Aristide, "umí s tím zacházet. Mně už rozpárala břicho."

"Hodila nám do obličeje úly rozzuřenejch včel," dodával Hyacint, který stál opatrně stranou, "ještě teď máme hlavy jako škopky."

Muži se na něj podívali a rozesmáli se.

"Je nebezpečná," ječel pobouřený Hyacint. "Je to čarodějnice, dyt to víte. Říká se to po zátoce."

Ale muži se smáli ještě hlasitěji.

Angelika uhodla, že většina z nich těmi odpornými dezertéry, kteří ji tak zbaběle zradili, pohrdá.

Přestala brát ta ubožáčka individua na vědomí a obrátila se k poručíkovi de Barssempuy, to je jistě Francouz a šlechtic.

"Jak mě mohli takhle prodat?" zeptala se a klidně přistoupila blíž. "Ten lotr byl vážně raněný a ostatní na tom nebyli o moc lip. A hlídali jsme je. Jak vám mohli dát vědět, že jsem tu?"

"Po Martinezovi," odpověděl mladík. "Objevil se na ostrově v zátoce, kde jsme opravovali loď, a řekl nám to."

Martinez? Pátý pirát, který odplul s Cantorem a Angličany? Nepříjemný společník, kterého se hodlali zbavit, hned jak vyplují ze zátoky Casco. Takže se mu podařilo mazaně se nechat vyložit na ostrově, kde, jak věděl, jeho bývalí druhové odpočívají a opravují loď.

A když přinesl Zlaté bradě zprávu, že hraběnku de Peyrac mohou bez obtíží zajmout několik mil odtud, jistě toho lotra přijali velice přátelsky.

A Angelika mezitím pečlivě ošetřovala toho ohavného skřeta, který sice málem vypustil duši, ale přesto měl dost síly, aby si ještě před Martinezovým odchodem naplánoval ten uskok, jehož obětí se dnes stala.

Yannův příchod ho jistě nemile překvapil, ale přišel sám.

Večer jim komplicové určitě nějak signalizovali, že se blíží, a tak jí nasypali do polévky omamný prášek.

Rozhlížela se kolem sebe. Kde je Adhemar, stará Indiánka a čtyři Angličané zachránění před masakrem? Podle hluku ze zátoky soudila, že je zřejmě už jako zajatce dopravili na palubu.

A Piksaret? Očima ho hledala v hloubi lesa. Ale les byl tichý, nehybný, neskýtal naději na záchranu. Před sebou měla moře, nad obzorem se vznášel Jehký nafialovělý opar a v zátoce Maquoit se pohupovala loď. Růžové červánky bledly, pomalu přicházel den.

Angelika znovu našla svou chladnokrevnost a mozek jí horečně pracoval. Přemítala, jaké výhody mohou plynout z toho, že padla do rukou francouzským korzárům. Piráti z Karibského moře byli obvykle půl napůl Francouzi a Angličané. Angličani by se o ni nestarali, nechali by ji na útesu na pokoji, ale se svými krajany možná bude moci vyjednávat.

Zlatá brada! Dobrá. Chce válku. Určitě ji hodlá zajmout jako rukojmí, aby mohl vydírat Joffreye de Peyrac. Jak myslí. Však uvidí! Bude litovat, že ji přepadl! At už je to jakýkoliv člověk, ona se cítí dost silná, aby mu čelila.

Zlatá brada! Jméno nahánějící strach, přezdívka, která jako by hodlala upoutat pozornost, jako by se její nositel domníval, že si jí získá respekt! Moc originální to není. Bude možná daleko přístupnější než mnoho jemu podobných!

Angelika si všimla, že muži z posádky kolem ní jsou velice čistě oblečení a chovají se slušně, což vzbuzovalo naději, že by se mohla s jejich kapitánem domluvit. Jistěže jsou oblečeni nápadně a pestře jako většina námořníků, většinou svobodných mužů s kapsami plnými zlata. Žijí na vysoké noze a nedokážou se ubránit touze po klobouku s pávím pérem. V každém muži bez výjimky dřímá kus samolibého kluka. Ale nechovají se nijak hrubě a nevypadali zanedbaně a ona už chápala, proč těch pět lotrů, které sebrala na břehu, vysadili jako nežádoucí.

To všechno jí proběhlo v několika vteřinách hlavou a srdce jí přestalo tak šíleně tlouct, začala chladnokrevněji uvažovat. "Kde je váš kapitán, Zlatá brada?" "Právě připlouvá, madame."

Frangois de Barssempuy ukázal rukou na loďku, která odplouvala od bárky a blížila se ke břehu.

Na přídi stál urostlý muž. Na pozadí moře se rýsovala jeho tmavá mohutná postava. Nedaly se rozeznat jeho rysy, ale bylo zřejmé, že je zarostlý jako Viking, kolem hlavy měl zlatou rozevlátou aureolu. Měl kabát s dlouhými rukávy a širokými, zlatem vyšívanými manžetami. Křížem přes prsa měl řemen, na němž visely zbraně, silné svalnaté nohy vězely ve vysokých botách do půli stehen. Na zářivém pozadí zátoky připadal Angelice jako obr.

Na břehu si rychle nasadil širokánský klobouk se žlutými a zelenými péry, který držel v ruce.

Angeliku to zaskočilo. Že by byl nakonec méně zdvořilý a nebezpečnější než jeho posádka?

Využila toho, že všichni sledovali příchozího, a tiše přistoupila k Yannovi uvázanému u stromu.

"Buď připravený," sykla. "Přeříznu ti pouta. Až Zlatá brada přirazí ke břehu, všichnivse mu vrhnou naproti. Uteč do lesa. Běž co nejrychleji. Vyřiď panu de Peyrac, at si o mě nedělá přílišné starosti. Pokusím se zdržet toho piráta v těchhle končinách, dokud nám nepřijde na pomoc..."

Mluvila jako Indiáni, téměř nepohybovala rty a upřeně pohlížela směrem ke člunu.

Zlatá brada byl zřejmě obávaný velitel, protože všichni napjaté sledovali, jak připlouvá av stavěli se do pozoru.

Ve chvíli, kdy vystupoval z loďky a pevným těžkým krokem zamířil k útesu, Angeličina ruka s dýkou vklouzla za strom a jediným pohybem přeřízla Yannovi pouta.

V naprostém tichu, který najednou protal jen úzkostný výkřik racka, zamířil pirát ke skalám.

Aby odvedla pozornost ostatních od Yanna, vyšla mu Angelika odvážně vstříc.

Yann se rozběhl jako zajíc, skákal přes keře a průrvy, klouzal mezi stromy a zlézal skály. Pomalu se vzdaloval: orientoval se podle světla ze zátoky, a tak se brzy octl na opačném konci fjordu.

Tam se zastavil. Byl si jistý, že ho nikdo nepronásleduje. Stěží popadal dech. Když se vydýchal, přistoupil na okraj skály a rozhlédl se.

Z místa, kde stál, měl dokonalý výhled na zátoku, kotvící loá a na pobřeží, kde stála skupinka lidí.

Hledal očima madame de Peyrac.

Neviděl ji, a tak se chytil za kořen stromu, rostoucího až na samém okraji skály, a vyklonil se přes převis.

A vtom ji uviděl... uviděl ji...

Čelist mu poklesla, oči vylézaly z důlků a Yann, námořník, který v živote už leccos viděl, cítil, jak se svět kolem něho hroutí jako domek z karet.

Dole stál Zlatá brada a držel v náručí ženu.

A ta žena k němu oddaně vzhlížela.

A ta žena byla ona. ONA, manželka hraběte de Peyrac.

A v kruhu mužů, nehybných a téměř stejně zkoprnělých údivem jako Yann nahoře na skále, k sobě Zlatá brada a Angelika vzhlíželi a objímali se, vášnivě se líbali jako milenci, kteří se konečně našli... Jako milenci, kteří se konečně našli...

(~TT)

"Coline," řekla.

V lodní kajutě, kam ji zavedl, byl příjemný chládek a otevřenými okny bylo vidět na jiskřící zátoku a pohupující se stín ostrova.

Loá stále ještě kotvila.

Tichá a ztěžklá horkým dnem se jemně, zasněně pohupovala. Nebyl slyšet jiný zvuk než nárazy vln na příčí. Panna Marie jako by byla náhle liduprázdná, jako by přivinula k srdci jen ty dvě bytosti, které Osud náhle postavil tváří v tvář.

"Coline! Coline," opakovala stále zasněně.

S pootevřenými ústy ho pozorovala. Ještě se nevzpamatovala z prudkého šoku, z překvapení, zděšení a obrovského štěstí, které pocítila, když v urostlém muži stoupajícím po svahu najednou jako by poznávala, vytušila... ano, ta široká ramena, ten modrý pohled, a ve chvíli, kdy ji uviděl, ten nepopsatelný výraz, to zachvění, které ho přikovalo na místě. Rozběhla se k němu. Coline! Coline! Ach, můj drahý příteli z pouště.

V úzkém prostoru kajuty jako by vysoká postava toho, komu tady říkali Zlatá brada, nenechávala kousek volného místa.

Stál mlčky před ní.

Bylo horko. Rozepnul si opasek a položil ho na stůl, odhodil plást. Za opaskem měl tři pistole a sekyru. Uvědomila si bolest, kterou pocítila, když šiji přitiskl na tenhle arzenál. Ale zároveň se sklonil a přitiskl své rty na její a ona pocítila spontánní, sladkou závrat.

Když teď pomalu ustupovalo bleskové dojetí té chvíle, měla před sebou piráta, jímž se stal, a zalitovala toho nadšení, s nímž se mu vrhla do náručí.

Bílý límec košile rozhalené na široké hrudi a ohrnuté manžety košile na silných pažích jasně svítily v matném pološeru...

Naposledy ho viděla v Ceutě, španělské državě na saracénském území.

Od té doby uběhly čtyři, ne, pět let. Dnes jsou v Americe.

Angelika se vzpamatovala, začala znovu žít. Dnes ráno neklidně očekávala Zlatou bradu, obávaného piráta, nepřítele... A viděla přicházet Colina, svého druha, přítele... bývalého milence. Neuvěřitelné překvapení, až se jí tajil dech.

A přesto to byla pravda, šílená, ale pravděpodobná náhoda. Copak se všichni dobrodruzi, všichni námořníci světa nesetkávají na nejrůznějších místech zeměkoule, kam moře zazené jejich lodi? Náhoda, v niž by nikdy neuvěřila, ji postavila tváří v tvář muži, s nímž kdysi prchala z Mekněsu, s nímž unikla Berberům... Ale to bylo na opačném konci světa, pak se jejich cesty úplně rozešly.

Ten vysoký mlčenlivý muž, pořád týž, a přece úplně jiný, než jak si ho pamatovala, jí připomněl a jakoby znovu zhmotnil všechna ta uplynulá léta, která najednou naplnila úzký prostor

kajuty těžkou kalnou vodou, jež je od sebe oddělila. Znovu se jeden druhému vzdalovali, překračovali časoprostor. Čas znovu nabyl své váhy, znovu byl hmatatelný.

Angelika si podepřela bradu dlaněmi a snažila se usmát, aby přemohla rozpaky, vhánějící jí krev do tváří a zářící jí z očí.

"Takže jsi to ty," řekla. Rychle se opravila: "Jste to vy, můj drahý přítel Colin, korzár Zlatá brada, o němž jsem tolik slyšela? Kdybych řekla, že jsem to tušila, lhala bych. Vůbec mě to nenapadlo."

Odmlčela se, protože se pohnul. Vzal stoličku a usedl naproti ní, na opačné straně stolu, zkřížil paže, naklonil se dopředu a hlavu trochu vtáhl mezi ramena. Pozoroval ji světlýma, zasněnýma modrýma očima bez jediného mrknutí.

Najednou nevěděla, co dál, uvědomovala si, že hledá, poznává každičký rys její tváře, stejně jako ona si prohlížela tu snědou tvář zarostlou světlým plnovousem, to široké čelo zbrázděné třemi hlubokými vráskami, protínajícími ho jako jizvy; pod hřívou zcuchaných Normanáanových vlasů nacházela jen nepatrně změněnou přátelskou tvář, uklidňující... milovanou... A byla to samozřejmě iluze, jistě se za ta uplynulá léta dopustil i zločinů...

Nemohla se však ubránit tomu, aby ho neviděla takového, jaký se nad ní skláněl, když se třásla strachy. A pod jeho pátravým pohledem cítila, že mu nabízí svou současnou tvář a že ve světle padajícím sem otevřeným oknem povlávají její perletově lesklé vlasy kolem obličeje ženy, která se nesnaží nic zastírat. Je si vědomá toho, že je dokonalá. Nádherná linie nosu, klenuté obočí, něžně zvlněné rty, tajemné stíny v pohledu zeleném jako moře. Dokonalost zralého ženského těla vyzařovala z celé její bytosti. Právě ta dohnala PontBrianda až k šílenství.

Konečně promluvil: "To je úděsné! Jste ještě krásnější, než jak jsem si vás pamatoval. A přesto," pokračoval, "mě vzpomínka na vás, Bůh to ví, pronásledovala celou tu dobu."

Angelika potřásla odmítavě hlavou.

"Není tak těžké být dnes krásnější než ta ubohá lidská troska tenkrát... Ale zbělely mi vlasy, podívejte."

Přikývl.

"Pamatuju se... začínaly vám bělet cestou v poušti... Příliš mnoho bolesti... Přfliš mnoho utrpení... Chudinko malá. Moje malá odvážná holčičko..."

Poznávala jeho hluboký hlas s lehkým venkovským přízvukem a s utajeným odstínem otcovské něhy, který ji tenkrát tak dojímal. Vší silou se snažila potlačit zmatek, nedařilo se jí však najít ta pravá slova.

Přejela si rukou po čele, aby odhrnula zářivou kadeř, a on při tom jakoby bolestně půvabném pohybu zhluboka vzdychl.

Angelika se snažila situaci trochu zlehčovat, žertovat. Měla pocit, že se jí pohled Colina Paturela vřezává do duše, že se jí zmocňuje, jako by ji ochromo val.

Byl vždycky vážný, neuměl se smát. Dnes vypadal ještě vážnější, skoro strnulý, možná tím zakrýval smutek, možná nějaký uskok.

"Takže vy víte, že jsem žena hraběte de Peyrac?" zeptala se, aby přerušila mlčení.

"Jistěže vím... proto jsem tady. Abych vás zajal, a tím si s pánem na Gouldsboru vyřídil účty."

Najednou se usmál a jeho přísná tvář zněžněla.

"Jenže kdybych tvrdil, že jsem tušil, že pod tím jménem najdu vás, lhal bych," napodobil ji. "A vy jste tady, vy, vidina mých dnů a nocí už tolik let."

Angelika ztrácela půdu pod nohama. Uvědomila si, že ty poslední dny strávené na opuštěném poloostrově ovívaném větry a beznadějné čekání ji naprosto vyčerpaly, a teď musí téměř vysílená odolávat zkoušce... nesmírně těžké zkoušce...

"Jenže vy jste přece Zlatá brada," vykřikla, jako by se bránila sama před sebou. "Vy už nejste Colin Paturel... Stal se z vás zločinec."

"Ale to ne! Co vás to napadlo!" vykřikl překvapeně.

Zachovával klid.

"Jsem královský korzár a mám všechny potřebné pověřovací listiny."

"Je pravda, že jste nechal střílet v Portobellu do mnichů?"

"Ach, to bylo trochu jinak. Poslal je za námi jejich guvernér. Doufali, žejiás svými otčenáši obměkčí. Ale zrada je vždycky jen zrada, at už se skrývá pod sutanou, nebo ne. Přišli jsme tam porazit Španěly. Porazili jsme je. Španělé nejsou lidi jako my, Seveřani. Nikdy nebudou jako my. Mají v žilách příliš mnoho maurské krve... A to ještě není všechno... Jejich krutost ve jménu Ježíše Krista, to já odmítám. Ten den, co jsme je hnali před sebou, hořelo na okolních kopcích deset hranic, které ti zbožní mniši nechali zapálit: živí lidé jako obět za vítězství. Na hranicích hořely stovky Indiánů, kteří odmítli dolovat zlato nebo se dát pokřtít...

Tihle Španělé jsou krutější než Maurové a hrabivější než křestané. Strašlivá směsice touhy po majetku a fanatismu... Ne, nemám žádné výčitky z toho, že jsem je hnal před sebou v Portobellu jako živý štít. Pravda ovšem je, to vám musím přiznat, drahoušku, že už nejsem tak dobrý křestan jako tenkrát... Když jsem odjel na Bonaventurovi z Ceuty, žil jsem nejdřív ve Východní Indii. Náhodou se mi podařilo zachránit život dceři Velkého Mogula, kterou unesli piráti, a díky tomu jsem velice zbohatl, protože ten velký asijský panovník mě odměnil. Přes ostrovy v Tichomoří jsem doplul do Peru, pak do Nové Grenady a na Antily. Bojoval jsem s velkým anglickým kapitánem Morganem proti Spanělům byl jsem s ním v Panamě a následoval jsem ho na ostrov Jamajku, kde teď vládne. S tím, co mi daroval Velký Mogul a za podíl z kořisti jsem si postavil dobře vyzbrojenou loď. To bylo vloni. Ano, uznávám, že po Maroku jsem přestal být dobrý křestan. Dokázal jsem se modlit jen k Panně Marii, protože to byla žena a připomínala mi vás. Vím, že to tak není správné, ale cítil jsem, že srdce Panny je shovívavé k ubohým mužům, že chápe všechno a zvlášt tohle. A proto jsem taky svou loď zasvětil jí."

Pomalu si stáhl kožené rukavice a napřáhl k ní přes stůl holé ruce dlaněmi vzhůru.

"Vidíte?" pokračoval, "poznáváte ty jizvy po hřebech? Pořád jsou tam..."

Z obličeje přenesla pohled dolů na ruce a uviděla nafialovělé jizvy po ukřižování. Sultán Mulaj Ismail ho jednou v Mekněsu

nechal přibít na dřevěná vrata brány při vstupu do města. Nezemřel jen proto, že Colina Paturela, krále otroků, nemohlo zničit nic.

"Nejdřív mi začali lidé na moři říkat Ukřižovaný," pokračoval. "Oznámil jsem, že každého, kdo mi tak řekne, zabiju, a nechal jsem si ušít rukavice. Věděl jsem, že takové posvátné přezdívky nejsem hoden. Ale nejsem žádný zločinec. Jen mořský vlk, který z donucení bojoval... a loupil a jen tak se stal svým vlastním pánem. Chtěl jsem si vydobýt svobodu... Jedině my dokážeme pochopit, že je to víc než život."

Mluvil už strašně dlouho.

A Angeličino srdce se začínalo uklidňovat a byla mu vděčná, že jí pomohl se vzpamatovat. Už ji vnitřní horečka tak nestravovala.

"Svým vlastním pánem," opakoval. "Po dvanácti letech otroctví a stejně tak dlouhé službě pod velením kapitánů, kteří neměli ani cenu oprátky, na niž by je pověsili, to je pro muže zadostiučinění."

Natáhl dlaně k Angeličiným rukám a přikryl je, ale nestiskl.

"Vzpomínáš si? Vzpomínáš na Mekneš?"

Odmítavě zavrtěla hlavou a vymanila ruce.

"Ne, už jsem na něj skoro zapomněla, nechci na něj vzpomínat. Všechno je teď jinak. Jsme tady v jiné zemi, Coline, a já jsem manželka hraběte de Peyrac."

"Ano, ano, já vím. Už jste mi to říkala," usmál se lehce.

Jenže ona dobře viděla, že pro něj to oznámení nic neznamená, že bude v jeho očích navždycky opuštná a pronásledovaná otrokyně, kterou vzal pod svou ochranu, družka jeho útěku, drahá dcera pouště, kterou nesl na zádech pak si ji vzal na písečné půdě Rifu a prožil s ní ty nejnádhernější chvíle lásky.

A ona si najednou vzpomněla, že nosila pod srdcem Colinovo dítě, a cosi ji ostře zabolelo jako tehdy, když ten plod potratila.

Sklopila víčka, hlava jí poklesla a ona si znovu vybavila šílený trysk kočáru, který ji jako královu zajatkyni vezl po francouzských cestách, pak nehoda, strašný náraz, bolest a krev, která se začala řinout... Tehdy byla na světě úplně sama. V té náhlé vzpomínce si najednou položila otázku, jak je vůbec možné, že unikla tomu strašnému pronásledování

11491

francouzského krále a znovu začala žít. Zdálo se jí to neuvěřitelné.

Muž, jenž ji pozoroval, viděl na té bolestiplné ženské tváři jako v zrcadle odlesk všech strastí a utrpení, jež netušil... jež nikdy nepřiznala. Tu tajnou bolest žen, kterou si nechávají pro sebe, nebot ji muži nikdy nemohou pochopit.

V narůžovělém slunečním světle viděl nadpozemsky krásnou Angeličinu tvář s dlouhými stíny řas. Vracela mu opojnou vzpomínku, jež ho pronásledovala celé dny a noci, vzpomínku na ženu spící mu v náručí nebo vzdychající rozkoší v jeho objetí.

Prudce vstal a sklonil se k ní.

"Co je ti, andílku? Jsi nemocná?"

Tichý melodický Colinův hlas, tak podobný tomu bývalému, jí znovu projel celým tělem, ale tentokrát to byl sladký pocit, jako kdyby se v ní obracelo dítě. Uvědomila si tu nádhernou vlnu tělesné touhy, kterou v ní vyvolával tenhle muž proti její vlastní vůli.

"Jsem tak unavená," zašeptala. "Všechny ty dny čekání na pobřeží, ošetřování toho mizery... Jak se to vlastně jmenoval?"

A nervózně si přejela dlaní čelo a tváře, aby se mu nemusela podívat do očí.

Vstal, obešel stůl a zastavil se před ní. Pod nízkým stropem vypadal jako obr. Kdysi měl ten nejsilnější otrok Mulaje Ismaila jen kosti a svaly, ted se mu postava trochu zaoblila, čímž ten nepřemožitelný herkules s širokými rameny, silným krkem, neústupným čelem a mocným hrudníkem vypadal ještě působivěji.

"Odpočiň si," řekl něžně. "Nechám ti přinést něco k jídlu. Musíš si odpočinout. Pak bude všechno lepší. Promluvíme si."

Měl pořád ten klidný a sebejistý hlas, který léčil, zaháněl každou úzkost. Ale ona cítila, že se k něčemu pevně rozhodl, a pohlédla na něj téměř prosebně.

Zachvěl se a zatal zuby.

Doufala, že odejde. Ale poklekl před ní. Na kotníku ucítila dotek horké dlaně, jíž nebyla s to uniknout. Prsty odhrnuly lem sukně až k nahému koleni.

Odhalil něžně bílou perletovou nohu, na níž se rýsovala modrá jizva po starém zranění.

"Je tady," vykřikl téměř vítězně, "ta rána po hadím kousnutí je tu pořád."

Sklonil se a vášnivě políbil zraněné místo.

Téměř vzápětí ji pustil, šlehl po ní horoucím pohledem a odešel.

Zůstala sama, ale s pálícím polibkem na starém zranění po Colinově noži, jímž jí zachránil život, poté co ji uštkl had.

A na kotníku cítila jako železnou obruč sevření jeho prstů.

Viděla, jak rudé otisky pomalu blednou.

Byl vždycky takový: něžný, milující, velkorysý, jenže nedokázal odhadnout vlastní sílu. Často ublížil, aniž si to uvědomoval, při milování ji někdy vyděsil, až zasténala, tak se cítila v jeho náručí slabá a křehká, mohl jí nechtěně polámat kosti. Když si uvědomil svou brutalitu, žadonil: "Odpust mi... jsem surovec, viď? Řekni to, no jen to řekni..." Rozesmála se. "Ale ne, copak necítíš, že mě děláš štastnou?"

Angelika se začala zimničně třást. Přecházela po úzké kajutě, nedokázala potlačit úzkost. Bylo tu strašné dusno, podvečerní obloha byla zprvu oranžová, pak sírově žlutá.

Šaty se lepily na záda a Angelika neodolatelně zatoužila převléknout se, vykoupat se v chladné vodě.

Když ji ráno piráti překvapili, byla bosá. A bosá také sešla na pláž, kde ji čekal Zlatá brada... Ach, jak prudce ji objal! A bosá také teď chodila po prkenné podlaze kajuty. Přistoupila k oknu a pročísla si vlasy, aby jí je trochu profoukl mořský vánek. Ale vzduch byl nehybný a těžký. Přinášel zápach rozehřátého dehtu. Námořníci opravovali loď... Stísněně myslela na to, jaká náhoda jí přivedla zpět milence z minulosti. Netušila, jak hluboko se jí vryl do srdce. A jako závrat jí znovu projela nádherná vlna rozkoše, kterou v ní vyvolal jeho tichý hlas: "Co je ti, andílku? Nejsi nemocná?"

Prostá slova, která ji však zasáhla až do hloubi duše. Stejně jako jeho primitivní, ale naprosto pohlcující objetí, kterému se spíš podrobovala, než ho sdílela.

Síla a vášeň normandského obra ji zalévala jako vlna, až ztrácela dech. Zbavoval ji všech zábran, když si v jejích očích přečetl: Ano. Probouzel v jejím těle už zapomenuté pocity, tu zvláštní rozkoš z jeho doteků tam v poušti.

Byl vždycky nesmírně netrpělivý, chtěl se jí zmocnit okamžitě. Položil ji do písku a vešel do ní. Bez jediného slova lásky, bez jediného pohlazení. Ale nikdy ji jeho chování nezranilo. Pokaždé pocítila pod tíhou jeho mohutného těla tu nádhernou vášeň, tu nezkrotnou moc, avšak čistou a velkorysou, ten obrovský, téměř mystický dar celé jeho bytosti.

Možná že ani tolik nevnímal ji, ale miloval se celou bytostí. Ztrácel se v lásce, jako by obětoval na oltář toho spojení, té pozemské lásky dvou lidí. Je kacířské říct, že Colin Paturel se miloval jako dělal všechno ostatní, zaujatě, zbožně, silně a prudce?

Občas se jí zdálo, že v jeho objetí zemře. Její vyčerpané tělo bylo příliš slabé na podobné milování, nedokázala na něj reagovat. Přesto však cítila nádhernou rozkoš z toho, že se může podrobit, z pocitu, že není nic, nic než jemu nabídnutá obět. Hasil u ní svou žízeň, dovedla ho k extázi, byla jen tělo, konečně jen ženské tělo, zapomenuté a opuštěné, z něhož ale čerpal vrcholnou slast.

Nicota, pád do prázdna, po němž najednou přijde odměna, nečekaný záblesk ve chvíli, kdy mužova rozkoš vrcholí a vytrhne ji z nevědomí, vrátí ji do skutečnosti při nádherném výkřiku znovuzrození, které tryská z celé jeho bytosti při posledním vzepjetí a přivádí k životu i ji. Pak se jí zmocní ona závratná vlna slasti, unáší ji jako uragán, probíhá jejím polomrtvým tělem, do něhož se vrací život.

Jako když na jaře vypučí list.

V tom zážehu vlastních beder najednou rozpoznala životadárnou sílu.

"Jsem živá, žiju," opakovala si tehdy,

V slepém záchvatu vášně jako by ji vytrhl ze smrtelného spánku, kam se propadala, krev jí začala proudit rychleji a ona v úžasu nad tím zázrakem otevírala oči a hleděla do Colinovy tváře, tak blízké, s průsvitnýma modrýma očima, čistýma jako studánky. Na obličeji cítila zrychlený dech úst skrytých v houštině zlatých vousů.

Ano, Colin jí život nejen zachránil. Znovu jí ho daroval, daroval jí radost ze života. Především díky němu měla znovu odvahu a sílu najít manžela a děti.

Ach, proč jen dneska to pohupování moře a hřmot příboje v zátoce přivolávají s takovou silou tyhle obrazy z minulosti? V lesích ve Wapassu na Colina úplně zapomněla.

Musím se odtud dostat, napadlo ji v panice.

Běžela ke dveřím a pokusila se je otevřít. Ale byly zamčené. Všimla si, že na zemi leží její cestovní vak a na stole je podnos s jídlem, pečený losos s vařenou kukuřicí, salát a v skleněné misce kousky melounu a ananasu. Víno v karafě příjemně vonělo. Ve džbánu byla čerstvá voda.

Zasnila se a mezitím kdosi vešel a položil to na stůl. Byla duchem natolik jinde, že si toho nevšimla.

Jídla se nedotkla, napila se jen vody.

Otevřela vak a zjistila, že polovina věcí chybí. Rozčililo ji to. Musí požádat Colina, aby poslal ty své ničemné námořníky na břeh, aby jí přinesli zbytek věcí.

Vyhoví jí. Je její otrok. Je pro něj to nejdůležitější na světě. Věděla to od chvíle, kdy se jejich pohledy setkaly a poznaly se.

Jediné, po čem na světě toužil, byla ONA... jedině ona. A ona se mu vrátila...

Jak mu unikne? Jak unikne sobě samé?

Málem netrpělivě zabouchala na dveře, ale pak se vzpamatovala. Ne, nechce Colina vidět. Už jen pomyšlení na to, jak se na ni díval, ji vzrušilo a ona cítila, že podléhá.

Ach, kéž pro ni Joffrey rychle přijde.

Jen aby si Yann pospíšil.

Pohlédla ven. Stmívalo se. Slunce se skryto za mraky, v našedlém soumraku se chvěl horký vzduch a loď se začala pohupovat silněji.

Angelika se svlékla.

Nalila si chladnou vodu za krk a nechala ji stékat po těle. Cítila se hned lépe. Oblékla si jemnou noční košili. V malém setmělém prostoru kajuty netrpělivě přecházela sem tam jako neklidný hbitý stín. Krátká lehká košile jí příjemně chladila rozpálené tělo a povlávala jí kolem nohou. Začal se zvedat vítr, ale zatím jen lehce vrhal proti břehu vlny, které vzápětí padaly zpět.

Blíží se bouře. Asi proto ještě kotvíme a nenapínáme plachty, napadlo ji. Colin očekává bouři.

Vzala si indický šál ležící na posteli, zahalila se do něj a lehla si. Chtéla usnout.

V hlavě se jí honily nejrůznější myšlenky. Proč ji Zlatá brada chtěl zajmout? Jaké to listiny ho ustanovují vlastníkem Gouldsbora? Proč ji Joffrey poslal do anglické vesnice? Ach, později. Bude na to všechno myslet až později.

Najednou zahřmělo a ozvěna z pevniny hrom vrátila. Jenže to bylo daleko.

Bouře je na volném moři.

Pohupování lodi ji příjemně uspávalo. Colin... dávno... v poušti...

Líbal ji až potom, až se jeho vyhladovělé smysly nasytily. Až potom ji laskal... líbal ji pomalu, váhavě, opatrně, nebot jejich suchem rozpukané rty spálené sluncem často krvácely... Po zádech jí přejel mráz, vzepjala se při vzpomínce na suché a zraněné Colinovy rty na svých, na Colinovy rty bloudící jí po celém těle...

Prudce sebou házela.

Pak, unavená a nervově úplně vyčerpaná, upadla do hlubokého spánku.

(B)

"Ne, Coline, prosím tě, ne... To ne..."

Paže Zlaté brady, Colinovy svalnaté gáže ji objímaly, zvedaly nahoru, tiskly ji na pevnou nahou hrud a ona ucítila Colinovy prsty mezi ňadry. Uchopily jemný okraj linonové košile a jediným tichým škubnutím roztrhly látku, jako když se najednou protrhne mlha. Cítila Colinovu ruku na bocích, na stehnech, tápala po celém těle. Mužská ruka jí vnikla do klína, na to tajné místečko, kde je kůže nejjemnější, a hladila ji nekonečně něžným dotekem.

"Ne, Coline, prosím tě, ne... to ne..."

Kolem nich blikaly v temné noci nazlátlé odlesky.

Muž postavil na stůl za sebe svíci.

Ale Angelika, nahá a umdlévající v Colinově náručí, byla ve tmě. I on byl neproniknutelný jako noc, obrovský jako propast,

temná postava sklánějící se nad ní a strhávající ji s sebou do temné a nádherné vášně. Držel ji pevně, laskal ji a jeho ústa se pokoušela najít její rty, které mu odpírala, házela hlavou zleva doprava v poslední zoufalé obraně.

"Miláčku, miláčku můj," šeptal jí ve snaze ji uklidnit.

Stejně jako tenkrát.

Konečně si ji podrobil a ona ucítila, jak jeho něžné vlhké rty v pichlavých vousech splynuly s jejími.

Nehybně stál, držel ji v železném objetí, ale nesnažil se překonat překážku jejích sevřených rtů. Naopak ona najednou pocítila touhu probudit, vzrušit, odhalit tajemství těch mužských úst tisknoucích sevk jejím jako pečet, toužila po tom, aby ožily, žádaly si odpověď, konečně se pootevřely. Vzrušeně vykřikla a roztouženě se podrobila v očekávání nádherného sblížení v polibku.

Mlčenlivý závratný dialog, sladké a něžné hledání toho druhého, splynutí, váhající zvědavost, vděk, přiznání, odhalování, probouzející se jiskérka, rozpalující touhu a něhu v celém těle, a najednou hlavou projede blesk, věčný dotek, neuhasitelná žízeň, báječná touha po nekonečnu, nádherné zažehnání hladu, odpověď, odpověď... stále něžnější a úplnější, dokud se roztoužené tělo nestane jedinou velkou obětí netrpělivě očekávající slavnost lásky jako vyvrcholení nějakého obřadu.

Colin ji položil na postel a ona se bezmocně schoulila.

"Ne, Coline... Och, prosíte, lásko moje, nedělej to... Slituj se nade mnou, já už nemohu.,. já už ti nedokážu... vzdorovat."

Colin jí koleny rozevřel nohy a chtěl tím jediným, jedině možným pohybem nelítostně vniknout mezi ně...

Vtom se z Angeličiných úst vydral téměř mimoděk šílený výkřik:

"Ach. Budu tě nenávidět!"

Strnul jako zasažený bleskem. Poslouchal ozvěnu toho výkřiku, jenž jím projel jako dýka.

Rozhostilo se hluboké ticho. Kmitavý plamínek svíce kreslil po stěnách věčný stín lidských nocí, jenž je bude navěky provázet, stín muže a ženy spojených v milostném objetí...

Angelika se prudce vymanila ze silných paží, které ji věznily, a vyskočila z postele tak rychle, že málem převrhla stolek.

Svíce upadla a zhasla. Angelika na sebe přitáhla indickou šálu, do níž se zahalila, než usnula. Halila se do ní a pokusila se krýt stolem. Ve tmě vrážela do předmětů kolem sebe.

Neviděla ho, protože tu byla naprostá tma. Noc venku byla bezměsíčná, zamračená a bouřlivá.

Tušila, že muž tu stojí připraven ke skoku jako šelma.

"Angeliko! Angeliko!" ozval se ve tmě Colinův hlas a v tom výkřiku byla nejen neukojená vášeň, ale také zoufalá beznaděj.

"Angeliko!"

Zapotácel se a vztaženýma rukama narazil na stůl.

"Mlč," zašeptala se zatatými zuby, "mlč a nech mě. Nemohu se ti vzdát, Coline, jsem žena hraběte de Peyrac."

"Peyrac," zamumlal skřípavým hlasem a ona měla dojem, že se dusí. "Peyrac, ten muž mimo zákon, dobrodruh, šlechtic, který si hraje na panovníka, na krále Akádie..."

"Jsem jeho žena!"

"Vzala sis ho, jako si berou muže všechny ty holky v Antilách... Pro jeho bohatství, loďstvo, pro šperky, které ti dával, proto, že tě živil... No tak? Na jaké skále jsi ho našla? Hledala jsi bohatého piráta? Co? Nabídl ti smaragdy a perly! No tak mluv!"

"Nemám ti co vysvětlovat. Jsem jeho žena, vzala jsem si ho před Bohem..."

"Řečičky... To je dávno pryč!"

"Nerouhej se, Coline!"

"Já ti taky mohu dát smaragdy a perly... Jsem stejně bohatý jako on... Miluješ ho?"

"To se tě netýká, jestli ho miluju," křičela zoufale. "Jsem JEHO ŽENA a nemohu celý život porušovat svaté přísahy."

Zakolísal. Rychle dodala:

"Nemůžeme to udělat, Coline... Není to možné. S tím je konec... Zničil bys mi život."

Zeptal se jí hluše:

"Opravdu bys mě nenáviděla?"

"Ano, opravdu. Nenáviděla bych tě. Nenáviděla bych i vzpomínku na tebe, celou minulost... Stal by ses pro mě nástrojem mého vlastního neštěstí, mým nejhorším nepřítelem... nástrojem nejhorší zrady v mém životě. Nenáviděla bych i samu sebe.

Ach, raději mě rovnou zabij... zabij mě, to bude jisté lepší!" Colin hlasitě dýchal, jako by mu měly prasknout plíce.

"Nech mě, Coline. Prosím tě o to."

Mluvila tiše, ale každé její slovo vnímal, jako by mu vrážela do srdce dýku.

"Nemůžuvtě nechat," sykl, "patříš mi. Denně se mi o tobě zdálo. A teď, když tě konečně mám, nemůžu se tě vzdát... Kdybych to udělal, proč jsem tě tedy našel? K čemu by byla ta náhoda, co mi tě postavila do cesty... Příliš jsi mi chyběla všechny ty dny a noci. Příliš dlouho jsem trpěl vzpomínkami na tebe, abych se tě teď vzdal... Musím tě mít."

"Tak mě zabij! Zabij mě."

V tichu se ozýval jen jejich vzrušený dech. Angelika se potácela, opírala se o stůl a pohupování lodi jí působilo závrat. Točila se jí hlava hrůzou z toho, jak je slabá, i hrůzou z vědomí, co by se stalo, kdyby k "tomu" došlo. Cítila, jak nesmírně těžko odolává... A opravdu by v té chvíli raději zemřela.

Když. zaslechla, že se Colin pohnul a měla dojem, že se k ní blíží, z nitra se jí vydral jakýsi němý výkřik, výkřik, jaký v ní zazněl poprvé v životě. Nevěděla, jeli to volání o pomoc k někomu silnějšímu, než je její vlastní slabost, nebo jasnozřivějšímu či shovívavějšímu.

Pomalu si uvědomovala, že je kolem ní ticho, mír, prázdnota. Věděla, že je znovu sama.

Colin ji nechal být. Colin odešel.

Bylo jí strašně těžko, zmocnila se jí beznaděj, zmatek. Byl to ten okamžik, kdy v ženě nabývá vrchu všechno, co je v ní z dítěte, se vší nelogičností, lítostí, nedostatkem smyslu pro skutečnost, kdy tělo trpí a duše se zmítá v nesnesitelných rozporech. Všechno ji bolelo a cítila se tak neštastná, že by nejraději začala nahlas křičet.

Konečně se uklidnila a zalapala po svíčce. Musela se zakutálet někam do kouta. Ale mléčné světlo zvenku prozrazovalo, že

vychází měsíc, a Angelika, potácející se jako opilá, se opřela o dřevěné pozlacené zábradlí balkónku před otevřeným oknem.

Opřela se a několikrát ze zhluboka nadechla.

Měsíc vykoukl z mraků a rozlil po okolí své čisté světlo;

Nebe poseté mraky se nad ní rozprostřelo jako perletová lastura, znějící šuměním příboje a nostalgickým nářkem tuleňů na pobřeží.

Angelika těkala očima kolem sebe, nedokázala se ničeho zachytit, ale rozrušení pomalu sláblo; jen z pocitu, že právě jen o vlásek unikla strašnému nebezpečí, se jí málem podlomily nohy.

Málem jsem to udělala, říkala si. A na čele jí vystoupil ledový pot.

Jak plynuly vteřiny, zvířecí strach tříštil na kousky omamnou, sladkou vidinu pokušení.

Kdybych to byla udělala...

V tu chvíli, přiznávala si, bych byla jako mrtvá... jako... nedokázala najít slova, aby pojmenovala ten strašný pocit naprosté zkázy, který by prožila, kdyby...

Od této chvíle bude vědět, že touha může způsobit jednu z nejhorších pozemských katastrof stejně jako pustošící uragán nebo zemětřesení. Je silnější než rozum, žene slabou lidskou bytost tak, že podlehne její brutální síle.

Jak to že dokázala odolat? Zděšeně si kousala nehty a pod nohama viděla zející propast.

Jak jsem mohla?

Dotkla se svých rtů.

A ten polibek... Neměla jsem... Neměla jsem se s Colinem takhle líbat.

Vpíjela se do Colinových úst...

Přikryla si tvář dlaněmi.

Neodpustitelné! Neodpustitelné!

Joffreyi!

Měla pověrčivý strach na něj zavolat. Zdálo se jí, že stojí tady, za ní, že na ni pohlíží svýma planoucíma očima.

To Joffrey mě naučil milovat polibky. To on mě naučil takhle se líbat. A já... tolik toužím po těch nekonečných polibcích, chtěla bych prožít celý život přivinutá k jeho srdci, s rukama

kolem jeho krku a se svými ústy na jeho rtech... Ví to. Jak to že jsem ho málem zradila? Oslabilo mě naše odloučení...

Nikdy není žena tak zranitelná, jako když se potřebuje utěšit ve své samotě. Muži... manželé by to měli vědět.

Když objevila, že její zmatek vyplynul z té nesnesitelné "prázdnoty", kterou cítila, když zůstala sama, daleko od něj, začala se poznenáhlu omlouvat sama před sebou.

Neměl mě nechávat samotnou. A pak, je to skutečně tak strašné? I kdybychom neodolali? Jedno objetí. Opravdu by nás to rozdělilo? Taková maličkost... Jako když se Člověk napije, když má žízeň. Tak přece klamou i oni nás, nás ženy, není třeba z toho dělat takový skandál. Prostěv touha, žízeň po rozkoši... Skutečně to není tak strašné. Odteďka budu shovívavější... A co když mě Joffrey jednou.v.. s jinou ženou... Ne, to bych nepřežila. Umřela bych. Odpust... Pročpak tak náhodný čin způsobil od chvíle, co svět světem stojí, tolik tragédií? Rozum je jasný, ale tělo slabé. No ano... Taková je pravda.

Jak jen jsem se mohla octnout v takovém pokušení zrovna s Colinem, vždyt je to pro mě téměř cizí muž. Láska je záležitost těla... Joffrey mi to s tím svým obvyklým cynismem říkal, když mě chtěl rozčiliť... Láskaje záležitost těla, unášejí tě vlny... Ne, není to jen to. Snad nevyhnutelná podmínka, kdo ví? Kdysi to s některými muži nebylo nepříjemné, to ne, ale věděla jsem, že něco schází... To něco, co jsem pocítila okamžitě s Joffreyem, dokonce i tehdy, kdy mě ještě děsil...

A s Colinem? Mezi námi bylo vždycky něco víc, co jsem nedokázala vysvětlit. S Desgrezemzřejmě taky... A... teď, když si to vybavuji, je to podivné, ale i s tím tlustým kapitánem z Chatéletu, co jsem mu byla schopna "platit" za Cantora... nenechal ve mně zas tak špatnou vzpomínku... Ale s králem? Ano, tam je to jasné. TO chybělo... To tak podivné, tak zvláštní poznání druhého člověka dotekem, až mi běhá mráz po zádech, nedá se to vysvětlit...

Mezi mnou a Colinem to existuje... a je to nebezpečné. Nesmím s ním nikdy zůstávat o samotě.

Zasnila se, nechala se kolébat pohupováním lodi, myšlenky jí bloudily a v záři měsíce před ní defilovali v podivném výběru muži, které poznala, tak rozdílní, mezi nimiž se najednou mi

hla, kdoví proč, upřímná tvář hrabete de LoménieChambord, a dokonce i nezřetelná, asketická, dobrotivá a vznešená tvář nieulského opata.

Ve tmě pod zábradlím balkónu se skrýval jakýsi muž.

Angelika přestala přemítat o nedůslednostech a nelogičnostech lidské bytosti, pokud jde o lásku, a vrátila se do skutečnosti.

Zaslechla jakýsi šramot, vyklonila se a zahlédla stín rozcuchaného muže v podivných hadrech. Držel se spodku balkónu, jenž čněl ve vzduchu mezi oběma palubami.

"Haló, vy tam, co tam děláte?"

Když viděl, že byl odhalen, sklouzl dolů a ona ho zahlédla o kousek níž. Visel na římse lemující štít na přídi, na němž byla nakreslena alegorie Panny Marie obklopené anděly.

Tajemný akrobat na ni výhružně, zároveň však prosebně pohlédl.

Na zápěstích měl stopy po poutech.

Angelika pochopila. Na lodi Zlaté brady byli i zajatci a tomuhle se zřejmě podařilo utéct.

Dala mu najevo, že se nemusí bát, a ustoupila do tmy.

Když muž pochopil, že nespustí poplach, znovu získal odvahu. Cítila, jak se vzepjal a zaslechla šplouchnutí vody.

Když znovu vyhlédla, byl všude klid. Hledala ho u boku lodi, ale vynořil se až o kousek dál ve stínu ostrova a začal plavat.

Angelika pocítila strašný smutek. Také by chtěla utéct, uprchnout z téhle lodi, kde se cítila jako v pasti vlastní slabosti. Zítra stane Colin znovu před ní.

Musím se z té lodi dostat stůj co stůj, řekla si, stůj co stůj...

skou osadu v severní Americe. Byl to bohatý hugenotský šlechtic, jehož jeho přítel Jindřich IV. Francouzský jmenoval vicekrálem na atlantském pobřeží Nového světa. Doprovázeli ho geograf Samuel Champlain a také básník Lescarbot, který opěval "sladké vody Akádie".

Z první osady zbyl pouze ztrouchnivělý kříž, napůl zhroucený, který sem vetknul otec Biard, jezuita, a ošumělá kaplička se stříbrným zvonem, který rozeznívá vítr nebo ho občas rozhoupají zvědavé divošské děti z kmene Cadillaků.

Končí tu stará indiánská stezka vedoucí ze severu kolem jezer a lesů od vzdálené hory Katthedin. Odtud přeskakuje ze skály na skálu přes mořskou úžinu a končí u Pouštní hory.

Letos na jaře sem zelené pastviny a jemné křoviny přilákaly bučící černá stáda bizonů, ten starobylý obrovský dobytek s tupými čely a huňatou hřívou na hlavě a ramenou.

Jejich temné siluety, které občas zahlédli mezi zlatavým listím, naháněly strach, ačkoliv jsou to mírumilovná a klidná zvířata.

Indiáni z lesů je loví zřídkakdy, dávají přednost dankům, jelenům a losům. Stádo, jež se to ráno páslo ve vysoké trávě u úpatí hory, se v nejmenším nevzrušilo, když zachytilo v citlivých nozdrách pach lidí.

Joffrey de Peyrac pak v doprovodu Normanďana Rolanda ďUrville, dunkerského piráta Gillesa Vaneireicka a mnicha františkána Erasma Baura nechal svůj trojstěžník v bezpečném přístavu na východním břehu ostrova a začal stoupat po svahu. Tenhle kopec, po moři asi mfli vzdálený od Gouldsbora, je vysoký tisíc pět set stop, je to nejvyšší vrcholek celého kraje. Tvoří ho dvě obrovské homole z růžové žuly.

Úpatí vrchu je porostlé hustou zelení, výš však veškerá vegetace pozvolna mizí a stojí tu jen několik pokroucených borovic. Na holé růžové skále jsou pláně rudých brusinek

U úpatí Pouštní hory je ve stínu studánka, v níž je průzračná voda se zemitou příchutí. Tady se zastavil pan Pierre du Guast de Monts, když sem přišel v roce 1604 a založil první evrop

V následujícím století se jeden z jeho náčelníků vyznamenal ve francouzsko

anglické válce a hora teď nese jeho jméno Cadillac.

Později bylo jméno tohoto velkého indiánského náčelníka vybráno i pro značku

automobilu.

a koberce zakrslých rododendronů, takže zakulacené zvětralé skály pokrývá nádherný růžově červený koberec.

Čím dál výš se také chladivý, příjemný vánek mění v ostrý ledový vichr.

Tři muži následovaní několika námořníky s mušketami šli rychle přímo vzhůru, nedrželi se vyšlapaných stezek. Vedly je obrovské růžové či nafialovělé žulové stupně, směřující na vrcholek jako mírně stoupající omšelé schodiště.

V každé úžlabince, v každé mezírce, kam vítr zanesl hrst úrodné půdy, rostlo tisíce maličkých vzácných květin, netřesků, lomikamenů, rozchodníků. Lemovaly jako něžná výšivka mohutné hromady holých balvanů.

Hrabě de Peyrac naprosto nevnímal tuhle divokou nádheru a se sklopenou hlavou se snažil dosáhnout vrcholku, dřív než padne náladová, nepředvídatelná mlha a zastře mu obzor.

Vydal se na tento výstup proto, aby si z vrcholu prohlédl celé panorama, zjistil polohu všech ostrovů, zapamatoval si každou zátoku i záliv.

Čas byl neúprosný. Dny ubíhaly ve zmatku vrcholící sezóny, události i lidé se střetávali v překotném rytmu léta.

Indiáni přicházeli na pobřeží za obchodem, bělošské lodě za rybolovem, lidé kypí energií, obdělávají půdu, obchodují a zmítají se ve víru příliš krátkých ročních dob.

Události se kupily a překrývaly. Když před deseti dny hrabě de Peyrac v Pentagoetu na Penobscotu opustil svého mladého spojence barona de SaintCastine, vyrazil na východ směrem na Gouldsboro.

Na cestě se zdržel. Byla špatně schůdná a vedla kolem dvou malých dolů na stříbro a sylvín obsahující draselnou sůl, jež tam otevřel. Zastavil se u nich, zkontroloval práce, povzbudil horníky, kteří tam přezimovali, nechal jim tam Clovise jako mistra a vyrazil dál. Cestou ho dohonil duchovní de SaintCastine, františkán otec Baure, který mu nesl baronův vzkaz.

Tak se dozvěděl o masakrech na západě. Abenakisové vykopali válečnou sekyru a ničí anglické osady v Maine směrem na Boston.

"Daří se mi zatím držet na uzdě všechny své kmeny," psal SaintCastine, "takže v našem kraji k ničemu nedojde. Vzkázal

jsem anglickým nájemcům z Pemaquidu a Wiscassetu, mým sousedům, aby zachovali klid a zůstali doma. Přesto odpluli na ostrov Newagan s jídlem a střelivem. Stále však doufám, že s vaší pomocí bude v našich zemích zachován mír a klid."

Pak Peyrac dorazil do Gouldsbora.

Tady se dozvěděl, že Angelika ani nedorazila do Gouldsbora, ani se nenalodila na Rochellana v zátoce Sabadahoc, jak mu oznámil neznámý námořník, ale že jeho syn Cantor přivezl do Gouldsbora loď s anglickými uprchlíky a právě na Rochellanovi se s kapitánem Le Galiem vrátil do zátoky Casco, kde Angelika údajně čeká a ošetřuje nemocné a raněné.

Sice se uklidnil, že je jeho žena v bezpečí, ale rozčilily ho všechny ty průtahy a nepochopitelné lži a podivné chování nejrůznějších lidí. Váhal, máli se pustit po synových stopách, ale když si uvědomil, jaký zmatek vládne v osadě, rozhodl se, že tu zůstane.

Přesto nedokázal zapomenout na muže s perlami na Kennebeku a na loď s oranžovou vlajkou. Kdo byli ti lidé, co ho obelhali? Nebo že by jen špatně rozuměli zprávě, kterou na ně někdo v mlze křikl z lodi na loá?

Musí počkat, až se vrátí Angelika a Le Gall a celou tu záhadu mu vysvětlí.

Nejdůležitější je, zeje Angelika živá a zdravá. Přesto nebude úplně klidný, dokud ji nebude znovu držet v náručí.

To všechno se odehrálo před čtyřmi dny. Teď dlouhými kroky stoupal na vrcholek Pouštní hory a ke spěchu ho nutila i podvědomá naděje, že uvidí na obzoru známou plachtu, která ho uklidní.

Dva jeho společníci si za jeho zády vypravovali a jejich slova unášel ostrý vítr. Gilles Vaneireick byl Francouz, protestant a konvertita, veselý poddaný svého krále, jemuž však raději sloužil na dálku. Měl žlutý saténový plást, jehož knoflíky byly ze zlatých mincí, krátké švestkově modré kalhoty a zelené punčochy. Čelo mu zdobil indický květovaný šátek, na nějž si narazil klobouk s pávími péry. Kolem krku měl stejně květovanou šálu jako šátek a pod ní mírně vystupující bříško. Přesto byl ale velice mrštný a měl pověst odvážného bojovníka. V životě nebyl raněný. Jediná jizva, kterou měl, byl šrám po

ochranné rukojeti vlastní šavle... Protože jsem ji používal ve dne v noci... chápete? Ve dne v noci.

Byl z rovin na severu, které tak dlouho patřily Karlovi V., a jeho potomkům, měl tmavé oči, černý španělský knírek, byl citlivý jak Vlám a dobrák od kosti.

Hrabě de Peyrac se s ním spřátelil na Karibských ostrovech a Vaneireick se rozhodl, že ho navštíví na jeho pozemcích na severu, protože tvrdil, že s těmi Španěly nemá malý pirát ze Svatého Kryštofa příliš mnoho šancí.

Připlul na Gouldsboru, který se pod Eriksonovým velením" vracel z Evropy.

Gouldsboro přivezl řemeslníky a několik hugenotských uprchlíků. Naopak na pirátově lodi byly ženy s více či méně snědou pletí, z nichž jedna skutečně nádherná španělskoindiánská míšenka byla Vaneireickova milenka. Okamžitě se za zvuků kastanět roztančila na pláži k velké nelibosti pánů Manigaulta a Berná, dozírajících na disciplínu v přístavu a morálku svého protestantského stádečka.

Noc letního slunovratu byla poznamenána dost bouřlivými událostmi. Přítomnost Jofrreye de Peyrac sice zabránila nejhoršímu, ale guvernér d 'Urville prohlásil, že už má všech těch fanatiků dost a že hodlá podat demisi.

Den po bouřlivé svatojánské noci je Peyrac vzal s sebou na horský výstup, aby trochu zapomněli na své starosti. I on cítil potřebu se trochu rozptýlit. A pak také doufal, že díky příznivému větru zahlédnou třeba i ve velké dálce plachtu lodi, přivážející mu Angeliku.

Navíc ho cosi napadlo ohledně té podezřelé lodi na břehu Kennebeku, jejíž oranžovou vlajku viděl vlát nad stromy, a chtěl si svůj předpoklad ověřit.

Za ním stoupala skupinka jeho podřízených, důstojníci a přátelé, a zdolávala balvany růžové žuly.

D 'Urville se vyptával Vaneireicka na důvody, které ho, piráta z Antil, vedly k tomu, aby zkusil štěstí v Massachusettském a Francouzském zálivu.

Vlám své důvody neskrýval.

"Jsem příliš zanedbatelný soupeř pro obrovské španělské galeony o šesti stech tunách výtlaku, až po zuby ozbrojené

a s pochybnými posádkami, které dnes potkáváme v Karibském moři. Tady mohu začít obchodovat s panem de Peyrac: cukr, melasa, rum, bavlna výměnou za sušené sledě, dřevo na stěžně... a možná se mužem spojit proti některým společným nepřátelům."

"Uvidíme," odpověděl Peyrac. "Opravte si loá a v klidu si u nás odpočiňte. Myslím si, že byste nám skutečně mohl zanedlouho pomoci v boji proti Zlaté bradě. Jistě jste o tom pirátovi už na Jamajce leccos slyšel."

Docházeli k vrcholku.

Ostrý vítr, který se proháněl po lysém temeni Pouštní hory, se do nich opřel tak prudce, že se málem nedokázali udržet na nohou. Vaneireick se dal na ústup první. Prohlásil, že je zvyklý na teplé kraje, a promrzlý až do morku kostí se uchýlil pod skalní výčnělek, který ho trochu chránil. Roland ďUrville ho brzy následoval. Držel si oběma rukama klobouk. Otec Erasmus Baure s vousem vlajícím ve větru odolával asi tak dlouho, než odříkal jeden otčenáš a jeden zdrávas, a pak usoudil, že už by to mohlo stačit. Stejně na tom byli Vaneireickovi námořníci.

Enrico Enzi, doprovázející Peyraka, nehybně stál žlutý jako vosk a halil se do svých šálů a arabských turbanů, typického oblečení Středozemce z Malty.

"Jdi se schovat," pobídl ho hrabě.

Zůstal sám na vrcholku Pouštní hory v prudkých nárazech větru a nemohl odtrhnout pohled od panoramatu, jež se před ním otevřelo.

Dole mu země a voda kreslily svými hieroglyfy nádhernou krajinu v plné síle, kráse a rozkvětu, tající v sobě neutuchající překvapení.

Moře se stále hloub a hloub vřezávalo do pevniny, která vybíhala nesčetnými výběžky do modré zářící hladiny oceánu, který z výšky vypadal něžný a jemný jako satén. Ostrovy se černaly jedlovými lesy nebo svítily zlatě zelenými, jarně svěžími břízami.

Dno zátoky bylo růžové, lemované červenými a růžovými skalami, pruhovanými vrstvami pískovce s příměsí železa. Nejstarší skály místy téměř zfialověly pod tlakem pradávných obrovských ledovců.

V řečištích řek, mladších než toto podloží, spočívaly ostatky desítky tisíc let starých chlupatých mamutů s obrovskými kly. Žula ohlazená náporem ohromných ledovců, jinde naopak strmé skalní průrvy a horské zlomy, jejichž jizvy prosvítaly průzračnou vodou mohutných vodopádů.

Zátoky, ostrovy, řeky plné peřejí, kam se dalo vplout jen za přílivu, bičované bouřemi a lijáky, písčité pláže, kde se převalovali tuleni, břehy porostlé lesy a překypující kožešinovou zvěří, černí medvědi s obrovskými tlapami, Indiáni na lovu, aby měli co prodat proplouvajícím lodím, celá ta rozlehlá krajina kolem Francouzského zálivu se tu rozkládala jako malé Středozemní moře a stejně překypovala piráty a pochybným obchodováním jako Nostra Maře, občas i stejně modrá, bohatší na ryby a daleko panenštější; na rozdíl od antických jsou tyhle břehy nové, růžové, bílé či namodralé, místy dokonce červené, pustina i ráj, kotlík čarodějnice, který se propadá do rokle, kde duní příboj, nebo se víc a víc noří do tmavé mlhy na samém konci Francouzského zálivu, kde se čtyři bratři Défoursové, Krásná Marcellina a jejích deset dětí, mladý Gontran, zet starého Nicolase Parysa a ještě několik dalších brodí v močálech Chighectou a prodávají koše dřevěného uhlí lodím, které nabízejí nejvíc, zatímco otec Jean Rousse je proklíná za jejich bezbožnost a barbarství. Je to nejzapadlejší místo amerického světadílu, přesto však nesmírně důležité pro ubohou lidskou bytost, která by se tam ráda uchýlila: má už i dějiny k obrazu svému, neznámé, kruté a rozptýlené po propastech a pláních ztraceného obzoru, dějiny plné smutku a bolesti.

Joffrey de Peyrac se sklonil nad oválem malé zátoky a zahlédl svůj miniaturní trojstěžník, jeho pravidelnou a elegantní křivku.

Loď byla postavena podle jeho nákresů v Kittery v Nové Anglii, starém námořním městě na řece Pistaquata ve státě Massachusetts. Co asi dnes zbylo z tohoto slavného přístavu? Možná jen popel. Právě uměle vyvolaná indiánská válka způsobí všem netušené obtíže.

Kolem samého vrcholku hory kroužilo hejno křičících ptáků. Oznamovalo příchod jednoho z vládců těchto míst, mlhy...

Joffrey de Peyrac složil dalekohled a připojil se ke svým druhům, kteří zabořili nosy do šál a snažili se být trpěliví.

Usedl vedle nich, zahalený do svého širokého pláště. Prudký vítr jim ohýbal pestrobarevná péra na kloboucích. Najednou na ně padl tichý příkrov mlhy, ženoucí se v chuchvalcích po růžových žulových skaliskách, a pohltil je do svých útrob. Pod tou mlčenlivou tíhou se uklidnil i vítr a rozhostilo se ticho. Bflí muži, osamělí v tomhle uzavřeném světě, jako by se octli v mracích nad zmizelým světem.

"Takže, pane d 'Urville, vy se chystáte podat demisi na svou funkci guvernéra Gouldsbora?" ozval se Peyrac.

Normandský šlechtic zrudl, pak zbledl a pohlédl na hraběte, jako by měl Peyrac schopnost číst ty nejtajnější myšlenky. Ve skutečnosti to ale bylo daleko prostší. Peyrac ho totiž před několika dny přistihl, jak si rve vlasy nad obtížemi, které s sebou nesl jeho úřad.

"Teď je v Gouldsboru už příliš mnoho lidí," stěžoval si Urville. Už mu z těch všech hugenotů, horníků, pirátů, námořníků nejrůznějších národností šla hlava kolem. Ostatně chladnokrevné zvládání nepřehledných situací nikdy nebyla jeho silná stránka. Kde jsou ty časy, kdy byl vlastně jediným pánem tohoto opuštěného koutu světa a věnoval se jen výnosnému obchodu s kožešinami. Do těžko přístupného přístavu se opovážili jen Indiáni a pár větších lodí.

Teď tu však bylo světové tržiště a on, Urville, nprmandský šlechtic z mysu Cotentin, neměl ani čas tu a tam obštastnit svou krásnou indiánskou manželku, dceru místního náčelníka AbenakisůKakuů, ani na to, aby se pod záminkou návštěvy nějakého vzdáleného francouzského či anglického souseda zajel trochu povyrazit do bouřlivých vln oceánu.

"Pane," vykřikl, "nemyslete si, že vám už nechci sloužit. Budu pořád plnit všechny vaše rozkazy, sloužit vám ze všech svých sil, budu bojovat proti vašim nepřátelům, bránit svým mečem nebo děly vaše území, velet vašim vojákům a námořníkům, ale přiznávám, že není v mých silách zvládnout ten zmatek, když se do hry současně zapojí světci, ďáblové a Písmo svaté. Vaši hugenoti jsou pracovití, odvážní, šikovní, pilní a obchodně zdatní, to sakra jo..., ale taky sakra otravní. Udělají z Gouldsbora rozkvétající město, ale věčně bude docházet k nějakým sporům, protože nikdy nevíme, čí zákon tu zrovna

11661

platí. At už jim udělali ve Francii cokoliv a oni se už necítí jako poddaní francouzského krále, budiž, jenže jakmile sem zavítá Francouz s medailónkem Panny Marie na krku, dostávají se přímo do transu a nejsou ochotni mu ani dát napít vody. Docela jsme se v zimě snášeli, povídali jsme si u ohně, když venku zuřila bouře. Já jsem dost vlažný věřící odpustte, otče , a tak nebylo nebezpečí, že je svým modlením rozčilím. A když to bylo potřeba, bojovali jsme svorné bokvpo boku, třeba proti tomu pirátovi. Ale právě proto, že je teď dobře znám, si už netroufám udržovat rovnováhu mezi těmi věřícími nejrůznějších vyznání a všemi piráty k tomu."

Joffrey de Peyrac mlčel. Vzpomínal na svého přítele kapitána Jasona, pronásledovaného hugenota, který se nakonec podrobil a přestoupil. Ten by byl v Urvillově roli naprosto dokonalý. Ale Jason byl mrtvý stejně jako nedostižný arabský doktor AbdelMešrat, který by mu mohl pomáhat. Veselý a prozíravý ďUrville se nebránil své funkci ze zbabělosti, dokonce ani z lenosti ne, přestože život v naprosté svobodě ho trochu zhýčkal.

Byl nejmladší dítě v rodině a jako takový nedostal žádné vzdělání, uměl jen zacházet s mečem a jezdit na koni. Jen stěží uměl číst a uvědomoval si své nedostatky. Zbil kohosi v souboji, a tak musel uprchnout do Ameriky, aby si zachránil krk před zákony pana kardinála de Richelieu. Jiný důvod by ho nedonutil odejít, protože uměl žít v pařížských hospodách a hernách. Naštěstí byl synem poloostrova Cotentin, nejsevernějšího výběžku Francie směrem k Anglii, kde je divoké pobřeží, močály a pusté pláně.

Byl vychován ve starém zámku na mysu Hague, a tak miloval a rozuměl moři, své chůvě. Dnes mohl být dokonalým velitelem malého loďstva v Gouldsboru, které se rok co rok rozrůstá o nové lodi. Joffrey de Peyrac chápal, že ho musí zbavit břemene, které přesahuje jeho možnosti.

"A vás, pane Vaneireicku, když jste pohrdl španělským dobrodružstvím, by nelákala role vicekrále na našem území?"

"Možná!... Ale až budu mít dřevěnou nohu. Raději to, než prodávat řepu a kokosové ořechy na Želvím ostrově... Ale žerty stranou, ještě jsem si dost nenahrabal. Člověk musí být sakra

bohatý, aby ho respektovalo obyvatelstvo skládající se napůl z dobrodruhů, napůl z fanatiků. Ty poslední už jsem k smrti rozhořčil svou lneš. Viděl jste ji?"

"Viděl jsem lneš."

"Není nádherná?"

"Je nádherná."

"Jistě tedy chápete, že se tak půvabné bytosti nemohu vzdát. Snad později... dost by se mi to líbilo. Podívejte se na Morgana největší pirát a lupič naší doby, a dnes je guvernér na Jamajce a já vám přísahám, že tam má pořádek a smekají před ním i cizí panovníci. Myslím, že jsme si podobní. Víte, nejsem tak hloupý, jak vypadám."

"Proto vám také se vší vážností nabízím to, co vám nabízím."

"Je to pro mě čest, drahý hrabě... Snad později. Později. Víte, jsem prostě ještě nevybouřený, a i když jsem už starý kořen, ještě mě baví jiné věci."

Mlha se zvedla.

Joffrey de Peyrac vstal a vrátil se na vrcholek.

"To hledáte Zlatou bradu? Doufáte, že ho najdete schovaného v nějaké díře?" zeptal se Urville.

"Možná."

Co přesně hledal, co doufal odhalit v tom labyrintu vod a stromů u svých nohou? Na vrcholek téhle hory ho nepřivedla ani tak rozumová úvaha, jako lovecký instinkt.

Ten muž... Muž, kterému daroval na Kennebeku hrst růžových perel... Muž,vkterý mu lhal. Byl to spojenec Zlaté brady? A co ta tajemná loď? Patřila pirátovi? Proč se někdo už dvakrát pokusil ho svést z Angeličmy stopy?

Byly tyhle "omyly" náhodné? Tomu nevěřil. Na moři se jen zřídkakdy stává, že by zprávy předávané od úst k ústům nebyly pravdivé. Vyžaduje to námořnická solidarita, způsob jejich života, je to jejich jediná naděje... Proč tedy tyhle podivné lži? O jakém novém nebezpečí svědčí?

Vítr jako obrovským křídlem vymetl poslední zbytky mlhy až

k obzoru. Bleděmodré čisté nebe se rozklenulo nad mořem jako šumící perletová lastura.

Šlechtic musel bojovat krok za krokem, sklonéný čelil prudkému vichru, až dorazil na sám vrchol kopce. Tam si lehl, aby unikl silným větrným nárazům.

Přiložil k očím dalekohled a kousek po kousku prohlížel roztroušené ostrovy.

Tu objevil kotvící loď, jinde zas člun, pak indiánskou flotilu mířící přes zátoku, pak dvě rybářské lodi a vedle na ostrůvku dokonce i rybáře. vNad břehem se vinul dým, posádka zřejmě buď opravovala loď, nebo si vařila něco k jídlu.

Jak se tak rozhlížel po zátoce, cítil na hrudníku tlak tvrdé žuly. Bolelo ho to a špatné se mu dýchalo.

Najde to, po čem přišel pátrat na tenhle holý, větrem bičovaný kopec?

Na západě se z útržků mlhy začal vynořovat hřbet Modrých hor, tak modrých, že i zátoka na jejich úpatí se jmenovala Blue Hills Boy.

Možná tam, za nimi, je Angelika v nebezpečí!

Angeliko! Angeliko! Můj živote!

Přitisknut k tvrdým kamenům volal tak naléhavě, jako by chtěl překonat nekonečné dálky.

Najednou byla strašně daleko a úplné nezřetelná, ale přesto ji stále vášnivě miloval, přitahovala ho svým zvláštním kouzlem.

Angeliko! Angeliko! Živote můj!

Náhle mu kolem uší zasvištěl vítr, jako by se mu krutě vysmíval. On vás rozdělí! Uvidíte! Uvidíte!

Věštba PontBrianda, muže, kterého zabil proto, že zatoužil po Angelice, mu zněla v uších: Rozdělí vás... uvidíte!

Najednou se ho zmocnila strašná předtucha, bezděky si sáhl k srdci. Pak se vzpamatoval:

Ale čeho se bojím? Zítra, nejpozději pozítří bude tady... Angelika už není jako kdysi křehká nezkušená žena. Už nejednou mi dokázala, že se umí ubránit. Je schopna čelit komukoliv. Copak to snad znovu nepředvedla, když unikla bůhvíjak z toho strašného zmatku v BrunschwickFalls? Ano, je opravdu z rodu válečníků a dobrodruhů, ta moje nezkrotná! Jako by ji nebezpečí posilovalo, je ještě vynalézavější, pro

zíravější... ještě krásnější... jako by z něho čerpala svou nezkrotmni živelnost. Angeliko, Angeliko! My se dostaneme ze všeho, viď, drahoušku můj! Spolu... At jsi kde jsi, vím, že se mi vrátíš...

Zachvěl se. V zasnění bloudil pohledem mezi ostrovy a najednou zavadil o podivnou podrobnost. Oranžová vlajka na špičce stěžně, schovaná mezi stromy na jakémsi ostrově. Dlouho nehybně stál jako lovec na čekané a pozorně sledoval dalekohledem svůj cíl. Pak zamyšleně vstal.

Našel to, co přišel hledat na vrcholek Pouštní hory.

(18 )

"Pane! Pane!"

Peyrakův trojstěžník právě obeplouval mys Shoodic, když se ozval hlas francouzského lovce tresek z rybářského člunu, který plul s napjatými plachtami poblíž.

Na zádi stál Yann Le Couénnec, kterého poslal do Pophamu hledat Angeliku.

Zanedlouho obě lodi zakotvily v přístavu Gouldsboro a hrabě spěchal Bretonci naproti.

"Tak mluv! Rychle mluv!"

Yann vypadal nezvykle rozčilený. Joffrey de Peyrac cítil, jak se mu svírá srdce.

"Našel jsi paní hraběnku? Proč se s tebou nevrátila? Narazili jste na Rochellana?"'

Chudák Yann sklopil hlavu. Ne, Rochellana neviděl. Ano, našel paní hraběnku, ale nejdřív musel projít celé povodí Androscoggi, vypálené Indiány. Našel ji v úkrytu v zátoce Casco. "To všechno vím. Vzkázal to Cantor. Vrátil se tam pro ni."

"Bohužel, příliš pozdě," vzlykl Yann. "Cantor tam nikoho nenajde. Zlatá brada zajal paní de Peyrac jako rukojmí." Aby však zmírnil účinek své zprávy, honem dodal, že paní hraběnka není v bezprostředním nebezpečí. Umí se bránit a ten mizera má zřejmě slušnou posádku. Madame byla ještě natolik duchapřítomná, že jemu, Yannovi, pomohla, aby mohl utéct a donést hraběti zprávu o tom, co se stalo.

Pak začal vyprávět, za jakých okolností se mu podařilo uniknout.

"Běžel jsem a oni mě naštěstí nepronásledovali. Celý den jsem šel podél pobřeží. Večer jsem dorazil k jakési malé zátoce, v níž lovili francouzští rybáři. Posádka zrovna vylezla na břeh pro pitnou vodu. Vzali mě na palubu a byli tak laskaví, že mě odvezli až sem."

Joffrey de Peyrac byl bledý jako smrt. Zatal pěsti.

"Zlatá brada! Znovu ten bandita! Přísahám, že ho zabiju. Před měsícem zajal velitele mých vojáků a ted mou ženu. Se mnou si zahrávat nebude!"

S obavami pomyslel na Le Galia a Cantora, kteří už museli dorazit na místo schůzky a nikoho tam nenašli, nebo ještě hůř: kotvili tam nebezpeční piráti. Až Cantor zjistí, že jim matka padla do rukou, nebude se chtít pustit do boje? Ne, to dítě je opatrné. Ve Středomoří se naučilvzásadám korzárského života. Jistě se spokojí s tím, že bude loď Zlaté brady sledovat a bude se snažit dát zprávu otci.

Naneštěstí Gouldsboro potřebuje ještě aspoň dva dny, než bude schopen boje či pronásledování. Když budou pracovat celou noc, možná budou schopni vyplout zítra večer. Mohl by se k nim přidat i trojstěžník, na který přidá dvě děla, a Vaneireickova loď. Musí doufat, že pirát se zalekne takové přesily a bude ochoten jednat.

Joffrey de Peyrac se prudcev otočil a zeptal se Bretonce:

"Něco přede mnou tajíš, viď?"

Planoucíma očima se zahleděl na zděšeného Yanna. Ten však prudce vrtěl hlavou.

"Ne, pane... Přísahám vám... Přísahám při Panně Marii a svaté Anně... Všechno jsem vám řekl. Proč si myslíte, že před vámi něco tajím?"

"Něco se jí stalo, že? Je raněná? Nemocná? Mluv!"

"Ne, pane, takové neštěstí bych před vámi neskrýval. Paní de Peyrac je živá a zdravá. Povzbuzuje všechny ostatní... Zůstala tam jen kvůli nemocným a raněným. Dokonce zašila břicho jednomu z těch mizerů, a on ji pak zradil..."

"Ano, to také vím..."

Peyrac pronikavým zrakem sledoval poctivou tvář svého ná

mořníka, který mu byl celou zimu důvěrníkem a přítelem. Nevyděsili ho ani Irokézové, ani hrozící hladomor. Ale dneska se Yann chvěje. Peyrac objal mladíka kolem ramen:

"Co je s tebou?"

A Yann měl pocit, že se rozpláče jako dítě. Svěsil hlavu.

"Byla to dlouhá cesta," zašeptal. "A nebylo tak jednoduché uniknout rozběsněným Indiánům."

"To je pravda... jdi si odpočinout. Pod pevností je cosi jako hostinec, vede ho paní Carrerová a její dcery. Dobře se tam vaříva nalévají tam výtečné bordeauxské z Evropy. Posilni se a buď připraven vyrazit zítra, pokud nám to počasí dovolí, se mnou na moře."

Hrabě de Peyrac a Roland d' Urville svolali do velkého sálu pevnosti, sloužícího jako poradní síň, Manigaulta, Berná, pastora Beaucaira a ostatní hugenotské představitele. Požádali také Vaneireicka a jeho pobočníka, aby přišli, stejně jako Eriksona, kapitána Gouldsbora. Porady se zúčastnil i otec Baure.

Don Juan Alvarez, velitel španělské gardy, stál za hrabětem jako čestná stráž bdící nad jeho spásou.

Joffrey de Peyrac je všechny krátce seznámil s posledními událostmi. To, že jeho žena, hraběnka de Peyrac, padla do rukou jejich nepřátel, je nutí k největší opatrnosti. Žili na Karibských ostrovech a tak vědí, jaké mají tihle dobrodružní šlechtici zvyky a Gilles Vaneireick potvrdil, že paní de Peyrac nehrozí žádné nebezpečí, pokud bude mít hodnotu rukojmí. Nikdy si žádná urozená dáma, kterou zajali, at už Španělka, Franpouzka či Portugalka, nemohla stěžovat na své žalářníky, nebot ty zajímalo tučné výkupné za její svobodu. Dokonce se vypráví, že některým z nich padl pirát natolik do oka, že ani ze zajetí příliš nespěchaly. Vědělo se však také, že když žalářníky pronásledovali a hrozila jim zkáza nebo potopení nebo když jim nenabídli dost vysokou částku výkupného, byli schopni všeho a neváhali se mstít i na rukojmí.

Rada v Gouldsboru musí vzít také v úvahu, že v případě útoku na osadu bude pevnost odkázána jen na pozemní obranu. Než odplují, musí doplnit zásoby střeliva. Vtom sem strčil hlavu španělský strážný s černou helmou na hlavě a křikl:

11731

"Excelence, někdo vás hledá."

"Kdo je to?"

"Nějaký hombre."

"At jde dál."

Na prahu se objevil urostlý a zarostlý muž, oblečený jen v námořnických kalhotách, špinavých a promočených.

"Kurt Ritz," zvolal Peyrac.

Poznal v příchozím další rukojmí Zlaté brady, švýcarského žoldnéře, kterého najal za svého pobytu v Marylandu. Znali ho i obyvatelé Gouldsbora, nebot se u nich vylodil v květnu s vojáky, které najal do služeb hraběte de Peyrac. Chystal se vyrazit do vnitrozemí, když ho jednoho dne na pobřeží zajali lidé Zlaté brady skrytí mezi ostrovy, odkud napadli pevnost Gouldsboro. Bylo to ještě před poslední bitvou, po níž byl pirát nucen odplout. Báli se, že Kurt Ritz zaplatil za tuto porážku životem. Ale stál tu, zřejmě v dobré formě, i když unavený po dlouhé cestě.

Peyrac ho srdečně objal kolem ramen.

"Gruss Gottl Wie geht es Ihnen, lieber Herr? Už jsem měl o vás starost."

"Konečně se mi podařilo utéct z té proklaté lodi toho proklatého piráta, pane hrabě."

"Kdy?"

"Jeto tři dny, pane."

"Tři dny," zamyslel se Peyrac. "Nekotvila tehdy zrovna lod Zlaté brady na severu v zátoce Casco u mysu Maquoit?"

"Pane, vy jste úplný jasnovidec. Ano, posádka opravdu mluvila o něčem takovém. Za úsvitu jsme zakotvili. Mnoho lidí chodilo sem tam na břeh a zpátky, panoval hrozný zmatek. Večer jsem si všiml, že kajuta, kde mě drželi, je špatně zavřená. Stráž, která mi přinesla jídlo, zapomněla dát na řetěz. Počkal jsem, až padne noc, a vyklouzl jsem ven. Stál jsem na zadní palubě. Nikde nikdo. Všiml jsem si, že na pobřeží hoří oheň. Vypadalo to, že posádka na pevnině oslavuje. Byla bezměsíčná noc. Vyšplhal jsem se na horní palubu. Pak jsem se dostal až k balkónu zadní kajuty. Tam jsem skočil do vody a doplaval k sousednímu ostrůvku. Čekal jsem, jestli nevypukne poplach. Pak jsem zkoušel štěstí a pokusil jsem se doplavat na

další ostrov, i když nejsem zas tak dobrý plavec. Za úsvitu jsem ale dorazil. Na západním pobřeží byli uprchlí Angličané. Nešel jsem k nim. Vydal jsem se na západ směrem ke kopcům. Kolem poledne jsem zahlédl indiánské kanoe. Tarratinové, Sebagové a Ečemínové se vraceli na sever se skalpy u opasků. Zamával jsem na ně a ukázal kříž, který nosím na krku. My na horním toku Rhóny jsme katolíci. Vzali mě s sebou a vyložili mě kdesi na Penobscotu. Šel jsem celý den a noc, a než bych obcházel fjordy, raději jsem je přeplaval. Málem mě odnesl odliv... Ale konečně jsem tu!"

"Gott sei Dankr vykřikl Peyrac. "Pane Berne, nemáme po ruce láhev dobrého vína, abychom oslavili nejlepšího plavce slaných vod?"

"Jistě."

Pan Berne sáhl na polici pro láhev bordeauxského vína a cínový pohár.

Muž ho jedním douškem vyprázdnil. Ze slané mořské vody mu vyschlo v hrdle. Jenže byl hladový a tak mu silné víno stouplo do hlavy a vehnalo mu krev do tváří.

"Ach! Es schmeckt prima. Einfeiner Wein! Ty vlny mě tak rozhoupaly, že se mi točí hlava."

"Měl jste štěstí," poznamenal kdosi. "Už hrozí rovnodenní bouře, ale ještě sem nedorazily."

Švýcar si nalil ještě jednou a najednou se nesmírně rozjařil.

"Schovali jste mi mou drahou halapartnu?" zajímal se. "Nedržel jsem ji od chvíle, kdy mě ti mizerové mezi skalami přepadli."

"Je mezi ostatními zbraněmi," řekl Manigault a ukázal na stěnu, kde visela kopí nejrůznějších velikostí a mezi nimi jedno velice dlouhé, zakončené nádhernou kovanou špicí, švýcarská zbraň, jejíž elegantní tvar dokázal mít v rukou urostlého Švýcara smrtící sílu: ostrý hák na zaseknutí a přitahování, ostrá čepel na utínání hlav, špice na probodnutí břich a srdcí.

Kurt Ritz s povzdechem uchopil zbraň.

"Ach, konečně ji zase mám. To byly strašné týdny na té lodi, málem jsem se tam ukousal k smrti. A co se stalo s mými muži?"

"Jsou v pevnosti Wapassu."

Pozorovali ho a napadlo je, že zřejmě utekl právě ten den, kdy Zlatá brada zajal Angeliku de Peyrac. Viděl to? Zahlédl manželku hraběte? Podvědomá opatrnost jim však stejně jako Peyrakovi bránila zeptat se ho.

"Jak s vámi zacházel?" zeptal se Peyrac váhavě.

"Naprosto na úrovni. Zlatá brada není žádný hrdlořez, je to dobrý křestan. Každé ráno a večer se jeho posádka modlí. Ale touží po vaší smrti, pane hrabě. Tvrdí, že kraj kolem Maine, kde jste se usadil, patří jemu a že sem připlul se svými lidmi, aby tu založil kolonii. Slíbili mu, že ženy, které žijí v Gouldsboru, patří jemu a jeho mužům, že jsou to královy nevěsty."

"To je ale drzost!" vykřikl Manigault.

"Byl také překvapen, že jste se mu tak tvrdě bránili. Mě unesl jen proto, aby mohl vyjednávat, protože je tvrdohlavý jako mezek. Když ho tihle pánové přivítali střelbou, odplul se. skrýt na ostrov v zátoce Casco, ale vrátí se..."

Švýcar s znovu přihnul. Začala se ho zmocňovat přímo euforie.

"Ach, já bych vám mohl o Zlaté bradě leccos vyprávět! Je to tvrdý chlap, aleje čestný, ano, čestný... Na dálku sice působí hrozivě, ale jedná přímo. A pak, má tam nějakou ženu... SvotL milenku... Sešla se s ním na mysu Maquoit. To ona zřejmě všechno vymyslela, vypadá totiž velice schopně. Jedna z těch, co si dovedou všechno pěkně spočítat a pošlou chlapa"do boje, aby získal ještě víc... Pro ni. A má čím platit. Je krásná jako Venuše a velice inteligentní. Ten, kdo netouží se dát pro ni zabít, opravdu neví, co je to život aláskav. Milenka Zlaté brady je jedna z nich. Je nádherná... Celá loď byla u vytržení, když ji viděla stoupat na palubu. Je to Francouzka. Čekala na něj tam v Maquoit. Má oči jako lesní studánka a vlasy jako sluneční paprsky... Jen díky jí jsem mohl ten večer utéct. Zlatá brada rozdal po třech pintách rumu každému muži posádky, aby to oslavil... A on zatím..."

Kurt Ritz se tiše rozesmál. Pak do sebe hodil další pohár.

"A on... byl bych tomu nevěřil... je do ní blázen... mezi prkny kajuty jsem viděl, jak přechází po palubě. Držel ji kolem pasu a díval se na ni... díval se..."

Víno mu stouplo do hlavy a byl k nezastavení, vůbec si ne

všiml, jaké se to rozhostilo ticho a jak ho všichni bez úsměvu,, s kamennými tvářemi pozorují.

"Jak se ta žena jmenuje?" zeptal se stroze hrabě. Jeho hlas jako by zněl z velké dálky, byl tichý, hluchý. Všech přítomných se zmocnila panika, měli chut utéct. Kurt Ritz potřásl hlavou.

" Weiss nichtl Vím jen to, že je Francouzka, že je krásná, to teda jo. A ie je do ni Zlatá brada úplné blázen, k zbláznění zamilovaný. Viděl jsem je... v noci... ve velké kajutě s balkónem... Okno bylo otevřené. Sešplhal jsem až tam a nakoukl dovnitř. Na stole stála svíčka a já jsem je viděl... Držel ji v náručí. Tělo bohyně. A vlasy rozpuštěné po ramenou. Na slunci mi připadaly světlé, ale ted byly jako stříbrný měsíc. Opona z bledého zlata... Vlasy víly... V té ženě je něco, co cení v žádné jiné... něco zázračného... Naprosto chápu, proč je z ní ten pirát úplně vedle. Kvůli tomu otevřenému oknu jsem si netroufl skočit do vody. I lidé, kteří se právě milují, mohou slyšet... A Zlatá brada je skutečný kapitán, pořád ve střehu... Musel jsem chvíli počkat..."

Mluvil a mluvil. Už byl tak opilý, že nevnímal to mrtvé ticho kolem ani se nedivil, že ho nechávají tak klidně mluvit o té milostné scéně.

Nevěřícně kroutil hlavou:

"CkWad ta žena může být? Ví bůh. Čekala na něj tam. Její jméno... Počkejte, musím šito vybavit. Zaslechl jsem... Když se s ní miloval, volal na ni Angeliko! To jméno se k ní nesmírně hodí..."

Bylo příšerné ticho.

Najednou Kurtu Ritzovi vypadla z rukou halapartna. Zapotácel se, couvl, opřel se bezmocně o zeá: vtom zbledl, vytřeštil oči a zíral na Peyraka.

"Ne... nezabíjejte mě, pane!"

Přestože se nikdo ani nepohnul. Ani hrabě de Peyrac. Stál nehybně, zpříma. Ale z jeho tmavých očí jako by na Švýcara vyšlehl smrtící blesk. Jako zkušený válečník věděl, kdy mu hrozí smrt. Byl úplně zmatený, nic nechápal, ale věděl, že z Peyrakova zraku na něj hledí smrt.

Najednou si všiml, že ostatní svědci pro něj nepochopitelné

 1767

scény vypadají jako přízraky v hrobovém tichu, jako by všichni raději ohluchli a oslepli a propadli se do země, aby nemuseli prožít to, co se v téhle uzavřené místnosti právě stalo.

Těžce polkl.

"Co se děje, pánové?" vyjekl. "Co jsem řekl?"

"Nic."

To nic vyšlehlo z Peyrakových úst jako ostří dýky.

Ten hlas jako by opravdu přicházel z jiného světa.

"Nic, co byste si měl vyčítat, Ritzi... Jděte, jděte si odpočinout. Za několik dní budete muset vyrazit za svými muži do Apalačského pohoří, do pevnosti Wapassu..."

Muž se odpotácel ke dveřím. Když odešel, všichni se snažili také tiše zmizet. Každý se hluboce uklonil před pánem Gouldsbora, jako by odcházeli od krále.

Venku si všichni narazili klobouky a bez jediného slova se rozcházeli do svých domovů. Kromě Gillesa Vaneireicka, který si přitáhl Urvilla stranou a vybídl ho: "Vysvětlete mi to..."

("19")

Joffrey de Peyrac se obrátil k Juanu Fernandezovi.

"Pošlete mi Yanna Le Couénnec."

Když Yann vešel do sálu, hrabě byl sám. Skláněl se nad mapou a pozorně ji studoval.

Jeho bujné vlasy, na spáncích trochu postříbřené, mu napůl skrývaly tvář ponořenou do mapy a sklopená víčka clonila jeho pohled.

Ale když se narovnal a pohlédl na Yanna, chlapec se roztřásl a ucítil, jako mu po zádech přeběhl mráz.

Co se děje? Co je s pánem? Je nemocný? Raněný? Ublížili mu... Jako by se v něm něco zlomilo... uvnitř... nenapravitelně.

Joffrey de Peyrac obešel stůl a přistoupil k Bretonci. Byl tak klidný a šel tak zpříma, že Yann zapochyboval.

Ne, nic mu není. Co si to vymýšlím?

Joffrey na něho pronikavě pohlédl. Yann byl prostředně velký, sahal mu jenom k rameni. Byl urostlý, vždy veselý

a ochotný, vypadal mladší než na svých třicet let. Ale bouřlivý život mu zocelil duši. Jenže pro Joffreye nebylo v té tváři žádné tajemství. Mohl v ní číst jako v otevřené knize.

"A teď mi řekni, Yanne, co to přede mnou skrýváš!"

Bretonec zbledl a o krok ustoupil. Znovu si vymýšlel nejrůznější vytáčky. Jenže věděl, že neunikne. Zažil už několikrát, že když jde Joffrey za nějakým cílem, když chce odhalit nějakou pravdu, kterou ve své áábelské předvídavosti vytušil, nenechá se svést ze stopy, dokud nedosáhne svého. v "Co je to? Co mi to tajíš? Myslíš, že nevidím tvé rozpaky? Řekni mi, co se stalo. To tam, v Maquoitu, kde jsi nechal hraběnku? Cos viděl, co tě mohlo natolik vyvést z míry?"

"Ale... Já...," Yann mávl bezmocně rukou. "Všechno jsem vám řekl, pane."

"Bylo to tam, že? Odpověz, bylo to tam?"

"Ano," přikývl zkroušeně mladík.

Přikryl si dlaněmi tvář.

"Cos viděl? Co to bylo? Bylo to předtím, než se ti podařilo utéct?"

"Ne," zavrtěl hlavou.

"A potom? Říkal jsi, žes utíkal... utíkal jsi, pak ses otočil a něco jsi uviděl... Je to tak, že, něco podivného, nepatřičného!"

Ach, jak to jen uhodl! Je to áábel!

Yann už nevydržel.

"Cos viděl?" opakoval nelítostný hlas. "Cos viděl, když ses obrátil k pláži, kde jsi ji nechal? Cos viděl?"

A najednou ucítil Yann na šíji strašnou ruku, která ho tiskla, až se málem zalkl bolestí.

"Mluv," uslyšel výhružný tichý hlas.

Pak si hrabě uvědomil, že mladík lapá po dechu, a tak ho pustil.

Strašné napětí mu rozechvělo hlas, když opakoval:

"Tak mluv, synu... prosím tě."

Pak se Yann zhroutil. Padl na kolena a chytil se Joffreye de Peyrac zavestu jako slepec hledající cestu.

"Odpustte mi, pane! Odpustte!"

"Mluv..."

"Běžel jsem... Dal jsem se na útěk ve chvíli, kdy Zlatá brada přistál u břehu... využil jsem toho, že se všichni dívali na něj... paní hraběnka mi nakázala, abych té chvíle využil... Běžel jsem a běžel... a pak jsem se obrátil, abych zjistil, jestli mě pronásledují... pohlédl jsem na pláž..."

Zmučeně vzhlédl k Peyrakovi.

"Padla mu do náručí," vykřikl a přimkl se k hraběti, jako by mu dopadaly na hlavu rány holí. "Padla mu do náručí, do náručí Zlaté brady... políbili se... a promiňte mi, pane, a raději mě zabte... líbali se jako dva milenci... jako milenci, kteří se konečně znovu našli..."

Loď Jacka Merwina

(l)

Tři dny předtím.

Na sever od zátoky Casco.

Na moři pluje loď.

Jako mnoho jí podobných. Ale moře je tak obrovské a poseté tolika ostrovy, že loď vypadá osaměle. Kličkuje jako pronásledovaná zvěř, na niž číhají zrádné proudy a skály. Vítr ji unáší kolem nebezpečného hornatého výběžku, vzápětí mizí ve stínu útesu a znovu se vynoří na slunci. Hned tone ve vůni rozkvetlé pevniny, hned čelí slanému dechu větru.

Na písčitých březích ostrovů se pohybují lidské postavy, mávají rukama a běží, cosi volají. V zátokách se skrývají čluny a loďky. Některé se pohupují na vlnách, další loví ryby na opačné straně skalnatého mysu, jiné se objeví, hned jak se loď trochu vzdálí.

V labyrintu tří set šedesáti pěti ostrovů v zátoce Casco je loď stále sama. Od výběžku Maquoit se plaví podél pobřeží směrem na jih.

Angelika strávila zbytek vysilující noci vymýšlením tisíce způsobů, jak uniknout Colinovi.

Ráno vešel do její kajuty. Spala málo. Byla unavená a vyčerpaná, ale rozhodnutá získat znovu svobodu.

Předešel ji.

"Pojďte, madame," řekl chladně.

Byl klidný a odměřený. Byl ozbrojený a vzbuzoval respekt, a tak ho Angelika následovala na palubu. Část posádky tam uklízela a snažila se zahlédnout zajatkyni Zlaté brady. U boku Panny Marie zahlédla Angelika kymácející se člun, který se před nárazy chránil slaměnou "vycpávkou".

Loď patřila Angličanovi, jednomu z těch, kteří se na svých prostorných šalupách plaví mezi New Yorkem a Pemaquidem nebo i dál, od zálivu k zálivu, od jedné osady k druhé. Kapi

tána, vysokého zamračeného chlapa, zřejmě dnes ráno zadrželi francouzští piráti z Panny Marie a nikdo "nevěděl, co si myslí o nákladu, který má převzít na palubu. Jenže zkušenosti z plavby v těchto končinách ho musely poučit o tom, že s nežádoucími hosty z Karibského moře je lépe se nedohadovat. Angelika se sklonila a zahlédla mezi cestujícími buldočí tvář reverenda Patridge, oddaný obličej slečny Pidgeonové, mladého Sammyho Stoughtona a Adhemara, jehož lamentace se rozléhaly ve výjimečně jasném ránu s narůžovělými červánky.

"No, a teá jsem ještě ke všemu padnul do rukou pirátů! Mně se holt žádný malér nevyhne!"

Z otvoru na boku lodi visel provazový žebřík.

"Takže moje milá," zaslechla přidušený Colinův hlas vedle sebe. Jeho slova byla určena jen jejím uším. "Raději se rozejdeme, že? Majitel téhle lodi mě ujistil, že míří do Penobscotu. Pokud bude příznivý vítr a on popluje přímo na severovýchod, můžeš tam být nejpozději za čtyři dny..."

Přestože se snažil, nedokázal jí netykat a ona chápala, že má v její blízkosti pokaždé pocit, že jsou znovu v poušti a on je jediný člověk na světě, jenž ji obdivuje a smí ji brát do náručí.

Pohlédla na něj a pokusila se mu dát najevo, co cítí: Přátelství, vděčnost...

Štastně si pomyslela, že možná za čtyři dny už bude u Joffreye a zlý sen skončí.

Bude si moci vydechnout a trochu uspořádat myšlenky. Když bude vedle ní manžel a ona se zaposlouchá do jeho uklidňujícího, milovaného, sladkého hlasu, pokusí se rozebrat situaci. Promluví si o všem spolu...

Okouzlující úsměv, který Colinovi Angelika věnovala, ho zasáhl do hloubi duše.

"Ach, vidím, že ho miluješ," zašeptal.

Skoro ho neslyšela.

Věděla, že nesmí podlehnout dojetí. Musí odsud co nejrychleji utéct. Využít téhle náhodné příležitosti, dřív než se Colin vzpamatuje. Byla mu vděčná za to, že ji velkoryse nechává odejít, ale zároveň jí srdce sevřela jakási neurčitá lítost.

Vzala si vak, který jí nesl námořník, a nedbale si ho přehodila přes rameno.

Byla stále ještě bosá, ale nevadí. Copak na kluzké palubě potřebuje boty? V poslední chvíli se málem zeptala, jak se má její pacient se sešitým břichem... Ale ovládla se. Nechtěla ztratit ani vteřinu. Odmítla pomoc námořníka, který jí chtěl pomoci sestoupit po žebříku.

"Ale jdi, příteli. Jsem na to zvyklá ze Sředozemního moře."

Ucítila na rameni Colinovu dlaň. V okamžiku, kdy ji ztrácel, nedokázal odolat. Upřeně se jí díval do očí a jeho modrý, obdivuhodně jasný pohled, dodávající snědému zbrázděnému obličeji v rámu vybledlých vlasů a vousů jakýsi dětský výraz, přestože se měl stát symbolem strachu, ji přímo hltal. Chtěl ji zadržet, jako se snažíme zadržet přízrak, přelud, jako kdyby nebyla úplně skutečná. Přesto však měla pocit, že nemyslí jen na svou lásku k ní, ale na něco daleko důležitějšího, co bylo mimo ni, na něco vážnějšího. Dvakrát užuž otevíral ústa.

"Dej si pozor," zašeptal nakonec. "Dej si pozor, jehňátko moje... Chtějí ti ublížit. Moc ublížit."

Pak ji pustil. Rychle slézala dolů a octla se na špici loáky zrovna ve chvfli, kdy ji kapitán hákem odstrčil a vůbec se nestaral o to, že se Angelika zapotácela a málem spadla do vody.

Přesto ho srdečně anglicky pozdravila a on na ni vrhl bezvýrazný pohled leklé ryby. Další puritán, který vidí v mladé usměvavé... a neučesané ženě vtělení dábla.

Angelika se spokojeně usadila vedle Adhemara a Sammyho, zatímco blondatý plavčík rozvinoval plachtu a kosatku a kapitán se vesly odrážel od pirátské lodi, aby dostal svou loď po větru.

Tak se tedy loá Angličana Jacka Merwina propletla mezi ostrovy zátoky Casco, osamělá se houpala na vlnách jako krásný nakloněný pták.

Na palubě byli tři další cestující, kteří Angeliku, francouzského vojáka a anglické utečence ochotně přijali mezi sebe.

Podomní obchodník z kolonie Connecticut, černoušek, který mu pomáhal, a... medvěd. Toho uviděla Angelika jako prvního, přilákal ji jeho utkvělý, uznalý a pobavený pohled, který na sobě cítila a nedokázala si hned uvědomit, odkud přichází.

Vtom ho objevila pod můstkem na zádi, kde měl brloh. Špičatou tlamu položil na tlapy a upíral na ni zářivá očka.

Obchodník ho hned představil: "Mister Willoagby... Věřte mi, mylady, že jsem v životě neměl lepšího přítele, než je to zvíře."

On sám se jmenoval Elie Kempton. Za necelou hodinku už o něm Angelika věděla úplně všechno. Pocházel z Massachusetts a v osmi letech se svými rodiči a asi stovkou dalších obyvatel odjel z malé kolonie Newton. Pod vedením jejich pastora Thomase Hookera, svobodomyslného muže, kterému nevyhovovala tvrdá oligarchie puritánů, prošli pralesem a dostali se k široké, šedivé a klidné řece Connecticutu. Na jejích březích založili Hartford. Předtím tam byla jen malá holandská stanice na výkup kožešin. Dnes je to krásné, zbožné a veselé město, přímořské obchodní středisko. Pracovat na březích takové řeky, jako je Connecticut, není snadné. Proud neustále strhává člověka blíž k ústí. Půda nestačila pro všechny. Dvacetiletý Elie odešel s vakem plným zboží a svým medvědem z domu. Mister Willoagby ho doprovázel.

"Vychoval jsem ho a od té doby jsme se ani na chvíli neodloučili."

Vykládal, jak ho medvěd doprovází na všech jeho cestách, což občas způsobí i jisté komplikace, ale zase velice pobaví zákazníky, kteří jsou leckdy příliš šetrní. Medvěd umí tančit a dokonce i pár akrobatických kousků. Ale nepřekonatelný je v boji. Zápasí s ním největší siláci z vesnic. Je dobrý hráč, naoko jim poskytne šanci, a pak jediným zdánlivě lehounkým a opatrným úderem tlapy pošle sebevědomé soupeře k zemi.

"Willoagby," zamyslel se reverend Patridge, "ale já znal pastora toho jména, žil kdesi u Watertownu."

"Máte pravdu," přitakal majitel zvířete. "Můj zde přítomný přítel se tolik podobal tomu vznešenému duchovnímu, že jsem ho po něm pojmenoval, což mě zároveň strašně děsilo i bavilo. Byl jsem holt mladý."

"To je typický projev nedostatku povinné úcty," řekl ublíženě Thomas Patridge a výhružně dodal: "Mohlo by vám to způsobit velké potíže..."

"Connecticut není Massachusetts, je mi líto, reverende. U nás jsou lidé svobodomyslní a rádi se zasmějou."

"Země samých hospod," bručel pastor. "Už od narození tu všichni pijou rum."

 1847

"Ale máme svou ústavu a necestujeme v neděli, abychom se neznelíbili našemu Pánu."

Elie Kempton, spokojený sám se sebou, vytahal z kapes tabák, obrázky, krajky a malé hodinky. Měl všechno, co by se mohlo líbit i těm nejvzdálenějším kolonistům, nebo spíš jejich ženám z dalekých osad a opuštěných krajů, a protože prošmejdil ty nejzapadlejší kouty všech zátok, věděl lip než kdokoliv jiný, co kde může objevit a kde zase co schází k tomu, aby se rozzářily oči mladé dívky a jiná aby se ustaraně zamračila, co může potěšit dítě nebo starce, vzbudit jejich čistou radost, a jaká oblíbená věc chybí v jaké zastrčené chatrči.

Svěřil se jim, že jede na ostrov Barlett na východ od Penobscotu pro zářivě červené vlněné látky, nebot ovce na tomhle ostrově se živí nejrůznějšími podivnými trávami a obyvatelé ostrova prodávají látky všem lodím připlouvajícím z Karibského moře.

"Ale ten ostrov musí být někde blízko Gouldsbora," usoudila Angelika a slíbila si, že se tam jednou vydá na nákup.

Elie Kempton znal Gouldsboro z doslechu, ale za obchodem tam ještě nebyl, dosud tam nebyla jeho obvyklá klientela: manželky kolonistů.

"Teá je tam mnoho žen a já budu vaše první zákaznice," oznámila mu Angelika.

Obchodník se jí nadšeně vrhl k nohám, ale to především proto, aby jí okamžitě vzal míru na boty, nebot byl také podomní švec a slíbil, že jí ušije pár nádherných šněrovacích bot z jemné kůže a s měděnou špičkou, aby déle vydržely. Na Liščím ostrově na severu žije starý osamělý Skot, který pro něho vydělává ty nejjemnější kůže. Ovšem musí tam najít všechny ty Angličany živé, je docela možné, že je mezitím Indiáni skalpovali.

Kapitán byl mlčenlivý a své pasažéry pohrdavě přehlížel. Věnoval se jen kormidlu lodi. A právě řečný obchodník informoval své nové spolucestující, že kapitán slyší na jméno Jack Merwin. Narazil na něj v New Yorku. Není zrovna moc příjemný společník, ale zato vynikající námořník.

Jack Merwin skutečně vedl své plavidlo mohutnými nebezpečnými proudy a přes hrozivé mělčiny s pěnícími se

71857

peřejemi tak bezpečně a chladnokrevné, že to zasvěcenému oku připadalo skoro jako zázrak.

Kromě několika manévrů s kosatkou, kterými pověřil svého plavčíka, si s kormidlem a ráhnovou plachtou poradil sám. Ovládal lano u prahu stěžně jen palcem u nohy.

Pokud bude stále takhle krásně, nemusela by cesta dlouho trvat. Ale Angelika si po několika hodinách vyděšeně uvědomila, že loď pluje pořád na jih. Zeptala se kapitána. Tvářil se, že její nedokonalé angličtině nerozumí. Reverend Patridge ho důstojně vyzval, aby odpověděl, když seho někdo na něco ptá. Zabručel tedy koutkem úst s pohledem upřeným jinam, že aby se dostali z tohohle propletence ostrovů v zátoce Casco živí a zdraví a s celou lodí, je to nejkratší přes Portland. Pak musí obeplout tohle záludné souostroví s pomocí proudu mezi ostrovem Peaks a ostrovem Cushing, jemuž se říká Bílý klobouk. Pokud nedohlédnou až k Bílému klobouku, musí pokračovat podél pobřeží na jih. Malý Sammy třeštil oči, aby ten slavný Bílý klobouk nepromeškal.

Reverenda Thomase vyváděl z míry nedostatek úcty, již mu anglický námořník coby duchovnímu projevuje, atak si ho podezíravě prohlížel a mumlal cosi o tom, že ten muž je zřejmě z Virgínie, protože z téhle proklaté kolonie pocházejí největší ničemníci, lupiči a jiní vyvrhelové lidstva, kteří zbohatli díky virginskému tabáku a nakazili svým kacířstvím celou zátoku Massachusetts. Hromovým hlasem poučoval slečnu Pidgeonovou o historii Virgínie, zatímco Adhemar, jenž rozuměl stěží polovině jeho proslovu, naříkal:

"Jestli je ten chlap takový lotr, a já bych o tom moc nepochyboval, nechá nás na nějakém opuštěném ostrově..."

"Tady není žádný ostrov opuštěný, neboj se," uklidňovala ho Angelika.

Bylo opravdu zvláštní octnout se tak sám mezi nebem a mořem, mezi skalami a pobřežím, a přitom kolem sebe jako v kaleidoskopu pozorovat zástupy plachet, flotily kanoí, dřevěné osady, mořské bárky, rybářské šalupy, vzdálený konvoj břichatých loděk obchodníků, vidět kolem ohňů na pobřeží skupinky mužů v potrhaných, kdysi nádherných šatech, jak rozehřívají smolu nebo velrybí či tulení tuk v obrovských kotlích,

jiní zas ve vlněných čepicích pobíhají kolem rybářských sítí a vytahují košíky ústřic, a další v černých špičatých kloboucích a tmavých kabátech a ženy v bílých čepcích a modrých či černých šatech hledají mušle mezi skalami a usedají kolem hrnců s polévkou u jediného ohniště, jež jim zbylo.

Už víc než půl století tvoří obyvatele souostroví Casco poměrně různorodá směsice Skotů, Irů, Angličanů a dokonce francouzských hugenotů, k nimž se přidávají, když přijde velké stěhování tuňáků a tresek, lodi ze Saint Málo, Dieppe a Bostonu, baskičtí velrybáři a koncem tohoto bouřlivého a tragického června i uprchlíci z vnitrozemí.

Zátoka ve skutečnosti překypovala uprchlíky, kteří unikli indiánskému masakrování. Všude loďky plné cínového nádobí, biblí, starých mušket. Od dolního Kennebeku až po Androscoggi zažehly abenakiské pochodně obrovské hranice a jejich planoucí stopa se táhla přes Newehawanick, BrunschwickFreeport, Yarmouth, Falmouth, Portland až vk nejníže položeným Sacu a Biddefordu. Když se večer loďka octla v ústí malé říčky Presumpscot dvě míle od Portlandu, vítr jim přinesl vstříc přfíerný zápach nedokonale uhašených ohňů a tlejících mršin, do něhož se mísila pryskyřičná vůně borovic. Nedaleko vystupoval z vody malý ostrůvek, zdobený barevně harmonickým zeleným porostem. Cestující s obavami sledovali blížící se skály, na něž narážel zpěněný příboj. Loďka poskakovala a zmítala se na vodě několik metrů od ostrova a oni se polekaně ohlíželi na Jacka Merwina, který však vypadal dokonale klidné. Ten chladnokrevný muž kormidloval s naprostou jistotou.

Během dne se několikrát přiblížil k tomu či onomu ostrovu a zdálo se, že přistanou. Kapitán pozorně sledoval pobřeží, jako by něco či někoho hledal. Angelika nakonec usoudila, že hledá mezi uprchlíky nějakého známého. Což dokazovalo, že není z Virgínie. Občas zavolal na některou loď a vyptával se, nakolik se Indiáni blíží ke břehu.

Najednou u jakéhosi ostrůvku nechal stáhnout plachty a loď se pomalu blížila k pobřeží. Ostrůvek připomínal v paprscích zapadajícího slunka, v nichž jiskřilo zelené a modré jehličí, smaragdovou korunu. Přes hukot příboje a větru se zdálo, jako by se z ostrova linula nebeská hudba. Byl to zpěv tisícihlavého hejna ptáků.

"To je ostrov Mackworth," oznámil polohlasné pastor. "Ráj Indiánů. Dejte si pozor," dodal a obrátil se ke kapitánovi lodi. "Vsadil bych se, že ten ostrov je i dnes plný divochů. Přicházejí sem z vnitrozemí, přes jezero Sebago a řeku Presumpscot. Tvrdí, že je to jejich bývalý ráj, a nikdy tu nesnesli jediného Angličana. Minulý rok se ho ten proklatý Francouz z Pentagoetu, ten baron de SaintCastine se svými divochy zmocnil. Spojil se s Tarratiny, přicházejícími od Sebaga, a vybili všechny syny starého Mackwirtha a Richarda Vinese, a také Samuela Andrewse. Od té doby je ostrov opuštěný..."

Sotva to dořekl, lod minula výběžek a octla se v zátoce, přímo zářící desítkami prázdných červených kanoí, vytažených na písčitý břeh. V nazlátlém světle zapadajícího slunce se křehké skořápky z kůry, slepené smolou a pryskyřicí, leskly jako průsvitné hmyzí krovky, jako obrovští chrousti či skarabeové. V téže chvíli se setmělo, jako by se nebe zatáhlo bouřkovými mračny, na zem padla noční tma a ze všech větví na ostrově se zvedla obrovská hejna ptáků a vytvořila třepetavý mohutný štěbetající příkrov, který v několika vteřinách zahalil oblohu jako napnutá plachta.

Skupinka na lodi v té náhlé tmě oněměla hrůzou a pozororovala, jak se před nimi mezi rudými kmeny borovic objevuje přízračný zástup Indiánů s pomalovanými rozšklebenými obličeji.

V tom děsu se podvědomě vrhli k sobě, semkli se a Angelika si až později uvědomila, že k sobě tiskla zároveň Sammyho a Elie Kemptona, podomního obchodníka z Connecticutu. Stáli tady stále silněji zmítáni vlnami, které je nepozorovaně nesly k útesům střežícím pobřeží.

Angelika strachy bez sebe pohlédla vytřeštěně na Jacka Mer

wina. Ten jako by se najednou probudil, uchopil kormidlo a rychle, jako by chtěl napravit svou neopatrnost, v posledním okamžiku přehodil plachty a skokem odvrátil svou loď od nebezpečných končin. Poté se ale nesnažil utéct, chvíli manévroval kolem, pak znovu změnil kurs a vrátil se k ostrovu Mackworth. Držel se mimo dostřel šípů, ale tak blízko, že mu nemohla uniknout sebemenší podrobnost z výstroje Indiánů; měli je před sebou jako na nehybném, hrůzostrašném obrazu na pozadí kmenů, větví a skal na ostrově. Obrovské hejno ptáků nad jejich hlavami pořád vytvářelo temný a křičící soumrak. Angličan Jack Merwin stále pozoroval Indiány, křižoval podél pobřeží. Pohrdání, zvědavost, provokace? Jen velice vnímavý pozorovatel by dokázal vyčíst z jeho bezvýrazné tváře, co si myslí.

Konečně dal, stále jakoby povýšen nade vše, plavčíkovi pokyn, aby vytálil kosatku a zamířil na jihovýchod, tentokrát se už definitivně vzdalovali od ostrova Mackworth, legendárního indiánského ráje.

Pomalu se znovu vyjasnilo. Už je doprovázelo jen pár tichých obrovských čajek.

Angelika se třásla skoro stejně jako Angličané. Už nevěděla, zda je to halucinace nebo posedlost, ale byla by přísahala, že v tom jeskynním stínu, který je náhle obklopil, zahlédla v dálce mezi stromy výsměšnou tvář sagamora Piksareta.

"Vy ale nejste zrovna opatrný, Jacku Merwine," prohlásil trpce obchodník. "Celé tři týdny, co pluju na vaší lodi a snáším vaše příšerné rozmary, se mi svírá žaludek. Pokaždé když se málem napíchnem na skálu nebo když vyplouváte zrovna ve chvíli, kdy začíná zuřit bouře, mám dojem, že nadešla má poslední hodinka... A mister Willoagby, to chudák zvíře! Copak nevidíte, jak strachy hubne? Kůže na něm visí, je úplně ochablý a nevrlý. Už se skoro nehýbá, ani tancovat nemůže..."

"Tím lip, že se nehýbá," odsekl Merwin, "co bychom si asi počali na lodi s medvědem, který by začal tancovat?"

A s nejvyšším opovržením si odplivl do vln.

Angelika se neubránila smíchu. Byla to reakce na vlastní strach. Musela uznat, že na téhle ořechové skořápce se sešla nanejvýš pitoreskní společnost. Černoušek zahalený do rudé

plachtoviny vypadal jako kulatá černá ředkvička s vytřeštěnýma očima a korunoval všechno jako veliký otazník, němá výčitka, ztělesněná nepravděpodobnost.

Kam se podél Adhemar? Snad se nevypařil? Ne, bylo mu špatně. Zvracel přes palubní zábradlí. Jako obvykle měl mořskou nemoc.

"Když jste se tak producíroval před hordou těch rudých hadů, Jacku Merwine," pokračoval ve výčitkách obchodník, který toho už měl na srdci příliš, "nenapadlo vás, že by se najednou za skálou mohla vynořit flotila jejich kanoí a přepadnout nás zezadu?"

Majitele lodi se mužovy výčitky dotýkaly asi jako bodnutí komára.

Angeliku najednou začal zajímat, prohlédla si ho pozorněji. Zpod vybledlé červené vlněné čepice mu splývaly dlouhé smolně černé vlasy, jaké bůhvíproč mívají mnozí Angličané. Podlouhlý obličej s nevýraznými jysy, snědá plet nepřipomínala míšence či rudocha, byla to plet zdravého Evropana ošlehaná mořským větrem.

Čtyřicet let. Možná o trochu víc, možná i méně... Černé pronikavévoči, často skrývané pod těžkými víčky, takže dostávaly buá nepřítomný, nebo snad ne zrovna inteligentní výraz.

Neustále žvýkal tabák, ale do moře si odplivoval s jakousi nedbalou elegancí.

Pod rozhalenou košilí z režného plátna a vestou s kostěnými knoflíky měl úzká, ale pevná ramena. Měl námořnické kalhoty pod kolena z nezničitelného sukna. Lýtka připomínala spletence lan. Všechno dělal lýtky a chodidly.

Angelika si pomyslela, že se jí Merwin vůbec nelíbí. Colin neměl slastnou ruku. Jenže asi neměl na vybranou...

Zlatá brada! Srdce se jí sevřelo obavami, možná jakýmsi ostychem. Ten den plavby byl však tak nabitý událostmi, že vzpomínka na Colina jako by ustoupila do pozadí. V hloubi duše si oddechla, že to takhle dopadlo. Ale protože se teá už cítila obrněna před vlastní slabostí, pocítila se vší ženskou nelogičností chvílemi náhlou lítost, podivný smutek. Colin... Jeho hluboký modrý pohled opojený její přítomností, síla jeho prostého objetí. Bylo to cosi, co patřilo pouze jí. Tajné zákoutí.

Proč člověk nemůže milovat, kdykoliv jeho srdce, jeho tělo vzplane? Proč je nádherná a silná láska závislá na těžké volbě? Jako by rozptýlení citů a neschopnost naprosté odevzdanosti navždy bránilo tomu, aby ji člověk prožil intenzívně. Je tohle pravda, nebo jen iluze, která v ní zůstala z původní výchovy, že věrnost manželovi je největší ženská ctnost? Netrápí se zbytečnými ohledy? Kdyby se byla Colinovi vzdala, jaké nádherné chvíle by spolu prožili... aJoffřey by se to nikdy nedozvěděl.

Cítila, jak se při pouhém tom pomyšlení červená, jak se stydí, že ji to, byt jen v duchu, napadlo.

Netrpělivě potřásla hlavou ve větru.

Musím zapomenout... zapomenout za každou cenu.

V dálce mizel ostrov Mackworth, čím dál víc připomínající diadém z drahokamů, zářící v tmavě zeleném soumraku.

"Tamhle je! Vidím Bílý klobouk," vykřikl malý Sammy.

Old Whitehead byl vysoký žulový kopec, tyčící se na malém ostrůvku Cushing a se svými sto padesáti stopami dominující celému portlandskému přístavu.

Sladká voda z pevniny se srážela do "mýdlové" pěny neustálými nárazy na slanou mořskou vodu oceánu a v neustávajícím větru vytvářela díky vlnám přílivu a odlivu podél břehů bílou obrubu. Ta zasychala v pravidelných vrstvách na šedém žulovém útesu, který v různém osvětlení vypadal buá jako obrovský klobouk, nebo jako hlava starce s bílými vlasy.

Jak se blížili, rozeznávali od sněhobílé pěny stejně silnou bílou vrstvu mořských ptáků, kteří tu hnízdili nebo jen odpočívali a pokrývali každičkou skálu. Byla to jakási bílá změt, která jim rostla před očima, neustále se hemžila na celém povrchu ostrova a připomínala nadýchaný péřový chochol.

Dalo se říct, že na konci června, kvetoucího zářivými a bujnými květy, bylo pobřeží plné puritánů a tuleňů, a ti všichni se mísili s plavné létajícími ptáky kolem a kdokoliv se snažil přistát v letových okruzích čajek, racků, rybáků a buřňáků, kdokoliv se pokoušel stoupnout nohou na výběžek skály bělající se pěnou nebo peřím, mohl narazit stejně na plavně se převalujícího tuleně jako na vážného puritánského kazatele, zahaleného do svého ženevského pláště. A oba byli

11911

stejné slavnostní, přísní a pobouření takovým sousedstvím, snažili se však ty rány osudu hrdě snášet. Lidé šlapali po vejcích hnízdících ptáků, po mušlích, škeblích, langustách a krabech, ústřicích či krevetách, po všem tom bohatství sneseném k planoucím ohňům na koberce z řas, a když se chtěli vzájemně slyšet, museli mít hlas pronikavější než všichni mořští ptáci dohromady.

"Nepřistávejte, nepřistávejtetady," křičeli uprchlíci na blížící se bárku. "Nemáme s sebou dost zásob. Je nás tu příliš mnoho. Nebude tu brzy ani dost mořských mušlí pro všechny a máme velice málo střeliva."

Merwin zakormidloval o kousek dál. Malý Sammy Stoughton si přiložil ruce k ústům jako hlásnou troubu:

"Na ostrově Mackworth jsou spousty Indiánů," křičel a jeho jasný dětský hlásek dokázal proniknout vším tím rámusem. "Dejte si pozor, at vás tady nepobijou..."

"Odkud jsi, chlapče?"

"Z BrunschwickFalls, na hranicích."

"Co se tam stalo?"

"Všichni jsou mrtví," vykřikl kluk svěžím hláskem, znějícím jako tóny flétny.

Byl vysoký příliv. Bárka mohla proniknout poměrně hluboko do zátoky, ale Merwin před energickým protestem obyvatel ostrova ustoupil a nesnažil se přistát. Spokojil se tím, že se zvědavě a pozorně rozhlížel.

Silná žena, která s podkasanou sukní šplhala po skalách a sbírala langusty, na něj křikla:

"Vy jste z pobřeží?"

"Ne, z New Yorku."

"A kam máte namířeno?"

Ukázal bradou k severu.

"Do Gouldsbora."

"Tam to znám," řekl kdosi, "to je na začátku Francouzského zálivu. Tam vás skalpují Francouzi a jejich divoši..."

Jack Merwin znovu uchopil kormidlo a vyplouval ze zátoky. Octl se velice blízko jakéhosi skalního výčnělku, z něhož na něj volala další žena a energicky mávala rukama. Vlekla za sebou dívenku s malým batůžkem na zádech.

"Vemte ji s sebou," křičela. "Nemá už nikoho, ale já vím, že ve Francouzském zálivu žije ještě nějaký její strýc. Na ostrově Matinicus nebo snad na Longue pod Pouštní horou. Vemte ji s sebou..."

Strčila do vyděšené dívenky, a ta dopadla do loďky právě ve chvíli, kdy ji vlna vyhoupla daleko na volné moře.

"Crazy witch!" vykřikl Merwin, kterého vyvedli z obvyklého klidu. "Copak jsem nějaký sběratel sirotků? Mám jiné starosti než pečovat o všechny ty čtenáře bible. Vy jste se snad zbláznili!"

"Mluvíte jako bezbožník," odsekla žena na špičce skály, "a máte devonshirský přízvuk. A belzebub vám při narození přidělil velice tvrdé srdce. Ale přesto odvezte to dítě na nějaké bezpečné místo, nebo za to budete pykat, at už se octnete kdekoliv, to vám přísahám."

Merwin vztekle vyskočil, uchopil kormidlo a jen taktak se vyhnul ostrému výčnělku trčícímu z vody.

"Old witchr bručel. "Když mají peklo na své straně, jak to že ještě neovládli celý svět?"

"Ta žena má pravdu. Vaše slova...," začal reverend Thomas.

Ale vtom je zasáhla obrovská vlna, všechny je do niti zmáčela a přerušila diskusi. Merwin nařídil plavčíkovi, aby honem začal vylévat vodu.

Moře bylo rozbouřené a loáka se zmítala čím dál víc. Museli se soustředit na plavbu a nebylo možné se vrátit zpět k ostrovu Bílý klobouk a sirotka vysadit. Nasedla a růžově perletová mlha oznamovala, že se blíží večer, a nad mořem se rozprostřel dlouhý červnový soumrak. Museli hledat útulek na noc. Merwin to tu naštěstí zřejmě velice dobře znal. Obeplul ostrov Peak, jenž se táhl poměrně daleko, pak>strov Longue, který se tyčil za ním, a nakonec ještě ostrov Chebrague. Na půl cestě z ostrova Longue na východním pobřeží vytlačil Jack Merwin svou loď na kamenitou pláž. Tady to vypadalo klidněji. Skočil do vody a přivázal loď ke skalnímu výběžku. Pak zamířil na pevninu. Nestaral se, jestli ženy dokážou vystoupit. Ty se ani neohlížely na to, že si zmáčejí sukně. Po dlouhých hodinách sezení na palubě bylo příjemné projít chladnou vodou a natáhnout se na písku. Mladá dívka z ostrova Cushing,

11931

jménem Esther Holbyová, vyprávěla o svém neštěstí slečně Pidgeonové. Medvěd xWilloagby vylezl ze svého brlohu a stoupal po břehu s tlamou nataženou k lesním vůním. Angelika zjistila, že je to obrovské, pomalé a mírumilovné zvíře. Medvěd začal rozhrabávat listí. Elie Kempton na něj chvílemi zavolal, aby nikoho kolem příliš nevyděsil.

Angelika poslouchala mladou Esther a začínala si ubohého dítěte vážit. Vrhli ji mezi cizí lidi, mezi nimiž byla francouzská papeženka a... medvěd, a přesto se děvčátko nevyděsilo a velice statečně se smířilo s osudem. Když Angličani upadnou do neštěstí, nebouří se tak hlučně jako Francouzi. Jako by se do nich všechno potopilo jako kámen na dno hluboké studny a povrch zůstal hladký, nehybný.

Když Esther vyprávěla, jak jí Indiáni před očima skalpovali otce, matku, bratry a mladší sestru odvedli s sebou, Angelika se kousala do ruky, aby se nad ní nerozplakala.

Merwin se vrátil s náručí dřeva a rozdělal oheň.

Pak šel s kotlíkem pro vodu, hodil do něj kus soleného vepřového a zavěsil ho nad oheň. Pracoval klidně a přesně jako člověk zvyklý žít sám. Nastal odliv a objevila se hnědými řasami porostlá pláň, lesknoucí se kam oko dohlédlo tisíci malými kalužemi.

Z lesa najednou vyběhly malé anglické děti a začaly mezi obnaženými skalami sbírat mušle.

Za černými stromy se rychle stmívalo a nebe a moře zazářily barvou zralého pomeranče, která postupně bledla, až byla jasně růžová a budila dojem, že už nikdy nepohasne.

Děti skákaly ze skály na skálu a zpívaly si. Spokojené s úlovkem přišly nabídnout své košíky nově příchozím. Merwin od nich koupil dvě pinty škeblí a Angelika je požádala, aby jí ještě jednou zazpívaly svou písničku. Místní holčička jí vysvětlila, že je to písnička, co se líbí škeblím. A okamžitě se ozvaly jasné hlásky, které popíraly nedávné neštěstí. Bylo mezi nimi mnoho dětí, které uprchlý z vnitrozemí a v zátoce se jim líbilo, nemusely totiž pracovat na polích a učit se v "meetinghousu", a tak radostně a se zaujetím zpívaly:

Cleams is physic the year all trough come cat my clams, bíd the doctors adieu. Angelika pochopila, že v písni se mluví

o tom, že škeble jsou lék na všechny nemoce a že je třeba jíst škeble a poslat všechny doktory k šípku. Děti s tím zřejmě souhlasily, protože začaly poskakovat, tleskat do rytmu a vykřikovat: "Thaťs right. Perfectly right r Podomní obchodník jim chtěl poděkoval za laskavost, a tak zavolal medvěda a ten se k velkému nadšení dětí postavil na zadní a obřadně se jim uklonil. Pak ho pověřil, aby vybral nejhezčí děvčátko a nejbojovnějšího chlapce. Medvěd jako by váhal, rozmýšlel se, až konečně položil před vybrané dítě umělou květinu, nějakou drobnost či stříbrnou minci.

Brzy se kolem ohně cizinců seběhla celá kolonie. Když Elie Kempton objevil mezi diváky atleta se svalnatými pažemi, požádal ho, aby změřil síly s jeho medvědem. Byl to poctivý zápas. Muž mohl používat pěsti, mister Willoagby slíbil, že nepoužije drápy. Jako dokonalý herec medvěd několikrát předstíral, že se pod ranami hroutí, a pak, když muž už začínal věřit ve své vítězství, ho poslal jediným úderem jako hadrového panáka k zemi...

Když se dost nasmáli a odměnili zápasníky potleskem, vyzval je pastor, aby se pomodlili a šli spát.

Angelika nemohla usnout. Noc byla chladná a ona se nebyla s to zahřát, i když si lehla blízko k ohni. Ostatní se zahalili do toho, co měli, do plástů nebo do pokrývek, a obchodník a s mistrem Willoagbym chrápali v duetu jeden druhému v objetí. Angelika záviděla tomu drobnému mužíkovi z Connecticutu, který zřejmě v kožešinovém náručí svého drsného přítele našel příjemné teplo.

Rozhodla se jednou provždy: at bude odedneška kdekoliv, nikdy nepůjde spát, aniž by měla na dosah ruky svůj plást, pistoli a střevíce, a její první ještě dřív než se úplně probudí bude přitáhnout si tyhle k životu nezbytné věci. Teprve pak se začne starat o to, co se děje kolem ní, objeví piráty, pokoušející se ji oloupit nebo cokoliv jiného. Protože nedokázala být dost pohotová, je tady dneska polonahá, snaží se zahřát prokřehlé ruce pod živůtkem a zima jí proniká až do morku kostí, přestože vzduch je nezvykle suchý.

Vstala a vykročila podél pobřeží. Vzduch byl průzračný a chvějivý a spící ostrov zpěvavě a harmonicky oddechoval.

V jeho vzdeších se mísilo vše: vítr, šepot a dech lidí, kvílení tuleňů, příboj...

Angelika se vzdalovala od tábora, kde bezpečně zářila lucerna námořníka Merwina, a blížila se k jinému světlu, které zahlédla mezi stromy na daleko prostornější vedlejší pláži. Na tomhle ostrově je údajně "zpívající pláž". Když zafouká vánek, je slyšet buď líbezná melodie, nebo kroky pochodující armády... Vidí to před sebou přeludy zbloudilých duší nebo blížící se indiánské kanoe, které pronásledují kořist ve spleti ostrovů?

To světlo dole nebyla lucerna, jak se domnívala, ale jen záře dlouhé červnové noci, která zvolna hasla a přikrývala pevninu zeleným průsvitným oparem...

Na písečném břehu byla kolonie tuleňů a velcí samci, jimž se říká páni pláže, se tyčili na místě jako tmavé pomníky obrácené tváří k jiskřivému moři a sledující kdovíco ve vlnách, zatímco menší, černější lesklé samičky se vinuly kolem nich. Klidná nevinná zvířata, rušená lidskými bytostmi na svém výsostném území, kde kralují odedávna, a tak se člověk občas přistihne, jak na ně pohlíží s jistou lítostí a něhou. Aby je nevyrušila, obešla je Angelika přes lesní mýtinu a obrovští samci za ní otáčeli své veliké dobrácké hlavy.

V minulém století popsal tuleně jakýsi překvapený cestovatel: "Hlavou připomínají psy bez uší a srst mají tmavě hnědou, jako bývají kutny žebravých mnichů, u nás nosí podobné františkáni..."

Ten popis Angelika kdesi četla, když byla malá a snila o tom, že odpluje do Ameriky. A vida, teď stojí na ztracené americké pláži, žena v polovině svého života, už ne vzrušené snivé dítě z monteloupského zámku, a přesto jí připadá, že se tak moc nezměnila. "Všechno je do nás vloženo už v dětství... Člověk se mění jediné tím, že se něčeho vzdá..."

Co vlastně znamená to vzdát se? Joffrey se nikdy nevzdal...

Zkřížila ruce na prsou a třela si ramena a paže, aby se zahřála. Předešlou noc trávila na lodi Zlaté brady a Colin ji držel v náručí. A znovu se při té vzpomínce zachvěla... Celá ta příhoda jí začínala připadat jako poněkud dráždivý sen, na nějž je třeba zapomenout, uprchnout před ním, vyškrtnout ho...

Na konci pláže ležela kostra velryby vyvržené na břeh a tyčila

se v průzračné noci jako hrůzostrašná gigantická sněhobílá stavba les kostí s perletovým leskem. Přes klec z obrovských žeber byly vidět chvějící se hvězdy, jakoby křídou nakreslené na nočním nebi...

Angelika se vzrušením ještě víc roztřásla.

Přicházela k ní jakási žena, bledá a bílá v té mléčné záři.

"Tobě je zima, sestro," řekla měkce. "Vezmi si můj plást, prosím. Vrátíš mi ho, až vyjde slunce."

Angelika nebyla zvyklá na podobné slavností tykání, tak se Angličané většinou obracejí pouze k Bohu, a tak na ni hleděla a nebyla si úplně jistá, máli před sebou živou osobu.

"A vám, madame, nebude zima?"

"Podělím se o plást s manželem," odpověděla žena s téměř nadpozemským úsměvem.

Položila Angelice dlaň na čelo.

"Bůh ti žehnej."

Když se vrátila, zahlédla Jacka Merwina sedícího na vrcholku skály, jako by držel stráž.

Poněkud pookřálá díky plášti laskavé neznámé se Angelika pár kroků od něj zastavila a pozorovala ho.

Ten muž ji čím dál víc zajímal. To ráno, kdy ho poprvé zahlédla, ho pokládala za obyčejného obhroublého námořníka, ale když ho teď viděla zamyšleného na skále, zdálo se jí, že je to jeden z těch výjimečných mužů, které skrývají hlubiny dalekých moří. Byl tak podivně nehybný dokonce ani nežvýkal svůj věčný tabák a tak naprosto osamělý, že to až zaráželo.

Určitě je to bývalý pirát, napadlo ji. Dokonce možná urozeného původu. Muž unavený minulými hříchy chce zapomenout na své zločiny i nebezpečné druhy. Snad je tu očekává, bojí se jich, pronásledují ho výčitky svědomí a strach. Nebo je to nejmladší syn z jakési zchudlé anglické rodiny, jenž doufal, že dobrodružstvím zbohatne? A znechucen společností, kterou našel na lodích, všechno opustil a vrátil se k mořské samotě.

Musel prožít i nějaké strašné milostné zklamání. Tuším, že nenávidí ženy...

Křivka mužových zad jako by zkameněla. Zdálo se, že to tělo náhle opustila duše, nechala ho tady jako prázdnou schránku

11961

a odletěla jinam. Co očekává, co odhalil, co ho překvapilo v tajemství téhle nepřítomnosti? Vidí snad, jak se po lesklé hladině blíží indiánské kanoe?

Je to podivná noc, plná nejasných nebezpečí, něžných a poetických kouzel, ale možná i osudových neštěstí.

Angelika pocítila touhu vytrhnout muže z jeho zvláštní letargie, jež ji téměř děsila.

"Krásná noc že, pane Merwine?" řekla hlasitě. "Nutí k zamyšlení, vidte?"

Spal? Měl otevřené oči, ale zorničky byly prázdné a neživé. Přesto se k ní po chvíli obrátil.

"Krása téhle země mě fascinuje," pokračovala Angelika v jakési neovladatelné touze navázat s ním kontakt. "Člověk jako by se tu obrodil... Nevím, jak to říct... Je to něco neznámého, co už z Evropy vymizelo, něco, co ani neumíme pojmenovat a co objevujeme, až když dosáhneme těchto břehů... to podivné a vzrušující, co bych nazvala... samou podstatou svobody..."

Přemýšlela nahlas a uvědomovala si, že její myšlenky jsou složité a nejasné a že když se pokouší se vyjádřit svou váhavou angličtinou, je velice pravděpodobné, že jí námořník nebude vůbec rozumět. Skoro s údivem však zjistila, že ho vytrhla ze zasnění.

Viděla, jak mu pomalu ožila tvář, jak mu svitlo v očích a pak se mu obličej stáhl do sardonického a pohrdavého úsměšku a z temných očí vyšlehl zlý, téměř nenávistný pohled.

"Jak si dovolujete použít taková slova, takové soudy?" zeptal sejí svým pomalým způsobem a jakoby naschvál přehnaně vulgárním tónem. "Vy, žena, se opovažujete mluvit o svobodě?"

Skřípavě se zasmál. A ona jako by zahlédla šklebící se nepřátelsko tvář nadřazené bytosti, která jí pohrdá a zavrhuje ji... Tvář áábla! To se tedy skrývá pod jeho podivným zevnějškem. Ďábel slídící mezi lidmi...

Couvla, jako by ji zasáhl ledový závan, a odcházela.

"Stůjte přece," křikl na ni.

Nedokázala neposlechnout.

" Wait a minuté. Kde jste byla?"

"Šla jsem se projít, byla mi hrozná zima."

"Opovažte se ještě jednou zmizet na nějaký čarodějný dýchánek, chci za úsvitu odplout a na nikoho nečekám."

To je ale hrubián, pomyslela si Angelika a lehla si k ohni.

Je to prostě a jednoduše nevychovanec. Obyčejný anglosaský hulvát. Primitiv ze země, odkud se rekrutují žoldnéři... nejodpornější barbaři na světě.

Zahalila se do pláště ženy se zářivýma očima. Ti Angličani jsou prostě všichni trochu šílení!

"Mluvit o svobodě! Vy, žena! You, a woman."

Znovu slyšela jeho pohrdavý hlas:

"You... a woman... You... a woman."

A mimoděk se, unavená tou nocí, cítila jako sirotek pronásledovaný silami, které nikdo nemůže zničit. Byla blázen, že se s nimi pokusila bojovat.

Naštěstí žije v téhle zemi muž, jemuž je životní družkou a jenž ji miluje...

"Joffreyi, lásko moje," vzdychla.

Pak konečně usnula.

Když se probudila, viděla, že všechno zahalila hustá mlha a že je zřejmě už dost pozdě, protože slunce, tušené za tou clonou, se zdálo vysoko nad obzorem.

Jack Merwin už zase vypadal jako obyčejný špatně naladěný člověk. Pečlivě ukládal na dno lodi sudy s pitnou vodou. To bylo dobré znamení. Důkaz toho, že kapitán plánuje dlouhou plavbu bez přistání a snad konečně přestane kličkovat mezi ostrovy. Bůhvíkde sehnal půl kola sýra a pšeničný chléb. Takže jeho cestujícím nehrozilo, že během plavby zemřou hlady.

"Vzhledem k mlze jsme nemohli odplout dřív," vysvětlovala Angelice slečna Pidgeonová. "A tak jsme vás nechali spát, drahoušku."

"Musím najít tu laskavou dámu, co mi půjčila plást," řekla Angelika.

Jenže Jack Merwin je najednou začal popohánět, aby se okamžitě nalodili.

"Jak se můžete opovážit vyplout do té kaše," protestoval Kempton. "Hrozí nám smrt!"

"Smrt! To není rozumné," vzlykal Adhemar, který začínal slušně rozumět anglicky. "Ach, madame, zakažte mu vyplout. Dneska v noci se mi zdálo něco strašného. Cítím, že se blíží nebezpečí."

Adhemar byl prostáček a na francouzském venkově se věřilo, že prostáčci dokážou předvídat budoucnost.

"A co se ti zdálo, chudáku můj?"

"Že jste se utopila, madame, viděl jsem vás na dně moře, tam, kde je voda zelená jako lampión, a vlasy za vámi pluly jako řasy..."

"Ach, mlč už," okřikla ho Angelika. "Kdykoliv promluvíš, jde z tebe strach. Ostatně bys měl mít radost, že se utopím, když mě pokládáš za ďáblici..."

"Tak nemluvte, madame," mumlal Adhemar a několikrát se pokřižoval.

Pastor na něho zahlížel a pevně svíral rty. Už měl dost těch papeženců i zjevného bezbožníka Merwina. Nejraději by zůstal na Long Islandu. Ale slečna Pidgeonová mu to rozmluvila s tím, že jestli se chce ještě kdy setkat se svými ovečkami z BrunschwickFalls, musí dojet do Gouldsbora.

"No tak nastupujte," hučel Merwin a dodal anglický výraz, který Angelika neznala. Zřejmě cosi mezi "bando otrapů" a "ničemníci jedni".

Přes jeho přísnou pobídku nikdo nespěchal.

"Máte na sobě plást nějaké kvakerky," ozval se najednou reverend Patridge a ukazoval prstem na Angeličino oblečení. "Mluvila jste snad s někým z té prokleté sekty? Neštastnice! To může velice ohrozit spásu vaší duše. Máte pravdu, slečno Pidgeonová. Nebylo by dobré zůstávat někde, kde člověku hrozí nebezpečí, že se setká s těmito lidmi. Už jsem si myslel, že jsme jich Novou Anglii zbavili. Bylo by potřeba jich ještě pár oběsit, abychom ostatní odstrašili."

"Nevidím důvod, proč věšet lidi, kteří se nedopustili jiného zločinu, než že půjčují pláště někomu, komu je zima," namítla Angelika.

"Ale kvakeři nebezpečně narušují pořádek," prohlásil pastor.

"To je pravda," podpořila ho slečna Pidgeonová, "dokonce nesmekají ani před králem, říkají mu bratře a tykají mu... Tvrdí, že jsou v přímém spojení s Bohem."

"To je kacířství," vykřikoval pastor.

"Nechtějí platit desátek církvi!"

"Učení musí zůstat čisté," pokračoval pastor.

Už se chystal k dlouhému kázání, když Jack Merwin vybuchl. Nejdřív dvakrát třikrát zaklel Bloody foots!, což zřejmě zapůsobilo, protože slečna Pidgeonová a mladá Esther zděšeně vykřikly a zacpaly si uši.

"Neznabohu!" zrudl pastor.

"Mlčte, vy pitomče starý," sykl Merwin přímo nenávistně, "těmi svými řečmi vyvoláváte jen zmatek a nepřátelství."

"A co vy, vy mizero! Hned jsem pochopil, že jste syn ďáblův, co se opovažuje pohlédnout do tváře Boha a říct mu: Jsme si rovni..."

"Bylo by záhodno, aby hlupák jako vy soudil jen jemu podobné. Jinak se může dopustit těžkých omylů."

Reverend Thomas nemohl připustit, aby mu obyčejný námořník z bůhvíjaké trestné kolonie spílal podobným tónem před zraky slabých žen, jejichž chování často závisí na tom, jakou důvěru mají ke svému pastorovi. Kdyby se nechal tak ponižujícím způsobem svrhnout ze svého piedestalu, mohl by ty něžné věrné duše uvést v pochybnost. Kdysi, než se oddal studiu teologie, byl Thomas Patridge energický mladík a dokonce boxoval. Dodnes si zachoval sílu, která se mu po zranění vrátila. Uchopil Merwina za límec košile a byl by mu svou strašnou pěstí rozbil obličej, kdyby mu ten druhý pohotově hřbetem ruky nesekl do ruky, jež ho svírala. Pastor vyjekl a zrudl.

Angelika se vrhla mezi oba muže.

"Prosím vás," okřikla je se vší svou autoritou, "zapřísahám vás, pánové, neztrácejte hlavu!"

Nekompromisně je od sebe odtáhla, položila dlaň na oba rozvášněné svalnatce a cítila, jak v nich bouří vztek a jak užuž vybuchnou jako sopka. Její velitelský pohled byl však silnější než jejich vášeň a dokázal je udržet v patřičných mezích.

"Pastore, pastore," kárala ho. "Naučte se odpouštět tomu, komu nebylo dáno tolik duchovního vzdělání jako vám. Neza

pomínejte, že jste představitelní Boha, který zatracuje násilí..."

Pastor byl tečí smrtelně bledý úsilím se ovládnout, a také bolestí. Merwin mu málem přerazil zápěstí.

Jack Merwin byl rovněž voskově bledý. Na spánku mu prudce tepala žíla a oči metaly nevyzpytatelné tvrdé blesky.

Angelika cítila, jak jí pod dlaní nepravidelně buší jeho srdce. V této chvíli jí připadal znovu lidský a zranitelný.

"A vy také nemáte rozum!" pohlédla na něj, jako by kárala nezvedené dítě. "Dobrý křestan by neměl urážet osobu s církevní autoritou. A navíc je pastor raněný. Není to tak dlouho, co ho Indiáni málem skalpovali."

V námořníkových očích si přečetla, že nic lepšího by byli nemohli udělat.

První ustoupil reverend Thomas.

"Poslechnu vás, mylady, přestože jste Francouzka a patříte k tomu scestnému babylonskému a fanatickému náboženství. Skláním se před vámi, protože jste se k nám zachovala nanejvýš přátelsky. Ale tenhle..."

'"I tenhle se k vám zachoval přátelsky. Vzal nás na palubu a veze nás do Gouldsbora, kde budeme v bezpečí a konečně si odpočineme."

A přitiskla dlaň na hruď Jacka Merwina, dokud necítila, jak se jeho srdce zklidňuje. Ustoupil o krok a znovu se začínal ovládat.

Hádka byla zažehnána, každý včetně mistra Willoagbyho zaujal své místo na lodi. Mlha se zvedla, právě když vyplouvali z přístavu, a oni viděli, jak na břehu stojí dav lidí a mává jim na rozloučenou. Stáli tam i kvakeři v kulatých kloboucích a vysokých bílých čepcích, sice trochu stranou jako malomocní, ale přesto se zdáli veselí a přátelští.

Když proplouvali kolem nich, Angelika na ně křikla, že plást nechala na pláži u jakési ochotné osoby.

Pak přišla špice ostrova Clipp a cíp Ostrova klenotů, Jewell 's Islandu, který vybíhal nejdále do zátoky Casco, takže mu útok Indiánů hrozil nejméně. Přesto se pečlivě připravoval na obranu, což sloužilo ke cti jeho veliteli, kapitánu Josephu Donnelovi.

Kolonisté z Bostonu, Freeportu a Portlandu, jež osobně svezl

svým nepříliš početným lodstvem, muži i ženy, pracovali ve dne v noci na stavbě opevnění a za necelý týden vybudovali pevnost s hradbami a cimbuřím. Postavili pec na pálení vápna z ulit, aby mohli dělat maltu a ucpat jí mezery mezi břevny. Jiná skupina sila obilí a sázela zeleninu, aby přežili dlouhé obléhání. Děti rozdělili podle věku. Ty, které už dokázaly pracovat s nožem, chlapce i dívky, poslali obdělávat pole nebo lovit ryby. Ty menší se pod dozorem cákaly, nahé a zrůžovělé, v ledovém moři mezi tuleni a delfíny.

Tohle všechno zjistili cestující na lodi Jacka Merwina, dřív než se s obrovským košem ústřic vydali na širé moře.

Pak už bylo jen hladké modré moře, v němž se odrážely zlaté sluneční paprsky. Semtam zahlédli plachetnici.

Angelika radostně pohlížela k pustému obzoru. Ostrovy zmizely. Loď mířila na severovýchod. Každý závan větru je vzdaloval od ohroženého pobřeží a přibližoval ke Gouldsboru.

Den jim rychle ubíhal při historkách podomního obchodníka a několikerém pastorově čtení z bible. Během četby Angelika koutkem oka pozorovala Merwina. Ale kapitán White Bird tak se loď jmenovala se už zase tvářil přezíravě, nedbale žvýkal tabák a plival hnědé sliny, jejichž dlouhou dráhu s obdivem sledovali Sammy a černoušek Timothy.

Stále se dělo něco, co cestující rozptylovalo. Dlouho sledoval loď bílý delfín. Byl velký jako býk a hbitý jako had. Rychle odplouval a zase se přibližoval, bavil se křikem dětí a jako by na ně vždycky malýma prasečíma očkama šelmovsky zamrkal.

Později odpoledne se objevil na obzoru ostrov Monegan. Byl to poměrně vzdálený osamělý ostrůvek na jihu souostroví Damariscove, u pobřeží Pemaquidu. Říkalo se mu také Mořský ostrov, protože stojí osaměle, se svými modrými a růžovými útesy a s čelenkou lesů a nejrůznějších divokých rostlin jedinečný jako drahokam. Kdysi ho nazývali i Ostrov vlků, protože jich tam žily spousty, nebo Ostrov Mohykánů. Tak se totiž jmenuje obrovský indiánský kmen, který má vlka ve znaku.

Dnes už tu nejsou ani vlci, ani Mohykáni.

Zato tu žijejiodně Basků, Bretonců a Normanďanů, Švédů a Holanďanů, Španělů, Portugalců, Angličanů a Skotů a kotví

12021

12031

tu všechna loďstva těchto národů, tísnící se v úzkém fjordu proti žulovému výběžku ostrůvku Ramana.

Jak se k němu blížili, zpozorovali cestující na lodi obrovský černý mrak kolem jeho špice, směrem na západ ještě černější. Zmlkli a srdce se jim sevřelo úzkostí.

Černý mrak jako by se nehýbal. Občas připomínal plochý hřib, s ostrými okraji, pak najednou změnil podobu.

"Že by to byl kouř?" uvažovala Angelika.

Dokonce i Merwin vypadal tentokrát ustaraně, ale mlčel. Mladá Esther, dítě moře, první odhalila tajemství. "To jsou ptáci," řekla.

Slétli se nad Monegan z celého obzoru a kroužili nad ostrovem, zřejmě je tam přilákala nějaká vybraná kořist.

Dívka se nemýlila.

Čím víc se blížili, tím silněji k nim doléhal pronikavý křik tisíců ptáků.

Později zjistili, že baskická loď v blízkých vodách harpunovala velrybu a přitáhla ji až k Moneganu. Posádka ji právě nakládala do sudů.

Merwin obratně vedl White Bird mezi ostrými skálami a bez jediného zakolísání vmanévroval do úzké zátoky, která si snad ani to označení nezasloužila, ale končila malou písečnou pláží, stoupající mírným svahem k lesu.

Skočil po pás do vody a táhl loďku, dokud neucítil, že dno drhne o písek. Pak se vyšplhal na nejbližší skály a upevnil tam lano. Pracoval rychle: nato pokynul cestujícím, aby vystoupili.

"Rychle, rychle, pospěšte si. Nezůstávejte tam. Běžte k lesu," křičel na ně.

Věděl, jakému nebezpečí se vystavuje člověk, který se zdrží na břehu na východním pobřeží ostrova Monegan. Poslušně poslechli jeho příkaz a běželi po pláži nahoru s vaky a košíky se zbytky jídla.

"Quickly! More quickly!" křičel Merwin a oni nevěděli proč.

A právě v té chvíli došlo k tragédii.

12041

Mohutné hlubinné vlny, narážející na příkré skály Bílé hlavy a Černé hlavy tady na východním pobřeží ostrova Monegan, jsou strašné.

Přicházejí potměšile a nikdy ze směru, odkud je čekáte, přiženou se a vzápětí mizí i se svou obětí.

Najednou se objevilo cosi jako vysoká sněhobílá pochodeň, která vzplála napravo, téměř před běžícími ženami a dětmi a připomínala gejzír, jenž náhle vyrazil ze země, aby jim odřízl cestu. Voda je zaplavila deštovou přeprškou, a zatímco se po ní ohlíželi vpravo, zvedla se jim za zády tiše další vlna s obrovským kulatým lesklým hřbetem a všechny je zavalila. Popadali na zem, voda je táhla po písku, pak jim dopřála chvíli oddechu, takže se rychle zvedli, zachytili se za skály, sesbírali plovoucí věci a hbitě běželi po pláži vzhůru. Někteří se dokonce zasmáli té náhlé sprše, ale Angelika se obrátila a zahlédla hlavičku malého Sammyho, který se zmítal ve víru daleko v bílé pěně. Bez váhání se rozběhla zpátky a vrhla se do vody ve chvíli, kdy zpětná vlna přinášela dítě směrem k ní. Na půli cesty ho nahmátla a chytila.

Moře je okamžitě vtáhlo do bláznivého tance. Angelika se ohlédla k pobřeží a uviděla v dálce na skále, na špici, z níž právě skočila, Merwinovu vysokou postavu. Okamžitě se postavil tam, kde ho bylo třeba. A moře je strašnou rychlostí hnalo k němu;

"Chytte ho," vykřikla Angelika a vrhla malého Angličana směrem k muži.

Námořník ho chytil doslova v letu. Angelika se pokusila zachytit o skálu, ale moře se řítilo tak rychle a prudce, že ji znovu strhlo na širé vody, do nadýchaného koberce vysoké pěny. Prohlubně mezi vlnami jí připadaly jako náhle otevřená propast, vzápětí se však ocitla na tak vysoké zpěněné špici, že měla dojem, že ji cosi vrhlo jako balón na skalní útes. Promočená sukně byla těžká jako olovo a začínala ji stahovat dolů a ona už neměla sílu šlapat vodu, aby se udržela na hladině. A pak ji jako vír vyhřezlý z hlubin země vlna znovu hnala směrem k pobřeží. Viděla, jak se k ní nesmírně rychle řítí postava na skále. Merwin stál teď sám samé špici skály, zachráněné dítě již odnesl na bezpečné místo.

Byl sám, obrovská temná silueta s vlajícími dlouhými černými vlasy, tmavý na chvějivém pozadí nebes s bělavými obláčky a jeho červená čepice jí připadala jako blížící se světlo. Natáhla k němu ruku, aby jí mohl podat svou. Ale proti jejímu očekávání se ani nepohnul, ani se nezachvěl, paže měl zkříženy na prsou.

Nenapřáhl k ní pomocnou ruku. Angeličiny prsty se sevřely do prázdna. Odřely se o drsný balvan, ale byly příliš slabé, aby se udržely, a když ji obrovský vír znovu hnal do moře, vykřikla. Byl to výkřik dítěte, výkřik zatracení a ohromení. Ach, kdyby mi byl podal ruku, přece mě mohl... On mi tu ruku nepodal...

Do úst jí vnikla slaná voda, začala se zalykat. Soustředila veškerou energii na to, aby se udržela na hladině. Obrátila se tak, aby ji proud dřív či později musel odnést zpátky ke břehu. Jediná její záchrana byl vír, který neustále vyvěral z hlubin a jehož dunění a nárazy na skálu tady hřměly jako rány z děla, jejichž ozvěnu útesy vracely.

Pohltila ji černá vlna, a jak ji střemhlav unášela po hladině, zahlédla Angelika úplně blízko oči Jacka Merwina.

A vtom pochopila.

Nestál tu, aby ji zachránil, ale aby videi, jak umírá.

On totiž chce, aby zemřela.

Četla to v jeho nehybné tváři, kde plály oči jako z jiného světa a dívaly se skrze ni, skrze to ubohé zmučené a zmítající se ženské tělo, které se moře právě chystalo rozervat na kusy a které je pro něj už jen bezcenný vrak.

A jakho tak zahlédla v posledním jasném okamžiku, připadal jí ještě ďábelštější než předešlou noc. Z hloubi duše se jí vydral smrtelný výkřik:

"Joffreyi! Joffreyi!"

Zoufale křičela. Hlas v jejím nitru nepřestával volat: Joffreyi! Pomoc! Pomoc! Ti ďáblové mě chtějí zabít! Jsou tu!

Pak jí bylo najednou všechno jasné.

Proklatý Angličan. Měla jsem si na něj dát pozor. You a woman, řekl mi. Bude mít radost, když mě uvidí umírat, mě, ženu.

Prudce se zmítala ve snaze se zachránit, ale v panice se potá

pěla ještě hloub. Najednou jako by cítila, že ji uchopila mohutná pěst a stahuje ji na dno propasti. Kopla nohou, aby se dostala na povrch, a s hrůzou si uvědomila, že se zachytila sukní mezi dvě skály. Voda nad ní se přelévala a mávala s ní doleva doprava jako s bezmocnou obětí. Spánky jí praskaly námahou. A pokaždé když se zoufale snažila uvolnit, cítila jako náraz svou bezmoc, nemožnost se osvobodit, dostat se znovu na vzduch. Legendární stvůra, žijící v podmořských jeskyních, ji zachytila svými drápy a držela ji u otvoru svého brlohu, a ona se potácela jako uštvaná kořist mezi mořskými řasami, jež ji spoutávaly.

Už nemohla. Otevřela ústa a nadechla se, nadechla se smrti.

Najednou ucítila prudký náraz. Sukně se roztrhla. Znovu se octla na hladině. Už byla ale naprosto vysílená, dokázala se jen ztěžka nadechnout a znovu mizela v hlubině.

Hořké pobřežní vody ji stahovaly dolů, naprosto vyčerpanou a bezmocnou ji hltavě polykaly.

Ne, ne! Já nechci umřít, křičela v duchu zoufale. Nechci se utopit... to je příliš děsivé. Joffreyi, Joffreyi, chci tě ještě jednou vidět... Nechci zůstat sama, daleko od tebe v mořských hlubinách...

Adhemar ji přece dnes v noci viděl ve snu, jak plula na dně vod, v hloubi zelené propasti a vlasy se za ní táhly jako řasy... sama... sama... uspaná navždy...

Náraz do spánku. Jako by jí tam kdosi zatloukl hřebík. Narazila na kámen, na okamžik se jí vrátilo vědomí.

Naposledy se octla na hladině. Ve slunci tam zářila stále táž nehybná postava... Náhle ožila, pohnula se, skočila do vody.

Přelud...

Potápěla se, potápěla a mizela navždy.

Kdosi ji táhl za vlasy na břeh. Angelika vnímala vlastní tělo, pomalu se vynořující z lepkavého moře a tížící ji jako olovo. Vyrývalo do písku pláže hlubokou brázdu. Byla celá potlučená, zkrvavená, bezvládná. Vyčerpaný Jack Merwin ji táhl, jako

táhneme loďku nebo mrtvé zvíře. Zastavil se až na počátku mýtiny za úkrytem stromů, kam už na ně moře nedosáhlo. Pak padl vedle ní. V polovědomí slyšela jeho zrychlený dech, sípající jako rozdmýchaná výheň.

Byl to krutý souboj, při němž se k němu instinktivně tiskla a on ji musel omráčit, moře je dvacetkrát vrhlo zpátky daleko od břehu, jenž jim připadal už jen jako nedostupná vidina, až konečně vyplavali poměrně daleko od místa, kde přistáli.

Angelika měla plíce jako v ohni. Nedokázala popadnout dech. Pokaždé měla pocit, že jí pukne hrudník.

Pokusila se zvednout na rukou a kolenou jako umírající zvíře, které se s posledním vypětím sil pokouší postavit na všechny čtyři. Slepě zalapala kolem sebe a přimkla se k muži vedle. Zvedl se jí žaludek a ona začala děsivě zvracet. Slaný proud ji pálil v hrdle a ona znovu padla na zem.

Jack Merwin vstal. Po chvíli smrtelné únavy se vzpamatoval. Strhl promočenou vestu a odhodil ji, pak svlékl košili a vyždímal ji stejně jako červenou čepici. Znovu si ji dal na hlavu a srolovanou košili si omotal kolem krku.

Sklonil se k Angelice, vzal ji za paži a donutil ji se vyškrabat na kolena, pak vstát,

"No tak. Vstaňte a jděte. Go on!"

Postrkoval ji před sebou, táhl ji a v hlasu jako by mu zněl tajený hněv, ale taky starost... Podařilo se jí udělat pár kroků, jenže ji to stálo nadlidskou námahu. Zem jí tančila před očima, unikala. Padla znovu obličejem do písku, který se jí lepil na tvář.

Joffreyi! Joffreyi! Chtějí mě zabít. Vždycky mě chtěli zabít.

Merwin seji znovu pokusil postavit na nohy. Jenže ona pořád padala. Plakala a zvracela a v hrdle a v nose ji tak bolelo, že měla dojem, že krvácí. Třásla se a drkotala zuby, mechanicky si otírala tvář a vzlykala.

"Nechtě mě... Nechtě mě umřít... Tady umřu ráda. Ale ne v moři... ne se utopit, to je příliš hrozné."

Jack Merwin šel dál a nevěnoval jí pozornost. Když se po chvíli obrátil a viděl, že se znovu kácí, skoro rozhněvaně se vrátil. Zdálo se, že se k něčemu rozhodl, znovu ji zvedl, tentokrát ji však jen otočil na břicho s rukama podél těla

a s hlavou otočenou na stranu. Vzal z opasku nůž, rozřízl mladé ženě šaty na zádech, stáhl látku přilepenou na těle. Stejně už to byly jen cáry potrhané o kameny. Svlékl ji až do pasu.

Pak ji oběma rukama několikrát stiskl na zádech pod žebry a jí se okamžitě ulevilo. Dech se jí díky jeho rytmickým pohybům uklidnil a prohloubil. Mohla se trochu nadechnout.

Pak ji začal energicky masírovat pod celých zádech. Angelice se pomalu rozproudila krev v žilách. Tlak na prsou polevil. Nervy sevuklidnily, zuby přestaly drkotat, začala se rozehřívat a soustřeďovat těkající myšlenky.

Ten muž je nesmírně zlý, ale ruce má dobré... ano, ruce má dobré. To je úleva. Teď je mi blaze. Jak příjemné je být naživu.

Zem už netančila, znovu byla pevná a jemná pod nataženým tělem.

Takhle ze mě zaživa stáhne kůži. Všiml si vypálené lilie? Mám strach... Je to vážné? Možná je to bandita, zralý pro oprátku... Jestli mě prozradí... Pchá, je to Angličan. Možná ani neví, co ta lilie znamená.

Cítila se jako znovuzrozená, sama vstala a sedla si.

"Thankyou," zamumlala. " am sorry!"

"Everything's right?" zeptal se Merwin krátce.

" am pretty well, yes."

Ale zřejmě byla ještě příliš vyčerpaná, před očima se jí znovu zatmělo. Klesla hlavou Merwinovi na rameno. Bylo pevné jako kámen, teplé a dodávalo jistotu. Bylo to rameno muže.

"Jsem v pořádku," zašeptala francouzsky.

Motala se jí hlava. Uvědomila si, že je nahá, atak si instinktivně snažila přitáhnout cáry živůtku na ňadra.

Merwin ji vzal kolem ramen, druhou ruku jí podsunul pod kolena a bez námahy ji zvedl. Angelika měla pocit, že je znovu dítě. Už se jí nemůže nic stát, i moře hučí strašně daleko od cestičky, po níž ji nese. Jistě nešli nijak dlouho. Nevnímala okolí. Zřejmě usnula. Neomdlela, to ne. Spíš krátce, hluboce usnula, protože se o několik minut později probudila naprosto odpočinutá. Seděla opřená o strom, s hlavou na kolenou a nad ní nařizoval autoritativní hlas Jacka Merwina mladé Esther, aby sundala jednu svou spodničku a košili a půjčila je Angelice. Dívenka odběhla za keř, za chvíli se vrátila a podávala

zachráněné oba kousky svého oblečení. Angelika také poodešla.

Sukné a košile ještě příjemně dýchaly vlahým teplem Angličančina těla. Angelika si opláchla vlasy nasáklé mořskou vodou a plné písku v blízkém prameni tryskajícím ze skály a vrátila se ke svým druhům. Dobrák Elie Kempton rozdělal ohýnek, aby zahřál malého Sammyho, který se choulil v pastorově kabátě. Všichni ji s úžasem pozorovali. Mysleli, že už ji v životě neuvidí.

"Sedněte si k mistru Willoagbymu, madame," naléhal obchodník. "Uvidíte, jak je u něj teplo."

"Musíme jít dál," zasáhl Merwin. "Na druhé straně ostrova najdeme pomoc."

Nořili se jeden za druhým pod klenbu borovic. Noc byla teplá a suchá a na obloze zářily hvězdy. Ale byla vůbec noc? Nebe bylo průzračné a zářilo mezi větvemi stromů.

"Je svatojánská noc," oznámil Adhemar. "Noc, kdy slunce nezapadá a kapradí vykvete malým červeným kouzelným kvítkem, který kvete jen pár hodin. Ten, kdo ho uvidí kvést, už se prý nikdy nevrátí... Rychle pryč z toho lesa... Je tu plno kapradí a už se stmívá. Blíží se svatojánská noc..."

Angelika kráčela jako náměsíčná. Strašně se jí chtělo spát a v žaludku pořád cítila ledovou kouli.

"How are youfeeling?" obracel se na ni chvílemi Merwin.

"Quite well," odpovídala, "ale myslím, že by mi bylo lépe, kdybych se mohla napít doušku rumu nebo něčeho teplého."

Za ohybem cestičky se před nimi konečně objevila vesnice na západním pobřeží osvětlená zapadajícím sluncem, a směs ptačího křiku a volání rybářů se rozezněla v silném zápachu hnijících ryb a rozpáleného tuku, který přehlušoval všechno ostatní. Nalevo se tyčila první šindelová usedlost osady.

Jack Merwin se zastavil ha jejím prahu a zavolal, ale protože se nikdo neozval, bez ostychu vešel s celou skupinou dovnitř. V těchto vzdálených končinách Nového světa byla pohostinnost posvátná a platilo nepsané právo, že každý hladový či zbloudilý člověk může pokládat za svůj jakýkoliv příbytek, který mu Prozřetelnost v těchto divokých krajích postaví do cesty. Merwin tedy přikročil k polici s nádobím, vybral hluboký talíř z modrobflé keramiky a cínovou naběračku, přistoupil k ohništi

12101

a nahlédl pod pokličky všech hrnců. Z jednoho nabral velkou porci horkých mušlí a škeblí, z druhého tři vařené brambory a pak všechno zalil mlékem, stojícím na okraji plotny. "Jezte," postavil talíř před Angeliku, "honem to snězte." A pak rozdával talíře s polévkou všem kolem, jako by v životě nedělal nic jiného, než u velebného pana Vincenta roznášel jídlo chudým.

Angelika od té chvíle vždycky tvrdila, že v životě nejedla nic chutnějšího, nádhernějšího a víc posilujícího než tuhle polévku z mušlí v chudé usedlosti kolonisty na ostrově Monegan, poté co se málem utopila.

Tak objevila národní jídlo těchto končin táhnoucích se od mysu Cod až po vrcholek zálivu svatého Vavřince, od konce Francouzské zátoky kolem Nového Skotska. Francouzi, Kanaďané a Akaďané jí říkají chaudrée, Angličané chowder. Je to výživná, božská polévka, v níž se vaří všechny vzácnosti tohoto pobřeží: brambory, divoké americké plody, mušle, spásonosné plody úrodného a mateřského moře, a mléko, pamlsek, připomínka Starého světa, vzpomínka na vzdálenou zemi s úrodnými loukami, luxus nové země, která se tak těžko krotí a překvapeně pozoruje těch několik přivezených krav, pasoucích se poněkud rozpačitě na mýtině indiánského pralesa...

Tohle bohaté, nádherně vonící jídlo obsahuje všechno.

Přidá se do něj jen cibule, špetka pepře nebo muškátového oříšku, kousek nasoleného vepřového a v poslední chvíli oříšek másla na každou porci...

A právě kolem této mušlí polévky ve stříbrném nebo zlatém, proč ne? talíři by se měly uzavírat smlouvy, které rozhodují o osudu téhle části světa... Každý by se nad ní cítil skvěle.

7211

Jedli hltavě, ozývalo se jen slastné oddechování a pomlaskávání.

"Jen se nežinýrujte, Angličané," ozval se francouzský hlas.

Na prahu stála vysoká venkovanka.

"Proboha, co je to támhle?"

"Iťs but abear, medvěd," zabručel Kempton a vylizoval poslední kapky polévky.

"Jo, to vidím, ty nezdvořáku. Ale že bych toužila mít ve vlastním domě medvěda! Copak je tady nějakej brloh? Nemám mu snad taky nandat porci do mýho krásnýho talíře, který si matka přivezla až z Limusinu před čtyřiceti lety a já ještě jedinej nerozbila?"

"Paní, vy jste Francouzka?" zeptala se Angelika týmž jazykem. "Takže jsme v akadském domě?"

"No, možná jo, možná taky že ne. Já vám nemůžu přesně říct, co my tady v Moneganu vlastně jsme. Já jsem z PortRoyalu a na Akadskej poloostrov jsem přišla v pěti letech s rekrutem pana Pierra ďAulnay, to už je hezky dávno. Jenže ve dvaceti jsem se vdala za našeho souseda, Skota MacGregora, a s ním jsem se usadila už před pětatřiceti lety v Moneganu."

Jack Merwin se jí začal anglicky vyptávat, zda se je Indiáni pokusili napadnout a jestli jsou v zátoce Penobscot. Zavrtěla záporně hlavou. Odpověděla mu anglicky, ale se silným francouzským přízvukem.

Tvrdila, že Mohykáni, Tarratinové, Mikmakové a Ečemínové z Penobscotu a Dariscotty jsou klidní. Tentokrát nevykopali válečnou sekyru, protože velký šlechtic z Gouldsbpra přesvědčil všechny bělochy z Francouzského zálivu, a zvlášt toho malého zuřivce de SaintCastine, aby se do toho nepletli. Zrovna minulý týden šel její manžel, starý Mac Gregor, se svými třemi syny na Pophamský výběžek na setkání s "velmožem z Gouldsbora" a se všemi bělochy z okolí a hlavními indiánskými sagamory uzavřeli spojenectví, vyměnili si sliby a vykouřili dýmku míru. Pán na Gouldsboru je silný a bohatý. Má vlastní loástvo a zlata plné pytle. Slíbil, že bude před jejich vlastní vládou chránit ty, kteří by se dostali do potíží kvůli téhle mírové dohodě. A on je spravedlivý! Už mají dost toho, aby se

tady mlátili jako šílení jen pro radost francouzského nebo anglického krále, kteří se velice brání tomu, aby jen nohou vstoupili do svých kolonií.

Angelice dojetím stoupla krev do tváří, když zaslechla jméno svého manžela, hraběte de Peyrac. Zahrnula dobráka paní otázkami, a tak zjistila, že Joffrey po odchodu z ústí Kennebeku odjel do Gouldsbora. Zřejmě sejí tedy podaří ho tam stihnout, pokud tam budou zítra, což je velice dobře možné, protože přes bouřlivý příboj je moře klidné.

Když se paní MacGregorová dozvěděla, že přijímá ve svém ubohém obydlí samotnou manželku "velmože z Gouldsbora", spráskla nadšením ruce, hluboce se uklonila, jak ji to matka učila při setkání se šlechtici, a začala o překot mluvit střídavě anglicky a francouzsky podle toho, na koho se právě obracela.

Angelika jí vyprávěla, jak se málem při přistání u ostrova utopila. Akadanka před ní neskrývala, že podobná věc se stává téměř denně. V každé rodině je víc utonulých než živých. Tady je to tak!

"Jdu vám najít nějaké oblečení, madame," uzavřela naprosto klidně.

"Nemáte nějaké kalhoty pro mého zachránce? Je úplně promočený."

"Kalhoty? Ne, nic takového nemám, ubožátko. Všichni mí mužští nosí jen kostkovanou sukni. Skot se prostě prochází po světě s holým zadkem, dáma promine. Ale příručí v obchodě, pan Winslow z Plymouthu, je náš soused a bude mít určitě všechno potřebné."

Poslala muže s medvědem k Angličanovi a nechala si tu jen ženy a děti včetně černouška.

"Opravdovskej čertík s pekla, tenhle mrňous. Ostatně je dneska svatojánská noc, ne? Takže čerti, skřítkové a trpaslíci mají dneska pré... Podívejte, jak je nebe ještě světlé. V půlnoci Baskové zapálí ohně a budou tančit."

Přes všechny utonulé bylo na Moneganu veselo. Navíc Baskové z Bayonne předevčírem ulovili velrybu.

Po nelítostném boji a poté, co bylo několik loděk jediným úderem velrybího ocasu vyhozeno do vzduchu a jeden námořník zahynul, byla kořist pod dohledem mračna řvoucích ptáků

12131

12111

vytažena na břeh. Nože rybářů už velrybu rozporcovaly na bílé a narůžovělé kusy, ale pořád ještě byla přivázána mezi kotvící lodí a odlehlým břehem, kde stály tři obrovské kotle. Příliv přinesl Moneganu bohatství a námořníci házeli do kotlů krychle tuku a snili o hromadách zlatáků. Z obrovských lebečních dutin velrybí hlavy získají vědra spermacetu, bílé a olejnaté hmoty, z níž se vyrábějí nádherné svíce. Kostice se prodají výrobcům oděvů, klobouků, živůtků, vějířů...

Jazyk, vybraná pochoutka, se nasolí a prodá na královský stůl a lůj poslouží chudým jako jídlo při půstu. Z kostí se vyrobí nábytek, stropní trámy, střešní krytina...

Oslavovaný velký harpunář Hernani d'Astrigarza, jenž byl zároveň kapitánem lodi o výtlaku pět set tun, se procházel po přístavu a opíral se o svou harpunu jako Indián o oštěp. Když se na nebi zachvěla první hvězda a obrysy lesů se tmavě rýsovaly na hasnoucím nebi, nechali práce a ted zapálí obrovské hranice podél celého břehu. Nebot byla svatojánská noc a bylo třeba tančit a skákat přes oheň.

Angelika se mezitím dohodla s paní MacGregorovou o koupi pláště z tulení kůže. Jemná srst ji naprosto okouzlila.

i,Teď vám nemám čím zaplatit, ale jakmile se dostanu do Gouldsbora, pošlu vám měšec s dvaceti zlatými a dárek, jaký si vyberete."

"Poslechněte," řekla stará Akaďanka, "my máme všeho dost, nemusíte si dělat takové starosti. Ale říká se, že umíte léčit nemocné. Kdybyste dokázala postavit na nohy mého vnuka Alistaira, bohatě byste mi zaplatila. Jste pro toho malého jediná naděje."

Vydaly se za mladým Alistairem. Paní MacGregorová měla dvanáct dětí. Synové a dcery, kteří přežili, se oženili a povdávaly a tvořili na ostrově rozvětvený rod. Aby neurazili svaté žádného národa, křtily francouzskoskotské rodiny své děti vždy střídavě skotským a francouzským jménem. Takže po Leonardovi přišel Ogilvey, a po Alistairovi hezounká Janeton. Před několika dny se přihodilo Alistairovi cosi podivného: Běhal po skalách a snažil se utéct před příbojem. Chtěl přeskočit jakousi průrvu, ale musel to zvládnout jediným skokem, protože pod sebou měl šedesát stop hloubky. Doskočil

sice na druhý břeh, ale tak strašně ho bodlo v noze, že se od té doby na ni nedokázal postavit.

Angelika okamžitě zjistila, že jak se křečovitě prsty snažil udržet na skále, natáhl si šlachy na klenbě chodidla. Po poměrně bolestivé hodinové masáži chlapec ješté bázlivě a nedůvěřivě na nohu stoupl, ale vzápětí vyskočil radostí. U vytržení z toho, že ho nic nebolí, přešel do opačného extrému a prohlásil, že dnes večer půjde tancovat. Angelika mu to přísně zakázala. Musí být ještě v klidu, vazy se musí zpevnit. Požádala o sviští mast, kterou má každá dobrá hospodyňka u ruky, a po poslední masáži mu nařídila, že musí zpočátku chodit o holi. Aspoň se tak ale může slavnosti zúčastnit. Všichni místní obyvatelé v kostkovaných pláštích s kapuci, buď v červenozelených nebo v zelenočerných, žily tu totiž dva klany, MacGregorovi a MacDaylinesovi, v modrých baretech s bambulí, zázraku přihlíželi. Do obecného hemžení se zapletly i tmavé plašte obchodníků a anglických kolonistů. Byli to potomci prvních obyvatel Plymouthu v zátoce mysu Cod. Jejich předkové byli poutníci a stejně jako starý Josué, s nímž se Angelika setkala v Houssnocku, byli přes přísné mravy veselí a družní, což se velice nelíbilo reverendu Patridgeovi. Pak tu byly ještě dvě rodiny irských rybářů a jedna francouzská, Dumaretovi, která se chlubila tím, že má v rodině rekordní počet utonulých. Není divu. V zemi, kde se dítě ještě sotva drží na nohou a už se vrhá na prkně do vln, to musí takhle dopadat. Proplouvají mezi ostrovy a tam, kde je moře zrádnější než kdekoliv jinde, se jednoho dne tihle čtrnácti patnáctiletí dospívající nebojácní, neúnavní, ale nezkušení tuláci úžin utopí.

V Dumaretově rodině měli babičku, která vždycky předem tušila přicházející neštěstí. Ve dne nebo v noci vždycky vstala a začala skládat a uklízet oblečení dítěte, které bylo právě na moři.

"Zrovna se utopil," hlásila.

Vodili Angeliku osadou a usedlostmi a vyprávěli jí nejrůznější podobné historky. Ostrované byli její návštěvou poctěni a vyléčení mladého Alistaira k její slávě ještě přispělo. Dnes večer se meziv obyvatele vmísili dieppští námořníci, kteří přijeli na dvou loďkách pro zásoby pitné vody. Všude byl slyšet podivný

12151

12141

dialekt, směsice indiánských nářečí a francouzštiny ze Saint Málo s anglickým přízvukem. Několik mírumilovných Mikmaků, spřízněných s obyvateli ostrova, vycházelo z lesa a kladlo na práh dveří kožešiny a ulovenou zvěř. Pak usedali na bobku na skalách a zvědavě čekali na bělošskou slavnost. Byli většinou vysocí, téměř obři, měli hranaté měděné obličeje.

Kolem desáté večer se Angelika rozhodla, že se už společensky zachovala dost a že by se měla před slavností trochu vyspat.

Zašla k paní MacGregorové. Noční větřík jí vysušil vlasy, ale byla strašně unavená.

Zahalila se do svého krásného tuleního pláště a usedla stranou, opřela se o kmen vysokého dubu.

Zítra bude v Gouldsboru. Kéž by bylo moře klidné!

Pod ní se hemžilo čím dál víc lidí, na pláži se vršily hromady polen.

Lidé sem nosili sudy, kotle, roznášeli na stoly z prken misky. Připozdívalo se, ale velké svatojánské ohně nevzplanou dřív než chvíli před půlnocí.

Proběhly kolem ní s křikem děti a vzaly za ruce černouška Timothyho, plavčíka Abbiala a Samuela Corwina.

Věčný Monegan, Monegan, matka všech námořníků prožívá další tajemnou noc, kdy člověk slyší údery jejího srdce jako temné nárazy vln na skály a první zvuky baskických bubnů, tlukoucí do rytmu tance okolo táboráků.

V tomhle úzkém fjordu se kdysi kolem roku tisíc pohybovaly mlhou poháněné lodky s draky na přídi a jako dnes objevovaly žulové skály porostlé květy. A od té doby se v těchto šedých kamenech zachovaly tajemné znaky, připomínající příjezd Vikingů, světlovlasých vousatých Normanů. Po nich sem připlul John Cabot. Florentan Verrazano za Francii, Španěl Gomez, Angličan Rút, francouzský kněz André Theot, sir Humphrey Gilbert, Gosnold, Champlain a George Weymouth a John Smith, který byl v roce 1614 pověřen posláním "dobýt Severní Ameriku kvůli zlatu a velrybám".

Byla to dlouhá, barvitá a rozporuplná historie. Jako bouřlivá sága o ostrově Mohykánů. Zaznívala mezi nejrůznějšími pověstmi jako galská ozvěna irských a skotských hlasů, dýchala

nejrůznějšími vůněmi, kletbami ve všech jazycích a smíchem mužů, žen i dětí, hýřila oblečením ze všech konců světa: skotskými sukněmi, červenými baskickými čapkami, černými karvínskými klobouky a saténovými šátky několika pirátů z Barbadosu stejně jako vlněnými čepicemi všech barev na hlavách námořníků ze všech koutů světa.

Cvrčkové a cikády v trávě pronikavě koncertovali.

A na šafránově žlutém obzoru, tam, kde se konečně stmívalo a mořská pěna se zbarvovala do zelena; pomalu pluly majestátní plachetnice.

A najednou všechno zmizelo: moře bylo pusté, pobřeží prázdné. Angelika se octla sama tváří v tvář moři a opuštěné pláži. Pročpak je dneska tolik Bar Harborů, proč je tolik "holých přístavů"... Všude, všude na nekonečném krajkovém pobřeží samý Bar Harbor, Bar Harbor jako znějící umíráček... Pusto... Velryby odpluly, zmizela hejna tresek i sardinek, stříbrných plochých sledů, odlétla obrovská mračna ptáků a ztratili se tuleni v rouchu františkánů i bílí rackové a modří vorvani, i krutí žraloci a něžní delfíni...

Ale to není to jediné, co na člověka padá... Zmocňuje se ho melancholie, na duši sedá nekonečný bolavý stesk... Zoufalá beznaděj opuštěných zátok...

Příliš mnoho vzpomínek, příliš mnoho bojů, krveprolití, utonulých, příliš mnoho dvoření, vášní, toulavých duší, nepřátel, samoty, zapomenutých, shromážděných, plačících, naříkajících v mlhách, ve větru, v pěně vln unášených vzdutým a strašným příbojem, jenž sviští a vzlyká na ňadrech matky země...

Tolik opuštěných břehů...

Jiskřící jemné i těžké mlhy, plačící nad cedrovými lesy, nad zeleným jehličím borovic, nad narudlým listím javorů a červených buků, plačící nad pláněmi divokých kapradin a rododendronů, nad šeříky u zbořených domů, nad růžemi v zapomenutých zahradách.

Země přízraků!

Kde jste, Francouzi, Angličané, Holandané, Svédi, Finové, Španělé, Bretonci, Normanďané, Skoti, Irové, piráti, sedláči, rybáři, lovci tresek, velrybáři, zálesáci, puritáni, papeženci,

1211

12161

jezuiti a františkáni, Indiáni, Ečemíni, Tarratinové, Mikmakové, Maleciti? Kde jste, přízraky Akádie, země sta jmen, království zátok a poloostrovů, listnatých skrýší, kudy občas propluje plachetnice?

Vůně lesů i vod, vůně Indiánů, skalpů, zápach spáleništ a pobřeží, výparů z moře i země, které vás omámí jako kadidlo a otupí, a nad tím vším nebojácný chladný pohled, jenž sleduje, jak umíráte...

Najednou se do ticha zařízne výkřik, strašný a zděšený jekot, který vytrhne Angeliku ze spánku a zlého snu a přinutí ji s tlukoucím srdcem vyskočit u kmene stromu, pod nímž usnula.

"Co to je? Podřezávají vepře?"

Ne, jen dudy Skotů, kteří se začínají shlukovat dole na pobřeží.

Několik kroků opodál Angelika zahlédla sedícího Jacka Merwina, s obličejem obráceným ke břehu, kde právě zapálili obrovské ohně. Skoti tančili kolem zkřížených mečů nebo zápasili popořadě s černým medvědem.

"Zdálo se mi," řekla Angelika polohlasem, "že v bratrovražedném boji muži obětovali tahle vzdálená a zapomenutá místa."

Uvědomila si, že mluví francouzsky.

Záda Jacka Merwina byla nehybná jako skála. Opřel se lokty o kolena a ruce mu volně visely. Poprvé si všimla, že přestože jsou mozolnaté, jsou to dlouhé patricijské ruce.

Znovu se jí zmocnil jakýsi neklid, který vždycky cítila při pohledu na něj, a vzpomínka na jeho podivné chování, když jí nepodal ruku a díval se chladnýma očima, jak umírá, ještě zintenzívněla.

Co to napadlo toho Angličana, že ji nechal málem utonout a zoufale bojovat a nakonec, když už bylo téměř pozdě, ji v poslední chvíli zachránil za cenu nadlidského úsilí? Je skutečně podivný. Možná je dokonce blázen...

"Podejte mi ruku, Jacku Merwine," řekla náhle, "chci si na ní přečíst váš osud."

Vztekle na ni pohlédl a pevně sevřel pěsti, aby dal najevo, že tyhle ruce patří jen jemu.

Angelika se náhle rozesmála. Zřejmě se ještě úplně nevzpa

matovala, když se opovážila trochu provokativně zakoketovat šlakovým zapřísáhlým nepřítelem žen. Její srdce bylo jako plachetnice, jejíž plachty nadouvá vítr a ona je připravená rozletět se k obzoru a všechno, dokonce i ten nepříjemný zvuk dud dole, jí připadalo krásné.

"Je tak nádherné být naživu, Merwine, jsem štastná... A vy jste mě zachránil."

Ušklíbl se a stále svíral ruce. Zřejmě při jejím monologu usoudil, že je šílená.

Znovu se rozesmála, rozjařená červnovou nocí, sklánějící nad nimi svou jasnou klenbu.

Dudy přehlušil rytmický zvuk fléten a bubínků.

Angelika vyskočila rovnýma nohama.

"Slečno Pidgeonová, paní MacGregorová, paní Winslowová a vy, Dorothy a Janeton, pojďme si zatancovat s Basky farandolu."

Vzala je za ruce a rozběhla se s nimi po svahu dolů.

Baskové kráčeli jeden za druhým na špičkách bosých nohou a otáčeli se a klaněli, byli výteční tanečníci, půvabní a neúnavní. V záři ohně svítily jejich červené barety jako vlčí máky.

Dlouhý pružný ďábel před nimi kroužil se zdviženými pažemi a šikovnými prsty tloukl do bubínku zdobeného měděnými plíšky.

Když se v osvětleném kruhu objevila Angelika se svými družkami, vesele je přivítali a přijali je mezi sebe.

"U svatého Patrika," vykřikl Ir Porsons, "ta čertice vzala do tance naše ženy."

"Říká se o ní všelicos," řekl Angličan Winslow. "Je to zřejmě opravdu ďáblice."

"Ďáblice!" ušklíbl se starý MacGregor. "Mlč, ničemu nerozumíš. Je to víla! Jako dítě jsem jich na skotských pláních viděl spousty. Hned jsem ji poznal. Nech na hlavě, sousede. Dneska je bláznivá noc. Sotva zaslechnu ty baskické flétny, začnou mě brnět chodidla. Pojď si taky zatancovat. Dneska je bláznivá noc."

Farandola se vinula jako had mezi ohni, domy, skalami, stromy. Každá žena, stará nebo mladá, babka, matka, dcera či dívka si musí o svatojánské noci zatančit. Velký kapitán harpu

nář Hernani ďAstiguarza nabídl rámě Angelice, vzal ji do kola a nespouštěl z ní oči. Rychle zjistil, že Angelika zná všechny figury, které se tradičně tančí při baskické farandole, a když se vrátili na pláž, vrhl se s ní doprostřed kruhu. Poddala se hudbě a tančila s ním komplikované rychlé a půvabné figury baskického lidového tance.

V Toulouse, v Akvitánii se většina těch figur tančila také. Na tamních zámcích je měli raději než příliš vyumělkované dvorské tance a Joffirey de Peyrac několikrát vzal svou mladou ženu do Baskicka v Pyrenejích na velké lidové slavnosti, kde se jako paní tohoto kraje vesele vmísila do zábavy svých vazalů.

Při té dábelské hudbě se jí všechny ty vzpomínky vracely.

Krátká Estheřina spodnička jí dovolila vysoko zdvihat nohy při složitých krocích. Smála se v náručí nezdolného baskického kapitána a její lehké nohy se už ani nedotýkaly země a světlé vlasy jí poletovaly kolem hlavy a vlály za nijako závoj, vzápětí se jí nahrnuly do obličeje a zahalily jí tvář svým hedvábným rounem.

Rybář na ni mluvil chvílemi baskicky, chvílemi francouzsky, vždycky když se v zápalu tance setkali a jeho železná paže ji tiskla stále panovačněji.

"Víla vystoupila z moře kvůli svatojánské noci," říkal, "Monegan je štastný ostrov. To je jeho tajemství, madame. Jak to že umíte naše tance?"

"Protože jsem hraběnka de Peyrac de Morens ď Irristru."

"Irristru? To je jméno od nás."

"No právě."

"Vy jste tedy z Akvitánie?"

"Ano, ale vdala jsem se tam."

"Proč vás manžel nechává takhle samotnou běhat po konci světa?"

"Není daleko. Dejte si pozor, pane."

"Madame," řekl baskicky, "máte nejkrásnější, nejvábnější postavu, kterou jsem kdy držel v náručí, a vaše oči mě opíjejí... Umíte sklizňový tanec?" dodal francouzsky.

"Myslím, že ano."

"Tak do toho."

Bláznivě ji roztočil a jí se málem zatočila hlava. Tmavě mo

dré nebe se kymácelo v rudých plamenech hranice a rozšklebené tváře se kolem ní míhaly jako míče.

"Už nemůžu," křičela. "Točí se mi hlava."

Začal se krotit, ale ještě ji vzal do náručí a několikrát s ní zatočil ve vzduchu.

Ozval se potlesk.

Udýchaná Angelika se smála. Kdosi jí podával láhev z kozí kůže. Musela vypít víno až do dna. Tenhle její další hrdinský čin znovu přivítal nadšený potlesk.

O něco výš na skále seděli reverend Patridge, který podobné zábavy odsuzoval, a námořník Jack Merwin, jenž neměl na něco takového náladu. Oba se opírali o kmen stromu a sledovali scénu stejně odmítavým zamračeným pohledem.

Angelika je zahlédla a skoro se zalykala smíchem. Byli oba skutečně komičtí.

Její veselý smích rozjařil i ostatní, a tak se všichni znovu vrhli do tance, dospělí ve dvojicích, děti ve skupinkách, bubínky doprovázely dudy, limusinské tance střídaly skotské a cornwalské, a ti, kdo nebyli tak křepčí nebo se už unavili, alespoň tleskali do rytmu.

Občas se někdo zastavil u prkenných stolů a hodil do sebe sklenici piva nebo pohárek vína. Lodi v přístavu nechaly vyložit své sváteční zásoby: španělská vína z Karibských ostrovů, vína francouzská i trpké voňavé víno z divokých vinic na ostrově Matinicus. Trochu to míchali a tahle slunce ze všech světadílů smíšená na dně pohárů je velice příjemně hřála v žaludku a dodávala oheň do lýtek, dokud je ovšem nebezpečně nepodlomila.

U stolu seděly dvě místní stařenky, jedna z nich babička Dumaretová, která předvídala, kdo utone, a zkušeně ostrým nožem otevíraly ústřice a škeble.

Pan ďAstiguarza připomněl Angelice výborné "lubinky", oblíbené jídlo Bearňanů a Basků.

Neopovážil by se odjet z Bayonne bez obrovských věnců těchhle silně kořeněných klobásek. Opékali je v ohni, pak si jimi téměř spálili hrdlo a honem je zajídali syrovými ústřicemi.

Pro gurmána nevýslovná rozkoš! Horká klobáska, vchladná ústřice. Divoký taneček, pořádný pohár vína. A další áábelská

11701

1111 l

klobáska, kořeněná tak, že vám vyhrkly slzy, zelená a studená ústřice vykoupaná v mořské vodě, kterou vypijete z perletové skořápky. Tanec, smích, dlaně tleskající do taktu, voňavé víno, sladké a zpěvné jako výzva malých fléten...

Někteří už posedávali kolem, umdlévali... nebo se smáli a nemohli přestat. Některým už bylo špatně nebo se potáceli, ale nikdo si jich nevšímal.

Shora mezi domky ukrytými za korunami stromů pozorovali bělošskou zábavu Indiáni Mikmakové a Mohykáni, téměř stejně vážní jako reverend Patridge. Mysleli si, že nemá smysl pít víno, které dost neomámí. Božská a zázračná je jedině ohnivá voda. Až seženou výměnou za kožešiny od námořníků dost ohnivé vody, uspořádají v lese obrovskou pitku, omámí se k zešílení a setkají se s Duchem snů... Jim by nestačilo přihlouple tančit a smát se jako běloši. A jíst jen pár skořápek...

Po půlnoci vyskočil z plamenů první skokan jako černý ďábel.

A hop! Neúnavní Baskové skákali jeden za druhým jako na péru a s roztaženýma nohama a rukama se vrhali do ohně. Každý skok byl doprovázen vyděšeným a obdivným výkřikem diváků.

"Tomu, kdo přeskočí svatojánskou hranici, už ďábel celý rok neublíží," prohlásil Hernani ďAstiguarza.

"Já chci tedy také skočit," vykřikla Angelika.

"To ženy nesmějí," probudil se v Baskovi jeho cit pro tradici.

"Vy tedy chcete přenechat ženy ďáblovi?" bránila se Angelika a stáhla mu baskickou čepici na nos.

Jistě, byla trochu poblázněná a přiopilá! Jenže taková příležitost se jí možná už nenaskytne, a ona o ní vždycky snila.

"Tahle smí," prohlásil Hernani pevně a sežehl ji vášnivým pohledem. "Ale co vaše vlasy, madame... Musíte být opatrná," dodal a lehce pohladil Angeliku po hlavě. Ani si to gesto ve svém opojení neuvědomila.

"Jen se nebojte! Jsem dcera Střelce, mým znamením je Oheň, kohorta Násilníků a legie Salamandrů, kteří bez úhony projdou všemi plameny. MUSÍM skočit. Pane d 'Astiguarzo, podejte mi ruku."

Odvedl ji kousek dál od hranice. Nastalo hluboké ticho.

Angelika shodila střevíce, vypůjčené od paní MacGregorové.

Pod bosýma nohama ji zastudil písek. Před ní hučel a vzpínal se vysoký zlatý plamen. Se žaludkem plným horkých "lubinek", opojného vína a mořské soli se sama cítila jako plamen, připravený vzplanout a zajiskřit.

Hernani jí podával malý kalíšek. Přičichla si a poznala tu vůni.

"Armagnac! Tisíceré díky, pane."

Jedním douškem ho vypila.

Všechny pohledy se upíraly na ni. Už si příliš nevzpomínali, jak se jmenuje, v zamlžených mozcích jim jen neurčitě znělo všechno, co se o ní říká.

S bosýma nohama a připravená ke skoku jim připadala jako vtělení bohyně, skoro nadpozemská, a přesto stála nad nimi jako klidná suverénní bytost, jistá si sama sebou.

Viděli, že její štíhlá postava není zase tak křehká, že její krásná vznosná ramena už nesou tíhu mnoha trpkých zkušeností a bojů a ze záblesku jejích očí uhádli, že její pohrdání plameny je jako znamení, kterým se chce bránit mnoha dalším zapáleným hranicím.

Angelika o ničem nepřemýšlela, soustředila se na úkol, který měla před sebou.

Cítila touhu celého těla, vybičovaného horkou nocí ke skoku, touhu svého živoucího těla, které týž den málem zemřelo. Viděla v záchvěvech plamenů zářivý a obávaný obličej, jenž ji volal. Byl to tajemný duch svatojánské noci, stravující duch ženyupíra s černými a planoucími vlasy. Byla to Ďáblice...

Bubny duněly. Hernani ďAstiguarza chytil Angeliku za ruku a rozběhl se s ní, běželi čím dál rychleji...

Před nimi se vztyčila zlatá stěna.

Baskova pěst zvedla mladou ženu do vzduchu a ona se vrhla kupředu, cítila horký dech hranice, proletěla průhlednou splývající oponou, pocítila lehké sežehnutí, strhující vír, jenž ji chtěl pohltit a uvěznit, a ona mu unikla a padla na druhé straně do chladné noci, kde ji čekal další Bask a táhl ji ještě dál, do bezpečí...

Vrhli se k nim dva další muži a dlaněmi hasili okraj její sukně, který začínal doutnat.

Lehce tu páchly spálené vlasy. Potřásla hlavou.

72237

72227

"To nic není. Proskočila jsem. Díky, Bože!"

"Já se z vás zblázním," vykřikl Adhemar a opravdu se rozplakal. "Co by se bylo s námi všemi stalo, kdybyste tam zůstala? Nestačila vám k smrti voda, vy ještě pokoušíte oheň?"

Ostatně byl úplně opilý.

Znovu se poněkud váhavě, klopýtavě ozvala hudba.

Vysoký Hernani objímal Angeliku kolem pasu a ve svém harpunářském náručí ji odváděl pryč.

Černé oči mu plály jako žhavé uhlíky. Vášnivě cosi baskicky drmolil.

"Nikdy nezapomenu na setkání s vámi, madame. Nadchla jste mou duši. Ukončíme noc společně, vidte?"

Angelika se odtáhla, aby na něj viděla, a její údiv nevyvolala ani tak vášnivá slova, ale to, že byla vyslovena baskicky a tedy by jim vlastně neměla rozumět.

"To je ale podivné!" vykřikla, "mám dojem, že rozumím baskicky! Tomu tajemnému nářečí, kterémujse dokáže naučit jen ten, kdo se narodil ve vašem kraji. Že by ve vašem armagnacu byla nějaká zázračná moc, pane d'Astiguarzo?"

"To ne... Ale... Neříká se snad, madame, že mluvíte několika indiánskými dialekty z Akádie?"

"Ano, ovládám abenakiské nářečí oblasti Kennebeku."

"To vysvětluje to tajemství. Náš jazyk je s jazykem těchto Indiánů příbuzný. Předpokládám, že díky asijskému původu naše rody obešly celý svět v opačném směru a oni se octli tady, my v Bayonne. Když kdysi mí předkové vypluli do těchto krajů na lov velryb, bez jakýchkoliv potíží se domluvili s divochy a často jsme se nemuseli vůbec nic učit a mohli jsme dělat tlumočníky mezi Indiány a misionáři."

Znovu se ji pokoušel přitáhnout k sobě.

"Když jste tedy rozuměla mým odvážným slovům, madame, jak zní vaše odpověd?"

Položila mu prst na ústa.

"Pst, pane. O svatojánské noci se říká mnoho hloupostí, ale nesmějí se dělat. Je to záležitost duše, ne těla."

A pak nadešla chvíle, kdy se počestné ženy musí vzdálit.

Angelika se z jedné strany zavěsila do slečny Pidgeonové a z druhé do paní MacGregorové, která zas podpírala svou

dceru, za níž se táhlo celé hejno dětí. Nepříliš jistě šplhaly po svahu, za nímž matně tušily svůj dům.

Potácely se a smály se tomu tak, až jim slzely oči.

Jako jediný spravedlivý na ně nahoře čekal reverend Patridge. Spustil hromovým hlasem:

"Slečno Elizabeth Pidgeonová, vaše chování je nepřípustné. Vy, tak zbožná žena..."

"Ach, nechtě tu chudinku na pokoji," skočila mu pobouřeně do řeči Angelika. "Za poslední dva týdny zažila hrůz a utrpení ažaž. Snad má právo se trochu pobavit, když jsme konečně mimo nebezpečí."

Zatočila se slečnou Pidgeonovou, která se rozpustile smála, a znovu se roztančila.

"Vezmu si vás s sebou do Gouldsbora, darling, tam budete v bezpečí... Paní MacGregorováj mužem si odpočinout pod vaší střechou?"

"Jistě, krasavice," pozpěvovala mírně přiopilá paní MacGregorová, "můj dům je váš dům."

Dohodly se, že se vyspí na slamnících na podlaze v jídelně. Jen co se však uvelebily a začaly usínat, přišli jim mlátit na okenice námořníci a dožadovali se žen.

Starý MacGregor vyběhl před dům. Košile mu vlála ve větru a v ruce držel mušketu. Pohrozil, že je proděraví jako řešeto, jestli se opováží ženy rušit.

Poté nastal klid. Už svítalo.

Tak skončila bláznivá svatojánská noc na ostrově Monegan, nejkratší noc v roce, pohanská noc letního slunovratu, kdy se zapalují na kopcích a březích ohně a v mlází kvete kapradí, kdy starý Shapleigh vyráží do lesů Nového světa na divokou verbenu... Venušiny slzy... Mercurovu krev... Útěchu chudých prostých lidí...

Nastal třetí den cesty. Ráno po slavnosti...

Mlha, pomalu přecházející v déšt, padala na ostrov a vznášela se nad uhaslými ohni a mrtvými rybami. Jen rackové a kormo

12251

I224Í

ráni a mořské volavky neúnavně poletovali a křičeli jako rozvášněné kmotry. Jako by hrozili: Na každého jednou dojde!

Angelika s Adhemarem a malým Samuelem sestupovala k přístavu, když ji doběhla dcera paní MacGregorové se svými dvěma dcerkami, osmiletou a dvanáctiletou.

"Prosím vás, vezměte je s sebou," prosila ji udýchaně. "Vezměte je do Gouldsbora. Tam je prý škola. Naučí je správné francouzštině, jakou mluví jejich babička. Už tři roky sem nevkročil kněz... Dřív než se naučí číst a psát, poznají tyhle chudinky všechny hříchy světa."

S Dorothy a Janeton po boku Angelika poněkud stísněně sešla na molo.

"Zaplatím vám za jejich cestu, až budeme v Gouldsboru," řekla Jacku Merwinovi.

Obrátil znechuceně hlavu jako člověk, jehož loď s konečnou platností proměnili v sirotčinec.

Cestující na White Bird zívali a nejistě se usazovali na svých obvyklých místech.

V poslední chvíli se z mlhy vynořil kapitán Hernani, stejně svěží jako večer předtím, a položil Angelice do klína poměrně těžký dar.

"To je pro vaše přátele v Gouldsboru," zašeptal. "Vím, že jsou ze Charentes. Potěší je to..."

Byl to světlý dubový soudek, obsahující ten nejčistší armagnac. Výjimečná vzácnost.

Merwin prudkými záběry vesel odrazil od břehu. Angelika sotva stačila milému kapitánovi poděkovat.

"Přijeďte nás navštívit do Gouldsbora," zvala ho.

Viděli, jak stojí na břehu a posílá jí polibky, dokud rudá skvrna jeho obrovského baretu nepohasla v mlze.

Cestující byli zvyklí plnit rozkazy anglického kapitána, a tak nastoupili, jakmile jim to nařídil.

Brzy pochopili, že bylo naprosté bláznovství vydat se na moře v takovéhle mlze.

Naštěstí nebyli příliš schopni střízlivě uvažovat. Byli strašně nevyspalí. Angelika byla vlastně ráda, že tak rychle odpluli. Večer bude v Gouldsboru, a tak jí nic nemohlo zkazit náladu, ani deštivé počasí ani temné moře ani svraštělé čelo reverenda

Patridge, jenž plísnil slečnu Pidgeonovou, která se na něj dívala jako kajícná ovečka, ani ještě nepřátelštější a chladnější tvář Jacka Merwina.

Obě malé Skotky jí připadaly rozkošné. Kulaté obličejíčky vyhlížely z širokých zelenočerveně kostkovaných plástů, v nichž byly zabaleny od hlavy k patě. Každá starostlivě třímala malé zavazadlo velký svázaný kapesník, v němž měly pár hadříků, a mladší k sobě tiskla prostou indiánskou panenku z kukuřičné slámy, jejíž tváře byly nabarveny malinovou stavou a vlasy ze sena.

Angelika si vzpomněla na Honorinu a na dětskou něhu, rozjasňující lidský život.

Během celého dne plavby došlo k jedinému incidentu.

Pronásledovala je jakási akadská loď, pátrající po anglických zajatcích.

Protože mlha houstla, Merwin nařídil plavčíkovi, aby troubil na výstrahu. Chlapec nadouval tváře a foukal do obrovské mušle, když se před nimi objevil obrys velké lodi. Na palubě jako by nikdo nebyl. Ale jakmile se přiblížila, ozval se z ní strašný jekot, válečný pokřik rudochů. Ztuhli. Nad okrajem lodi se vysunula obrovská pistole a hlas neviditelného muže na ně francouzsky zavolal:

"Při všem, co je vám svaté, jste Angličani?"

"Francouzi, Francouzi," vykřikli rychle Angelika a Adhemar.

Loď přirazila k White Birdu. Vyhodila lany s háky, aby Merwin nemohl odplout.

Dolů pohlédl mladý posměšný snědý obličej, rámovaný dlouhými černými vlasy pod kloboukem s orlím pérem, a živé černé oči bleskurychle přejely cestující na palubě.

"Chachá! Mám dojem, že tam vidím spoustu Angličanů!"

Vysunul se do půli těla.

Na daňci vestě zazářil stříbrný kříž s přívěsky, jaký nosí Indiáni.

Za opaskem měl dýku a tomahavk v ruce držel perletí vykládanou pistoli. Za ním se vynořily podobané obličeje námořníků, mezi nimiž zahlédli tři či čtyři Mikmaky ve špičatých čepicích zdobených perlami.

Podezíravý pohled mladého velitele spočinul na Angelice.

12261

72277

"Jste si jista, že jste Francouzka a ne Angličanka?"

"A vy," odsekla, "jste si jistý, že jste Francouz a ne Indián?"

"Já," vykřikl pobouřeně, "jsem Hubert d'Arpetigny z Písečného mysu. V Akádii a Francouzském zálivu mě každý zná."

"A já, mladíku, jsem hraběnka de Peyrac a domnívám se, že v Akádii a ve Francouzském zálivu každý zná mého manžela."

Hubert d 'Arpetigny bez rozpaků skočil do loďky Jacka Merwina.

Pokud měl po matce nějakého sagamorského předka z lesů, byl jeho dědeček z otcovy strany panošem krále Ludvíka XIII. a naučil ho chování u francouzského dvora, takže galantně políbil Angelice ruku.

"Madame, poznávám vás podle pověsti, která vás provází: krásná a vtipná. Jsem dalek toho, abych vám působil nějaké potíže, ale mám dojem, že máte kolem sebe pěkných pár Angličanů, kteří mi poslouží jako rukojmí na prodej."

"Patří mně a musím je bezpodmínečně dopravit k manželovi, hraběti de Peyrac."

Mladý ďArpetigny zhluboka vzdychl.

"A nemáte... nemáte na lodi nějaké zásoby nebo zboží? Zima byla u nás těžká a čekáme marně na slíbenou loď z Bordeaux, která by nám měla přivézt zásoby. Jestli se potopila nebo se jí zmocnili piráti, jsme úplně ožebračeni."

"Takže tedy přepadáte jako piráti ostatní," poznamenala Angelika a snažila se ze všech sil skrýt pod sukní soudek armagnaku od Hernaniho d'Astiguarza. "Je mi líto, ale tady nic nenajdete. Jsme chudí jako Job."

"Podívám se! Hej, Angláne, pohni se trochu, at se podívám , do tvý truhly."

, Velitelským gestem pistole naznačil Merwinovi, aby ustoupil. Jeho společníci drželi loďku háky a indiánským nářečím žertovali a popichovali mladou Esther. Pokradmu pozorovali Angeliku a bezuzdně se vysmívali kacířskému pastorovi.

Angelika si kladla otázku, jak to všechno může dopadnout. Vtom zahlédla, jak se mladý d'Arpetigny jediným skokem vrátil na vlastní palubu a velice zdvořile se jí ukláněl. Smál se přitom od ucha k uchu. "Jen klidně plujte dál, madame, jste i se svými rukojmími volná. Ochraňuj vás Bůh."

"Tisíceré díky, pane. Zastavte se v Gouldsboru, když do sklizně nevydržíte se zásobami."

"Využiju toho. Pan de Peyrac k nám byl vždycky velkorysý. A vy jste stejně krásná, jak se o vás ve Francouzském zálivu tvrdí. Neprožil jsem tenhle den zbytečně..."

"Bláznivý mládenec," pokrčila Angelika rameny.

A znovu se octli v husté mlze sami.

Jack Merwin cosi bručel, napjal plachty a pokoušel se manévrovat. Obchodník si utíral čelo. Kdyby mu Akaďané sebrali jeho ubohý majeteček, byl by na mizině.

"Milady, děkuji vám. Nebýt vás..."

"Neděkujte mi. Já za to nemohla."

Opravdu měla pocit, že ten náhlý obratjv chování mladého lupiče nezpůsobila pouze její přítomnost. Že by se zalekl pod můstkem mistra Willoagbyho? Ne, to jistě ne. Takový Hubert ď Arpetigny se určitě nenechá vyvést z míry medvědem, at už ochočeným nebo ne.

Přistihla se, jak se rozhlíží kolem sebe, ba i po moři. Nepoznali tihle akadští Francouzi, kteří se vyznají stejně na moři jako v lesích, že se blíží bouře? To by je přimělo co nejrychleji odplout.

Zdálo se jí, že je moře zpěněnější. A Jack Merwin zjevně zpomalil. Zřejmě váhá, jak plout dál, aby nepřilákal pozornost dalších lupičů z místního pobřeží. Pustil se proti větru, snažil se proniknout mlhou a jako by se soustředil na to, aby vytušil všechny možné překážky. .

Angelika ho úzkostlivě sledovala.

"Budem dnes večer v Gouldsboru?" zeptala se.

Tvářil se, že neslyší.

Naštěstí začínala mlha blednout. Najednou byla průsvitná jako porcelán, vznášela se v gázových závojích a na obzoru se objevil kousek jasného nebe zářivých barev. Slunce stálo ještě vysoko, na moři se zvedaly vysoké modročerné vlny s pěnovými čepicemi, ale už byla rozeznatelná linie pobřeží a v jejím nazelenalém obrysu bylo cosi, co strašně připomínalo krajinu kolem Gouldsbora.

Angelice poskočilo srdce.

Nedokázala myslet na nic jiného než na blízké setkání,

 2287

a roztouženě hleděla do dálky. Téměř nevnímala spokojené výkřiky svých druhů, kteří také tušili konec cesty.

Joffreyi, má lásko drahá!

Jak strašné dlouhý čas uběhl od chvíle, kdy je nečekaný běh událostí od sebe oddělil.

Za obtížemi, které se jí mezitím postavily do cesty, tušila jakousi nehmotnou překážku, cosi, co se nedá překonat, něco jako zlý osud. Jistě se vzpamatuje, až bude u něj, až se ho bude moci dotknout, slyšet jeho hlas. Pak všechno ustoupí do pozadí. Tak dobře zná ten jeho pohled, patřící jí, v němž čte, že je krásná a pro něj jediná, jedinečná. Pohled, jenž ji vtáhne do nádherného kruhu jejich lásky. Má neopakovatelnou schopnost se od všeho odpoutat, vydělit se ze společnosti, když ho zaplaví milostná touha. Tahle výjimečná schopnost mužské povahy občas Angeliku překvapila, protože v ženách se mísí všechno dohromady city, vášeň, neklid, touha, jako v těch mořských hloubkách, které víří u ústí řek.

To je ženská povaha, vždycky zatížená příliš mnoha city najednou, takže muži někdy nerozumí, ale následuje ho a on ji umí přesvědčit, že ho nezajímá nic jiného než ji milovat a dokazovat jí to, že pochybnosti, obavy, nebezpečí zůstanou před prahem jejich pokoje lásky. Vtáhne ji do světa, kde jsou sami, a jejich srdce a těla budou plná rozkoše a radosti.

Také ví, že s ním hned nepromluví o Colinovi. Ne. Až později... Až potom... Až znovu nabere v srdci sílu, až se setkají v opojné rozkoši, až pocítí svobodu svého těla bez zdráhání se oddávajícího jeho dotekům a laskání, až vychutná tu nádheru být nahá a slabá v jeho horoucím náručí.

Angelika se střetla pohledem s Jackem Merwinem, jenž ji pozoroval.

Jak dlouho už ji takhle sleduje? Jaké myšlenky si mohl přečíst na Angeličině zasněné tváři?

Téměř vzápětí se odvrátil. Viděla, jak vyplivl do moře tabákovou slinu. Klidně vytáhl z úst kus tabáku, podle námořnického zvyku ho strčil do své vlněné čepice a nasadil si ji zpátky na hlavu. V těch známých a obyčejných gestech bylo cosi konečného, co pochopila až mnohem později. Pak jako by začal nasávat vítr.

12301

Konečně se rozhodl. Natáhl svalnaté lýtko a palcem na noze jako krab klepetem vychýlil ráhno velké plachty šikovněji než rukou, takže současně ovládal i kormidlo, a jeho těžká loď opsala půlkruh, položila se na vlny a nabrala přesně opačný vítr, aniž se dostala do sebemenšího nebezpečí, že se převrátí.

Angelika vykřikla.

Ne proto, že si uvědomila, že méně zručný námořník je mohl všechny převrhnout do vody.

Právě ale zjistila, že jsou úplně blízko břehu. Před očima jim ubíhaly stromy a slyšeli narážení příboje na skály. Naopak dva narůžovělé kopce Pouštní hory, za nimiž je ostrov Gouldsboro, začínaly mizet a vzdalovat se na východ.

"Ale vy neplujete správným směrem," křičela Angelika. "Gouldsboro není tady. Obracíte se k němu zády."

Angličan mlčky pokračoval v plavbě a vršky brzy zmizely za obzorem.

White Bird zamířil na severozápad a vplul do široké zátoky s několika ostrůvky. Mladá Esther, která už několikrát navštívila strýce na ostrově Matinicus, poznala bezpečně zátoku u ústí Penobscotu.

Angelika pohlédla k nebi, aby podle slunce odhadla, kolik je hodin. Bylo ještě vysoko. Při troše štěstí, kdyby se tu Jack Merwin příliš dlouho nezdržoval, by mohli ještě díky dlouhým červnovým večerům před soumrakem dorazit do přístavu.

"Kam nás to zase vezete?" zeptala se.

Jako by mluvila s kusem dřeva.

Přistávali déle než hodinu. Když loď konečně vplula po levé straně do úzkého toku malé stinné říčky, Angelika se neubránila a vyměnila si s Elie Kemptonem pobouřený pohled. Oba pocítili strašnou chut se vrhnout na Jacka Merwina, svázat ho a zmocnit se kormidla.

Pod stromy se vítr utišil. Už to byl jen lehounký vlahý vánek houpající pomalu loďkou proti proudu řeky. Angličan stáhl plachty a chopil se vesel. Za chvíli dopluli ke břehu, stíněnému vrbami a olšemi. Nad nimi se tyčily borovice, duby, javory a břízy v nádherné změti, z níž stoupala teplá vůně letního lesa. Sem pach moře nedosáhl. Bzučely tu divoké včely.

"Můžete vystoupit," zabručel kapitán. "Jsme na místě."

7231

"Ale dnes večer jsme měli být v Gouldsboru," vykřikla Angelika bez sebe zlostí. "Tenhle prokletý Anglán mě rozčiluje. Já se z něj zblázním... Já se... Vy jste ale..."

Hledala vhodný výraz, jenž by odpovídal jejím citům k tomuhle odpornému člověku, a nenacházela ho, zvlášt v angličtině.

"Nejednáte rozumně, Jacku Merwine," pokoušela se ovládnout. "Musíte přece vědět, že tady se vyskytuje strašný Francouz, sběratel anglických skalpů, baron de SaintCastine, a jestli nás se svými Ečemíny napadne, nejsem si jista, že se s ním domluvím dřív, než nás všechny pozabíjí."

"Slyšíte, co vám říká?" přidal se k ní obchodník. JDamned fooll Tady to příliš smrdí Francouzi a Indiány. Jsme bezbranní. Vy nás tedy chcete nechat zavraždit?"

"Tak vystupujte," opakoval Merwin naprosto lhostejné.

Medvěd, mister Willoagby, ho dobromyslně následoval. Jemu byly místní vůně země nanejvýš příjemné. Určitě tu bude někde divoký med. Vztyčil se na zadní azatal drápy do nejbližší borovice. Radostně přitom funěl.

Ostatní cestující s povzdechem vystoupili. Místo jim nepřipadalo moc vábné. Cítili se ohroženi.

Zvědavě pozorovali Merwina. Rozhlédl se, pak poklekl k jednomu stromu a začal vyhrabávat zem zpod jeho kořenů.

"Co to dělá?"

"To si tady zakopal poklad?"

"Je to možné. Sem si hodně pirátů skrývá kořist."

"Holá, Merwine, ty proklatý lupiči," zvolal obchodník, "to sis tady schoval španělské dublony, portugalské moidory nebo stříbrné pesos?"

Kapitán mlčky pracoval dál. Pod vrstvou zetlelého listí odstranil naskládané větve a mech i kamení. Konečně vytáhl z díry poměrně objemný balík zavinutý do kůží a voskovaného plátna. Následoval další menší balíček, a pak Angličan spokojeně vstal.

"Well! Počkejte na mě tady," řekl, "nebude to dlouho trvat. Zatím se trochu najezte. V truhle je ještě sýr, chleba a láhev vína, kterou mi věnovala paní MacGregorová."

Byl tak spokojený svým nálezem, že byl najednou skoro milý.

Opakoval: "Waitjust a minuté!"

A vnořil se do houští. Angelika vyzvala své druhy, aby byli trpěliví, a vrátila se do loďky pro jídlo. Musí se posilnit. Místo bylo odlehlé a vypadalo pustě. Pokud nebude jejich zastávka trvat příliš dlouho, mají jistou naději, že se odtud dostanou dřív, než vzbudí pozornost okolních divochů, jejichž instinkt je neustále ve střehu. Nemá smysl se rozčilovat. Musí se podrobit vrtochům majitele lodi a jeho měnícím se náladám. I při nesnesitelné povaze tohohle Anglána a hrozící válce si musí uvědomit, že ještě před třemi dny byli v zátoce Maquoit v nikách Zlaté brady, a je třeba uznat, že cesta proběhla opravdu rychle a bez vážnějšího nebezpečí.

Vrátila se ke svým společníkům a s pomocí Sammyho rozkládala před každým na plochý kámen jeho příděl. Mlčky se dali do jídla. Už dojídali, když Angelika vzhlédla a chtěla se zeptat, kdo si dá kapku vína. Zjistila, že Angličané, smrtelně bledí, s ústy dokořán hrůzou a vytřeštěnýma očima zírají na cosi za jejími zády. S obrovskou námahou se obrátila, aby pohlédla do tváře novému nebezpečí.

Mezi olšemi, jejichž světle zelenými větvemi povíval vítr, stál jezuita v černé sutaně.

Angelika v první chvíli vyskočila a postavila se mezi vyděšené Angličany a příchozího. Pak sjela očima na knězův krucifix a hledala rubínovou kapku otce ď Orgeval. Neviděla ji. Ani tenhle tedy není otec ď Orgeval.

Kněz v černé sutaně, stojící několik kroků opodál nehybně ve stínu, byl vysoký a hubený a na ramena mu padaly tmavé vlasy. Vysoký černý límec, pod nímž svítil bflý kolárek kolem svalnatého krku, nesoucího hlavu se vznešenými a pravidelnými rysy. Jedna ruka mu nehybně visela podél boku, druhou však držel na hrudi špici krucifixu na černé hedvábné šňůrce, jako by na něj chtěl upozornit.

Dvě tmavé bezedné oči sledovaly zkoprnělou skupinku, jako by ji chtěly přibít k zemi jako uhranutou zvěř.

12331

12321

Konečně se pohnul a vyšel ze stínu stromů do plného slunce na mýtině. Všimla si, že pod lemem pomačkané sutany je bos. A ty nohy znala.

"Hello, my fellow, how do you do?" ozval se hlas Jacka Merwina. "Don 'tyou recognize mé?"

Angelika a její přátelé stáli jako solné sloupy a nedokázali ze sebe vydat hlásku po slovech, která jim zřejmě při té hrůza a díky podivné halucinaci připadala, že vycházejí z jezuitových úst!

Kněz se k nim blížil a oni couvali, až se octli na samém břehu řeky.

Jejich hrůza ho zarazila.

"No tak," pokračoval anglicky a jemně se usmál, "to je ten poklad, který jsem před chvílí vydoloval z úkrytu: Jen má ubohá sutana, kterou jsem tu nechal při odjezdu a kterou mohu po osmi měsících nepřítomnosti znovu obléct."

Obrátil se francouzsky na Angeliku:

"To jste opravdu tolik překvapená tou proměnou, madame? Zdálo se mi, že jsem ve vás vzbudil podezření."

"Merwin," zajíkla se, "vy jste Jack Merwin?"

"Osobně. A jsem také otec LouisPaul Maraicher de Vernon z Tovaryšstva Ježíšova. A tak se příležitostně může proklatý Angličan změnit v proklínaného Francouze a v nejhoršího papežence."

Na jeho změněném obličeji bliklo jakési pobavení.

Vysvětloval:

"Vloni na podzim mě můj představený pověřil tajným posláním v Nové Anglii. To přestrojení za lodníka byla jen nepatrná proměna, jíž jsem musel projít od chvíle, kdy jsem začal plnit své poslání a nechtěl jsem, aby mě poznali. Díky Bohu jsem se živý a zdravý vrátil na půdu francouzské Akádie."

Mluvil vytříbenou francouzštinou s nepatrnýjn anglickým přízvukem, jemuž se nedokázal ubránit, neboř celé dlouhé měsíce musel mluvit jen anglicky.

"Ale... vy jste tedy Francouz?" koktala Angelika, jež se nemohla vzpamatovat.

"Samozřejmě. Pocházím z Auge. Ale už od dětství mluvím

anglicky, protože jsem sloužil jako páže anglické královské rodiny, když žila v exilu ve Francii. Později jsem odjel do Londýna, abych se v angličtině zdokonalil."

Přes jeho zdvořilé vysvětlování Angelice stále nedocházelo, že má před sebou Jacka Merwina, majitele jejich lodi.

Musela si přiznat, že tři dny cestovala pod velením jistého Jacka Merwina, aniž na jediný okamžik tušila, že není ve společnosti nepříliš vzdělaného anglického námořníka, jak myslela, ale naopak ve společnosti urozeného francouzského jezuity, a navíc zcela jistě blízkého spolupracovníka otce ď Orgeval.

Protože ho vůbec nepodezírala, byla naprosto ohromená, a když ji tak viděl před sebou zděšeně stát s otevřenými ústy a nechápajícíma očima, nedokázal se ubránit smíchu.

"Vzpamatujte se, madame, prosím vás. Některé vaše poznámky mě zneklidnily. Vidím však, že jsem se neměl čeho bát. Neodhadla jste mou totožnost."

Poprvé viděli, jak se Jack Merwin směje. A paradoxně ho právě podle toho poznali. Skutečně je to majitel lodi, který je sem dovezl a stojí tu před nimi v černé, tolik nenáviděné a obávané sutaně, týž kapitán, jenž nedávno tak přezíravě žvýkal svůj kus tabáku a svalnatou nohou ovládal plachty, bloudil od ostrova k ostrovu, podivný, mlčenlivý a osamělý...

V jediném záblesku Angelika pochopila hloubku osobnosti Jacka Merwina, který ji tolik znepokojoval.

Ale ovšem! Ovšemže je to jezuita!

Jak to že si to neuvědomila hned? Ona, vychovaná v katolických klášterech, tak dokonale řízených členy nejvyššího a nejmocnějšího náboženského řádu této doby každý týden se musely žačky zpovídat jednomu z knězi a neskrývat před ním jediný stín na duši. Jak se mohla nechat takhle oklamat?

Jak je možné, že po tolika náznacích nepojala sebemenší podezření?

Takže když oné noci seděl na skalách Long Islandu tak "nepřítomný", že ji to vyděsilo, modlil se, jak se dokážou modlit pouze synové velkého Ignáce, a to, co z něho vyzařovalo a co ona pokládala za lhostejnost, za letargii, bylo vytržení, náboženská extáze.

12341

12351

Jak to že když jim rozdával v Moneganu jídlo, nepoznala v jeho pohybech způsoby řeholníků jakéhokoliv postavení či řádu, již jsou už od noviciátu zvyklí rozdělovat polévku chudým.

I dnešní náhlý odchod mladého akadského šlechtice Huberta d 'Arpentigny byl přece důkazem toho, že pod maskou anglického námořníka poznal misionáře, který mu nedávno udělil první svaté požehnání. Ten mu zřejmě tajně naznačil, aby mlčel.

Medvěd mister Willoagby přistoupil k jezuitovi a očichal ho. Rozeznal známý pach majitele lodi White Bird, přitulil se k jeho sutaně a otec jezuita ho pohladil po velké chlupaté hlavě.

Jn fact we 've already mode acquaintance, známe se už hezky dlouho, že, pane Willoagby?" zašeptal.

Protože už hezkých pár dní od Nového Yorku spolu sdíleli stejná prkna na palubě omývané mořskou vodou nebezpečných vln. Přítulnost mistra Willoagbyho konečně přesvědčila i ty nejnedůvěřivější.

Zdrceně se choulili, protože si uvědomili, že si s nimi osud zahrál a že jsou ztraceni. Angelika nebyla schopna slova. V životě se necítila tak pokořená. A když si pomyslela, jaké důsledky přinese tahle proměna jí a jejím druhům, nenašla ani dost odvahy se sama sobě vysmát, že se nechala tak dokonale zmást. Napadlo ji, že loáka nepravého Jacka Merwina se po boku Colinovy lodi možná neobjevila náhodou, ale že ona sama zase znovu padla do nastražené pasti.

Sklopila hlavu, cítila se poražená a v koutku úst se jí objevila hořká vráska.

Jezuita se obrátil k Angličanům. "Ničeho se nebojte," řekl jim anglicky, "tady jste pod mou ochranou."

Přistoupil k řece, pohlédl nahoru ke stromům, složil ruce do hlásné trouby a vydal indiánský pokřik, který několikrát opakoval jako signál.

Listoví se pohnulo a téměř vzápětí se objevil zástup divochů. Jedni přeplouvali na kanoích řeku, jiní sestupovali po svahu. Vrhli se před knězem na kolena, žádali ho o požehnání a vzdávali mu hold. A samozřejmě se objevil i vítězoslavně zářící sagamor Piksaret.

"Myslela sis, žes mi unikla," obrátil se k Angelice. "Ale já pořád věděl, kde jsi, staral jsem se o tebe a Černá sutana mi tě přivedla. Jsi má zajatkyně."

Divoši se smíchem popotahovali Elie Kemptona za prořídlé vlasy a ten byl víc mrtvý než živý. Ochočený medvěd nebezpečně zamručel.

Když Indiáni zahlédli zvíře, couvli, jedni uchopili kopí, jiní založili šípy.

Jezuita je jediným slovem uklidnil. Uctivě sledovali, jak klade ruku na medvědí hlavu, ale Černá sutana dokáže ledacos.

"Pevnost Pentagoet, jíž velí baron de SaintCastine, není daleko," řekl otec Maraicher Angelice. "Budte tak laskavá, madame, a následujte mě. Půjdeme tam."

"Co se to děje?" vykřikl najednou Adhemarův hlas, když za

čali stoupat po svahu. "Takže vy jste, důstojný pane, příbuzný

Jacka Merwina? Jste mu strašně podobný. O co tu vlastně jde?

Měli bysme snad znovu napnout plachty. A vypadnout odtud,

protože co se mě týká, všichni ti divoši..." ,

(W)

l

"No tak se přece rozhlédněte kolem," říkalv baron de SaintCastine a vzletným pohybem ukazoval na zed zdobenou anglickými skalpy, "přece vidíte, otče, že jsem dobrý voják ve službách božích a Jeho Veličenstva. Mnohokrát jsem táhl se svými Ečemíny a Mikmaky proti kacířským Angličanům, víckrát, než by bylo třeba k tomu, abych si zasloužil přijít do nebe. Může mi snad někdo vyčítat náboženskou vlažnost, mně, který jsem se zasloužil o křest velkého náčelníka Mateconada a jeho dětí, dokonce jsem jejich kmotrem, nebottu nebyl nikdo jiný, kdo by mohl sehrát tuhle křestanskou roli na pohanské půdě.

A tady mi váš nadřízený, otec d ' Orgeval, v dopise vyčítá, že jsem utekl z boje, dokonce že jsem ho zradil v nové svaté válce, do níž právě zatáhl Abenakise. Nejprve bych vám rád řekl, že mi ta záležitost připadá příliš kvapná a nepřipravená. Indiáni jsou v tuhle chvíli zcela pohlceni obchodem a setbou, což je pro ně životně důležité."

72377

72367

"Křížová výprava se může stát naléhavou náhle," odpověděl otec de Vernon. "Je třeba se do ní vložit s horoucím srdcem. A možná právě vaše... otálení ji prodlouží a nedopřeje Indiánům dost času na obchod a setbu před příchodem zimy."

"V každém případě jí ti mí budou ušetřeni," prohlásil tvrdohlavě SaintCastinee.

"Copak vy si nemyslíte, že je jejich povinností bojovat za Boha, v jehož jménu byli pokřtěni?"

To vše se odehrávalo den poté, co dorazili do Pentagoetu.

Seděli všichni tři v jídelně pevnosti Pentagoet u společného oběda.

Angelika seděla na konci velkého dřevěného stolu. Otec Maraicher uprostřed. SaintCastine přecházel rozčileně sem tam, až se mu třásla péra na indiánské čelence.

Hustá mlha, která padla už za úsvitu, je uzavřela do šedého neprůhledného světa, jímž pronikal jako volání bludných duší srdcervoucí křik neviditelných racků.

Francouzská pevnost byla skromná.

SaintCastine dal Angelice k dispozici malou místnost, jež byla zřejmě jeho vlastní ložnicí, ale ona strávila značnou část noci ve stodole, kam uložili Angličany, a pokoušela se jim dodat odvahu. Byli naprosto zničení.

Teď, když padli do francouzských rukou, je jistě odvedou do Quebeku a prodají strašným kanadským papežencům. Ledaže by baron de SaintCastine dohodl jejich vykoupení s Bostonem. Reverend Patridge si mohl být jist, že jeho souvěrci, většinou bohatí měštané a vysocí úředníci, ho neopustí a vypíší třeba i daně, aby získali potřebnou sumu. Ale slečna Pidgeonová, která neměla žádné příbuzné, byla odsouzena k dlouhému životu v zajetí a nejhorší bude, že bude muset denně odolávat naléhání, aby přestoupila a nechala se katolicky pokřtít.

Všichni byli ale strašně unavení, a tak se konečně uložili k spánku. Předtím si vzali trochu kukuřice a kousek ryby. Angelika dlouze přemýšlela, jak doručit zprávu manželovi.

Všechno se jí v hlavě pletlo. Jakou neštastnou náhodou přesvědčil to ráno Colin právě bárku, vezoucí do Akádie převlečeného jezuitu se špionážním posláním, aby je vzala na palubu? A věděl Colin, KDO je ten anglický kapjííí, který tak

usilovně žvýkal tabák a plival do moře? To proto jí zašeptal: Dej si pozor! Chtějí ti ublížit!

Křepčící Piksaretův stín jako by se vznášel nad vším tímhle putováním. Byl na Maquoitu vpředvečer dne, kdy tam zakotvila loď Zlaté brady. Měla dojem, že ho zahlédla na ostrově Macworth a teď ji opět čekal na březích Penobscotu.

Rozhodla se, že si promluví s tím gaskoňským šlechticem SaintCastineem. Ale nemusela ho o to žádat, protože ji druhý den přišel osobně pozvat na společný oběd s otcem jezuitou.

Ten měl od svého večerního příjezdu skutečně spoustu práce. Indiáni, upozornění bubny přicházeli ze všech stran, aby se s ním setkali. Být pokřtěn Černou sutanou jim připadalo daleko vznešenější než křest skromnějších a prostších mnichů františkánů. Sloužil velkou mši, jejíž vzdálený zpěv zaslechli i zajatci.

Během jídla baron de SaintCastine na Angeliku povzbudivě mrkal, jako by jí chtěl říct: Všechno dobře dopadne, nedělejte si starosti. Přesto se před jezuitou ovládal a krotil svou výřečnost. Kněz se nejdřív pomodlil a pak se beze spěchu pustil do jídla. Jedl skromně, se sklopenýma očima. Poté se rozhovořili. Castinee se bránil, že nikdy neodmítl pomoc otcům jezuitům v jejich těžkém a složitém poslání obrátit Indiány na víru a pokatoličtit Severní Ameriku. Jako důkaz předvedl svou příšernou sbírku zrzavých, hnědých a světlých skalpů, které měl přibité hřebíky jako odpornou a směšnou ozdobu celé jedné stěny v jídelně. Sušila se na malých dřevěných kroužcích připevněná nitěmi, jako se vypínají bobří kůže. A podobné skalpy se sušily i na dveřích všech chatrčí ečemínských, tarratinských a mikmakských bojovníků, a když byly pečlivě vysušeny, donesli je do pevnosti Pentagoet, kde jim francouzský důstojník poděkoval jménem francouzského krále a předal jim drobné dary.

"A kolik z nich jsem osobně odstranil z těch kacířských hlav," dodal SaintCastine s výrazem zneuznaného oddaného člověka. "Moje sklizeň byla vždycky dvojnásobná než sklizeň mých válečníků. Ale víte, otče, letos jsme konečně dosáhli míru. Strašně jsme se na něj načekali, vždyt vy sám jste se před odjezdem do Nové Anglie sešel s otcem d' Orgeval a otcem

12391

Jeanem Roussem a dohodli jste se, že se nemá proti kacířům nic podnikat, dokud se vy sám nevrátíte, protože jste nám měl přinést záminku pro porušení příméří. A otec d' Orgeval najednou vykopal válečnou sekyru, jak říkáme my Indiáni, víc než deset dní před vaším příchodem."

"Zřejmě našel nějaký lepší důvod, než bych mu mohl poskytnout já," odpověděl jezuita nezúčastněně. "Jeho vede Bůh a já ho nikdy nepřistihl, že by se vrhl do nějaké akce, aniž by předem zvážil veškeré její důsledky."

"Myslím, že vám můžu sdělit důvod, který ho vedl k tomu, že rozpoutal válku ještě před vaším příjezdem," přerušila je Angelika.

Otec Maraicher, který se během rozhovoru obracel výhradně na SaintCastinea nebo zamyšleně klopil oči ke svému skromnému jídlu, k ní pomalu obrátil zamračený tajemný pohled Jacka Merwina.

"Ano," pokračovala Angelika. "Jsem si úplně jistá, že otec ď Orgeval se chopil příležitosti ve chvíli, kdy mě nechal zajmout Kanaďany, jakmile jsem se sama vydala do anglické osady BrunschwickFalls na západ od Kennebeku, a okamžitě rozpoutal válku, protože věděl, že za pár dní už budu v bezpečí v Gouldsboru a podobná možnost se mu už nenaskytne."

K jejímu údivu jezuita přikývl na souhlas.

"Ano, muselo se to odehrát takto. Proč jste se vlastně vydala do té anglické osady, madame?"

Angelika na něj pohrdavě pohlédla. "Vezla jsem k rodině malou zajatkyni, kterou jsme vykoupili od Abenakisů."

"Takže vy, Francouzka a katolička, jste pokládala za správné odvést nazpět do tmářského hnízda nevinné dítě, zatímco osud, nebo snad bych měl říct Prozřetelnost, se možná rozhodla jí dát šanci, aby odhalila skutečné Kristovo světlo v Kanadě?"

Angelika neodpověděla. Nebyla zvyklá, aby s ní Jack Merwin mluvil tímhle tónem. Ale pak se usmála a odsekla:

"Do hnízda, ano!... Děti jsou jako ptáci. At je v jejich hnízdě třeba tma, přesto se v něm cítí dobře."

"Takže vy jste se postavila proti božím záměrům s tím dítětem," přerušil ji přísně. "Jenže jak je možné, že i přes tu... léčku teď nejste v Quebeku?"

"Bojovala jsem," prohlásila. "Bránila jsem svůj život a svobodu." Vzpomněla si na jeho pohrdavý pohled tenkrát ve světle měsíce na pláži Long Island a zdůraznila: "Svou svobodu!"

"Střílela jste na vojáky Kristovy?" sykl.

"Střílela jsem na divochy, kteří mě chtěli skalpovat."

"Alevždyt..."

"A podařilo se mi dohodnout se se sagamorem Piksaretem, vaším velkým Pokřtěncem."

Jezuita vytáhl obočí. Právě tohle mu v celé té záležitosti zřejmě připadalo nejnepravděpodobnější.

"A pročpak vás, madame, podle vašeho mínění chtěl otec ď Orgeval zatknout a dovézt do Kanady?"

"Víte to stejně dobře jako já..."

"Omlouvám se vám, madame. Ale opustil jsem tento kraj před několika měsíci a během nich jsem nebyl, v písemném styku se svým představeným. Byl jsem v nebezpečí života mezi těmi Angličany. Kdyby odhalili, že jsem špiónem Krista a francouzského krále, určitě by to se mnou špatně dopadlo. Když jsem odjížděl, teprve jste přistávala v Gouldsboru..."

"Jenže už tehdy jsme ve vašich očích byli dotěravci, neli nepřátelé, protože jsme se usazovali v Gouldsboru s prostředky, které nebyly u kolonistů obvyklé. Naskytla se vám neobvyklá příležitost diskreditovat mého manžela a vydat ho napospas fanatické nenávisti lidí v Nové Francii, když jste v jeho ženě objevili vtělení Ďábla," odsekla Angelika hořce. "A vy o tom dobře víte, jsem si tím jistá. Copak vaše vizionářka nepopsala osadu na pobřeží, která mohla být kdekoliv, jenže lidé se zlými úmysly v ní viděli právě Gouldsboro? Copak snad netvrdila, že koně, na nichž jsme cestovali, jsou symbolem jednorožce, mytického zvířete, na němž jezdí Ďáblice? Když jsem se ve vnitrozemí objevila na koni, ta představa se všem vnutila sama od sebe a všichni Kanaďané padli na kolena... hrůzou. A přitom jde o pouhou hru náhod..."

"Ano," řekl zamyšleně otec jezuita, "když se dají ďábelské síly na pochod, často se zdá, že náhoda napomáhá těm, skrze něž přichází Zlo. A čas přestane existovat."

"Jenže kdo tu chce vidět Zlo?" vykřikla Angelika. "A proč musím být vaší Ďáblicí zrovna já? Přece jsou v Akádii i jiné

12411

ženy, které jste si mohli vyvolit. Copak jste mi vy sám, SaintCastinee, nevyprávěl o té ženě v ústí Francouzského zálivu, která vede nezřízený život a říkají jí krásná Marcellina?"

Baron se rozesmál.

"Ale ne, ta ne! To by bylo příliš směšné. Ta je dobrá jen na to, aby počala děti se všemi projíždějícími kapitány a otevírala škeble rychleji než všechny ostatní ženy v zálivu. Údajně dokáže svým nožem tak rychle otevřít skořápku, že ta předcházející, prázdná a odhozená, nestačí dopadnout na zem... Ano, přímo s nimi žongluje."

"Proč by v té šikovnosti nemohlo být něco tajemného?" zeptala se Angelika a také se usmála. "No řekněte, otče."

Ale Jack Merwin zůstal chladný, nedovolil, aby se tak vážné věci zlehčovaly. Jako by o Angeličiných slovech chvíli přemýšlel, pak potřásl hlavou.

"Marcellina Raymondeauová? Ne, ta není dost inteligentní."

"A Ďáblice musí být inteligentní?"

"Jisté. Jen se nad tím zamyslete. Copak snad po Bohu není nejinteligentnější Lucifer, vládce všech zlých duchů? A navíc je všeobecně známo a často se už stalo, že démoni, kteří se vtělili do žen, jen s velkými obtížemi tají svou skvělou inteligenci. A právě pro tuto vlastnost, tak výjimečnou u smrtelných žen, je lze občas demaskovat. Nezapomínejme, že nejvýznamnější pekelné mocnosti jako BehemotBestie nebo MamonChamtivost či AbadonNičitel jsou všechno ženské bytosti."

"Už to mám," vykřikl SaintCastine, jako by měl vnuknutí. "Bezpochyby jde o slečnu Radegondu de Ferjac, guvernantku dětí pana de La RochePosay v Port Royale, na poloostrově. Je zlá jako saň, lakomá jako váš Mamon a ošklivá jako sedm hlavních hříchů."

Jenže jezuita znovu záporně zavrtěl hlavou.

"Mýlíte se, příteli. To nemůže být ona, protože jde o osobu, které příroda ublížila. Možná že se ženství těch démonů projevuje pouze tak, ale je pravda, že se nikdy nevtělili do nějaké šeredy."

"A co čarodějnice?"

"To je něco jiného. Čarodějnice jsou jen lidské bytosti, které mají styky s ďáblem. Zatímco pekelný duch, který vstupuje do

ženského těla nebo se do něj převtělí už při narození, je přímo ďábel, jeden z padlých andělů, kteří následovali Lucifera při jeho pádu do pekel v prvních dnech světa."

"To si přece nemůžete o mně myslet, to není možné," vykřikla Angelika a kousala se do rtů. "Neudělala jsem nic, co by vás opravňovalo rozšiřovat o mně tak strašné věci."

"Přesto je to jasné. Jde o velice krásnou a svůdnou ženu..."

"To jsem opravdu tak krásná?"

Její zmatek zbavil otázku veškeré vyzývavosti či koketérie. Mladý SaintCastine jí věnoval obdivný úsměv.

"Ano, madame, jste krásná. Já bych vás ovšem kvůli tomu neobviňoval..."

"A svůdná?"vnaléhala Angelika a obrátila se k jezuitovi. "No tak, otče, vždyt jsme spolu prožili tři dny..."

Pohlédl na ni ocelovýma očima, občas temnýma, občas jiskřivýma nebo zas bezvýraznýma, z nichž se nedalo nic vyčíst, a pohladil si zamyšleně bradu.

"Svůdná?... Já nevím. Ale okouzlující jistě ano... Ta svatojánská noc v Moneganu..."

Angelika se bála, že si všimne, jak zrudla, a tak ho přerušila:

"No ano, dobře. Svatojánská noc... Promluvme si o ní. Co mi můžete vyčítat? Smála jsem se, pila jsem, tancovala. Ale byl jste tam a tak víte, že jsem se chovala počestně. Copak bude katolická církev stejně přísná, pokud jde o zábavu, jako reformovaná? Přiznávám, že kdybych věděla, kdo jste a jaké mátej)ostavení..."

Ted ji zas rychle přerušil on.

"Really?... Skutečně jste nic netušila, madame? Občas jsem se bál vaší předvídavosti."

"Ne! Ne a ne... Nedělejte si iluze. Nejvýš jsem se domnívala, že jste býval pirátský kapitán, určitě pěkný bandita... Bohužel vidíte, že přes schopnosti, které se mi přičítají, nejsem žádná věštkyně. Tvrdím, že kdybych věděla, že jste jezuita, bezpochyby bych se chovala... opatrněji. Ale i když to teď vím, ničeho nelituji..."

Na chvíli si vybavila tu kouzelnou noc.

"Jak vám vysvětlit, jak jsem se cítila štastná v tu nádhernou červnovou noc, po všech těch nebezpečích, jimž jsme unikli...

12421

12431

Copak jsem právě ten den málem nezahynula? Vy to víte lip než kdokoliv jiný, vždyt jste mě vytáhl z vody..."

Zarazila se, protože si uvědomila, že to byl skutečně tenhle kněz sedící před ní s krucifixem v ruce, kdo ji táhl za vlasy po břehu, postaral se o ni a pak ji v náručí odnesl až k ohni.

Angelika nebyla v životě v takových rozpacích a snažila se vymyslet něco, co by ji provedlo mezi touto Skyllou a Charybdou, když podle toho, jak se knězi zachvěly rty a v očích mu zablesklo, pochopila, že má co dělat, aby se nerozesmál.

Ve skutečnosti se smál od počátku jejich rozhovoru. Smál se v duchu, bavilo ho, jak ji uvádí do rozpaků, mate ji, nutí ji říkat hlouposti.

"A navíc si ze mě děláte legraci!" vykřikla.

"Ale opravdu..."

Upřímně se rozesmál. Pak na ni ironicky, ale taky s upřímným zájmem pohlédl. A ona poprvé zahlédla v tom přísném pohledu lidskou jiskérku. Měla dojem, že tam čte přátelské spiklenectví.

Může tedy doufat, že během těch tří dnů na bárce Jacka Merwina, mez] medvědem a černouškem, jasně četl v její duši? Nevěří, že je ďáblice. Viděla mu to na očích.

"Nechtě mě odejít, Merwine," zašeptala a vztáhla Iťněmu ruce.

Kněz odvrátil pohled. Sklopil víčka a zvysoka prohlásil:

"Ale... jistěže můžete odejít, madame. Kdo vám brání? Pokud vím, nejste můj zajatec... Snad jedině Piksaretův..."

Gouldsboro takhle večer už vypadalo jako malé městečko.

Nebo tak aspoň připadalo Angelice, když ho zahlédla v dálce, přestože ho halil lehký opar. Ze všech oken domů seskupených kolem přístavu, podél břehu a po celém svahu blikala světla.

Loď, která je přivážela, poskakovala na černé hladině, v níž se odrážely tisíce světel, žlutých a bílých světel luceren a svící, červených skvrn ohňů hořících na nebezpečných výběžcích

útesů. Akaďan, který je vezl, řekl, že zakotví na západním břehu. Chtěl se okamžitě vrátit do Pentagoetu. Otec Maraicher jim půjčil svou loď na tu nádhernou cestu sem, a jakmile Angelika a její angličtí chráněnci spolu s černouškem a medvědem vystoupí někde na poloostrově Gouldsboro, musí okamžitě vyplout zpátky.

Angelika s rozkoší vdechovala vůni země, vůni vesnice, kterou vítr přinášel až k nim.

"Najdu si tě v Gouldsboru," slíbil jí Piksaret, když odplouvala z Pentagoetu. "Nezapomínej, že jsi má zajatkyně a že budu žádat od tvého manžela výkupné."

Ale kromě této připomínky byl z důvodů známých pouze jemu velkorysý a nechal ji odjet. Předtím jí slavnostně požehnal.

V pravém i přeneseném slova smyslu, protože velký sagamor, obdařený nadpřirozenou mocí, rád kázal a napodoboval černé sutany tím, že rozdával na všechny strany rozevlátá znamení kříže.

V pozdním odpoledni se mlha rozplynula a dovolila jim vyplout. Otec Maraicher a baron de SaintCastine je doprovodili až do přístavu. Jezuita si nechal světlovlasého plavčíka. Jmenoval se Abbial Neals a byl sirotek. Ujal se ho na pobřeží Nového Yorku. Nevěděl, zda je původem Ir, Angličan či Sved. At byl cokoliv, pokřtí ho.

V poslední chvíli přinesli velkou truhlu, do níž baron de SaintCastine narychlo naházel polovinu své sbírky anglických skalpů.

"Pan de Peyrac se mi svěřil, že hodlá odjet do Quebeku," vysvětloval Angelice. "Chci ho požádat, aby tento dar předal ode mne panu guvernérovi. Myslím, že to udělá dojem a přestanou mě na nejvyšších místech obviňovat, že nejsem dost zapálený pro válku s Angličany."

Naložili i soudek armagnaku, dárek baskického kapitána Hernaniho d 'Astiguarza, a pak se námořník a akadský venkovan v jedné osobě chopil kormidla a Sammy, který se za poslední dny vyučil na plavčíka, mu pomáhal s plachtami.

Perlová opona deště jim rychle zahalila obrysy stromů a tam, na břehu ztracené řeky, v srdci amerického lesa skryla před

jejich zraky vysokou postavu muže v černé sutaně, jemuž se říkalo Jack Merwin.

Kolikrát si už od té chvíle Joffrey de Peyrac zopakoval tu strašnou zprávu!

Celou noc se ani nepohnul. Seděl u stolu s čelem opřeným o ruce a zavřenýma očima.

Kolikrát mu během této noci v uších zazněla ozvěna toho chraplavého posměšného hlasu švýcarského vojáka.

"Její jméno? To nevím. Ale když ji objímal, říkal jí Angeliko! Angeliko!"

A pokaždé jím projela stejná nesnesitelná bolest. A pak Yannova slova, která tu záležitost trochu objasňovala. Jenže může člověk vůbec jasně rozlišovat ve strašných intrikách, které najednou skryly milovaný obličej pod odpornou maskou?

"Líbali se jako dva milenci, kteří se konečně znovu našli..."

Je v tom nějaké tajemství? Vysvětlení té hrozné zrady? Bývalý milenec? Muž z minulosti, po níž se jí zřejmě stýská, protože tehdy byla svobodná, měla snadnější život a touhy svého rozkošného těla mohla uspokojovat, jak chtěla, a nemusela se obávat výčitek žárlivého manžela.

Ted už věděl, jak se to asi stalo... neznámý, muž z minulosti, zaslechl Angeličino jméno, zjistil, že je tady blízko, poslal jí vzkaz do Houssnocku, a ona využila Peyrakovy nepřítomnosti a pod záminkou cest do anglické vesnice odešla za jiným. Pak mu jeden z mužových kompliců předal na Kennebeku falešnou zprávu, aby se manžela bezpečně a na dlouho zbavili.

Ne... Něco tu nehraje. Bylo to nějak jinak... A najednou viděl Angeliku takovou, jaká byla ten poslední večer ve Wapassu, když zvedla tvář k nebi a zaposlouchala se do vlčího volání, kdy na ni padaly poslední záblesky polární záře, stejně růžové, jako je její plet. To, co vyzařovalo z jejího zasněného, nevyzpytatelného a nadšeného pohledu, v něm vyvolalo hluboký obdiv, neboř v něm četl jistotu, že tahle jedinečná, s nikým nesrovnatelná žena je jen a jen jeho.

Jak byl naivní a důvěřivý! Nebetyčný pitomec. Jak mohl nepochopit, že je to jen mazaná, zkušená žena, báječně vyzbrojená všemi kouzly svého pohlaví a že využívá toho, čím se liší od ostatních, aby lépe ukojila své vášně a rozkoše. Tím se ovšem podobá všem ostatním, je tedy stejně nevěrná, bezectná a ničeho si neváží. Těmhle stvořením není nic svaté. Baží jen po chvilkové rozkoši a jediným úsměvem, jediným pohledem pak mírní nejhorší urážky a rány. Je tak snadné oklamat zamilovaného muže, donutit ho, aby věřil ústům, která tvrdí: Miluji tě... vždycky jsem milovala pouze tebe. Ano prosím, přes to prese všecko, i přes tu zradu...

Chvílemi se opájel šílenou nadějí. Všechno je to jen zlý sen. Angelika se tu objeví, živá a zdravá. Jediným slovem mu všechno vysvětlí... A on zjistí, že jeho přítelkyně, jeho milenka je naprosto bezúhonná, oddaná jen jemu, laskající ho a vášnivá jako v samotě zimních lesů ve velké posteli, nebo na jaře, když spolu kráčeli mezi divokými hyacinty a cítili se svobodní, opojení znovuzrozením téhle opuštěné země, na níž vládnou jako vítězní panovníci. Vášnivé na sebe pohlédli, objali se a líbali, až ztráceli dech, až už nemohli byli si jisti svou samotou...

V Angeličiných očích vzhlížejících ke stromům se odrážela nová mladá zeleň. A ona se smíchem říkala: Jste blázínek, můj drahý pane...

Byla jeho. Jen jeho. A prožívala rozkoš jen a jen díky němu...

Najde ji znovu takovou. Nemůže být jiná. V tu chvíli však jeho myšlenky narazily jako slepé na nezvratnou skutečnost:

"Když se objímali, říkal jí Angeliko! Angeliko!"

Rána, němý výkřik. Pokaždé se mu po těch slovech zajiskřilo v hlavě, pocítil, jak jím projíždí bolest jako ostrá dýka.

Nemohl zabránit tomu, aby se v myšlenkách stále nevracel k témuž: k faktu, že ji viděli nahou a vzrušenou v náručí Zlaté brady.

Ani ho nenapadlo pochybovat o slovech chudáka Kurta Ritze. Muž mluvil tím samozřejměji, že nevěděl, že naráží na soukromý život svého pána. Navíc víno, které mu nalili a on je vypil na lačný žaludek, mu na chvíli zatemnilo mozek a on mluvil

72477

72467

naprosto upřímně. Kdyby byl střízlivý, všiml by si, jak jsou lidé kolem vyvedeni z míry a určitě by se zarazil, protože byl od přírody opatrný.

Ne, o něm nelze pochybovat. Uprchlík tu scénu viděl. V noci, daleko od manžela, se Angelika poddala laskání neznámého muže... Přistihli ji, ji, ženu hraběte de Peyrac, jeho ženu, v náručí piráta Zlaté brady, to se nedá popřít...

V očích Joffreye de Peyrac mizela ta první, zbožňovaná... a zůstávala jen cizinka, ta, kterou v ní tušil, pyšná a smyslná, která si mnoho a svobodně užívala, dábelská herečka, šikovnější tím spíš, že si napůl nebyla vědoma své lsti, pokládala ji za přirozenou a nutnou...

Život ji poznamenal a ona mu čelila nečitelností. Smysl pro ni mělo jen okamžité uspokojení. Neplyne snad zájem všech mužů o tuhle ženu, Angeliku, jehož si všiml, z jejich spontánního spiklenectví? Zná všechny ty muže příliš dobře, je jim velice blízká... Jediným úsměvem, jediným slovem je ovládne, obalamutí, pány i kmány... Nevychází tahle schopnost z toho, že byla příliš mladá a příliš dlouho obětí mužů? Jenže teá už je pozdě něco napravovat, zlo se stalo, děsivá skutečnost je tu... Je nyní silnější než všichni ti muži, ničeho se od nich neobává, bere si vše, co se jí nabízí... Líbí se jí všichni muži, jacíkoliv. A to je tajemství jejího kouzla a její nepochopitelné moci nad nimi... Možná kromě hlupáků, zamilovaných do sebe samých a vždy přesvědčených o své nadřazenosti, jako ten PontBriand. Nebyla její zásluha, že ho odmítla. Nelíbil se jí. Ale LoménieChambord? Peyrac si nemohl nevšimnout, že se mezi nimi něco děje, a začínal si klást otázku, jestli ho ten ctnostný šlechtic nepodváděl pod jeho vlastní střechou. Copak ona není schopna přivést i svatého do pekel?

Angeliko! Angeliko!

Peyrakovi se zatmělovpřed očima touhou po pomstě.

Nejdřív ale najde loď Zlaté brady a v noci... Vystoupí na palubu, překvapí je, zabije...

S nadlidskou silou se opanoval.

Nad Gouldsborem svítalo. Mlha zaplnila krajinu chladnými přízraky, mezi nimiž se ozýval smutný zpěv mušlí v zátoce.

Peyrac netušil, že jen pár mil od něho se Angelika probouzí

v pevnosti Pentagoet a za několik hodin tu přistane, veselá a nedočkavá, aby mu už padla do náručí, že v noci bude tady, stane před ním.

Unaveně zpytoval vlastní srdce a viděl poušt. Byl tak vyčerpaný, že už nehledal žádné omluvy pro skutečnost, které musel čelit v celé její hořkosti: Angelika ho zradila. Musel se smířit s tím, jaká je, jaká byla vždycky: Zlomyslná nevěrnice... Jako všechny ostatní... Žena jako všechny ostatní.

Nastal den s dalšími nepříjemnými povinnostmi, na nichž závisely lidské životy.

Hrabě de Peyrac zamířilk přístavu. Byl sám v tom dusivém bílém světě, musel jím teá jít o samotě s tím strašným smutkem, s tou otevřenou ranou, jejíž bolest ještě úplně neodhadl: To utrpení byla Angelika.

Jak scházel ke břehu, přepadla ho najednou neodolatelná touha po boji. Ta síla ho udrží zpříma. Říkal si, že ta mlha je vlastně příhodná, protože jeho lodi ještě dnes nemohou vyplout na moře a začít hon na piráta. Mlha uchrání Peyraka před unáhleným rozhodnutím a dovolí mu pečlivě se připravit. Zítra nebo pozítří vyrazí do boje na život a na smrt a už ho nic nezadrží, dokud piráta nedostihne a vlastní rukou nezabije.

Okamžitě začal s výzbrojí Gouldsbora, svého trojstěžníku, a dvou dalších lodí v přístavu.

Zcela ho ovládla myšlenka na pomstu, a tak nejdřív lhostejně, pak vztekle přivítal zprávu, kterou mu přinesli Indiáni. Na mysu Shoodic hrozí ztroskotání dvěma anglickým lodím. At jdou k čertu, jedno, jestli jsou anglické nebo francouzské.

Pak se vzpamatoval.

Přece nepřipustí, aby kvůli jedné ženě zapomněl na své povinnosti, aby ho zničila natolik, že začne být lhostejný k životu svých bližních, když je jediný, kdo je může zachránit.

Gouldsboro, jež založil, se stalo majákem ve Francouzském zálivu. Každý od něj očekává pomoc, život, radu. Ach, jak je mu to najednou všechno jedno. Jenže si nemůže ani na chvíli odpočinout. Sebemenší jeho zaváhání by způsobilo zhroucení všeho, co dosud dokázal. Copak snad žil až dodnes a zvítězil nad tolika překážkami jen proto, aby všechno obětoval a zničil v několika hodinách kvůli prokleté lásce?

12491

Návyk na přísnou vnitřní disciplínu, neochvějný smysl pro povinnost, který z něj během jeho dlouhého života dělal vůdce, muže stojícího nad všemi ostatními, v něm nabyl vrchu, pomohl mu postavit se tváří v tvář skutečnosti.

Čelit situaci.

Vstoupil na palubu své lodi, svolal posádku, doplul na místo ztroskotání a zachránil před útesy malou flotilu, kterou stát Massachusetts vyslal do Francouzského zálivu, aby se pomstila za abenakiské masakry podporované Francouzi. Jedné z lodí velel Bostoňan Phips, druhé sám anglický admirál Barthelemy Sherrilgham.

Když admirála odvezli do bezpečí Gouldsbora, rád přijal velkorysou pohostinnost hraběte de Peyrac. Velice elegantní, s napudrovanou parukou a mečem po boku neskrýval, že tahle výprava do samého středu Francouzského zálivu za neviditelným nepřítelem, který se může každou chvíli vynořit z kterékoliv zátočiny, ho příliš netěšila. Jenže je třeba dát těm proklatým Francouzům lekci. Získat pokud možno od guebeckého guvernéra slib, že zadrží své rozvášněné hordy rudochů. Dozvěděl se však, že pan de Villedavray, akadský guvernér, je na cestě po řece svatého Jana a hodlá navštívit svého nejlepšího přítele, rytíře de GrandBois. Chytit ho tam a zajmout by bylo pro anglickou vládu nádherné.

Peyrakovi se ho bez velkých obtíží podařilo přesvědčit, že taková výprava by jen rozpoutala anglickofrancouzskou válku, protože Quebeku se hodí jakákoliv záminka, aby rozdmýchal konflikt, a že bude lépe, když se přidá k němu a vydá se na hon za pirátem, jenž plení Francouzský záliv a brání anglickým stejně jako francouzským a portugalským lovcům tresek vyrazit na jejich každoroční lov.

Bostoňan Phips, jenž měl ve své rodiněva nejbližším příbuzenstvu mnoho lidí, které skalpovali Kanaáané a jejich Abenakisové, však odmítl přestat pronásledovat svou kořist a odplul okamžité, jakmile se zvedla mlha. Ale sám, bez podpory anglického admirála nebude mít jeho čin tak dalekosáhlé diplomatické důsledky a bitva na řece svatého Jana nebude tak krvavá. Peyrac se zamyslil nad tím, jak nejlépe zneškodnit tu hrozbu, a povolal místní ečemínské a mohykánské náčelníky.

Dohodl s nimi, že pošle vzkaz a dva wampumové náhrdelníky Malecitům a Surikům na východe, aby v případě potřeby podpořili Francouze, k nimž je vážou přátelská a rodinná pouta, ale at zbytečně Angličany nezabíjejí. Kdyby byla ve Francouzském zálivu vykopána válečná sekyra, jakou by z toho měly výhodu kmeny, už takhle dost oslabené zimním hladomorem. A jak budou čelit irokézským výpadům, které jim v létě vždycky hrozí?

Po těchto moudrých slovech pověřil Cromleye, aby upozornil těch pár Angličanů, kteří ještě zbyli v osadách podél řek svatého Kříže a Resquais.

Starý Salprice určitě odmítne odjet, ale Stringtonova rodina v Merchnaisbay by se měla na červenec uchýlit do bezpečí Gouldsbora.

Všechno to dělal Joffrey de Peyrac s nadlidským přemáháním, ale potom jako by mu plnění těchto nutných úkolů, které před ním vyvstávaly, chvílemi přikládalo hojivou náplast na živou ránu. Cosi jako chvilkové zapomnění.

Přestože to byl činorodý a náročný den, nepřipadal mu nikdy za celý život žádný tak dlouhý, strašný, krutý.

Mezitím dohlížel na přípravu lodí, které měly zítra vyrazit na výpravu proti Zlaté bradě.

Nesmí ustoupit. I svou pomstu musí vykonat chladnokrevně, nesmí nikoho zbytečně obětovat. Nemá na to právo.

A přesto: Co mu záleží na ostatních, na jeho díle, na životě... BEZ NÍ!

Kvečeru si svolal znovu stejné osobnosti jako den předtím. Pokračovalo zasedání rady, tak dramaticky přerušené příchodem Kurta Ritze. Požádal i admirála, aby se ho zúčastnil.

Kromě něho, jenž neměl tušení o nepříjemné a dramatické situaci, vešli všichni s očima sklopenýma k zemi.

Peyrac je očekával za dřevěným vyřezávaným stolem, kde ležely jeho psací potřeby, pera, přesýpací hodiny, měřicí přístroje a i předešlý den rozvinuté mapy.

Klidně je požádal, aby přistoupili blíž a posadili se.

Když zaslechli jeho vyrovnaný, trochu chraplavý hlas, na nějž byli zvyklí, vzhlédli. A přestože vypadal naprosto obyčejně, zachvěli se. Stál tu v nádherném obleku ze slonovinově bílého saténu s perlovými výšivkami, které se při každém pohybu

12511

zaleskly. Ten oblek mu přivezl z Londýna Gouldsboro spolu s vysokými botami z rudé kůže a širokými rukavicemi. Peyrac uznával anglickou módu, jejíž strohý střih, kalhoty ke kolenům a vysoké boty mu v jeho dobrodružném živote vyhovovaly víc než vypasované francouzské kabátce a příliš široké boty. Naopak však krajkový límec posázený perlami a manžety měly francouzský šarm.

Bohaté černé vlasy kolem snědé zjizvené tváře mu dodávaly vzhled piráta, znepokojujícím způsobem kontrastující s rafinovaností a elegancí oblečení. Prošedivělé spánky nečekaně zjemňovaly tmavou plet dobrodruha, opáleného sluncem a ošlehaného větry. Co znamená ten bledý obličej, to dojetí v nehybné tváři, to utrpení v pohledu, který na ně zpříma upřel? Nevydrželi ho. To oni odvrátili oči a měli dojem, že život zkouší spíš je.

Dal nám lekci, opakoval později mnohokrát pirát Gilles Vaneireick, pořádnou lekci nám toho večera uštědřil ten Peyrac. Všem nám ostatním chlapům, odsouzeným už svou podstatou a rodem k tomu, abychom jednoho dne nosili parohy... To tvrdím já. Nikdy jsem neviděl paroháče, který by ukazoval světu tak vznešenou tvář.

"Pánové," oslovil je Peyrac, "vy víte, že musím odjet do boje a nevím, jaký osud nebesa přiřknou mým zbraním. Na celém obzoru hrozí bouře. Přinejmenším vás chci tedy seznámit se situací, jíž se vší odvahou, intuicí a zdravým rozumem budete muset čelit. A dodávám, také svou vůlí k míru. Nemáme žádné nepřátele. V tom je naše síla.

Obracím se především na vás, pánové z La Rochelle, protože právě do vašich rukou odevzdávám dnes osud tohoto města a jeho pozemské obrany. Pan d 'Urville musí jet se mnou stejně jako pan Vaneireick a náš anglický spojenec, pan Sherrilgham. My všichni budeme pronásledovat toho piráta, který nám už způsobil tolik škod. Tentokrát je třeba s ním skoncovat. Musíme si tedy zkoordinovat naše plány obrany, pronásledování a útoku. A především si musíme rozdělit střelivo."

Tak se ponořili do svých výpjačtů a plánů, že nezpozorovali, jak se setmělo. Vešel jeden ze Španélů, rozsvítil svíce ve všech svícnech a v tepaném lustru na stropě.

Pomalu při té rutinní práci zapomněli na příhodu z předešlého dne. Domnívali se proto, že se jim zdá zlý sen, když sem strčil hlavu týž strážný jako včera a hlásil Peyrakovi:

"Pane, máte návštěvu."

Jenže tentokrát to nebyl Kurt Ritz, uprchlý pirátův zajatec.

Tentokrát to byla ONA. Když se obrátili, viděli na tmavém pozadí noci oslňující zjevení... uviděli JI.

Okouzlující jako vždy si je se zářivým úsměvem prohlížela. Konečně upřela oči tam, do kouta místnosti, na vysokou postavu hraběte de Peyrac. Joffrey! V šatech, které neznala. Stojí tu...

Všichni ji zděšeně, bez jediného slova pozorovali.

Sametově jemný nazlátlý tulení plást, do něhož se halila, oživoval teplý odstín její pleti a ve tmě jí vlasy zářily jako aureola.

Až ke dveřím zasedacího sálu odvedl Angeliku malý Laurier Berne, věděl totiž, že se tam jeho otec a ostatní radní, pirátský kapitán i anglický admirál radí s hrabětem de Peyrac.

Byla by Gouldsboro vůbec nepoznala. To téměř pusté pobřeží z minulého roku se až do pozdního soumraku hemžilo lidmi, byl tam takový ruch, až by bývala měla dojem, že se octla v úplně jiné kolonii, kdyby hned nenarazila na své přítelkyně Abigail a Severinu Bernovou. Byla tak strašně netrpělivá, aby se co nejdřív setkala s manželem a zjistila, zda je vůbec v Gouldsboru, že si hned nevšimla rozpaků obou Larochellanek a jejich chladného přivítání. Bude o tom uvažovat později a zjistí důvod. Zjevil se tu malý Laurier s košíkem škeblí na rameni a skočil jí bouřlivě kolem krku, jak to desetileté děti umějí.

"Paní Angeliko! Ach, paní Angeliko, to jsem štastnej, že jste tu!"

Požádala ho, aby ji vedl uličkami nového Gouldsbora. Když přicházeli k pevnosti, narazili na muže s halapartnou.

"To je Švýcar," špitl Laurier, "přišel včera večer..."

12521

"Haló, vy tam! Neviděli jsme se už někde?" zavolala na něj Angelika, které se při jeho nenávistném pohledu sevřel žaludek úzkostí.

"Ano, madame," odpověděl. "Už jste mě viděla."

V jeho severském hlasu bylo pohrdání.

Ale Laurier už ji vedl po dřevěném schodišti a dveře do poradního sálu se před ní otevřely.

V hlubokém, tíživém tichu, jehož nepřátelství okamžitě vycítila, kráčela kupředu. Známé tváře, tváře z kamene...

"Zdravím vás, pane Manigaulte... Ach, pane Berne, jsem ráda, že vás zase vidím. Drahý pastore, jak se máte?"

Mezi protestanty v černých kabátcích stáli zajímaví cizinci, francouzský pirát, anglický důstojník a jakýsi františkán v hnědé sutaně...

Nikdo neodpověděl. Nikdo... Nikdo... Sledovali ji očima. A všichni ti muži...

Všichni stáli nehybně jako dřevění svatí a spolu s Joffreyem se mlčky dívali, jak jde blíž.

Stála před ním a marně se snažila zachytit jeho pohled. A přesto na ni upřeně a nějak podivně zíral. Zlý sen! Joffrey se sklonil nad rukou, kterou mu podávala, ale necítila rty na své kůži, jen předstíral zdvořilost.

Slyšela samu sebe, jak se třaslavým, nejistým hlasem ptá:

"Co se děje? Stalo se v Gouldsboru nějaké neštěstí?"

Konečně se pohnuli. Jeden po druhém se uklonili a odcházeli. Nikdo se neusmál. Ve stejné atmosféře jako včera se opakovalo totéž.

"To byla ona?" zeptal se Gilles Vaneireick zadýchaně, když vyšel ven.

"Kdo jinýr odsekl Manigault.

"Ale vždytona je... obdivuhodná. Je nádherná! To mění všechno... Pánové, copak můžete chtít, aby tak krásná žena nevzbuzovala zájem na každém kroku a aby občas nepodlehla lásce, kterou vzbudí? To by bylo nemravné. Cítím sám, že... Proboha, co se teď stane? To je strašné. Jestli ji... Ne, je příliš krásná, aby ji zabil... Podklesávají mi kolena... Víte, já jsem strašně citlivý..."

Musel si sednout do písku.

"Co se děje?" opakovala Angelika a obrátila se k manželovi. "Někdo zemřel?"

"Možná. Odkud přicházíte?"

Zvedla Oči k manželově zamračenému obličeji a snažila se pochopit.

"Jak to, odkud přicházím? Yann se nevrátil? Neřekl vám, že..."

"Jistě, řekl mi to... řekl mi, že vás vězní Zlatá brada... A taky mi řekl mnoho dalších věcí... Stejně jako Kurt Ritz."

"Kurt Ritz?"

"Švýcarský kapitán v mých službách, kterého Zlatá brada zajal minulý měsíc... Podařilo se mu uprchnout před třemi dny... Předtím vás viděl na pirátově lodi... Utekl v noci přes zadní palubu... Okno bylo otevřené... Viděl vás... na lodi... v pokoji s mapami... s ním... S NÍM..."

Joffrey de Peyrac mluvil přerývaným, chraplavým, strašným hlasem a s každým jeho slovem se před Angelikou zjevovala pravda.

Ochromená šílenou hrůzou viděla, jak se k ní ta pravda blíží jako strašlivá bestie, s vystrčenými drápy připravená ke skoku, aby ji roztrhala... Ten muž!... Ten chlap, co utekl tu noc v zátoce Casco... to byl tedy švýcarský důstojník... V Peyrakových službách... A viděl ji... Videi, jak za ní přišel Colin a vzal ji do náručí...

"Okno bylo otevřené," pokračoval chraptivý hlas jakoby z dálky. "Viděl vás, madame. Byla jste nahá... Nahá v náručí Zlaté brady a odpovídala jste na jeho polibky... na jeho laskání, na jeho... jeho..."

Co doufal, že uslyší jako ozvěnu? Rozhořčený protest, vehementní zapírání, snad i smích? Ale nic se neozvalo. Jen ticho!

Takové ticho! Nejhorší, co mohl po svých slovech snést.

A v tom tichu, které padalo kapku po kapce a každá vteřina se zdála jako z olova, si Joffrey de Peyrac myslel, že zemře bolestí.

Čas plynul. A uplynul i okamžik spásy. Pryč... Každá vteřina byla těžká jako krůpěj olova. Potvrzovala jistotu. Křičela

12551

12541

přiznání... které prozrazovala i náhlá bledost, zděšený výraz velkých vytřeštěných očí.

Angelika nebyla s to si srovnat myšlenky v hlavě. Všechno se jí míchalo v naprostém zmatku.

Colin... Colin... Má mu říct, že to byl Colin... Ne, bylo by to ještě horší... Nenáviděl ho už předtím...

Jakkoliv po tom toužila, nebyla schopná jediného vysvětlení, nezmohla se na jediné slovo. Z hrdla jí nevyšel ani hlásek. Třásla se po celém těle. Málem omdlela. Musela se opřít o zeď a zavřít oči. Když hrabě viděl, jak klopí víčka s tím něžným, bolestným výrazem, který ho vždycky tolik vzrušoval a občas i rozčiloval, zmocnil se ho vztek.

"Neklopte oči!" zařval a málem zlomil stůl pěstí. "Podívejte se na mě!"

Chytil ji hrubě za vlasy a donutil zvednout hlavu.

Myslela, zejí zlomil vaz. Sklonil se nad ní a pátral planoucím pohledem v té tváři, najednou cizí, nečitelné. Možná něco říkal, jenže ona ho neslyšela... Tak je to pravda! Ty... Ty... Ty, kterou jsem si postavil tak vysoko...!

Zuřivě s ní třásl v touze zničit ten falešný obraz, který mu nabízela, a najít jinou, tu druhou, svou lásku...

A najednou ji vší silou uhodil, takže se Angelika zapotácela a narazila na dřevěný rám. Před očima se jí rozprostřel rudý závoj. Pustil ji a odstrčil. Nevěděla, jak se dokázala udržet na nohou.

Joffrey de Peyrac odešel k oknu a pohlédl do vlhké noci, zhluboka dýchal, aby se ovládl. Když se znovu obrátil ke své ženě, stála pořád na místě a klopila oči. Z jemného chřípí jí pomalu vytékal pramínek krve.

"Jděte pryč! Zmizte!" řekl chladně. "Pohled na vis mě odpuzuje. Jděte, říkám vám. Už vás nechci vidět. Nechci... být v pokušení... vás zabít."

Potácela se, zakopávala, narážela na stěny, na neznámý nábytek v polotmě pokoje, kam mezi dvěma mraky občas padl měsíční

paprsek. Potřeba zmizet, odejít navždy přivedla Angeliku do dřevěné pevnosti. Než čelit venku svěžímu vzduchu, lidem ve vsi, strašné samotě mezi nepřáteli, se instinktivně jako raněné zvíře, které se před smrtí ukrývá před světem, vrhla chodbami a schodišti až do téhle velké prázdné místnosti, a přestože ji nepoznala, věděla najednou, že to je "jejich" pokoj, ten, v němž se vloni milovali, ten, o němž snila jako o místě jejich setkání.

Tápala, narážela na tvrdé hrany, než se konečně zastavila uprostřed místnosti a v tom pekelném chaosu si až po chvíli děsu uvědomila, že ten dech jakoby dvou bytostí, jenž se prolínal a syčel kolem ní, je jen ozvěna jejího vlastního dechu mísícího se do příboje zvenku, narážejícího na skalnatý výběžek, na němž stojí pevnost.

Byla sama.

Strach, který se na chvíli zmocnil celé její bytosti, ji najednou opustil a místo něho nastoupil jiný, ničivý strach z nenapravitelné katastrofy. Půlka její vlastní hlavy jí připadala obrovská, zdeformovaná, jako jsou dýně, jako by jí na spánku vyrostla boule sálající jako rozžhavené železo. Opatrně si tam sáhla rukou a nahmatala citlivé místo, ne však bouli. Při pouhém doteku jí projela strašlivá bolest. V té chvíli jí bylo najednou všechno jasné. Colin! Jeho objímající paže, jeho laskající ruce, jeho rty na jejích v polibku, který neměl nikdy skončit.

Muž v úkrytu to všechno viděl ve světle svíček... A teď Joffrey ví... Obviňuje ji z toho nejhoršího... Jak mu to vysvětlit, jak mu jen říct, že...

Jen co vysloví jméno Colin, zabíjejí. Už ji málem dnes večer zabil. Cítila to celým tělem, neschopným reagovat, sebemenším gestem se bránit. Má tedy moc ji zničit, změnit ji v nicotu. Protože ON byl pro NI vším.

Stála tu ve tmě a jen slabounce dýchala ze strachu, že probudí zároveň prudkou fyzickou bolest i záblesky strašného vidění: Joffrey a jeho zlověstná tvář, odlesky jeho obleku, když se pohnul a v zlatých a slonovinově bílých záhybech se objevila Šarlatová podšívka a připadala jí jako perlící se kapky krve, jako kanoucí krvavé slzy. Byla to krev, která jí nyní stékala po tváři. Ruku měla lepkavou a na necitlivých rtech cítila slanou

12561

72577

chut. Ochutnala ji s jakýmsi údivem. Uhodil ji! Uhodil ji, a ona si to zasloužila. Pod nohama se jim otevřela bezedná propast...

Ve tmě napjatě stála, byla ve střehu. Třásla se po celém těle a nahlížela do temného jícnu, a znovu se jí zmocnila panická hrůza, protože z propasti vyskočili malí ďáblové a se svítícíma očima sek ní blížili...

Přišlo to příliš rychle, ve chvíli, kdy si skutečně myslela, že pobyt ve Wapassu navždy navázal přetrhaná pouta mezi nimi, že je jejich láska nezničitelná, nenapadnutelná, věčná.

Přišlo to jako uragán, jako zemětřesení, a zároveň nějak záludně.

Bestie vyšlá z pekel, které si nevšimla včas a ona se na ně s krutým pohledem vrhla.

Před ní před nimi se rozevřela propast, jejíž původ přesně nechápala, ale cítila, že jsou do ní nezadržitelně vtahováni. Byli přepadeni tak šikovně, že je hned první rána zasáhla rovnou do srdce.

Joffreyi! Joffreyi, prosím tě, přijal Nenechávej mě samotnou! Mám strach!

Pokoj se hemžil nebezpečnými stíny, a zároveň viděla nepřekročitelnou propast, jež se otevírala mezi ní a jím, jím, jejím zbožňovaným manželem, kterého smrtelně urazila.

Jakási ruka jí stiskla hrdlo, napůl ji udusila, nedovolila jí popadnout dech. Aby neomdlela, přitiskla si obě dlaně na ústa, aby zadržela vzlykot, který se jí dral z hrdla, a aby probudila za cenu strašného utrpení své odcházející vědomí až potud, že jí díky nesnesitelné bolesti před očima zajiskřila jasná vidina toho, co ztratila. Dětsky, zajíkavě se rozplakala. Jestli už mě nemiluje... jestli už mě nemiluje... co si jen... co si počnu?

Měl dojem, že právě prožívá nejstrašnější okamžik svého dosavadního života.

Dva muži v něm zoufale, šíleně bojovali, rvali se o jeho duši. A co kdyby ji nevyhnal, co kdyby nebyl s to déle odolávat touze vzít ji do náručí, stejné silné jako ji zabít. Dva muži

v něm se v těchto strašných minutách rvali o jeho tělo, jeho krev, jeho duši. Jedna část jeho bytosti byla opilá touhou po pomstě, druhá touhou ji zbožňovat, vášnivě se jí zmocnit.

V žilách mu kolovaly nenávist i láska.

Když ji chytil za vlasy, cožpak jeho dlaň necítila to jemné hedvábí, to něžné tělo, a když se nad ni sklonil, nad její zvrácenou tvář, nad široké jemné čelo jako perletová pláž, nebyly jeho rty, chrlící krutá slova, snad rozpálené touhou vášnivě ji políbit? V jediném záblesku si pomyslel: Jaké má krásné čelo...

Zmítaný mezi touhou a hněvem se chvěl ponížením a vztekem na tu, díky níž v sobě objevil své druhé já, schopnost strašné pomsty, zuřivé vášně, zbabělé shovívavosti, schopnost nechat se unést city a pudy proti zdravému rozumu...

Jaké krásné stvoření pro lásku! To si pomyslel. To si mysleli všichni, když se zjevila na prahu noci a její krása a ženskost je zasáhla jako úder natolik, že na krátkou chvíli zmizely všechny výčitky, podezření, vztek, pohrdání, nedůvěra, a všichni ti překvapení a uchvácení muži byli nevyslovitelně okouzleni její přítomností.

Tak nádherné milostné stvoření. Ó otročtí, hloupí a vášniví mužští! Vždycky připravení padnout na kolena před bohyní.

Bezděky vyběhl ven, do ticha hluboké noci.

Přes stříbrný měsíc přecházela oblaka a ve světle se míhaly stíny stěžňů pohupující se na hladině přístavu. Ohně se míhaly ve větru jako jediné živoucí bytosti za zvuku pomalých kroků strážných. Svět byl mrtvý.

Kde je? Angeliko, Angeliko!

Lásko moje!

Vrátil se do pevnosti a rychle a tiše vyběhl po dřevěném schodišti. Za dveřmi slyšel hlasité vzlykání. Stál tam znovu stravovaný tím divokým plamenem, tělo napjaté až k prasknutí vášní, jež jím zmítala. Jak rád by otevřel ty dveře a ocitl se jí tváří v tvář, sklonil se nad ní, zmocnil se jí, přivinul ji k srdci a zapomněl, zapomněl ve svém milostném štěstí, v šepotu, vzdychání a vášnivých polibcích, při roztoužených slovech: "Lásko moje! Má lásko, to nic. Miluju tě," zapomněl docela na všechno.

Octl se sám v dolním sále, kde hasly pomalu svíce, opíral se čelem o okno, za nímž zvolna svítalo.

Ne, Angelice se nepodaří udělat z něj podrobeného muže, otroka hanebné podvodnice.

Ne, to nikdy!

Proč tak hlasitě pláče? Nahoře... Copak nevěděla, co dělá, když se oddávala polibkům jiného, neznámého muže? Ona, kterou si postavil tak vysoko. Copak nevěděla, co ničí? Ale ne! Ne! Nevěděla to! Potvora! Nesvědomitá potvora jako všechny ostatní.

Chtějí všechno mít. A všechno zničí.

Nikdy jsem jí neměl odpouštět... Všechny jsou stejné... Všechny...

Až nastane příliv, vypluje na širé moře se svými loděmi a najde Zlatou bradu. Bude ho pronásledovat až do Karibského moře... a než ho vlastní rukou zabije, strhne z té neznámé tváře závoj minulosti. Zjistí, co je to za muže, jemuž ukázala Angelika svou tvář milenky.

Ach, kdybych šiji mohl vyrvat ze srdce! Ale budeli to třeba, dokážu to.

Tak nádherná bytost!

Gouldsboro pro ni přivezl z Francie šaty.

Přistoupil k truhle v koutě a zvedl víko. Bral do ruky nádherné tkaniny, nadýchané krajky a mechanicky je rovnal prsty do záhybů připomínajících ženské tělo.

Jak by v nich byla krásná! Tahle růžově stříbrná látka kolem jejích královských ramenou! Vzal bych ji s sebou do Quebeku... a ona by nad všemi zvítězila.

Chytal rukama ženský stín, který jako by mizel, ztrácel se, uhýbal před ním.

Mimovolně zvedl pomačkanou látku k obličeji a dlouho, dlouho tak stál jako zkamenělý, toužebně vdechoval tu lehkou vůni květin a ženy, stoupající z nádherných toalet.

Před ním se v ranní mlze objevily jakési postavy.

"Pane! Bůh je při nás! Loď Zlaté brady, toho mizery, není daleko... Zahlédli ji za ostrovem!"

Porážka Zlaté brady

V Gouldsboru byla spousta dětí. Běhaly bosé ve veselém hejnu, dívenkám vlály vlásky zpod kulatých červených čepiček nebo bílých čepců, chlapci byli prostovlasí, sukně a kalhoty měly děti ustřižené, aby se jim lépe běhalo v příboji, skákalo do loděk, šplhalo po svazích, běhalo za tuleni a lovilo škeble, racčí vajíčka, vysávalo kvítky... Spolu s malými nahatými Indiány se honily ve skupinkách sem a tam.

Zvědavě lepily tvářičky na prkna hangáru a rády by zahlédly mezerou zajaté piráty, pak se rozběhly do přístavu obdivovat krásný nápis pohupující se na zádi Panny Marie, dnes ráno zajaté lodi, pak běžely pro vodu k lesní studánce a nosily ji raněným.

Dnes skončil den v Gouldsboru porážkou piráta Zlaté brady.

Ráno Angeliku probudilo vzdálené dunění děl.

Celá rozbolavělá si hned nevybavila, kde je, a dlouho jí trvalo, než si uvědomila, že je v Gouldsboru. V zrcadle si prohlédla oteklou tvář. Celou polovinu obličeje měla modročernou a koutek úst opuchlý. Jen s obtížemi pohybovala hlavou. Rozhlédla se po pokoji a objevila v truhle plátno a oblečení, které tam uložila na podzim, než opustila pevnost. Oblékla se a učesala, ale nemohla se soustředit. Potřebovala najít mast, náplast, cokoliv, co by zamaskovalo modřinu, která ji hyzdila.

Otevřela okenice a zahlédla dole plachetnici plující po větru pod nebem nasáklým deštěm, na jehož šedém pozadí se občas objevil záblesk, pak dolehl zvuk výbuchu. Před Gouldsborem se odehrávala bitka, tři či čtyři lodi zřejmě zaútočily na osamělého protivníka, který se útoku poměrně šikovně vyhnul a teá se s napjatými plachtami pokouší uniknout a mizí Angelice z dohledu.

Po chvíli zaslechla ženský hlas, který ji z hloubi domu volal:

"Paní Angeliko! Paní Angeliko! Kde jste? Ach, konečně jsem

vás našla. Chvála Bohu. Pojďte, pojďte rychle, drahá paní. Jsou tam ranění. Všude samá krev."

V malé ženičce, která ji volala, poznala Angelika paní Carrerovou, která sem přijela vloni s deseti dětmi a manželemadvokátem.

"Co se děje? Jací ranění?"

"Vypluli si vyrovnat účty s tím proklatým pirátem Zlatá brada."

"Kdo vyplul?"

"Pan hrabě, pirát Vaneireick, anglický admirál, prostě všichni, kdo přísahali, že toho mizeru zničí. Ráno zjistili, že se tu zas objevil. Pan hrabě okamžitě vyrazil a začal ho pronásledovat. Donutil ho k bitvě. Pan cTUrville právě přijel oznámit, že zvítězili. Vypadá to ale, že to byla skutečná jatka... Lodi se vrátily do přístavu se zajatci a raněnými. Pan de Peyrac vzkázal, že jste tady a že pro vás máme jít, abyste se o všechny ty ubožáky postarala."

"Jste... jste si jistá, že vás pro mě poslal můj manžel?"

"No jistě. Copak je možné se bez vás obejít? Chirurg z Odvážlivce je prý raněný a nemůže operovat. A doktora Parryho přece znáte. Při takovémhle krveprolití není moc k potřebě... Proboha, ale co se stalo vám, drahoušku? Jste celá potlučená."

"To nic není."

Angelika si sáhla na tvář.

"Já... málem jsem se utopila u ostrova Monegan. Narazila jsem na skálu... Počkejte na mě, jdu s vámi. Jen si vezmu vak s nejnutnějšími věcmi. Máte dost obvazů?"

Metodicky skládala všechno, co by mohla potřebovat. Jednala jako automat, zatímco v hlavě se jí všechno pletlo.

Colin... Colin je mrtvý... zabil ho hrabě de Peyrac... Kdyby byla večer promluvila... Kdyby byla měla odvahu... Ale ne, nešlo to. Nemohla nic říct, nic vysvětlovat... A teď Joffrey de Peyrac zabil Zlatou bradu... A poslal pro ni, aby se postarala o raněné. Takže si vzpomněl, že existuje. Proč asi? Chce se jí dál mstít? Co když jí hodí k nohám Colinovu mrtvolu? To ona nezvládne. Neubrání se, padne na kolena, vezme velkou Colinovu hlavu do dlaní a rozpláče se.

Bože můj, modlila se, nedopust, aby se Joffrey snížil k takovému zločinu. Och Bože můj, jak se mohlo stát, že jsme najednou on a já nepřátelé?

Seběhla za paní Carrerovou po schodech a spěchala k místu, kam obyvatelé městečka nanosili slamníky, kožené vaky s pitnou vodou a přikrývky. Z lodí začali vynášet první raněné, kteří sténali nebo tiše kleli.

Zbytek dopoledne byl jako zlý sen, kdy Angelika nemohla myslet na nic jiného než na ta raněná těla, na to, co komu sešít, omýt, obvázat; spěchala od jednoho ke druhému, žádala o pomoc, organizovala lazaret a vysílala děti na všechny strany pro léčivé byliny, obvazy, vodu, rum, olej, nit, jehly, nůžky.

S vyhrnutými rukávy a rukama zakrvácenýma až k lokti musela celé hodiny zasahovat v nejnutnějších případech, brát na sebe odpovědnost, určovat vážnost poranění a způsob léčby, složení léků. Velice rychle nastolila obvyklý pořádek. Poznávala ženy, které sejí okamžitě vydaly na pomoc. Abigail, poslušnou a pracovitou, přestože byla těhotná, hbitou paní Carrerovou, mladé zručné dívky, které po vzoru starších družek odvážně čelily smrti a utrpení. Najednou se vedle ní ocitla pečlivá a přesná teta Anna a podávala jí chirurgické nástroje, a stará Rebeka uklidňovala umírající.

Všude za ní chodil jakýsi mladík s velkým měděným umyvadlem, v němž stále vyměňoval vodu, aby si tam mohla umýt ruce a navlhčit obklady. Teprve po chvíli poznala Martiala, staršího syna pana Berná.

Najednou byla zase jednou z nich. Ale zatímco se soustředila na práci, její vzrušené smysly vnímaly, že se k ní chovají jinak. Lehké pohrdání v hlase, najednou sevřené rty, nenávistný pohled... Možná se jí to jen zdá... Ne, lidé z Gouldsbora vědí... Všichni to vědí.

Paní Carrerová se chovala upřímně přátelsky. Jenže paní Carrerová nikdy nedala na řeči. Když se po Gouldsboru začalo povídat, že hraběnka de Peyrac podvedla manžela s pirátem, nehodlala si toho všímat.

To ráno pozorovaly Angeliku podezřívavé oči a ona neúnavně ošetřovala nemocné a snažila se zvládnout situaci. Nejstrašnější na tom bylo, že to nebyla pomluva, ale pravda... no, polo

12621

12631

pravda. Skutečně ji objímal pirát Zlatá brada. Odpovídala na jeho láskání. Ale byla by chtěla vykřičet do celého světa, že není vinna. Jenže to by lhala sama sobě. Strašně by chtěla být taková jako "předtím". Skláněla se s nekonečnou něhou nad raněnými. Soucítila s nimi, protože i ona cítila otevřenou ránu, která bolela stále víc a víc, a toužila po tom, aby jí na ni někdo položil léčivou dlaň. Jenže to nikdo neudělal.

"Ach, madame, zachraňte mě," upínali se k ní těžce ranění.

Koho má ale prosit o záchranu ona?

Její bolest byla z těch, proti nimž není úlevy. A chvílemi jí projela tak ostře, že téměř nemohla popadnout dech.

Joffrey mě už nemiluje... jak jsem mu to mohla udělat, jemu, tak dobrému, tak výjimečnému muži... takhle ho ponížit před lidmi. Nikdy mi to neodpustí. Požádal mě, abych ošetřovala raněné... proč? Ale jistě, protože mě potřeboval. Na prvním místě jeho muži, pak mi řekne, jak mě nenávidí... To je celý on. Vyžene mě, zapudí. Už mě nechce vidět... Křičel přece: Nechci tě už vidět.

Přes to všechno cítila v téhle práci jakousi úlevu. Pomyšlení na to, že pro ni poslal, v ní vzbuzovalo nějakou neurčitou naději.

Poslal pro ni. Vzpomněl si na ni. Takže ještě něco znamená. Pracovala o to usilovněji.

Neštastníci křičící bolestí v ní viděli anděla spásy, když se k nim chlácholivě skláněla a dodávala jim odvahu. Jakmile se jich dotkla, hned se uklidnili.

"To je paní de Peyrac?" ptali se ti, kdo ji neznali.

"Ano," volali ostatní. "Uvidíš, ta tě vyléčí."

Jejich důvěra Angeliku povzbuzovala a trochu i uklidňovala, pomáhala jí znovu zvednout hlavu a tvářit se suverénně, přestože si byla vědoma podlitiny na tváři, teď navíc zbrocené potem.

Natahovala uši, pokoušela se zachytit útržky rozhovorů o tom, jak probíhala bitva.

Nikdo však nemluvil o smrti Zlaté brady.

Jen o strašném a krvavém boji mezi posádkami na palubě Panny Marie poté, co ji háky přitáhli. A pan de Peyrac na ni skočil jako první.

K polednímu se lodě vrátily do rejdy a mezi sebou táhly svou obět.

Za ostrovem se polámaná, bezvstěžňů, zahalená kouřem jako zlověstným mrakem objevila ločí Zlaté brady a spočinula na mělčině uprostřed zátoky.

Vězni začali vylézat z loděk na břeh. Doprovázeli je námořníci z Gouldsbora a vojáci z pevnosti.

Pan d 'Urville je nechal odvést do sýpky na kukuřici, což bylo sice prosté, ale poměrně prostorné stavení s jediným východem, takže se snadno hlídalo.

Jeden ze zajatých pirátů řval jako pominutý, když ho strkali před sebou.

"Nechtě mě, mizerové, vrazi. Sem raněnej, dyt vám to říkám, těžce raněnej, kvůli vám zaklepu bačkorama."

Angelika nastražila uši a podle toho jekotu poznala Rozpárané břicho, svého pacienta ze zátoky Casco.

Přistoupila k mužům.

"Ten prevít má pravdu. Nesmí chodit. Položte ho tady."

"No, konečně sté tady, to je dost," sténal Beaumarchand. "Kam sté se poděla, madam? Vykašlala sté se na mě i na mou jizvu přes celý břicho."

"Mlčte přece, drzoune. Zasloužil byste, aby vás čert vzal za tu vaši zradu."

Přesto ho ale prohlédla a spokojeně konstatovala, že obrovská jizva Aristida Beaumarchanda se začíná hojit. Je to skutečně zázrak, protože jeho druhové z Panny Marie mu jistě od chvíle, kdy se vrátil na palubu, moc na růžích nestlali.

"Moc se mi po vás stejskalo, madame. No, vopravdu sté mi chyběla," opakoval. "Nechali by mě chcípnout v koutě s krysama jako kus hadru."

Převázala ho, zabalila ho do pruhu plátna jako novorozeně a nechala ho čekat na břehu.

Poklekla u pana de Barssempuy a ošetřovala mu dýkou probodnuté rameno. Byl to on, šlechtic, pobočník Zlaté brady, který ji zajal v Maquoit. Dnes měl obličej černý od střelného prachu a vypadal unaveně.

"Váš kapitán?" zeptala se tiše. "Co je se Zlatou bradou? Kam se poděl? Je raněný? Zabili ho?"

12651

Vyčítavě na ni pohlédl a odvrátil pohled.

Otřásla se strachy.

Slunce stálo vysoko na nebi. Vedro ještě vystupňovalo utrpení a únavu.

Mezitím pro ni kdosi přišel a žádal ji, aby byla tak laskavá, přešla na pirátskou loď a mezi těžce raněnými vybrala ty, kteří by měli být odvezeni na břeh. Ostatní asi bude lépe nechat zemřít na místě.

V doprovodu Martiala vylezla na palubu. Chlapec nesl její lékařský vak, nádobu s pitnou vodou a měděné umyvadlo. U žebříku na ni čekal muž v děravé vestě, špinavý od střelného prachu, s podivně posunutou parukou, a kulhavě ji vedl k můstku.

"Jsem chirurg pana Vaneireicka, jmenuji se Nessens. Do místnosti, kde jsem operoval, padla dělová koule... Mého kolegu z Panny Marie našli na místě mrtvého na hromadě mrtvol. Bez vaší přítomnosti v Gouldsboru by to bylo se zraněnými na pováženou, madame. Od chvíle, kdy jsme se dozvěděli, že jste na pevnině, se ranění vzmužili a já jsem přikázal, aby jich co nejvíc dopravili do vašich rukou, neboř já jsem jim nedokázal pomoct. Vaše pověst už se rozšířila i za moře. Pokud jde o mě, já zatím vyčistil tři lodi. Ale je tu několik ubožáků, s nimiž si nevím rady..."

Nebylo snadné pohybovat se po palubě nakloněné v nebezpečném úhlu. Sudy s nakyslým moštem byly prostřílené a všude byly kaluže tohoto lehkého alkoholu smíšeného s krví. Člověk klouzal v té odporné směsi a měl se co držet, aby se dostal, kam chce.

Ale byl vydán rozkaz, zeje třeba poškozenou loá opravit, aby se nepotopila, a tak až sem zaznívaly kletby pracující posádky.

"Tahle loď utrpěla nejvíc," vysvětloval Nessens. "Vrhli jsme se na ni čtyři. Trojstěžník pana de Peyrac, Gouldsboro a Odvážlivec. O něco později se tu vynořila i malá jachta Rochellan. Byla to dobře připravená akce. Polovina těch banditů je neschopná boje."

Chirurg byl mladý muž kolem třicítky. Když si uvědomil, že ve Francii se nebude moci věnovat svému povolání, protože patří k reformované církvi, nenašel jiné východisko než exil.

Hledal si nebezpečnou obživu jako lékař na palubě korzárských lodí. Když s Angelikou prohlédli umírající raněné, nabídla mu, že teď obváže jeho. Navíc si všimla, že nekulhá díky zranění, ale že si při tom, jak padl na zem při střelbě, vykloubil nohu. Napravila mu ji a pořádně namasírovala, aby uklidnila pokroucené nervy. Když odcházela, byl skoro v pořádku.

Jak potácivě přecházela můstek, zavolal na ni slabý hlas:

"Madame! Seňorita!"

Volal na ni jakýsi těžce zraněný muž, skrytý za hromadami stočených lan, a snažil se k ní připlazit. Až do této chvíle si ho zřejmě v tom zmatku po bitvě nikdo nevšiml. Vytáhla ho a položila o kousek výš, opřela ho o zbytky stěžně. Ve voskově bledém obličeji ji sledovaly obrovské černé oči, které jí připadaly povědomé.

"Jsem Lopez," vydechl.

"Lopez... Lopez..."

Pátrala v paměti. Připomněl jí s náznakem úsměvu na bledých rtech:

"Víte... No Lopez... Tam... Včely..."

Vzpomněla si. Byl to jeden z těch pirátů, kterým v sebeobraně hodila na hlavu včelín. Dnes prožíval na palubě Zlaté brady svou poslední hodinku.

"My břicho," šeptal. "Že s tím něco uděláte." Jako Beaumarchandovi... Zašila jste ho... Já to viděl... Teď skáče jako zajíc... Já... Nechci umřít, madame. Prosím vás..."

Byl ještě mladý, tenhle malý Portugalec. Lisabonský kluk, do dvanácti let se živil, čímvse dalo, hlavně sluncem a hrstí fíků. A pak šup na moře. A teď je všemu konec.

Angelika mu rychle stáhla kalhoty nasáklé krví, slanou vodou, moštem a špínou. Zapadlé oči raněného už jí všechno řekly. I kdyby se k němu dostala dřív, nebylo by to nic platné.

"Zachráníte mě, viďte?"

Povzbudivě se na něj usmála.

"Jistě, hochu. Nejdřív ti ulevím od bolesti. Spolkni tohle."

Strčila mu do úst poslední tabletu, co jí zůstala, směs mandragory a indiánského máku.

Nedokázal ji polknout, ale nechal si ji na jazyku a trochu mu to ulevilo.

17611

"Jsi dobrý křestan, chlapče?" zeptala se ho znovu.

"Ano, seňorito, jsem."

"Tak se modli k Pánubohu a panence Marii a já tě zatím budu léčit."

Složila mu ruce na prsou a držela ho, snažila se přenést na něj svou vůli k životu a něhu, aby se v poslední chvíli loučení se světem necítil tak sám.

Pootevřel oči.

"Mamma! Mamma mia," vzdychl a upřené na ni pohlížel.

Pustila jeho ruce, tečí už chladné a nehybné, zatlačila mu oči a pak přikryla tvář mrtvého šálem, který si ráno ve spěchu přehodila přes ramena. Nikdy si nedokázala zvyknout na strašnou smrt mužů, kteří se v boji náhle, v jediném okamžiku změnili z živých, smějících se bytostí, běhajících na slunci, v beztvarou nehybnou masu, jež navždy zmizí ze země a brzy i ze srdcí ostatních lidí. Přestože občas zabila i vlastní rukou, nelogičnost smrti, její nenapravitelná krutost pokaždé hluboce zasáhla její citlivou ženskou duši. Věděla sice, že ten, jehož pozemská pout právě skončila, byl jen bezvýznamný ubožák, přesto jí bezděky do očí vstoupily slzy.

Když vstávala, octla se tváří v tvář hraběti de Peyrac. Čekal tu už několik minut a pozoroval, jak se sklání nad umírajícím.

Gilles Vaneireick, jenž ho při prohlídce lodi doprovázel, jako první zahlédl světlovlasou Angeličinu hlavu. Po těch hrůzách bitvy mu připadala jako něžná vidina. Položil ruku hraběti na paži. Oba zpomalili a zaslechli, jak soucitně šeptá:

"Pomodli se, chlapče. Neboj se, já tě uzdravím..."

Pak viděli, jak se pokřižovala a vlastním šálem zahalila ubožákovi tvář. V očích sejí leskly slzy.

Když zahlédla Joffreye de Peyrac, zděsila se tak, že jí Vaneireickovi bylo až líto. Pomalu se obrátila pod záminkou, že si musí umýt ruce v nádobě, kterou držel Martial.

"Ošetřila jste všechny raněné, které je třeba dopravit na břeh, madame?" zeptal se hrabě de Peyrac klidně a odměřeně.

"Tenhle je mrtvý," ukázala na ležící tělo.

"To vidím," odpověděl suše.

Snažila se před ním skrýt modřinu na tváři, za niž se celý den styděla. Setkali se poprvé od strašné včerejší scény a ona cítila ledový odstup, jakovby se najednou octla před cizincem... vyvstala mezi nimi zeá.

Vlámský šlechtic doprovázející Peyraka se zdál veselý a dobromyslný. Žlutá vesta zdobená šňůrami s vlajícími střapci, červená pštrosí péra a krajkové manžety i límec prozrazovaly vkus karibského piráta, jeho příjemný obličej byl však poznamenán krvavými šrámy, kvůli nimž musel mhouřit oči.

Angelika se vzpamatovala a obrátila se k němu.

"Mohu vám pomoct, pane?"

Gilles Vaneireick byl štastný, že se s ní pozná blíž, a tak radostně přikývl. Usadila ho na převrácený sud, a zatímco Joffrey de Peyrac odcházel, jemně mu čistila rány a uvažovala, co jmu je mohlo způsobit.

Šklebil se a skučel jako štěně.

"Takhle se dobrodruh nechová," napomínala ho. "Tak rozmazlený člověk by se neměl plést do žádných bitev."

"Jsem kapitán Odvážlivce... "

"To se mi nechce věřit."

"Víte, drahá madame, já jsem nebyl v životě raněný. Zeptejte se koho chcete, každý vám potvrdí, že Gilles Vaneireick vyšel z každého boje bez jediného škrábnutí."

"Až na vás konečně došlo."

"Ale ne, ani tentokrát ne. To, co ošetřují teď vaše něžné vílí prstíky, není zranění z boje, ale stopy včerejší zuřivosti mé lneš."

"lneš?"

"Mé milenky. Je žárlivá jako tygřice a má také její ostré drápy. Začala mě podezřívat, když jsem jí líčil vaši neskonalou krásu."

"Ale vždyt já vás vůbec neznám, pane."

"To vím... Byl jsem včera v poradní síni, když jste se zjevila. Ale naprosto se nezlobím, že jste si mě, ubožáka, nevšimla. Vím, že máte oči jen pro pana de Peyrac, svého manžela a mého drahého přítele z Karibského moře."

Angelika mu pravé obvazovala čelo a měla co dělat, aby ho za jeho ironii nezatahala za vlasy. Vaneireickovy černé oči ji zdola sledovaly s obdivem, ale i mírně zlomyslně, neboř si samozřejmě všiml obrovské modřiny, kterou včera neměla.

Zřejmě došlo k dost prudké manželské scéně, pomyslel si, ještě spolu nemluví, ale ta žena je příliš krásná, než aby se všechno zas nedalo do pořádku. Trochu žárlivosti neuškodí. On s lneš už podobných scén prožil! Stejně jako Peyrac se nerad dělil. Jenže s tím musí počítat každý, kdo se zaplete s krasavicemi obdařenými dary přírody, jimiž oblažují muže a podněcuj í j ej ich touhu.

Takhle krásná a toulavá hraběnka de Peyrac má ten dar také a umí s ním zacházet, s tím se musí Peyrac smffit.

Mezitímco ho ošetřovala, vdechoval Vaneireick žádostivě, s chvějícím se chřípím lehkou a prchavou vůni pokosené trávy nádhernou vůni přírodní blondýnky, jež v mužích vzbuzuje touhu pátrat po tajemství její zlaté pleti.

Tvářil se, že strašně trpí, a jakoby v náhlé závrati sjel Angelice rukou podél boků. Měla sošnou postavu, jak letmo zjistil, okamžitě totiž couvla.

Říkal si, že nahá musí mít nádherně plné tvary, přestože díky své hbitosti a pružné chůzi vypadala drobnější, než opravdu byla. Zkušené oko protřelého piráta odhadlo dokonalé křivky těla, perfektního od hlavy až po paty. Venuše i lovkyně Diany. V každém případě krásně pevné. Z příjemných úvah ho bez milosti vytrhla Angelika, jak ho pleskla po ruce. Nechtěl v jejích očích vypadat příliš změkčile.

"Rány vaší lneš jsem ošetřila, drahý pane. Zítra už po nich nebude ani stopy."

Oteklým okem na ni spiklenecky mrkl.

"Přeji vám totéž, krásná dámo. Mám dojem, že včera na sebe narazily planety Venuše a Mars a my dva jsme se stali obětmi tohohle božského nedorozumění..."

Angelika potlačila bolestnou grimasu. Levá tvář ji prudce zabolela. Měla od rána tolik práce, že na své zoufalství trochu pozapomněla. Od přírody byla nezkrotná optimistka, a tak ji Vaneireickova poznámka o hádce mezi bohy lásky a války málem rozesmála.

12701

Když Vaneireick viděl, že se uvolnila, zašeptal jí:

"Poslechněte, mám pochopení pro lásku a nejsem příliš přísný k pokleskům příslušnic krásného pohlaví, i když z nich netyju zrovna já. Chcete, abych vám řekl, co se stalo ze Zlatou bradou?"

Angeličina tvář ztuhla a hněvivě na něj pohlédla, protože ji ponížil tím, zeji naprosto přirozeně řadí k lehkým ženám, čímž bezděky uráží i hraběte de Peyrac. Tečí už je naprosto zřejmé, že Kurt Ritz si to, co věděl, nenechal pro sebe. Všichni si už vykládají o jejím poklesku a o jeho utrpení.

Přesto ji Colinův osud tak trápil, že neodolala a koutkem rtů špitla: "Ano... Co se stalo ze Zlatou bradou?"

"No, abych pravdu řekl, nikdo nic neví. Zmizel."

"Zmizel?"

"Ano. Souhra náhod. Představte si, nebyl na palubě své lodi, když jsme ji přepadli, a celou obranu organizoval jeho pobočník. Někteří muži tvrdí, že v noci opustil loď na malém člunu a neřekl, kam jede ani kdy se vrátí. Nařídil poručíku Barssempuymu, aby se držel na dohled Gouldsbora, ale skryl se mezi ostrovy, dokud se on sám nevrátí. Odjel snad proto, aby na vlastní oči zjistil, jak se zmocnit Gouldsbora? Jenže my jsme ho předběhli. Hned za úsvitu trojstěžník pana de Peyrac napadl zakotvenou Pannu Marii. Zaútočili jsme na ni, zahákovali ji, došlo k boji muže proti muži. No a my z Gouldsbora jsme zvítězili. At je Zlatá brada kde chce, podle mého názoru nadlouho skončila jeho nadvláda na mořích a oceánech."

"Dobrá, děkuji vám, pane."

Angelika se vrátila do přístavu. Slunce se už klonilo k obzoru. Prach a kouř se zbarvil zlatě a sírově žlutě. Hrozné vedro, které nezmírnil ani neustálý vítr, konečně ustupovalo.

Z lesů vycházeli Indiáni přilákaní střelbou a přinášeli kožešiny a zvěř, která se bude při tomhle přílivu nových hladových krků hodit. Angličtí i francouzští námořníci, piráti, a dokonce i ranění, kteří se mohli pohybovat, všichni spěchali za obchodem. Lákala je bohatá nabídka kožešin a zisk, který z nich plynul. Vyměňovali je za leccos: za čepice, tabák, kořalku, náušnice, a dokonce za dřevěné a cínové lžíce, přestože to byl vedle nožů nejcennější námořnický majetek.

Dokonce i vězni pokřikovali mezi prkny kůlny, do níž je zavřeli, na Indiány a nabízeli jim na výměnu nejrůznější cetky.

A právě při této příležitosti narazila Angelika mezi zajatci na dalšího ze svých známých ze zátoky Maquoit.

Nebot v té bitvě, kde zahynulo tolik poctivých lidí, musel samozřejmě přežít takový Hyacint Boulanger. Neustále se bouřil a už ho museli dvakrát uspat ranou pěstí, aby se uklidnil.

"Je to pirát, tak ho vratte na loď," navrhovala Angelika. "Tam aspoň nebude otravovat, ba možná bude dokonce užitečný," dodala. Křikla na něj:

"Nenutte nás, abychom litovali, že jsme vás nechali naživu, vy mizero. Jestli chcete mít raději svázané ruce i nohy, prosím, jak račte. Ale měl byste pochopit, že je pro vás výhodnější mě poslechnout, protože máte dvě možnosti: buď být poslušný, nebo být oběšen jako odporné a otravné individuum, což ostatně taky jste."

"Poslechni, Hyacinte," křičel na něj Aristide ze svého slamníku. "Víš, přeci, že s ní není radno se hádat, a navíc nezapomínej, že zašila břicho tvýmu kámošovi."

Hrůzostrašný lupič dal najevo, že rozumí. Vyrazil na dřevo na oheň. Dlouhé opičí paže se mu klátily podél boků. Angelika vybrala mezi zajatci ještě dva tři piráty, postavila je vedle Hyacinta Boulangera na svah trochu stranou a vybídla je, aby pod dozorem ozbrojené stráže začali vyvrhovat, porcovat a péct či udit jeleny a daňky, které přinesli Indiáni.

Příjemná vůně pečené, která se začala linout do nazlátlého soumraku, jí připomněla, že celý den, ba dokonce od včerejšího večera nic nejedla, vlastně... no ano, poslední jídlo měla v Pentagoetu v zátoce Penobscot ve společnosti SaintCastina a otce Maraichera de Vernon, jezuity řečeného Jack Merwin. To je celá věčnost... Zdálo se jí to už strašně dávno a tušila, že její utrpení ještě nekončí.

Najednou dostala hlad.

Setkání s Vaneireickem ji trochu uklidnilo. Když teď věděla, že Colin není mrtvý, cítila se lépe. Neměl ostatně Vaneireick pravdu? Je zapotřebí dělat takovou tragédii a ničit dva, ne, vlastně mnoho životů pro maličkost? Jistě, Joffrey de Peyrac není manžel, jemuž je snadné čelit, ale ona se musí vzpamatovat

a konečně se přestat tak bát... Řeknu mu... No ano, řeknu mu pravdu. Že jsem ho nezradila natolik, jak si myslí. Že Zlatá brada je Colin... Pochopilo... Podaří se mi najít patřičná slova, jež ho přesvědčí. Teď je to už lepší než včera. Znovu jsme na jedné lodi... Život ho donutil, aby si na mě vzpomněl, aby si vzpomněl na všechno, co nás spojuje... Copak jsme nepřežili už jiné bitvy, jiné rozchody... jiné... zrady... A zvítězili jsme, podařilo se nám milovat se silněji než předtím.

Nejsme přece už děti, nejsme tak neúprosní a tvrdohlaví jako mládí. Život nás obrnil, naučil nás znát cenu opravdového citu a umění leccos přijmout nebo obětovat ve jménu zachování toho v životě nejlepšího, nejcennějšího.

A je na nich závislých příliš mnoho lidí. To mu také musí říct. Nemají právo být slabí, zklamat. Pomyslela na své děti, především na Cantora, který se před ní mohl každou chvíli objevit.

Kdosi jí řekl, že její mladší syn ji jel hledat do zátoky Casco, a ona si oddychla, že je daleko. Ale pak se roznesla zpráva, že Rochellan se objevil právě včas, aby se mohl zapojit do ranní námořní bitvy. Hlídkoval mezi ostrovy.

Také kvůli Cantorovi se musí co nejrychleji smířit, vysvětlit si všechno dřív, než pomluvy dolehnou k uším citlivého mladíka. Večer se pokusí promluvit si s Joffteyem o samotě.

Jenže den ještě nekončí, má před sebou ještě spousty povinností. V hospodě paní Carrerové se posilnila mléčnou kukuřičnou kaší... Rychle si ji ohřála na ohni a stejně rychle ji spolykala, zatímco sledovala, jak se vaří bylinný odvar. Neměla už bolehlav ani mandragoru na utišující pilulky, ale nahradila je tymiánem, hřebíčkem a divokým mákem, které měly podobné účinky. Běhala po domech, sháněla zásoby v pevnosti.

Kdosi jí řekl, že na Odvážlivci, jak to na lodích bývá, je jakýsi bylinkář, námořník, jenž má po kapsách a v nejrůznějších pytlíčcích hrst všelijakých bylin sebraných po všech koutech světa. Pozná ho podle černé pásky na oku a otroka, karibského venkovana olivové pleti, který nosí na krku na bavlněné šňůrce zázračný zelený kámen. Jen podle černé pásky by ho spolehlivě nepoznala, mezi těmito bojovníky moře je mnoho jednookých mužů.

72737

72727

Část posádky tábořila na západním svahu velké pláže.

"Dneska večer se opijí," oznámila zasvěceně paní Carrerová a neustále jen nalévala pivo, víno, rum a kořalku... Pravda ovšem byla, že platili perlami, a dokonce i zlatými dukáty.

Kořist z Panny Marie přivezlo několik člunů. Teď ji tu vyložili, rozdělili a spočetli sudy, bečky, truhlice a vaky pod spokojeným dohledem námořníku všech národností, kteří si po vyhrané bitvě kořist rozdělí.

Náklad Zlaté brady měl výbornou pověst.

Postávali tu účetní z každé lodi, zapisovali zboží a všechno pečetili. Byl tu brazilský tabák, melasa, surový třtinový i bílý cukr, rýže, rum a další víno, a pak veškeré potraviny z obchodní lodi: pytle hrachu, fazolí, špek, suchary. Navíc pár lahůdek: sedm sudů prasečích oušek, sedm kotlů husích stehen, šunky, sýry, sušené ovoce, láhve octa, oleje, moštu, pak malá kovaná, nesmírně těžká truhla a v ní údajně drahokamy, mezi nimi i proslulé caracaské smaragdy... Truhlu hlídali dva chlapi, dokud nebude přenesena do pevnosti hraběte de Peyrac.

Angelika si nadzvedla okraj sukně a razila si cestu hlučícím davem. Pestrý bazar přilákal jak zdrženlivé Angličany z Champlainova tábora, tak larochelleské hugenoty. Seděli v tom zmatku kolem ohňů a anglicky i francouzsky vyprávěli dětem o neuvěřitelných dobrodružstvích pirátů pod karibským nebem, kde se pod palmami donekonečna táhnou bílé pláže a kde se pije rum s chladným mlékem obrovských chlupatých kokosových ořechů.

Nějaké dítě v červených šatech se vrhlo Angelice kolem krku tak bouřlivě, že ho v první chvíli ani nepoznala.

"RoseAnn, miláčku, to jsem ráda, že tě zase vidím."

Malá Angličanka se zřejmě výborně bavila stejně jako Dorothy a Janeton z Moneganu. Dneska se ještě nezačne ani se čtením bible, ani s vyučováním.

Konečně Angelika našla kořenáře s polonahým Karibcem a leccos od něj získala.

V soumraku zářil zlatý obraz Panny Marie na zádi stejnojmenné lodi tisíci hvězdami. Na hladině zátoky se chvěly barevné skvrny, protože loď byla nakloněná. Čím víc se stmívalo, tím víc připomínala Panna Marie a andělé jemné a něžné pří

zraky chránící lidské hemžení na břehu. Pronikavý pach zátoky, černých chaluh plných jódu se vznášel nad mořem, které ustupovalo, a ve vzduchu se mísil s vůní hořícího dřeva a dehtu. Vtom se tu zjevila jakási žena a začala vášnivě tančit za zvuku svých kastanět. Vlála kolem ní ohnivě červená široká vyšívaná sukně a vyzývavý ostrý pohled očí pod načerněnými řasami dlouze sledoval Angeliku procházející kolem.

"To je lneš," řekl kdosi, "milenka pana de Vaneireicka. Prý umí zacházet stejně dobře s šavlí jako s kastanětami."

Angelika se na okamžik zastavila a pozorovala "tygřici", vířící tu divoce a pružně jako opravdová šelma.

V Gouldsboru se dnes lidé veselili, zpívali a smáli se, zároveň tu však sténali ranění, umírající a poražení.

A v té vřavě,v tom zmatku zrozeném z vítězství a porážky, jež zatemňuje a mate duše stejně jako temný hukot příboje a větru, má Ďábel s kozíma nohama volné pole působnosti, může tančit a spřádat intriky, sesílat na lidi neštěstí a zaplétat je do sporů, provádět svůj pekelný rej obklopen průvodem všech neviditelných sil Zla...

A to se zjevilo Angelice kvečeru v podobě bledého muže, který za odlivu skákal přes zátoky z kamene na kámen, takže se zdálo, že přichází pěšky z mořských dálek. Angelika stála na prahu hospody oaní Carrerové a dneska už poněkolikáté si myla ruce v sudu deštové vody a přitom se snažila ochladit si trochu modřinu na spánku. Ve dne se nedostala k tomu, aby si ji ošetřila. Byla unavená, vyčerpaná.

"Shání vás pan de Peyrac," oznámil muž, "čeká vás tamhle na tom ostrůvku. Máte tam okamžitě přijít."

"Nějací další ranění?" zeptala se Angelika a pohlédla do otevřeného vaku u svých nohou, který dnes nepustila z ruky.

"Asi... Nevím."

Angelika na vteřinu zaváhala. Paní Carrerová jí právě oznámila, že jí hřeje misku zelňačky, aby se trochu "vzpamatovala" a měla po těch věčných škeblích změnu. Navíc pocítila cosi

12741

12151

neurčitého, co v této chvíli nedokázala přesně pojmenovat a co způsobilo její zaváhání, máli s tím mužem jít.

"Kde máte loďku?" zeptala se.

"Nepotřebujeme ji. Dojdeme tam po souši. Je přece odliv."

Následovala ho tedy po šíji mezi břehem a ostrůvkem. Pod nohama jí šustily trsy odumřelých mořských rostlin.

Angelice svítilo přímo do očí zapadající slunce a oslepovalo ji tak, až ji bolely.

Ostrůvek se vynořil asi mfli od nich obklopený útesy a porostlý obvyklými černými jedlemi jako vysoká kopí, košatými borovicemi a zelenými keři a břízami. Zrůžovělá písečná pláž mírně stoupala k malému temnému lesíku.

"Tamhle je to," ukázal muž k houští.

"Nikoho nevidím..."

"O kousek dál je mýtina. Pan hrabě vás tam čeká s několika dalšími lidmi."

Mluvil jednotvárným, lhostejným hlasem. Angelika na něj pohlédla. Překvapila ji nezdravá barva jeho pleti a kladla si otázku, k jaké posádce asi patří.

Pomalu stoupala po vlhkém písku, do něhož se jí bořily nohy.

Konečně opravdu zahlédla mezi stromy mýtinu a uprostřed ní trosky starého lodního vraku. Přízračná silueta se v zeleném přítmí nořila z trávy, keřů a spleti větví. Byl to člun z minulého století o výtlaku stěží sto dvacet tun. Viděla vyřezávané zábradlí a nejasný obrys napůl ztrouchnivělé postavy na přídi, představující zřejmě kdysi jakéhosi mořského boha se svalnatým tělem a mohutnou hřívou vlasů. Můstek na zádi se roztříštil o skály, stěžně se skácely, hlavní byl porostlý červenou plísní a jakýmisi černými houbami a ztrácel se v listí.

Jen bouře, vysoká vlna z hloubi moře či příliv vyšší a mohutnější než obvykle mohly tuhle veslici vynést až do nitra lesa, pak moře opadlo a nechalo ji tu navždy,

Čistě a vesele zahvízdal jakýsi pták. Jeho hlásek ještě podtrhl panující ticho. Místo bylo pusté.

V té chvíli si Angelika uvědomila, proč zaváhala, zda má následovat toho bledého muže. Vybavila si, že zahlédla před chvílí hraběte de Peyrac na pláži. Mířil ke stodole se zajatci. Nemohl tedy být zároveň tam a tady.

Obrátila se a chtěla zavolat na neznámého, který ji sem dovedl. Ten však zmizel.

Zmocnila se jí zlá předtucha, až jí přeběhl mráz po zádech. Pohlédla ke staré lodi. Slyšela jen nárazy vln na skály a roztoužený zpěv ptáka, opakující se v pravidelných intervalech jako nějaká výzva... nebo varování?

Angelika si sáhla k opasku, ale věděla, že tam žádnou zbraň nenajde.

Strnula a neodvažovala se vydat ani hlásek ze strachu, že když naruší to těžké a lhostejné ticho, rozpoutá bůhvíjaké strašné peklo.

Když se konečně rozhodla, že se vrátí, a začala pomalu couvat, zaslechla zvuk kroků. Za lodí kdosi přicházel.

Byly to těžké kroky. Přestože je tlumila tráva a mech, připadalo jí, že se pod nimi otřásá zem.

Angelika se opřela o ztrouchnivělé lodní zábradlí. Srdce jí přestalo tlouct.

Po vyčerpávajícím, vysilujícím dni, který následoval po noci plné bolesti a slz, ji tyhle blížící se kroky, pomalé a neúprosné jako Osud, jež nepatřily ani manželovi, ani nějakému námořníkovi nebo Indiánovi ti chodili vždycky bosi a možná vlastně ani žádné lidské bytosti, zastihly naprosto bezbrannou a vydanou napospas veškerému pověrčivému strachu z dětství. Když se za lodí objevil obrovský stín a nejasně se rýsoval na temném pozadí křovin, napadlo ji, že se tu zjevila nějaká nadpřirozená stvůra nebo obr.

(T)

Paprsek světla prodírající se mezi větvemi se zaleskl v světlých rozcuchaných vlasech a vousech. Zlatá brada!

"Tos ty?" zvolal.

A protože se ani nepohnula, nedůvěřivě k ní přistoupil.

Těžkými botami s ohrnutými okraji, odhalujícími holá snědá kolena, drtil něžné kvítky v trávě. Měl krátké kalhoty, bílou rozhalenou košili a koženou vestu bez rukávů, přepásanou širokým opaskem. Ale za ním chyběly obvyklé čtyři pistole

72767

12111

i šavle. Tedy ani korzár nebyl ozbrojený. Několik kroků od Angeliky se zastavil.

"Proč jsi mě sem pozvala?" zeptal se. "Co mi chceš?"

Angelika energicky zavrtěla hlavou.

"Já tě sem nezvala," podařilo sejí konečně vyslovit.

Modré Normanďanovy oči ji upřeně pozorovaly. Kouzlo, jímž na něj tato žena působila, ho znovu zaskočilo a z obličeje začal mizet výraz pronásledované šelmy. Srdce se mu zatetelilo něhou.

"Jak jsi bledá, jehňátko moje," zašeptal. "A co to máš na tváři? Jsi raněná?"

Zvedl ruku a dotkl se prsty modřiny na spánku.

Angelika se zachvěla od hlavy k patě. Jednak ji i ten jemný dotek zabolel, jednak si zděšeně uvědomila: Je na tomhle ostrůvku s Colinem sama! Kdyby se tu zjevil Joffrey...

"To nic není," vykřikla zoufale a vyčerpaně. "Rychle uteč, Coline, zachraň se... Musím se vrátit."

Vrhla se po travnatém svahu k pláži a k šíj i přetínající zátoku.

Jakmile doběhla, s hrůzou se zastavila.

Skály, ještě před chvílí obnažené, čněly z lesklé hladiny mořského přílivu. Na břeh narážely zpěněné vlny. Angelika se jako šílená rozběhla po břehu. Vrhla se jia špici nejvyšší skály, pak na další. Nohy jí zmáčela vodní tříšt, další vlna ji málem srazila dolů.

Chytila ji pevná ruka a táhla ji dozadu.

"Co to děláš?" křičel Colin. "Vidíš přece, že je příliv."

Angelika na něj vytřeštěně pohlédla.

"Jsme tu uvězněni," zašeptala.

"Vypadalo tak."

"Jenže musíme pryč."

"Není tu loďka," poznamenal Colin.

"Ale to není možné! Ty ji určitě máš... Jak by ses sem dostal?"

"Nevím, jak jsem se sem dostal," sdělil jí poněkud záhadně.

"A kde je ten chlap, co mě sem přivedl? Copak jsi ho nepotkal? Měl obličej bílý jako vosk."

Angelika se najednou zapotácela a chytila se Colina za límec vesty.

"Coline, to byl ďábel. Jsem si tím jistá."

"Uklidni se," řekl klidně a vzal ji do náručí. "Ráno moře ustoupí..."

Vytrhla se mu a srdceryvně zvolala:

"Ne! To není možné. Nemohu tu strávit celou noc... s tebou... Z vlast s tebou ne!"

Znovu se vrhla k moři. Začala ze sebe strhávat šaty. Colin ji znovu chytil.

"Co chceš dělat? Zbláznila ses?"

"Musím to přeplavat, když to jinak nejde. Dostanu se do Gouldsbora třeba nahá, ale tady nezůstanu. Pust mě!"

"Ty ses zbláznila," opakoval. "Je tu strašný proud, utopíš se ve vírech."

"Nevadí. Raději se utopím... Říkám ti, abys mě pustil."

"Ne, nepustím tě."

Zuřivě s ním zápasila. Marně. Bolestivě ji svíral železnými pažemi a nepouštěl ji. Cítila, že proti jeho herkulovské síle nic nezmůže. Najednou ji zvedl jako peříčko a nesl ji nahoru svahem. Držel ji, dokud se mu úplně vysílená s pláčem nepřitiskla na hruď.

"Jsem ztracená... ztracená... Nikdy mi to neodpustí..."

"To on tě uhodil?"

"Ne, ne. On ne... Ach, Coline, to je děsné... Vito. Dozvěděl se to... A už mě nemiluje! Ach, Coline, co se se mnou stane? Tentokrát mě zabije."

"Uklidni se."

Něžně ji kolébal a pevně ji k sobě tiskl, až se konečně utišila a přestala se třást. Když ztichla, Colin Paturel vzhlédl k první hvězdě, jiskřící na smaragdové obloze.

Padla noční mlha a skryla světla v Gouldsboru. Byli úplně sami. Colin sklouzl pohledem ke světlovlasé hlavě, spočívající na jeho rameni.

"Snad se nic tak strašného neděje," prohlásilsvým hlubokým hlasem. "Nemůžeme dělat nic jiného než čekat, až se rozední. Příliv je příliv... Pak uvidíme. Uklidněte se, madame de Peyrac."

Jeho stoický klid a náhlé vykání najednou Angeliku zasáhlo jako švihnutí bičem. Uklidňovala se, přestože se ještě trochu

12791

chvěla jako lapené zvíře, ale už se jí pomalu vracela hrdost ženy a manželky hraběte de Peyrac.

"Je vám lip?" zeptal se.

"Ano, ale... pustte mě!"

"Pustím vás, až mi slíbíte, že se nebudete vrhat do vody a budete pěkně čekat, až se dá moře bez nebezpečí přejít. Co vy na to?"

Sklonil se, zvedl jí tvář a díval se na ni s něžnou ironií jako na trucovité dítě, které je třeba přimět k poslušnosti.

"Tak platí?"

Angelika mlčky přikývla.

Pustil ji, ale ona se zapotácela a zhroutila se do písku.

Všechno ji bolelo: ruce, hlava, záda. Byla jako zbitá. Ach, tenhle den svého návratu do Gouldsbora si bude pamatovat... Zakručelo jí v žaludku.

"A navíc umírám hlady," vykřikla vztekle. "To je vrchol!"

Colin se beze slova zvedl a za chvíli se vrátil s náručí chrastí, mezi třemi kameny rozdělal oheň a znovu odešel. Zanedlouho se objevil s obrovským modře se třpytícím krabem, který zuřivě mával klepety.

"Tady kamarád nám pomůže zkrátit si dlouhou chvíli," prohlásil.

Šikovně obracel kraba ve žhavém popelu, až pěkně zčervenal. Pak zlomil tvrdou skořápku a podal lepší díl Angelice. Bílé pevné chutné maso ji trochu posílilo a ona začala pohlížet na situaci méně tragicky.

Colin pozoroval, jak jí, vždycky ho fascinovaly její nenapodobitelně elegantní pohyby, které tak dobře znal. Jak to že tenkrát starý naivka už podle jejího chování při jídle nepoznal, že je urozená dáma! Tak šikovně drží jídlo v něžných prstech a tak naprosto samozřejmě ho okusuje, že je okamžitě jasné, že jídávala u královské tabule.

Angelika hltavě jedla a byla tak zamyšlená, že si Colinův pohled ani neuvědomovala.

Ve Wapassu často snila o tom, jak bude nádherné, až se vrátí do Gouldsbora a s dětmi a přáteli vyrazí na skály a upečou si tam langustu nebo kraba. Ani v nejhorším snu by ji nenapadlo, že by to mohlo vypadat takhle. Wapassu zmizelo v nesmírné

dálce. Daleko je i otec Maraicher, Jack Merwin s neproniknutelným pohledem, v němž náhle zazářila přátelská jiskřička. Jenže to bylo včera!... Včera šeptal zasněný jezuitův hlas: Když se dají áábelské síly na pochod, často se zdá, že náhoda napomáhá těm, skrze něž přichází Zlo. A čas přestane existovat...

Před třemi dny se ještě bavila a tančila v Moneganu a svědomí měla čisté, netrápily ji žádné výčitky. Dnes chápala, že jí hrozí, že navždy ztratí Joffreye de Peyrac a možná i život.

"Mám strach," vydechla. "Je tu plno zlých duchů. Cítím je, obcházejí tu, sledují nás, chtějí nás zničit."

Colin napůl ležel na druhé straně ohně a nespouštěl z ní oči. Zdála se mu v záři ohně tak nesmírně bledá, že raději mlčel.

Šla si umýt ruce k vodě a to jí připomnělo celodenní obtížnou práci, po níž v tomhle tichém večeru cítila únavu a bolest v celém těle.

Pomalé vlnění moře jí působilo závrat. Podkasala si sukni a rychle běžela zpátky k ohni.

"Šaty mi páchnou krví, střelným prachem, potem téch neštastníků, smrtí... Kolik duší opustilo dnes tento svět... už ani nevím."

Znovu usedla a bezděky se k němu přitiskla.

"Popište mi," požádal ji Colin, "co se vlastně stalo v zátoce u Gouldsbora. Sázím se, že došlo k nejhoršímu. Zmocnili se mé lodi, že?"

"Ano, a zničili ji. Je tečí v přístavu, napůl potopená. Polovina vašich mužů je mrtvá, ostatní jsou zajatí nebo zranění... Je to váš konec, Zlatá brado. Už nebudete obtěžovat poctivé lidi... Kde jste celý ten čas byl?"

Vtom ji samotnou udivilo, jak se cítí rozzlobená, jak silná slova vůči němu užívá a jak strašně touží po tom ho ranit.

Schoulila se, objala si rukama kolena a pohlížela směrem ke Gouldsboru. Tolik toužila tam být.

Mlha už trochu zřídla a jako velké červené hvězdy jí pronikaly pobřežní výstražné ohně na výběžcích a vrcholcích nejnebezpečnějších útesů. V železných koších budou celou noc hořet smolné pochodně, upozorňující lodi na nejzákeřnější skály.

Když se chvílemi příboj trochu utišil, Angelika měla dojem, že slyší hluk přístavu a občas zahlédla i kmitání světel v domech nebo blikání luceren zakotvených lodí, světlejší a menší než majáky.

Co se tam děje? Všimli si, že zmizela? Hledají mne? Stejně je to jedno... jsem ztracená... ztracená.

Colin seděl beze slova, jako by klesal pod tíhou osudu a jejích nelítostných slov.

Nad nimi stoupal obrovský, kulatý a. zlatý měsíc v lehkém závoji mlhy. Jeho paprsek rozzářil rozvlněnou hladinu, písčitou pláž i dohořívající oheň. Zahoukala sova. Angelika najednou se směsí strachu i naděje zahlédla lidské postavy, míhající se po skalách a plovoucí uprostřed vln. Jenže to byla jen skupinka tuleňů, kteří brzy zmizeli na volném moři. Určitě je vyděsila přítomnost lidí na pláži, kde obvykle odpočívali. Jejich táhlé kvílení se vzdalovalo a pomalu tichlo.

Dnes v noci na ostrůvek se starou lodí už nikdo nedorazí. Angelika prožije s Colinem další osamělou noc, jednu z těch zvláštních opuštěných nocí, které znají jen zběhové, odmítnutí milenci, odsouzenci a pronásledovaní, takovou noc, jaké spolu kdysi sdíleli v poušti. Něžnou a hrůzyplnou noc s vědomím nepřátelského světa, jež člověka obklopuje a sbližuje jejich zkřehlá srdce a chvějící se těla.

Colin Paturel se pohnul.

"Takže jsem všechno ztratil," vzdychl jakoby sám pro sebe. "Už podruhé... Ne, potřetí... Vlastně možná počtvrté. Takový je zřejmě život dobrodruha a ubohého námořníka. Odplout... nechat se unášet modrými vlnami někam hodně daleko... Dvakrát, třikrát mít štěstí. A pak se setkat s jednou lodí, narazit na vítr měnící směr a celý život je naruby, musí se začínat úplně znovu... Dvanáct let otroctví u Berberů... Útěk, návrat, nový pokus zbohatnout... A znovu všechno pryč... Další život? Nebo smrt? Místo, kde bude Člověk sám, to je všechno."

Angelice se při jeho monologu svíralo srdce podivnými výčitkami.

"Vás jsem taky ztratil," pokračoval a zvedl k ní svůj nádherně modrý pohled, jehož kouzlu nedokázala nikdy odolat. "Předtím jsem vás měl blízko, snil jsem o vás, o vaší něžné

tváři, byl jsem hodně bohatý... Dnes jsem všechno navždy ztratil."

"Coline," vykřikla, "příteli drahý... vy mě mučíte. Tolik jsem vám ublížila, právě já, která vás měla tak ráda? Proč ta lítost? Nemáte k ní důvod. Vymyslel jste si modlu a zbytečně jste si jí ničil srdce. Jsem žena jako všechny ostatní, které vám zkřížily cestu, tak jako kříží ženy cestu všem námořníkům... Co mohlo být tak svůdného na té neštastnici se sežehnutou tváří, zaprášenýma nohama a vyhublým tělem, která se potácela po kamení a bránila vám v cestě, obtěžovala vás svou slabostí..."

"Nepokoušejte se nic ničit ani vysvětlovat," okřikl ji Colin rozechvěle. "Vaše ubohé zkrvavené nohy, rozpukané rty, slzy, které zanechávaly na tvářích stopy soli, vaše stále útlejší tělo, to všechno byl tajný ráj mých dnů... A navíc není na vás soudit, jak může žena jako vy okouzlit prostého muže, nepřipraveného se bránit. Vaše slibující oči a úsměv, vaše nádherné tělo... Z toho se člověk nevyléčí. Ani jediná žena z tisíce... Člověk může projít celý svět, a nenajde tu pravou, už nikdy ne. Pak už pro něj ostatní ženy nic neznamenají. Pak už jsou pro něj jen peklo..."

Poslední slova řekl s trpkostí, takže ho překvapilo, když zaslechl, jak se směje.

"To vám nevěřím," namítla.

"Cože?" vztekle si sedl.

"Když tvrdíte, že ostatní ženy jsou pro vás peklo, tak přeháníte, abyste mě dojal. Jenže já vám nevěřím. Vy muži si přece nenecháte ujít žádnou milostnou příležitost, ani s věčnou láskou v srdci."

"Myslíte?"

Zamračeně svíral pěsti, jako by ji chtěl zaškrtit.

"Uvažujete jako všechny ženy. Představujete si, že muž... Bylo to peklo," opakoval hněvivě, "a já vím, co říkám. Kdykoliv jsem si vzal nějakou dívku, ještě víc se mi stýskalo po vás. Pil jsem, abych zapomněl... A mstil jsem se na tom ubohém stvoření, které za nic nemohlo... To jste ze mé udělala, madame! A vy se ještě smějete! Ach, dobře znám to pohrdání urozené dámy, která svému sluhovi hodila chvíli lásky jako milodar. Jen tak pro změnu, že? Abyste si trochu odpočinula po

72827

těch krásných knížatech a napudrovaných markýzech ode dvora, pohrála jste si s nevzdělancem, jako jsem já. Bavilo vás, když ubožák, který neumí ani číst a psát, klečel u vašich nohou a skučel jako pes... Kolikrát jsem znovu prožil to strašné ponížení v Ceutě, když jsem se dozvěděl, že jste urozená dáma... Kdykoliv jsem si na to vzpomněl, cítil jsem se tak pokořený, že bych se byl nejraději zabil..."

"Vyjstealenafoukanec, Coline," řekla Angelika chladně. "A taky hlupák. Vy přece bezpečně víte, že nic takového mezi mnou a vámi nebylo. Důkazem toho je, že během celé naší cesty jste mě nikdy nepodezíral, že jsem, jak říkáte, vznešená dáma ode dvora, marnivá, zlá a vypočítavá. A pokud vím, nikdy jste mi neklečel u nohou... To já jsem vás obdivovala, vážila jsem si vás, srovnávala jsem vás se samotným králem. Byl jste můj velitel. Velitel... a naháněl jste mi děsný strach. A pak jste byl pro mě muž, jenž mě nesl, chránil mě a dělal mě slastnou...," teď už téměř šeptala, "ano, byla jsem s vámi slastná. Coline Paturele, tečí se mi omluvíte za slova, která jste právě pronesl. To teď si přede mnou budete muset kleknout!"

Fascinovaně ji poslouchal. Pomalu zvedl své obrovské tělo a poklekl před ní.

"Promiňte, madame, omlouvám se."

Na krásných bledých Angeličiných rtech se objevil mírný mateřský úsměv.

"Jste hlupák, Coline."

Natáhla ruku a pohladila ho po čele, její jemné prsty čechraly hustou, téměř klukovskou kštici. Chytil tu jemnou dlaň a políbil

ji

"Jsi má paní," šeptal. "Ano. Jsi velká dáma a já jen ubohý venkovan."

"Ne, jsi král, Coline!"

"Jsem jen sedlák!"

"Dobře tedy, jsi král sedláků."

Vesele se rozesmáli a Angelice se zaleskly ve světle měsíce zuby jako perly. Byli si tak blízko, ti něžní spiklenci, že se málem dotýkali rty.

Angelice se zatočila hlava. Ucukla rukou z Colinovy dlaně tak prudce, jako by se spálila. Zachvěl se vzrušením.

Poctila ho tím. Přiznala mu, o čem celá ta léta pochyboval.

Vstal a kousek poodešel. Takže nad ní má moc, on, Colin, může konečně obejmout to vznešené, nádherné a urozené tělo a štěstí, které popíral, bude najednou skutečné. Jistě, v Mekněsu nebyl tak opatrný a rozvážný, neměl "oči všude", jak byli přesvědčeni jeho spoluvězni. Přes maurské závoje, halící zajatkyni z harému, měl okamžitě poznat podle jejího chování, podle jemných gest, přízvuku a vybrané mluvy, podle její něhy, odvahy a trpělivosti, ale i nedočkavosti, podle způsobu jednání s lidmi a z její odvahy, zděděné po šlechtických předcích, že má co do činění s urozenou dámou, a ne z nějakou venkovskou děvečkou.

Draze za svou chybu zaplatil.

To strašné probuzení v Ceutě, ta hrozná rána!

"Ale hochu, ustup přece! Ta žena je nepochybně markýza du PlessisBelliére, což je jedno z nejvznešenějších jmen v království, ubožáku... Vdova po francouzském maršálovi... Velice vznešená dáma... a šeptá se, že byla i... že byla kdysi milenkou krále. A sama Jeho Výsost ji poslala hledat. Nech ji být... nech nás, my ji odnesem do pokojů pana guvernéra..."

A pak mu ji přímo vyrvali z náručí a odnesli v bezvědomí daleko od něj. Jeho srdce. Jeho lásku. Jeho krásnou družku z pouště, jeho zbožňované dítě... A on tam zůstal rozbolavělý, nemohoucně ležel v písku celé hodiny a měl pocit, jako by mu zaživa vyrvali srdce z hrudi i všechny vnitřnosti a nechali mu na jejich místě jen krvavou díru...

Přízrak té ženy ho bude pronásledovat po celém světě!

A pak ji našel. A nezměnila se. Je ještě krásnější, ženštější. Je pořád stejně vznešená, a přitom vášnivá, plná energie.

Včera markýza du PlessisBelliére. Dneska hraběnka de Peyrac. Pořád roztoulaná, pořád nedostižná. Ustup, chlapče. A s nesnesitelnou bolestí si vzpomněl, jak je dobrá a něžná. A veselá... jak se radostně miluje. Ta nejopravdovější, nejbezprostřednější žena na světě, jakou kdy držel v náručí...

Ale pokud je pravda, že jím nepohrdá, on se jí vzdá, vzdá se svého pokladu z minulosti, nechá ji tomu "druhému". Copak ho nežádala, aby jí pomohl dodržet svatou přísahu?

"Coline, kde jste se vzal na tomhle ostrově? Kdo vás sem dovezl? A proč jste vlastně nebyl při bitvě na své palubě?"

Angeličin hlas ho vytrhl ze zasnění. Pomohl mu z rozpaků. Byl jí vděčný, že změnila téma, aby od nich odehnala pokušení.

Vrátil se k ní, sedl si a vylíčil jí, za jakých podezřelých okolností se sem dostal. I on uznával, že jako by si s nimi zahrávaly zlověstné síly, mátly je a snažily se nastražit jim všelijaké léčky.

Dnes za úsvitu kotvil v jedné z těch malých zátok poloostrova Shoodic, kde se už několik dní skrýval a přemýšlel, to přiznává, jak znovu zaútočit na Gouldsboro. Vtom k němu přirazila loďka se třemi námořníky. Tvrdili, že je posílá madame de Peyrac z Gouldsbora se vzkazem, že za ní má kapitán Zlatá brada přijet, že ho žádá o pomoc. Musí ovšem odplout tajně a nesmí ho doprovázet žádný z jeho mužů.

"Copak vám ti neznámí nepředali nějaký písemný vzkaz nebo třeba nějaký předmět ode mne?" zeptala se Angelika zdrceně.

"Nic. Nenapadlo mě to na nich chtít. Uznávám, že kdykoliv jde o vás, přestávám být dost opatrný. Věděl jsem, že jste v Gouldsboru a... doufal jsem, že vás znovu uvidím. Jen jsem předal kormidlo pobočníkovi a bez jakéhokoliv vysvětlení jsem skočil do jejich loďky. Byla tak hustá mlha, že jsem nedokázal poznat, na který ostrov mě dovezli, kde se máme údajně sejít. Cekali jsme, trvalo to strašně dlouho, ale já myslel, že vás zdržela mlha. Když jsem však k polednímu zaslechl výstřely z děl, začal jsem ztrácet klid. Nevím proč, ale tušil jsem, že napadli mou loď. Požádal jsem ty muže, aby mě odvezli zpátky. Odmítali a vymlouvali se tak dlouho, až mi došla trpělivost... Poprali jsme se. Neručím za to, jestli jsem jednoho z těch hochů nepřizabil. Jenže i já jsem dostal ránu, která mě odeslala do říše snů. Ještě teď mě bolí za krkem. Když jsem se vzpamatoval, byl jsem na tomhle ostrově a neměl jsem ani dýku ani šavli ani pistole. Stmívalo se. Cítil jsem se trochu lip, tak jsem obešel tenhle ostrov dokola a... u trosek té staré lodi jsem narazil na vás."

Vstal, a protože se při vyprávění začal procházet, Angelika se

nakonec zvedla taky a chodila s ním. Pomalu kráčeli vedle sebe křížem krážem po malé pláži, která se světlala mezi tmavými stromy. Na vlhkém písku se míhaly jejich dlouhé, inkoustově černé stíny.

"Jak vypadali ti chlapi, co pro vás přijeli?" zeptala se Angelika. . Pokrčil rameny.

"Obyčejní námořníci, mohli být stejně odsud jako z Karibského moře. Neurčité rasy. Komolí nejrůznější jazyky... Přesto nemyslím, že to byli jen cizinci. Klidně to mohli být Francouzi."

Angelika mu ustaraně naslouchala. Nemohla se zbavit tíživého tušení, že se stalí obětmi zlých duchů, kteří si s nimi ošklivě zahrávají. Události stíhaly tak rychle jedna druhou, že už nedokázala odhadnout, jak se z toho všeho vymotají.

"Coline, věděl jste tam v zátoce Casco, komu mě svěřujete? Kdo je ten anglický kapitán?"

"Ten jezuita?"

Angelika na něj zděšeně pohlédla.

"Takže vy jste to věděl?" vykřikla.

Colin se zastavil a zamyšleně pohlédl k obzoru.

"Přišel to ráno za mnou," odpověděl. "Přirazil s loďkou k mé lodi a vystoupil na palubu. Mluvil anglicky a já ho pokládal za obyčejného kapitána. Řekl, že se mnou chce mluvit v mé kajutě, a tam se mi představil. Patřil k Tovaryšstvu Ježíšovu, přijel s tajným posláním a požádal mě, abych mu předal madame de Peyrac. Nepochyboval jsem o jeho slovech. Vyjadřoval se zcela jasně a přísně se na mě díval svýma černýma bezelstnýma očima.

Viděl jsem v tom příležitost nechat tě odjet, pomocnou ruku od Boha. Právě proto, že to byl jezuita, jsem věřil, že mi Bůh dává znamení. Bez něho, bez toho jezuity, který se tam zjevil, bych... asi bych tě nepustil. Už od večera jsem si opakoval, že se tě musím vzdát, ale nemohl jsem... Bylo to horší než v Ceutě... skoro horší. Kdybys byla zůstala, myslím, že bych se pokusil se tě zmocnit... a zavinil bych tvou zkázu... Takhle to bylo lepší. Řekl jsem: Dobrá, souhlasím. Dělejte si, co chcete. Nařídil mi, abych ti neprozradil, kdo je, abych tě nechal

72877

při tom, že je anglický majitel lodi. Moc se mi to nelíbilo. Ale vždycky jsem se skláněl před mocí knězi. Myslím, že slouží Dobru a že vědí, co dělají. Přesto se mi to nelíbilo. Měl jsem podivný dojem, že ti chtějí ublížit... Ublížil ti?"

Potřásla hlavou.

"Ne," zašeptala.

Teď už chápala, co se odehrálo v mysli jezuity Jacka Merwina, když stál na skále a díval se, jak umírá.

V Maquoit se ujistil, že je to opravdu ona, a vezl ji těm, kdo ji chtěli zničit, odtrhnout od rodiny, zatratit. A teď jako by mu přišlo kruté moře na pomoc. Všechno se zjednodušilo. Zřejmě si pomyslel: Děj se vůle boží, zkřížil paže na prsou a odmítl jí podat záchrannou ruku.

Jenže jedna věc je říct: Ten člověk musí zemřít, a druhá je dívat se, jak bojuje se smrtí.

Neměl tu "svatou" trpělivost být až do konce svědkem její agónie, pozorovat, jak navěky mizí v hlubině.

Skočil pro ni.

"Moji finanční společníci z Paříže a z Caen patří ke Spolku svátosti oltářní," pokračoval Colin. "Slíbil jsem, že budu pomáhat misionářům v novém světadílu, kam jsem mířil. Jenže jsem nepředpokládal, že to bude tak složité. Ujistili mě, že Gouldsboro je anglická država."

"My nejsme pod anglickou správou," ohradila se Angelika. "To území patří mému manželovi, protože se tam usadil jako první a zvelebil je."

"Proč jste se vdala za pána na Gouldsboru?"

Angelika nenašla dost odvahy mu všechno vysvětlovat. Byla to příliš dlouhá historie a navíc cítila, že všechno, co se týká jejich soukromého života, jejího a Joffreyova, je pro ni příliš svaté a ona není schopna vtělit do slov to, co patří jen jim, Joffreyi de Peyrac a Angelice de Šance. Byly to jejich společné sny, jejich dramata, jejich zkoušky, boje a porážky, a konečně jejich štěstí, všechno, co je svazovalo pevným poutem, jejich společný život, jejich neustále ohrožovaná a na vlnách se zmítající loďka, na níž toužili držet se v objetí, ano, přes to všechno si stále patří a nikdo, nikdo je nemůže rozdělit. Nikdo, ne, nikdo, opakovala si a toužebně pozorovala nebesa, kde

tmavými mraky prosvítal měsíční paprsek. A poprvé za celý den jí projela strašná bolest, jako by rána, kterou dostala do tváře, konečně zasáhla i její srdce. V podvědomí jí najednou svitlo: je po naději. Joffreyi! To je konec! Nenávidí ji, pohrdá jí a už v ni nevěří.

"Tak proč jste si ho vzala?" naléhal Colin. "Jaký to je asi muž, když žena jako vy pocítí touhu spojit svůj život s jeho a má odvahu následovat ho až sem, na konec světa?"

"Ach, teď už je to jedno," řekla unaveně. "Je to můj manžel a znamená pro mne víc než cokoliv jiného na světě, přes všechny slabosti, kterým mohu občas podlehnout."

Nadlouho se odmlčeli.

"Vy víte, jak na mě," ozval se nakonec Colin Paturel s hořkou ironií. "Úcta k posvátné přísaze... To byla jediná věc, která mě, jak víte, mohla zarazit. Přes všechny své poklesky jsem upřímně věřící... Člověk neprolévá dvanáct let krev pro víru ve svého Boha, pokud si není jistý, zeje zosobněné Dobro. On mi dá znamení... Dost, Coline! Tvůj pán už promluvil."

Pak dodal šeptem, ale s hlubokou vírou:

"A já poznám, když mi On dává znamení."

Angelika nebyla tak naivní jako Colin a častěji zbloudila na nejrůznějších cestách, a proto nepřijímala tak snadno zásah boží do logiky či nelogičnosti činů.

"To jsme tak silně závislí na výchově z dětství, že se jí řídíme i proti, vlastně především proti své vůli?" zeptala se. "To máme takový strach před tím, co nám vštěpovali?"

"Ne," řekl Colin, "neřídí nás jen to, co jsme se naučili. Naštěstí... Jenže přijdou chvíle, kdy se člověk, at chce či nechce, octne na cestě pravdy. A je stejně obtížné nejít po té cestě, jako nelze zabránit hvězdě vyjít na nebe."

Všiml si, že se Angelika tváří poněkud nepřítomně:

"Posloucháte mě?" zeptal se tiše.

"Ano, poslouchám vás, Coline Paturele. Mluvíte strašně krásně. Naučil jste mě tolik věcí, které se mi vryly do srdce..."

"To jsem rád, madame, ale ta slova, která jsem právě řekl, jsem, pokud si vzpomínám, slyšel od Velkého eunucha. Osman Ferradži, velký černý ďábel, který vás hlídal v harému Mulaje Ismaila. V Mekněsu si mě dal král často zavolat, usadil mě

v hadrech na své pozlacené polštáře a společně jsme poslouchali Osmana Ferradžiho. Ten černoch byl velký mudrc. A velký člověk! Měl namouduši větší vliv než kdokoliv jiný na světě. Byl to velký mág!"

"A jak já ho milovala!" vykřikla Angelika smutně. "Byl to můj něj lepší přítel."

Vzpamatovala se, polekaně se odmlčela a prudce ji bodlo u srdce, protože si při té vzpomínce uvědomila, že právě Colin Paturel, aby zachránil ji, Angeliku, vlastní rukou zabil vznešeného eunucha jedinou ranou do zad.

"Raději toho nechme," zašeptal Colin. "Ty vzpomínky vás bolí. Jste unavená a jsme teá už strašně daleko, naše životy urazily velký kus cesty. Kdybych si jen mohl říct, že jsem o kus dál, že jsem během těch let, co jsem opustil Ceutu, někam směřoval, za něčím šel... A ne že jsem jen pošpinil, zničil všechno, co jsem na světě mohl."

"Když člověk trpí, vždycky jde kupředu, jen se nesmí vzdát a obrátit se definitivně zády k dobru," řekla Angelika s přesvědčením.

Když si pomyslela, jak temnou a dlouhou pout ušla sama daleko od Joffreye, kolikrát padla a zase vstala, cítila, že má právo Colina povzbudit.

"Nejste tak nemocný, jak jste před chvílí tvrdil, Coline, můj drahý příteli. Vím to. Cítím to. Neustále tuším, že přede mnou znovu stane bývalý Colin, velký a statečný muž, odhodí pirátské hadry, a bude dokonce ještě větší, silnější a připravenější splnit úkol, který ho čeká..."

"Jaký úkol? Pokud ne ten, že se dám oběsit na stěžni jako nejhorší mořský lupič."

"Ne, ne, ty ne, Coline. K tomu nedojde, neboj se, ničeho se neboj. Nevím, jak to všechno dopadne, ale vím, že tě Bůh neopustí, uvidíš. Nemůže tě opustit. Vždyt tě kvůli němu ukřižovali..."

"Už mě dávno opustil."

"Ne, ne, přestaň pochybovat, Coline! Jsi přece křestan tělem i duší... Zbytečně do tebe Bůh nevložil tolik obdivuhodných vlastností. Uvidíš... Já v tebe věřím!"

"Miluju tě," vydechl a sevřel ji do náručí.

Angelika se zachvěla od hlavy k patě.

Tak strašně toužila podepřít Colina, jako by ho unášela vlna k břehům, kde by se konečně našel takový, jaký je, vášnivě ho přesvědčovala a zvedala k němu nádherný obličej plný obdivu, na němž mohl číst cit pro muže daleko vzácnější než všechny poklady světa, a sice důvěru vyvolené ženy. Víru v něj, v jeho sílu, jeho velikost, jeho moc, jeho výjimečné poslání.

A teá v jeho náručí, v magickém kruhu jeho paží z hrůzou pocítila, jak se její něha mění v divoký příval smyslné rozkoše, kterou tak dobře znala. Colinovy paže ji svíraly kolem boků, ty ocelové paže, jejichž sílu si on sám často ani neuvědomoval, a svíraly ji tak vášnivě, s takovou touhou, že už nedokázala odolat tomu nezkrotnému proudu, jenž ji strhával, sladce a nádherně...

Přimkla se k němu celým tělem, zvrátila tvář osvětlenou měsíčním světlem a zavřela oči, jako by umírala...

"Neboj se, živote můj," šeptal jí svým hlubokým smyslným hlasem, při němž jí běhal mráz po těle, "teá se mě už nemusíš bát. Je to naposledy... slibuji, naposledy... co tě takhle objímám. Ale ještě mi musíš říct... Plakala jsi, řekni... Plakala jste, madame du PlessisBelliére, když jsem se tam dole, v Ceutě, k vám obrátil zády a opouštěl vás navždy?"

"Ach, ty to dobře víš," zalykala se slzami, "moc dobře to víš... viděl jsi to..."

"Nebyl jsem si jistý. Celá ta léta jsem si kladl otázku... Ty slzy, ty slzy, které jsem viděl v očích té urozené dámy, byly vůbec pravé? A byly pro mě? Díky, díky ti, lásko..."

Prudce ji stiskl, vzápětí však pustil a něžně odstrčil. Nechtěl vidět její pootevřené, chvějící se, nabízející se perletové rty. Vstal, tyčil se proti měsíčnímu nebi v celé své herkulovské výšce.v

"Teá vím, co jsem chtěl vědět. Dostal jsem všechny odpovědi. A z tvých úst, z tvých vlastních úst... Mám pocit, že se mi lépe dýchá. Díky, maličká. Vrátilas mi to, co jsem ztratil. Jdi, jdi si teá odpočinout, jsi úplně vyčerpaná."

Zapotácela se, vzal ji tedy kolem ramen, s nekonečnou něhou ji k sobě přivinul a vedl ji k ohni. Spíš padla než usedla do písku. Přiložil do plamenů, pak odešel na opačný konec pláže

12901

7291

a natáhl se, neviditelný ve stínu stromů, aby si daleko od ní trochu odpočinul.

Když Angelika před chvílí kráčela po břehu, zmáčela jí nohy a střevíce chladná vlna. Zula se, zabalila si nohy do sukné a zimomřivě se schoulila, rukama si objala kolena.

Oheň ji nedokázal zahřát, třásla se zimou.

Jak téžko mé tělo odolává touze po milování, pomyslela si zahanbeně. Už dávno jsem se nemodlila. To by mi dodalo sílu čelit takovýmhle překvapením.

Hrozně se na sebe zlobila, trochu sebou i pohrdala. Byla přece zpočátku tak rozumná, schopná naprosto chladně odolat pokušení, přestože ji vzpomínky i Colinova blízkost rozrušily, a pak najednou ta prudká a lačná touha...

I když se vzpamatovali včas, byla to zrada. Skryla si tvář, zrudlou studem, do klína. Jak je ta noc dlouhá! Odpust mi, Joffreyi, odpust mi, není to má chyba. To proto, že jsi tak daleko... Jsem slabá. Příliš dobře jsi mě uzdravil, vyléčil mě, ty kouzelníku. Jak je to dávno, co jsem nebyla s to snést, aby se mě nějaký muž jen dotkl... Je to i tvá chyba. Tys mi vrátil touhu se líbat... a nejen to... Dneska jsem strašně unavená...

Povídala si tiše sama pro sebe, aby potlačila strach, a obracela se k milenci, k zbožňovanému manželovi, který ji celou zimu k sobě tiskl v jejich velkém lůžku ve Wapassu. Konečně se jí podařilo zapomenout na běsnícího muže, jenž ji včera večer chytil za vlasy a vší silou uhodil.

Jestli se dozví o tomhle nesmyslném nočním setkání, o tom, že jsem strávila na ostrově celou noc s pirátem, který je pro něj jen Zlatá brada, nabije mě, tomu neuniknu... zcela jisté mě zabije, dřív než stačím otevřít ústa... což stejně nedokážu, jako včera večer... Och, Bože můj, jak je člověk bezbranný a vyděšený, když má příliš rád... Ach, Bože můj, pomoz mi... pomoz nám. Bojím se... Už ničemu nerozumím... Nevím, co mám dělat...

I když se chvěla úzkostí, nelitovala tak úplně, že je náhoda svedla s Colinem dohromady zrovna tady, na ostrově se starou lodí. Od chvíle, kdy vyslovil ono: Děkuji ti, maličká, vrátilas mi, co jsem ztratil, jako by se jí ulevilo, přestala mít výčitky svědomí. Prožívala období, kdy se musela osvobodit od zátěže

72927

minulosti. Díky Bohu za to, že dá člověku příležitost napravit věci dřív, než upadnou v zapomenutí.

V plnosti darů, které z ní teprve udělaly ženu, dosáhla Angelika toho zvláštního věku, kdy se zdánlivě stále stejně plynoucí život každé ženy najednou nějak odlehčuje, zjemňuje, obnovuje v jakémsi pocitu svobody ducha i těla, získané za vysokou cenu, a proto tak vzácné, kdy její omyly, které byly vlastně někdy jen tvrdou školou života, přestávají být najednou tak nesmírně závažné.

Najednou za sebou smí zanechat zátěž vlastní minulosti, zapomenout na to, co může být zapomenuto, a vzpomínat jen na bohaté zážitky, na to strastiplné a obtížné dobrodružství, jakým je život ve zralém věku.

Uvědomila si, jak ji podvědomě trápily výčitky vůči Colinovi, milenci z pouště.

Už je mít nemusí.

Jediné, co se nikdy nedozví, je to, že nosila pod srdcem jeho dítě. Musí zahladit stopy jejich příliš intimních pout. Ó jak je obtížné si navzájem pomáhat.

V jejím vědomí blikla jiskérka humoru znala dobře toho bezstarostného ptáčka, který byl ochoten vzlétnout jí v duši i v nejčernějších chvílích a napadlo ji, že by vlastně už chtěla být stará. Stáří dovoluje, aby člověk pomáhal bližním i přátelům a nekomplikoval tím život ani sobě, ani jim.

Pak už může mít člověk někoho upřímně rád, nezištně pomáhat potřebným. Člověku je dovoleno začít žít v souladu se svým srdcem, nepřetvařovat se; nemusí být neustále opatrný, ustavičně lavírovat na vratké hraně, jíž je tělesná touha a její nebezpečí.

Těším se, až budu jednou stará, říkala si Angelika a usmála se. Třásla se, nohy měla ledové a čelo jí jen hořelo.

Vtom ji vyděsily blížící se kroky drtící písek a rušící lehké šumění vln. Vracel se Colin.

"Musíš spát, maličká," řekl tiše a sklonil se k ní. "Není rozumné takhle se tu choulit jako nějaká chudinka a přemýšlet bůhví o čem. Natáhni se, bude ti lip. Brzy začne svítat..."

Poslechla ho, svěřila se do jeho péče jako kdysi, znovu ucítila ty bezpečné a trpělivé ruce, jak ji starostlivě balí do pláště

72937

a přikrývají vlastním kabátem z buvolí kůže. Zavřela oči. Vášnivé zbožňování, vyzařující z Colina, působilo na její rozbolavělé tělo jako náplast, jako hojivá mast, uklidňovalo srdce zmítané neklidem a horečkou. Jak přicházelo k sobe, začalovcítit fyzickou bolest z nesnesitelné únavy.

"Teď spi," šeptal Colin, "teá musíš spát."

Pomalu se nořila do černé propasti spánku a měla dojem, že slyší jeho šepot v samotě maghrebských nocí:

"Spi, jehňátko moje, spi, andílku. Zítra máme oba před sebou dlouhou cestu pouští."

A znovu tu stál v záři růžových ranních červánků Colin a lehce jí třásl.

"Moře klesá."

Angelika se opřela o loket a odhrnula si vlasy z tváře.

"Je ještě hustá mlha," pokračoval Colin. "Když si pospíšíš, můžeš přejít zátoku a nikdo tě neuvidí."

Angelika rychle vyskočila a vytřásla si písek ze šatů.

Byla to skutečně příhodná chvíle. Mlha se snášela na pobřeží, lehký jiskřivý opar tvořil ochrannou stěnu mezi ostrovem a Gouldsborem. Ještě se nezvedl vítr, byl tu klid a do ticha znělo jen něžné, čarovné cukrování hrdliček. Rackové seděli jako alabastrové kuličky na hnědých skalách vyčnívajících z vody a zdůrazňovali nehybnost svítání. Když se pohnuli, vzlétali jen pomalu a nehlučně jako bflý paprsek pronikající růžovým a zlatým oparem.

Ve vlahém ránu se vznášel štiplavý zápach moře, pach silné vrstvy mořských řas a škeblí, které tu zůstaly po odlivu.

Angelika zadoufala, že by mohla dojít do Gouldsbora, aniž by přilákala něčí pozornost, a že si díky zázračné shodě okolností její nepřítomnosti nemusel nikdo všimnout. Koho kromě manžela vlastně může zajímat, jestli strávila či nestrávila noc ve svých pokojích? A toho to vzhledem k současnému stavu jejich vztahu v tuhle chvíli nezajímalo taky. Při troše štěstí by její náhlé a nevysvětlitelné zmizení mohlo projít bez následků.

Spěchala ke břehu. Colin už viděl, jak vstupuje na první kameny dna.

"A co ty? Co bude s tebou?" zeptala se náhle.

"Ach já..."

Neurčitě mávl rukou.

"Musím najít ty, co mi ukradli nůž a pistole. A pak... se pokusím... uprchnout..."

"Ale jak, Coline! Jsi sám. Nemáš vůbec nic!"

"Jen si se mnou nedělej starosti," odpověděl ironicky. "Nejsem miminko. Nezapomínej, že jsem... Zlatá brada."

Zůstala nerozhodně stát, nedokázala ho tu jen tak nechat.

Cítila, jak strašné nebezpečí hrozí tomuto muži. Je bezbranný. Viděla ho, obra s holýma rukama, stát na opuštěném ostrůvku. Až se mlha rozptýlí, stane se pronásledovaným zvířetem, kořistí vydanou napospas nepřátelům, kteří ho budou hnát po všech okolních ostrovech.

"Tak jdi," pobízel ji netrpělivě, "jdi už!"

Musím najít Joffreye, pomyslela si. Všechno mu říct... At ho nechá aspoň uprchnout, zmizet, odejít z Francouzského zálivu...

Naposledy se obrátila, aby si s sebou odnesla obraz jeho vikingské tváře s očima modrýma jako kousky nebe.

A až z jejích zděšeně vytřeštěných očí vytušil, že se blíží nebezpečí.

Obrátil se, hbitě uskočil a vztáhl ruce připravené chytit, rdousit, bít, zabíjet.

Vrhl se na něj muž v černém pancíři, pak čtyři, šest, deset. Vyjbfliali odevšad, vynořovali se z malého lesíka za skalami.

Spanělé Joffreye de Peyrac. Angelika je poznala jakoby v záblesku zlého snu, jako zlé duchy, jejichž kruté obličeje maskovaly známé tváře.

Přikradli se naprosto nehlučně, pod nohama jim nezaskřípalo jediné zrnko písku.

Ve chvíli, kdy se vrhali na Colina, jako by hned nechápala. Je to šílený sen, výplod její předrážděné fantazie?

Zapomínala, že tihle muži, které si Peyrac pečlivě vybral, bývali bojovníky v peruánské džungli, lstiví jako hadi, úskoční jako šelmy a krutí jako Indiáni, a v jejich žilách proudí maurská krev.

72957

72947

Pedro, Juan, Francisco, Luis... Všechny je znala, ale v první chvíli je nepoznala. Byli ztělesněním zla a nepřátelství, vrhali se na Colina, snažili se ho srazit na kolena a skřípali přitom zuby, oslnivé zářícími v jejich snědých tvářích.

Colin bojoval jako lev napadený smečkou černých chrtů. Holýma rukama rozdával rány a.zraňoval se o ocelové přílby, bránil se tak zuřivě, že se mu několikrát podařilo se uvolnit a odhodit křečovitě ho svírající muže.

Konečně klesl pod jejich tíhou na kolena. Chytili ho za ramena, zvrátili dozadu. Nad ním se objevilo kopí.

Angelika vykřikla:

"Nezabíjejte ho!"

"Nebojte se, seňora," ozval se don Juan Alvarez. "Chceme ho jen omráčit. Máme rozkaz ho přivést živého."

Na Angelice spočinul černý, povýšený a pohrdavý pohled. Dlouhá, asketická, neustále nažloutlá tvář Juana Alvareze jako obvykle vyčnívala ze starodávného nabíraného okruží.

"Račte jít s námi, seňora," řekl zdvořile, ale autoritativně.

Cítila, že kdyby neposlechla, použije násilí. Byl služebníkem hraběte de Peyrac a po měsících prožitých v jeho blízkosti v pevnosti Wapassu věděla, že pro dona Juana a jeho muže jsou příkazy hraběte svaté.

Projel jí pocit hrůzy z toho, že začíná rozumět.

V očích dona Alvareze četla svůj rozsudek. Zatracení ženy, které si vážil jako manželky hraběte de Peyrac a kterou právě našel v náručí milence. Všechno se zhroutilo. Ve Španělově vznešené tváři byla vepsána bolest.

Angelika pohlédla k lesíku, z něhož se vynořili hroziví Španělé ve svých černých ocelových pancířích s kopími mířícími na Colinova záda, a čekala, až se zjeví i ON, pán, který jim přikázal, aby se zmocnili piráta Zlaté brady a zajali i jeho milenku, tu pohrdánfliodnou ženu. Ale tmavý porost byl tichý, v závanech větru jen ševelilo listí.

Opájela se nadějí, že ON ještě nic neví, že sem jeho španělskou gardu zavedla jen náhoda. Copak včera neprohledávali celý poloostrov, aby se zmocnili Zlaté brady?

"Musíte jít se mnou, seňora," opakoval velitel gardy.

Položil jí dlaň na paži.

Vytrhla se a šla před ním.

Bylo zbytečné se před Alvarezem ospravedlňovat. Pro něj byla vinna. A taky vždycky bude. A zaslouží si smrt.

Wapassu, kde se v zajetí zimy spřátelili, bylo daleko.

Řada nepředvídaných ďábelských událostí jako by je vrhla do víru, v němž mizí úcta i radost.

Colinovi tekla z čela krev.

Stál mezi vojáky a mlčel, už se nebránil. Ruce měl pevně spoutané za zády, svázali mu i kotníky a nechali mu jen tolik volnosti, aby mohl jít.

Skupinka eskortující Angeliku a vězně nechala za zády daleké Gouldsboro, jehož dřevěné domy a růžové útesy se začaly rýsovat v ranním světle, a přešla celý ostrůvek kolem ztroskotané lodi. Pobřežní skály na druhé straně byly ještě strmější. V malé zátoce čekaly dvě loďky. Díky odlivu se snadno dostanou na širé moře.

Don Alvarez naznačil Angelice, že má sestoupit do jednoho z člunů a podával jí na pomoc ruku v rukavici. Pohrdla jí.

Usedl vedle ní. Všimla si, že je zežloutlejší než obvykle, a ten děsivý tik, nutící ho náhle vycenit zuby, který mu zůstal po indiánském mučení, mu sešklebil tvář častěji než jindy. Poprvé si všimla prokvetlých nitek v jeho bradce španělského šlechtice z minulého století. Ve skutečnosti zestárl v posledních dvou dnech o deset let. Angelika se mu bezděky zadívala do očí a to, co v nich četla, ji dojalo.

Čestný Španěl se zmítal mezi oddaností k hraběti de Peyrac a bezděčným obdivem k vznešené hraběnce, která tak statečně snášela jejich přezimování.

Usedl naproti ní jako slavnostní a neúplatný strážce. Námořníci a veslaři, kteří čekali na pobřeží, se rozesadili podél boků člunu a odrazili od břehu. Ostatní nastoupili do druhého plavidla.

Říkala si: Zemřu. Až se to dozví, zabije mě.

Možná to bylo dětinské, ale nemohla se od této jistoty odpoutat. Mozek měla jako ztuhlý. Únava z vyčerpávajícího předchozího dne, kdy musela ošetřovat raněné, a z příliš krátké noci ji vydala úplně napospas bezbřehé úzkosti. Cítila se nemocná, a skutečně nemocná byla.

72967

2977

Byla bledá jako stená, a přestože začínalo být horko, třásla se zimou. Snažila se však vypadat klidně. Vnímala nepřátelství mužů kolem sebe jako olověnou desku, která ji tížila.

A to jsem je všechny v zimě léčila, myslela si hořce.

Jenže byla žena, která zneuctila svého manžela, a v očích těchhle fanatických příšerně žárlivých samců si zaslouží smrt. Bylo to šílenství, ale v panenské, divoké a kruté zemi je možné všechno, diktuje to sama nelítostná příroda. Hněv, vztek, žárlivost, nenávist a odpor pálily v tomhle krásném letním jitru v srdcích těch mužů jako žhavé uhlíky.

Ve větru z volného moře, který jim foukal do tváří, pocítila ten závan, vzbuzující odvahu v srdci člověka spoléhajícího už jen na vlastní síly. Díky nervovému vyčerpání najednou citlivěji vnímala onu osamělost mužů a žen bez příslušníků svého národa a zákonů, žijících uprostřed nezkrotné přírody. Téměř proti jejich vůli podléhají divokosti tohoto světadílu, propadají jí. V těchto podmínkách byl pro ně pán, výjimečný jedinec, vůdce vším. A na něm, na jeho činech a pocitech závisí život i smrt. Tak praví zákon divokých hord a kmenů ode dne, kdy člověk bloudí po této zemi. Joffreyova tajemná síla, kterou vnímala ve chvílích něhy a vášně, jí dneska téměř nedávala naději, a čím víc se blížili k cíli, tím větší hrůze propadala.

Ale kam to vlastně míří? Lodi pluly podél pobřeží na západ. Nedaleko nich se rýsoval jakýsi poloostrov, a když ho obepluli, zahlédla mezi skalami pláž, na níž stálo několik ozbrojených mužů. Místo bylo stranou Gouldsbora, skryté před zraky zvědavců.

Ve skupince rozeznala vysokou postavu Joffreye de Peyrac v širokém plášti, nadouvajícím se ve větru.

Zabije mě, opakovala si a začala se jí zmocňovat jakási letargie. Nebudu mít čas ani otevřít ústa na svou obranu. Už mě totiž nemiluje, protože mě nedokáže pochopit. Ach, jsem ráda, že mě zabije... Bez jeho lásky nemám proč žít.

Byla tak strašně unavená, že se těmto zmateným úvahám nedokázala bránit.

A co Cantor? Co řekne můj syn? Jen aby ho do toho všeho nepletli!

Čluny přirazily ke břehu. Byl dost silný příboj a Angelika

musela tentokrát přijmout Alvarezovu ruku, aby dokázala vystoupit na zem. Opřela se o něj, protože se sotva držela na nohou. Stála vedle Colina obklopená španělskými vojáky, zatímco námořníci přivazovali lodě.

Od vzdálené skupinky se odtrhl hrabě de Peyrac a blížil se k nim. Angelika by se v životě nenadálá, že ji pohled na manžela může tak vyděsit, zvlášt po těch dlouhých měsících lásky a přátelství, strávených v pevnosti Wapassu. Vždyt to není tak dávno... Ale ano, všechno to odvál vítr, tohle už není muž, kterého milovala. Je to pán na Gouldsboru, Katarunku a Wapassu a ostatních místech, vládce... a navíc manžel, jehož podvedla manželka před očima jeho věrných mužů a téměř celého národa.

"To je on?" zeptal se tiše Colin.

"Ano," odpověděla Angelika se staženým hrdlem.

Hrabě de Peyrac nespěchal.

Kráčel s klidnou povýšeností, jíž dával najevo odpor, pohrdání a zároveň hrozbu. Bylo by lepší, kdyby se vztekal, šílel nenávistí jako ten večer. Angelika by to byla snesla lépe než tohle děsivé očekávání, tuhle pomalu se blížící šelmu připravenou ke skoku.

Tváří v tvář manželovi se jí znovu zmocnila panika, strach o Colina, díky němuž nedokázala myslet na nic jiného. Cítila se provinilá vůči manželovi, strašně toužila ho neztratit, a přitom ji svazoval cit ke Colinovi, takže v tuto chvíli ochromená strachem nebyla schopna vůbec ničeho.

Ani promluvit. Ani se pohnout. Místo aby se k němu rozběhla, stála jako přibitá k zemi a mlčela. Naopak pohledem vnímala do nejmenších podrobností, co má Peyrac na sobě, což bylo v tuto chvíli naprosto zbytečné a nemohlo jí to pomoct vyřešit strašné dilema, v němž se zmítala.

Měl zelený sametový oblek. Viděla ho v něm už vloni na Gouldsboru. Efektní lesklý samet, který tak miloval, ještě zdůrazňovaly flanderské krajky na velkém límci sahajícím až na ramena. Ze stejné stříbrem protkávané krajky byly i manžety na rukávech a okrajích bot z jemné anglické kůže. Na hustých vlasech mu seděl černý bobří klobouk s chocholem bílých pér, jimiž povíval vítr. Za opaskem neměl žádnou zbraň. Dvě pistole

72987

72997

se stříbrnou pažbou měl zavěšeny na řemeni přes prsa, po boku mu visel meč.

Několik kroků před zajatci zůstal stát.

Angelika sebou trhla, ale nebyla s to se pohnout.

Colin sykl:

Ne aby ses vrhla přede mne. Zakazuju ti to."

Spanělé na ném viseli a jen stěží ho dokázali udržet.

Hrabě de Peyrac nehybně stál' a velice pozorně si ho prohlížel.

S hlavou mírně nakloněnou zkoumal pán Gouldsbora normandského piráta a Angelika, jež nedokázala odvrátit pohled od manžela, viděla, jak jeho zjizvenou tvář stáhl sardonický úsměšek. Stopy po zraněních měl dnes ráno daleko zřetelnější, jako by zbledly vnitřním napětím.

Levou rukou smekl klobouk a přistoupil k svázanému vězni. Přiložil si ruku k čelu a k srdci v orientálním pozdravu.

"Salám alejkum." řekl.

"Alejkum salám," odpověděl mechanicky Colin.

"Zdravím tě, Coline Paturele, králi mekněských otroků," pokračoval Joffrey de Peyrac arabsky.

Colin ho ve střehu pátravě pozoroval.

"Také tě poznávám," odpověděl konečně týmž jazykem. "Ty jsi Rescator, přítel Mulaje Ismaila. Často jsem tě vídal po jeho boku sedět na pozlacených polštářích."

"A já tě často vídal přikovaného nebo přivázaného k šibenici na Tržním náměstí ve společnosti nejrůznějších banditů..."

"A zase jsem svázaný," odpověděl Colin prostě.

"A možná se budeš houpat na oprátce," odpověděl hrabě se svým chladným úsměvem, při němž Angelice přeběhl mráz po zádech.

Pamatovala si z arabštiny dost na to, aby mohla sledovat ten překvapivý dialog.

Joffrey byl přibližně stejně vysoký jako Colin, ale přesto vypadal snad díky své štíhlé vznosné postavě vyšší. Byly to dvě naprosto odlišné bytosti, pocházející s rozdílných světů. Z jejich střetnutí šel strach. Rozhostilo se dlouhé hluboké ticho. Hrabě jako by se zamyslel.

V pohledu ani v gestech neměl nic hrozivého. Ale Angelika

vnímala, že pro něj přestala existovat. A pokud přece jen ano, pak jako bezvýznamná věc, jejíž přítomnosti si za žádnou cenu nehodlá všímat. Lhostejnost či pohrdání. Nevěděla. Ale nedokázala to snést. Byla by raději, kdyby ji uhodil, zabil ji. Tohle bylo horší. Svým chováním jí dával najevo, že pro něj nic neznamená, že pro něj jako žena neexistuje, že ji jako nevěrnici a zneuctěnou manželku navždy odvrhl. At jen klidně stojí vedle svého milence, dokud nad nimi nevynese rozsudek. Ale i to už přestávalo být důležité. Byli jí lhostejní všichni, kdo je obklopovali, nezajímala ji okolní krajina. Zoufale čekala na jediný jeho pohled, jediné gesto, jakékoliv znamení.

Ted ví, KDO je Zlatá brada. Snad tedy trochu i chápe... její slabost. Byla by se ráda odvážila otevřít ústa, říct: Vysvětleme si to... Ale věděla, zejí přes rty nepřejde ani hlásek. Zmrazila ji přítomnost vojáků a námořníků stejně jako vznešených šlechticů, kteří kolem nich stáli v mlčícím kruhu a skrývali zvědavost pod maskou lhostejnosti. Byl tu vlámský pirát Gilles Vaneireick, Roland d 'Urville, nějaký další Francouz, kterého neznala, dokonce i vyšňořeny anglický admirál a jeho ještě naparáděnější pobočník.

Proč je Joffrey přivedl na tuhle tragickou schůzku, kde jeho manželská čest utrpí ještě víc?

Strašně se bála. Bála se toho neznámého, kdysi však tak blízkého Joffreye de Peyrac, čaroděje, tajemného muže, svého manžela... Když člověk příliš miluje, má větší strach... Ztrácí důvěru. Srdce mu puká. Jedinkrát se na ni nepodíval.

Cítila se tak vyvedená z míry a poražená, že si neuvědomila, že ji Colin pozoruje. Bezděky zachytil její zoufalý výraz na mramorově bledém obličeji znetvořeném obrovskou modřinou a cit, jejž četl Angelice v očích vůči tomu, kdo jí tak ublížil, ho tak ohromil, že se zlomeným srdcem sklopil hlavu.

V té chvíli pochopil.

Tohle je jediný muž, kterého miluje. Rescatora, kterého viděl v Mekněsu přijíždět v nádherném průvodu. Navíc odpadlíka, který se vysmíval bídě otroků. Zlato a stříbro ho obklopovalo svatozáří. Mulaj Ismail si ho neobyčejně vážil.

A právě toho Angelika miluje. Jemu patří. Tomu zachmuřenému, hubenému a tajemnému šlechtici, připomínajícímu

7301

Maura nebo Španěla. On je jejím pánem. Ten nehezký muž s podivnou zjizvenou tváří, zkrášlenou inteligencí sálající z jeho ohnivého pohledu. Tomuhle urozenému šlechtici, jenž zdědil velikost svých předků, navždy patří.

Patří mu... celým tělem, duší i srdcem. Je to zřejmé na první pohled. Čiší to z jejího toužebného a zmateného pohledu malého děvčátka, který u té statečné ženy nikdy neviděl. Jenže když je ženské srdce zasaženo láskou, ztratí hrdost, stud, prostě všechno. Stávají se znovu dětmi. Pochopil to.

On, Colin, Normancían Colin, otrok Colin pro ni neznamenal nic. Přes ženskou slabost, jíž vedle něj občas podlehla. Nesmí si dělat žádné iluze.

Tváří v tvář tomuto muži pro ni nikdo jiný neexistoval. Co na tom ostatně teá už záleží? Stejné zemře. Opuštěný, ztracený v daleké americké zemi zakončí svou pozemskou pout...

A jeho velkorysé srdce ještě jednou zatoužilo udělat něco pro ni, pro Angeliku, svou sestru z pouště, která byla jako slunce jeho krutého života, tak teplá, blahodárná, nádherná.

Dluží jí to. A on to udělá, protože je to to jediné, co má pro ni význam.

"Pane," řekl a hrdě zvedl hlavu. Modrým pohledem se vpil do černých neproniknutelných očí Peyrakových. "Jsem dnes ve vašich nikách, válka je prostě válka. Jsem Zlatá brada. A vybral jsem si právě tenhle kout země, abych tu žil. Měl jsem pro to své důvody a vy jste měl své, abyste mi v tom bránil. Vojenská Štěstěna přeje rychlejšímu a lepšímu. Já prohrál. Vzdávám se a vy si se mnou můžete dělat, co je vám libo... Ale dřív než mě odsoudíte, musí být mezi námi jasno. Když mě oběsíte, musíte mě oběsit jen proto, že jsem pirát a váš nepřítel, ve vašich očích mořský lupič, dobrodruh, jenž vás ohrožuje a prohrál v boji proti vám. ALE PRO NIC JINÉHO, pane. Přísahám, že k ničemu nedošlo.

Máme příliš mnoho společných vzpomínek. A vy to víte, protože jste mě poznal. Všichni, kdo se spolu octli v otroctví u Berberů, zůstávají navěky přáteli... a my jsme navíc společně dosáhli křestanské půdy. Na takové prožitky nezapomene nikdo z těch, kdo náhodou zůstane naživu. Musíte to pochopit... A každý má svůj osud. A já vám přísahám, pane, že ani já, ani

ona," kývl směrem k Angelice, "jsme nezavinili, že došlo dnes v noci k tomu politováníhodnému setkání. S přílivem tady se nedá žertovat, to víte stejně tak dobře jako já. A když vás na ostrově dostihne voda, nemůžete dělat nic jiného než trpělivě čekat.

Ale dávám vám své čestné slovo námořníka, prohlašuji tu před vašimi lidmi a před těmito šlechtici, kteří tu stojí, že dnes v noci se nestalo nic, co by mohlo pošpinit pověst vaší ženy, hraběnky de Peyrac, a nic, co by se mohlo dotknout vaší manželské cti..."

"Vím," odpověděl Peyrac svým chraplavým klidným hlasem. "Já jsem na tom ostrově byl."

Tentokrát dostala Angelika vztek, zmocnil se jí jako bouře, jako smršt. V té chvíli si říkala, že Joffreye de Peyrac z duše nenávidí.

Jeho překvapivé doznání ji úplně zdrtilo, docela ztuhla, když ironicky utrousil: Vím, já jsem na tom ostrově byl!

Pak se od nich odvrátil a nařídil, aby ho následovali do Gouldsbora.

Odmítl vidět na Angeličině tváři zděšení, které po jeho slovech nedokázala skrýt. Zatímco ostatní kráčeli v tíživém mlčení po klikaté cestičce podél pobřeží, Šel jsvižně před nimi, s hlavou jako obvykle pyšně zdviženou a plást mu vlál ve větru. Ani jedinkrát se neohlédl ani na zajatce, kterého postrkovali španělští strážní, ani na mladou ženu, jež šla sama a občas klopýtla o kámen.

Neviděl tedy v jejích zelených očích šílený vztek a pobouření, které ji ovládly. Vztek pramenil z palčivého ponížení, z pocitu hanby, jejíž příčinu neměla chut rozbírat.

Ve svém rozrušení si neuvědomila, že urazil její stud, její nejvnitrnější city. Všiml se přece jejího přátelství ke Colinovi, její něhy. Viděl, jak ho hladí po čele, jak se s ním směje, a na to neměl právo. To bylo jen její tajemství. Dokonce ani ten nejmilovanější manžel nemá právo vědět, vidět všechno. Ostatně

to už nebyl její milovaný manžel, ale nepřítel. Najednou před ní vyvstal ten věčný obraz muže, nepřítele ženy, hluboce nenávidéného tím spíš, že ji zklamal a nesplnil očekávání.

Nával hněvu a hořkosti ji hnal kupředu, i ona teď kráčela se vztyčenou hlavou.

Kdyby ji proklel, kdyby ji uhodil, snesla by to, sklonila by se před spravedlivým hněvem oklamaného manžela. Ale hrůznost té zákeřné pasti ho v jejích očích ponížila, otřásla její nekonečnou důvěrou a neskonalou úctou, které k němu chovala. Všechno zničil. Všechno! Pohrával si se ženským srdcem a citem, o jejichž křehkosti ví, přímo ji vehnal do náruče jiného muže... aby se mohl dívat... dívat a bavit se. Pokud ovšem ve své zuřivé žárlivosti a zraněné pýše nehledal tím, že ji hnal do dalšího dobrodružství, záminku, aby ji mohl zabít... ZABÍT ji! Ji, svou ženu. Tu, jež si myslela, že má v jeho životě, v jeho srdci privilegované místo... Chachá! Angelika se dusila vzlyky. S nadlidskou silou je potlačovala a zadržovala proudy slz, které jí stoupaly do očí. Hrdě zvedala bradu.

Byla tak vnitřně rozhořčená, že už ji nezajímalo, co se s ní stane. Zavře ji v pevnosti, aby ji mohl hlídat? Vyžene ji? Pošle ji někam daleko? V každém případě se nevzdá tak snadno, tentokrát se bude umět bránit. Naopak však byla náhle přesvědčená, že Colin skončí tragicky. Když se přiblížili ke Gouldsboru a z lesa se ozval strašný křik a rámus jako náraz vichřice, její vlastní starosti najednou ustoupily stranou a začala se strachovat o Colinův život. Snažila se soustředit síly na to, aby ho zuby nehty chránila proti všem bez ohledu na sebe samu. Nesmí dojít k tomu to by nikdy nesnesla , aby Colina oběsili, zabili, připravili o život. Aby Colina zabili kvůli ní.

Bude ho chránit vlastním tělem jako své dítě. Copak ji nenesl na zádech pouští?

Křik vycházející z lesa byl pokřik hordy lačnící po krvi. Špatné zprávy jsou vždycky rychlejší než vítr, a tak se seběhli všichni obyvatelé Gouldsbora, jejichž počet v létě ještě vzrostl o cizí námořníky, zvědavé Akadany, o Indiány přicházející za obchodem. Lidé sem proudili ze všech stran, sbíhali po svazích a brodili se mělčinami, bílé čepce žen se jako

bílí rackové mísily s tmavými pokroucenými střechami mužských klobouků. K Larochellanům a námořníkům z kotvících lodí se přidávali uprchlí Angličané a nevyzpytatelní Indiáni, připravení kdykoliv zasáhnout do hádek a vášnivých sporů svých přátel.

"Zlatá brada! Zajali Zlatou bradu!"

A "ona" je s ním. To už se také vědělo, že s ním strávila noc na ostrově se starou lodí. Přivádějí je v poutech.

Výkřiky, hřmot, hrozby se slívaly v neuvěřitelný rámus a valily se proti nim, a když se dav z lesů a plání přiblížil, museli španělští vojáci rychle napřáhnout kopí, aby rozzuřená horda vězně nerozdupala.

"Smrt! Na šibenici s tebou!" řvali. "Ty bandito, mizero jeden! Chtěl jsi se zmocnit našeho majetku! Konečně ti nasadili pouta! Kdepak máš ty své smaragdy? A svou loď? Teď je to všechno naše! Chachá! Tvázlatá brada tě nezachrání. Jen tě za ni pověsíme! Potrestáme té za všechny tvé zločiny!"

Rozvášněný dav námořníků a kolonistů jakoby utržených ze řetězu spojovala táž nenávist k nepříteli, který je chtěl zničit a okrást ve chvíli, kdy sesotva vzpamatovali ze škod způsobených drsnou zimou. Teď je po včerejším boji, v němž jich tolik přišlo o život, obr konečně přemožený. Do jejich nenávistného řevu a urážek se mísil i triumf vítězství, úleva, ale i hořkost, že za své vítězství příliš draze zaplatili. To je hluboce ranilo.

Po boku Zlaté brady kráčí ona, paní na Gouldsboru, dáma od Stříbrného jezera, víla s léčivýma rukama. Takže je pravda, co se říká o ní a o tom pirátovi. To je strašné!

Ten podlý mizera zpochybnil jistotu, která jim v jejich opuštěnosti vyhnanců dodávala sílu, zničil úctu, kterou třeba jen bezděky cítili k těm dvěma vznešeným osobám: k hraběti a hraběnce de Peyrac.

V tom nepřátelském a nenávistném zmatku kolem unikl Angelice jediný pohled, jejž jí dnes ráno Joffrey věnoval.

Kdyby si ho byla všimla, možná by její bolest trochu ustoupila. Byl to totiž neklidný pohled, jímž se Joffrey ujištoval, že ji španělská kopí bezpečně chrání.

"Zrádce! Lotře! Svůdce počestných žen!"

j

Ozývaly se kletby, výhrůžky, posměšky... Colin se svázanýma rukama a nohama se mezi vojáky jen stěží prodíral davem.

Ve větru mu vlály rozcuchané vlasy a vousy. Zamračeně hleděl zpod huňatého obočí do dálky nad hlavami zmítajícího se davu. Najednou připomínal bezbranného titána Prométhea, připoutaného ke skále a vydaného napospas orlům.

Na pokraji vesnice se skupinka musela znovu zastavit před masou, která nereagovala na ďUrvillovy rozkazy ani na Vaneireickovy hrozby, ba ani na přísné a chladné španělské ozbrojence.

Colina uhodil do spánku vržený kámen. Další padl k nohám Angelice a odkudsi se ozval výkřik:

"Ďáblice!"

To síovo znělo dlouho v chvějivém ranním vzduchu. Dav jako by se najednou zalekl své vlastní zuřivosti a ztichl.

Ozval se hlas hraběte, jehož klidné chování a mírumilovně zdvižená paže přece jen trochu utišila jejich rozjitření.

"Uklidněte se," řekl svým chraplavým, ale slavnostním a jasným hlasem. "Zlatá brada, váš nepřítel, je zajat. Teď ho nechtě na pokoji! Přenechte ho mé spravedlnosti!"

Hlavy se sklopily, dav couvl.

Pevnost už byla blízko.

Angelika slyšela rozkaz: Vězně měli odvést do zbrojnice pod dohled zdvojené stráže.

Před ní se otevírala brána pevnosti, která jí nabízela bezpečí.

Ona se však najednou zastavila a obrátila se, aby pohlédla do očí nashromážděnému davu. V prvních řadách stáli protestanti z La Rochelle.

Angelika pochopila, že pokud přijme roli vinice a skryje se se svým strachem do pevnosti, už nikdy nebude moct klidně vyjít bez obav, že ji ukamenují.

Znala nelítostnou povahu Larochellanů, pověrčivosí námořníků i nekompromisnost Angličanů. Jakmile se začnou trousit pomluvy o ní a manželovi, každý se podle své víry ozbrojí buď svěcenou vodou, nebo ještě nebezpečnější mušketou, jak to už Larochellané kdysi při vzpouře na lodi udělali.

Jediná možnost, jak přesvědčit tyhle nedůvěřivé lidí, jak nad

nimi zvítězit, je hned v zárodku vyvrátit pomluvy, dát najevo čisté svědomí, ukázat jim svou bledou tvář ženy povznesené nad všechny špatnosti, čelit jim i s kruhy pod očima a nepříliš slavnými stopami po manželské hádce.

Vytrhla se z rukou, jež ji podpíraly, možná patřily donu Alvarezovi, jenž ji chtěl vtáhnout do pevnosti. Odmítá být jak souzena, tak uvězněna, to by ji tam museli dostat násilím. Uvidíme, jestli se Joffrey opováží ji znovu urazit jako už několikrát předtím.

Ona a cizoložnice! Dobrá! Jak se tedy asi zachová taková žena, když chce ulomit hrot pomluvám, bránit svou i manželovu čest, zachránit, co se ještě zachránit dá? Jen když bude všem pomluvám čelit. Když bude jednat tak, jako by se nic nestalo, jako by nikdo nic nevěděl, jako "předtím".

"Chci se okamžitě jít podívat na včerejší raněné," řekla velice nahlas a klidně jako vždycky. Obrátila se přitom na nejblíž stojící ženu. "Kam jste uložili muže z Odvážlivce?"

Zena se od ní pobouřeně odvrátila. Angelika však hrdě vykročila přes celé Gouldsboro, jako by se vznášela nad vodami, rozhodnutá dát najevo, kdo je a kým chce v očích všech zůstat.

Na Peyrakův pokyn ji doprovázeli dva španělští strážní, toho si však nevšímala. Kráčela dál a všechny poznámky utichaly, neboř se neměly o co opřít. A Angelika nechtěla, aby se cokoliv dotklo duše a mladistvého srdce jejího syna Cantora.

Tohle všechno se jí pletlo v hlavě, byla hladová a vyčerpaná, ale neodpočine si, dokud nebude zas držet Gouldsboro v rukou. A tak bez oddechu kráčela od jednoho raněného ke druhému.

Většina námořníků z Odvážlivce se vrátila na svou loď v rejdě, jen nejvážněji ranění byli spolu s námořníky z Gouldsbora ošetřováni v jednotlivých domácnostech.

Angelika vcházela do domů, žádala o vodu, obvazy, masti a hlavně o pomoc, a Larochellané a Larochellanky jí museli být chtě nechtě k ruce.

Ranění ji netrpělivě a s nadějí vítali a ona se uklidňovala při vyměňování obvazů prosáklých krví. Otevřené hojící se rány byly svědectvím jejích schopností, vracely jí vážnost.

Tihle neoholení a trpící chlapi se pramálo starali o pomluvy,

šířící se o téhle nádherné a vznešené dámě, kterou potkávali v divokých lesích Ameriky, v bojích i potom, kdy jim přinášela úlevu.

"Madame, zachráníte mi oko? Madame, nemohl jsem kvůli všem těm komárům a mouchám celou noc usnout..."

Ranění piráti z Panny Marie byli umístěni mezi zdravými zajatci v sýpce na kukuřici, hlídané patřičně ozbrojenou stráží. Navíc byla sýpka na dostřel děl z rohu pevnosti. Nebyla to přehnaná opatrnost, neboř poté, co se zajatci dozvěděli o zajetí Zlaté brady, byli strašně rozčilení a hrozilo, že se vzbouří.

Dva námořníci se jí nabídli, že ji doprovodí dovnitř s nabitými zbraněmi, ale ona odmítla.

"Já ty lidi znám, nebojím se jich." Nařídila oběma španělským strážným, aby zůstali venku, a to tak velitelským tónem, že se neopovážili protestovat. Oba ubožáci, Luis i Pedro, se zmítali mezi úctou k hraběti de Peyrac a obdivem k této fascinující ženě, a to jim jejich úkol vůbec neusnadňovalo.

Angelika se nebála jít sama mezi piráty z Panny Marie. Naopak. Cítila se tu dnes lépe než venku, protože na tom byli stejně jako ona: stejně neštastní a ohrožení.

Ranění doufali, že jim její šikovné ruce přinesou trochu úlevy. Zdraví zajatci skrývali strach z neúprosně se blížící budoucnosti. Je to poslední ráno, co ji mohou pozdravit? Vítěz, pán Gouldsbora, je navštívil večer předtím a ostřížím zrakem si je prohlížel.

"Pane," opovážil se zeptat rytíř de Barssempuy, "jaký osud nám chystáte?"

"Oprátku pro všechny," odpověděl zamračeně Peyrac, "nebudou na vás stačit všechny stěžně v přístavu."

"To se máme na co těšit," sténali piráti. "Tenhle krvežíznivec je horší než Morgan."

Většinou byli ještě krutější, měli na svědomí víc umučených zmrzačených a oběšených nebo upálených nešťastníků, nebot žhavé slunce nad Karibským mořem podněcuje v mužských srdcích touhu po zlu, a tak nedoufali v žádnou shovívavost. Ti nejlepší z nich jen litovali, že se nechali svést.

"A my jsme se chtěli stát kolonisty a založit rodiny! Tahle

výprava je náš konec." V černé beznaději nebo šedé rezignaci, do níž střídavě upadali, bylo pro ně Angeličino zjevení jako paprsek světla. Mužsjcý svět je tvrdý. A svět mořských dobrodruhů ještě víc. Žádná úleva, žádná radost v kruté skutečnosti, zbývá jen šavle či dýka v ruce a touha po zlatě v srdci a po rumu v hrdle. A najednou jejich prázdnotu zaplnila žena, která přišla mezi ně, a není to ani jejich kořist, ani děvka, a oni neměli čas se v duchu ptát, kdo vlastně je, a už vás brala za ruku, už jste jí podléhali a neměli jste jinou možnost, než si jí vážit a poníženě ji poslechnout.

Pro všechny bylo úlevou, že za nimi přišla právě to ráno, kdy zajali Zlatou bradu, s obvazy a léky v ruce. Poklekala u lůžek raněných a ošetřovala je a obvazovala. Některé napadlo, že se jí zmocní jako rukojmí a zachrání si kůži výměnou za její. Budou smlouvat s těmi mizery z Gouldsbora a za prst, oko nebo ňadro téhle krásky získají svobodu od jejího manžela, toho krvelačníka, který je chce všechny pobít. To by bylo, aby se odsud nedostali. V takovéhle situaci je přece normální, že udělají to, co udělali už tolikrát? Uniknou popravě. Lesknoucí se oči sledovaly světlé Angeličiny vlasy, míhající se v páchnoucím šeru. Ale nikdo se nepohnul, nikdo neudělal nejmenší gesto. Mladý Barssempuy jediný se opovážil jí položit otázku:

"Je pravda, madame, že chytili Zlatou bradu?"

Angelika tiše přikývla.

"Co se s ním stane?" pokračoval důstojník úzkostlivě. "Jeho přece nemůžou popravit, madame... Je to naprosto výjimečný muž. My svého velitele máme rádi, madame..."

"Jeho osud závisí na rozhodnutí pana de Peyrac," odpověděla suše Angelika. "On je tu pánem."

"To jo, jenže vy paní," vyjekl zuřivě Aristide Beaumarchand. "Podle toho, co se povídá.

Angeličin zuřivý pohled ho však okamžitě zkrotil. Objal si rukama břicho, které si neustále bránil jako těhotná žena, která chrání svůj vzácný poklad.

"Udělal bys lip, kdybys mlčel," zpražila ho, "nebo tě podřežu."

Ostatní se s úlevou rozesmáli. Udělala, co bylo možné, a odcházela. Nebyla schopna žertovat s touhle chátrou, ale jen

co za sebou zavřela dveře, už se na ně nezlobila. Jakkoli si domlouvala, že musí být přísná, vždycky se nakonec nad zranénými či poraženými muži slitovala. Piráti nebo vojáci, zálesáci nebo námořníci, ve chvíli, kdy je ošetřovala, je musela mít ráda. Ten pocit pramenil z vědomí, že když se sklání nad jejich bolestí, cosi od nich získává.

Nemocný muž je zranitelný. Snadno se tedy vzdává, a pokud klade odpor, je lehké ho přimět k poslušnosti. V téch tvrdých, zachmuřených a krutých mužích Angelika vždycky nakonec narazila na prosté a dětské srdce. A když se postavili na nohy, byli jí vydáni na milost a nemilost. Cítili, i když často neradi, že je odteáka zná lépe, než se znají oni sami.

Venku rozkázala, aby přinesli vězňům triktrak, karty a tabák, aby jim hodiny v zajetí trochu zpříjemnila.

Něco jiného bylo ovšem čelit gouldsborským dámám. Tady nemohla čekat žádné slitování. Věděla, že nemůže doufat v žádnou slabost. Díky své počestnosti měly sklon přísně odsuzovat, uměly být vždycky jedovatě jízlivé.

Ale i jim musela zavřít ústa, dřív než je záplava pomluv stmelí do zatrpklého klubka, z něhož se nic smysluplného nevyklube.

Než strčila do dveří hospody Pod pevností, kde tušila jejich hlavní stan, Angelika krátce zaváhala a jako by se podvědomě pomodlila k nebesům. Samozřejmě tu byly, v tmavých šatech a bílých čepcích. V jejich čele paní Manigaultová, povýšenější než kdykoliv předtím, pobíhající paní Carrerová, na opačné straně krbu Abigail Bernová, bledá a důstojná, s rozhodným výrazem na krásném obličeji vlámské madony. Angelika očividně vpadla právě doprostřed diskuse, při níž jako obvykle Abigail svou shovívavostí dráždila své družky.

"Paní Carrerová," obrátila se Angelika k hostinské, "byla byste tak laskavá a nechala mi donést večeři do pokojů ve věži? A také bych prosila o velkou nádobu teplé vody, abych se mohla umýt."

"Voda všech řek nemůže omýt hříšnou duši a veškerá pozemská potrava nenasytí tu, která urazila Pána," vychrlila ze sebe paní Manigaultová.

Angeliku zasáhla ta slova jako jedovatý šíp, ale byla připravena.

Přes svůj vztek na ty drbny věděla, že tyhle ženy nedokáže pokládat za nepřítelkyně jen proto, že jsou obětí protichůdných názorů, které je občas matou.

Za odsouzením údajně skandálního Angeličina chování skrývaly tyhle gouldsborské dámy pobouření nad tím, že zradila muže, jehož všechny více či méně obdivovaly, dokonce snad i tajně milovaly. Sice ten cit skrývaly a potlačovaly, ale tyhle hugenotky mají i přes přísnou výchovu velice citlivá srdce.

Výrok paní Manigaultové: "Já to vždycky říkala," se stal okřídleným rčením a najednou ho byly plné ulice. Copak ona odjakživa netvrdila, že Angelika, služka pana Berná, je nebezpečná pokušitelká?

Na což ovšem Abigail namítala, že současné chování madame de Peyrac svědčí o tom, že má svědomí čisté.

"Vždycky jsem říkala, že je to hrdopýška."

"Kdopak ví, jak to skutečně bylo," bránily Angeliku věrné přítelkyně. "Samé pomluvy, klepy, polopravdy... Ten Švýcar, co na ni nasazoval, byl přece opilý. Vždyt to potvrzují i pánové Manigault a Berne." A právě v tu chvíli se objevila Angelika a s hrdě vztyčenou hlavou a mírně pohrdavým úsměvem odpovídala na narážku paní Manigaultové.

Blízká, a přece úplně jiná než ony, taková byla už tenkrát v La Rochelle, když s nimi sdílela jejich strastiplný život štvanců.

Najednou si vzpomněly, jak s nimi Angelika běžela přes pláň, aby unikly královským dragounům, jak se je snažila zachránit...

"Je to moc hezky řečeno a je to pravda," řekla Angelika a přeměřila si důstojnou paní klidným pohledem. "Zřejmě jste měla při těch slovech na mysli mě. že, drahá paní Manigaultová. Děkuji vám, ale pro tuto chvíli ani tak nejde o nasycení mé duše, at už je vinna, či nikoliv, ale o to, abych se trochu posílila. Za celé dva dny, co jsem přijela do vašeho drahého Gouldsbora, mé dámy, jsem neměla v ústech ani

sousto, račte to vzít na vědomí. Což by příliš nesvědčilo o vaší skvělé pohostinnosti, kdybych ovšem nevěděla, jaké máme všechny starosti s raněnými po včerejším boji. Když jsem tedy požádala o jídlo a vodu, není to nic tak nepřirozeného, to jisté chápete, mé drahé dámy."

Ty dobré Larochellanky totiž seděly před lákavě vyhlížející pečení a poháry vína. Už od včerejška měly na starosti nejen dům, děti a svůj majetek, ale ještě raněné, a tak byly také u konce se silami a využily klidnější chvíle k tomu, že si přišly odpočinout do útulné hospůdky paní Carrerové. Přistiženy in flagranti při hostině strnuly se lžícemi v rukou.

"Jen račte klidně jíst," naléhala Angelika ironicky, "kvůli mně se nenechte rušit. Jen klidně pokračujte. Já po vás nehodím kamenem. Jistě si ten kousek jídla zasloužíte, drahé přítelkyně. Ale snad připustíte, že hraběnka de Peyrac smí udělat totéž. Takže mi to jídlo pošlete laskavě co nejdřív, paní Carrerová.

Avbigail, drahoušku, mohla bych s vámi na chvíli mluvit? Pojaté prosím kousek se mnou."

S nohou na prvním schodu ke svým pokojům Angelika zkoumavě pohlédla na manželku pana Berná a zeptala se:

"Pochybujete o mně, Abigail?"

Její maska spadla, najednou vypadala nesmírně unaveně. Abigail se k ní vrhla.

"Madame, mé přátelství k vám, pokud to smím říct, nemůže narušit vůbec nic."

"Převracíte role, drahoušku. To já jsem si vždycky vážila vašeho přátelství. Copak si myslíte, že bych mohla zapomenout na to, jak jste se ke mně chovala, když jsem přišla do La Rochelle s dítětem v náručí? Vůbec jste nepohrdala ubohou služkou, jíž jsem tehdy byla. Nechtě tedy toho poníženého tónu, ten se mezi nás nehodí. A díky za to, co jste právě řekla. Vracíte mi odvahu. Ještě vám nemohu vysvětlit, co se stalo, ale nedošlo k ničemu z toho, co se vám někteří zlomyslníci snaží namluvit."

"Jsem o tom hluboce přesvědčená," ujistila ji dcera pastora Beaucaira.

Jak byla půvabná ve svém blížícím se mateřství, ta nevinná a čistá Abigail z La Rochelle!

Štěstím ještě zkrásněla.

Její jasné oči byly naprosto bezelstné. Angelika se už neovládla a opřela si čelo o její rameno.

"Abigail, mám strach. Zdá se mi, že jsem se dostala do nějakého pekelného víru... že mi na všech stranách kdosi hrozí... a sápe se po mně. Co se mnou bude, jestli mě přestal milovat? Nejsem vinna... aspoň ne tolik, jak se říká. Ale všechno se proti mně spiklo, aby mě zničilo."

"Vím, že jste statečná," řekla Abigail a jemně pohladila Angeliku po čele. "Vždycky budu stát při vás, protože vás mám ráda."

Když zaslechly kroky, Angelika se rychle vzpamatovala. Nikdo kromě Abigail nesmí vidět její slabost. Ale dívčin soucit jí vrátil sílu.

Spiklenecky na svou přítelkyni mrkla.

"Ony by byly rády, abych zmizela, že? Nechtějí v Gouldsboru takovou hříšnici! Ale nebojte se, Abigail. Přišla jsem, abych vám pomohla při porodu, a zůstanu s vámi tak dlouho, jak dlouho mě budete potřebovat, i kdybych s nimi měla prožít pořádné peklo."

Bohužel nic nedopadlo tak, jak o tom snila. Doufala, že usedne s přítelkyněmi kolem ohně a budou si vykládat, co je kde nového...

Pak si prohlédnou městečko, prověří výsledky hospodaření a zorganizují slavnosti, na něž pozvou posádky všech lodí kotvících v přístavu. V létě je vždycky co slavit. Jen rychle, rychle, čas letí. V létě je třeba žít dvojnásobně, trojnásobně, zrenovovat se, zásobit, obnovit. Na pobřeží je plno lidí, panuje tu horečná aktivita. Honem všechno stihnout! Zima je tu coby dup!

Jenže nic nedopadlo tak, jak si vysnila. Kdepak letní slavnosti, dny se ženou jako prudký vodopád vášní, bolesti, beznaděje a proud podivných nebezpečí z hodiny na hodinu mohutní.

13121

Co si myslí Joffrey? Jak rozhodne, co s ní? A co s Colinem?

To ticho, nezájem už nedokázala snést.

Každou vteřinu toho dne, jenž trval celá staletí, se střídavě bála a střídavě doufala, že pro ni pošle. Stane před ním, ano, bude ji soudit, ale všechno bude lepší než nejistota, v níž ji nechává. Kdyby mohla křičet, vztekat se, prosit, omlouvat se, zapřísahat, sama obviňovat, znovu by ožila.

Ranní vztek a pýcha, odhodlání se bránit s ubíhajícími hodinami slábly. Tím, že ji takhle odstrčil a přezírá ji, Joffrey Angeliku skutečně mučí a připravuje ji o vnitřní síly. Z jídla od paní Carrerové polkla stěží pár soust.

Odpoledne se vydala pátrat po Cantorovi. Našla ho v přístavu, měl mnoho práce.

"Neposlouchej žádné pomluvy, které tu o mně kolují," zapřísahala ho. "Víš přece, jak jsou ti lidé tady zaslepení. Víš, že mě v Quebeku obviňují, že jsem... dáblice. Stačí, že žena padne do rukou piráta, a už začnou kolovat pomluvy. Zlatá brada se ke mně choval jako rytff a jednou ti vysvětlím, kdo je to a proč je můj přítel."

"V každém případě tu nebudu při jeho popravě," oznámil jí Cantor, který si zřejmě nehodlal s tímhle zatěžovat hlavu. "Vyplouvám dnes za přílivu na Rochellanovi. Otec mi předal jeho velení."

Stál před ní hrdý patnáctiletý kapitán a dával najevo, že se nehodlá zabývat nějakými malichernými pletichami obyčejných kolonistů. Byl rád, že se vrátil včas a mohl se zúčastnit bitvy, ale ještě raději byl, že může odjet jako kapitán na oceán, jehož záludnosti tak dobře znal. Vypjal hruď, vědom si své důležitosti:

"Musím dovézt až do Houssnocku zboží, které pak Kurt Ritz a jeho šest mužů doveze až do Wapassu. Těm budu velet také."

"Cože?" vykřikla Angelika. "Pošta do Wapassu za pár hodin odjíždí a mně se nic neřekloj? Lauriere, Lauriere!" vykřikla na hocha běžícího kolem. "Pojd mi honem pomoct nasbírat mušle pro Honor inu."

Stěží ještě stihne napsat dopis Jonášovým a Malapradovým.

"Tak si pospěšte, příliv nečeká," pobízel je Cantor.

Svýcar Kurt Ritz stál na molu s halapartnou v ruce a dohlížel na nakládání zboží do člunu a také na naíodění svých mužů, Němců a Švýcarů ve slavnostních uniformách, připomínajících oblečení starých lancknechtů s krátkým přiléhavým kabátcem s velkými nabranými rukávy, s krátkými širokými žlutými kalhotami, staženými pod koleny a zdobenými červenými lampasy. Vypadaly trochu jako malá sukénka a podle vzoru poněkud choulostivé módy minulého století měly vpředu místo rozparku nápadnou vypouklinu ze žluté látky.

Jen nabrané okruží nahradil velký límec.

Široký mohutný baret, cosi mezi čepicí a obrovským plstěným širákem, byl zdoben krátkým červeným pštrosím pérem. Na opascích se jim houpaly pozlacené ocelové přflby. S píkami v rukou se tvářili velice hrdě.

Kurt Ritz odpovídal požadavkům kladeným na důstojníka, jenž musí být "vzdělaný, bystrý, moudrý, zdvořilý, statečný, nesmí ustoupit před žádným nepřítelem, dle možností má být vysoký a příjemného vzhledu".

Navíc nosil meč, znamení šlechtice, jejž si vysloužil ve službách francouzského krále proti Turkům v Rakousku.

Angelika ho neviděla od té noci, kdy ho zahlédla viset na zádi Panny Marie, a pak na sebe narazili ten večer, kdy přijela sem, to však na něj jen letmo pohlédla a nepoznala ho.

Ukázali jí ho. Předala mu svůj dopis pro Jonášovy a bylo jí jedno, že na ni pohlédl zvysoka a s pohrdáním. Jistě, už vždycky na ni bude tak pohlížet za to, co viděl na lodi. Bude o tom mluvit i ve Wapassu? Nemůže se natolik ponížit a požádat ho, aby mlčel. Zatímco s ním však klidně mluvila o tom, co hlavně musí vyřídit a vrýt si do paměti například aby nezapomněli natrhat jedlové výhonky na odvar proti kašli , intuitivně cítila, že ten cizinec je "slušný" člověk. Odměřený, chladný, ale jeho ušlechtilá tvář horala svědčila o tom, že je to čestný muž. Už nikdy se nezmíní o tom, co zahlédl ve světle svíčky tu noc, kdy prchal z pirátské lodi.

Když si všimla, že v doprovodu Rolanda d 'Urville a Gillese Vaneireicka přichází hrabě de Peyrac, raději zmizela.

Proč utíká? Před ním? Před vlastním manželem? Potulovala

se mezi novými domky v Gouldsboru, teď opuštěnými, protože jejich obyvatelé odešli do přístavu rozloučit se s odplouvající lodí.

Tentokrát nenašla odvahu tam jít, stát pár kroků od néj před davem, jenž ji pozoroval. Měla by tam být a mávat kapesníkem, až malá loá pod velením mladého Cantora de Peyrac napne plachty... Nedokázala to. Byla to od rána její první zbabělost.

Měla by záminku. Ale kdovíjak by to dopadlo.

Kdyby nedávala tolik najevo, jak jí záleží na Colinově osudu, možná by se dal Joffrey obměkčit a ruka připravená k ráně by nedopadla; jenže kdesi v hloubi duše cítila, že tohoto nepřítele jen tak neoklame.

Hrabě de Peyrac přece v poslední době už několikrát prohlásil, že zabije každého, kdo se mu pokusí ukrást ženu!

Polomrtvá strachy vzpomněla na PontBrianda a Loménieho.

Colin je odsouzen ne jako lupič, ale jako jeho sok. Jenže to se přece nesmí stát! Pro tak málo! Ne kvůli ní! Ach, bože můj, to nesmíš připustit!

Ještě jednou obešla své raněné a pak se konečně zcela vyčerpaná a ospalá vrátila do pevnosti. Všimla si dvou truhlic, které tam předtím nebyly.

V jedné byly šaty a jiné oblečení, krajky, prádlo, rukavice, střevíce. V druhé nejrůznější přepychové předměty, které zkrášlují každodenní život.

Všechny ty věci pocházely z Evropy. Joffrey de Peyrac je musel objednat u Eriksona ještě na podzim před odplutím a Gouldsboro je právě přivezl. Čišela z nich rafinovanost, nádhera a přepych zaniklého světa.

Angelika se jich sotva dotkla, téměř lhostejné se v nich přehrabovala jako ve vzpomínkách na mrtvou lásku.

Netušila, proč jí je sem dnes večer přinesli a v duševním rozpoložení, v jakém byla, ji to spíš děsilo jako nějaká další past.

Odvrátila se od těch nádherných darů, jako by to byla v jejím

utrpení vlastně urážka, a pokusila se usnout. Třásla se, co se může ještě stát, zatímco bude spát. Co když po probuzení uvidí Colinovo tělo viset na šibenici?

Když se setmělo, sebrala veškerou odvahu a pokusila se najít manžela. Jenže ho nikde nezastihla. Kdosi tvrdil, že odjel do vnitrozemí, jiný, že odplul na trojstěžníku komusi naproti. Byla naprosto zoufalá, a tak se rozhodla, že si přece jen trochu odpočine.

Jenže nebyla klidná. A tak se po krátkém tvrdém spánku probudila ještě za hluboké tmy, a protože usnout už nedokázala, převracela se v posteli a hlavou jí vířily nejčernější představy.

Odpočinek v ní znovu probudil zlost na manžela. Jeho neústupnost a podezřívání ji ranilo do hloubi duše.

Copak ji snad Joffrey léta nenechal úplné opuštěnou, a dnes chce najednou všechno, dokonce i věrnost v minulosti. Byl snad on tak ctnostný, nehledal rozkoš u tolika jiných žen? Dovolil si tak surově odhalit tajemství, která patřilo pouze jí, a ve své žárlivosti žádal, aby mu skládala účty i za to, čeho se během svého "vdovství" ani nedopustila.

Když si sama vybavovala těch patnáct let daleko od něj, viděla především dlouhou řadu osamělých ledových nocí, kdy trávila mládí krásné a svůdné ženyv pláčem, vzpomínáním a steskem... a spala sama, s rukama zatatýma. Naštěstí vždycky spala tvrdě jako dítě, a to ji možná zachránilo. Když pracovala u Rudé masky, padala do úzké postele polomrtvá únavou, ale ráno byla dokonale připravená čelit vyčerpávající dřině. Neměla čas na lásku, mnohem častěji musela vyhazovat za dveře příliš naléhající mušketýry. A když vyráběla čokoládu, i Ninon de Lenclos jí vyčítala, že žije příliš ctnostně.

Jako světlé, jiskřivé a rychle hasnoucí okamžiky se jí před očima mihly noci lásky v náručí pařížského básníka pronásledovaného policií, nebo vášnivá objetí jeho pronásledovatele Desgreze. Jeden i druhý byli příliš pohlceni svou krutou hrou a neměli čas se věnovat jí.

Ani u dvora, kde to sálalo erotikou, nebyl její milostný život zrovna bohatý. Možná ještě méně. Králova vášeň ji vydělovala. Její vlastní touha se upínala k milovanému přízraku, k němuž stále vztahovala ruce, a to ji chránilo před dobrodružstvími

a přechodnými známostmi, které by ji brzy omrzely. Co jí z toho zbylo?

Několik nocí s Rákóczim, pronásledovaným princem. Jedno vynucené objetí po loveckém večírku s vévodou de Lauzun faux pas, který ji přišel příliš draho. A s Filipem, jejím druhým manželem? Milovali se dvakrát, snad třikrát. V žádném případě ne víckrát. A pak Colin, jejich láska v poušti...

Když to tak vezme počítala v duchu ,milovala se za těch patnáct let daleko méně než jakákoliv počestná panička za tři měsíce v posteli svého legitimního manžela... nebo ona sama s Joffreyem za ještě kratší dobu. Skutečně jí dnes bylo co vyčítat! Stavět ji na pranýř! Dělat z ní neřestnou Messalinu! Jenže to bude marně vykládat Joffreyovi, i kdyby mu podala přesný výčet svých skutků. Jako učený muž by ale měl, když na to přijde, chápat její logické argumenty. Bohužel! Cítila, že ani u vědce, jako je Peyrac, nemůže doufat, že bude schopen nestranně posuzovat srdeční záležitosti. Je stejný jako všichni muži, když je ve hře jejich vlastnická ješitnost. To se dají strhnout hněvem a i ti nejinteligentnější odmítají jakoukoliv domluvu.

Jenže proč tolik rámusu pro jeden polibek?

Co je to jeden polibek? Rty, které se spojí, dotknou se. Splynutí srdcí. Dvě osamělé bytosti se k sobě přivinou v božském bezpečí, zahřejí se vlastním dechem, poznají se v tmavé noci, jíž dlouho kráčel každý sám. Muž a žena!

Nic jiného. To je vše.

A co je to objetí, neli prodloužení a spočinutí v tom blaženém stavu, který lidská bytost tak málokdy pocítí? A některá nikdy.

A když je polibek tohle, opravdu tohle? Vyčítají tedy Joffrey právem ten, který si vyměnila s Colinem, jenž se stal Zlatou bradou?

Život je umělecké dílo, složité umělecké dílo. Pro Angeliku bylo skutečně nejobtížnější přijmout v její pýše, že omezování, pohrdání, hněv ostatních, které ji hluboce zraňovaly, pramení z jejího vlastního chování, o němž věděla, že je občas neodpustitelné.

Aby znovu našla rovnováhu, potřebovala uvést svůj poklesek,

tu příhodu na správnou míru, a to se jí samotné nedařilo. Chvílemi se odsuzovala, protože si ve své opuštěnosti neuvědomovala, že takový příjemný zážitek občas krásná žena ukrást životu smí.

Vlhké mlhavé svítání ji vytrhlo z pekelného sevření. Probudila se utrápená a unavená, poté co se celou noc zmítala v chladném opuštěném lůžku. Nejistota, co se stane s Colinem, ji ničila.

Strach nahánějící narůžověle šedivé svítání znělo radostným, pronikavým cukrováním hrdličky. Ten sladký zpěv probudil v Angelice chut do života. Od této chvíle jí tenhle zpěv bude navždycky připomínat krátké bouřlivé období, které prožila ten rok v Gouldsboru a jemuž bude ve vzpomínkách říkat prokleté léto.

Děsuplné období, kdy kolem ní obcházela hrozba. Každé vlahé ráno, každé smutné svítání bude od nynějška oznamováno tím pronikavým ptačím zpěvem.

V mlze se začínaly ozývat zvuky přístavu a probouzející se osady. Údery kladiva. Staví snad šibenici?

Jakýsi námořník zpívá baladu o králi Renaudovi:

A když půlnoc odbila, duše krále opustila. Ach, řeknete, matičko, co to slyším za rány? To je tesař, dceruško, opravuje krovy...

Angelika se zachvěla. Staví šibenici? Sbíjejí rakev? Musí jít ven a něco podniknout. Ale větrný den uplynul a nic se nedělo.

Nastal znovu večer a hluboká tmavá noc, zamračené nebe nasáklé deštěm se sklánělo nad mořem a splývalo se stromy na pobřeží.

Angelika se opírala o parapet a oknem sledovala dva muže stojící proti sobě. Před chvílí prošla dvorem a zamířila do Poradního sálu, aby si promluvila s Joffreyem:

"Vysvětleme si to... Co hodláte udělat?"

Zvenku je zahlédla. Joffreye... a Colina. Tváří v tvář v Poradním sále. Byli sami a netušili, že je někdo pozoruje.

Colin měl ruce za zády, zřejmě proto, že je měl svázané. Joffrey de Peyrac stál u stolu, na němž ležely pergamenové svitky a mapy.

Pomalu a metodicky je rozvinoval a pozorně je prohlížel. Občas sáhl do otevřené truhlice před sebou, vyndal drahokam a znalecky ho prohlížel proti světlu. V jeho prstech zeleně zářily smaragdy.

Podle pohybů jeho rtů Angelika soudila, že se vězně na něco ptá. Ten krátce odpovídal. V jedné chvíli se Colin pohnul a ukazoval prstem cosi na mapě. Není tedy spoutaný...

Angelika se třásla o Joffreye. Co když ho najednou Colin začne škrtit?

Copak Joffrey nevnímá tu obrovskou postavu Zlaté brady za sebou, neuvědomuje si jeho nesmírnou fyzickou sílu?

Ale ne. Tvářil se, že nic nevidí, že tomu nepřikládá žádnou důležitost. Jaká neopatrnost! Stále to pohrdání nebezpečím, lidmi. Stále ona tvrdohlavost jít co nejdál, až na pokraj možností... aby viděl... Smrt ho jednou přepadne jako orel. Joffrey i, Joffrey i, dávej si pozor!

Třásla se bezmocně u okna a instinktivně cítila, že nemá právo se vmísit mezi ty dva muže.

Musí nechat promluvit osud, nechat ty silné osobnosti utkat se v souboji, v němž ve svém ženském srdci nechtěla znát ani vítěze, ani poraženého.

Přejížděla neklidným pohledem z jednoho na druhého a pak utkvěla láskyplně na vysoké, statné a štíhlé postavě svého muže. Takhle za oknem měla pocit, jako by ho pozorovala ve spánku... Nikdy se jí nepodařilo sledovat ho bez pocitu úzkosti a občasné bodavé žárlivosti, nebot ve spánku měl vždycky tu tajemnou tvář muže, jenž jí uniká.

Na spáncích měl jemně prokvetlé nitky, nebo to bylo jen zdání? Byl vzdálený, tvrdý, nedosažitelný. A přesto na něm nebylo místečka, které by neznala, ona, jeho žena, kterou bodlo u srdce pokaždé, když na něj pohlédla. Detail po detailu si dávala dohromady všechno, co o něm věděla: vybavovala si

jeho opatrnost i zápal, jeho sebeovládání a bystrost, inteligenci a vzdělanost, skryté pod nesmírnou lidskou prostotou. Jeho zamyšlený výraz prozrazoval dalekosáhlé vědomosti. Při pohledu na svaly pod tmavým sametem Angelika vzpomínala na jeho energii, sílu toho neobyčejně zdravého těla, na jeho zdatnost při milování.

Pak se pohledem vrátila ke Colinovi. Ze vzdálené minulosti se vynořil král mekněských otroků a stál tam v té úzké místnosti pod maskou piráta Zlaté brady.

Dnes večer měl své modré velitelské oči, ten blankytný pohled velkého Colina zvyklého číst v daleké poušti i dohlédnout až na dno lidských duší.

A tak se bezděky, protože byla žena, a patřila tedy k té slabé, tisíciletí ubíjené a pokořované polovině lidstva, nemohla ubránit tomu, aby tváří v tvář tomuhle mlčenlivému souboji nebyla na straně slabšího, Colina.

Protožve je oba dobře znala, věděla, o co je Joffrey silnější než Normanáan.

Poučen velkými filozofy a světoznámými vědci a znající nejjemnější odstíny lidského ducha dokázal Joffrey bez zachvění snést všechno nebo téměř všechno. Dokonce i rány přímo do srdce.

Zatímco Colin byl i přes svou vrozenou inteligenci nevzdělaný, neuměl ani číst, a tak byl bezbranný před nečekanými údery.

A ty mu uštědřila právě ona. Vyčítala si to a přímo jí rvalo srdce, když viděla, jak je tu vydán na milost a nemilost a i přes svou fyzickou sílu předem poražen.

Vtom sejí zatajil dech. Viděla, jak Joffrey jediným pohybem odstrkuje svitky a blíží se ke Colinovi. Tak strašně se bála, jako by viděla pistoli mířící Colinovi přímo na srdce. Chvíli jí trvalo, než si uvědomila, že hrabě má ruce prázdné.

Ale přesto měla hrozný strach. Za okny se odehrávalo konečné drama. Cítila to, po zádech jí přebíhal mráz a byla celá napjatá a ve střehu, snažila se vytušit, pochopit, co se uvnitř děje. Nastal rozhodující okamžik, ale všechno probíhalo v naprostém tichu. Nemohla slyšet slova, která odskakovala ze rtů obou mužů jako střely, jako špičatá ostří dýky...

Joffrey mluvil vězni přímo do obličeje, jiskřící pohled zabodával dovnapjaté a soustředěné Colinovy tváře. Poznenáhlu se v Normanďanově výrazu objevil zadržovaný vztek a pobouřené rozhořčení a Angelika viděla, jak svírá pěsti, jak se chvěje bezmocnou zlostí. Několikrát zavrtěl hlavou a snažil se čelit Peyrakovým slovům hrdostí nezkrotného lva.

Peyrac konečně poodstoupil a začal chodit sem a tam jako šelma v kleci, kroužil kolem Colina a chvílemi na něj pátravě pohlédl jako lovec, který uvazuje, z které strany je lépe zaútočit. Vrátil se k němu, vzal obra oběma rukama zva klopy a sklonil se k němu, jako by se mu s čímsi svěřoval. Teď mluvil úplně tiše a v rysech tváře měl cosi nebezpečně sladkého, podivný jemný záhyb v koutku rtů, a Angelika přímo slyšela jeho vemlouvavý hlas. V tuto chvíli měl svůj nejneodolatelnější výraz, ale lesk jeho očí ji děsil. A to, čeho se bála, se stalo. Colin se Joffreyovi de Peyrac podrobil.

Pomalu se jeho zachmuřený výraz vytrácel, ustupoval výrazu zmatku, beznaděje, skoro zděšení. Pak mu klesla hlava dopředu, jako by si zoufal nebo se k něčemu přiznával.

Kdo je ten Joffrey de Peyrac, jenž takto pokořil Colina Paturela, který se nesklonil ani před Mulajem Ismailem a jeho mučením.

Joffrey de Peyrac se odmlčel. Ale nespouštěl z Colina pohled. Konečně se těžká světlovlasá hlava zvedla. Colin se upřeně díval před sebe. Angelika se lekla, jestli ji za sklem nezahlédl.

Ale Colin neviděl venku nic, protože pohlížel do svého nitra. A v tu chvíli i na jeho tváři zahlédla tu podivnou důvěřivost, kterou tam míval ve spánku. Byl to obličej Adama z prvních dnů po stvoření světa. Modrýma očima se jako ve snu vrátil k Peyrakovi a oba muži se dlouho mlčky pozorovali.

Pak Colin znovu několikrát kývl, tentokrát však na souhlas.

Hrabě de Peyrac se vrátil na své místo za stolem. V pozadí místnosti se míhaly stíny. Za zády vězně přecházeli španělští strážní. Angelika nezaslechla, jak je přivolal. Odváděli Colina pryč.

Joffrey de Peyrac zůstal v místnosti sám. Sedl si.

Angelika se skrčila strachy, že by si jí mohl všimnout. Ale fascinovaně tam stála dál a sledovala ho jako on ji v noci na

ostrůvku. Také ho chtěla odhalit, když nevěděl, že je pozorován. Jaký cit prozradí? Jakou masku odloží a co ona pod ní uvidí? Kdo jí však dovolil proniknout do jeho myšlenek a rozhodnutí?

Viděla, jak vztáhl ruku k truhle se smaragdy, slavnými smaragdy z Caracasu, které Zlatá brada ukradl Španělům. Mezi prsty držel obrovský kámen: Zvedl ho ke světlu svíce a zamyšleně ho pozoroval.

A usmíval se, jako by v čirém drahokamu sledoval nějaké zábavné představení.

Druhý den byla neděle.

V dáli se ozýval dutý zvuk lastury a z malé dřevěné zvonice zazníval jasný trylek zvonu svolávajícího protestanty na bohoslužbu.

Aby nezůstali pozadu, rozhodli se katoličtí duchovní, otec Bauce a františkán, který právě přišel z lesů, že uspořádají velkou katolickou mši na vrcholu pahorku, mši s monstrancemi, procesím a vším ostatním, co k tomu patří.

V mlze spolu bojovaly celé dopoledne zpěvy z obou táborů, ale bohoslužby skončily bez jakýchkoliv incidentů.

Když vše skončilo, všichni se vydali do přístavu, kde se očekávaly nějaké čluny. Do zvuků rohu v mlze se brzy vmísilo daleko přirozenější bučení. Ke břehu se blížila malá obchodní loá z PortRoyalu, vezoucí na poloostrov dvě krávy a býka, přislíbené výměnou za čerstvé potraviny a železářské zboží, které vloni zachránily francouzskou kolonii, příliš vzdálenou od Quebeku, před vyhladověním. Vylodění chudáků zvířat, zavěšených na Širokých popruzích, proběhlo bez velkých problémů. Vítal je jásot přihlížejícího davu.

Příjezd dobytka soupeřil v důležitosti s očekávanou popravou Zlaté brady. Dojde k ní dnes?

V tom vzrušení si nikdo nevšiml malé loáky přivážející Johna Knoxe Mathera, doktora teologie z Bostonu. Rozjaření a hluční Akaďané sledovaní rudými Mikmaky, obry s hranatými měděný

13221

13231

mi tvářemi, nevěnovali vznešenému duchovnímu nejmenší pozornost. Měl na sobě široký, tmavý, dlouhý ženevský plást s okružím, splývající až k botám. Chránil se jím před větrem stejně jako vysokým kloboukem se stříbrnou sponou.

"Chtěl jsem se s vámi setkat," řekl Peyrakovi, jenž mu přišel naproti. "Náš guvernér na nedávném zasedání rady prohlásil, že Maine podle všeho patří Anglii, a požádal mě, abych se k vám jel informovat, zda je to skutečně tak."

Očima neklidně těkal kolem. ...

"Je to tu cítit ááblem. Řekněte mi, je pravda, že žijete

s čarodějkou?" ,,"

"Naprostá pravda," přitakal Peyrac. "Pojaté, představím vám

ji." ';;

John Knox Mather zbledl a roztřásl se jako list. Zamračil se a měl proč: Reformovaní neuznávali Pannu Marii ani světce., poslyvz onoho světa. Takže jim zbyli pouze zlí duchové. A před těmi ďábelskými stvořeními byli bezbranní, nebylo jim pomoci. Mohli se spoléhat jen na vlastní duševní sílu. Naštěstí té měl velebný pán Mather na rozdávání: Napřímil se a připravil se na to, že bude čelit pokušení čarodějnice.

Když Angelice sdělili, že se má okamžitě dostavit k hraběti de Peyrac, opustila lůžko raněného, kterého převazovala, a s bušícím srdcem se octla před zachmuřeným chladným mužem, kterého jí představili jako doktora teologie z Bostonu. Chladně na ni pohlédl. V podstatě byl stejně na rozpacích jako ona. Pochopila to, přivítala ho a mírně se mu uklonila. Ze slov hraběte de Peyrac uhodla, že host stráví v Gouldsboru několik dní a že celá osada s ním bude slavit den Páně a poděkuje mu za jeho dary.

Tahle návštěva v Gouldsboru odsune naléhavá rozhodnutí, která ležela lidem na srdci. Angelika nevěděla, zda to bude k dobrému či zlému. Už by raději uzavřela tu komedi, kterou tady všichni hrají. Měla chut se rozplakat a poprosit ho, aby s tím už skoncoval, aby konečně řekl, co bude...

Ale tvrdá Peyrakova ruka je všechny nutila žít v nejistotě. V očekávání jeho rozhodnutí museli všichni hrát své role až do úplného vyčerpání. Když ji manžel představil jako svou ženu, musela vévodit celé slavnosti.

Vrátila se do pevnosti, aby se převlékla do některých šatů z Evropy.

Po chvíli se mraky rozptýlily a nebe bylo opět jasné. Z hostince, kde připravovali jídlo, se šířila lákavá vůně a přehlušovala pronikavý pach moře.

Lidé začali zpívat. Odkudsi se ozvaly trubky.

Gouídsboro už mělo své ustálené tradice. Angelika netušila, že tohle je výzva, aby se obyvatelstvo shromáždilo na prostran:;vví před pevností, ale zvědavě vyšla ven. : Venku se všechno lesklo po nedávném dešti a úzké pramínky bahna stékaly po svazích a vyrývaly stopy až k pobřeží. Ženy si zvedaly sukně a přeskakovaly je.

Stejně jako tyhle potůčky sem proudily skupinky lidí z lodí, z domů, z lesů a sbíhaly se v jednom bodě do zástupu, kde se tísnili námořníci vedle kolonistů, hugenoti, Indiáni, Angličané, vojáci a šlechtici, konečně sjednocení v jediném, ale nezapomenutelném pocitu, že patří na týž ztracený břeh Ameriky a účastní se vybraného představení.

Ti, kdo přijeli z Champlainova tábora koňmo blátivými cestami i ti, kdo přišli z malé osady na pobřeží cestou lemovanou anemonkami, nesli muškety nebo pušky na ochranu žen a dětí. Rozkazy byly jasné: Jakmile se někdo octl mimo dostřel děl z pevnosti, nesměl být beze zbraně. V létě vždycky hrozilo nebezpečí irokézského přepadení a ani před náhlým výpadem podezíravých Abenakisů proti bělochům nebyli úplné bezpeční.

Prostranství před pevností se černalo lidmi.

Kolem Angeliky běžely jakési děti. Slyšela, jak křičí:

"Prý budou věšet Zlatou bradu."

"A nejdřív ho budou mučit..:"

Krev jí ztuhla v žilách. Přišla chvíle, jíž se od Colinova zatčení nejvíc obávala.

Ne, ne, nenechám ho oběsit, říkala si. Budu křičet, udělám skandál, ale nenechám ho zabít. At si Joffrey o tom myslí, co chce.

Kráčela ve slavnostních šatech přes celé prostranství, lhostejná k pohledům, jež ji sledovaly, a protlačila se do první řady před dav. Teá měla v hlavě jiné starosti než uvazovat

o tom, co si o ní pomyslí a jaké komentáře může její přítomnost vyvolat. Vnitřně se chvěla, ale navenek se tvářila naprosto suverénně, což vyvolávalo zmatek a rozpaky.

Šaty, které si vybrala téměř podvědomě, byly přísné a nádherné, byly to černé sametové šaty zdobené jemňoučkou krajkou protkávanou drobnými perličkami. Šaty na královský pohřeb, říkala si. Ale ona nejde na pohřeb, ona Colina zachrání.

Na poslední chvíli si třesoucími prsty nanesla trochu červeně na voskově bledé tváře.

Vypadá strašně. Tím lip.

Možná si i někdo všiml jak je vyčerpáním bledá, ale to nekomentoval. Ohnivý pohled jejích zelených očí způsobil, že všem ztuhla slova na rtech.

"Podívejte se na ni," špitl anglicky Vaneireick lordu Sherrylghamovi, "je naprosto fascinující. Vznešená a nádherně hrdá. Velice anglické, příteli. Prostě Peyrakova žena. Jak se vztyčenou hlavou čelí všemu nepřátelství, nenávisti, odsouzení, a tvářila by se tuším stejně nadřazeně, i kdyby měla na živůtku to rudě vyšité A. Ach, vy to vlastně nevíte tak vaši puritáni z Massachusetts označují nevěrné manželky."

Angličan se rozpačitě zašklebil.

"Puritáni nemají smysl pro odstíny, příteli."

Pohlédl úkosem na Knoxe Mathera, který diskutoval se svými vikáři o teologické rozpornosti faktu, zda je vhodné pověsit člověka v den Páně. Nenaruší se tím posvátný klid toho dne, když se bude někdo houpat na oprátce? Nebo to naopak dovolí Pánu, aby přivedl novou duši před nebeský soud?

"My světoběžníci uznáváme," pokračoval anglický lord, "že je třeba občas prominout tak krásné ženě, že trochu zhřeší."

"O kolik se vsadíte, že bude bránit svého milence stejně ohnivě jako lady Macbeth?"

"O dvacet liber... Shakespeare by se líbil na těchhle březích, které nejen po právu, ale určitě i duchem patří Anglii."

Lord si přiložil k očím lorňon na široké stuze, který byl letos v Londýně velkou módou. Krásně se mu vyjímal na brokátové vestě. "A vy, Vaneireicku, o kolik se vsadíte, že tahle zdánlivě útlá žena je velice vábná, kdyby ji člověk mohl zahlédnout bez její parády vynořovat se z mořské pěny jako Venuši."

13261

"Nemusíme se sázet, příteli, já také vím, o čem je řeč. Už jsem ji držel v náručí. Je jasné, že angličtí šlechtici mají dobrý vkus. Uhádl jste, milorde. Ta siréna je nesmírně svůdná."

"Tak už konečně mlčte, vy nemravové," vzplál larochelleský hugenot pan Berne, který ty volnomyšlenkáře poslouchal a už nedokázal ovládnout své rozhořčení.

Pokračovali však anglicky v impertinentním rozhovoru a lord Sherrylgham začal mluvit o souboji.. Jeho pobočník ho však upozornil, že se nemůže bít s obyčejným měštanem. Na tu urážku zareagovali všichni Larochellané a začali zatatými pěstmi admirálovi hrozit.

Stráže a vojáci, kteří je obklopovali, váhali, zda mají zasáhnout.

Naštěstí se tu objevil usměvavý d 'Urville a podařilo se mu rozvášněné chlapy uklidnit. Ale nedokázal úplně potlačit bouři nevole Larochellanů, jejichž podráždění se z anglického hosta přeneslo na Angeliku, to "jablko sváru", která byla dnes příliš vyzývavá a nebojácná. Stíhaly ji zlověstné pohledy, lidé začali pobouřeně protestovat a Angelika si ve své zmatku konečně začala uvědomovat, co se kolem ní děje.

Přejela pohledem tmavý dav, který se kolem ní stahoval s nenávistnýma odsuzujícíma očima.

"Je to také vaše vina," zaútočila na ni přísně paní Manigaultová, když viděla, že je konečně vnímá. "Jak se opovažujete objevit mezi počestnými lidmi?"

Přistoupil k ní se slavnostním výrazem v tváři pan Manigault.

"Skutečně, madame," podpořil svou ženu, "vaše přítomnost zde je v tuhle chvíli urážkou všech slušných lidí. Jako představitel reformovaných v Gouldsboru vás musím požádat, abyste odešla."

Pohlédla na něho očima, které jako by náhle vybledly, a jim se mohlo zdát, že je neslyšela.

"Čeho se z mé strany obáváte, pane Manigaulte?" promluvila najednou sladce do napjatého ticha.

"Že se budete přimlouvat za toho banditu," vykřikla paní Manigaultová, která se nemohla dočkat, až bude znovu středem pozornosti. "Zbytečně se tváříte jako neviňátko. Všichni víme, co mezi vámi bylo. A je pro nás velká potupa, že se na to

132.71

musíme dívat. Měla byste se stydět. A to nemluvím o tom, že nám ten lotr vloni způsobil velké nepříjemnosti a všechny by nás byl vyvraždil, kdybychom se hrdinsky nebránili. A vy se ho hodláte zastávat a prosit pro něho o milost. My vás známe."

"Skutečně," přisvědčila Angelika, "myslím, že mě znáte."

Necelila kalvínské zlobě poprvé. Nemohli ji zaskočit. Jen se na ně pohrdavě podívala a řekla:

"Je to právě rok, co jsem tady na kolenou prosila o milost pro vás... a za zločiny, za něž jste si podle zákonů moře zasloužili oprátku daleko víc než Zlatá brada..."

Bezděky se jí zachvěly rty a dobrák Vaneireick se obával, že se rozpláče, což by nesnesl.

"Na kolenou," opakovala. "A udělala jsem to pro vás. Pro vás, kteří neumíte pokleknout ani před Bohem. Pro vás, kteří ani neznáte své evangelium."

Obrátila se k nim zády.

Dav zaraženě ztichl.

tělně vedl do těchto končin, a on je teď držel pod svou nadvládou.

Jeho zjev naráz potlačil pobouření hrozící výbuchem ve chvíli, kdy přivedli zajaté piráty z Panny Marie, svázané a obklopené vojáky s mušketami. Přihnali je jako stádo až k pevnosti.

Někteří se šklebili a skřípali zuby, jiní se naopak tvářili rezignovaně. Věděli, že prohráli, došli na konec cesty a nadešel čas zúčtování.

Hrabě de Peyrac si nemusel vynucovat pozornost.

Každý se zatajeným dechem očekával, jaký rozsudek vynese, a tak nastalo ticho, rušené pouze šuměním moře.

Hrabě přistoupil k ochozu pevnosti a naklonil se ke skupině gouldsborských protestantů, kteří tvořili v první řadě jednolitou, tmavou a nehybnou skupinku.

"Pánové," řekl a ukázal na Colina Paturela klidně stojícího mezi strážemi, "pánové, představuji vám nového guvernéra Gouldsbora."

Na ochozu pevnosti nad prostranstvím se objevil vězeň s rukama za zády, obklopený španělskou gardou v zářivé zbroji a s přílbami s rudými chocholy.

Colin Paturel byl prostovlasý. Měl hnědý kabátec s klopami protkávanými zlatem, který mu zřejmě našli v garderobě na Panně Marii.

Jeho jednoduché oblečení a nakrátko ostříhané vousy a vlasy udělaly na všechny dojem, protože v tomhle tmavě oděném obrovi připraveném na smrt nepoznali strašného a zuřivého piráta Zlatou bradu. Netušili, že je tak vysoký.

Téměř vzápětí se objevil Joffrey de Peyrac v šafránově žlutém saténovém obleku s dlouhou bohatě vyšívanou vestou. Byl oslnivý.

Ach, vydechl dav obdivem a rozvlnil se. I hugenoti byli vnímaví na divadelní efekty tohoto akvitánského šlechtice, jenž byl zcela jiný než oni, úplně mimo jejich chápání. Dramatická náhoda ho vrhla do cesty jim, které osud zatím zcela pochopi

V tíživém nechápavém tichu, které následovalo po tomto prohlášení, si Joffrey de Peyrac s klidem narovnal krajky na zápěstí a na klopách.

Pak chladnokrevně pokračoval:

"Pan ďUrville, který dlouho zastával tu obtížnou funkci, bude jmenován admirálem našeho loďstva. Množství a výtlak našich lodí, obchodních i bojových, jichž je stále víc a víc, potřebuje vedení zkušeného muže. A navíc rozkvět Gouldsbora za několik posledních měsíců, k němuž došlo z velké části díky vám, vaší aktivitě a pracovitosti, pánové z La Rochelle, mě nutí vybrat vám za guvernéra muže, jenž má zároveň zkušenosti s mořem i s vládou nad lidmi nejrůznějších národů, neboř náš přístav si získává stále významnější postavení a pověst najtomto pobřeží, které jsme si svobodně vybrali, a stane se teď bezpochyby útočištěm lidí z celého světa.

Jsem přesvědčen, že neexistuje jiný muž, který by dokázal čelit tisícům obtíží, jež z této role plynou pro nás všechny.

13291

l

Představuji vám ho tedy a vkládám do jeho rukou s naprostou důvěrou osud Gouldsbora, jeho rozkvět, prosperitu a budoucí velikost."

Odmlčel se, ale nikdo se neozval. Měl před sebou pouze naprosto zkoprnělý dav.

Angelika byla ztuhlá úžasem. Joffreyova slova jí plynula kolem uší jako shluk zvuků, ale jejich význam jí unikal. Nebo spíš v nich ještě pořád marně hledala nějaký jiný smysl, a sice ten, že Colina oběsí.

Před všemi těmi dokořán otevřenými ústy a vytřeštěnýma očima se Joffrey de Peyrac sarkasticky usmál.

Pak pokračoval:

"Tohoto muže všichni znáte jako karibského piráta jménem Zlatá bradav Ale vězte, že předtím byl dvanáct let králem vězněných křestanů v Mekněsu, v marockém království u Berberů, jehož vladař křestany tvrdě pronásledoval a zde přítomný Colin Paturel je vzal pod svou ochranu a dvanáct let vládl tomuto národu o tisíci duších. Ti lidé ze všech koutů světa, mluvící všemi jazyky, byli nejrůznějšího vyznání a byli vydáni napospas příšernému osudu otroků v cizí zemi plné nepřátelských muslimů, otroků bez pomoci a bez domova, týraných a čelících rozmanitým ústrkům a zlu, které je ničilo. Dvanáct let měli ti otroci v tomto muži statečného a nepokořitelného vůdce. Udělal z nich silný, hrdý, sjednocený lid, bojující proti návalům beznaděje a pokušení zříct se vlastní víry."

Angelice to pomalu začalo docházet: Colin nebude oběšen. Bude žít a znovu vládnout.

Joffrey mluvil o něm, když říkal:

"Bude vás umět moudře řídit..."

V duši se jí rozhostil mír, ale i jakási drásavá bolest. Avšak pocit míru byl silnější a ona se přímo vpíjela do slov plynoucích ze rtů jejího manžela, Podléhala dojetí, které ji naprosto ovládlo a konečně jí vehnalo slzy do očí. O to ho tedy žádal Joffrey tak naléhavě včera večer v Poradní síni a tomu se Colin tak vzpouzel, až nakonec svěsil hlavu a řekl ano.

"Přestože tu nejsme otroky jako křestané v Mekněsu," pokračoval Joffirey, "čekají i nás těžké zkoušky. Budeme se cítit opuštění, budeme na sebe nevrazit, žít neustále v nebezpečí

smrti. Svou moudrostí vám bude pomáhat tomu čelit, usnadní vám kontakty s okolními národy, protože mluví anglicky, holandsky, španělsky, portugalsky, arabsky, ovládá i baskický dialekt. Narodil se v Normandii a je katolík, takže vám bude užitečný i při vašich stycích s akadskými Francouzi. Pane ďUrville, byl byste tak laskav a opakoval hlasitě to základní, co jsem právě řekl, aby to každý slyšel a mohl o tom v klidu přemýšlet?"

A zatímco šlechtic plnil rozkaz, Larochellané se konečně trochu vzpamatovali z ustrnutí dlužno přiznat, že zcela pochopitelného.

Začali se ošívat a cosi šeptat.

Když byla opakovaná řeč u konce, postoupil o krok Gabriel Berne.

"Pane de Peyrac, už jste nás donutil smířit se s lecjakým ponížením, ale tohle přesáhlo míru. Odkud máte ty podrobné zprávy o tom nebezpečném individuu? Nechal jste se ukolébat povídačkami šikovného lotra, jako jsou všichni ti piráti žijící z majetku jiných."

"Sám jsem se seznámil s činy toho muže, když jsem byl ve Středomoří," odpověděl Peyrac. "A viděl jsem ho přivázaného ke sloupu, kde ho bičovali. Platil tak za své bratry, kteří se opovážili světit vánoce. Později byl ukřižován na jedné z městských bran. Vím, že pan Paturel není rád, když tu takhle mluvím o jeho minulosti, ale přesto vám ji líčím, pánové, abyste byli ve své zbožnosti klidní. Dávám vám za vůdce hrdého křestana, který pro víru dokázal prolévat vlastní krev."

Larochellané protestovali ještě hlasitěji. Oběti pro katolickou víru neměly v jejich očích žádnou cenu, tím šije nikdo nezíská. Naopak. Viděli v tom spíš tvrdohlavost člověka Ipějícflio na ďábelských pověrách.

Kdosi začal křičet:

"Smrt! Oběste ho! Zrada! To nedovolíme... Na smrt, Zlatá brado!"

Colin, jenž až do této chvíle naprosto nezúčastněně přihlížel tomu, co se tu odehrává, jako by se ho to netýkalo, najednou postoupil kupředu a postavil se po bok Joffreye de Peyrac.

Založil ruce a pohlédl na vzrušené shromáždění svým

hlubokým modrým pohledem. Jeho majestátní zjev jako by je zarazil, výkřiky utichaly, až nastalo hrobové ticho.

Jen prudký Berne se jako obvykle neovládl a vrhl se kupředu.

"To je šílenství," ječel a zvedal ruce k nebesům, jako by je bral za svědka zkázy, která všem hrozí. "Stokrát byste ho měl oběsit, pane de Peyrac, už jen za to, co způsobil Gouldsboru. Copak jste vy sám, hrabě, zapomněl, že pošpinil vaši čest a že..."

Velitelským gestem zarazil Peyrac obvinění, která by padla na Angeličinu hlavu.

"Pokud si zaslouží šibenici, pak ho na ni nepovedu já," prohlásil chraplavým hlasem, jenž však nesnesl odporu. "Vděčnost, jíž jsem mu zavázán, mi to nedovolí."

"Vděčnost? Vaše vděčnost? Vy mu za něco vděčíte?"

"Jistě, má vděčnost," opakoval hrabě. "Mám k ní své důvody. Mezi hrdinské činy, které vykonal pan Paturel, patří i to, že se mu přes mnohá nebezpečí podařilo s několika otroky uprchnout z Maroka. Musel přitom překonat nelidské útrapy a mezi zajatci, které dokázal přivést na křestanskou půdu, byla i jedna žena, kterou zachránil před příšerným osudem ubohých křestanek vydaným do rukou musulmanů. Bylo to v době, kdy jsem já sám musel žít v exilu a neměl jsem nejmenší tušení, co se stalo s mou opuštěnou rodinou a jaká nebezpečí jí hrozí. Ta žena byla hraběnka de Peyrac, má manželka. Takže odvaha pana Paturela zachránila život, který je mi nade vše drahý. Jak bych na něco podobného mohl zapomenout?" Na rtech se mu objevil lehký úsměv.

"Proto tedy, pánové, vidíme přes chvilkové nedorozumění my dva, hraběnka de Peyrac i já sám, v tomto muži, jemuž byste se chtěli mstít, přítele hodného naší naprosté důvěry a úcty."

V těch posledních slovech, která slyšela jakoby v mlze, najednou Angeliku cosi zarazilo, šlehlo jako rána bičem. A to skrytý příkaz jeho chraptivého klidného hlasu, jenž jí nařizoval, aby se sklonila před jeho viděním uplynulých událostí. Tím, jak řekl "hraběnka de Peyrac i já sám", rozhodl za ně za oba.

Prostě ji pojal do svého plánu a nedovolil jí uhnout. Najednou byl jeho tajný cíl zřejmý: Musí úplné smýt urážku, kterou mu Colin a jeho žena uštědřili, veřejně. Co mezi nimi bylo? Nic

než vzpomínky na přátelství a vděčnost, kterou sdílí i on sám. Takže v očích ostatních zamlžil podstatu citů, které je všechny tři mučily, a dal všemu úplně jiný smysl.

Copak ona sama ve své hrdosti instinktivně nezaujala týž postoj?

Chce dělat z těch protestantů hlupáky?

Musí je zmást. At se aspoň tváří, že tomu věří. Joffrey de Peyrac rozhodl, že Colin Paturel je muž hodný toho, aby tu vládl po jeho boku, a tak dal najevo, že k němu cítí pouze vděk a přátelství.

Dav musí přijmout obraz, který mu předkládá.

Kdo by si troufl odporovat Peyrakově železné vůli?

Angelika ještě nikdy necítila jeho tvrdou pěst tak silně jako teď, když je všechny doslova držel a hnětl podle zákonů vlastní autority.

Nezřízeně ho obdivovala, ale nebyl v tom žádný cit, spíš trpěla ještě víc.

Rozkázal to hraběnce de Peyrac, ale jedinkrát na ni nepohléd1, ani na okamžik se v jeho hlasu neozvala něha, kterou kdysi nedokázal potlačit, kdykoliv o ní mluvil, byt třeba s úplně cizím člověkem.

Všechny pohledy se přenesly z ní na oba muže, stojící bok po boku na ochozu. Angeličiny chvějící se rty a údiv, který se jí bezděky mihl v očích, je ještě víc zmátl a zneklidnil.

Colin s rukama zkříženýma na prsou nehybně pohlížel do dálky, nad hlavy rozbouřeného zástupu. Vypadal tak velitelsky a vznešeně, že ho vůbec nepoznávali.

Hledali nenáviděného piráta Zlatou bradu, ozbrojeného a s rukama potřísněnýma krví. Vedle něj, a jako by ho chránil a bránil svou mocí, stál hrabě de Peyrac, opovržlivě se usmíval a zvědavě sledoval účinek svého vystoupení.

"Podívejte se na ty tři lháře," křičel Berne dusící se zlostí a ukazoval prstem na oba muže a na Angeliku, "jen se na ně podívejte! Chtějí nás podvést, vysmívají se nám..."

Potácel se jako šílenec, byl napůl bez sebe. Strhl si klobouk z hlavy a odhodil ho daleko od sebe.

"Jen se podívejte na ty pokrytce. Co nám to zas vykládají? Jak dlouho nás ještě budou takovíhle neznabozi obelhávat?

13331

13321

Nezapomínejte, že papeženci nemají kapku studu! Nic jim není svaté, když jde o jejich intriky. To už se dál nedá snášet! Bratři, copak snad přijmete to nehorázné rozhodnutí, ten šílený rozmar, tu urážku? Copak dovolíte, aby vám vládlo nejhorší individuum, s jakým jsme se dosud setkali? Budete souhlasit s tím, abychom do svých domovů přijali špinavé kriminálníky, které nám chce vnutit jako kolonisty?

Znám tvé zločiny, Zlatá brado!" ječel nenávistně na Colina.

"A já tvé, hugenote!" odsekl mu Colin a sklonil se přes ochoz. Pohledem za zabodl protestantovi do očí.

"Na mých rukou nelpí krev mých bližních," křičel zapáleně Berne.

"Ale jdi... Nikdo z nás nemá ruce úplně Čisté. Jen se dobře zamysli, hugenote, a vzpomeň si na ty, které jsi vlastníma rukama zabil, uškrtil, podřízl. At jsi je zakopal jak chceš hluboko, určitě si na ně vzpomeneš, uvidíš, jak se vynořují na povrch tvého svědomí, ty tvé zločiny s mrtvýma očima a ztuhlými údy."

Berne na něho mlčky zíral. Pak se zapotácel, jako by do něj uhodil blesk, a couvl. Hlas Colina Paturela mu vmetl do tváře připomínku tajného boje reformovaných v La Rochelle před víc než stoletím. Ucítil zatuchlý dech podzemí, pach temných sklepení, rozkládajících se mrtvol policejních provokatérů nebo jezuitů na dně mořských propastí.

"Ano," pokračoval Colin a s přimhouřenýma očima je pozoroval, "já to všechno vím. Vím to moc dobře. Že jste se jen bránili? Ale člověk VŽDYCKY zabíjí na svou obranu. Brání sebe, svou rodinu, svůj život, své cíle a sny. Je velice málo těch, kdo zabíjejí jen z čisté zloby. Ale jen Bůh může být shovívavý k hříšníkovi, odpustit mu jeho hříchy, protože on jediný vidí do duší a srdcí. Člověk najde vždycky na cestě bratra, kterému může říct: Ty jsi vrah. Já ne! Nebot neexistuje v naší době muž, jenž nezabil. Muž hodný toho jména má v téhle době vždycky na rukou krev. Dokonce tvrdím, že zabít je těžký úkol a nepromlčitelné právo, které my muži dostáváme při narození, nebot naše doba je ještě dobou vlků na této zemi, přestože po ní chodil Kristus. Přestaňte tedy říkat sousedovi: Ty jsi zločinec, ale já ne. Když už jste nuceni rozdávat smrt,

pracujte i pro život. Zachránili jste si kůži, hugenoti z La Rochelle. Unikli jste svým mučitelům. Odmítáte jiným, odpíráte těm tady, také odsouzeným, tu příležitost, kterou jste dostali vy? To se pokládáte za Bohem vyvolené, jen vy jste hodni přežít?"

Larochellané, na něž udělala Colinova slova obrovský dojem, sklopili zrak. Vtom však uviděli posádku Panny Marie a znovu vzpláli, v tomto ohledu se nedali zmást.

Pan Manigault postoupil až k ochozu.

"Nechme stranou vaše výmysly o údajných zločinech, jichž jsme se dopustili, Bůh bude spravedlivý soudce. Ale vy si opravdu myslíte, pane, "to pane ostentativně zdůraznil "že nám vnutíte... že nás se souhlasem pana de Peyrac donutíte žít tady v Gouldsboru s těmi vyvrheli z vaší posádky?"

"Jen tak nepohrdejte mou posádkou," odpověděl Colin. "Většina z nich jsou správní chlapi, kteří mě následovali na tuto plavbu s nadějí, že se z nich stanou kolonisté a konečně natrvalo zakotví na vyvoleném místě, kde bude úrodná půda a kde najdou dobrou ženu. Za právo vlastnit pozemky, na nichž žijete vy, jsme já i oni patřičně zaplatili a máme na ně řádné smlouvy. Bohužel došlo k velkému omylu a já jsem až tady zjistil, že mě mí společníci v Paříži podvedli, když tvrdili, že tohle místo, Gouldsboro, je volné a patří Francii. Na papíru na ně máme větší právo než vy, reformovaní uprchlíci, a pan de Peyrac to uznal, ale naši urození nevzdělanci ve Francii jako by zapomněli, že Brédská smlouva je nechala pod anglickou správou. To zas uznávám já. S papíry se dá mávat donekonečna. Ovšem půda je něco jiného. Už příliš mnoho poctivých lidí doplatilo na chyby hlupáků... nebo zlomyslníků, kterým jsme naletěli i my.

O tom, co jsem vám říkal, vám pan de Peyrac podá důkazy, můžete si s ním o tom soukromě promluvit. Pokud však jde o rozhodnutí nás obou a smlouvy, které jsme spolu uzavřeli, to je hotová věc a už se k tomu nehodláme vracet. Vy ostatní budete moci posoudit, co z toho špatného či dobrého vzejde..."

Jeho hlas, současně velitelský i laskavý, si je podmanil, potlačil jakýkoliv náznak odporu, lidé z něj nespouštěli oči.

A je to, napadlo Angeliku a zachvěla se ód hlavy až k patě.

13351

13341

Získal šije... drží je... už je má v hrsti. Působivá výmluvnost Colina Paturela, jeho schopnost ovládat dav byly vždycky jeho nejúčinnější zbraní.

Dokázal s ní mistrné zacházet.

Sklonil se k nim a skoro důvěrně, ale tak, že ho bylo jasně slyšet, pokračoval:

"Je tu ještě jedna věc, na niž jsem narazil během svého otroctví u Saracénů. A to je zjištění, jak se synové Krista, tedy křestané, mezi sebou nenávidí. Mnohokrát silněji než muslimové či pohani. A já vám říkám, že jsem pochopil, že vy všichni, co jste tady, křestané, odpadlíci, kacíři či papeženci, jste stejní šakalové s vyceněnými zuby, připravení si skočit po krku pro jedinou čárku ve svých dogmatech. A chci vás ujistit, že Kristus, kterému údajně sloužíte, nic takového nechtěl, ba že je z toho neštastný...

Upozorňuju vás, gouldsborští kacíři a papeženci, že si vás odedneška budu hlídat a naučím vás žít v míru a přátelství, jako jsem to za dvanáct let naučil mekněské otroky.

Pokud jsou mezi vámi skuteční lotři, já je odhalím. Ale dosud jsem takových mnoho nenalezl, snad kromě dvou tří výtečníků z mé poslední posádky. Pokusil jsem se jich zbavit, ale drží se mě jako klíštata. Jestli s nimi budou nějaké potíže, brzy se budou houpat na oprátce."

Významně pohlédl na Beaumarchanda, stojícího v první řadě vedle svého bratra Hyacinta.

"A tečí," pokračoval Colin, "vám sdělím tři zásady, podle nichž odedneška začnem žít, nebot je to první den mé vlády v Gouldsboru.

Tak za prvé budu ze své guvernérské pokladny platit noční stráž pro přístav i osadu. Jednoho strážného na třicet luceren. My jsme v našich francouzských městech a vesnicích rádi viděli ponocné, kteří chodili ulicemi, zatímco ostatní spali. Tím spíš potřebujeme tady, aby nad námi v noci někdo bděl, nebot požár v pustině znamená konec a v zimě to znamená smrt. A v přístavu, kde se neustále potulují všelijací banditi a opilci, musí mít dohled nějaký strážný, aby se nic nestalo. Navíc jsou tu stále nebezpeční Indiáni a lidé, kteří si vzali do hlavy, že nás odtud dostanou.

Noční strážné budu jmenovat já jako guvernér, a taky je budu platit. Je to můj dnešní dar Gouldsboru."

Chystal se pokračovat, když se v tíživém tichu ozval ženský hlas.

"Děkujeme, pane guvernére," říkal ten jemný a svěží, přesto však energický hlas.

Byla to Abigail.

Nastal zmatek a v hluku kolem se střídala slova vděku s protesty většiny mužů. Takže kapitulují. I když ještě dávají najevo, že nic neodsouhlasili a že jim nikdo nezacpe ústa nějakou noční stráží.

Abigail se přísně podívala na pana Berná. Colin Paturel se na mladou ženu mírně usmál a zvedl ruku, aby se utišili.

"Za druhé bych si přál, aby se každé tři měsíce scházela jakási rada žen, či spíš matek, přestože by členkami mohly být i bezdětné ženy ve věku matek, stojící v čele rodiny. Tuhle myšlenku mi dal k úvaze pan de Peyrac a já ji pokládám za dobrou. Ženy mají vždycky vlastní názor na běh událostí ve společnosti, ale neříkají jej, protože se bojí, že jim manžel naseká."

Jeho poznámku kvitovalo několik úsměvů.

"Tak v tomhle případě žádná bitka, manželé tam nebudou mít přístup," pokračoval Colin. "Ženy si promluví mezi sebou a pak mi oznámí, o čem rada jednala. Pan de Peyrac mi vysvětlil, že takhle si vládnou Irokézové a že se například nepustí do žádné války dřív, dokud jejich Rada matek neusoudí, že je pro národ nevyhnutelná.

Aspoň se přesvědčíme, zda dokážeme být stejně moudří jako barbarští rudokožci.

A třetí nápad mi vnukli kolonisté z Nového Holandska. Myslím, že nesmíme váhat a raději se necháme inspirovat svými sousedy, když jde o něco, čím bychom si mohli zpříjemnit život. Takže oni mají ve zvyku darovat každému chlapci, který se žení, štěně, tedy pětadvacet galonů madeirského vína. Část na svatební hostinu, část se vypije při křtu prvního dítěte, no a poslední část zbyde na útěchu přátelům na jeho pohřbu. Líbí se vám ten návrh a jste pro, abychom ho zavedli i v Gouldsboru?"

73377

73367

Nastala chvíle údivu, váhání, a pak se ozval jásot, potlesk, výkřiky a smích.

Když Angelika zaslechla tu vřavu, pochopila, že Colin partii vyhrál.

S rukama podél boků stál tiše a klidně uprostřed ovací, stejné jako stál předtím v záplavě hrozeb. Colin Paturel, král otroků a všech opovrhovaných a pronásledovaných, se tu tyčil jako nejsilnější z nich v celé své výši pod oblačným nebem jako nezničitelná hradba, ve své přímosti, velkorysosti a odvaze neuvěřitelně odolný proti všem uskokům.

Všichni najednou věděli, že je bude navždy chránit, že bude spravedlivý a nepodplatitelný guvernér a že se o něho budou vždycky moci opřít.

Toho muže, toho schopného vladaře z něho před jejich očima udělal Joffrey de Peyrac. Vtiskl do jeho mozolnaté ruky žezlo, jež tam patřilo. A všechno je v pořádku, pirát Zlatá brada přestal existovat.

"At žije guvernér," křičela mládež i děti z Gouldsbora a tančili a skotačili na prostranství.

Nejnadšenější byla mládež, pak ženy, pak námořníci všech národností a konečně náhodní hosté, Angličané či Akaďané, kteří pokládali Colinova rozhodnutí za vynikající a věděli, že z nich jako sousedé budou mít také užitek.

Indiáni měli téměř neustále dobrou náladu, a tak se s vervou přidali k všeobecnému veselí a kyselé obličeje larochelleských notáblů pomalu mizely, jako by je smetl příliv všeobecného nadšení.

"Sláva! Bravo! At žije náš guvernér," křičeli vězni z Panny Marie a řinčeli svými pouty.

Joffrey dal znamení Spanělům, aby je osvobodili.

"Víte, že mám skoro chut se tu usadit?" obrátil se Gilles Vaneireick k anglickému admirálovi. "Plány toho nového guvernéra mi připadají báječné. Všiml jste si, milorde, jak dokázal zkrotit ty hugenotské nesnášenlivce? A jak sevnechal nepozorovaně, leč jednohlasně zvolit guvernérem? Teď už je pozdě couvnout... A ten obdivuhodný hrabě de Peyrac se svým dvojsmyslným výrazem Mefista, jenž donutil tančit duše na večerním sabatu... To je tedy žonglér s pěkně nabroušenými

dýkami. Neváhá si s nimi pohrávat, a aby dosáhl svého, pohrává si i s vlastním osudem a srdcem. Jenže jinak by to nebyl Peyrac. Znám ho už z Karibského moře... Přesto kdybych byl pánem toho nádherného ženského stvoření, neměl bych jeho odvahu... Postavit milence své ženy po své pravici, na týž trůn..."

Angelice už bylo jasné, proč přes slastné rozuzlení dramatu tolik trpí. Hrabě de Peyrac byl muž a velitel a tak měl větší právo zachránit Colina než ona. A využil ho. Ale netrápila ji jen tahle žárlivost. To by sebou pohrdala. Ale tím, že ji držel stranou všech jednání, dokazoval, že pro něj nic neznamená a že takhle nejednal kvůli ní. Ne. Jen kvůli Colinovi... a kvůli Gouldsboru.

To, co vymyslel, bylo obdivuhodné. Všechno je v pořádku. Až na to, že ji už nemiluje.

"Drahá Abigail," ukláněl se Joffrey de Peyrac právě na schodech z pevnosti manželce Gabriela Berná, "dovolíte, abych vás doprovodil do hodovní sine? A vy, pane guvernére, nabídněte prosím rámě paní de Peyrac. Půjdeme v čele průvodu..."

Angelice stoupla krev do tváří, když zaslechla manželovu výzvu. Jako v mlze viděla, jak se k ní blíží vysoká Colinova postava, uklání se a nabízí jí rámě, položila mu na ně dlaň a tak kráčeli za Joffreyem de Peyrac a Abigail a za nimi se tvořil průvod. Paní Manigaultová byla zuřivostí bez sebe, že s pánem těchto míst nekráčí ona, ale Abigail, a tak se připojila k naprosto zmatenému panu Bernovi.

Pan Manigault se ocitl bůhvíjak zavěšen do krásné lneš. Anglický admirál si vedl půvabnou Akaďanku. Reverenda Johna Knoxe Mathera, zcela vyvedeného z míry tou atmosférou, okouzlovala zároveň líbezná Bertille Mercelotová a něžná Sára Manigaultová.

Slavný doktor teologie kráčel pyšně mezi oběma pěknými děvčaty po písčité cestě vedoucí od pevnosti k hostinci.

Slečna Pidgeonová celá zrudlá rozpaky se zavěsila do reverenda Patridge.

Průvod procházel špalírem jásajících zvědavců, kteří svému představenstvu provolávali slávu.

73397

73387

"Tak nás ten pekelník donutil, abychom skákali, jak on píská," procedila Angelika mezi zuby.

"A nesebral to dobře?" odpověděl Colin. "Jsem z toho ještě celý zmatený. Svou duševní silou mě úplné udolal."

"Jak jste to od něho mohl přijmout?"

"Nechtěl jsem. Jenže použil argumentů, proti nimž jsem nic nezmohl."

"Jakých?"

"Zatím vám to nemohu říct," prohlásil zamyšleně Colin. "Možná jednou..."

"Ach jistě, jsem jen hlupačka, co by nedokázala pochopit vaše úžasné plány, že, pánové?"

Zatala prsty do Colinova rukávu.

"Prostě jste oba stejní... hledali jste se, až jste se našli. Nfélo mě to napadnout. A já pitomá jsem si o vás dělala starosti, Coline Patureli. Muži se vždycky domluví na úkor žen."

 ; ;;;

Troubily trubky, ve větru vlály praporky. , "

Hodovní síň byla hned u hostince, už tak oblíbeného, že měl i své jméno: Hostinec pod pevností.

Venku na pláži a v přístavu i v zátoce se nad zapálenými ohni pekla na rožních zvěřina a pro mužstvo, prostý lid a Indiány byly naraženy sudy.

Když se pozvaní hosté rozesadili kolem obrovského jídelního stolu, odběhla Angelika do kuchyně.

Už to nebyla s to zvládnout. Nevěděla, zda se má smát či plakat, ještě nikdy v životě se necítila tak blízko nervové krizi. Jofítey de Peyrac to přehnal, vysmál se jí.

"Dej mi džbán tamhletoho vína," požádala Davida Carrera poté, co přivoněla k několika sudům ve skladu.

"Džbán?" vykulil chlapec oči. "Pro vás? Ale to je bílé bordeaux, madame, to má sílu jako slunce!"

"Přesně to potřebuju."

Se džbánem v ruce se Angelika vrátila do kuchyně k ohništi, nad nímž se rožnila pečené, a posměšně pohlédla na gouldsbor

ské dámy, ochomýtající se kolem. Paní Manigaultová, Mercelotová a ostatní sem přišly pod záminkou, že musí s něčím pomoci, ve skutečnosti si sem přišly dát do pořádku účes.

"No," zeptala se jich Angelika, "co vy na svého nového guvernéra?" Zaklonila hlavu a rozesmála se.

"Vidím, že vás okouzlil, drahé přítelkyně. Pomlouvaly jste mě, ale tohle jste nečekaly. Vidíte, jak je všechno najednou prosté... Zlatá brada byl kdysi můj přítel, co mi zachránil v poušti život. Copak člověk může zapřít někoho, kdo mu zachrání život? Neskočíte mu snad kolem krku, když vám ho náhodou moře znovu přinese do cesty? A vidíte, okamžitě vzniknou řeči a pomluvy a přátelské setkání se změní ve zradu, v jablko sváru... Hrozně rády vidíte zlo tam, kde není..."

Posupný výsměch hraběnky de Peyrac je velice ponižoval.

Angelika sice věděla, že říká jen polopravdy, ale už svému tvrzení snad i sama věřila. Chudák Kurt Ritz už je daleko. Nikdo ho nebude žádat, aby veřejně řekl, co skutečně viděl nebo si myslel, že vidí ve světle svíčky tu památnou noc, kdy prchal z lodi.

"Uvidíte, drahé přítelkyně, že zlé jazyky zničí Nový svět stejné, jako ten starý," uzavřela Angelika a vypila víno až do dna.

Kdosi strčil hlavu do dveří.

"Paní hraběnko, máte se vrátit do sálu."

"Už běžím."

fíT)

"A teá je na mně, abych vám všem u příležitosti této štastné události věnovala nějaký dar," prohlásila Angelika, když usedla do čela slavnostní tabule.

Viděla, že vzbudila jejich zvědavost, a tak dodala:

"Soudek nejlepšího armagnacu, který mi daroval minulý týden jeden galantní baskický kapitán."

Oznámení vyvolalo další ovace.

"At sem pošlou Adhemara," zastavila Angelika jednoho ze sluhů.

Když voják přišel, naprosto zaskočený vším, co se tu dělo, požádala ho, aby zašel do Champlainova tábora a přinesl zavazadla, která tam nechala v den svého příjezdu do Gouldsbora.

Když podivný voják francouzského krále odešel, mnozí se zajímali, kdo to vlastně je. Angelika tedy společnosti vylíčila' historii a dobrodružství tohoto statečného muže, což vyvolalo všeobecné pobavení.

Podávalo se mnoho chutných a sytých jídel. Zařízli sele. Tihle první Američané měli ústřice, kraby, lososy, jesetery a nejrůznější zvěřinu na stole denně, byla to pro ně nejobyčejnější jídla, jídla těch nejchudších.

Angelika usedla po Colinově pravici. Ten seděl na čestném místě na jednom konci stolu, zatímco na opačném trůnil Joffrey de Peyrac, po pravici měl krásnou lneš a po levici Abigail paní Manigaultová seděla přímo proti ní. O kousek dál Gilles Vaneireick nespouštěl z Angeliky ohnivý pohled černých očí. Pak už seděli střídavě vždycky muž a žena, Francouzi a Angličané, známé osobnosti v nádherných uniformách nebo zas v přísných tmavých sutanách s bílým límcem, mezi nimiž byl mnich františkán, otec Baure, bretonský kněz z Odvážlivce, abbé Lóchmer, hubený, ale nesmírně vitální chlapík, kterému bylo dokonale jedno, že má za sousedy pastory Beaucaira a Patridge. Vedle nich zaujal místo akadský šlechtic pan de Randon, který připlul zrovna dnes ráno z PortRoyalu a právě rozmlouval se svým pokrevním bratrem, velkým náčelníkem Mikmaků, jenž si utíral ústa vlasy a tvářil se tak vznešeně, jako by byl nejdůležitější osobou na hostině.

Pokud jeho přítomnost zpočátku Anglosasy pobuřovala a dráždila, nakonec to vzali jako jeden z projevů francouzské originality, při níž jim občas vstávají vlasy hrůzou, ale současně jim jako cizincům dovolovala poznat potěšení ze svobody, výstřednosti a dokonce hříchu, a nikdo je nemohl napadnout, že by byli iniciátory. V tuhle chvíli velice přísný a upjatý John Knox Mather vesele vyprazdňoval jeden pohár vína za druhým a vůbec se necítil vinen, že porušil svou obvyklou zdrženlivost, protože to byla francouzská vína.

Hostitel byl Francouz, hostitelka Francouzka, což ji už samo zavazovalo, aby byla krásná, zářivá a přepychově oblečená pro

potěchu mužských očí. Nevadí, kdyby se při své nebezpečné koketérii prohřešila proti šestému přikázání, nebot i Bůh Francouzům tenhle hřích už napůl odpouští. A pokud z nějaké španělské sousedky sálá jasmínová vůně stejně těžká jako pohled jejích sametových očí napůl skrytých za černým krajkovým vějířem, obava a hrůza z podobného sousedství jsou poloviční už jen proto, že sedíte u francouzského stolu, na půdě pod francouzskou nadvládou.

Copak není předností tohohle poněkud lehkomyslného a ztřeštěného národa právě to, že dokáže brát jakoukoliv situaci trochu na lehkou váhu. A copak snad není pravda, že ty odvážné překvapivé kombinace, jejichž tajemství Francouzi tak dobře znají, nevedou v jejich koloniích k žádným krvavým bouřím, jak by se dalo čekat, ale spíš vyvolávají jakousi lehkou euforii, při níž člověk alespoň na chvíli doufá, že jednou budou lidé bratry a žádné zatracení neexistuje?

Anglický admirál prohlásil:

"Gouldsboro bude brzy nejnádhernější město na americkém pobřeží. Snad dokonce ani Španělé ve svých opevněných městech na Floridě nedovedou tak vesele žít. Pravda je, že jim k tomu vy piráti také nedopřáváte dost času," řekl Vaneireickovi.

"Protože s nimi se nedá mluvit. Ostatně proto jsem raději tady. Sdílím váš názor, tady je lip než kdekoliv jinde."

"Jak to vlastně děláte, pane de Peyrac, že dokážete ze zdánlivě neodvratného Zla vyvodit Dobro přijatelné pro všechny. Protože Dobro jen chtít nestačí, ještě je třeba jak bych to řekl je zhmotnit?" ptal se právě Knox Mather, v němž přemíra alkoholu podnítila jeho nejpřirozenější sklony tedy myslitelské a teologické.

"Nemyslím, že bych dokázal něco zvlášt převratného," namítl Peyrac. "Prostě jen dávám přednost životu. Někdy je nutné způsobit někomu smrt nutí vás k tomu nedokonalost tohoto světa ,ale podle mého názoru jediné dobro je život."

Kněz se zamračil. "Hm! Nepodléháte trochu vlivu toho Barucha Spinozy, o němž dnes filozofové tolik mluví, toho amsterodamského žida, který se dostává do rozporu s judaismem i křestanskou doktrínou zároveň?"

"Já jen vím, že prohlásil, že Dobro je to, co dovoluje individuálnímu bytí pokračovat v bytí, tedy v životě, Zlo říkáme tomu, co mu v tom brání..."

"A co si myslíte o těch zneklidňujících, nejasných větách, které jako by popíraly všudypřítomnost boží?"

"Že svět se mění. Ale ta změna je zdlouhavá a bolestná. Pro modloslužebníky, jakými jsme odjakživa my, je typické, že neumějí změnit své představy. Vy reformovaní jste už v tomto smyslu vynaložili jisté úsilí, když jste zničili sochy v kostelích, avvy, Angličané, jste pokročili k osvobození člověka tím, že jste stali hlavu vlastnímu králi. Ale dejte si pozor! Jeden krok kupředu se občas platí dvěma kroky zpátky."

"Pánové, pánové," okřikl je zděšeně otec Baure, "co to tu vykládáte? Nemohu s vámi sedět u jednoho stolu. Vaše slova jsou cítit sírou... Stínat krále, ničit sochy... Nono! Copak zapomínáte, že jsme stvoření boží, a právě proto musíme poslouchat jeho zákony, sklánět se před hierarchií, kterou On zavedl na zemi, především před dogmaty církve svaté, a ctít rozhodnutí králů, kteří vládnou z boží vůle? Stínat jim hlavy! O tom nesmí být řeč. Čeká vás peklo! Tady se říkají věci, z nichž běhá mráz po zádech."

"A také se tu pije velice silné víno," zasáhl do hovoru Vaneireick. "Takže raději popíjejte, otče. Nejhorší nápady je třeba utopit na dně poháru."

"Ano, jen se napijte," usmívala se Angelika na kněze, aby se vzpamatoval. "Víno je také dar boží a neznám lepší prostředek na to, aby Francouzi a Angličané zapomněli, co je rozděluje."

Do škvíry dveří strčil hlavu Adhemar.

"Nesu ten váš soudek, paní hraběnko. A co máme dělat s tou bednou anglickejch skalpů od pana barona?"

(16 )

Angelika se bláznivě rozesmála.

Už džbán bílého vína a kořeněná vůně jídel ji rozjařily. A Adhemar dotazem, co má udělat s truhlou plnou anglických skalpů od barona de SaintCastine, dílo dokonal.

Díkybohu otázka prostého vojáka zanikla v hluku zábavy a výbuch Angeličina nakažlivého smíchu odvrátil pozornost hostů od Adhemara. Její veselí strhlo celou společnost.

Když si Angelika všimla, že se stala terčem pozornosti, začala žertovat, vyprávěla vtipy a zábavné příhody, aby bylo jasné, co ji tak pobavilo.

"Neupadne tu naše duše v nebezpečí?" zeptal se svých souvěrců John Knox Mather, jehož vytřeštěný pohled jako by patřil mučedníkovi na hranici. "Ti lidé tady moc počestně a mravně nevypadají!"

"A právě podle toho, jak se dokážeme vyhnout úskalím a nebezpečným nástrahám, se pozná síla, jíž Pán obdařil své vyvolené," odpověděl reverend Patridge a jeho hrobový hlas přerušil výbuchy smíchu.

Ještě nikdy nebyli tak spokojení, že se octli v takovém pokušení, a tak pyšní, že mu odolali.

Angelika se znovu rozesmála, až jí málem vstoupily slzy do očí. Většina hostů kolem ní už vypila tolik, že začínali mít povznesenou náladu.

Ach, tím lip, jestli se někomu zdá příliš hlučná nebo nevázaná. Copak jí tuhle roli přede všemi nepřidělil sám pán Gouldsbora a nebylo mu úplně jedno, jak je utýraná, jak ji bolí srdce? Rozhodl, že bude hraběnkou de Peyrac bez bázně a hany. Drama, které je rozděluje, se má zapomenout, skrýt. Jistě je pro něj daleko méně důležité než pro ni. Už vůbec nedokázala odhadnout, co si myslí. Byla by skoro raději snášela jeho vztek z toho večera, než tuhle zjevnou lhostejnost, odcizení. Udělal z ní jen pěšce na své šachovnici, kterého při hře posune tam, kam se mu zlíbí, aby to vyhovovalo jeho sobeckým plánům. Šel ve svém machiavelismu až tak daleko, že ji posadil po Colinové pravici.

Kdyby nebyl Colin tak důstojný, tolik by jí to nevadilo. Neměla by ho tak ráda. Jenže takhle byla na pokraji nervové krize a cítila zvrácenou chut zničit to spřísahání mezi ním a Joffreyem, znovu ho získat, vyzkoušet si na něm svou moc. Jiskřivýma očima hledala jeho pohled a byla zlostí bez sebe, že ho nedokáže zachytit. Obracel k ní klidnou tvář s výrazem obdivu, ale i vědomím její nedosažitelnosti. Joffrey ji od něho

73457

73447

oddělil. Vzal jí všechno, vyrval jí Colina a pak ji naprosto ožebračenou odhodil.

V duchu se trápila podobnými úvahami, navenek však nabízela svým hostům zdání veselí a bezuzdné zábavy, které jako paprsek světla a důkaz bohatství a nádhery dopadalo na tuhle venkovskou společnost ubohých vyhnanců, snažících se tu evokovat lesk starého světa.

Jediný Joffrey de Peyrac by mohl rozeznat v Angeličiné poněkud násilném smíchu napětí a neupřímnost.

Stejně jako někteří jiní hosté zaslechl Adhemarovu zmínku o "anglických skalpech", která vyvolala Angeličin výbuch smíchu, ale když zapadla v hluku kolem stolu, raději se k ní nevracel. Uvidí později. Teď není chvíle na nějaké podezřelé záležitosti.

Smála se, ale v nitru trpěla. Její výjimečná krása ho dráždila, její tvrdohlavost rozčilovala, provokovala ho svou hrdě zdviženou bradou a nádhernýma očima upřenýma na Colina. Bezděky ji obdivoval, jak rychle zvedla rukavici, kterou jí hodil, snášela ponížení, kterému ji vystavil, a nedokázal si vysvětlit příčinu utrpení, které v ní cítil.

Už nerozuměl tomuto ženskému srdci, protože je krutě odstrčil a pohodil do tmy. Ztratil výsadu jasně v něm číst. Mezi nimi se zatmělo.

Neopovážil se věřit, že trpí především kvůli němu.

Při pohledu na modřinu hyzdící její krásnou tvář, kterou se jí jen stěží podařilo zakrýt líčidlem, ztrácel jistotu. Angelika byla pyšná tou pýchou urozených žen, v níž se mísila hrdost, vědomí své ceny i společenského postavení, a přestože jako děti jedly kaštany a běhaly bosý, dnes to byly nepoddajné, vznešené šlechtičny. Copak by mu Angelika mohla zapomenout, jak s ní zacházel?

Od chvíle, kdy zahlédl její obličej ráno po tom strašném večeru v oparu neméně hrozného rána, ho trápil neklid, byt si ho nechtěl připustit. Zděsil se. Nemyslel, že ji tolik uhodil. Uvědomil si, že se nikdy žádné ženě nepodařilo ho takhle rozzuřit. Málem ji zabil!

Zlobil se sám na sebe i na ni, tím spíš, že si byl nucen přiznat, že ho vzrušuje víc než kdykoliv předtím.

Když na ni pohlédl, pocítil, jak ho k ní neodolatelně unáší vlna citů i smyslné vášně, hořel touhou vzít ji do náručí. Už dlouho ji neobjímal. Gilles Vaneireick měl pravdu, když mu pod maskou požitkáře dal cennou a moudrou radu: Buáte shovívavý. Věřte mi, pane de Peyrac, že vaše žena stojí za to, abyste jí odpustil.

A musel, byt nerad, uznat, že přes to nedorozumění hraje roli hraběnky de Peyrac, kterou od ní okolnosti vyžadují, naprosto dokonale a je mu důstojnou partnerkou po celé ty tři bolestné a vyčerpávající dny. Za to jí bude vždycky tajně vděčný.

Ukradkem ji pozoroval a uvědomoval si, že skutečně "stojí za to", aby jí odpustil. Nejen pro její krásu a dokonalé tělo obrovské pokušení, před nímž by strašně nerad kapituloval , ale především pro to, čím je jedinečná a co on pokládá za nejcennější poklad.

Když se domníval, že ji nenávidí, octl se v pasti jejího skrytého a zvláštního kouzla.

To ráno, co se tak divoce bojovalo na Panně Marii, se ještě zadýchaný z boje na chvíli zastavil, konečně si jist vítězstvím, ale s vědomím, jak draze za své vítězství zaplatil, si bezděky pomyslel: Naštěstí je v Gouldsboru ona!

Jakmile se ubozí ranění doslechli, že ona je v Gouldsboru, najednou se jim vrátila odvaha, a to i těm, kdo ji znali jen z doslechu. Dáma od Stříbrného jezera! Francouzka s léčivou mocí! Kráska z lesa. Ta, co zná veškerá tajemství léčivých bylin... Má v rukou cosi kouzelného, aspoň se to říká... Je prý na břehu... Určitě přijde... Jsme zachráněni.

Všichni muži ji zbožňují!

Co se s tím dá dělat?

V tu chvíli ho jako bičem šlehl její hrdlení smích, který ho zároveň mučil a podmaňoval si ho jako všechny ostatní muže, dělal z nich otroky, již se jí zbaběle vzdávají.

Zatímco naoko nenucené rozprávěl se svými hosty u stolu, v duchu se před ním střídavě vynořovaly dvě tváře jeho ženy. Angeličiny nedostatky nemohly snížit její lidskou hodnotu, jíž si ho nakonec získala uvědomil si to právě při těžké zkoušce, jíž ji vystavil. Miloval ji a toužil po ní tolik, že se snažil zapomenout na tu druhou Angeliku, nebezpečnou a vrtkavou,

73477

která ho rozzuřila. Chtěl tu ženu nenávidět za její tělesnou slabost, za frivolnost a lehkomyslnost, a přitom strašně toužil po té druhé, své přítelkyni, družce, důvěrnici, po své nádherné a svůdné milence.

Už dlouho ji nedržel v náručí. Jeho tělo šiji natolik žádá, až ho to vyvádí z míry.

Jejich manželská roztržka ho ranila tak, že cítil, jak mu unikají tolik potřebné síly. V těch nepokojných a zmatených nocích nemohl spát. Kde jsi, má něžná, sladká, bílá, hladká' ženo?

Kde je tvé nahé rameno, kam jsem tak rád pokládal čelo, kde jsou tvé lehké, kouzelné prsty, které se občas odváží uchopit můj obličej a naklonit si ho k sobě, abys mě mohla políbit gestem, z něhož sálá neodolatelná touha milenky, ale i laskavá něha majitelky, která dřímá v srdci matek a po níž my muži vždycky nostalgicky teskníme. Už ses mě začínala méně bát. A pak se náhle všechno zhroutilo.

Z hrudi hraběte se vydral vzdech.

Na co asi myslí ona tam na opačném konci stolu? Nevěděl.

Za ty poslední dny občas zaváhal, jak se rozhodnout; začínal o sobě pochybovat.

Neváhal, jen pokud šlo o Colina Paturela. Colin, král otroků, byl muž, na něhož dlouho čekal. A jakmile ho uviděl, okamžitě v něm přestal vidět soka a rozhodl se, že "žádná ženská historie" ho neodvrátí od tak silné osobnosti, přímo zrozené pro roli vůdce národů.

Ale přesto... viděl na vlastní oči, jak na to drsné čelo se lví hřívou klade Angelika svou jemnou něžnou ruku. Jak strašně trpěl na tom ostrove v očekávání, že ho za pár minut zradí.

Jakmile však za stromy zahlédl postavu piráta, na první pohled poznal krále otroků z Mekněsu. To vysvětlovalo všechno, zároveň však bylo všechno ještě vážnější, tragičtější. Vždycky věděl, že Angelika měla ráda toho muže, a to tak, že se nedokázal ubránit žárlivosti.

Protože Colin si zasloužil, aby ho milovala taková žena.

Při té vzpomínce mu do srdce znovu ukápl jed. Plán, který vymyslel a uskutečnil proti a navzdory všem, mu najednou připadal příliš těžký, přesahující jeho vlastní možnosti a síly.

V tu chvíli zvedla ke Colinovi ty své oči plné obdivu a hledá v klidném Normanáanovi spojence. Ten se však z loajality vůči Peyrakovi tváří, že její zářivý úsměv nechápe. Ozval se tklivý, trochu posměšný hlas:

"Pane guvernére, vzpomínám si, že když jsme byli V Mekněsu, říkal jste mi Angeliko. Zavedeme znovu ten bratrský zvyk křestanských otroků?"

Mrská. Nejenže s otevřeným hledím čelí všem pomluvám, ale ještě drze provokuje.

Byl hloupý, že se nad ní tak rozněžnil. Jestli trpěla, dobrá, at trpí dál. Zaslouží si tu lekci.

Obrátil se ke své sousedce vlevo, lneš y Perdito Tenaresové, vášnivé osobě karibské, španělské a portugalské krve, jejíž smolně černý pohled žárlivě sledoval jejího Gillesa, jenž na její vkus až příliš podléhá kouzlu rozzářené hostitelky.

Peyrac zvedl bradu krásné míšenky, aby ji donutil odvrátit oči od nepříjemné podívané a pohlédnout na něj.

"Pokusíme se utěšit spolu, seňorito?" zašeptal jí něžně španělsky.

("17")

"Coline, on už mě nemiluje. Dvoří se té lneš. Už se mě nabažil."

Angelika se v temné chodbě zapotácela a opřela se o Colinovo rameno. Slavnost končila. Zamračené nebe vrhalo tajemné stíny na pobřeží, kde dosud tančily a smály se rozjařené skupinky lidí. Několik hostů ještě posedávalo v jídelně nad poháry, jiní se navzájem podpírali a odcházeli zpátky na loá nebo do osady.

"Už mě nemiluje... Umřu bez něj... Nikdy nestrpím, aby miloval jinou."

"Uklidni se! Jsi opilá," domlouval jí Colin mírně.

I on sám, přestože leccos snesl, nebyl úplně střízlivý a dělalo mu velké potíže, aby zamlženým zrakem rozeznával lidi kolem a aby ji nevzal do náručí. Odešel z hostiny s úmyslem zkontrolovat svou posádku. Musím na ty roštáky dohlédnout, říkal si.

73497

73487

Ale Angelika šla za ním a tiskla se k němu. Zjevně ji zmohl výtečný armagnac, ale i bolest, kterou už nedokázala snést.

"S tebou se přátelí, s tebou, který jsi mě přivedl do pokušení, a mě odstrkuje, odhání, pohrdá mnou... To je nespravedlivé! To je HANEBNÉ!"

Trochu se zajíkala, výslovnost jí dělala potíže.

"Poslechni, maličká, pojď se trochu projít na vzduch," řekl Colin. "To ti udělá dobře."

"No jistě! Vy muži se vždycky domluvíte, jak ponížit nějakou ženu, vysmí... vysmívat sejí. Tys mě taky zradil."

"Mlč už... teď je všechno v pořádku. Netrap se. Pojď už!"

Cítila, že dnes se stal z Colina znovu pravý Colin. Stejně neoblomný jako Joffrey a stejně jako on schopný ovládnout i nejohnivější touhu, když se rozhodl.

Jemně ji odstrčil a v očích měl smutek.

"Příliš ho miluješ," potřásl hlavou. "Držívtě pevně, je tvým pánem. Ovládá tě. A to ti vadí. To probouzí ďábla ve tvém těle. Pojď se trochu projít, krásko moje... krásko moje jediná."

Doprovodil ji na břeh a nechal ji samotnou. Zamířila k východnímu výběžku.

Colin měl pravdu.

Svěží večerní vzduch jí pročistil hlavu. Kráčela už jistěji a blížila se ke skaliskům, neměla nejmenší chut se s někým potkat.

V hlavě jí bouřilo, jako když v sudu kvasí mladé víno.

Joffrey jí dal najevo, že už ji nechce.

Tak to tedy ne! Nikdy nesnese, aby Joffrey objímal jinou ženu, hledal u ní rozkoš, á kdoví, možná i... přilne k ní, bude se jí svěřovat. Jestli ji chtěl potrestat, přehnal to. Buď z toho umře ona... nebo spíš tu druhou zabije.

Bylo pro ni nepochopitelné, že snadněji prominul Colinovi, že si ji chtěl vzít, než jí, že se mu oddala.

To mužské spiklenectví ji vztekalo.

S mužskými se prostě nelze domluvit.

Vždycky se jim podaří ženy oklamat nebo je svými úvahami dokonale zmást. > Už jich má dost, pořád jen na vás kladou nějaké požadavky.

Musíte ošetřovat raněné z jejich válek, živit a vychovávat děti

zrozené z jejich rozkoší, čistit jim zbraně a celé roky smývat stopy jejich kroků na prknech jejich domů, připravovat jim zvěřinu z jejich lovů, čistit ryby, které ulovili. Vznešená práce pro muže, nevděčná dřina pro ženy.

Před týdnem ještě tančila v Moneganu a přeskakovala oheň Basků, unášená radostí ze života a dlaní velkého Hernaniho.

Tehdy byla daleko od Joffreye, a přesto mu byla bližší než dnes. Už tři dny na sebe nepromluvili. Jako by jeden pro druhého přestali existovat.

Během několika dnů, ještě to nebyl ani týden, jim pod nohama vyvstala propast, vyrostla mezi nimi nepřekonatelná zeď. Všechno jako by spělo k nějakému rozhodnutí, které definitivně zničí jejich lásku.

Jako by ve větru slyšela šeptat jakýsi hlas:

"On vás rozdělí... uvidíte, uvidíte!"

Zachvěla se a stanula na konci výběžku. Znovu se jí vybavila ta souhra nahodilostí, která ji zavedla až tak daleko, že veřejně potupila muže, jehož miluje. Ve všem tom bylo cosi ďábelského. Propletenec náhod a nenadálých obtíží vysvětlitelných snad pouze tím, že v tom mají prsty nějaké nenávistné ďábelské síly, jež se proti nim spikly.

Dostala strach. Strach, který už pocítila nedávno večer, když ji neznámý s bledým obličejem vedl na ostrov. Najednou začala věřit na ďábla... jako všichni v téhle prokleté zemi.

Obrátila se ke Gouldsboru. Jsou tu prostě místa, kde to páchne zlým duchem...

Je Gouldsboro takové místo? Je skutečně předurčeno, jak hlásala ta vizionářka z Quebeku, aby se stalo dějištěm nějakého nadpozemského dramatu?

Jenže já přece nejsem žádná ďáblice, řekla Angelika téměř nahlas. Tak kdo tedy?

Bezděky jí začala znít v uších ta slova, která tak zapůsobila na obyvatele Kanady.

"Byla jsem na břehu moře. Stromy rostly až skoro na břehu... Písek byl narůžovělý... Nalevo stála dřevěná pevnost s vysokým ochozem a věž, na níž vlála zástava. Všude v zátoce byla spousta ostrovů, připomínajících spící jestery... Na svahu nad pláží stály domky z otesaných klád... V zátoce kotvily dvě

lodi... Na opačném břehu asi jednu nebo dvě míle daleko je osada domků s růžemi kolem. Slyšela jsem křik racků a kormoránů..."

Vítr povlával Angelice vlasy. Vířily jí kolem hlavy, hladily ji a zase bičovaly, jako by se k ní vinula podivná lidská bytost, chvílemi odstupujíc, a šeptala jí strašidelná slova.

Angelika se tiskla ke skále a hleděla na Gouldsboro.

Měla před sebou růžovou pláž a moře se spícími obludami smaragdových ostrovů. A věž, nad níž vlála zástava, Champlainův tábor, kde začaly kvést růže.

"Najednou se z vod vynořila nesmírně krásná žena a já věděla, že je to ženaďábel... Vznášela se nad vodami, v nichž se odráželo její nahé tělo... Z obzoru přicválal jednorožec, jehož dlouhý špičatý roh se leskl v zapadajícím slunci jako křištálový. Ďáblice na něj vyskočila a vrhla se do prostoru. Věděla jsem, že hodlá zničit Akádii, tu drahou zemi, nad níž jsme převzali ochranu..."

Angelika vytřeštěně pozorovala okolní krajinu. Za těmi prorockými slovy se skrývá nějaké tajemství. Teď o tom byla přesvědčena. Instinktivně byla citlivá na symboly, a teď podvědomě cítila, že něco není v pořádku.

Ano, v zátoce kotvily lodě, kroužili tam rackové a kormoráni a na svahu stály roubené domky. Vykřikla. Něco jí blesklo hlavou. Když tady vloni přistála ona, žádné domky na svahu ještě nestály. Ty postavili larochelleští hugenoti až v zimě a na jaře.

Rozběhla se zpátky, do tváře jí šlehal vítr a v ovíněné hlavě vířily podivné myšlenky. Mumlala:

"Řeknu jim to... Všem jim to řeknu... I těm v Quebeku: ta

vaše ďáblice jsem nebyla já... vVidfte! Když jsem připlula já,

žádné domky tam nestály. A teď tam jsou... Ta vaše ďáblice se

tu tedy musí zjevit až ted..." >.

Zarazila se, měla pocit, že ji kdosi chladnou rukou škrtí... To, co právě vyslovila, jí připadala šílené a zároveň neodvratné.

Kromě lodí těch tam bylo dnes víc než dvě byl popis krajiny naprosto přesný.

Blázní! Kdyby se mohla rozběhnout za Joffreyem, svěřila by se mu a on by její obavy rozptýlil, zasmáli by se jim...

13521

Jenže je sama. A před očima se jí zjevuje ta ženaďábel, zářivý zjev, který vystoupí z vod, vyšvihne se na jednorožce a vrhne se prostorem nad akadskou zemí a bude ničit, rozbíjet všechno, co se jí postaví do cesty... až po lidská srdce.

Moc jsem pila! A jsem strašně unavená. Abych nakonec nezešílela! Musím jít spát, už na nic nemyslet.

Tak uvažovala Angelika večer toho slavného gouldsborského dne, kdy si město zvolilo svého prvního guvernéra.

Vpodvečer Colin ještě jednou promluvil k občanům a svůj proslov ukončil tím, že hodil do davu sto liber v zlatých mincích.

Všem připadal ten den velkolepý, jen Angelika se třásla hrůzou. Poté co si na mořském pobřeží všechno uvědomila, strach, že ji odloučí od Joffreye, se změnil v děsivou jistotu. Je možné, že jsou oba obětí nějakých zlých sil?

Všude viděla neklamná znamení potvrzující její předtuchu a smích, zpěv, tanec a všeobecné veselí ji pobuřovaly, zdálo se jí, že ještě přitahují blížící se neštěstí. Možná je dokonce už tady, mezi nimi. Červ v jablku. Krouží tu ďábel, škodolibě se šklebí. Zahoukal noční pták. To se zasmála ďáblice. S kým si o své úzkosti promluvit?

Příliš jsem pila. Zítra to přejde. Půjdu za Joffreyem. Musí se se mnou setkat. Říct mi, co se mnou udělá. Vyžene jně? Nebo mi odpustí? Takhle to nemůže jít dál. Jsme slabí a ta ďáblice nás dostane. Ale ne, já blázním. Ve skutečnosti nic takového není... Nic se neřítí nad vodami... na nás!... Ta hrůza! Budeme silnější než ona. Ale nesmíme se nechat rozdělit. Myslím, že mám horečku. Dneska toho na mě bylo už moc. Sbohem, pánové, nechávám vás vašim velkolepým plánům.

Přecházela od skupinky ke skupince ještě zpívajících ve tmě u zapálených ohňů na břehu a provolávajících slávu. Přešla kolem Joffreye de Peyrac a Colina, kteří stáli vedle sebe před pevností a přijímali ovace davu. Mlčky se jim uklonila a odcházela.

Potácela se po schodišti pevnosti a netušila, že ji oba muži bezděky sledují pohledem. Pod okny na dvoře pevnosti rozmlouvali námořníci a nahýbali si z pohárů vína.

"Pěkně nás podfoukli, co?" říkal jeden z mužů Panny Marie.

1353

"Je sice pěkný stát se tu kolonistou, ale pokud jde o ženský, vidím tu jen hugenotky nebo divošky. Jed si do Ameriky, jenže ne sám. Jo, polívka na stole, dům a pěkná bílá katolička, to by bylo ono. Právě tohle se mi v ty smlouvě líbilo."

Poručík de Barssempuy ho štouchl loktem do boku.

"Nebučí tak vybíravý, hochu. Ještě jednou jsi viděl západ slunce, i když jsi ráno myslel, že je to tvá poslední hodinka. Dnes večer je nejkrásnější ženská) co držíš v náručí, život. Další se brzy taky objeví. Jen důvěru!"

"No, já jen že v tyhle chvíli tu není po žádný ženský ani stopy!"

"Modlete se, přátelé," zasáhl do rozmluvy otec Baure, "modlete se, a Bůh vás vyslyší."

Rozesmáli se.

"Ale otče," křikl na něj jeden z nich, "nechci ti odporovat, ale moc rád bych věděl, jak to Bůh zařídí, aby se tu zejtra vynořilo dvacet nebo třicet ženskejch, celejch roztouženejch po vdavkách s takovejma mořskejma vlkama, jako jsme my."

"To jistě nevím," odpověděl klidně františkán, "ale Bůh je všemohoucí. Z Jeho ruky může přijít cokoliv. Modlete se, synové moji, a budete mít i ženy."

(18 )

Bůh je všemohoucí. Bůh může vše, o co si mu řekneme!

A tak dostali ti dobráci z Panny Marie, piráti, kteří se dali na pokání, vytoužené ženy hned druhý den nato.

Po cestičce z Modré zátoky dvo Gouldsbora běží jakýsi muž. Nápory větru mu nadouvají plást, ale on bez ohledu na nevlídné počasí spěchá, že sotva popadá dech. Je to výrobce papíru Mercelot, jehož mlýn leží kousek stranou od osady.

Dobíhá do pevnosti, alarmuje stráže: "Rychle! Pospěšte si! V Modré zátoce ztroskotala lod a potápí se."

Angeliku, která spala jako zabitá, probudila světla na dvoře pevnosti. Teprve svítalo. Nejdřív myslela, že slavnost ještě pokračuje, ale pak podle hluku poznala, že se děje cosi nezvyklého. Rychle se oblékla a seběhla zjistit, o co jde.

Ve světle luceren ukazoval Mercelot cosi na mapě, kterou držel hrabě.

"Zřejmě narazili na útesy Mnišského výběžku při vjezdu do malé Sasankové zátoky, a pak už je to neslo do nebezpečného ústí Modré zátoky."

"Proboha, jak se tam dostali?" vykřikl hrabě.

"Bouře..."

"Ale... vídyt nebyla žádná bouře. "

Zarazili se: měl pravdu.

Jistě, je větrno a moře je vzduté, ale nebe je jasné a lodi na volném moři musely jasně vidět pobřežní výstražné ohně.

"Je to rybářská loď?"

"Jak to mám vědět? Byla ještě tma, ale slyšel jsem takový nářek, že mi vstávaly vlasy na hlavě. Moje žena a dcera jsou se služkou a sousedem už na pobřeží."

A tak sotva se obyvatelé Gouldsbora začali jen s obtížemi probouzet po včerejší slávě, už je ospalé a vyděšené zastihla zpráva, že z Modré zátoky je slyšet strašný křik a v ranním šeru jsou v dálce vidět stěžně potápějící se lodi.

Angelika tam dvoběhla s většinou gouldsborských žen.

Ztroskotaná loď byla potopená až po horní palubu. Podivné je, že se ještě držela na hladině. Mořské proudy při vjezdu do zátoky jí zmítaly od jednoho poloostrova v úžině ke druhému a všichni jen čekali, kdy se roztříští o skalisko a rozpadne se jako těžký přeplněný sud. Teď se zhoupla do protisměru a její tři stěžně s uvolněnými plachtami a bezmocně visícími lany se nebezpečně rozkývaly.

Jen aby trosečníci vydrželi, dokud nepřipluje trojstěžník a loď z Gouldsbora, s Joffreyem a Colinem Paturelem na palubě. Právě obeplouvají Yvernecký výběžek, aby se k nim dostali z volného moře. Vítr přinášel srdcervoucí volání o pomoc, tím strašnější, že na palubě nebylo přes zpěněné vlny nikoho vidět.

Skupinky námořníků a rybářů, kteří přišli z Gouldsbora po souši, se ozbrojily háky, žebříky, provazy a lany.

Pod vedením Hervého Le Galia skočili tři z nich do Mercelotova rybářského člunu a vší silou veslovali k lodi. Ostatní vyšplíiali na okolní skály, aby mohli zachytit každého trosečníka, který by se pokusil ke břehu doplavat.

13541

"Jdu připravit přikrývky, uvařit polévku a něco horkého k pití," rozhodla se paní Mercelotová. "Pojď, BertiHe."

Angelika přinesla obvazy a hojivé masti, aby mohla ošetřit raněné, a láhev rumu. Zamířila za paní Mercelotovou, ale vtom se za výběžkem vynořil jakýsi prám z prken a špatně svázaných sudů a před jejich očima se bezmocně houpal na hladině. Visela na něm skupinka lidí a zoufale křičela.

"To jsou ženy," vykřikla Angelika. "Proboha! Příboj je nese ke skále. Roztříští se o ni."

Sotva dořekla, prám jakoby zdvižený nějakou zlomyslnou rukou vylétl po vlně a dopadl na špičatou skálu, přelomil se, rozbil na tisíce kusů a bezmocný náklad zvrhl do moře. Naštěstí to bylo blízko břehu. Angelika a její družky se okamžitě vrhly po pás do vody a zachraňovaly tonoucí.

Angelika zachytila čísi dlouhé vlasy ve chvíli, kdy jejich majitelka mizela pod vodou mezi chaluhami.

Podařilo se jí udržet hlavu neštastnice nad hladinou a vlekla ji ke břehu.

Ukázalo se, že je to mohutná žena, vážící aspoň sto osmdesát liber. Když ji Angelika táhla vodou, ani si to neuvědomila, ale jakmile se dotkly pláže, měla dojem, že zvedá obrovský pytel kamení, nebyla schopna pohnout tou velikánskou nehybnou masou ani o píď.

"Pomozte mi," křikla na ostatní.

Přiběhl jakýsi námořník. Zavolal druhého, pak třetího a čtvrtého.

"Proboha, no pro boha živýho, co tahle ženská dělá na moři!" naříkali.

"Když je někdo takováhle almara, at neleze na loď a raděj se nechá postavit místo děla do pevnosti."

Zatím paní Mercelotová, její dcera a služka se sluhou zachránili šest ostatních trosečnic. Některé se strašně třásly a drkotaly zuby, jiné plakaly. Jedna z nich se vrhla na kolena a pokřižovala se.

"Díky, svatá Panno, že jsi nás zachránila," šeptala vroucně.

Byly to Francouzky, ale soudě podle přízvuku ne Akaďanky.

"Delfína ještě támhle visí," vykřikla jedna z nich a ukázala na mladou ženu, jíž se podařilo zachytit se za skálu.

Byla naprosto vyčerpaná, napůl mrtvá a každá další vlna ji mohla znovu strhnout do moře.

Angelika se k ní rozběhla podél výběžku a pomohla jí dostat se na suchou zem.

"Vemte mě kolem krku, drahoušku," pobídla ji. "Budu vás podpírat až do domku, který támhle vidíte. Brzy už se ohřejete."

Zachráněná byla hezká brunetka s inteligentním pohledem. Vypadala, že pochází z dobré rodiny. Slabě se usmála a bezkrevnými rty zašeptala:

"Díky, madame. Jste strašně hodná."

"Už jsou tam!"

Hlas plný naděje se ozval ve chvíli, kdy se objevily bílé plachty obou lodí obeplouvajících poloostrov Cernek a rychle se blížily k potápějícímu se vraku.

"Je ještě hodně lidí na palubě?" zeptala se Angelika mladé ženy, kterou podpírala.

"Nejméně dvacet mých družek, myslím, a pak několik mužů posádky. Och, Bože můj, jen at nepřijdou příliš pozdě."

"Ne, ne. Podívejte, naše lodi už přirazily, zachraňují trosečníky."

Už bylo dost světlo, takže mohly sledovat záchranné práce.

Le Gall se vracel s loďkou plnou žen a tvrdil, že se i všechny ostatní určitě zachrání.

Loď se sice potápí, ale poměrně pomalu a bude dost času dostat trosečníky na palubu trojstěžníku. Indiáni z osady už také spustili na vodu kanoe. I oni převáželi ženy z vraku, zděšené jak přežitou katastrofou, tak rudými tvářemi pod záplavou peří. A i zarostlou, neoholenou posádkou.

Najednou zapraskaly stěžně, vrak mizel pod hladinou rychleji. Bílé plachty obou lodí z Gouldsbora poletovaly kolem jako ptáci kolem umírajícího druha. Ženy na břehu nedokázaly odejít, vytřeštěně sledovaly poslední chvíle své lodi.

Když všechno zmizelo, rozplakaly se a neštastně lomily rukama.

73567

73577

Paní Petronilla Damourtová, ona korpulentní dáma, kterou Angelika zachránila, se halila do šatů paní Manigaultové, nejrozměrnějších, které se daly sehnat. Seděla proti hraběti de Peyrac a Colinu Paturelovi a pokoušela se jim plačtivě a zdlouhavě vysvětlit svou situaci.

Byla pověřena za šest set liber, dodala hrdě dovézt do Quebeku asi třicet svobodných dívek, které se tam měly vdát za místní svobodné muže, kolonisty, vojáky či důstojníky, a napomoct tak růstu počtu obyvatelstva v kolonii.

"Jenže vaše loď neplula do Quebeku, drahá paní," poznamenal hrabě, "dokonce jste dost daleko."

"Myslíte?"

Pohlédla na Colina, jehož prostá tvář ji neděsila tolik jako ten španělský šlechtic, který je zachránil. Colin bude podle jejího názoru víc mocen pochopit její obavy.

Potvrdil Peyrakova slova.

"Skutečně jste nepluli do Quebeku."

"Kde tedy jsme? Právě nám oznámili, že jsou před námi světla města, a vtom naše loď narazila na skály."

Pohlížela zděšeně a nevěřícně z jednoho na druhého a po tučných tvářích jí kanuly slzy.

"Co řekne naše dobroditelka, vévodkyně de Maudribourg, až se to dozví? Ale ne, teď se mi to vybavuje, vždyt ona je mrtvá, utonula... To je strašné neštěstí. Ne, to není možné! Naše drahá ochránkyně! Světice! Co s námi bude?"

Znovu se rozplakala a Colin jí podal svůj kapesník velký jako plachta, nebot námořníci jsou připravení na všechno. Vysmrkala se a jen s velkým úsilím se uklidňovala.

"Ubohá drahá vévodkyně, tolik snila o tom, jak pro Novou Francii obětuje život."

Pak začala znovu vyprávět. Pro ni zřejmě tohle dobrodružství začalo ve chvíli, kdy vstoupila jako pokojská do služeb vévodkyně de Maudribourg.

Po několika letech vévoda de Maudribourg po poměrně bouřlivém životě v pětasedmdesáti letech zemřel, přesto však zanechal manželce slušné peníze.

Vznešená vdova, paní Ambroisine de Maudribourg, která velice trpělivě a hrdě snášela útrapy svého dlouhého manželského života, všechna zklamání, nevěry aústrky, konečně měla možnost uskutečnit dávné sny: Hodlala odejít do nějakého kláštera a tam v modlitbách a odříkání čekat na smrt a přitom se pod vedením vědců a astronomů věnovat studiu matematiky, pro niž měla velké nadání.

Takže vstoupila jako kanovnice do kláštera augustinek v Tours. Po dvou letech jí však z něj její zpovědník odvolal s tím, že když má někdo tolik peněz, měl by je dát do služeb církve, a ne matematiky. Dokázal ji zapálit pro myšlenku spásy Nové Francie a pokřtění divochů.

Vdova ještě váhala, ale jednou ráno, za plného vědomí, se jí zjevila vysoká žena v bílých šatech a jasně jí řekla: Jdi do Kanady. Už tě neopustím. Vdova nepochybovala o tom, že spatřila Pannu Marii, přestože jí neviděla do obličeje, a od té chvíle se z celé duše věnovala přípravě cesty do dalekých zemí. Měla nesmírný obchodní talent a uměla se pohybovat ve vysoké společnosti. Navštívila nejrůznější ministry, dokázala získat jejich souhlas a založila společnost Panny Marie od Svatého Vavřince, která měla tu výhodu, že byla napůl obchodní, napůl náboženská a ve službách králi, guvernérovi i misionářům si zajistila spolehlivou existenci.

Paní Petronilla přilnula k téhle dobré ženě, následovala ji dokonce i do kláštera a hodlala zůstat v jejích službách i přesto, že vzhledem k tomu, co měla vévodkyně v úmyslu, ji nečekala zrovna nejjistější budoucnost.

A tak to taky dopadlo. Jednoho studeného květnového rána vstoupila na ten pohupující se zázrak z prken a plachet, jemuž se říká loď, přenesla svých sto osmdesát liber živé váhy do lodního podpalubí a tisíckrát tam přežila vlastní smrt vystavena rozmarům počasí i dívek, které převážela. Jenže copak mohla nechat chudinku vévodkyni samotnou a bez pomoci tváří v tvář tolika neznámým nebezpečím? Nebot madame de Maudribourg zjistila, že v koloniích nejnaléhavěji potřebují ženy pro osadníky.

Mladí muži tam za mořem se z králova rozkazu museli oženit dřív, než dosáhli dvaceti let věku. Pokud tak neučinili, musel

13591

l

otec hříšníka platit pokutu a každého půl roku byl předvolán svými nadřízenými, aby vysvětlil, proč jeho syn nesplnil rozkaz.

Navíc současný přísný místodržící Carlon vydal nařízení, které zakazovalo neženatým Kanaďanům lovit zvěř, rybařit, obchodovat s Indiány a pod jakoukoliv záminkou chodit do lesa. Francouzský ministr Colbert kromě toho přikázal, že všichni muži odmítající ženitbu budou platit staromládeneckou daň. Nebudou povyšováni ani vyznamenáváni, a dokonce budou na rukávě nosit viditelné znamení své pohany.

Důsledek tohoto rozkazu byl, že z tisíce svobodných mužů v Quebeku jich osm set uprchlo do lesů.

Peyrac byl poměrně dobře informován o tomto problému, protože Nicolas Perrot, Maupertuise a jeho syn, a dokonce i L'Aubigniere byli přímé oběti tohoto zákona.

No a pro ty dvě stovky věrných, kteří zůstali v Montrealu a Quebeku a smířili se s osudem, bylo potřeba přivézt ženy. Madame de Maudribourg se hodlala věnovat tomuto svatému poslání. Na vlastní náklady vybrala a nalodila dívky, jimž se říkalo "Královské dcery", dala jim věno a podle vzoru "královského daru", který dostávaly od úřadů, věnovala sto liber každé dívce, tedy deset, když ji získali, třicet na výbavu a šedesát na přepravu. Každá dostala výbavu sestávající ze čtyř košil, celého oblečení pláště, sukně a živůtku , punčoch a střevíců, dále čtyři šátky, čtyři čepce a čtyři šály, dva páry manžet, čtyři kapesníky, pár kožených rukavic, klobouk a černý taftový přehoz, nezapomnělo se ani na hřebeny a kartáče a ostatní potřebné drobnosti.

Byly tedy patřičně vyzbrojeny na to, aby se zalíbily roztouženým mladíkům, kteří je očekávají na nábřeží v Quebeku v nejlepším oblečení a vysokých botách.

Po uvítací hostině, která jim pomůže navázat kontakt, je odvedou do některého městského kláštera, jichž je tam dost, kde je další dny budou navštěvovat mladí muži pod dohledem knězi, jeptišek a dobročinných dam.

"Jak víte, pan Colbert si velice zakládá na tom, aby byly ženy pro Kanadu dobře vybrány," pokračovala Petronilla Damourtová. "Takže jsme si daly záležet. Dívky, které jsme přivezly,

pocházejí z legitimních manželství, některé jsou siroty, jiné ze zchudlých rodin.

Madame de Maudribourg navíc sama pronajala loď. Král jí poskytl zástavu se svým znakem a královna vybavení kaple."

Paní Petronilla hledala po kapsách doklady svědčící o tom, jaké zbožné a pořádné dívky v této výpravě jsou.

Chtěla jim poskytnout přesné záznamy, které vedla o každé dívce, každý doklad si nechala ověřit u soudu a nosila je pěkně srovnané, zabalené do pogumovaného plátna, opatřené doporučujícím dopisem od pana Colberta...

Když si uvědomila, že šaty, které má na sobě, nejsou její a že truhlice, oblečení a veškerá výbava zřejmě teď leží na mořském dně, znovu tonula v slzách.

Dál už jim vlastně neměla co říct Prostě a jednoduše se nalodili počátkem května na malou loď o výtlaku sto padesát tun a zamířili do Quebeku a počátkem července ztroskotali na březích Maine ve Francouzském zálivu.

Jak se jmenoval kapitán potopené lodi? Job Simon. Milý a galantní muž!

"Ale zřejmě špatný kapitán," odsekl Peyrac. "A kde je vlastně ten váš kapitán teď? A co muži z posádky? Loď sice není velká, budiž, ale přesto ji muselo vést aspoň třicet chlapů. Kde jsou?"

Bohužel to brzy zjistili! Moře vyvrhlo mrtvá polámaná těla trosečníků, kteří se zabili o skály. Plavala na hladině podél pobřeží a Indiáni je přinášeli na zádech a kladli do písku Modré zátoky. Hrabě de Peyrac si je šel prohlédnout s plavčíkem, bretonským chlapcem, jenž znal sotva pár francouzských slov. Klučík byl štastný, že to přežil, a dokonce nepřišel ani o svou dřevěnou vyřezávanou lžíci, která je pro námořníka zcela nezbytná. Vykládal, že slyšel, jak dno lodi narazilo na skálu. První důstojník spustil záchranný člun s několika muži a ženami, kteří údajně vyrazili pro pomoc do přístavu."

"Do jakého přístavu?"

"Když jsme viděli světla, mysleli jsme, že je to Quebek."

"Quebek?"

"No ano, Quebek."

Angelika mezitím ošetřovala nové a nové nešťastníky z Modré zátoky. Po mužích ženy. Po drsných zarostlých tělech jemnou, něžnou a bílou plet. Když pominula tenhle rozdíl, zachovala si na zmatené období po svém prvním návratu do Gouldsbora pocit, že prošla s Dantem podsvětím, které básník tak skvěle zachytil a v němž se jeho odsouzenci zmítali mezi svíjejícími se nahými těly.

Po raněných trosečníci. Po nadávkách a kletbách pláč a zataté zuby ubohých dívek.

Angelika snila o klidném a mírumilovném životě ve Wapassu jako o nedostižném ráji.

"Královským dcerám" bylo od patnácti do sedmnácti let. Byly mezi nimi i venkovanky, ale většina pocházela z Paříže, byly to siroty z městského sirotčince. Angelika poznávala jejich typický, trošičku vulgární přízvuk, který tak daleko, až do Ameriky, přinášel závan smutných uliček za Chatéletem nebo Květinového nábřeží, pach Seiny, vůni pekáren a masných krámů, ba jakoby i hluk kočárů drkotajících na kulatých kočičích hlavách.

Byly mezi nimi čtyři "slečny" z dobrých rodin, které si měly vzít důstojníky, jedna Maurka s pletí jako tmavá chlebová kůrka a jedna zřejmá děvka jménem Julienne.

Ta od první chvíle tvrdě odmítala Angeličinu péči, přestože zjevně velice trpěla, a odsunula se stranou. Její družky se k ní chovaly chladně, byla výjimkou mezi všemi těmi kanadskými "nevěstami", což měly být podle Colbertova příkazu přece "poslušné, hezké, pracovité a slušné zbožné dívky".

Delphine du Rosoy, odvážná hezká brunetka, se snažila, vysvětlit, že se tahle dívka nikdy neměla octnout v jejich společnosti. Zavinila to jen přílišná dobrota madame de Maudribourg.

"Vy tak můžete něco povídat, vy slečinky," křičela Julienne, když zaslechla její slova. "Ta o její dobrota. Vy jste dostaly saténové šaty za dvacet liber, zatímco my ze sirotčince jen plátěný zapař souš."

Chovala se hrubě, ale její pokus o vzpouru neměl úspěch,

protože všechny ostatní dívky byly skutečně hodné, skromné a tiché, a přestože byly chudé, jeptišky ze sirotčince je dobře vychovaly. Katastrofa, kterou přežily, je sblížila s jejich vznešenějšími a urozenějšími družkami. Právě Delphinu du Rosoy napadlo, že si svážou prám, a dodávala jim odvahu v nejstrašnějších chvílích.

Angelika neměla jinou možnost než uložit zachráněná děvčata v sýpce na kukuřici, která byla, poté co se zajatci vrátili na palubu Panny Marie, prázdná.

Kolem se ovšem začali potulovat námořníci a pozorovali všechny ty sukně a živůtky, vlající ve větru.

Najednou zahlédli poručíka de Barssempuy, který nesl v náručí bezvládné bílé tělo jedné z obětí.

Oči se mu horečně leskly.

"Našel jsem ji," vysvětloval, "ležela tam na těch modrých skalách jako raněný pták. Už se mi o ní kdysi zdálo. Je to ona, jsem si tím jist. Sním o ní strašné často: podívejte, jak je krásná."

Angelika pohlédla na bledou tvář rámovanou dlouhými světlými vlasy, ztěžklými mořskou vodou, pískem a krví.

"Neštastníku, ta dívka je mrtvá... nebo umírá."

"Ne, ne," žadonil, "zachraňte ji. Není mrtvá. Udělejte pro ni něco, madame, pjosím vás, vy máte zázračné ruce, ošetřete ji, zachraňte ji, vratte jí život... Nesmí umřít, právě na ni jsem čekal."

"To je Něžná Marie," sklonily se královské dcery nad zkrvaveným tělem. "Ubožátko, raději kdyby umřela. Byla schovankou madame de Maudribourg, viděla v ní matku. Co by si bez ní počala?"

Zatímco Angelika s pomocí staré Rebeky ošetřovala ubohou dívku, jejíž tělo bylo samá podlitina, ostatní se dohadovaly, jak asi vévodkyně zemřela. Zřejmě ve chvíli, kdy se vracela na palubu pro dítě Jeanne Michaudové, které zůstalo v podpalubí.

Jeanne Michaudová plakala v koutě. Byla z nich nejstarší, bylo jí dvaadvacet. Smutný osud vdovy po drobném řemeslníkovi dojal velkorysou madame de Maudribourg natolik, že ji přemluvila, aby i s malým dvouletým Pierrem odplula do Kanady, kde si snadněji než ve Francii najde nového manžela.

13621

13631

Měla potvrzení svého kněze, že je počestná žena a není ve Francii provdána. Nepamatovala si na nic, jen že se probudila uprostřed tmy a křiku a marně hledala po svém boku spící dítě.

Neustále vzlykala:

"Je to má vina. Umřelo i mé dítě, i naše dobroditelka, která ho chtěla zachránit. Je to světice, mučednice!"

"Co to pořád melete vo ty zatracený vévodkyni!" okřikla je Julienne. "Žádná dobroditelka! Pěkná potvora to byla. Jen at si ji věrnou do nebe, když ji tam tak chtěj! Ta se mě natrápila!"

"Pomlouváte ji, protože vás nutila chodit na mši, modlit se a chovat se slušně," vyčetla jí Delphina.

Dívka se chraplavě rozesmála, pak na Delphinu šibalsky mrkla.

"No je to jasný. I vy jste se nechala nachytat, slečno. Taky vás nakonec voblafla. Na začátku jste ji měla zrovna tak v lásce jako já. Jenže si vás votočila kolem prstu."

"Julienno, vy jste ji nenáviděla od první chvíle, protože se vás pokoušela vykoupit. Nenávidíte prostě peníze."

"Její peníze? Kašlu na ně. Kam jste daly voči! Tak já vám povím, co je ta vaše vévodkyně... Je to mrcha, vobyčejná podvodnice..."

Zbytek jejích slov zanikl v nastalém zmatku, protože tři či čtyři dívky se v zápalu hněvu na Juliennu vrhly.

Bránila se, škrábala a kousala je do dlaní, jimiž se jí pokoušely zavřít ústa.

"Jo, já vám řeknu, co si vo ní myslím... Nezabráníte mi v tom, vy hlupačky!"

Hlas jí ale slábl, najednou ztichla a schoulila se na zem.

Dívky se zarazily.

"Co je jí? Vždyt jsme se jí skoro ani nedotkly."

"Myslím, že je zraněná," řekla Angelika, "ale nedovolí, abych ji prohlédla. Ale teá už toho mám dost!"

Jenže jen se nad Juliennou sklonila, dívka se skrčila a nenávistně na ni pohlédla.

"Nedotýkejte se mě, nebo vás zabiju."

Angelika pokrčila rameny a nechala ji být. Julienna se odplazila do kouta a stulila se tam jako divoké zvířátko.

"Takováhle holka se mezi nás nikdy neměla dostat," zlobily

se dívky. "Kvůli ní nás budou pokládat za nějaké zlodějky nebo coury a pošlou nás na ostrov svatého Kryštofa... Jsme sice chudé, ale na galeje nepatříme."

Něžná Marie otevřela oči modré jako pomněnky, v nichž se však zrcadlila hrůza.

"Zlí duchové," šeptala, "ach, vidím je, slyším v noci jejich smích... Držíme... Zlí duchové... Démoni..."

Na břehu, kam se šla Angelika večer projít, najednou pocítila, že za ní někdo je.

Obrátila se a podlomily se jí nohy.

Bájné zvíře je tu!

Jednorožec!

Jednorožec tu stál a pyšně skláněl zlatou hlavu a dlouhý špičatý roh "se leskl v zapadajícím slunci jako křištálový".

Maličkou polokruhovitou pláž lemovala řada stromů, jejichž kořeny sahaly až pod svah k úzkému pásu vody, kterému se říká Sasanková zátoka, protože v létě je jimi celá obsypaná. Z bílého jemného písku trčel dlouhý krk a hlava jednorožce.

Angelika měla pocit, že se jí něco zdá, a neměla ani sílu zavolat o pomoc.

V tu chvíli se vynořil z vody jakýsi zarostlý potácející se tvor. Vrhl se kupředu a jeho řev zněl po celé zátoce a ozvěnou se odrážel od skal. Přehnal se kolem Angeliky a s rozepjatýma rukama se řítil k jednorožci.

"Nedotýkejte se ho, neštastníci. Nedotýkejte se mého miláčka. Už jsem myslel, že se ztratil... Ach, nedotýkejte se ho, nebo vás všechny zabiju." v

Byl to obr. Po vousaté poáobané tváří mu stékala voda a krev. Pod rozedranými šaty byl celý podrápaný. Z očí mu sálalo šílenství.

Křik přilákal muže z Gouldsbora, ozbrojené noži nebo dýkami. Ohromeně zírali na to zjevení.

"Nepřibližujte se k němu, mizerové, nebo vás uškrtím."

"Musíme ho zastřelit," řekl Jacques Vignot držící mušketu.

73657

73647

l

"Zbláznil se."

"Ne," zasáhla Angelika, "nechtě ho. Už vím, o co jde. Nezbláznil se, ale mohl by přijít o rozum."

Přistoupila k neštastníkovi, který byl o celou hlavu vyšší a potácel se jako beze smyslů.v

"Jak se jmenovala vaše loď, kapitáne?" zeptala se jemně. "Vaše loď, která se roztříštila dnes v noci o útesy."

Její hlas dolehl k zatemněnému mozku Joba Simona. Po strništi na tváři mu začaly téct slzy. Padl na kolena, pažemi objal dřevěnou pozlacenou figuru z přídě své ztracené lodi, téměř tak vysokou jako on.

"Přece Jednorožec, madame," zašeptal. "Loď, o niž jsem přišel, se jmenovala Jednorožec."'

"Pojďte, musíte se najíst," pobídla ho a tak něžně mu položila dlaň na rameno, že se okamžitě uklidnil.

"Jenže co s ním?" koktal a ukazoval na pozlacenou dřevěnou sochu, vykukující z písku. "Mému jednorožci nesmí nikdo ublížit... Je tak krásny."

"pdneseme ho z dosahu moře... A později si ho připevníte na příď své nové lodi, kapitáne."

"Nikdy, to nikdy. Říkám vám, že jsem zničený... Ale aspoň že mi zbyl on, můj jednorožec. Že je krásný? Krásné zlaté zvíře. Sám jsem mu nasadil ten krásný roh z narvala, kterého jsem ulovil. Jako růžová slonová kost... Musela byste vidět, jak zářil na slunci..."

Mluvil sám pro sebe a nechal se vést neznámou ženou jako dítě. Nic nevnímal.

U paní Mercelotové ho Angelika usadila k dřevěnému stolu. Američtí kolonisté mají na ohni vždycky kotlík teplé polévky nebo jiného teplého jídla. Dostal na misku tykvovou kaši a pečené ústřice.

Trosečník hltavě jedl, vzdychal a po každém soustu vůčihledě pookříval.

"No, a jsem úplně na dně," uzavřel, když naposledy olízl lžíci. "V mém věku je to naprostý konec. Už mi nezbývá nic než hřbitov. Říkal jsem vévodkyni: Tohle špatně skončí! Ale nedala si říct. Ta ženská je strašně tvrdohlavá. Tušil jsem, že mi ta plavba přinese jen smůlu. Jenže v mém věku musí člověk

brát, co se naskytne, že? Takže jsem nakonec měl na palubě samé dívky. Nevěsty pro americké kolonisty."

"To asi nebyla moc snadná plavba. Tolik žen na palubě!"

Kapitánovi se zablýsklo v očích.

"Peklo," vydechl. "Jestli chcete znát můj názor, madame, tak ženský by měly přestat existovat."

Ukusoval z velkého krajíce chleba se sýrem, který mu ještě nabídla, žvýkal a přitom ji pozoroval pichlavýma očkama.

"A to všechno jen proto, abych nakonec ztroskotal na pobřeží obývaném lupiči," bručel. "Vy ale nevypadáte na zlodějku. Spíš na dobrou a ctnostnou ženu. Měla byste se stydět! Jak to že dovolíte vašim mužům, aby provozovali to špinavé řemeslo! Vykrádat lodi, vraždit lidi!"

"Co to tu vykládáte?"

"No, lákat lodi na pobřežní skály a zabíjet chudáky námořníky, co se pokoušejí zachránit, to je podle vás počestné zaměstnání? Bůh a všichni svatí vás určitě potrestají."

Angelika už neměla sílu bránit se všem těm hanebným pomluvám. Za ty tři dny měla dost všech těch bláznů a pomatenců, zoufalců a hysterek. Ale brala je jako oběti tragických událostí, které prožili. Utonuli v moři, vseje odpuštěno.

Odpověděla klidně: "Ale vy se mýlíte, pane. Jsme jen obyčejní kolonisté, živíme se obchodem a prací svých rukou."

"Proč jsem se tedy sakra rozmlátil o ty zatracený ostrý skály?" zrudl rozčilením. "Kdybych byl neviděl ve tmě poskakovat světla... Já vím moc dobře, jak takoví pobřežní banditi běhají s lucernami po útesech, aby zmátli lodi a nalákali je na vidinu přístavu!

Já jsem totiž z Ouessantu na samý špici bretonského poloostrova.

Nečekal jsem takový náraz, a tak mě to smetlo přes palubu. A když jsem se dostal ke břehu a pokoušel jsem se zachytit, někdo mě praštil a... Podívejte! To není úder o skálu."

Odhodil dozadu mohutnou hřívu vlasů nasáklých solí a plných mořských chaluh.

Angelika zděšeně vytřeštila oči. "No, co vy na to?" křičel vítězoslavně muž, spokojený, když viděl, jak ztuhla a zbledla.

Ale Angeliku ani tak nešokovala krvavá rána v hustých vla

3677

73667

šech, jako obrovské tmavorudé mateřské znaménko, které mel Job Simon od narození na spánku.

Jestli jednoho krásného dne narazíte na kapitána s fialovým mateřským znamínkem na spánku, tak si na něj dejte pozor. Vaši nepřátelé nebudou daleko...

Kdo jí to řekl? Lopez, malý portugalský pirát z Panny Marie tenkrát na výběžku Maquoit.

Jenže kde je Lopezovi konec? Zabili ho... v boji o Pannu Marii.

Hleděla na sebe do zrcadla. Kolem chladné plochy benátského skla, v němž se odrážely poslední paprsky zapadajícího slunce, byl temný stín. Viděla přízračně bledou tvář s rudě žhnoucíma očima, lemovanou rozcuchanými vlasy připomínajícími bledý kruh kolem měsíce. Vypadala jako šílenec. Vlasy jí rozcuchal vítr, když bloudila po pláži a nacházela mrtvoly trosečníků a když narazila na jednorožce. Ty poletující vlasy kolem uší už ji unavovaly, začínala ji bolet hlava, a tak se rozhodla, že si je zaplete.

Rozčesala je, uhladila, rozdělila do zlatě plavých perleťových pramenů. Pak je spletla do těžkého a silného copu. Ležel jí na rameni jako nějaký zářivý had. Odhodila ho dozadu, rozpletla a znovu zapletla. Nakonec si ho obtočila kolem hlavy. Sice ji tížil na temeni, přesto se však trochu uklidnila. Přejela si hřbetem ruky čelo.

Skutečně jí kdosi řekl, že až uvidí vysokého kapitána s fialovým mateřským znaménkem, bude vědět, že nepřátelé nejsou daleko? Ano, vybavuje si to naprosto přesně. Byl to portugalský míšenec Lopez tam na mysu Maquoit v zátoce Casco.

Jenže malý Lopez zemřel v bitvě na Panně Marii.

Angelika se úplné oblečená vrhla na studené lůžko, kde nenacházela odpočinek po celodenní námaze. Všichni její nemocní a ranění jsou ted v Abigailiné péči. Ta jediná ví, jak poslední dny madame de Peyrac vyčerpaly.

Viděla vlastně dneska vůbec manžela? Už ani neví. Už nemá manžela. Je to cizinec, utrpení jeho ženy je mu lhostejné. Je sama jako kdysi, v cizím světě, v němž nad ní visí jakási neviditelná hrozba. Bojuje o život mezi hromadami nahých těl mužů i žen, krvácejících z otevřených ran, proplétajících se v odporném chumlu s těly z Dantova Pekla, cítí mrtvolný zápach a vidí děsivá znamení: pozlacenou figuru jednorožce z přídě ztroskotané lodi, nenasytného kapitána s fialovým mateřským znaménkem, dřevěné sruby na purpurové červeném pobřeží.

Kdyby tu byl Joffrey, svěřila by se mu se svými obavami. A on by se jí vysmál, dodal by jí odvahu.

Jenže je sama...

Mám pocit, že všechno do sebe zapadá, řekla by mu, že se stanou strašné věci.

Co tím myslíš, miláčku?

Nevím, ale mám strach.

Zaslechla hlas otce Vernona:

Když se dají ďábelské věci do pohybu...

Házela sebou na studeném lůžku a toužila po útočišti, po teple. Vstane, vyhledá ho a řekne mu: Odpust mi! Odpust! Přísahám, že jsem tě nezradila. Neodháněj mě, prosím...

Ale stál před ní neoblomný, zamračený a odměřený jako v dobách Rescatora, už zapomněl, jak dokázal být něžný, jaké nádherné intimní chvíle prožívali.

Ach, lásko moje! Byli jsme tak veselí, tak štastní milenci. Všechny ty bláznivé noci... Jak nádherně jsme se milovali, dívali jsme se jeden na druhého, vášnivě, beze studu jsme se objímali, nevnímali okolní svět.

A pamatuješ na tu epidemii neštovic? A především... Oči se jí zalily slzami. Viděla ho, jak sklání svou vysokou postavu nad maličkou Honorinou, když ji Cantor urazil.

"Pojďte, slečno, dám vám nějakou zbraň..."

Myslela si, že jim ta láska zůstane navždy. Nesmysl! Dejte si pozor, nevíte dne ani hodiny...

Angelika se ve spánku zmítala sem tam. Zdálo se jí, že jí zlatý cop klouzá po těle, spoutává ji, dusí. Objevil se před ní ďábel a krutě se šklebil jako rosomák Wolverines.

73697

Hrůzou vykřikla a probudila se. V ústech měla hořkou pachut.

Vlastní výkřik jí ještě zněl v uších, v těle však cítila dozvuky rozkoše. Zdálo se jí, že se miluje s neviditelným, strašným tvorem, přitom však nesmírně něžným.

Uvědomila si ten výkřik! Ale to přece nevykřikla ona!

Výkřik se ozval znovu, zvenku, ostrý ženský výkřik v zamlženém svítání.

Angelika se vrhla z postele k otevřenému oknu a vyklonila se.

Nad zemí se vznášel nádherně růžový opar, přímořská mlha červencového úsvitu před dusným dnem. Ticho těchto rán má v sobě cosi neproniknutelného, znepokojivého.

Angelice tlouklo zběsile srdce, nedokázala se uklidnit. Ticho bylo tak hluboké a mlha tak přízračná, že měla znovu dojem, že se jí všechno jen zdá.

Vtom však zaslechla ten zvuk potřetí. Zazníval od sýpky, kde spaly dívky ze ztroskotané lodi.

"Ksakru," zaklela, "co se to tam zas děje?"

Vyběhla z pokoje, zakopla o pospávající stráž, nakázala jí, aby otevřela dveře, a požádala jednoho ze Španělů, který hlídal venku, aby ji doprovodil. Viděli sotva na krok před sebe.

U sýpky se zmítaly jakési postavy jako bojující zatracenci v očistci.

Angelika přišla právě včas, aby se vrhla mezi dva silné chlapíky s dýkami, kteří se, přestože jen stěží rozeznávali svého soka, chystali na sebe vrhnout.

"Blázníte?" vykřikla. "Co se tady perete, místo abyste byli na palubě své lodi?"

"Oni nám chtějí vzít naše ženy," vysvětloval jeden z bojovníků, v němž poznala Pierra Vanneaua, poddůstojníka z Panny Marie.

"Jaké vaše ženy?"

"No přeci ty, co jsou vevnitř."

"A jak vás napadlo, že jsou vaše, vždyt jsou tady teprve od včerejška?;

"No dyt nám je seslal sám Bůh, nám, chlapům z Panny Marie. Přece jsme to měli ve smlouvě a otec Baure řek, abysme se modlili. Tak jsme se modlili a..."

"Takže vy víte, jaké má s vámi Bůh záměry? Vy předpokládáte, že nemá na práci nic jiného než kvůli vám dělat zázraky? A pod tou záminkou obtěžujete neštastnice, které sem vrhla bouře? No to je příliš! Divím se, poručíku," podívala se mu přísně do očí, "že jste se opovážil strhnout své muže k podobné nehoráznosti. Až se to dozví pan guvernér a váš kapitán, dá vám co proto."

"Ale paní hraběnko, uvažte přece..."

"Nic neuvážím," zuřila Angelika. "Kdo vám našeptává takové hlouposti? Nedotknete se těch dívek ani konečkem prstu, to vám říkám já, nebo vám to přijde pěkně draho, Vanneau!"

"Ale madame, to kvůli těm druhejm..."

"Kterým druhým?"

Mlha začala stoupat, a tak Angelika uviděla skupinku námořníků z Odvážlivce, pirátské lodi Gillesa de Vaneireicka, skládající se z těch největších zlotřilců. V jejich čele stála krásná lneš v žlutých saténových šatech s korálovým náhrdelníkem kolem krku.

"Když jsem se dověděl, že ti prevíti z Odvážlivce vyrazili za našimi... no, za těmi dívkami, šel jsem jim s několika kamarády na pomoc," vysvětloval Vanneau. "Přece nenecháme ty prasácký piráty, ty mizerný lupiče zralý na oprátku, aby na ně vztáhli ruku."

"Do čeho se to pleteš, ty špekoune?" zuřil jeho protivník, který nepouštěl z ruky dlouhou lesklou dýku a mluvil se silným španělským přízvukem. "Přece znáš pirátský zákony: V koloniích pátrej všechny ženský proplouvajícím námořníkům. Mužem o ně bojovat, to jo, ale my máme na tu kořist stejný právo jako vy."

Vanneau se rozehnal nožem, ale Angelika ho jediným pohledem zarazila a vůbec nebrala na vědomí, že se jí ostrá dýka mihla jen několik palců od obličeje.

Obě posádky se s výhružným mručením shlukly kolem ní, sledovaly se pohledy a častovaly nadávkami ve všech světových jazycích.

lneš začala španělsky své muže popichovat, ale i ji Angelika donutila zmlknout. Podezírala ji, že zatáhla své muže do tohoto dobrodružství jen proto, aby Angelice z dětinské žárlivosti

13701

l

způsobila potíže. Drzý pohled malé Španělky ji nevzrušoval. Znala tenhle druh žen a věděla, jak na ně. Nejsou tak zlé, jen příliš temperamentní a nebezpečné pouze tím, že dokážou vydráždit muže natolik, že udělají nějakou hloupost.

Jsou velice smyslné. Ale rozum mají jak kolibřík. Věděla, jak tyhle vášnivé osůbky zvládnout.

Jediným pohledem zpražila krásnou lneš a pak ji zatahala za rozkošné ouško se zlatou náušnicí a pohrdavé se na ni usmála. Po tom skoro mateřském gestu dívka sklopila hlavu, byla to v podstatě jen malá indiánská míšenka vytržená ze svého prostředí, o kterou se v životě zajímali jen muži, politováníhodná kurtizána z okolních ostrovů. Povýšené, ale přátelské a shovívavé Angeličino chování jí vzalo vítr z plachet, najednou to byla jen malá rozpačitá holčička.

Vaneireickovi muži zaváhali, podívali se po sobě a trochu se stáhli. Bez své horlivé podněcovatelky, která je dokázala přesvědčit, že nic neriskují a že se v případě potřeby u kapitána přimluví, už nebyli tak útoční.

Mezitím se mlha rozplynula úplně a před nimi stála ve vší své niajestátnosti tlustá Petronilla Damourtová, řídké vlasy jí vlály ve větru a pod očima měla kruhy. Energicky se pokusila bránit své svěřenky. A i když nebyla příliš obratná, odradila útočníky aspoň svou postavou. Za ní stály dvě či tři dívky v košili a zděšeně se rozhlížely. Ostatní se choulily v koute sýpky.

Bledá Delphina du Rosoy s nahými pažemi posetými modřinami se pokoušela přitáhnout si na ňadra potrhaný živůtek. To její křik probudil Angeliku. Když se jí hrubě chopily mužské paže, ječela jak pominutá.

U nohou jí ležel jakýsi muž námořník z Gouldsbora, kterého tu postavili v noci na stráž. Muži z Odvážlivce ho předtím, než rozrazili dveře, utloukli. Ten odporný zločin, svědčící o jejich úmyslech, Angeliku rozčilil na nejvyšší míru. Tím spíš, že zahlédla mezi těmi zlotřilci několik "svých" raněných, kteří se i v obvazech neváhali účastnit téhle milostné výpravy.

"Tak to už je příliš," vykřikla rozzlobeně. "Všichni si zasloužíte oprátku. Jste lotři. Mám vás po krk. Končím, rozumíte? Jestli se to bude opakovat, nechám vás všechny umřít!

Vykrvácet, shnít zaživa, to vám slibuju... Budu se dívat, jak umíráte žízní, a nedostanete jedinou kapku vody.

Jak se opovažujete takhle se chovat na naší půdě? Nemáte zbla cti v těle. Nic. Jste prostě mizerové, odporná chátra! Měla jsem vás nechat sežrat kormoránům! Lituji, že jsem jim vás nepředhodila hned."

Angelika byla bez sebe zlostí z toho, co viděla. Ve svém přísném účesu a nádherných tmavorudých šatech, vhodných na královský dvůr, s třpytícím se náhrdelníkem kolem krku a halící se do tuleního plašte vypadala jako bohyně pomsty. Shlížela na ně povýšeným pohledem královny kárající své poddané, a chlapi z Odvážlivce před ní úplně zkrotli a Hyacint Boulanger i jeho přítel Aristide začali pomalu ustupovat.

"Dobře že jste zasáhl, pane Vanneau," uznala Angelika. "Byl byste tak laskav a došel pro otce Baura a abbého Lochmera, kteří zřejmě tamhlespěchají na první mši?"

Když sem duchovní přišli, oznámila jim, co se tu stalo, a dodala:

"Dávám vám je na starost, pánové. Pokuste se jim vysvětlit, že se nechovali jako dobří křestané a že si zaslouží vážné pokárání. Já jdu o jejich chování informovat pana de Peyrac."

Bretonský kněz začal lamentovat a sliboval svým svěřencům všechny pekelné tresty, a františkán se rozhodl, že obě posádky odvede na mši a přiměje je ke zpovědi.

Námořníci sklopili hlavy, zasunuli dýky do pouzder a zkroušeně se vlekli za svými duchovními pastýři k vrcholku kopce.

V kajutě Gouldsbora Joffrey de Peyrac končil obchodní rozhovor s Johnem Knoxem Matherem, jeho pobočníky a anglickým admirálem. Byli při tom i Colin Paturel, ďUrville, Berne a Manigault. Rozteklé svíčky svědčily o tom, že pracovali od časného rána, neboř bostonská loď odplouvala s přílivem.

Angelika požádala Enrica, aby ji ohlásil. Trochu ji zabolelo, když zjistila, kde její manžel tráví noci. Ve svém brlohu na Gouldsboru.

l 373 '

73727

V duchu byla ráda, zeji události donutily jednat, že se znovu octla v mužském společenství. Nevyhnal ji, a tak zaujala své obvyklé místo a on bude nucen s ní mluvit. Konečně si vysvětlí to nedorozumění. Takhle ráno se Angelika cítila plná síly, připravená konečně znovu vzít osud do vlastních rukou.

Když ji pánové uviděli, všichni v poněkud rozpačitém tichu vstali, protože každý z nich, i když každý trochu jinak, o téhle výjimečné ženě často tajně přemýšlel. Její zjev jim pokaždé nějak podivně dodal novou chut do života.

Pozdravila je a pak čistým jasným hlasem vylíčila incident, který proti sobě postavil muže obou posádek. Jedni pokládali ty dívky za svou kořist, druzí se domnívali, že jsou to jejich nevěsty, které jim daroval Bůh.

"Ale to je báječný nápad," prohlásil Peyrac a obrátil se ke Colinovi. "Uznávám, že zázračný příchod těch dívek může napravit zklamání části vašich mužů, kteří se v tomto ohledu cítí být ošizeni. To se přímo nabízí, pane guvernére. Samozřejmě není ani pomyšlení na to, abychom ta děvčata odvezli do Quebeku, přestože tam původně mířila. V tuto chvíli na to nemáme ani čas, ani prostředky. Myslel jsem, že je pošlu do PortRoyalu, jenže východisko, na něž přišli vaši muži, je pro všechny daleko moudřejší a výhodnější. Poslala je soukromá společnost, takže na ně možná ve francouzské Akádii ani nikdo nečeká, jsou příliš chudé. Kdyby tu chtěly zůstat, dobrá, přijmeme je jako budoucí manželky našich francouzských kolonistů. Ale konečné jednání nechám na vás."

Colin Paturel vstal, svinul mapy a pergameny a nastrkal je do prostorných kapes svého pláště. Byl oblečen skromně a jednoduše, přesto však působil majestátně, jak si to jeho současná role vyžadovala. Límec a manžety měl krajkové, klopy a kapsy rezavě vyšívané, pod kabátem měl perlově šedou plátěnou vestu. S přistřiženými vousy a vážným soustředěným výrazem ho Angelika málem nepoznala. Byl to už jiný muž, jehož široká ramena jako by klidně nesla tíhu, kterou na ně nakládali.

V ruce držel kulatý klobouk z bobří kožešiny, zdobený černým pérem.

"Já jsem také pro, aby tu ty dívky zůstaly," prohlásil, "ale Quebec by se mohl proti tomu postavit. A vláda to zhodnotí

jako násilné zadržení. Není nebezpečí, že to ohrozí vaše vztahy s Novou Francií, pane de Peyrac?"

"Vezmu to na sebe. Pokud si budou stěžovat, sdělím jim, že mají své náklady svěřovat lidem, kteří alespoň trefí do cíle. V každém případě jsou naše vztahy s Novou Francií už tak špatné, že jeden problém navíc nemůže moc změnit. Cokoliv může sloužit za záminku jak k válce, tak k míru. Jediné podstatné je to, že se jich dnes už nebojím a že je na mně, abych rozhodl o kvalitě našich vztahů. A já se domnívám, že když už vítr přihnal tenhle rozkošný náklad k našim břehům ve chvíli, kdy ho potřebujeme, musíme to pokládat za znamení nebes. V tomto případě rád sdílím názor vašich mužů."

"Jenže to není všechno," ozvala se znovu Angelika, "byla bych moc ráda, kdyby Gilles Vaneireick, jeho lneš a celá jeho posádka šli k čertu. Přidělávají nám starosti a komplikují život, a pokud nemají na práci nic jiného než se bavit na naše náklady... Podařilo se mi je předat do rukou jejich knězi. Během mše budou možná klidní, ale pak?... Lituji, kapitáne," řekla, když zahlédla Dunquerčana, "je mi líto, že jsem se před vámi vyjádřila bez obalu, ale vy víte stejně tak dobře jako já, že vaši muži z Karibského moře nejsou žádní svatoušci a mohou být přijati do slušné společnosti jen po malých dávkách."

"Jistě, jistě," vzdychl pirát. "Odchájzím zraněn až do hloubi srdce," dodal a položil si ruku na hrací.

"Vratme se na pevninu," uzavřel diskusi Peyrac.

Angelika kráčela po břehu vedle de Vaneireicka a pokoušela se zmírnit účinek svých nevlídných slov.

"V jiné době, věřte mi, pane, bych byla velice ráda ve vaší společnosti, jste milý člověk. A vím, že ve vás má manžel přítele. Kdysi jste spolu bojovali v mnoha bitvách a dodnes..."

"V Karibském moři jsme byli jako bratři. Na to se nezapomíná..."

Angelika pozorovala kulatoučkou, i když svižnou postavu francouzského dobrodruha a napadlo ji, že i on byl zapleten do Joffreyova jí neznámého života. Mají spoustu společných vzpomínek. Ne však na ni.

13151

Znal i Cantora a občas o něm s láskou mluvil jako o "maličkém" nebo o "chlapečkovi".

Ano, její tvrzení, že jindy by si s ním velice ráda popovídala o minulosti svého manžela a mladšího syna, bylo upřímné. Jenže teď už nemůže. Otevřeně to přiznala.

"Už jsem ze všech těch lidí unavená. Jejich osud mě trápí a neustále se bojím, že z nových bitev budou další a další ranění."

Spiklenecky na ni mrkl.

"A navíc máte poraněné srdíčko, a to vás taky trápí, co? Ale ano. Jako bych to neviděl... Pst! Znám ženy. Povězte mi, dětátko moje krásné, nepřestanete se už s manželem na sebe zlobit? Už by bylo načase. Copak tak strašného se vlastně stalo? Ten Švýcar byl příliš upovídaný, to souhlasím. Kdyby se tu byl neoctl v nevhodnou chvíli, zbylo by z toho všeho jen pár vzpomínek. Nebylo by o čem mluvit. Úplně čisté svědomí nemáte, že? Ale zas nejde o život. Jste příliš svůdná, krasavice, aby k něčemu podobnému občas nedošlo. Měla byste za ním jít a vysvětlit si to s ním."

"Bohužel," vzdychla hořce Angelika. "Byla bych ráda, kdyby se manžel na podobné záležitosti díval tak rozumně jako vy. Protože on je pro mě opravdu tím nejdražším na světě. Jenže je to zvláštní člověk... a občas mi nahání strach."

"Pravda je, že pokud jde o vás, je přísný jako Angličan a žárlivý jako Saracén.

Přestože mi moc nevěříte, chci vám říct, že vás mám rád a že se pokusím pana de Peyrac trochu oblomit, nebo mu spíš vysvětlit, jak nerozumně a bezdůvodně se na vás zlobí. Budu se snažit vysvětlit mu, že je jistá kategorie žen, jimž muž, i čestný muž, musí umět odpustit. Podívejte se, řeknu mu, na mě a na mou lneš...""

"Ach, prosím vás," protestovala Angelika, "nesrovnávejte mě s vaší lneš..."

"A proč ne? Já vím, co říkám. Přestože vy jste urozená dáma a ona malá couřička od teplých moří, obě patříte k tomu nádhernému druhu žen, které nás svou krásou, uměním milovat a ještě čímsi tajemným, čemu se říká kouzlo osobnosti, donutí, že odpouštíme Stvořiteli, že stvořil Evu z Adamova žebra.

A ještě mu povím, že by si měl uvědomit, že některým ženám musíme odpustit jisté drobné poklesky, nebo sami sebe potrestáme víc než vinici. Vycházejíce ze zásady, že když si člověk ve hře lásky vytáhl nejvyšší kartu, musí si svou výhodu uvědomit a být bohům vděčný. Jiní lidé procházejí životem jen s průměrnými kartami v ruce..."

"Dovedu si představit, jak můj nelítostný muž přijímá vaše zvláštní a nemorální úvahy," usmála se Angelika smutně.

Před chvflí v kajutě Gouldsbora se opět tvářil, že ji nevidí. Takovým chováním se jí dotkne vždycky víc než čímkoliv jiným. Stačilo jediné setkání, a odvaha ji znovu opustila. Cítila se úplně na dně. A co ji teprve čeká večer, když jí den nepřinese žádnou úlevu a hrůzné vidiny ji přepadnou znovu?

Je to daleko horší, než si představuje ten dobrák Vaneireick.

Neví, že by nesnesla, aby ji Peyrac odehnal. Umřela by. Strach z tohoto nebezpečí podlamoval veškeré její síly.

"Ale co jste mu provedla, že je tak nesmlouvavý?" vykřikl Vaneireick a pohlédl na ni svýma ohnivýma očima. "To není normální! Nikdy bych nevěřil, že ho může něco takhle vyvést z míry. Jeho, piráta s tolika zkušenostmi, protřelého dobrodruha, vědce a filozofa! Tam v Karibském moři a na Želvím ostrově v Mexickém moři se mu nikdo nevyrovnal. A k ženám se choval velkoryse, byly mu skoro lhostejné. Jenže když teď vidím vás, chápu to... prostě podlehl. Milovat se s vámi, to musí být něco... nezapomenutelného, nádherného a..."

"Kapitáne, krotte svou fantazii," smála se Angelika. "Bohužel, jsem jen ubohá smrtelnice."

"Ano, dokonalá smrtelnice. Přesně taková, jakou my muži potřebujeme. Dobrá! Podařilo se mi vás rozesmát. Nic tedy není ztraceno. Dám vám jednu radu. Nemluvte už o té záležitosti, zapomeňte na ni. Jděte ke zpovědi, Bůh vám jistě odpustí. A pokud jde o manžela, vklouzněte k němu večer bez upozornění do postele. A já vám ručím za to, že bude všechno v pořádku."

"Je mi jasné, že jste skutečné můj přítel," vzdychla Angelika. "A protože, drahý Vaneireicku, tu nemáte na práci nic jiného než těšit zlomená srdce, žádám vás znovu, abyste zvedli kotvy. Vítr je příznivý, mlha se zvedla a já už mám dost toho věčného

l 377

zachraňování lidí, kteří se vzájemně podřezávají. Jestli totiž ty své horkokrevné áábly ze Želvího ostrova neodvezete včas, znovu poteče krev.

Ranění z vaší posádky jsou skoro zdraví a já vám je s čistým svědomím svěřím. Jsou připraveni k dalším dobrodružstvím."

Vtom k nim doběhla, nebo se spíš dokutálela stále ještě prostovlasá a neupravená paní Damourtová.

"Ach, madame, pomoc! Mé dívky se zbláznily. Už jsem úplně bezradná. Tvrdí, že odtud utečou, že prchnou do lesa třeba pěšky!"

"Tak co, děvčata, budete se vdávat?"

Colinův zvučný hlas a jeho obrovská postava na prahu přerušily pláč a skřípění zubů ve stodole. Bez Angeliky po jeho boku by ty nejcitlivější snad hrůzou umřely. Vrhly se k ní, hledaly u ní bezpečí.

"No tak, děti moje drahé, co se tu děje? Proč to rozčilení?" zeptala se Angelika s tím nejlaskavějším úsměvem.

"Vyprávějte mi všechno od začátku," rozhodl Colin a bouchl se do mohutné hrudi. "Jsem místní guvernér. Slibuju vám, drahé slečny, že všichni ti mizerové, kteří vás tolik vyděsili, budou potrestáni."

Začaly mluvit jedna přes druhou, každá vykládala, co strašného prožila od: "Já nic neslyšela, já spala" až po "Ten strašný chlap mě chytil za ruku a táhl mě ven... Nevím, co ode mě chtěl".

"Páchl rumem," dodala s odporem Delphine du Rosoy a zašklebila se. Tahle "urozená slečna" dopadla nejhůř. Hrdě se snažila potlačit slzy ponížení.

Angelika vytáhla hřeben a začala chudáka dívku česat. Pak poutírala nosy a napuchlá víčka, uhladila sukně a živůtky a rozhodla, že nechá přinést hrnec teplé polévky a dobré víno, nebot marná sláva, víno je pro Francouze a Francouzky nejlepší lék na všechny bolesti.

Mezitím se Colin Paturel vyptával, poslouchal nářky a skláněl

urostlou postavu k mladým stěžovatelkám. Jeho upřímný obličej a pozornost, s níž se jim věnoval, je s konečnou platností uklidnily, a dokonce i Delphine, uražená, že jí ostatní skákaly do řeči, k němu zvedla důvěřivé oči.

"Ach, pane guvernére, odvezte nás do Quebeku, moc vás prosíme."

"Ale hlavně po souši. Už v životě nevstoupíme na loď..."

Chudinky malé. Bylo zřejmé, že nemají nejmenší ponětí ani o Kanadě, tím méně o Akádii a Novém Skotsku, o nichž v životě neslyšely. Možná mezi nimi byla aspoň jedna, která tušila, že je země kulatá, nebo už někdy viděla zeměpisnou mapu.

S tím vědomím jim Colin nejprve oznámil, že všichni ti nebezpeční chlapi, co se opovážili je za úsvitu obtěžovat, do večera osadu opustí, a pak jim začal vykládat o Gouldsboru a o tom, jak je sem Pán nějakým nevysvětlitelným zázrakem ale zázraky jsou vždycky nevysvětlitelné, to ví každý poslal právě v okamžiku, kdy se odvážní francouzští námořníci rozhodli, že začnou žít poctivým a statečným životem kolonistů, byli však neštastní, že nemají po svém boku schopné ženy, které by jim pomohly a ulehčily jim život.

Země je tady krásná, nikdy tu v zimě nemrzne jako v Kanadě.

A když se dozvěděly, že "královský dar", kterého všechny tak litují, by byla jen chudoba ve srovnání s tím, co jim ten milý guvernér tak laskavě nabízí jako novomanželkám v Gouldsboru, a navíc by musely podniknout strašnou cestu přes rozbouřený oceán nebo lesy plnými Indiánů a divoké zvěře, začaly se usmívat a významně po sobě pokukovat. Pro formu ještě trochu protestovaly.

"Slibovali nám důstojníky, mým třem přítelkyním a mně," poznamenala Delphine vážné a skromně. "V klášteře nás dobře vychovali, umíme vést dům, přijímat hosty, promluvit s nimi a klanět se urozeným návštěvám. A já jsem si jistá, že manžel, který měčeká v Quebeku, nepáchne rumem."

"To máte pravdu," souhlasila Angelika. "Spíš ječnou anebo žitnou kořalkou. Výborné pití, mimochodem, a v krutých mrazech si na něj člověk lehce zvykne. Takže, dámy," dodala

se smíchem, "když se tady v Americe tak všeho děsíte, jak budete čelit Irokézům, bouřím, hladu a všemu, co vás čeká v Novém světě, Kanadu nevyjímaje, a čeho my jsme ušetřeni? Čím dál na sever je země opuštěnější a divočejší."

"A co já?" vyděsila se drobná Maurka, "co když by se mnou zacházeli jako s otrokyní na ostrovech, já jsem totiž slyšela, že tam se tak s lidmi tmavé pleti zachází! Byla jsem vychována v klášteře v Neuilly. Jakási urozená dáma tam za mě pravidelně platila školné. Umím číst, psát a vyšívat."

Colin jí laskavě zvedl bradu.

"Tady najdete toho, kdo vás bude zbožňovat, krásko, pokud jste tak rozumná a něžná, jak vypadáte," řekl jí, "a já osobně dohlédnu na to, abyste dostala pěkný dům.

V každém případě vám necháme čas na to, abyste o našich návrzích popřemýšlely a poradily se s vaší opatrovnicí. Pokud vám to nebude vyhovovat, pan de Peyrac vás okamžitě nechá odvézt do akadské osady na druhé straně Francouzského zálivu, tam vás určitě dobře přijmou."

Paní Petronilla byla celá ustaraná. Byla lépe informována než její družky a daleko chápavější, než

vypadala, a tak jí bylo jasné, že tihle Francouzi žijící tu mezi Angličany nejsou žádní okradači mrtvol, jak je obvinil Job Simon, avšak nejsou to ani kdovíjak oddaní vazalové francouzského krále. Také se neuměla úplně zorientovat a mapy, které před ní rozvinuli Colin a hrabě de Peyrac, aby ji přesvědčili, že Quebec není zrovna příliš blízko, ji spíš ještě zmátly.

"Ach, kdyby tu jen byla naše drahá dobroditelka," vzdychala.

"To by tu byl jen ještě větší bordel," prohlásila svým typickým přízvukem Julienne. Protože v tom vona si libuje stejně jako v modlitbičkách..."

Antoinette, její osobní nepřítelkyně, jí vjela do vlasů.

Když jevod sebe odtrhli, řekl Colin Julienne:

"Ty pojá se mnou, děvenko."

Jí jediné tykal, čímž dával najevo, že je mu jasné, k jakému druhu žen patří.

"Tebe si tu nemůžu nechat," oznámil jí, když si ji vzal stranou, "ne proto, že jsi z předměstí, ale jsi nemocná a takové dívky já pro své muže nemůžu potřebovat."

Julienne okamžitě začala ječet a nestarala se, že způsobí skandál.

"Já a nemocná? To není pravda. Není to tak dávno, co mě prohlíd doktor z Chatéletu a řek; že sem čistá jak lilie. A protože sem byla celou dobu zavřená v sirotčinci, který mužský by mě tak asi mohli nakazit? Paní Angeliko, pomoc! Slyšíte, co řiká?... Že přej sem nakažená!"

"Ta žena je nemocná," opakoval Colin a vzal si Angeliku za svědka. "Podívejte, jak vypadá."

Skutečně, dívka měla voskově bledou tvář a pod očima temné kruhy, jako by si je podmalovala uhlím. Oči se jí leskly jako v horečce.

"Nemyslím, že je nemocná," řekla Angelika. "Jsem přesvědčená, že se zranila při ztroskotání. Jenže se nechce nechat ošetřit. Její zranění je zřejmě vážné. No tak, Julienne, nechtě se prohlédnout, riskujete život..."

"Jděte do háje," odsekla hrubě dívka.

Angelika jí dala pár pohlavků, až upadla. Chudák děvče se nedokázalo udržet na nohou.

"Tak se nech ošetřit," uzavřel Colin, "nebo odtud zmiz. Dnes večer tě pošlu na palubě Odvážlivce pryč."

Julienne seděla na zemi a zdála se poražená, budila lítost. Její vyděšené oči prosily o milost.

"Jenže já se bojím," sténala bezmocně. "Bude mě to bolet."

Za zády se jim ozval skřípavý hlas Aristida Beaumarchanda, který se bůhvíjak vetřel do sýpky.

"Jí se neboj, děvenko. S ní dopadneš dobře, to ti garantuju. Není na světě lepší léčitelka s jemnějšíma rukama. Podívej na mě. Ruční šití, přísahám!"

Rychle si rozepnul kalhoty a předvedl užaslé Julienne své bílé břicho protaté dlouhou fialovou jizvou.

"To koukáš, co? No a právě vona, paní Angelika, mi to takhle dokonale zašila jehlou a nití. Všechny střeva jsem měl venku. Byl jsem ztracenej!"

"To není možný," vykřikla Juliennea jadrně zaklela.

"Dyt ti to říkám. No a koukni se dneska. A to, co je pod tím, je ti k službám, kočičko."

"Nechtě těch řečí," přerušila ho Angelika, když viděla, jaké

zděšení ta ukázka vzbudila. "Aristide, vy jste lotr a ani čertici nebo nejhorší couře bych nedoporučovala, aby si s vámi něco začala. I ta by byla pro vás ještě příliš dobrá!"

"Vy mě urážíte, mám svou hrdost," nafoukl se Aristide a pomalu se zapínal.

"Tak dost," odstrčil ho Colin. "Nemáš tu co dělat."

Vzal ho za límec a odnesl až ke dveřím.

"Mé čestné slovo, ty jsi vlezlejší než veš. Asi tě nakonec vlastnoručně utopím," hrozila mu Angelika.

Julienne se hlasitě rozesmála.

"Ten se mi líbí! Je pyšnej, vopravdovej chlap!"

"Tím lip pro tebe. Já tě ale upozorňuju, že je to nejhorší rošták na celé zeměkouli."

Klekla si vedle chudáka dívky, sice vysílené, ale pořád schopné klít a nadávat. Typická příslušnice pařížského Dvora zázraků.

"Vím, proč se nechceš nechat prohlédnout," šeptala jí.

"To nemůžete vědět," vyděsila se dívka.

"Ale ano. Tuším to... Máš na rameni vypálenou lilii... Poslouchej, slibuju ti, že guvernérovi nic neřeknu, pokud budeš poslušná a nebudeš se vzpouzet."

Zděšený Juliennin pohled byl přiznáním.

"Vopravdu mu nic neřeknete?" vydechla.

"Čestné slovo hraběnky."

Angelika zkřížila prsty a plivla na zem, což bylo známé gesto podsvětí.

Julienne naprosto zkoprněla, už ani nepípla a nechala Angeliku, aby ji prohlédla, obvázala a poslušně spolykala prášky a bylinkový čaj. Byla tak vyvedená z míry tím, co jí v téhle Americe ještě čeká, že dokonce ani nezasténala. Angelika jí podložila hlavu, uložila ji do kouta a popleskala ji před odchodem po tváři.

"Ten, co se ti líbí, Aristide, má na zádech taky liliový květ. Tak se brzy uzdrav, děvenko. Taky budeš mít svatbu... A budete nádherný párek. Čestné slovo hraběnky."

Julienne už padala víčka únavou. Nápoj ji uklidnil atak konečně usínala.

"Tady jsou ale podivný lidi," šeptala. "Kdo vlastně jste,

madame? Dáma z Ameriky... A vidíte to, co vostatní ne. Ten cop vám strašně sluší... Vypadáte jako ty světice, co sou... na misálech. Není možný, abych já, taková mrcha, měla takový štěstí..."

Zástavy vlály ve větru. Plachty se užuž nadouvaly.

A znovu byli všichni v přístavu.

"No? Ani mě nepolíbíte?" vykřikl Vaneireick a natáhl paži k Angelice. "Dokonce ani při rozloučení?"

Vrhla se k němu a políbila ho na obě tváře. Náruč muže pocítila jako posilu a nestarala se o dav, který se shromáždil na břehu a přihlížel jejich objetí.

At si ti žárlivci myslí, co je jim libo. Má přece právo políbit, koho chce.

"Odvahu," zašeptal jí pirát do ucha, "určitě vyhrajete. Ale pamatujte na mou radu: zpověď a postel..."

Zamával širokým kloboukem s pérem přihlížejícím a skočil do člunu, který ho měl odvézt na loď.

Odvážlivec se chvěl v nárazech přílivu a na stěžních čekali námořníci připraveni vytáhnout plachty. Loď se zmítala na kotvě jako plnokrevník na uzdě.

Provolávání slávy se mísilo do krátkých povelů Gillesa Vaneireicka.

"Pane Prospere Jardine, jste připraven?"

"Ano, pane," odpověděl kormidelník.

"Pane Migueli Martinezi, jste připraven?"

"Ano, pane," odpověděl jeho pobočník.

Tak to pokračovalo dál, a když byl výčet u konce, vykřikl kapitán a široce se rozmáchl:

"Vytáhněte kotvy. Bůh nás ochraňuj!"

Lana se uvolnila, plachty se napjaly, naduly a zazářily na modrém nebi a Odvážlivec se dal pomalu do pohybu, začal křižovat mezi ostrovy doprovázen dvěma plachetnicemi, na nichž stáli hrabě Joffrey de Peyrac a Colin Paturel a vedli své hosty nebezpečným průplavem.

13921

73837

Na zádi stála krásná lneš a mávala Angelice vějířem se žlutou stuhou. Konečně si byla jistá city svého Vaneireicka, který stál vedle ní, a tak se ta malá dobrodružka přátelsky loučila s tou, kterou pokládala za svou sokyni.

Když už byla loď jen malou bílou skvrnou na obzoru, vrátila se Angelika do pevnosti. Cestou narazila na kořenáře a jeho karibského otroka. Seděli vedle sebe na písku a drtili hřebíček. Ze záhadných důvodů požádali, aby tu mohli nějaký čas zůstat, měli tu nějaké pohledávky. Po rozdělení kořisti se tu odehrával výměnný obchod s drahokamy, látkami a dalším zbožím, jehož se jedinečný případ v análech pirátů zúčastnil osobně i kapitán zajaté lodi Paturel, tedy bývalý pirát Zlatá brada. Za dva nesmírně cenné smaragdy souhlasil Vaneireick s tím, že vezme na palubu dva piráty, kteří byli líní a nepříjemní, ale on už na ně dohlédne. Potřeboval náhradu za dva zabité námořníky.

Hyacint Boulanger se tedy rozloučil s bratrem Aristidem, který se vymluvil na své rozpárané břicho a přísahal, že se bude vzorně chovat, a pak požádal, aby ho nechali v Gouldsboru.

"Víš, zamiloval jsem se," svěřil se Hyacintoví. "Krasavice, jmenuje se Julienne. Když mi to s ní dobře dopadne, dám ti vědět a vrátíš se k nám..."

Takže žádné plané naděje! Odvážlivec se svým nákladem jednookých, jednonohých a bezzubých pirátů páchnoucích jamajským rumem se ještě vrátí, znovu uvidí veselé chlapíky z Želvího ostrova s péry, stuhami a turbany z květovaných indických látek, ozbrojené dýkami, noži, šavlemi a pistolemi a strašnými sekyrami.

Léto teprve začíná.

A znovu uvidí i anglické a bostonské lodi, které za úsvitu odplouvají na moře, akadské šalupy s Mikmaky, jež za přivezený dobytek odvážely vzácné luxusní zboží, kterým nadchnou dámy v PortRoyalu, tam, na opačném konci Francouzského zálivu: krajky, samet, bižuterii, mýdla a parfémy, zbraně a střelivo na obranu francouzské pevnosti, vyšívané zástavy a navíc monstranci a ciborium z pozlaceného stříbra, pocházející ze španělské kořisti piráta, který přestoupil na víru. Bůh bude jistě potěšen, když ho patřičně oslaví i v ubohém kostele nejstarší francouzské kolonie, založené Champlainem.

Nad osadou se rozhostilo zvláštní ticho. Obyvatelé se mlčky rozcházeli a vraceli se do svých dřevěných domků.

"Ach, podívejte," vykřikla najednou mladá Severina, "v naší zátoce už kotví jen dvě lodi, Gouldsboro a Panna Marie. Ještě před chvílí se tam pohupoval celý les stěžňů, a teď je tam najednou tak strašně prázdno."

Dvě lodi zakotvené v zátoce, šeptal Angelice do uší hlas věštící vizionářky.

Jdu za tebou, má lásko. Musím jít za tebou... Mám strach. Ty jsi muž. Ty stojíš pevně na zemi. Spíš hlubokým spánkem a nic tě neruší. Ale já jsem žena... a protože jsem žena, čtu neviditelná znamení... A to, co vidím, je strašné! Už nemohu spát! Přes klid, který tu panoval, a přestože si námořníci vesele pobrukovali písně o svých nevěstách:

Bylo deset dívek v kraji, všechny byly na vdávání. Byla tam Dina, byla tam Mina i Claudina a Martina,

a i přestože si po neklidných posledních dnech všichni kolonisté z Gouldsbora konečně vydechli, Angelika klidná nebyla.

Přicházel červenec a země se chvěla v dusivém vedru. Bylo čím dál větší horko, tetelící se zpěvem cikád a bzučením včel, vůní květin, pryskyřice a rozpálené země. Vysoké svíce červených, modrých a bílých lupin tyčících se jako pohádkový živý plot soupeřily s nádherou zlatého kapradí z tisíci arabeskami, lemujícího okraj lesů. Plané šípky prorůstaly mezi rozkvetlými růžemi kolem domů. Lány nádherných máků se prostíraly podél břehů až k oceánu.

Mořští ptáci ve velkých bílých hejnech klouzali po modrém, lehce narůžovělém nebi.

Růžová byla i zátoka, jako rozkvetlý květ, jako nabízející se tělo...

Kateřina i Katuška, i krásná Zuzana, vévodkyně, kuchařka, a také kurtizána.

Jen Angelice připadalo, že pohádkový klid dne i večer halící se do nafialovělého soumraku v sobě skrývají nějakou hrozbu.

Den po odjezdu lodí a po další probdělé noci se rozhodla, že si opatří nějakou zbraň. O své pistole přišla při útoku na anglickou vesnici.

Yann Le Couénnec jí otevřel pracovnu hraběte de Peyrac v pevnosti, od níž měl mladý Bretonec klíč. Potkala ho u skladu zbraní a dozvěděla se od něho, že z Gouldsbora přinesli velké množství pistolí, mušket a arkebuz. Hrabě si dal dopravit nejkrásnější vzorky nejnovějších typů k sobě, aby si je mohl v klidu prohlédnout.

Yann jí zbraně vyndal z truhly. Dobře o nich věděl, protože si je i sám rád prohlížel, a vyložil je na velký stůl, kde ležely husí brky a jiné,psací potřeby. Otevřel úzké okno, aby dovnitř padlo světlo. Úzká místnůstka voněla typickou Joffreyovou vůní, směsí tabáku a orientální vůně santalového dřeva, jíž bylo nasáklé veškeré jeho oblečení. Výrazná, ale jemná vůně, natolik originální, že nemusela být každému příjemná, dokonale však odpovídala uzavřené a zároveň okouzlující osobnosti muže, jenž ji používal.

"Kdybyste viděl pana hraběte, upozorněte ho, že jsem tady, prosím vás," řekla Angelika pobočníkovi, "dnes ráno jsem ho hledala, ale nezastihla jsem ho."

Odpoví na tu výzvu zahalenou do obyčejných slov, ale při níž se jí srdce svíralo? Přijde?

Sklonila se nad novými zbraněmi. Byly nádherné. Soustředěně se jimi probírala a aspoň na chvíli zapomněla na své trápení. Některé anglické vzorky byly velice zdařilé. Byl to soubor zbraní všech velikostí, lišících se pouze místem, kde byly vyrobeny. Měly velice propracované zajištění spouště, takže téměř nehrozilo nebezpečí náhodného výstřelu.

Přes jejich dokonalost dávala Angelika přednost francouzským zbraním byla na ně zvyklá. Potěžkávala pistole s pažbou

vykládanou perletí, zaujala ji jejich elegance. Právě pečlivě

studovala jejich systém, když ucítila, že za ní stojí Joffrey de

Peyrac.

 "Přišla jsem si vybrat nějakou zbraň," obrátila se k němu,

"své pistole jsem ztratila v Newehawanicku."

Cítila v týle jeho utkvělý pohled a zase znovu si uvědomovala onu slabost a slast, které se jí zmocňovaly v pouhé jeho přítomnosti.

Zezadu ji málem nepoznal, přestože ho Yann upozornil, že madame de Peyrac je v jeho pracovně.

Fialové taftové šaty s hlubokými záhyby a těžký bledě zlatý cop, který měla stočený na šíji, ji úplně změnil. Zprvu myslel, že tu stojí nějaká vznešená cizinka, urozená dáma... Jenže odkud by připlula? Do Gouldsbora ovšem teď připlouvá tolik lidí! Člověk musí být připravený na ledacos.

Letmý, ale dráždivý pocit překvapení. Až podle zručnosti, s níž tahle "cizinka" zacházela se zbraněmi, poznal, že je to ONA. Na světě byla jen jediná žena, která dokázala vzít do ruky pistoli s takovou samozřejmostí: Angelika.

Stejně tak jen jediná žena na světě měla tak nádherná ramena.

Přistoupil blíž.

"Našla jste něco vyhovujícího?" zeptal se hlasem, jenž měl být neutrální, jí ale připadal mrazivý.

"Abych pravdu řekla," odpověděla a snažila se zachovat klid, "váhám. Jedny mi připadají velice technicky dokonalé, ale moc velké. Jiné jsou elegantní, ale mají nedostatky, které by mohly být nebezpečné."

"Vy jste ale náročná! Na těch zbraních je značka nejlepších zbrojařů Evropy: Thurainaz Paříže, Abrahama Hilla z Anglie. A tahle slonovinová pistole pochází z Maastrichtuv Holandsku. Vidíte tu tepanou hlavu bojovníka na pažbě..."

"Jistě, je velice krásná."

"Jenže vám se nelíbí."

"Zvykla jsem si na své staré francouzské pistole, které se mi vešly do kapsy šatů. Možná nebyly tak dokonalé, jenže..."

Měla dojem, že si vyměňují repliky z nějaké divadelní hry. Ani jeden neznal dokonale roli, ale snažili se.

Hrabě de Peyrac jakoby zaváhal, pak přistoupil k pootevřené

truhle a vytáhl z ní dlouhou vykládanou kazetu. "Tohle jsem pro vás objednal v Evropě a Erikson to přivezl," řekl krátce.

Uprostředv víka zářilo zlatem vykládané A, kolem něhož se vinuly perletové a emailové květinové ornamenty. Stejné kvítky, ale svázané do kytic, byly po stranách uzávěru. Byla to nesmírně jemná práce, naprosto zřetelně byl vykroužen každý lísteček, stříbrné a zlaté okvětní plátky i emailové žilkování lístků.

Angelika se dotkla prstem kovového uzávěru. Kazeta se otevřela a na zeleném sametu uvnitř ležely dvě pistole a příslušenství: pouzdro na střelný prach, krabička na kapsle, nádobka na střelivo.

Všechno z nejvybranějšího materiálu, nesmírně elegantní, jemné a krásné.

Angelice bylo na první pohled jasné, že ty zbraně byly vymyšlené, nakreslené a vyrobené pro ni.

Každá podrobnost svědčila o starostlivé péči a o tom, že zbrojař, kovář a cizelér, kteří se skláněli nad těmito nádhernými věcičkami, se věnovali své práci s úmyslem uspokojit a nadchnout ženu, která bude používat tuhle zbraň, tedy ji, Angeliku, ženu kdesi na konci světa.

Jistě dostali přesné a jasné příkazy, měli k dispozici dokonalé plánky zhotovené hrabětem de Peyrac, plánky, které přepluly oceán a dorazily do jejich dílen v Seville nebo na Salamance, v Rivoli či v Madridu. A protože příkazy doprovázely okrouhlé kožené váčky plné zlatých dublonů, dali si pozor, aby dokonale vyrobili žádané: pistole pro ženskou ruku.

Tenhle překrásný dar, pomyslela si Angelika, mi chtěl dát tohle jaro v Gouldsboru, vymyslel ho pro mě z lásky!

Ruce se jí třásly, když zvedala jednu pro druhé nádherné zbraně. Trvalo by mnoho dní, kdybychom chtěli popsat jejich dokonalost.

Ty pistole byly vyrobeny nejen proto, aby z nich mohla střílet a bránit se co nejrychleji a s co nejmenší námahou i její jemné prsty je dokázaly snadno nabít, zároveň však vyhovovaly i těm nejosobnějším choutkám.

Zdobily je skvostné tepané ornamenty, pažba byla z dokonale hlazeného vzácného dřeva. Dlouhé hlavně byly ze španělské

oceli, strašně vzácné, a byly napuštěny olejem, aby jejich lesk neoslňoval. Vnitřek byl dokonale vypilován, aby střílely naprosto přesně, povrch byl úplně hladký.

Jak ví, co mám ráda a co by se mi mohlo líbit.

Za tím kvalitním a nádherným darem Angelika jako by viděla manžela, sklánějícího se vloni na podzim nad výkresy, které před ní skrýval. Než loď odplula, kreslil rychle a přesně jednotlivé součástky, počítal nejlepší rozměr jednotlivých dílů, pečlivě narýsoval sebemenší podrobnost tohoto veledíla.

Zvřejmě uvážil i to, z jakého materiálu zbraně zhotovit: ocel, měď či stříbro slonová kost nebo perlet? Rozhodl se z větší části pro dřevo. Je lehčí než kov, poddajnější než slonová kost. Vymyslel zřejmě i tvar pažby, tak aby lépe přilnula a držela zbraň bez sebemenší námahy.

A kvůli ní nechal zbraň ozdobit květy.

Dojetím se jí sevřelo hrdlo a položila si otázku: Proč jí ten dar věnoval dnes ráno? Je to na znamení smíření? Chtěl jí tak dát najevo, že už se tolik nezlobí?

Joffrey de Peyrac stál u okna a snažil se odhadnout, co si myslí.

Když zvedla víko kazety, vehnala se jí do bledých tváří krev, pak jí svitlo v očích nadšení, když zahlédla ty skvělé zbraně. Při pohledu najejí radost málem neodolal. Vidět ji slastnou kvůli němu, byt třeba jen na chviličku.

Kousala se do rtů, dlouhé řasy se jí chvěly.

Konečně k němu vzhlédla svýma překrásnýma očima a špitla:

"Jak vám poděkovat, pane?"

Zachvěl se, protože mu ta slova připomněla jeho první dar, který jí věnoval ještě v Toulouse smaragdový náhrdelník , a ji to možná také napadlo.

Odpověděl suše a snad i trochu nevrle:

"Nevím, zda jste si všimla, že na pistoli bylo použito zlato a platina. Speciální oblouk kolem spouště chrání ruku."

"Všimla jsem si."

Pečlivě si prohlížela bohatě zdobenou pažbu, jemně vykládanou květinovým ornamentem živých barev.

Pod vší tou krásou se ale tajila síla dokonale vypracované zbraně.

Když se lehounkým prstem dotýkala jemných platinových součástek, vnímal především krásu jejích pohybů, uvědomoval si kontrast mezi ženskou něhou a přesností gest dokonalé střelkyně. Sevřelo se mu srdce.

Ve výstřihu živůtku bledě zářila její perletová plet, téměř světélkující v obrysu tmavé tkaniny a dráždivě klesající do vlahého a tajemného žlábku mezi ňadry.

Mléčná něžnost toho ženského těla, té křehké a přitom lákavě plné postavy byla v jeho očích symbolem její ženské slabosti a zároveň strhuj ícívášnivosti.

Pod zdáním bojovnice se tají žena s něžnými ňadry.

Nosila pod srdcem mé děti, pomyslel si, mé syny. Nikdy jsem nechtěl děti od žádné jiné ženy.

Kouzlo osobnosti, vyzařujícíz celéjejípostavy, ho omamovalo, rozpalovalo a on zatoužil sevřít ji do náručí, vnímat její teplo přes tmavý saténový živůtek. Už tak dávno ji neobjímal.

Přistoupil k ní a svým chraplavým hlasem ji pobídl:

"Nabijte ji!"

"Budu to umět? Takovouhle zbraň jsem ještě neměla v ruce."

Vzal jí pistoli z ruky, rychle ji nabil a znovu jí ji podal. Sledovala jeho snědé hbité ruce a měla chut se sklonit a políbit

Je"Tady ji máte," usmál se záhadně. "Ted mě můžete zabít...

Zbavíte se protivného manžela."

Angelika strašně zbledla. Měla dojem, že se dusí, a stálo ji strašné úsilí, aby dokázala třesoucí se rukou vrátit zbraň do pouzdra.

"Jak můžete říct něco tak hloupého!" vykoktala konečně. "Jste strašně zlý!"

"A vy jste moje obět, že?"

"V této chvíli ano... Dobře víte, jak mě podobnými řečmi nesnesitelně mučíte."

" A j istě nezaslouženě!"

"Ano... ne... totiž ano, nezaslouženě, přestože si myslíte opak. Neurazila jsem vás tak, jak se zpočátku zdálo... a vy to víte... Jenže jste strašně pyšný."

"Jistě, vaše necudnost a neupřímnost překonaly všechny mé představy."

A jako tehdy večer pocítil divokou touhu ji rozdrtit v náručí, nechat se opájet její vůní a jejím teplem jako omamným kadidlem, utonout v záři jejích zelených očí planoucích hněvem a láskou, zoufalstvím a něhou.

Ze strachu, že podlehne, vykročil ke dveřím.

"Joffreyi," vykřikla, "přece neuvízneme v té pasti!"

"V jaké pasti?"

"V té, co nám nepřátelé přichystali."

"Jací nepřátelé?"

"Ti, kdo se rozhodli, že nás rozdělí, aby nás snadněji přemohli. A to se také stalo nevím, jak se to stalo, čím to začalo a jak to pokračovalo, ale vím, že se jim to podařilo: Jsme rozděleni."

Přiskočila k němu, položila mu ruku tam, kde mu tepalo srdce. "Lásko moje, to jim dopřejeme tak rychlé vítězství?"

Prudce se jí vytrhl ze strachu, že neodolá.

"To je tedy příliš! Chováte se jako blázen a pak obviníte mě, že jsem nelogický. Co vás to například napadlo odjet z Houssnocku do té anglické vesnice?"

"Vždyt jste mi to vzkázal!"

"Já? Nikdy v životě."

"Kdo tedy?"

Beze slova na ni hleděl, najednou se ho zmocnila děsivá předtucha.

Přestože byl Peyrac nadmíru inteligentní, ve způsobu nazírání světa byl příliš mužský. Muži se dostávají kupředu rozumovými skoky. Ženy jsou však vedeny instinktem a předvídavostí.

Muži jsou jako velké šelmy. Dlouho nehybní a občas i stagnující, odmítají sebemenší pohyb, pak se však najednou vymrští, přeskočí prázdnotu a jediným pohledem, v jediném záblesku dohlédnou ještě dál, až za hranice obzoru.

A právě v tom stavu se octl Peyrac ve chvíli, kdy v něm Angeličin hlas uvolnil lavinu citů a on videi, jak se kolem něj všechno mění, dostává jiný smysl, jinak vypadá. Ano, hrozilo jim velké nebezpečí. Jenže jeho mužská logika odmítala jakýkoliv zásah okultní povahy.

Angelika se však nedala zmást. Měla daleko větší cit pro mystiku a on dobře věděl, že i ten má svou cenu.

13901

7391

Ještě bojoval.

"Ty vaše předtuchy jsou hloupé," zabručel. "To by bylo příliš jednoduché.

Nevěrné ženy neustále tvrdí cosi o spiknutí zlých duchů. Copak to byli naši nepřátelé nebo snad náhoda, kdo přivedl do zátoky Casco vašeho bývalého milence, připraveného otevřít vám náruč?"

"Nevím. Ale otec de Vernon tvrdil, že když se dají ďábelské věci do pohybu, náhoda je vždycky na straně toho, kdo chce Zlo, tedy na straně démona, ničení a neštěstí."

"Kdopak je to, ten váš otec Vernon?"

"Jezuita, který mě na své lodi přepravil z Maquoitu do Pentagoetu."

Tentokrát zůstal Joffrey de Peyrac jakoby zasažen bleskem.

"Chcete říct, že jste padla do rukou francouzských jezuitů?" vykřikl zděšeně.

"Ano. V BrunschwickFalls mnoho nechybělo, a odvlekli by mě jako zajatkyni do Quebeku."

"Vyprávějte!"

Zatímco mu krátce vylíčila svá dobrodružství od odjezdu z Houssnocku, Joffrey znovu v duchu slyšel slova Uttékeho, velkého irokézského náčelníka:

"Máš poklad. Pokusí se ti ho ukrást." Copak neměl neustále tušení, že se ho pokusí zničit přes ni, přes Angeliku?

Má pravdu.

Kradou se kolem nich nepřátelé, vynalézavější, strašnější a nebezpečnější než sami démoni a pekelníci.

Copak může tvrdit, že to netušil, když má ve vestě anonymní vzkaz neznámého námořníka, který mu předal v předvečer bitvy na Panně Marii, kousek pergamenu, na němž špičatý brk napsal následující slova:

Vaše manželka je na ostrůvku se starou lodí s pirátem Zlatá brada. Plujte tam ze severu, aby vás neviděli. Můžete je tak překvapit in flagranti.

Pekelníci, je to jasné, ale kdo na těchto březích je schopen chopit se pera a napsat tak odporné udání?

Zhluboka vzdychl. Všechno se mu najednou začalo měnit před očima, všechno bylo jinak a Angeličina nevěra mu na

jednou už nepřipadala jako její zlý úmysl. Vtáhli ji do svého spiknutí, navíc jim pomohla náhoda. Její ženskost jim dávala naději, že podlehne. Uvědomil si však zároveň, že se v její slabosti skrývá i podivná odvaha.

Vybavoval si tu noc na ostrově, kdy pozoroval Angeliku a Colina a jejich boj s pokušením.

Jistěže mu nebylo příjemné, když zjistil, že ji může uvést v pokušení i jiný muž než on, ale přitom věděl, že se chová jako malý kluk.

Přesto mu však v tu noc podala důkaz své lásky. Pokud jde o to, co se stalo na Panně Marii, netrval na přílišných podrobnostech. Colin už mu ostatně mnohé vysvětlil.

Ostatně měl dojem, že by Angelice spíš odpustil skutečnou nevěru než jediný vášnivý polibek, protože znal její nejintimnější prožitky rozkoše. Polibek jako by pro ni vždycky znamenal daleko víc než sebevášnivější objetí. Taková byla, ta jeho zvláštní bohyně. Daleko snadněji rozdávala své tělo než své rty. A byl by se vsadil, že to tak bylo vždycky.

A on by byl chtěl věřit, že chce chutnat jen jeho ústa. Ale i to svědčí o směšné mladické naivitě. Až tam ho dohnala po životě, v němž z rozumné opatrnosti přiznával ženám jistě důležité a ničím nenahraditelné místo, ale nikdy nepřipustil, aby se staly součástí jeho osobnosti...

Zbytečné trápit se tím, co bylo.

Vážnější jsou nebezpečí, do nichž se dostala, pasti, které jí nastražili. To je třeba odhalit.

Chodil sem tam po místnosti a chvílemi na ni vrhl pohled, kde četla jistou něhu, ale vzápětí jako by se znovu zatvrdil.

"Proč myslíte, že vás otec Vernon nechal na svobodě?" zeptal se stroze.

"To opravdu nevím. Možná že se během těch tří dnů plavby přesvědčil, že nejsem akadská ďáblice, jak si ostatní myslí."

"A Maupertuis a jeho syn? Kde ti jsou?"

"Domnívám se, že je násilím odvezli do Kanady."

Hrabě vybuchl:

"Tentokrát už jim vyhlásím válku," vykřikl. "Už mám dost těch uskoků. Okamžitě vypluju do Quebeku."

"Ne, nedělejte to. Ztratíme tam síly a navíc mě ještě víc

73927

73937

budou obviňovat, že rozsévám zlo. Jen se nesmíme rozdělit. Nenechme je nad sebou zvítězit tím, že nás zničí, odeženou jednoho od druhého... Joffreyi, lásko moje, vy přece víte, že jste pro mne vším... Neodhánějte mě, nebo umřu bolestí. Dneska už nejsem bez vás vůbec nic. Nic!"

Vztáhla k němu paže jako ztracené dítě.

Najednou ji držel v náručí a tiskl ji k srdci, málem ji umačkal. Ještě jí neodpustil, ale nechce, aby mu ji vzali. Nechce, aby ji ohrožovali, aby jí sahali na život. Na ten vzácný a nenahraditelný život.

Jeho ocelové objetí ji drtí a ona se chvěje radostí, tiskne se k němu tváří. Nebe se nad ní houpá.

"Zázrak! Zázrak!" volá jakýsi vzdálený hlas.

Volání je stále hlasitější.

"Pane hrabě, kde jste? Rychle pojďte. Stal se zázrak!"

To je hlas Yanna Le Couénnec ze dvora pod oknem.

Hrabě de Peyrac Angeliku pustil a odstrčil, jako by litoval, že jí bezděky otevřel náruč.

Přistoupil k oknu.

"Co se děje?"

"Skutečný zázrak, pane. Dobroditelka... a urozená dáma, ochránkyně králových dcer, o níž jsme mysleli, že se utopila... Tedy neutopila se. Rybáři ze SaintMalo ji i s jejím sekretářem, jedním námořníkem a dítětem, které zachránila, našli na ostrůvku v zátoce. Už je sem vezou... Právě vplouvají do přístavu."

"Slyšela jste?" zeptal se Peyrac a obrátil se k Angelice, "dobroditelka! Zřejmě oceán tu vznešenou vévodkyni ani jejího písaře nedokázal strávit."

Váhavě, téměř bezradně na ni pohlédl.

"Sejdeme se později," řekl a odvrátil zrak. "Myslím, že je mou povinností tu ubohou ženu, kterou zachránili z vod a vyvrhli na naše břehy jako velryba Jonáše, přivítat. Půjdete se mnou, madame?"

"Uložím zbraně a přijdu za vámi do přístavu."

Odcházel.

Angelika zadupala vzteky.

Julienne měla pravdu. Tahle dobroditelka je strašná nána. Když už byla tři dny na moři, mohla to klidně ještě pár hodin vydržet, a ne se objevit zrovna ve chvíli, kdy Joffrey objal Angeliku. Ještě přece nebylo všechno úplně v pořádku.

Cítila, že o ni má strach, ale pořád je ještě uražený. Znovu jako by se osud spiknul proti ní.

I když byla rozechvělá jeho krátkým objetím, najednou jí přejel mráz po zádech a zatmělo se jí před očima.

Byla by se chtěla vrhnout za Joffreyem, zavolat na něj, uprosit ho.

Nohy jí ztěžkly, pohybovala se najednou jako ve zlémvsnu. U dveří klopýtla a upadla. Ze země na ni pohlížel ďábel s vyceněnými zuby a planoucíma očima.

Naskočila jí husí kůži. Zvedl se jí žaludek.

"Ach, to jsi ty, Wolverine. Tys mě ale vyděsil."

Rosomák neodplul s Cantorem do Kennebeku. Pobíhal po městečku, tmavým, hbitým, pružným tělem připomínal obrovskou kunu.

Je tady. Pozoruje ji.

"Jdi pryč, utíkej," šeptá mu a celá se třese. "Jdi pryč. Vrat se do lesa."

Ale zelenou korunou stromů se mihl jakýsi obrovský stín.

Že by další přelud, vyvolaný předtuchou hrozícího neštěstí? Ne, je to medvěd, mister Willoagby. Pobíhá kolem a čichá vonné závany vlahého vánku.

Tlapou obrátí kámen a jazykem šikovně slízne hromádku mravenců.

Angelika kráčí jako stroj k pláži. Nechá se vést vzdáleným hlukem, má dojem, že čím je ona blíž, ten hluk se vzdaluje. Najednou se před ní zjeví bledý přízrak.

"Madame de Peyrac! Madame de Peyrac!"v

"Co tu děláte, Něžná Marie? Ach, buďte opatrná. Jste raněná... neměla jste vstávat..."

"Pomozte mi, prosím vás, chci přivítat naši dobroditelku."

Angelika podepřela křehkou dívčinu se zářícíma očima. Jde

73957

73947

téméř mechanicky. Občas se otočí a vidí, že je sledují rosomák a medvěd, a tak se je snaží zahnat. "Jděte pryč! Zmizte, vy bestie!"

Všichni jsou na břehu. Před nimi je moře. Divadlo, jehož opona se před nimi denně rozhrnuje jakoby na začátku nového představení: Před očima mají zátoku.

Dnes po ní pluje loď. Nadhlavami davu se ozývá volání, vzlykot, radostné výkřiky.

"Žije!" opakuje Něžná Marie s pláčem.

"Chvála Bohu a všem svatým na nebesích!"

Angelika zůstala stát trochu opodál na místě, kde se svah skláněl k vodě. Tak lépe viděla, co se dole děje. Pozorovala, jak se loď blíží ke břehu, Yann vstupuje do vody a zadržuje ji, aby nenarazila moc prudce na dno.

Téměř vzápětí se všechny "královy dcery" vrhají kupředu a hystericky jásají.

Uprostřed toho zmatku Angelika nerozeznává postavu vévodkyně. Její pohled však přitahuje velice mladá osamělá žena, jejíž pestré, nádherné šaty tvoří barevnou skvrnu na přídi loďky.

Přes tu vzdálenost Angelika vidí, že ta mladá žena, či snad dívka, je velice krásná. Od tmavých vlasů se odráží bledá plet a oslňuje pohled, nebo spíš připomíná dvě exotické květiny kamélii či magnólii, zářící ve stínu svými jemnými voňavými bílými květy s růžovým nádechem.

Květina. Nebo pták, když se vezme v úvahu její pestré oblečení. Je to jvelice odvážná kompozice, ale přesto její tmavomodrý plást, sahající do tří čtvrtin krátké žluté hedvábné sukně, a o něco světleji modrý živůtek s červenou náprsenkou tvoří překvapivě elegantní celek, jenž jí velice sluší.

Jediné, co se k ní nehodilo, bylo ubohé dítě, které držela v náručí.

"Zachránila jste mé dítě. Bůh vám žehnej!" křičela třesoucím se hlasem Jeanne Michaudová.

Vzala malého Pierra do náručí.

Nádherně oblečená žena uvolněně vložila dlaň do ruky vedle stojícího muže a lehce seskočila na zem. Zvedla si žlutou sukni, aby si ji nenamočila.

Angelika si ten obraz vryla do paměti, jako by rušila, že pro ni bude nesmírně důležitý. Všechno však pochopí až v den, kdy konečně v jen podvědomě uchovaných vzpomínkách najde klíč k mnoha tajemstvím.

Zahlédla červené punčochy na ženiných nohou, malé střevíčky z karmínové kůže zdobené bílou a zlatou saténovou mašlí.

Angelika zaslechla samu sebe, jak se nahlas ptá:

"Ale... kdo je ta žena?"

"ONA," odpověděla Něžná Marie a vzlykla. "Ona, naše dobroditelka, madame de Maudribourg. Vidíte? Není překrásná? Je to ta nejctnostnější a nejnádhernější žena..."

Dívka se vytrhla Angelice z rukou, sebrala veškerou sílu, zamířila k příchozí a klesla jí k nohám.

"Ach, má drahá paní... Vy... A živá!"

"Marie, drahé dítě!" řekl jemný hluboký hlas a vévodkyně se sklonila k Marii a políbila ji na čelo.

Tmavě oblečený muž se skřipcemvna nose, mírně korpulentní, dokázal bez pomoci vylézt z loďky a snažil se všemožně vévodkyni uvolnit cestu.

"No tak, dámy, no tak," odstrkoval je. "Prosím vás, uvolněte cestu vévodkyni, at může přijmout hold pána těchto míst."

Joffrey de Peyrac stál o kousek výš, plást mu vlál ve větru, a pokud byl i on překvapen vévodkyniným zjevem, prozrazoval to pouze lehký ironický úsměv křivící koutky úst.

"Ustupte kousek, dámy," naléhal muž s brýlemi. "Berte ohled na vévodkyni, je velice unavená."

"Pan Armand," vykřikly slečny a konečně se uráčily vzít ho na vědomí.

Přátelsky se kolem něj shlukly a madame de Maudribourg mohla pokročit směrem k hraběti de Peyrac.

Když ji Angelika zahlédla zblízka, všimla si, že vévodkyniny

šaty jsou nasáklé mořskou vodou a místy potrhané a že její nohy v malinkých kožených střevíčkách se boří do sypkého písku a přes jejich půvab a štíhlé kotníky, ovázané zlatou stužkou, vypadají těžké a neohrabané jako Angeličiny ve chvíli, kdy vykročila k přístavu.

Ty nohy lžou. Vlastně lže její tvář. Nebyla tak mladá, jak vypadala zdálky, ale byla ještě krásnější. Ve skutečnosti muselo být vévodkyni Ambroisine de Maudribourg tak kolem třiceti let. Měla vše, co k tomu věku patří: sebedůvěru i elán mladého, přesto však už rafinovaného těla.

Jenže Angeličiny zkušené oči vnímaly čím dál zřetelněji, že tahle nádherná osoba, stoupající svahem, skoro omdlévá. Vyčerpáním? Strachem?... Neovladatelným dojetím?

Angelika nechápala, proč je najednou tak naprosto neschopná vrhnout se k té mladé vyčerpané ženě, obejmout ji a podepřít, což by udělala pro jakéhokoliv jiného člověka.

Joffrey de Peyrac třikrát zametl zem svým kloboukem, uklonil se té okouzlující dámě a políbil podávanou ruku.

"Jsem hrabě de Peyrac de Morens ď Irristru... Gaskoněc. Vítám vás, madame, na svém americkém území."

Zvedla k němu tmavý, náhle zamlžený zrak.

"Ach, pane, jaké překvapení! Nosíte plást daleko elegantněji než dvořané ve Versailles."

"Madame," odpověděl galantně, "na tomhle břehu je víc šlechticů než v královských předpokojích."

Znovu se sklonil nad drobnou, ledovou ručkou. Pak ukázal na Angeliku, nehybně stojící opodál.

"To je hraběnka de Peyrac, moje žena, která vám poskytne osvěžení po vaší strastiplné cestě."

Ambroisine de Maudribourg se obrátila k Angelice a její oči byly teď v liliové bílém obličeji černé jako tůň. Bezkrevné rty přelétl bolestný úsměv.

"A jistě v celých Versailles nenajdete krásnější ženu, než je vaše manželka, pane de Peyrac," řekla líbezně svým hlubokým, zpěvavým hlasem.

Bledla stále víc. Víčka zamrkala, ze rtů uniklo lehké zasténání.

"Ach, promiňte, madame, ale jsem úplně vyčerpaná..."

A ve svých nádherných šatech sklouzla pomalu Angelice k nohám jako nádherný pták, zasažený v plném letu. Angelika měla na chvíli dojem, že stojí sama na neznámém a neskutečném místě.

13991

Zděšená, skoro omráčená strachy si opakovala: Takže je to ona? Ta, jež se měla vynořit z vod a přijít mezi nás, aby sloužila Luciferovi?

ANNĚ A SERGE GOLONOVI

ANGELIKA V POKUŠENÍ

Z francouzského originálu La tentation ďAngélique,

vydaného nakladatelstvím Opera Mundi, Paris 1988,

přeložila Hana Mullerová

Obálku navrhl Pavel Hrách

Vydal Český spisovatel, a. s., v Praze roku 1994

jako svou 6 370. publikaci

Odpovědná redaktorka Lenka Ščerbaničová

Technická redaktorka Miroslava Kupková

Vytiskly Tiskárny Vimperk, spol. s r. o.

AA 23,82, VA 24,48. 1334. Vydání první

Stran 400. 2203294